

第 31 期

## 第二組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零一一年八月三日，星期三



Número 31

## II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 3 de Agosto de 2011

# 澳門特別行政區公報

## BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 目 錄

#### 澳門特別行政區

##### 行政長官辦公室：

批示摘錄數份。..... 8220

##### 經濟財政司司長辦公室：

第72/2011號經濟財政司司長批示，委任消費者委員會全體委員會成員。..... 8220

第73/2011號經濟財政司司長批示，將行政當局在社會協調常設委員會執行委員會代表的委任續期。..... 8221

##### 保安司司長辦公室：

第90/2011號保安司司長批示，將若干權力轉授予海關關長，作為簽訂向海關提供無線電通訊設備維修保養服務合同的簽署人。..... 8221

### SUMÁRIO

#### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

##### Gabinete do Chefe do Executivo:

Extractos de despachos. .... 8220

##### Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 72/2011, que nomeia os membros do Conselho Geral do Conselho de Consumidores. .... 8220

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 73/2011, que renova a nomeação do representante da Administração na Comissão Executiva do Conselho Permanente de Concertação Social. .... 8221

##### Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 90/2011, que subdelega poderes no director-geral dos Serviços de Alfândega, como outorgante, no contrato de prestação de «Serviços de reparação e de manutenção para Equipamentos de Radiocomunicações» para os mesmos Serviços. .... 8221

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第91/2011號保安司司長批示，將若干權力轉授予司法警察局局長，以便續簽一份個人勞動合同。.....	8222	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 91/2011, que subdelega poderes no director da Polícia Judiciária, para outorgar a renovação de um contrato individual de trabalho. ....	8222
<b>社會文化司司長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:</b>	
第131/2011號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展局局長，作為簽訂體育發展局總部及西翼大樓清潔服務合同的簽署人。.....	8222	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 131/2011, que subdelega poderes no presidente do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza da sede e do edifício administrativo da ala oeste do Instituto do Desporto. ....	8222
第132/2011號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展局局長，作為簽訂體育發展局總部及西翼大樓空調系統保養服務合同的簽署人。.....	8223	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 132/2011, que subdelega poderes no presidente do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do sistema de ar condicionado da sede e do edifício administrativo da ala oeste do Instituto do Desporto. ....	8223
第133/2011號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂“澳門大學A3大樓之課室及實驗室供應及安裝辦公室傢俬”合同的簽署人。.....	8223	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2011, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao Fornecimento e Instalação de Mobiliário de Escritório para as Salas de Aula e Laboratórios no Edifício A3 da Universidade de Macau. ....	8223
更正第12/2011號社會文化司司長批示。.....	8224	Rectificação do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 12/2011. ....	8224
<b>運輸工務司司長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:</b>	
批示摘錄一份。.....	8224	Extracto de despacho. ....	8224
<b>審計署：</b>		<b>Comissariado da Auditoria:</b>	
批示摘錄一份。.....	8224	Extracto de despacho. ....	8224
<b>警察總局：</b>		<b>Serviços de Polícia Unitários:</b>	
批示摘錄一份。.....	8225	Extracto de despacho. ....	8225
<b>海關：</b>		<b>Serviços de Alfândega:</b>	
批示摘錄數份。.....	8225	Extractos de despachos. ....	8225
<b>終審法院院長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:</b>	
批示摘錄數份。.....	8226	Extractos de despachos. ....	8226
<b>個人資料保護辦公室：</b>		<b>Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:</b>	
批示摘錄一份。.....	8228	Extracto de despacho. ....	8228
<b>澳門特別行政區政府政策研究室：</b>		<b>Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:</b>	
批示摘錄數份。.....	8228	Extractos de despachos. ....	8228
<b>行政暨公職局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:</b>	
批示摘錄數份。.....	8229	Extractos de despachos. ....	8229
聲明書一份。.....	8230	Declaração. ....	8230
<b>法務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:</b>	
聲明書一份。.....	8230	Declaração. ....	8230
<b>民政總署：</b>		<b>Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:</b>	
決議摘錄數份。.....	8231	Extractos de deliberações. ....	8231
批示摘錄數份。.....	8232	Extractos de despachos. ....	8232
聲明書一份。.....	8236	Declaração. ....	8236
<b>退休基金會：</b>		<b>Fundo de Pensões:</b>	
批示摘錄數份。.....	8236	Extractos de despachos. ....	8236

<b>經濟局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Economia:</b>	
批示摘錄數份。.....	8238	Extractos de despachos. ....	8238
<b>財政局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Finanças:</b>	
批示摘錄數份。.....	8239	Extractos de despachos. ....	8239
聲明書數份。.....	8242	Declarações. ....	8242
<b>勞工事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:</b>	
批示摘錄數份。.....	8250	Extractos de despachos. ....	8250
<b>博彩監察協調局：</b>		<b>Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:</b>	
批示摘錄數份。.....	8250	Extractos de despachos. ....	8250
<b>金融情報辦公室：</b>		<b>Gabinete de Informação Financeira:</b>	
批示摘錄數份。.....	8252	Extractos de despachos. ....	8252
<b>澳門保安部隊事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:</b>	
批示摘錄數份。.....	8252	Extractos de despachos. ....	8252
<b>澳門監獄：</b>		<b>Estabelecimento Prisional de Macau:</b>	
批示摘錄數份。.....	8254	Extractos de despachos. ....	8254
<b>衛生局：</b>		<b>Serviços de Saúde:</b>	
批示摘錄數份。.....	8255	Extractos de despachos. ....	8255
<b>文化局：</b>		<b>Instituto Cultural:</b>	
批示摘錄數份。.....	8259	Extractos de despachos. ....	8259
<b>體育發展局：</b>		<b>Instituto do Desporto:</b>	
批示摘錄數份。.....	8259	Extractos de despachos. ....	8259
<b>旅遊學院：</b>		<b>Instituto de Formação Turística:</b>	
批示摘錄一份。.....	8260	Extracto de despacho. ....	8260
<b>社會保障基金：</b>		<b>Fundo de Segurança Social:</b>	
批示摘錄一份。.....	8263	Extracto de despacho. ....	8263
<b>學生福利基金：</b>		<b>Fundo de Acção Social Escolar:</b>	
批示摘錄一份。.....	8263	Extracto de despacho. ....	8263
<b>體育發展基金：</b>		<b>Fundo de Desenvolvimento Desportivo:</b>	
批示摘錄一份。.....	8264	Extracto de despacho. ....	8264
<b>教育發展基金：</b>		<b>Fundo de Desenvolvimento Educativo:</b>	
批示摘錄一份。.....	8265	Extracto de despacho. ....	8265
<b>土地工務運輸局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:</b>	
批示摘錄數份。.....	8266	Extractos de despachos. ....	8266
<b>地圖繪製暨地籍局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:</b>	
批示摘錄數份。.....	8268	Extractos de despachos. ....	8268
<b>港務局：</b>		<b>Capitania dos Portos:</b>	
批示摘錄數份。.....	8269	Extractos de despachos. ....	8269

<b>房屋局：</b>	
批示摘錄數份。.....	8270
<b>電信管理局：</b>	
批示摘錄數份。.....	8271
<b>科技委員會秘書處：</b>	
批示摘錄數份。.....	8272

### 政府機關通告及公告

<b>審計署佈告：</b>	
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員四缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	8273
<b>警察總局佈告：</b>	
為填補首席技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。...	8273
<b>新聞局佈告：</b>	
公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員一缺，以考核方式進行普通入職開考，知識筆試合格並獲准進入知識口試的准考人名單。.....	8274
<b>行政暨公職局佈告：</b>	
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員五缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	8274
通告一則，關於二零一二年度公眾假日及豁免上班日期表。.....	8275
<b>民政總署佈告：</b>	
公告一則，關於“承包本澳公共廁所的管理及清潔工作”的公開招標。.....	8276
公告一則，關於筷子基社區活動中心裝修工程的公開招標。.....	8277
<b>退休基金會佈告：</b>	
告示一則，關於衛生局一名一級護士的遺屬申領撫卹金的資格。.....	8279
<b>經濟局佈告：</b>	
為填補顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。...	8279
為填補二等翻譯員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	8280
公告一則，關於張貼為填補二高等級技術員（法律範疇）三缺，以考核方式進行普通入職開考的准考人的知識考試結果。.....	8280

<b>Instituto de Habitação:</b>	
Extractos de despachos. ....	8270
<b>Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:</b>	
Extractos de despachos. ....	8271
<b>Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia:</b>	
Extractos de despachos. ....	8272

### Avisos e anúncios oficiais

<b>Comissariado da Auditoria:</b>	
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior principal. ....	8273
<b>Serviços de Polícia Unitários:</b>	
Lista classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. ....	8273
<b>Gabinete de Comunicação Social:</b>	
Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos e admitidos à prova oral de conhecimentos do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe. ....	8274
<b>Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:</b>	
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior assessor principal. ....	8274
Aviso referente ao calendário de feriados e tolerâncias de ponto para o ano de 2012. ....	8275
<b>Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:</b>	
Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de gestão e limpeza de sanitários públicos em Macau». ....	8276
Anúncio referente ao concurso público da empreitada de «Obra de beneficiação do Centro de Actividades no Bairro de Fai Chi Kei». ....	8277
<b>Fundo de Pensões:</b>	
Édito respeitante à habilitação do interessado na pensão de sobrevivência deixada por uma falecida enfermeira de grau 1 dos Serviços de Saúde. ....	8279
<b>Direcção dos Serviços de Economia:</b>	
Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. ....	8279
Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe. ....	8280
Anúncio sobre a afixação do resultado da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. ....	8280

商標的保護。.....	8281	Protecção de marcas. ....	8281
設計及新型的保護。.....	8496	Protecção de desenhos e modelos. ....	8496
授權的發明專利之延伸。.....	8497	Extensão de patente de invenção concedida. ....	8497
發明專利的保護。.....	8500	Protecção de patentes de invenção. ....	8500
實用專利的保護。.....	8503	Protecção de patentes de utilidade. ....	8503
<b>勞工事務局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:</b>	
公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	8506	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo especialista. ....	8506
<b>博彩監察協調局佈告：</b>		<b>Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:</b>	
公告一則，關於張貼為填補特級督察一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	8506	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de inspector especialista. ....	8506
<b>澳門保安部隊事務局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:</b>	
將若干權限轉授予澳門保安部隊事務局行政管理廳廳長。.....	8507	Subdelegação de competências no chefe do Departamento de Administração destes Serviços. ....	8507
<b>司法警察局佈告：</b>		<b>Polícia Judiciária:</b>	
公告一則，關於張貼為填補一等刑事偵查員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	8508	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de investigador criminal de 1.ª classe. ....	8508
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員（法律範疇）一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人確定名單。.....	8509	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área jurídica. ....	8509
<b>衛生局佈告：</b>		<b>Serviços de Saúde:</b>	
公告一則，關於張貼為填補高級護士五十五缺，以考核及有限制方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單。.....	8509	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de prestação de provas, de acesso, condicionado, para o preenchimento de cinquenta e cinco vagas de enfermeiro-graduado. ....	8509
告示一則，關於該局一名一級護士的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他款項的資格。.....	8509	Édito respeitante à habilitação do interessado nos subsídios por morte, funeral e outros abonos deixados por uma falecida enfermeira de grau 1 destes Serviços. ...	8509
<b>教育暨青年局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:</b>	
二零一一年第二季度獲財政資助的私人及私人機構名單。.....	8510	Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 2.º trimestre de 2011. ....	8510
<b>社會工作局佈告：</b>		<b>Instituto de Acção Social:</b>	
為填補特級技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	8535	Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista. ....	8535
<b>澳門大學佈告：</b>		<b>Universidade de Macau:</b>	
二零一一年第二季度獲財政資助的私人及私人機構名單。.....	8536	Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 2.º trimestre de 2011. ....	8536
<b>社會保障基金佈告：</b>		<b>Fundo de Segurança Social:</b>	
為填補首席顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	8540	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal. ....	8540
<b>學生福利基金佈告：</b>		<b>Fundo de Acção Social Escolar:</b>	
二零一一年第二季度獲財政資助的私人及私人機構名單。.....	8541	Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 2.º trimestre de 2011. ....	8541

**體育發展基金佈告：**

二零一一年第二季度獲財政資助的私人及私立機構名單。..... 8543

**文化基金佈告：**

二零一一年第二季度獲財政資助的私人及私立實體名單。..... 8569

通告一則，關於取消資助事宜。..... 8585

**教育發展基金佈告：**

二零一一年第二季度獲財政資助的私人及私人機構名單。..... 8586

**港務局佈告：**

為填補首席特級行政技術助理員四缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉級開考的應考人成績表。..... 8620

二零一一年第二季度獲財政資助的私人及私人機構名單。..... 8621

**交通事務局佈告：**

為填補首席顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉級開考的應考人成績表。..... 8621

**公證署公告及其他公告**

澳門豫商聯合會——章程。..... 8623

武藏體育會——章程。..... 8623

澳門機動車輛車主聯合會——章程。..... 8624

中國百豪書畫會（澳門）——章程。..... 8624

澳門中葡青年會——章程。..... 8625

發一崇德正承協會——章程。..... 8626

澳門松山晨運好友會——章程。..... 8627

澳門葡語系國家地區酒類及食品聯合商會——章程。..... 8628

難民福利會——章程。..... 8629

澳門電子媒體業協會——修改章程。..... 8630

大豐銀行康樂會——修改章程。..... 8631

澳門國際木蘭拳總會——修改章程。..... 8632

交通銀行股份有限公司——澳門分行——試算表於二零一一年六月三十日。..... 8633

澳門華人銀行股份有限公司——試算表於二零一一年六月三十日。..... 8634

**Fundo de Desenvolvimento Desportivo:**

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 2.º trimestre de 2011. .... 8543

**Fundo de Cultura:**

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares referente ao 2.º trimestre de 2011. .... 8569

Aviso sobre o cancelamento de subsídios. .... 8585

**Fundo de Desenvolvimento Educativo:**

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 2.º trimestre de 2011. .... 8586

**Capitania dos Portos:**

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de assistente técnico administrativo especialista principal. .... 8620

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 2.º trimestre de 2011. .... 8621

**Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:**

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal. .... 8621

**Anúncios notariais e outros**

澳門豫商聯合會。— Estatutos. .... 8623

武藏體育會。— Estatutos. .... 8623

澳門機動車輛車主聯合會。— Estatutos. .... 8624

中國百豪書畫會（澳門）。— Estatutos. .... 8624

Associação de Juventude Luso-Sino de Macau. — Estatutos. .... 8625

Association of Fa Yi Chong De Zheng Cheng. — Estatutos. .... 8626

Associação dos Bom Amigos de Caminhada Matinal de Colina de Guia de Macau. — Estatutos. .... 8627

Associação Comercial Federal de Indústrias da Bebidas Alcoólicas e de Alimentação dos Países e Regiões da Lusofonia de Macau. — Estatutos. .... 8628

Associação de Beneficência dos Refugiados. — Estatutos. .... 8629

Associação das Indústrias de Media Electrónica de Macau. — Alteração dos estatutos. .... 8630

Clube Desportivo do Banco Tai Fung. — Alteração dos estatutos. .... 8631

Macau International Mok Lan Kun General Association. — Alteração dos estatutos. .... 8632

Bank of Communications Co., Ltd. — Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2011. .... 8633

Banco Chinês de Macau, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2011. .... 8634

新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）——試算表於二零一一年六月三十日。.....	8635	Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau). — Balancete do razão em 30 de Junho de 2011. ....	8635
大豐銀行有限公司——試算表於二零一一年六月三十日。.....	8636	Banco Tai Fung, S.A.R.L. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2011. ....	8636
第一商業銀行股份有限公司——澳門分行——試算表於二零一一年六月三十日。.....	8637	First Commercial Bank, Ltd. — Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2011. ....	8637
永豐商業銀行股份有限公司，澳門分行——試算表於二零一一年六月三十日。.....	8638	Bank Sinopac Company Limited, Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2011. ....	8638
創興銀行有限公司澳門分行——試算表於二零一一年六月三十日。.....	8639	Chong Hing Bank Ltd., Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2011. ....	8639
香港上海滙豐銀行有限公司，澳門分行——試算表於二零一一年六月三十日。.....	8640	The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2011. ....	8640
MSIG Insurance (Hong Kong) Limited — Sucursal de Macau——二零一零年度營業帳目報告。 ..	8641	MSIG Insurance (Hong Kong) Limited — Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2010. ....	8641

## 澳門特別行政區

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 行政長官辦公室

### GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

#### 批示摘錄

#### Extractos de despachos

透過行政長官二零一一年七月一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以試用期性質的散位合同方式聘用麥潔文及林麗姬，自二零一一年七月十一日起，在政府總部輔助部門擔任第一職階二等行政技術助理員職務，為期三個月。

透過行政長官二零一一年七月八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用蕭敏慧在政府總部輔助部門擔任第一職階二等技術員，為期一年，由二零一一年七月十一日起生效。

摘錄自行政長官於二零一一年七月十三日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關於委任的依據，以定期委任方式續任Maria Leong為政府總部輔助部門物料供應暨財產處供應科科長，自二零一一年八月二十一日起，續期壹年。

二零一一年七月二十六日於行政長官辦公室

辦公室代主任 柯嵐

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 1 de Julho de 2011:

Mak Kit Man e Lam Lai Kei — admitidas por assalariamento, pelo período experimental de três meses, como assistentes técnicas administrativas de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Julho de 2011.

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 8 de Julho de 2011:

Sio Man Wai — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Julho de 2011.

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 13 de Julho de 2011:

Maria Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Aprovisionamento da Divisão de Aprovisionamento e Património dos SASG, nos termos do artigo 8.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 21 de Agosto de 2011.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 26 de Julho de 2011. —  
A Chefe do Gabinete, substituta, *O Lam*.

### 經濟財政司司長辦公室

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

#### 第 72/2011 號經濟財政司司長批示

#### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 72/2011

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令所授予的權限，並根據經六月一日第1/98/M號法律修改的六月十二日第4/95/M號法律第六條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.<sup>o</sup> da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e da competência que lhe foi delegada pela Ordem Executiva n.<sup>o</sup> 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.<sup>o</sup> 27/2011 e nos termos do n.<sup>o</sup> 1 do artigo 6.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 4/95/M, de 12 de Junho, com as alterações introduzidas pela Lei n.<sup>o</sup> 1/98/M, de 1 de Junho, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

委任下列人士為消費者委員會全體委員會成員，自二零一一年八月二十五日起為期兩年：

São nomeados, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 25 de Agosto de 2011, os seguintes membros do Conselho Geral do Conselho de Consumidores:

飛文基；

Henrique Miguel R. de Senna Fernandes;



姚汝祥；  
郭林；  
李萊德；  
莫志偉；  
王宗德；  
黃國勝；  
馮國康；  
林淑源；  
林日初；  
蕭婉儀。

二零一一年七月二十二日

經濟財政司司長 譚伯源

Iu Iu Cheong;  
Kok Lam;  
Lei Loi Tak;  
Mok Chi Wai;  
Wong Chung Tak António;  
Vong Kok Seng;  
Fong Koc Hon;  
Lam Soc Iun;  
Elias Lam;  
Sio Un I.

22 de Julho de 2011.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

#### 第 73/2011 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第八條第二款及附件八（二）項，以及經十月四日第53/99/M號法令修訂的十二月二十九日第59/97/M號法令第四條第二款、第六條第一款a)項及第二款的規定，作出本批示。

作為行政當局在社會協調常設委員會執行委員會的代表，經濟局局長蘇添平擔任副協調員職務的委任，由二零一一年十月一日起續期兩年。

二零一一年七月二十七日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一一年七月二十七日於經濟財政司司長辦公室

辦公室代主任 林浩然

#### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 73/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do n.º 2 do artigo 8.º, conjugado com a alínea 2) do Anexo VIII do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e da alínea a) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 59/97/M, de 29 de Dezembro, na redacção introduzida pelo Decreto-Lei n.º 53/99/M, de 4 de Outubro, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É renovada a nomeação do representante da Administração na Comissão Executiva do Conselho Permanente de Concertação Social, pelo período dois anos, Sou Tim Peng, director dos Serviços de Economia, na qualidade de coordenador-adjunto, com efeitos a partir de 1 de Outubro de 2011.

27 de Julho de 2011.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 27 de Julho de 2011. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Lam Hou Iun*.

#### 保安司司長辦公室

#### 第 90/2011 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七

#### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

#### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 90/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Adminis-

條，連同第13/2000號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示：

轉授予海關關長徐禮恆一切所需的權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“愛達利控股有限公司”簽訂，向澳門特別行政區海關提供無線電通訊設備維修保養服務的合同。

二零一一年七月二十六日

保安司司長 張國華

### 第 91/2011 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十八條及三十九條，聯同經二月二日第6/2005號行政命令確認的十二月二十日第122/2009號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示：

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長黃少澤博士或其法定代理人以澳門特別行政區名義與Balona Gomes, Carlos Manuel學士續簽個人勞動合同。

二零一一年七月二十八日

保安司司長 張國華

二零一一年七月二十八日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

### 社會文化司司長辦公室

### 第 131/2011 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

trativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 13/2000, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director-geral dos Serviços de Alfândega, Choi Lai Hang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de «Serviços de reparação e de manutenção para Equipamentos de Radiocomunicações» para os mesmos Serviços, a celebrar com a «Vodatel Holdings Limited».

26 de Julho de 2011.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 91/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, conjugadas com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, de 20 de Dezembro, confirmada pela Ordem Executiva n.º 6/2005, de 2 de Fevereiro, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, doutor Wong Sio Chak, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para outorgar em nome da Região Administrativa Especial de Macau, a renovação do contrato individual de trabalho, com o licenciado Balona Gomes, Carlos Manuel.

28 de Julho de 2011.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 28 de Julho de 2011. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 131/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需權力予體育發展局局長黃有力或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與新雅麗清潔有限公司簽訂體育發展局總部及西翼大樓清潔服務合同。

二零一一年七月二十二日

社會文化司司長 張裕

#### 第 132/2011 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展局局長黃有力或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與嘉匯工程有限公司簽訂體育發展局總部及西翼大樓空調系統保養服務合同。

二零一一年七月二十二日

社會文化司司長 張裕

#### 第 133/2011 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與雋域傢俬文儀有限公司簽訂“澳門大學A3大樓之課室及實驗室供應及安裝辦公室傢俬”的合同。

二零一一年七月二十二日

社會文化司司長 張裕

São subdelegados no presidente do Instituto do Desporto, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza da sede e do edifício administrativo da ala oeste do Instituto do Desporto, a celebrar com a empresa «Serviços de Limpeza New Allied, Limitada».

22 de Julho de 2011.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

#### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 132/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto do Desporto, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do sistema de ar condicionado da sede e do edifício administrativo da ala oeste do Instituto do Desporto, a celebrar com a empresa «Engenharia Consolidated, Limitada».

22 de Julho de 2011.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

#### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Wei Zhao, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao Fornecimento e Instalação de Mobiliário de Escritório para as Salas de Aula e Laboratórios no Edifício A3 da Universidade de Macau, a celebrar com a «Equipamento e Mobiliário de Escritório C & T Limitada».

22 de Julho de 2011.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

**更正**

鑑於公佈於二零一一年一月二十六日第四期《澳門特別行政區公報》第二組的第12/2011號社會文化司司長批示的中葡文本有不正確之處，現根據第3/1999號法律第九條的規定，更正如下：

原文為：“……易潔清潔服務公司……”

更正為：“……易潔清潔服務……”。

二零一一年七月二十一日

社會文化司司長 張裕

二零一一年七月二十五日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 丘曼玲

**運輸工務司司長辦公室****批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年六月二十四日作出的批示：

周惠民——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一一年七月一日起，以定期委任方式續任為建設發展辦公室副主任，為期一年。

二零一一年七月二十一日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

**審計署****批示摘錄**

摘錄自審計局代局長於二零一一年六月二日的批示：

蘇安兒，第二職階二等行政技術助理員，屬編制外合同，應其要求自二零一一年八月一日起解除在本署的職務。

二零一一年七月二十八日於審計署

審計長辦公室主任 趙占全

**Rectificação**

Tendo-se verificado uma inexactidão nas versões chinesa e portuguesa do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 12/2011, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2011, II Série, de 26 de Janeiro, procede-se, ao abrigo do artigo 9.º da Lei n.º 3/1999, à seguinte rectificação:

Onde se lê: «... Companhia Serviços Limpeza Easy Clean ...»

deve ler-se: «... Serviço Limpeza Easy Clean ...».

21 de Julho de 2011.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 25 de Julho de 2011. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Iao Man Leng.*

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Junho de 2011:

Chau Vai Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador-adjunto do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Julho de 2011.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 21 de Julho de 2011. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong.*

**COMISSARIADO DA AUDITORIA****Extracto de despacho**

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, substituto, de 2 de Junho de 2011:

Sou On I, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro — cessa funções, a seu pedido, a partir de 1 de Agosto de 2011.

Comissariado da Auditoria, aos 28 de Julho de 2011. — O Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Chio Chim Chun.*

## 警察總局

## 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一一年七月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第二百六十八條之規定，鍾焯文在本局擔任第六職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一一年九月十二日起續期一年。

二零一一年七月二十六日於警察總局

局長 白英偉

## 海關

## 批示摘錄

摘錄自副關長於二零一一年七月十九日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，林長容，第四職階勤雜人員編號984941之散位合同獲續期一年，薪俸點為140，由二零一一年七月三十一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一一年七月二十八日所作的批示：

鑑於符合第3/2003號法律第九條第一款及第十條第一款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第1/2004號行政法規第三十一條的規定，以臨時委任方式委任完成關員培訓課程及實習的學員為海關關員編制一般基礎職程第一職階關員及專業職程第一職階機械專業關員，其名單如下：

機械專業關員編號	01115	何董偉
關員編號	02111	麥俊傑
關員編號	03110	鍾靜敏
關員編號	04111	梁展圖
關員編號	05111	詹浩傑
關員編號	06111	梁展文
關員編號	07110	許美寬
關員編號	08111	郭斌

## SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

## Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 19 de Julho de 2011:

Chong Cheok Man — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, 28.º e 268.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Setembro de 2011.

Serviços de Polícia Unitários, aos 26 de Julho de 2011. — O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

## Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora-geral, de 19 de Julho de 2011:

Lam Cheong Iong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar n.º 984 941, 4.º escalão, índice 140, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 31 de Julho de 2011.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Julho de 2011:

Os formandos abaixo indicados, concluídos do curso de formação e do estágio correspondente — nomeados, provisoriamente, verificadores alfandegários e verificadores alfandegários mecânicos, ambos do 1.º escalão, respectivamente, da carreira geral de base e da carreira de especialistas, do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços, por harmonização com os dispostos nos artigos 9.º, n.º 1, e 10.º, n.º 1, da Lei n.º 3/2003, ao abrigo dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, e 31.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, ficando escriturados com os números a cada um indicados:

Verificador alfandegário mecânico	n.º 01 115	— Ho Tong Wai
Verificador alfandegário	» 02 111	— Mak Chon Kit
Verificadora alfandegária	» 03 110	— Chong Cheng Man
Verificador alfandegário	» 04 111	— Leong Chin Tou
	» » 05 111	— Chim Hou Kit
	» » 06 111	— Leong Chin Man
Verificadora alfandegária	» 07 110	— Hoi Mei Fun
Verificador alfandegário	» 08 111	— Kuok Pan

關員編號	09111	鄭志強	Verificador alfandegário n.º	09 111 — Cheang Chi Keong
關員編號	10111	李國豪	»	» 10 111 — Lei Kuok Hou
關員編號	11111	陳藝強	»	» 11 111 — Chan Ngai Keong
關員編號	12111	蘇國輝	»	» 12 111 — Sou Kuok Fai
關員編號	13111	鄭家樂	»	» 13 111 — Kuong Ka Lok
關員編號	14111	李滴龍	»	» 14 111 — Lei Tek Long
關員編號	15111	陳志強	»	» 15 111 — Chan Chi Keong
關員編號	16111	梅庭輝	»	» 16 111 — Mui Teng Fai
關員編號	17111	陳思傑	»	» 17 111 — Chan Si Kit
關員編號	18111	陳家亮	»	» 18 111 — Chan Ka Leong
關員編號	19111	孫偉傑	»	» 19 111 — Suen Wai Kit
關員編號	20111	岑志豪	»	» 20 111 — Sam Chi Hou
關員編號	21111	陳裕峰	»	» 21 111 — Chan U Fong
關員編號	22111	廖偉興	»	» 22 111 — Lio Wai Heng
關員編號	23111	黃澳星	»	» 23 111 — Wong Ou Seng
關員編號	24111	陳偉強	»	» 24 111 — Chan Wai Keong
關員編號	25111	陳子健	»	» 25 111 — Chan Chi Kin
關員編號	26111	林榮昇	»	» 26 111 — Lam Weng Seng
關員編號	27111	關冠曦	»	» 27 111 — Kuan Kun Hei
關員編號	28111	雷業其	»	» 28 111 — Loi Ip Kei
關員編號	29111	曾浩	»	» 29 111 — Chang Hou
關員編號	30111	施俊杰	»	» 30 111 — Si Chon Kit
關員編號	31111	李隆逸	»	» 31 111 — Lei Long Iat
關員編號	32111	何靈聰	»	» 32 111 — Ho Leng Chong
關員編號	33111	馮庭政	»	» 33 111 — Fong Teng Cheng

上述人員進入之職位的年資及薪俸自就職日開始計算。

A antiguidade e o vencimento em relação ao ingresso à categoria em questão do pessoal acima referido são contadas a partir do dia de tomada de posse.

二零一一年七月二十九日於海關

副關長 賴敏華

Serviços de Alfândega, aos 29 de Julho de 2011. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

## 終審法院院長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一一年七月二十五日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十四條第一

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Extractos de despachos

Por despachos do presidente, de 25 de Julho de 2011:

Leong Sok I, técnica superior principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, ao abrigo do artigo

款（二）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第二職階首席高級技術員梁淑綺之編制外合同以附註形式修改該合同第三條款，晉升為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，由二零一一年七月二十五日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第二職階二等高級技術員陳凱恩之編制外合同以附註形式修改該合同第三條款，晉升為第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，由二零一一年七月二十五日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第二職階首席技術員莊小慧之編制外合同以附註形式修改該合同第三條款，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點505點，由二零一一年七月二十五日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第二職階首席技術輔導員黃麗嫦之編制外合同以附註形式修改該合同第三條款，晉升為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，由二零一一年七月二十五日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一一年七月二十六日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員陳淑華之編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一一年八月十九日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一一年七月二十九日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規

13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Julho de 2011.

Chan Oi Ian, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo para técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Julho de 2011.

Chong Sio Vai, técnica principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo para técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Julho de 2011.

Wong Lai Seong, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Julho de 2011.

Por despacho do chefe do Gabinete, de 26 de Julho de 2011:

Chan Sok Wa, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Agosto de 2011.

Por despachos do presidente, de 29 de Julho de 2011:

Fong Pui Man e Hoi Ka Ian, intérpretes-tradutoras de 3.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus con-

第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項、八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階三等翻譯員馮佩雯及許嘉欣之編制外合同均獲准續期一年，及同以附註形式修改該合同第三條款，晉升為第一職階二等翻譯員，薪俸點440點，由二零一一年八月三日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十六條及第七十九條的規定，以附註方式修改曾華富於本辦公室任職的編制外合同，轉為第一職階二高等級技術員，薪俸點430，為期一年，自二零一一年八月三日起生效。

二零一一年七月二十九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

tratos ascendendo para intérpretes-tradutoras de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Agosto de 2011.

Chang Wa Fu — alterado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, por averbamento, para a categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e artigos 16.º e 79.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Agosto de 2011.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 29 de Julho de 2011. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

## 個人資料保護辦公室

### 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一一年五月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以編制外合同方式聘用簡佩敏在本辦公室擔任第三職階首席高級技術員，薪俸點590，為期一年，自二零一一年七月二十日起生效。

二零一一年七月二十六日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

## 澳門特別行政區政府 政策研究室

### 批示摘錄

透過行政長官二零一一年五月十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用黎嘉偉在本政策研究室

## GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

### Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30 de Maio de 2011:

Kan Pui Man — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 3.º escalão, índice 590, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 20 de Julho de 2011.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 26 de Julho de 2011. — A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

## GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 19 de Maio de 2011:

Lai Ka Wai — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete,



擔任第一職階二等技術員，為期一年，由二零一一年七月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用李世恆在本政策研究室擔任第三職階顧問高級技術員，為期一年，由二零一一年七月十八日起生效。

二零一一年七月二十五日於澳門特別行政區政府政策研究室

政策研究室主任 劉本立

nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 1 de Julho de 2011.

Lei Sai Hang — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 18 de Julho de 2011.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 25 de Julho de 2011. — O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

## 行政暨公職局

### 批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一一年六月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，檢察長辦公室人員編制內第二職階顧問翻譯員 **Alberto Ferreira Leão**，自二零一一年七月一日起，以同一職級及職階調任到本局人員編制內。

摘錄自本人於二零一一年六月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳自好在本局擔任第二職階首席特級技術輔導員職務的編制外合同，自二零一一年九月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職級、職階及日期如下：

趙崇慶，第六職階技術工人，自二零一一年九月一日起生效；及

袁唐筱萍，第五職階勤雜人員，自二零一一年九月三日起生效。

摘錄自本人於二零一一年六月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，周淑儀在本局擔任第二職階二等公關督導員職務的編制外合同，自二零一一年七月二日起續期一年。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Junho de 2011:

**Alberto Ferreira Leão**, intérprete-tradutor assessor, 2.º escalão, do quadro de pessoal do Gabinete do Procurador — transferido para o quadro de pessoal destes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2011.

Por despachos do signatário, de 27 de Junho de 2011:

**Manuela Chan Chi Hou** — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009:

**Chio Song Heng**, como operário qualificado, 6.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2011;

**Ana Maria Tong Yuen** aliás **Yuen Tong Sio Peng**, como auxiliar, 5.º escalão, a partir de 3 de Setembro de 2011.

Por despacho do signatário, de 28 de Junho de 2011:

**Chao Sok I** — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente de relações públicas de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Julho de 2011.

摘錄自本人於二零一一年七月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期兩年，職級、職階及日期分別如下：

梁紀康，第一職階顧問高級技術員（資訊範疇），自二零一一年九月十四日起生效；

梁偉基，第二職階二等高級技術員（資訊範疇），自二零一一年八月二十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期兩年，並以附註形式修改該合同的第三條款，職級、職階、日期及薪俸點分別如下：

林玉菁，自二零一一年七月二十二日起轉為第三職階首席高級技術員，薪俸點為590點；

李嘉明，自二零一一年七月二十三日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點。

#### 聲 明

為著有關效力，茲聲明本局向勞工事務局徵用之第一職階首席特級技術輔導員梁潔儀，因徵用期屆滿，終止在本局的職務，並自二零一一年七月一日起返回原機關。

二零一一年七月二十五日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

#### 法 務 局

#### 聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，第一職階首席高級技術員劉翠山，屬編制外合同人員，自二零一一年七月十八日起終止在本局的職務。

特此聲明。

二零一一年七月二十七日於法務局

局長 張永春

Por despachos do signatário, de 4 de Julho de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009:

Leong Kei Hong, como técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, a partir de 14 de Setembro de 2011;

Leong Wai Kei, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática, a partir de 28 de Agosto de 2011.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência às categorias, escalões, datas e índices a cada uma indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Lam Iok Cheng, para técnica superior principal, 3.º escalão, índice 590, a partir de 22 de Julho de 2011;

Lee Ka Meng, para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 23 de Julho de 2011.

#### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Kit I, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, requisitada nestes Serviços, cessou as suas funções no termo do prazo da sua requisição, e regressou ao seu Serviço de origem, a partir de 1 de Julho de 2011.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 25 de Julho de 2011. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

#### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

#### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lao Choi San, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, a partir de 18 de Julho de 2011, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 27 de Julho de 2011. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

## 民政總署

## 決議摘錄

按本署管理委員會於二零一一年五月十六日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十四條之規定，建築及設備部第三職階特級技術員黃偉洪，獲修改其編制外合同第三條款，職級調整為第一職階首席特級技術員，薪俸560點，自二零一一年五月十六日起生效。

按本署管理委員會於二零一一年七月二十二日會議所作之決議：

現根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任張達明學士為人力資源處處長，自二零一一年七月二十五日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

張達明學士——

1. 委任理由：

——職位出缺；

——其個人履歷顯示其具備專業能力及才幹，擔任人力資源處處長一職。

2. 學歷：

文學士

3. 專業簡歷：

——於一九九零年十月十五日起，以散位合同方式擔任教育司二等高級技術員；

——於一九九四年三月十六日起，以編制外合同方式擔任前澳門市政廳文化暨康體部一等高級技術員；

——於一九九六年三月二十九日起，以編制外合同方式擔任前澳門市政廳文化暨康體部首席高級技術員；

——於二零零二年一月一日起，獲指派為本署行政輔助部培訓及資料儲存處職務主管；

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS  
E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 16 de Maio de 2011:

Wong, Wai Hong, técnico especialista, 3.º escalão, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª do contrato além quadro para técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 14.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Maio de 2011.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 22 de Julho de 2011:

Licenciado Cheong, Tat Meng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 25 de Julho de 2011.

Ao abrigo dos artigos 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 e 9.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

Licenciado Cheong, Tat Meng

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Possuir competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

Licenciatura em Artes

3. Currículo profissional:

— Admitido em regime de contrato de assalariamento como técnico superior de 2.ª classe, da Direcção dos Serviços de Educação, a partir de 15 de Outubro de 1990;

— Contratado além do quadro como técnico superior de 1.ª classe, dos Serviços de Recreativos e Culturais, do então Leal Senado de Macau, a partir de 16 de Março de 1994;

— Contratado além do quadro como técnico superior principal, dos Serviços Recreativos e Culturais, do então Leal Senado de Macau, a partir de 29 de Março de 1996;

— Designado como chefia funcional, da Divisão de Formação e Documentação, dos Serviços de Apoio Administrativo deste Instituto, a partir de 1 de Janeiro de 2002;

——於二零零二年六月一日起，以定期委任方式擔任本署市民事務辦公室社群互助促進處處長；

——於二零零二年十一月一日起，以定期委任方式擔任本署市民事務辦公室公民教育及資訊處處長；

——於二零零四年一月一日起，以定期委任方式擔任本署行政輔助部培訓及資料儲存處處長。

### 批 示 摘 錄

按本署管理委員會副主席於二零一一年五月三日作出之批示，並於同月六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，資訊處下列員工獲修改有關編制外合同第三條款，並自下列日期起生效：

楊,仲恆學士——第二職階首席高級技術員，薪俸565點，自二零一一年五月十五日起生效；

劉,叔嗣——第二職階特級技術員，薪俸525點，自二零一一年五月二十九日起生效；

李,成就——第二職階一等技術員，薪俸420點，自二零一一年五月二十九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一一年五月五日作出之批示，並於同月六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，財務資訊部下列員工獲修改有關編制外合同第三條款，並自下列日期起生效：

梁,智傑——第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，自二零一一年五月二十二日起生效；

方,雄——第二職階一等行政技術助理員，薪俸240點，自二零一一年五月二十九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一一年五月十一日作出之批示，並於同月十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，文化康體部第一職階二等行政技術助理員張,柏輝，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸205點，並獲准續其編制外合同，為期兩年，另根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一一年三月十九日起生效。

— Nomeado, em comissão de serviço, chefe da Divisão de Apoio e Promoção Associativa, do Gabinete do Cidadão deste Instituto, a partir de 1 de Junho de 2002;

— Nomeado, em comissão de serviço, chefe da Divisão de Formação e Informação Cívicas, do Gabinete do Cidadão deste Instituto, a partir de 1 de Novembro de 2002;

— Nomeado, em comissão de serviço, chefe da Divisão de Formação e Documentação, dos Serviços de Apoio Administrativo deste Instituto, a partir de 1 de Janeiro de 2004.

### Extractos de despachos

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 3 de Maio de 2011, presentes na sessão realizada em 6 do mesmo mês e ano:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, da DI — alterada a cláusula 3.<sup>a</sup> dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a cada um indicadas:

Licenciado Ieong, Chong Hang, para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 15 de Maio de 2011;

Lao, Sok Chi, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 29 de Maio de 2011;

Lei, Seng Chao, para técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 29 de Maio de 2011.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Maio de 2011, presentes na sessão realizada em 6 do mesmo mês e ano:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, dos SFI — alterada a cláusula 3.<sup>a</sup> dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a cada um indicadas:

Leong, Chi Kit, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 22 de Maio de 2011;

Fong, Hong, para assistente técnico administrativo de 1.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 29 de Maio de 2011.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Maio de 2011, presente na sessão realizada em 13 do mesmo mês e ano:

Cheong, Pak Fai, assistente técnico administrativo de 2.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, dos SCR — alterada a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato além do quadro para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 205, e renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 19 de Março de 2011, nos termos do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

按本署管理委員會主席於二零一一年五月十七日作出之批示，並於同月二十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲修改有關編制外合同第三條款，並自下列日期起生效：

葉子健——行政輔助部第二職階一等行政技術助理員，薪俸240點，自二零一一年六月十九日起生效；

譚煥新——財務資訊部第二職階一等技術員，薪俸420點，自二零一一年六月十二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一一年五月十七日作出之批示，並於同月二十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲修改有關編制外合同第三條款，並自下列日期起生效：

衛生監督部：

岑麗莉——第二職階一等技術員，薪俸420點，自二零一一年六月十九日起生效；

陳綺玲——第二職階首席技術輔導員，薪俸365點，自二零一一年六月二十六日起生效；

湯偉雄——第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，自二零一一年六月二十六日起生效；

周紹賢——第二職階一等行政技術助理員，薪俸240點，自二零一一年六月十九日起生效。

園林綠化部：

梁敏茵學士——第二職階首席高級技術員，薪俸565點，自二零一一年六月十九日起生效；

李文龍——第二職階一等行政技術助理員，薪俸240點，自二零一一年六月二十六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一一年五月二十六日作出之批示，並於同月二十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，化驗所第一職階二等高級技術員吳美影學士，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸455點，並獲准續其編制外合同，為期一年，自二零一一年五月二十九日起生效。

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 17 de Maio de 2011, presentes na sessão realizada em 20 do mesmo mês e ano:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a cada um indicadas:

Ip, Chi Kin, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nos SAA, a partir de 19 de Junho de 2011;

Tam, Vun San, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos SFI, a partir de 12 de Junho de 2011.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 17 de Maio de 2011, presentes na sessão realizada em 20 do mesmo mês e ano:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a cada um indicadas:

Nos SIS:

Sam, Lai Lei, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 19 de Junho de 2011;

Chan Koo, Helene, para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 26 de Junho de 2011;

Tong, Wai Hong, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 26 de Junho de 2011;

Chao, Sio In, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 19 de Junho de 2011.

Nos SZVJ:

Licenciada Leong, Man Ian, para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 19 de Junho de 2011;

Lei, Man Long, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 26 de Junho de 2011.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Maio de 2011, presente na sessão realizada em 27 do mesmo mês e ano:

Licenciada Ng, Mei Ieng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do LAB — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 455, e renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Maio de 2011.

按本署管理委員會主席於二零一一年六月十四日作出之批示，並於同月十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲修改有關編制外合同第三條款，並自下列日期起生效：

高,春芳學士及Teixeira Machado, Antonio Cristiano學士——文化康體部第二職階一等高級技術員，薪俸510點，皆自二零一一年七月二十四日起生效；

曹,慧怡學士——行政輔助部第二職階首席高級技術員，薪俸565點，自二零一一年七月二十四日起生效。

管理委員會：

李,梅香學士——第二職階首席高級技術員，薪俸565點，自二零一一年七月二十四日起生效；

關,家明學士——第二職階一等高級技術員，薪俸510點，自二零一一年七月三十一日起生效；

梁,妙心——第二職階一等技術輔導員，薪俸320點，自二零一一年七月三十一日起生效。

澳門藝術博物館：

林,慧華學士——第二職階首席高級技術員，薪俸565點，自二零一一年七月二十七日起生效；

李,德勝及吳,方洲——第二職階一等技術員，薪俸420點，分別自二零一一年七月十七日及七月二十七日起生效。

財務資訊部：

梁,興隆——第二職階首席行政技術助理員，薪俸275點，自二零一一年七月三日起生效；

林,秉金——第二職階一等行政技術助理員，薪俸240點，自二零一一年七月二十七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一一年六月十四日作出之批示，並於同月十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲修改有關編制外合同第三條款，並自下列日期起生效：

劉,少娟學士——技術輔助辦公室第二職階顧問高級技術員，薪俸625點，自二零一一年七月十七日起生效。

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Junho de 2011, presentes na sessão realizada em 17 do mesmo mês e ano:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.<sup>a</sup> dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a cada um indicadas:

Licenciados Kou, Chon Fong e Teixeira Machado, Antonio Cristiano, para técnicos superiores de 1.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, índice 510, nos SCR, ambos a partir de 24 de Julho de 2011;

Licenciada Tso, Wai Yee, para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, nos SAA, a partir de 24 de Julho de 2011.

No CA:

Licenciada Lei Mui Heong, para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 24 de Julho de 2011;

Licenciado Kwan, Ka Ming, para técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 31 de Julho de 2011;

Leong, Mio Sam, para adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 31 de Julho de 2011.

No MAM:

Licenciada Lam, Wai Wa, para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 27 de Julho de 2011;

Lei, Tak Seng e Ng, Fong Chao, para técnicos de 1.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 17 e 27 de Julho de 2011, respectivamente.

Nos SFI:

Leong, Heng Long, para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 3 de Julho de 2011;

Lam, Peng Kam, para assistente técnico administrativo de 1.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 27 de Julho de 2011.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Junho de 2011, presentes na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.<sup>a</sup> dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a cada um indicadas:

Licenciada Lao, Sio Kun, para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, no GAT, a partir de 17 de Julho de 2011.

## 建築及設備部：

曹,安石學士——第二職階一等高級技術員，薪俸510點，自二零一一年七月二十七日起生效；

廖,俊華——第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，自二零一一年七月三十一日起生效；

林,社棠——第二職階特級技術稽查，薪俸365點，自二零一一年七月二十四日起生效；

陸,耀華——第二職階首席行政技術助理員，薪俸275點，自二零一一年七月二十七日起生效；

葉,振球——第二職階一等行政技術助理員，薪俸240點，自二零一一年七月二十七日起生效。

## 道路渠務部：

趙,龍恩學士——第二職階顧問高級技術員，薪俸625點，自二零一一年七月二十七日起生效；

余,力東——第二職階首席技術員，薪俸470點，自二零一一年七月二十七日起生效；

崔,偉松及李,忠發——第二職階首席技術輔導員，薪俸365點，皆自二零一一年七月二十四日起生效；

勞,春利及郭,貴松——第二職階一等技術輔導員，薪俸320點，皆自二零一一年七月二十四日起生效；

葉,西霖——第二職階首席技術稽查，薪俸320點，自二零一一年七月二十四日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一一年六月十五日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲修改有關編制外合同第三條款，並自下列日期起生效：

陳,玉坤學士——衛生監督部第二職階顧問高級技術員，薪俸625點，自二零一一年七月三日起生效；

梁,翼泉——資訊處第二職階一等行政技術助理員，薪俸240點，自二零一一年七月二十七日起生效。

## 環境衛生及執照部：

何,永強學士及張,國然學士——第二職階首席高級技術員，薪俸565點，皆自二零一一年七月三日起生效；

林,思遠及謝,瑞璇——第二職階一等技術輔導員，薪俸320點，分別自二零一一年七月三日及七月十日起生效；

## Nos SCEU:

Licenciado Chou, On Sek, para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 27 de Julho de 2011;

Lio, Chong Va, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 31 de Julho de 2011;

Lam, Se Tong, para fiscal técnico especialista, 2.º escalão, índice 365, a partir de 24 de Julho de 2011;

Lok, Io Wa, para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 27 de Julho de 2011;

Ip, Chan Kao, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 27 de Julho de 2011.

## Nos SSVMU:

Licenciado Chio, Long Ian, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 27 de Julho de 2011;

Yee, Lik Tung, para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 27 de Julho de 2011;

Choi, Wai Chong e Lei, Chong Fat, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, ambos a partir de 24 de Julho de 2011;

Lou, Chon Lei e Kok, Kai Chong, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, ambos a partir de 24 de Julho de 2011;

Ip, Sai Lam, para fiscal técnico principal, 2.º escalão, índice 320, a partir de 24 de Julho de 2011.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Junho de 2011, presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a cada um indicadas:

Licenciado Chan, Iok Kuan, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nos SIS, a partir de 3 de Julho de 2011;

Leong, Iek Chun, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, na DI, a partir de 27 de Julho de 2011.

## Nos SAL:

Licenciados Ho, Veng Keong e Cheong, Koc Iun, para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, ambos a partir de 3 de Julho de 2011;

Lam, See Yuen Eric e Che, Soi Sun, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 3 e 10 de Julho de 2011, respectivamente;

陳,錫罩——第二職階特級行政技術助理員,薪俸315點,自二零一一年七月二十四日起生效;

周,捷新——第二職階首席行政技術助理員,薪俸275點,自二零一一年七月三日起生效;

梁,子豐——第二職階一等行政技術助理員,薪俸240點,自二零一一年七月三日起生效。

Chan, Sek Chao, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 24 de Julho de 2011;

Chao, Chit San, para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 3 de Julho de 2011;

Leong, Chi Fong, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 3 de Julho de 2011.

### 聲明

為著應有效力,現根據第15/2009號法律第十七條第一款二)項之規定,茲聲明張達明在本署擔任培訓及資料儲存處處長之定期委任,因獲定期委任為人力資源處處長,自二零一一年七月二十五日起自動終止。

二零一一年七月二十六日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que cessou automaticamente a comissão de serviço do licenciado Cheong, Tat Meng, como chefe da Divisão de Formação e Documentação deste Instituto, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, por motivo de nomeação em comissão de serviço como chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos, a partir de 25 de Julho de 2011.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 26 de Julho de 2011. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

### 退休基金會

#### 批示摘錄

##### 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一一年七月二十日發出的批示:

(一) 地球物理暨氣象局第七職階技術工人楊伯洪,退休及撫卹制度會員編號825,因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項,即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款,並配合第二百六十五條第二款之規定,以其二十七年工作年數作計算,由二零一一年七月十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的165點訂出,並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付,全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一一年七月二十二日發出的批示:

(一) 海關第三職階關務督察黎振祺,退休及撫卹制度會員編號33030,因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金

### FUNDO DE PENSÕES

#### Extractos de despachos

##### Fixação de pensões

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Julho de 2011:

1. Ieong Pak Hong, operário qualificado, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, com o número de subscritor 825 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 15 de Julho de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 165 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 27 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Julho de 2011:

1. Lai Chan Kei, inspector alfandegário, 3.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 33030 do Regime



是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年七月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 澳門監獄第四職階首席警員李志堅，退休及撫卹制度會員編號12769，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一一年七月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一一年七月二十五日發出的批示：

(一) 身份證明局第二職階首席特級行政技術助理員馮炳良，退休及撫卹制度會員編號38369，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一一年七月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的270點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一一年七月二十五日發出的批示：

衛生局診療技術員陳鐵芳，供款人編號6001465，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一一年七月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之

de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Julho de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do estatuto referido, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Chi Kin, guarda principal, 4.º escalão, do Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de subscritor 12769 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Julho de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Julho de 2011:

1. Fong Peng Leong, assistente técnico administrativo especializada principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Identificação, com o número de subscritor 38369 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Julho de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 270 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Julho de 2011:

Chan Tit Fong, técnica de diagnóstico e terapêutica dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6001465, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Julho de 2011,

供款時間滿二十二年，並按第8/2006號法律第二十五條第一款之規定加入公積金制度，且於該法律生效日年滿六十歲，根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

行政暨公職局技術員姚嘉穎，供款人編號6036200，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年七月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

二零一一年七月二十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

## 經 濟 局

### 批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一一年六月十五日之批示：

梁慧敏碩士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第一職階首席高級技術員之職務，薪俸點為540，自二零一一年八月十七日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一一年六月十六日之批示：

梁永財——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，自二零一一年七月二十五日起，以散位合同於本局擔任第一職階勤雜人員之職務，為期六個月。

二零一一年七月二十八日於經濟局

局長 蘇添平

nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, e por ter aderido ao Regime de Previdência ao abrigo do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 e ter completado 60 anos de idade à data da entrada em vigor da presente lei, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Io Ka Weng, técnica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de contribuinte 6036200, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Julho de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 29 de Julho de 2011. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Junho de 2011:

Mestre Leung Vai Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Agosto de 2011.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Junho de 2011:

Leong Weng Choi — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Julho de 2011.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 28 de Julho de 2011. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

## 財政局

## 批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一一年六月二日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用吳紫茵及梁明明在本局擔任職務，為期三個月，自二零一一年七月二十五日起，職級為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點。

按照經濟財政司司長於二零一一年六月十日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以下工作人員在本局擔任職務的編制外合同獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階特級公關督導員的薪俸點400的薪俸，自所指日期起：

吳桂芬，自二零一一年七月七日起；

何明欣，自二零一一年七月十四日起；

梁淳恩、李艷儀、胡秀芬及許子薇，自二零一一年七月二十一日起。

按照經濟財政司司長於二零一一年六月十二日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，趙明茵在本局擔任職務的編制外合同自二零一一年八月一日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席高級技術員的薪俸點565的薪俸。

按照本局副局長於二零一一年六月十四日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，許巧蓉在本局擔任第二職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一一年七月二十六日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，Leong Vai Hong在本局擔任第四職階勤雜人員職務的散位合同自二零一一年八月一日起續期一年。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Junho de 2011:

Ng Chi Ian e Leong Meng Meng — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como adjuntos-técnicos de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Julho de 2011.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Junho de 2011:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos com referência à categoria de assistente de relações públicas especialista, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas abaixo indicadas:

Ng Kuai Fan, a partir de 7 de Julho de 2011;

Ho Meng Ian, a partir de 14 de Julho de 2011;

Leong Son Ian, Lei Im I, Wu Sao Fan e Hui Chi Mei, a partir de 21 de Julho de 2011.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Junho de 2011:

Chiu Meng Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 565, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2011.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 14 de Junho de 2011:

Hui Hau Yung — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 2.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Julho de 2011.

Leong Vai Hong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 4.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2011.

按照經濟財政司司長於二零一一年六月十五日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，陸建敏在本局擔任職務的編制外合同自二零一一年七月二十六日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階顧問高級技術員的薪俸點625的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，梁穎恆在本局擔任職務的編制外合同自二零一一年七月二十二日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席高級技術員的薪俸點565的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，施真真及容保健在本局擔任職務的編制外合同分別自二零一一年七月十九日及七月二十三日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等高級技術員的薪俸點485的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，楊婉儀、李淑媚及李少梅在本局擔任職務的編制外合同自二零一一年七月三十日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術輔導員的薪俸點415的薪俸。

按照本局副局長於二零一一年六月十五日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李一帆在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同自二零一一年七月二十三日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳玉輝在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同自二零一一年八月二日起獲續期一年。

按照本局副局長於二零一一年六月十六日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁建庭在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同自二零一一年八月六日起獲續期一年。

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Junho de 2011:

Lok Kin Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 625, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Julho de 2011.

Leong Veng Hang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 565, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Julho de 2011.

Si Chan Chan e Iong Pou Kin — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos com referência à categoria de técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 485, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 e 23 de Julho de 2011, respectivamente.

Ieong Un I, Lee Sok Mei e Lei Siu Mui — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 415, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Julho de 2011.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 15 de Junho de 2011:

Lei Iat Fan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Julho de 2011.

Chan Iok Sim — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Agosto de 2011.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 16 de Junho de 2011:

Leong Kin Teng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Agosto de 2011.

按照本局局長於二零一一年六月二十三日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁耀文在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同自二零一一年八月二日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，王龍及余俊民在本局擔任第一職階首席技術員職務的編制外合同分別自二零一一年八月六日及八月十三日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何穎詩在本局擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同自二零一一年八月十二日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林少芬及吳子幸在本局擔任第二職階首席技術輔導員職務的編制外合同分別自二零一一年八月十九日及八月二十三日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何翊詩在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同自二零一一年八月十二日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，王麗群及伍志豪在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同分別自二零一一年八月六日及八月十三日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一一年七月十二日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用之一等技術輔導員陳偉健獲訂立新編制外合同，為期一年，職級為第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一一年七月十一日起。

按照經濟財政司司長於二零一一年七月二十一日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一一年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的唯一合格應考人特級技術輔導員麥勁強，獲確定委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員。

Por despachos da directora dos Serviços, de 23 de Junho de 2011:

Leong Io Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Agosto de 2011.

Wong Long e U Chon Man — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 e 13 de Agosto de 2011, respectivamente.

Ho Weng Si — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Agosto de 2011.

Lam Sio Fan e Ung Chi Hang — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 e 23 de Agosto de 2011, respectivamente.

Ho Yik Sze — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Agosto de 2011.

Wong Lai Kuan e Ng Chi Hou — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 e 13 de Agosto de 2011, respectivamente.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Julho de 2011:

Chan Wai Kin, adjunto-técnico de 1.ª classe, contratado além do quadro — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Julho de 2011.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Julho de 2011:

Mak King Keung Richard, adjunto-técnico especialista, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 24/2011, II Série, de 15 de Junho — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.º da Lei n.º 14/2009.

## 聲 明 書 Declararões

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Económica	編號 Código					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	90	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	31,195,600.00		<b>“22/07/2011 之經濟財政司司長批示”</b> <b>“Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 22/07/2011”</b>
16	00	1-02-1	01-01-01-01		法律改革及國際法事務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL			
		1-02-1	01-01-01-02		薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	2,902,500.00		
		1-02-1	01-01-02-01		年資獎金	Prémio de antiguidade	136,300.00		
		1-02-1	01-01-02-02		報酬	Remunerações	7,563,800.00		
		1-02-1	01-01-03-01		年資獎金	Prémio de antiguidade	60,000.00		
		1-02-1	01-01-05-01		報酬	Remunerações	1,144,400.00		
		1-02-1	01-01-06-00		工資	Salários	979,900.00		
		1-02-1	01-01-07-00		重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	3,875,900.00		
		1-02-1	01-01-09-00		職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	161,300.00		
		1-02-1	01-01-09-00		其他	Outras	500,000.00		
		1-02-1	01-01-09-00		聖誕津貼	Subsídio de Natal	3,332,600.00		
		1-02-1	01-02-01-00		不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais	43,800.00		
		1-02-1	01-02-03-00		額外工作	Trabalho extraordinário	625,000.00		
		1-02-1	01-02-05-00		出席費	Senhas de presença	200,000.00		
		1-02-1	01-02-06-00		房屋津貼	Subsídio de residência	765,000.00		
		1-02-1	01-02-10-00		導師報酬	Remunerações para formação	187,500.00		
		1-02-1	01-02-10-00		工作表現獎賞	Prémio de avaliação de desempenho	62,500.00		
		1-02-1	01-02-10-00		職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	187,500.00		
		1-02-1	01-02-10-00		其他	Outros	93,800.00		
		1-02-1	01-03-01-00		私人電話	Telefones individuais	37,500.00		
		1-02-1	01-03-03-00		服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - espécie	31,300.00		
		1-02-1	01-05-01-00		家庭津貼	Subsídio de família	187,500.00		
		1-02-1	01-05-02-00		各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social	12,500.00		
		1-02-1	01-06-03-01		啓程津貼	Ajudas de custo de embarque	62,500.00		
轉下頁 A transportar....							23,153,100.00	31,195,600.00	

組織 章 Cap. 組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		經濟 Códig	Alin.					
	1-02-1	01-06-03-02		日津貼	Ajudas de custo diárias	23,153,100.00	31,195,600.00	
	1-02-1	01-06-03-03		其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - compensação de encargos	625,000.00		
	1-02-1	01-06-04-00		各項補助 - 負擔補償	Abonos diversos - compensação de encargos	62,500.00		
	1-02-1	02-01-04-00	01	公共圖書館書刊及物品	Livros e material para bibliotecas públicas	9,400.00		
	1-02-1	02-01-04-00	02	書刊及技術文件	Livros e documentação técnica	683,200.00		
	1-02-1	02-01-06-00		榮譽及招待物品	Material honorífico e de representação	43,800.00		
	1-02-1	02-01-07-00		辦事處設備	Equipamento de secretaria	700.00		
	1-02-1	02-01-08-00		其他耐用物品	Outros bens duradouros	18,800.00		
	1-02-1	02-02-02-00		燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes	18,800.00		
	1-02-1	02-02-04-00		辦事處消耗	Consumos de secretaria	28,200.00		
	1-02-1	02-02-07-00	03	清潔及消毒用品	Material de limpeza e desinfeção	84,400.00		
	1-02-1	02-02-07-00	06	紀念品及獎品	Lembranças e ofertas	37,500.00		
	1-02-1	02-02-07-00	99	其他	Outros	31,300.00		
	1-02-1	02-03-01-00	05	各類資產	Diversos	106,300.00		
	1-02-1	02-03-02-01		電費	Energia eléctrica	250,000.00		
	1-02-1	02-03-02-02	02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	250,000.00		
	1-02-1	02-03-02-02	03	管理費及保安	Condomínio e segurança	175,000.00		
	1-02-1	02-03-02-02	99	其他	Outros	15,700.00		
	1-02-1	02-03-03-00	02	由澳門特別行政區以外實體提供之服務	Prestada por entidades fora da RAEM	6,300.00		
	1-02-1	02-03-04-00	01	不動產	Bens imóveis	2,500.00		
	1-02-1	02-03-04-00	02	動產	Bens móveis	62,500.00		
	1-02-1	02-03-05-02		其他原因之交通費	Transportes por outros motivos	18,800.00		
	1-02-1	02-03-05-03		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	21,900.00		
	1-02-1	02-03-06-00		招待費	Representação	325,000.00		
	1-02-1	02-03-07-00	01	廣告費用	Encargos com anúncios	125,000.00		
	1-02-1	02-03-07-00	02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	562,500.00		
	1-02-1	02-03-08-00	01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	37,500.00		
	3-03-0	02-03-08-00	02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	1,012,500.00		
	1-02-1	02-03-08-00	03	專業及技術書刊之製作	Publicações técnicas e especializadas	18,800.00		
	1-02-1	02-03-08-00	99	其他	Outros	900,000.00		
	1-02-1	02-03-09-00	01	研討會及會議	Seminários e congressos	62,500.00		
	1-02-1	02-03-09-00	03	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas	1,000,000.00		
	1-02-1	02-03-09-00	06	銀行手續費	Despesas bancárias de expediente	62,500.00		
	1-02-1	02-03-09-00	99	其他	Outros	18,800.00		
						156,300.00		
						29,987,100.00	31,195,600.00	

承上頁 轉下頁

Transporte... A transportar...

分類		Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.					
		1-02-1	04-02-00-00	01 財團法人	承上頁	29,987,100.00	31,195,600.00	
		1-02-1	04-02-00-00	02 社團及組織	Fundações	156,300.00		
		1-02-1	04-02-00-00	99 其他	Associações e organizações	31,300.00		
		1-02-1	05-02-01-00	人員	Outras	18,800.00		
		1-02-1	05-02-04-00	車輛	Pessoal	18,800.00		
		5-02-0	05-04-00-00	社會保障基金(僱主實體之負擔)	Viajuras	5,000.00		
		1-02-1	05-04-00-00	兌換差額	F.S.S. (enc. entidade patronal)	15,700.00		
		1-02-1	05-04-00-00	偶然及未列明之開支	Diferenças cambiais	6,300.00		
		1-02-1	07-10-00-00	機械及設備	Despesas eventuais e não especificadas	156,300.00		
		1-02-1	07-12-00-00	其他投資	Maquinaria e equipamentos	600,000.00		
					Outros investimentos	200,000.00		
					<b>總 額</b>	<b>31,195,600.00</b>	<b>31,195,600.00</b>	
					<b>Total</b>			



根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap.	Div. 組	分類		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
		編號	Código	項	Alin.			
12	00	9-03-0	05-04-00-00	90	共用開支 備用撥款		4,720,000.00	<p>“21/07/2011 之經濟財政司司長批示”                      “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F.,                      de 21/07/2011”</p>
34	01				法務局 - 法務局			
		1-02-1	01-01-01-01		薪俸或服務費	2,000,000.00		
		1-02-1	01-01-01-02		年資獎金	400,000.00		
		1-02-1	01-01-03-01		報酬		700,000.00	
		1-02-1	01-01-04-01		工資	30,000.00		
		1-02-1	01-01-04-02		年資獎金	50,000.00		
		1-02-1	01-01-05-01		工資	700,000.00		
		1-02-1	01-01-06-00		重疊薪俸		900,000.00	
		1-02-1	01-02-06-00		房屋津貼			
		1-02-1	01-05-01-00		家庭津貼			
		1-02-1	02-02-02-00		燃油及潤滑劑			
		1-02-1	02-03-02-01		電費	1,500,000.00		
		1-02-1	02-03-04-00		不動產	600,000.00		
		1-02-1	02-03-07-00		廣告費用	50,000.00		
		1-02-1	02-03-07-00		在外地市場之活動			
		1-02-1	02-03-08-00		其他			
		1-02-1	02-03-09-00		其他	230,000.00		
		1-02-1	07-09-00-00		運輸物料	80,000.00		
						5,640,000.00	7,430,000.00	
						轉下頁		A transportar....

分類		Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.					
34	21			法務局 - 登記及公證機關	承上頁 Transporte....	5,640,000.00	7,430,000.00	
		1-02-3	01-01-01-01	薪俸或服務費	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA - SERVIÇOS DOS REGISTOS E DO NOTARIADO	400,000.00		
		1-02-3	01-01-01-02	年資獎金	Vencimentos ou honorários	680,000.00		
		1-02-3	01-01-09-00	聖誕津貼	Prémio de antiguidade	220,000.00		
		1-02-3	01-01-10-00	假期津貼	Subsídio de Natal	100,000.00		
		1-02-3	01-02-06-00	房屋津貼	Subsídio de férias	540,000.00		
		1-02-3	01-02-10-00	工作表現獎賞	Subsídio de residência	200,000.00		
		1-02-3	01-05-01-00	家庭津貼	Prémio de avaliação de desempenho		350,000.00	
總 額						7,780,000.00	7,780,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.					
32	00			司法警察局	POLÍCIA JUDICIÁRIA			“25/07/2011之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 25/07/2011”
		1-02-1	01-01-01-02	年資獎金	Prémio de antiguidade	2,300,000.00	1,500,000.00	
		1-02-1	01-01-02-01	報酬	Remunerações		1,300,000.00	
		1-02-1	01-01-03-01	報酬	Remunerações		5,546,000.00	
		1-02-1	01-01-05-01	工資	Salários		980,000.00	
		1-02-1	01-01-07-00	紀律部隊人員	Pessoal dos órgãos policiais			
		1-02-1	01-02-06-00	房屋津貼	Subsídio de residência	4,996,000.00		
		1-02-1	01-05-01-00	家庭津貼	Subsídio de família	2,000,000.00		
		1-02-1	01-06-03-03	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - compensação de encargos	30,000.00		
		1-02-1	02-01-02-00	保衛及保安用品	Material de defesa e segurança	250,000.00		
		1-02-1	02-02-03-00	彈藥、爆炸品及花炮	Munições, explosivos e artificios		140,000.00	
		1-02-1	02-03-02-02	管理費及保安	Condomínio e segurança	400,000.00		
		1-02-1	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		510,000.00	
總 額						9,976,000.00	9,976,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		職能		經濟		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Div. 組	Func.	編號	Alin.	項					
09	00	1-01-2	02-03-04-00	01	財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS				"22/07/2011 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.F.F. de 22/07/2011"
		1-01-2	02-03-09-00	99	不動產 其他	Bens imóveis Outros	70,000.00	70,000.00		
總 額							Total	70,000.00	70,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap.	Div.	分 類	Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			職能 Func.	經濟 Código					
12	00		9-03-0	05-04-00-00	共用開支	DESPESAS COMUNS			"22/07/2011 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 22/07/2011"
				90	備用撥款	Dotação provisional		1,219,300.00	
33	00		8-09-0	01-01-01-01	環境保護局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL			
					薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários			
			8-09-0	01-01-01-02	年資獎金	Prémio de antiguidade	26,500.00		
			8-09-0	01-01-02-02	年資獎金	Prémio de antiguidade	29,900.00		
			8-09-0	01-01-03-01	報酬	Remunerações	23,400.00		
			8-09-0	01-01-05-01	工資	Salários	697,900.00		
			8-09-0	01-01-07-00	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado		40,000.00	
			8-09-0	01-01-10-00	假期津貼	Subsídio de férias		830,000.00	
			8-09-0	01-02-06-00	房屋津貼	Subsídio de residência	1,490,100.00		
			8-09-0	01-02-10-00	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	20,000.00		
			8-09-0	01-05-01-00	家庭津貼	Subsídio de família	301,500.00		
			8-09-0	02-01-01-00	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações		1,250,000.00	
			8-09-0	02-02-07-00	紀念品及獎品	Lembranças e ofertas	150,000.00		
			8-09-0	02-03-01-00	各類資產	Diversos		500,000.00	
			8-09-0	02-03-02-02	管理費及保安	Condomínio e segurança	100,000.00		
			8-09-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	1,050,000.00		
			8-09-0	02-03-09-00	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados	50,000.00		
			8-09-0	07-09-00-00	運輸物料	Material de transporte	900,000.00		
			8-09-0	07-10-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento		500,000.00	
總 額							Total	4,839,300.00	4,839,300.00

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	分 類	Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional		2,859,300.00	“12/07/2011 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 12/07/2011”
50	00	9-02-0	04-01-01-03	指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額 立法會	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, PARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS Assembleia Legislativa	2,859,300.00		
總 額							2,859,300.00	
Total							2,859,300.00	

二零一一年七月二十九日於財政局——局長 江麗莉  
 Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Julho de 2011. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

## 勞 工 事 務 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長於二零一一年五月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，期間、職務和薪俸點分別如下：

鄭雪苗，自二零一一年七月十一日起續聘擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點；

陳艷玲及莫綺華，自二零一一年七月十一日起續聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點；

湯榮柏，自二零一一年七月四日起續聘擔任第一職階二等行政技術助理員職務，薪俸點為195點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年六月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，期間、職務和薪俸點分別如下：

卓倩芝，自二零一一年八月五日起續聘擔任第二職階二等高級技術員職務，薪俸點為455點；

李華煜，自二零一一年七月二十一日起續聘擔任第二職階二等技術員職務，薪俸點為370點；

徐一燕，自二零一一年八月十六日起續聘擔任第二職階一等技術輔導員職務，薪俸點為320點；

林仲安，自二零一一年八月一日起續聘擔任第二職階一等技術輔導員職務，薪俸點為320點。

二零一一年七月二十二日於勞工事務局

局長 孫家雄

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 27 de Maio de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Cheang Sut Mio, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 11 de Julho de 2011;

Chan Im Leng e Mok I Wa, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 11 de Julho de 2011;

Tong Weng Pak, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 4 de Julho de 2011.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Junho de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Cheok Sin Chi, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 5 de Agosto de 2011;

Lei Wa Iok, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 21 de Julho de 2011;

Choi Iat In, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 16 de Agosto de 2011;

Lam Chong On, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 1 de Agosto de 2011.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 22 de Julho de 2011. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

## 博 彩 監 察 協 調 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一一年六月二十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

## Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 21 de Junho de 2011:

Mio Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM,

通則》第二十五條及第二十六條的規定，繆樺在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務的編制外合同續期一年，自二零一一年七月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一一年七月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，馬國龍、梁慧群、Anabela Maria da Silva、葛積年、梁偉烈、Jonia Ana Souza、鄭桂玲、蔡明均、李潔瑩、吳嘉敏、黃瑞萍、葉禰碧瑤、林嘉欣、Joana Batista、Arlete Osório Pedrosa、湯妙嫦、鄭詠雅、劉健龍、孔慶珊、胡嘉嘉、謝錦恩、陳穎賢、Evelino José Machado de Mendonça Choi、Rogério Poupinho Madeira、曹加路、歐陽焯文、Agurtzane Azpiazu Cordeiro、李嘉莉及曾蓮英在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的編制外合同續期一年，首位自二零一一年八月九日、其餘自二零一一年八月八日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，António Carlos Lei在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的編制外合同自二零一一年八月八日起續期至二零一二年二月七日止。

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年七月十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局接待及文書處理科科長余敬方因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一一年九月二十二日起獲續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條一款二)項的規定，鄭嘉敏、Ricardo Miguel Dias Colaço、周少容、梁滿庭、徐肇鏗、Albano José Alves、馬婉君、何秀虹、Francisco Paulo Jaque Correia、何禮賢、Ricardo José Batalha、林紫君、尹國開、蘇麗萍、鄭麗雲、Nuno Pereira Tang、李家欣、曹偉康、Jaqueline da Silva Lei、葉文俊、陳麗霞、蔡錦洪、鄭芷葶、關佩珊、Sandra Maria Sales Crestejo及楊少陽在本局擔任職務的編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改合同的第三條款，轉為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點205，首兩位分別自二零一一年七月三十日及七月二十七日、其餘自二零一一年七月二十一日起生效。

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Julho de 2011.

Por despachos do signatário, de 1 de Julho de 2011:

Ma Kuok Long, Leong Wai Kuan, Anabela Maria da Silva, Kot Jack Nee Jackney, Leong Wai Lit, Jonia Ana Souza, Chiang Kuai Leng, Choi Meng Kuan, Lei Kit Ieng, Ng Ka Man, Wong Rosário Soi Peng, Yip Hun Pek Io, Lam Ka Ian, Joana Batista, Arlete Osório Pedrosa, Tong Mio Seong, Cheang Weng Nga, Lau Kin Long, Hong Heng San, Wu Ka Ka, Che Kam Ian, Chan Weng In, Evelino José Machado de Mendonça Choi, Rogério Poupinho Madeira, Carlos da Silva, Ao Ieong Cheok Man, Agurtzane Azpiazu Cordeiro, Lei Ka Lei e Chang Lin Ieng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 para o primeiro e 8 de Agosto de 2011 para os restantes.

António Carlos Lei — renovado o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 8 de Agosto de 2011 a 7 de Fevereiro de 2012.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Julho de 2011:

Iu Keng Fong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Atendimento e Expediente desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 22 de Setembro de 2011, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Cheang Ka Man, Ricardo Miguel Dias Colaço, Chau Sio Iong, Leung Mun Ting, Choi Sio Hang, Albano José Alves, Ma Un Kuan, Ho Sau Hung, Francisco Paulo Jaque Correia, Ho Lai Yin, Ricardo José Batalha, Lam Chi Kuan, Van Kuok Hoi, Sou Lai Peng, Cheang Lai Van, Nuno Pereira Tang, Lei Ka Ian, Chou Wai Hon Ricardo, Jaqueline da Silva Lei, Ip Man Chon, Chan Lai Ha, Choi Kam Hung, Cheang Chi Teng, Kwan Pui San, Sandra Maria Sales Crestejo e Ieong Sio Ieong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 e 27 de Julho para os dois primeiros e 21 de Julho de 2011 para os restantes.

二零一一年七月二十七日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 27 de Julho de 2011. — O Director, Manuel Joaquim das Neves.

## 金融情報辦公室

## 批示摘錄

摘錄自本辦公室主任於二零一一年七月四日所作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，以編制外合同附註方式續聘黃建南在本辦擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，為期一年，自二零一一年八月十六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同附註方式續聘下列工作人員在本辦擔任職務，為期一年，自二零一一年九月一日起生效，職級及薪俸點分別如下：

Angelina Manuela Gomes，第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430；

陳炳權及張揚城，第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180。

二零一一年七月二十五日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

## 澳門保安部隊事務局

## 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一一年五月十二日之批示：

梁佩欣——根據第15/2009號法律第五條、二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及第71/2010號行政命令修改的第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局薪俸科科長，為期一年，自二零一一年八月一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一一年六月一日之批示：

黃婉華——根據第15/2009號法律第五條、二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及第71/2010號行政命令修改的第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規

## GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

## Extractos de despachos

Por despachos da coordenadora deste Gabinete, de 4 de Julho de 2011:

Wong Kin Nam — renovado, por averbamento, o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, ao abrigo do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Agosto de 2011.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados, por averbamento, os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2011:

Angelina Manuela Gomes, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430;

Chan Peng Kun e Cheong Ieong Seng, como motoristas de ligeiros, 4.º escalão, índice 180.

Gabinete de Informação Financeira, aos 25 de Julho de 2011.  
— A Coordenadora do Gabinete, Ng Man Seong.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Maio de 2011:

Leong Pui Ian — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Vencimentos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, alterado pela Ordem Executiva n.º 71/2010, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Agosto de 2011.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Junho de 2011:

Wong Guerreiro, Un Wa Jaquelina — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Auditoria destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 3.º, 20.º e



定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局審計科科長，為期一年，自二零一一年八月二十一日起生效。

按照本局代局長於二零一一年七月四日之批示：

應第一職階二等行政技術助理員陳梅香之申請，自二零一一年七月二十六日起解除其在本局之散位合同，並終止與本局之聯繫。

摘錄自保安司司長於二零一一年七月七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一一年八月十五日起與黃迎鳳簽訂為期兩年之編制外合同，以擔任第二職階二等行政技術助理員之職務，薪俸點為205。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，彭佑幹與本局簽訂的散位合同，自二零一一年八月一日起續期一年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第六職階勤雜人員的薪俸點160點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，冼金月及鄭蓮好與本局簽訂的散位合同，自二零一一年八月二日起續期一年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階勤雜人員的薪俸點120點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，容健新與本局簽訂的散位合同，自二零一一年八月二十三日起續期一年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第六職階技術工人的薪俸點220點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同，自下指相應日期起，續期兩年：

自二零一一年八月一日起：

李家榮、鄧佩欣、李煥江、陳小安及鄧玉珊續聘為第一職階二等技術員，薪俸點為350；

劉思恩、黃煥鑽、黃文櫻、吳月桃、胡金美、陳志銳、譚繼業、梁麗琴、李松開、陳錦明、蔣詠熙、彭瑋韶、錢達誠、鄧美玲、李清儀、樊志豐、譚家欣、余惠娟、鄭小燕、盧少婷、陳哲勇、毛日娥、朱嘉韻、李雲、趙源福、方玉燕、劉玉弟、甄嘉碧、何麗貞、黃詠詩、王燦源、盧偉堅及譚羨美續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260；

21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, alterado pela Ordem Executiva n.º 71/2010, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 21 de Agosto de 2011.

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 4 de Julho de 2011:

Chan Mui Heong, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão — rescindido o contrato de assalariamento, a seu pedido, a partir de 26 de Julho de 2011, sendo dado por findo o vínculo com estes Serviços.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Julho de 2011:

Wong Ieng Fong — contratado além do quadro, por dois anos, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Agosto de 2011.

Pang Iao Kon — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Agosto de 2011.

Sin Kam Ut e Cheang Lin Hou — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Agosto de 2011.

Iong Kin San — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Agosto de 2011.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções e datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

*A partir de 1 de Agosto de 2011:*

Lei Ka Weng, Tang Pui Ian, Lei Vun Kong, Chan Sio On e Tang Iok San, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350;

Lau Sze Yan, Wong Wun Chun, Vong Man Ieng, Ung Ut Tou, Wu Kam Mei, Chan Chi Ioi, Tam Kai Ip, Leong Lai Kam, Lei Chong Hoi, Chan Kam Meng, Cheong Weng Hei, Pang Wai Siu, Chin Tat Seng, Tang Mei Leng, Lei Cheng I, Fan Chi Fong, Tam Ka Ian, U Wai Kun, Cheang Sio In, Lou Sio Teng, Chan Sek Iong, Mou Iat Ngo, Chu Ka Wan, Lei Wan, Chio Un Fok, Fong Iok In, Lao Iok Tai, Ian Ka Pek, Ho Lai Cheng, Wong Weng Si, Wong Chan Un, Lou Wai Kin e Tam Si Mei, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260;

李毅石續聘為第一職階首席資訊助理技術員，薪俸點為 305。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

自二零一一年八月一日起：

李兆基續聘為第一職階技術工人，薪俸點為150。

自二零一一年八月三日起：

鍾梅梅續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

自二零一一年八月十二日起：

張北勝續聘為第二職階重型車輛司機，薪俸點為180。

自二零一一年八月十三日起：

譚素梅續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

自二零一一年八月十六日起：

呂振聲續聘為第五職階重型車輛司機，薪俸點為220。

自二零一一年八月二十六日起：

歐陽偉堅續聘為第二職階重型車輛司機，薪俸點為180。

二零一一年七月二十七日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

Bernado da Conceição Dias, como técnico auxiliar de informática principal, 1.º escalão, índice 305.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções e datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

*A partir de 1 de Agosto de 2011:*

Lei Sio Kei, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150.

*A partir de 3 de Agosto de 2011:*

Chong Mui Mui, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120.

*A partir de 12 de Agosto de 2011:*

Cheong Pak Seng, como motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180.

*A partir de 13 de Agosto de 2011:*

Tam Sou Mui, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160.

*A partir de 16 de Agosto de 2011:*

Loi Chan Seng, como motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220.

*A partir de 26 de Agosto de 2011:*

Ao Ieong Wai Kin, como motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Julho de 2011. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

## 澳門監獄

### 批示摘錄

摘錄自澳門監獄組織、資訊及資源管理廳代廳長於二零一一年七月十八日作出的批示：

鄭佩儀，澳門監獄第二職階二等技術員——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第三職階，薪俸點為390點，自二零一一年八月一日起生效。

吳郁旺，澳門監獄第一職階首席高級技術員——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合經十二月二十八

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, substituta, de 18 de Julho de 2011:

Cheang Pui I, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 390, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2011.

Ng Iok Wong, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento,

日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為565點，自二零一一年八月十四日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一一年七月十九日作出的批示：

徐國柱，澳門監獄第二職階一等行政技術助理員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，批准以附註方式修改其散位合同第三條款，改為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點，自二零一一年七月二十五日起（簽署附註之日）生效。

Carlos Manuel Lopes Malvas，澳門監獄第三職階首席顧問高級技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，並參閱《澳門特別行政區基本法》第九十八條、第1/1999號法律《回歸法》第三條第三款及附件二第二款所指的八月二十四日第60/92/M號法令之規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一一年八月一日起生效。

Maria Eugénia Magalhães Falcão da Gama Pombeiro，澳門監獄第三職階首席特級技術輔導員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，並參閱《澳門特別行政區基本法》第九十八條、第1/1999號法律《回歸法》第三條第三款及附件二第二款所指的八月二十四日第60/92/M號法令之規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一一年八月一日起生效。

二零一一年七月二十八日於澳門監獄

代獄長 呂錦雲

a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 565, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Agosto de 2011.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Julho de 2011:

Choi Kuok Chu, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, assalariado, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Julho de 2011 (data de assinatura do averbamento).

Carlos Manuel Lopes Malvas, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com referência nos termos dos artigos 98.º da «Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau», e 3.º, n.º 3, e Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto a que se refere no n.º 2 do Anexo II, ambos da Lei n.º 1/1999 «Lei de Reunificação», a partir de 1 de Agosto de 2011.

Maria Eugénia Magalhães Falcão da Gama Pombeiro, adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com referência nos termos dos artigos 98.º da «Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau», e 3.º, n.º 3, e Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto a que se refere no n.º 2 do Anexo II, ambos da Lei n.º 1/1999 «Lei de Reunificação», a partir de 1 de Agosto de 2011.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 28 de Julho de 2011.  
— A Directora, substituta, *Loi Kam Wan*.

## 衛生局

### 批示摘錄

按代局長於二零一一年五月十六日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員程玉良、張富

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 16 de Maio 2011:

Cheng Iok Leong, Cheong Fu Wa, Choi Iok Ieng, Lai Hon Lan, Lam Iok In, Lam Iong Kuan, Lam San Ut, Lei Wai Pun, Leong Iok San, Leong Sim Sin, Leong Wai Hong, Tang Un

華、蔡玉英、黎漢蘭、林玉燕、林勇軍、林新悅、李維伴、梁玉珊、梁嬋仙、梁偉雄、鄧婉媚及黃達信的散位合同續期一年，自二零一一年六月十五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員何玉芳、楊改南、梁順偉及蘇劍丰的散位合同續期一年，自二零一一年六月二十二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員蔣佩文的散位合同續期一年，自二零一一年六月二十三日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員歐運梅、張偉紅、何淑美、葉秀媚及黎鳳霞的散位合同續期一年，自二零一一年六月二十九日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階一般服務助理員孫小冰的散位合同續期一年，自二零一一年六月四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階一般服務助理員黃月冰的散位合同續期一年，自二零一一年六月五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階一般服務助理員De Assis, Octavio Augusto的散位合同續期一年，自二零一一年六月十三日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階一般服務助理員林明輝、勞德明及胡樹榮的散位合同續期一年，自二零一一年七月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員陳秉強、何惠儀、李耀合及李玉燕的散位合同續期一年，自二零一一年六月十七日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條規定，本局第五職階一般服務助理員張容嬌的散位合同續期一年及更改合同第三條款，轉為第六職階一般服務助理員，自二零一一年六月十九日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條規定，本局第

Mei e Wong Tat Son, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Junho de 2011.

Ho Iok Fong, Ieong Koi Nam, Leong Son Wai e Sou Kim Fong, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Junho de 2011.

Cheong Pui Man, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Junho de 2011.

Ao Wan Mui, Cheong Wai Hong, Ho Sok Mei, Ip Sao Mei e Lai Fong Ha, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 29 de Junho de 2011.

Sun Sio Peng, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Junho de 2011.

Wong Ut Peng Winnie, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Junho de 2011.

De Assis, Octavio Augusto, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Junho de 2011.

Lam Meng Fai, Lou Tak Meng e Wu Su Weng, auxiliares de serviços gerais, 4.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2011.

Chan Peng Keong, Ho Vai I, Lei Io Hap e Lei Ioc In, auxiliares de serviços gerais, 5.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Junho de 2011.

Cheong Iong Kio, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, a partir de 19 de Junho de 2011.

Chan Vai Ngo, Ip Veng Vai, Leong Si Ian e Un Wan Leng, auxiliares de serviços gerais, 5.º escalão, assalariados, destes

五職階一般服務助理員陳惠娥、葉永偉、梁思恩及阮云鈴的散位合同續期一年及更改合同第三條款，轉為第六職階一般服務助理員，自二零一一年七月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員袁瑞芳、郭翠竹及郭鳳珊的散位合同續期一年，自二零一一年七月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第六職階一般服務助理員梁桂英的散位合同續期一年，自二零一一年七月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第七職階一般服務助理員李月蓮的散位合同續期一年，自二零一一年六月十九日起生效。

按照代副局長於二零一一年七月二十日之批示：

核准向非凡醫藥集團有限公司發給“非凡藥房（提督馬路分店）”准照，編號為第143號以及其營業地點為澳門罽些喇提督大馬路（提督馬路）83-A號新都大廈B座地下及閣樓，地址位於澳門慕拉士大馬路181-183號5樓。

（是項刊登費用為 \$353.00）

按照二零一一年七月二十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

梁敏盈、Marc Louie Marata Cacho——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號分別是：T-0170、T-0171。

（是項刊登費用為 \$304.00）

戴慧明——獲准許從事醫生職業，牌照編號：M-1802。

（是項刊登費用為 \$264.00）

按照副局長於二零一一年七月二十二日之批示：

核准中藥房准照編號為第20號的“同善堂”的中文名稱更改為“同善堂藥局”。

（是項刊登費用為 \$284.00）

核准向中國生命科技國際有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“中國生命科技國際有限公司”准照，編號為第224

Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.<sup>a</sup> dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 6.<sup>o</sup> escalão, ao abrigo dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 7.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 9/2010, a partir de 1 de Julho de 2011.

Iun Soi Fong, Kuok Choi Chok e Kuok Fong San, auxiliares de serviços gerais, 5.<sup>o</sup> escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2011.

Leong Kuai Ieng, auxiliar de serviços gerais, 6.<sup>o</sup> escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2011.

Lei Iut Lin, auxiliar de serviços gerais, 7.<sup>o</sup> escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Junho de 2011.

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, de 20 de Julho de 2011:

Autorizada a emissão do alvará n.<sup>o</sup> 143 de Farmácia «Alpha (Loja Tai Tok Ma Lou)», com local de funcionamento na Avenida do Almirante Lacerda, n.<sup>o</sup> 83-A, Edifício San Tou, «B», r/c com sobreloja, Macau, à Alpha, Produtos Farmacêuticos (Grupo) Limitada, com sede na Avenida de Venceslau de Moraes, n.<sup>os</sup> 181-183, 5.<sup>o</sup> andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 21 de Julho de 2011:

Leong Man Ieng e Marc Louie Marata Cacho — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licenças n.<sup>os</sup> T-0170 e T-0171.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Tai Wai Meng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.<sup>o</sup> M-1802.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 22 de Julho de 2011:

Autorizada a mudança da designação em chinês da Farmácia Chinesa Tung Sin Tong (“同善堂”), alvará n.<sup>o</sup> 20, para “同善堂藥局”.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Autorizada a emissão do alvará n.<sup>o</sup> 224 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «China Tecnologia da Vida Internacional Lda.», com local de funcionamento na Rua dos Currais n.<sup>o</sup> 61, Edifício Industrial San Seng Si, 2.<sup>o</sup> andar I, Macau, à China Tecnologia da Vida

號以及其營業地點為澳門牧場街61號新城市工業大廈2樓I座，地址位於澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場7樓T室。

(是項刊登費用為 \$362.00)

應准照持有人顏觀瀾申請，取消編號第3號之藥物產品出入口及批發商號准照，商號名稱為“聯昌行”，營業地點為澳門巴波沙大馬路286及298號太平工業大廈（第二期）6樓A座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

核准向聯昌行（澳門）一人有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“聯昌行（澳門）一人有限公司”准照，編號為第225號以及其營業地點為澳門巴波沙大馬路286及298號太平工業大廈（第二期）6樓A座，地址位於澳門巴波沙大馬路286及298號太平工業大廈（第二期）6樓A座。另維持從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四之麻醉品及精神科物質及其製劑之進口、出口及分銷許可。

(是項刊登費用為 \$509.00)

按照二零一一年七月二十七日本局一般衛生護理代副局長的批示：

吳元香——應其要求，中止第E-0895號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零一一年七月二十八日本局一般衛生護理代副局長的批示：

張毓敏——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-1879。

(是項刊登費用為 \$264.00)

Nivaldo Vieira de Souza——獲准許從事醫生職業，牌照編號：M-1803。

(是項刊登費用為 \$274.00)

澳門泌尿男科中心——獲准許營業，准照編號：AL-0195，其營業地點位於澳門南灣大馬路409號中國法律大廈A3，持牌人為澳門泌尿男科中心一人有限公司，法人住所位於澳門氹仔大連街190號花城利業大廈11樓S。

(是項刊登費用為 \$362.00)

二零一一年七月二十九日於衛生局

局長 李展潤

Internacional Lda., com sede na Avenida do Infante D. Henrique n.º 43-53A «The Macau Square», 7.º andar T, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Conforme o pedido do portador da titularidade, Ngan Pei Tac aliás Peter Ngan ou Ngan Peter, é cancelado o alvará n.º 3 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Luen Cheong Hong», com local de funcionamento na Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, n.ºs 286 e 298, Edifício Industrial Tai Peng (2 Fase), 6.º andar A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Autorizada a emissão do alvará n.º 225 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Luen Cheong Hong (Macau) Sociedade Unipessoal Limitada», com local de funcionamento na Avenida de Artur Tamagnini Barbosa n.ºs 286 e 298, Edifício Industrial Tai Peng (2 Fase), 6.º andar A, Macau, à Luen Cheong Hong (Macau) Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, n.ºs 286 e 298, Edifício Industrial Tai Peng (2 Fase), 6.º andar A, Macau, e manutenção da respectiva autorização de importação, exportação e venda por grosso de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 509,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 27 de Julho de 2011:

Ng Un Heong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-0895.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 28 de Julho de 2011:

Cheong Iok Man — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1879.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Nivaldo Vieira de Souza — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1803.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Concedido o alvará para o funcionamento de Macau Urology and Andrology Center, situado na Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edif. dos Serviços Jurídicos da China A3, Macau, alvará n.º AL-0195, cuja titularidade pertence ao Centro de Urologia e Andrologia de Macau Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Rua de Tai Lin, n.º 190, Edif. Lei Yip, 11S, Taipa, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Serviços de Saúde, aos 29 de Julho de 2011. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

**文化局****批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一一年七月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條連同第14/2009號法律第十三條的規定，陳華添在本局擔任職務的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階技術工人，薪俸點為220，自二零一一年九月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，陳威金意及蔡小旋在本局分別擔任第三職階一等行政技術助理員及第一職階二等技術輔導員的編制外合同各自二零一一年八月二十六日及九月一日起續期一年及兩年，薪俸點為255及260。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同，首位及最後一位續期一年，第二位續期三個月：

陳順英——第二職階技術工人，薪俸點為160，自二零一一年八月十六日起生效；

尹兆鴻——第五職階技術工人，薪俸點為200，自二零一一年八月十九日起生效；

彭國全——第六職階重型車輛司機，薪俸點為240，自二零一一年九月一日起生效。

二零一一年七月二十七日於文化局

局長 吳衛鳴

**體育發展局****批示摘錄**

摘錄自本局局長於二零一一年六月二十二日作出的批示：

應本局確定委任第二職階特級行政技術助理員容雪芳的請求，自二零一一年八月一日起免除其職位。

摘錄自本件簽署人於二零一一年七月十九日作出的批示：

應吳祖傑的請求，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一一年八月一日起予以解除。

**INSTITUTO CULTURAL****Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 14 de Julho de 2011:

Chan Wa Tim — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Chan Chek Kam I e Choi Sio Sun — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um e dois anos, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 255 e adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Agosto e 1 de Setembro de 2011, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano para o primeiro e o último, e três meses para o segundo, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Chan Son Ieng, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, a partir de 16 de Agosto de 2011;

Wan Sio Hong, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 19 de Agosto de 2011;

Pang Kok Chun, como motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Instituto Cultural, aos 27 de Julho de 2011. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

**INSTITUTO DO DESPORTO****Extractos de despachos**

Por despacho do presidente do Instituto, de 22 de Junho de 2011:

Iong Sut Fong — exonerada, a seu pedido, do cargo de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto, a partir de 1 de Agosto de 2011.

Por despachos do signatário, de 19 de Julho de 2011:

Ng Chou Kit — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 1 de Agosto de 2011.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員，按下述職級及日期續編制外合同，為期一年：

范少芬，第一職階特級行政技術助理員，自二零一一年九月三日起生效；

潘法洪，第一職階一等行政技術助理員，自二零一一年九月十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一一年七月二十一日作出的批示：

以附註方式修改黃南在本局擔任職務的個人勞動合同第七條款及第十四條款，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一一年五月一日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一一年七月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款第二項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁廖健桂及梁挺熙在本局擔任職務的編制外合同，自二零一一年八月二日起續期一年，並以附註方式修改其合同第三條款，晉階為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205點。

摘錄自本件簽署人於二零一一年七月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款第二項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改陳燕婷、周家耀、黎家樑及梁佩琪在本局擔任職務的編制外合同第三條款，晉階至第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一一年七月二日起生效。

二零一一年七月二十九日於體育發展局

代局長 潘永權

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Fan Sio Fan, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, a partir de 3 de Setembro de 2011;

Pun Fat Hong, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 de Setembro de 2011.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Julho de 2011:

Huang Nan — alterada, por averbamento, as cláusulas 7.ª e 14.ª do seu contrato individual de trabalho, neste Instituto, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Maio de 2011, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do signatário, de 21 de Julho de 2011:

Leong Lio Kin Kuai e Leong Teng Hei — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seus contratos, progridem para assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Agosto de 2011.

Por despachos do signatário, de 25 de Julho de 2011:

Chan In Teng, Chow Ka Yiu, Lai Ka Leong e Leong Pui Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seus contratos além do quadro, progridem para assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Julho de 2011, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Instituto do Desporto, aos 29 de Julho de 2011. — O Presidente, substituto, *Pun Weng Kun*.

## 旅遊學院

### 批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條規定，茲公佈經本年七月十二日經濟財政司司長批准之旅遊學院二零一一財政年度第一次本身預算修改：

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, versão republicada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Formação Turística, para o ano económico de 2011, autorizada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Julho do mesmo ano:



## 旅遊學院第一次本身預算修改

## 1.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Formação Turística

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
01	01	01	01	00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	500,000.00
01	01	01	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	155,000.00
01	01	02	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	35,000.00
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	1,600,000.00
01	01	03	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	10,000.00
01	01	05	01	00	工資 Salários	100,000.00
01	01	05	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	5,000.00
01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	100,000.00
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	3,000.00
01	01	07	00	03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	50,000.00
01	01	07	00	99	其他 Outras	80,000.00
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	250,000.00
01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	20,000.00
01	02	04	00	00	錯算補助 Abono para falhas	6,000.00
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência	2,210,000.00
01	02	10	00	09	導師報酬 Remunerações para formação	350,000.00
01	02	10	00	10	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho	20,000.00
01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	700,000.00
01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	70,000.00
01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias	50,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	06	03	03	00	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	50,000.00	
02	01	03	00	99	其他 Outros	100,000.00	
02	01	04	00	01	公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas	150,000.00	
02	01	04	00	02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	60,000.00	
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação	100,000.00	
02	02	07	00	03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfeção	150,000.00	
02	02	07	00	99	其他 Outros	500,000.00	
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	1,200,000.00	
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	350,000.00	
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	150,000.00	
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	350,000.00	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	280,000.00	
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	150,000.00	
02	03	08	00	05	教學 Formação académica	1,100,000.00	
02	03	08	00	99	其他 Outros	1,000,000.00	
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos	150,000.00	
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	600,000.00	
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	150,000.00	
02	03	09	00	06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	70,000.00	
02	03	09	00	99	其他 Outros	150,000.00	
05	03	00	00	99	其他 Outras	200,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
05	04	00	00	01			退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	100,000.00	
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional	14,074,000.00	
07	03	00	00	00	樓宇 Edifícios	500,000.00	
					總額 Total	14,074,000.00	14,074,000.00

二零一一年七月二十二日於旅遊學院

院長 黃竹君

Instituto de Formação Turística, aos 22 de Julho de 2011. — A  
Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.**社會保障基金****批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一一年七月十三日作出的批示：

陳寶雲——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本基金擔任行政管理委員會副主席之定期委任獲續期兩年，自二零一一年十月四日起生效。

二零一一年七月二十二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

**FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Julho de 2011:

Chan Pou Wan — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como vice-presidente do Conselho de Administração deste FSS, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 4 de Outubro de 2011, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Fundo de Segurança Social, aos 22 de Julho de 2011. — O  
Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

**學生福利基金****批示摘錄**

根據第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十一條第二款及第四十三條的規定，公佈二零一一年財政年度學生福利基金預算之第一次修改，有關修改經由經濟財政司司長二零一一年七月十三日的批示許可：

**FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR****Extracto de despacho**

De acordo com os termos dos artigos 41.º, n.º 2, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Acção Social Escolar, para o ano económico de 2011, autorizada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Julho do mesmo ano:

## 學生福利基金二零一一年度本身預算之第一次修改

## 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Acção Social Escolar do ano 2011

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	3,750,000.00
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional	3,750,000.00
					總額 Total	3,750,000.00

二零一一年五月三十一日於學生福利基金行政管理委員會——主席：梁勵——委員：朱國宏、鄭嘉瑜、黃堅平

Fundo de Acção Social Escolar, aos 31 de Maio de 2011. — O Conselho Administrativo. — A Presidente, *Leong Lai*. — Os Vogais, *Chu Kuok Wang* — *Chiang Ka U* — *Vong Kin Peng*.

## 體育發展基金

## FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條的規定，現刊登經社會文化司司長二零一一年七月二十二日批示核准的體育發展基金二零一一年度本身預算第六次修改：

É republicado de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 6.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, foi autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Julho de 2011:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	3,000,000.00
02	03	08	00	99	各項特別工作——其他 Trabalhos especiais diversos — Outros	1,500,000.00
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	1,000,000.00
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	5,000,000.00
04	03	00	00	01	企業 Empresas	5,000,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
04	04	00	00	02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior		500,000.00
					總數 Total	8,000,000.00	8,000,000.00

二零一一年七月十四日於體育發展基金行政管理委員會——代主席：潘永權——委員：吳志強、Lei, Maria Helena dos Remédios Vicente

O Conselho da Administração do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 14 de Julho de 2011. — O Presidente, substituto, *Pun Weng Kun*. — Os Vogais, *Ung Chi Keong* — *Lei, Maria Helena dos Remédios Vicente*.

### 教育發展基金

### FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

#### 批示摘錄

#### Extracto de despacho

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條的規定，公佈二零一一年財政年度教育發展基金第一次預算修改，有關修改是經由社會文化司司長二零一一年六月二十九日的批示許可：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração orçamental do Fundo de Desenvolvimento Educativo, referente ao ano económico de 2011, autorizada por despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Junho do mesmo ano:

#### 教育發展基金本身預算第一次預算修改

#### 1.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	06	00	00	招待費 Representação	50,000.00	
09	01	05	00	99	其他 Outros		50,000.00
					總額 Total	50,000.00	50,000.00

二零一一年六月十六日於教育發展基金行政管理委員會——主席：梁勵——委員：老柏生、惠程勇、鍾聖心

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 16 de Junho de 2011. — O Conselho Administrativo. — A Presidente, *Leong Lai*. — Os Vogais, *Lou Pak Sang* — *Wai Cheng Iong* — *Chong Seng Sam*.

## 土地工務運輸局

## 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年七月四日作出的批示：

彭碧瑤——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術輔導員，合同由二零一一年八月十六日起生效，為期一年。

梁麗敏，第一職階二等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲續期一年，並同時以附註形式更改合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，由二零一一年八月十六日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一一年七月六日作出的批示：

許海岐，第一職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零一一年九月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一一年七月七日作出的批示：

梁祖雄、梁華熙、龍保雲、黃潔珩、黃守儒及林仲文，第一職階二等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲續期一年，並同時以附註形式更改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，首五位由二零一一年九月二日起，最後一位由二零一一年九月十日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一一年七月八日作出的批示：

梁仲源，第一職階首席特級行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零一一年八月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Julho de 2011:

Pang Pek Io — contratada além do quadro, pelo prazo de um ano, como adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Agosto de 2011.

Leong Lai Man, assistente técnico administrativo de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 16 de Agosto de 2011, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nos termos do artigo 26.<sup>o</sup>, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 6 de Julho de 2011:

Hoi Hoi Kei, técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.<sup>o</sup>, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Por despachos do signatário, de 7 de Julho de 2011:

Leong Chou Hung, Leong Wa Hei, Long Pou Wan, Vong Kit Hang, Wong Sao Iu e Lam Chong Man, técnicos de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 2 de Setembro de 2011 para os cinco primeiros e 10 de Setembro de 2011 para o último, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos com referência à categoria de técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, nos termos do artigo 26.<sup>o</sup>, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 8 de Julho de 2011:

Leong Chong Un, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.<sup>o</sup> escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.<sup>o</sup>, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2011.

應吳志雄的請求，其在本局擔任第一職階二等高級技術員的散位合同自二零一一年七月二十四日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一一年七月十一日作出的批示：

高凱文及麥理民，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲續期一年，並同時以附註形式更改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，由二零一一年八月二十三日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年七月十二日作出的批示：

按照八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，本局技術輔助處文書處理暨檔案科科長Henrique Niza因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲得續期一年，由二零一一年九月二十八日起生效。

王嘉寶，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲續期一年，並同時以附註形式更改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，由二零一一年九月二日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一一年七月十二日作出的批示：

陳美娟、林麗娟及李惠芝，第一職階二等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲續期一年，並同時以附註形式更改合同第三條款，轉為第二職階二等行政技術助理員，由二零一一年七月十九日起生效，合同其他條件維持不變。

彭淑琴、蘇德招及梁玉玲，第一職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，其等散位合同獲得續期一年，並同時以附註形式更改合同第三條款，轉為第二職階勤雜人員，首兩位由二零一一年七月十九日起，最後一位由二零一一年八月二日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一一年七月十三日作出的批示：

楊敬鴻、梁可婷、譚惠芳及黃偉俠，第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經

Ng Chi Hong — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 24 de Julho de 2011.

Por despachos do signatário, de 11 de Julho de 2011:

Kou Hoi Man e Mak Lei Man, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 23 de Agosto de 2011, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Julho de 2011:

Henrique Niza — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Expediente e Arquivo da Divisão de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 28 de Setembro de 2011, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Wong Ka Pou, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 2 de Setembro de 2011, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 12 de Julho de 2011:

Chan Mei Kuen, Lam Lai Kun e Lei Wai Chi, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 19 de Julho de 2011, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, mantendo-se as demais condições contratuais.

Pang Sok Kam, Sou Tak Chio e Leong Iok Leng, auxiliares, 1.º escalão — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 19 de Julho de 2011 para as duas primeiras, e 2 de Agosto de 2011 para a última, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para auxiliares, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 13 de Julho de 2011:

Ieong Keng Hong, Leong Ho Teng, Tam Wai Fong e Wong Wai Hap, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão — renova-

十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零一一年八月二十二日起生效。

梁詠嫻，第一職階二等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，並同時以附註形式更改合同第三條款，轉為第二職階二等行政技術助理員，由二零一一年九月二日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年七月十四日作出的批示：

陳嬋娟及馮秀萍，第一職階二等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，並同時以附註形式更改合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，由二零一一年七月十九日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一一年七月十四日作出的批示：

梁燕芬及徐英強，第一職階二等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，並同時以附註形式更改合同第三條款，轉為第二職階二等行政技術助理員，首位由二零一一年九月十日起，最後一位由二零一一年九月十六日起生效，合同其他條件維持不變。

二零一一年七月二十七日於土地工務運輸局

局長 賈利安

dos os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Agosto de 2011.

Leong Weng Seong, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 2 de Setembro de 2011, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Julho de 2011:

Chan Sim Kun e Fong Sau Peng, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 19 de Julho de 2011, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 14 de Julho de 2011:

Leong In Fan e Choi Ieng Keong, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 10 de Setembro de 2011 para a primeira e 16 de Setembro de 2011 para o último, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M de 28 de Dezembro, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Julho de 2011. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

## 地圖繪製暨地籍局

### 批示摘錄

按照簽署人於二零一一年六月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（一）項、第

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 30 de Junho de 2011:

Wong U Keong — renovado o contrato de assalariamento, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato



四款的規定，黃宇強與本局簽訂的散位合同獲續期，由二零一一年七月十六日起至二零一二年七月十四日止，並以附註方式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第二職階重型車輛司機職級的薪俸點180點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，戴志恆在本局擔任第一職階勤雜人員職務的散位合同獲續期，薪俸點110點，由二零一一年七月十八日起至二零一二年七月十六日止。

按照簽署人於二零一一年七月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款的規定，庄祖耀及蕭冠榮與本局簽訂的編制外合同獲續期，由二零一一年七月二十九日起至二零一二年七月二十七日止，並以附註方式修改上述合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等地形測量員職級的職俸點275點。

按照簽署人於二零一一年七月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，歐家維在本局擔任第一職階二等地形測量員職務的編制外合同獲續期，薪俸點260點，由二零一一年七月二十九日起至二零一二年七月二十七日止。

按照本局局長於二零一一年七月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款的規定，葉凱霖與本局簽訂的編制外合同獲續期，由二零一一年八月十六日起至二零一二年八月十四日止，並以附註方式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等地形測量員職級的職俸點275點。

二零一一年七月二十七日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

com referência à categoria de motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 16 de Julho de 2011 a 14 de Julho de 2012.

Tai Chi Hang — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, de 18 de Julho de 2011 a 16 de Julho de 2012.

Por despachos do signatário, de 1 de Julho de 2011:

Chong Chou Io e Sio Kun Weng — renovados os contratos além do quadro, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à categoria de topógrafo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 29 de Julho de 2011 a 27 de Julho de 2012.

Por despacho do signatário, de 4 de Julho de 2011:

Ao Ka Wai — renovado o contrato além do quadro como topógrafo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, de 29 de Julho de 2011 a 27 de Julho de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Julho de 2011:

Ip Hoi Lam — renovado o contrato além do quadro, de 16 de Agosto de 2011 a 14 de Agosto de 2012, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de topógrafo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 27 de Julho de 2011. — O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

## 港務局

### 批示摘錄

摘錄自二零一一年七月十四日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

## CAPITANIA DOS PORTOS

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Julho de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, para

則》第二十五條及二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，自二零一一年七月二十日起，有關職級、職階及薪俸點如下：

第一職階特級海上交通控制員，薪俸點400點：高漢雲及麥肇全；

第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點：梁美欣；

第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265點：譚德明；

第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230點：戴世華。

摘錄自二零一一年七月十九日運輸工務司司長批示：

本局特級海上交通控制員劉若瑟，在二零一一年六月二十九日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中的唯一合格應考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款第1)項，以及十二月二十一日第87/89/M號法令所核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內海上交通控制員職程第一職階首席特級海上交通控制員。

二零一一年七月二十一日於港務局

局長 黃穗文

exercerem funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Julho de 2011:

Cou Hon Wan e Mak Sio Chuen Tome, para controladores de tráfego marítimo especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Leong Mei Ian, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Tam Tak Meng, para assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265;

Tai Sai Va, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Julho de 2011:

Fernando de Jesus, controlador de tráfego marítimo especialista, desta Capitania, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 26/2011, II Série, de 29 de Junho — nomeado, definitivamente, controlador de tráfego marítimo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de controlador de tráfego marítimo do quadro de pessoal da mesma Capitania, ao abrigo dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Capitania dos Portos, aos 21 de Julho de 2011. — A Directora, Wong Soi Man.

## 房屋局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年六月二十二日的批示：

根據第14/2009號法律及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用 Way Si Ham 在本局擔任第四職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為385，為期六個月，自二零一一年八月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年六月二十四日的批示：

根據第14/2009號法律及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Junho de 2011:

Way Si Ham — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, índice 385, neste Instituto, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Junho de 2011:

Ng Chou Kit — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos

吳祖傑在本局擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，為期一年，自二零一一年八月一日起生效。

25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2011.

二零一一年七月二十五日於房屋局

局長 譚光民

Instituto de Habitação, aos 25 de Julho de 2011. — O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

## 電 信 管 理 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一一年四月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員的編制外合同獲續期一年，由二零一一年六月三十日起計，按下述所屬職級繼續在本局執行職務：

陳金成——第一職階首席技術員，薪俸點為450；

鄭榮坤、張家堅及李振宜——第一職階特級無線電通訊輔導技術員，薪俸點為400；

何炳華及黎炳權——第一職階一等無線電通訊輔導技術員，薪俸點為305。

摘錄自簽署人於二零一一年四月十九日作出的批示：

葉智勤——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一一年六月三十日起計，繼續在本局執行第一職階一高等級技術員的職務，薪俸點為485。

摘錄自簽署人於二零一一年四月二十六日作出的批示：

梁迪欣——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一一年六月三十日起計，繼續在本局執行第一職階一高等級技術員的職務，薪俸點為485。

摘錄自簽署人於二零一一年五月二十日作出的批示：

梁潔儀——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 14 de Abril de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Junho de 2011:

Chan Kam Seng, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Cheang Veng Kuan, Cheong Ka Kin e Lei Chan I, como técnicos-adjuntos de radiocomunicações especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Ho Peng Va e Lai Peng Kun, como técnicos-adjuntos de radiocomunicações de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Por despacho do signatário, de 19 de Abril de 2011:

Ip Chi Kan Billy — renovado o contrato além do quadro, por um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Junho de 2011.

Por despacho do signatário, de 26 de Abril de 2011:

Leong Tek Ian — renovado o contrato além do quadro, por um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Junho de 2011.

Por despacho do signatário, de 20 de Maio de 2011:

Leong Kit I — renovado o contrato além do quadro, por um ano, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM,

獲續期一年，由二零一一年七月十四日起計，繼續在本局執行第二職階二等技術員的職務，薪俸點為370。

vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Julho de 2011.

二零一一年七月二十八日於電信管理局

局長 陶永強

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 28 de Julho de 2011. — O Director dos Serviços, *Tou Veng Keong*.

## 科技委員會秘書處

### 批示摘錄

摘錄自本人於二零一一年七月七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款的規定，以附註形式修改吳容根在本委員會秘書處擔任職務的散位合同第三條款，自二零一一年八月四日起轉為第二職階輕型車輛司機，薪俸為160點。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款的規定，以附註形式修改陸玉玲在本委員會秘書處擔任職務的散位合同第三條款，自二零一一年八月四日起轉為第二職階勤雜人員，薪俸為120點。

二零一一年七月二十八日於科技委員會秘書處

秘書長 梁寶鳳

## SECRETARIADO DO CONSELHO DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA

### Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 7 de Julho de 2011:

Ng Iong Kan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, neste Secretariado, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2011.

Lok Iok Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, neste Secretariado, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2011.

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, aos 28 de Julho de 2011. — A Secretária-geral, *Leong Pou Fong*.

## 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

### 審計署

#### 公告

按照審計長二零一一年七月二十一日批示，根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱、有限制方式，為審計署的公務員舉行普通晉升開考，以填補審計署人員編制高級技術員組別第一職階首席高級技術員四缺。

上述開考通告已張貼於宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”二十樓審計署行政財政處告示板，有意報考者請自本公告刊登《澳門特別行政區公報》後第一個工作日起計十日內遞交有關資料。

二零一一年七月二十八日於審計署

審計長辦公室主任 趙占全

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

### COMISSARIADO DA AUDITORIA

#### Anúncio

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário da Auditoria, de 21 de Julho de 2011, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado aos funcionários do Comissariado da Auditoria, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira deste Comissariado, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 20.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Comissariado da Auditoria, aos 28 de Julho de 2011.

O Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Chio Chim Chun*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

### 警察總局

#### 名單

為填補警察總局人員編制技術輔助人員組別之第一職階首席技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考，其開考公告已刊登於二零一一年六月二十二日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核名單如下：

合格准考人：	分
容國健.....	8.38

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提出上訴。

(經保安司司長於二零一一年七月二十八日的批示確認)

### SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

#### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal dos Serviços de Polícia Unitários, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 22 de Junho de 2011:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Iong Kuok Kin.....	8,38

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Julho de 2011).

二零一一年七月二十八日於警察總局

典試委員會：

主席：廳長 陳思敏

委員：一高等級技術員 林文鋒

首席技術員 劉志美

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

Serviços de Polícia Unitários, aos 28 de Julho de 2011.

O Júri:

*Presidente:* Chan Si Man, chefe de departamento.

*Vogais:* Lam Man Fong, técnico superior de 1.ª classe; e

Lau Chi Mei, técnica principal.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

## 新聞局

### 公告

新聞局為填補人員編制內傳譯及翻譯人員組別第一職階二等翻譯員一缺，經於二零一一年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通入職開考的通告。茲通知以下事宜：

(一) 知識筆試合格並獲准進入知識口試的准考人名單已張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂或可瀏覽本局網頁：[www.gcs.gov.mo](http://www.gcs.gov.mo)查閱；

(二) 知識口試的地點、日期及時間於上述名單內公佈。

二零一一年七月二十七日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

### Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal deste Gabinete, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2011, do seguinte:

1) A lista dos candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos e admitidos à prova oral de conhecimentos encontra-se afixada, para consulta, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar (e também no *website* deste Gabinete: [www.gcs.gov.mo](http://www.gcs.gov.mo));

2) O local, data e hora da prova oral de conhecimentos serão indicados na lista supracitada.

Gabinete de Comunicação Social, aos 27 de Julho de 2011.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

## 行政暨公職局

### 公告

為填補行政暨公職局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員五缺，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以審閱文件、有限制的方式，為本局的公務員進行一般晉升開考，並將開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處以供查

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários desta Direcção dos Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do

閱。報考申請表應自本公告在《澳門特別行政區公報》公布之日起緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一一年七月二十七日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$989.00)

quadro de pessoal da referida Direcção dos Serviços, com dez dias de prazo para a apresentação de candidatura, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 27 de Julho de 2011.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

### 通告

### Aviso

按照三月十七日第7/97/M號法令第五條之規定，公布二零一二年度公眾假日及豁免上班日期表：

Nos termos do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 7/97/M, de 17 de Março, publica-se o calendário de feriados e tolerâncias de ponto para o ano de 2012:

#### 二零一二年度公眾假日及豁免上班日期表

#### Calendário de feriados e tolerâncias de ponto para o ano de 2012

第60/2000號行政命令訂定公眾假日				
Feriados fixados pela Ordem Executiva n.º 60/2000				
日期 Data		因由 Evento		
一月一日	1 de Janeiro	星期日 Dom.	元旦	Fraternidade Universal
一月二十三日	23 de Janeiro	星期一 2. <sup>a</sup>	農曆正月初一	1.º dia do Novo Ano Lunar
一月二十四日	24 de Janeiro	星期二 3. <sup>a</sup>	農曆正月初二	2.º dia do Novo Ano Lunar
一月二十五日	25 de Janeiro	星期三 4. <sup>a</sup>	農曆正月初三	3.º dia do Novo Ano Lunar
四月四日	4 de Abril	星期三 4. <sup>a</sup>	清明節	Cheng Ming (Dia de Finados)
四月六日	6 de Abril	星期五 6. <sup>a</sup>	耶穌受難日	Morte de Cristo
四月七日	7 de Abril	星期六 Sáb.	復活節前日	Véspera da Ressurreição de Cristo
四月二十八日	28 de Abril	星期六 Sáb.	佛誕節	Dia do Buda
五月一日	1 de Maio	星期二 3. <sup>a</sup>	勞動節	Dia do Trabalhador
六月二十三日	23 de Junho	星期六 Sáb.	端午節	Tung Ng (Barco Dragão)
十月一日	1 de Outubro	星期一 2. <sup>a</sup>	中秋節翌日	Dia seguinte ao Chong Chao (Bolo Lunar)
			中華人民共和國國慶日	Implantação da República Popular da China
十月二日	2 de Outubro	星期二 3. <sup>a</sup>	中華人民共和國國慶日翌日	Dia seguinte à Implantação da República Popular da China
十月二十三日	23 de Outubro	星期二 3. <sup>a</sup>	重陽節	Chong Yeong (Culto dos Antepassados)
十一月二日	2 de Novembro	星期五 6. <sup>a</sup>	追思節	Dia de Finados
十二月八日	8 de Dezembro	星期六 Sáb.	聖母無原罪瞻禮	Imaculada Conceição

第60/2000號行政命令訂定公眾假日				
Feriados fixados pela Ordem Executiva n.º 60/2000				
十二月二十日	20 de Dezembro	星期四	5. <sup>a</sup>	澳門特別行政區成立紀念日 Dia Comemorativo do Estabelecimento da Região Administrativa Especial de Macau
十二月二十一日	21 de Dezembro	星期五	6. <sup>a</sup>	冬至 Solstício de Inverno
十二月二十四日	24 de Dezembro	星期一	2. <sup>a</sup>	聖誕節前日 Véspera de Natal
十二月二十五日	25 de Dezembro	星期二	3. <sup>a</sup>	聖誕節 Natal
行政長官於二零一一年七月二十二日批示特許豁免上班日期 Tolerâncias de ponto aprovadas por despacho de S. Ex. <sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 22 de Julho de 2011				
日期 Data		因由 Evento		
一月二日	2 de Janeiro	星期一	2. <sup>a</sup>	元旦後首個工作日 1.º dia útil após o Dia da Fraternidade Universal
四月九日	9 de Abril	星期一	2. <sup>a</sup>	復活節前日之後首個工作日 1.º dia útil após a Véspera da Ressurreição de Cristo
四月三十日	30 de Abril	星期一	2. <sup>a</sup>	佛誕節後首個工作日 1.º dia útil após o Dia do Buda
六月二十五日	25 de Junho	星期一	2. <sup>a</sup>	端午節後首個工作日 1.º dia útil após Tung Ng (Barco Dragão)
十二月十日	10 de Dezembro	星期一	2. <sup>a</sup>	聖母無原罪瞻禮後首個工作日 1.º dia útil após a Imaculada Conceição
十二月三十一日 (下午)	31 de Dezembro (na parte da tarde)	星期一	2. <sup>a</sup>	除夕 Véspera do Dia da Fraternidade Universal

二零一一年七月二十七日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$3,367.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 27 de Julho de 2011.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 3 367,00)

## 民政總署

### 公告

“承包本澳公共廁所的管理及清潔工作”

公開招標

按二零一一年六月十七日本署管理委員會之決議，現為

“本澳公共廁所的管理及清潔工作”進行公開招標。

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

### Anúncios

«Prestação de serviços de gestão e limpeza de sanitários públicos em Macau»

Concurso público

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 17 de Junho de 2011, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de gestão e limpeza de sanitários públicos em Macau».



有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一一年八月三十一日下午五時正。競投人或其代表須將有關標書及文件遞交至文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣貳拾萬元正（\$200,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一一年九月一日上午十時，於本署培訓及資料儲存處（南灣大馬路762至804號中華廣場六樓）舉行。本署將於二零一一年八月十日（星期三）上午十時，於培訓及資料儲存處舉行招標解釋會。

二零一一年七月二十二日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

（是項刊登費用為 \$1,664.00）

筷子基社區活動中心裝修工程  
公開招標競投

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：俾若翰街筷子基社屋E、F地段快意樓四樓。
3. 承攬工程目的：筷子基社區活動中心裝修工程。
4. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
5. 承攬類型：以系列價金承攬。
6. 臨時擔保：澳門幣壹拾伍萬元正（\$150,000.00），以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為此將要提供之確定擔保之追加）。
8. 底價：不設底價。

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 31 de Agosto de 2011. Os concorrentes ou seus representantes legais devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do mesmo edifício, por depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório da Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita no Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 1 de Setembro de 2011.

O IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 10,00 horas do dia 10 de Agosto de 2011 na Divisão de Formação e Documentação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 22 de Julho de 2011.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

Concurso público da empreitada de «Obra de beneficiação do Centro de Actividades no Bairro de Fai Chi Kei»

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: Rua do Comandante João Belo, lotes E e F, Habitação Social do Fai-Chi-Kei — Edifício Fai I, 4.º andar.
3. Objecto da empreitada: obra de beneficiação do Centro de Actividades no Bairro de Fai Chi Kei.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa de concurso.
5. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
6. Caução provisória: \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas) e pode ser prestada por depósito em dinheiro, por garantia bancária ou por seguro-caução aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: a caução definitiva é de 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
8. Preço base: não há.

9. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。

10. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號，民政總署大樓，文書及檔案中心。

截止日期及時間：二零一一年八月二十九日下午五時正（標書須以澳門特別行政區兩種官方語言其中一種編製）。

11. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號，民政總署大樓。

日期及時間：二零一一年八月三十日，上午十時。

為了第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

12. 查閱案卷及取得副本之地點，日期及時間：

有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓民政總署建築及設備部查閱。

有興趣者亦可於二零一一年八月二十二日下午五時前，向有關當局取得招標案卷副本，每份為澳門幣壹仟元正（按照第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定）。

13. 工期：此工程之工期不得超過120天。

14. 標書評核標準及其所佔之比重：

——工程總造價及各項單價：65%；

——合理工期：5%；

——施工方案及建議：5%；

——對類似工程之經驗及質量：10%；

——材料質量：15%。

15. 附加的說明文件：由二零一一年八月二十二日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓民政總署建築及設備部，以了解有否附加之說明文件。

9. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.

10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edif. Sede do IACM, até às 17,00 horas do dia 29 de Agosto de 2011 (a proposta deve ser redigida numa das línguas oficiais da RAEM).

11. Local, dia e hora do acto público:

Sede do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sita na Av. Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, no dia 30 de Agosto de 2011, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados, nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 22 de Agosto de 2011, cópias do processo de concurso ao preço de \$ 1 000,00 (mil patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.

13. Prazo de execução da obra:

O prazo de execução não poderá ser superior a cento e vinte dias, contados a partir da data de consignação dos trabalhos.

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço global da empreitada e lista de preços unitários: 65%;

— Prazo de execução razoável: 5%;

— Os processos construtivos e os meios propostos para a execução dos trabalhos: 5%;

— Experiência em obras semelhantes: 10%;

— Material: 15%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar, Macau, a partir de 22 de Agosto de 2011, inclusive, e até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

二零一一年七月二十八日於民政總署

管理委員會副主席 羅永德

(是項刊登費用為 \$3,569.00)

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 28 de Julho de 2011.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 3 569,00)

## 退休基金會

### 三十日告示

謹此公佈現有衛生局第五職階一級護士崔少美之遺孀吳漢章申請其遺屬撫恤金，如有人士認為具權利領取該項撫恤金，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一一年七月二十八日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 \$852.00)

## FUNDO DE PENSÕES

### Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Ng Hon Cheong, viúvo de Choi Sio Mei, que foi enfermeira, grau 1, 5.º escalão, dos Serviços de Saúde, requerido a pensão de sobrevivência deixada pela mesma, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 28 de Julho de 2011.

A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## 經濟局

### 名單

經濟局為填補人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一一年五月十八日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

謝偉延.....8.66

按照十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一一年七月二十一日經濟財政司司長的批示確認)

二零一一年七月二十六日於經濟局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2011:

*Candidato aprovado:* valores

Che Wai In .....8,66

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Julho de 2011).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 26 de Julho de 2011.

典試委員會：

主席：陳詠兒

正選委員：Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias

Orlando Silvestre do Espírito Santo Dias

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

經濟局為填補人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員一缺，經於二零一一年四月二十七日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分

羅翕昕..... 8.01

按照十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一一年七月二十一日經濟財政司司長的批示確認)

二零一一年七月二十六日於經濟局

典試委員會：

主席：陳詠兒

正選委員：麥波

鄭美珍

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## 公告

經濟局為填補人員編制內高級技術員職程（法律範疇）第一職階二高等級技術員三缺，經於二零一一年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通入職開考的公告，現通知上述開考之知識考試結果已張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂（或可瀏覽本局網頁<http://www.economia.gov.mo>之“招聘”欄目）。

二零一一年七月二十八日於經濟局

局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$744.00)

O Júri:

Presidente: Chan Weng I.

Vogais efectivos: Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias; e

Orlando Silvestre do Espírito Santo Dias.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 27 de Abril de 2011:

Candidato aprovado: valores

Belmira Fernandes do Rosário .....8,01

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Julho de 2011).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 26 de Julho de 2011.

O Júri:

Presidente: Chan Weng I.

Vogais efectivos: Mak Po; e

Kwong Mei Chan.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional, bem como na página electrónica (no item «Recrutamento») destes Serviços: [www.economia.gov.mo](http://www.economia.gov.mo), o resultado da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da área jurídica, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2011.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 28 de Julho de 2011.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

## 通告

## Aviso

## 商標之保護

## Protecção de Marcas

## 公佈

## Publicação

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公佈下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公佈之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM e que, da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/55751 類別： 43  
 申請人：三達菲股份有限公司  
 場所：泰國10400曼谷帕亞泰區山瑟奈11拉捷密利4路蒙塔拉  
 國籍：泰國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/13  
 服務：飯店；旅館預訂；預訂渡假屋及渡假別墅；餐廳；酒吧服務；會議室出租；提供飲料服務。（全屬第43類服務）

Marca n.º N/55 751 Classe 43.<sup>a</sup>  
 Requerente: Three Dolphins Co., Ltd.  
 Sede: Montara Place, 11 Rajvithee 4 Road, Samsennai, Phayathai District, Bangkok 10400, Thailand  
 Nacionalidade: Tailandesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/13  
 Serviços: hotéis; reservas de pensões; reservas de casas de férias e pousadas; restaurantes; serviços de bares; aluguer de sala de reunião; serviços de fornecimentos de bebidas (todos incluídos nos serviços da classe 43.<sup>a</sup>).  
 A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/55946 類別： 9  
 申請人：Intel Corporation  
 場所：2200 Mission College Boulevard, Santa Clara, California, 95052-8119, U.S.A.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/19  
 產品：電腦，電腦周邊設備，電腦終端機；電腦硬件；電腦遊戲機，微處理器，記憶插卡，顯示器，顯示屏，鍵盤，電纜，數據機，打印機，磁盤單元，適配器，適配器板，轉換器及控制器；電腦用空白儲存媒體；磁性數據載體；電腦軟件，用於文章、圖像、影像及電子出版物建立、下載、傳送、接收、編輯、提取、編碼、解碼、複製、儲存及組織的電腦軟

Marca n.º N/55 946 Classe 9.<sup>a</sup>  
 Requerente: Intel Corporation  
 Sede: 2200 Mission College Boulevard, Santa Clara, California, 95052-8119, U.S.A.  
 Nacionalidade: Americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/19  
 Produtos: computadores, dispositivos periféricos de computador, terminais de computador; hardware informático; máquinas de jogos de computador, microprocessadores, placas de memória, monitores, ecrãs, teclados, cabos, modems, impressoras, unidades de disco, adaptadores, placas de adaptador, conectores e controladores; suportes de armazenamento informático

件；電腦軟件和韌件，尤指操作系統程序，數據同步化程序，及個人及手提電腦應用程序開發工具；用於提供全球資訊網絡電腦化整合電話通訊的硬件和軟件；個人資訊管理用的預錄電腦程序，數據管理軟件，認字軟件，電話管理軟件，電郵軟件及訊息軟件，傳呼軟件，流動電話軟件；數據庫同步化軟件，接入、瀏覽及搜尋在線數據庫的電腦程式，由位於個人電腦或伺服器或與之相聯的數據儲存處重導訊息、互聯網電郵及/或其他數據至一個或多個手提電子裝置用的電腦軟件；在遙距站台或遙距裝置及站台或固定或遙距裝置間數據同步化用的電腦軟件；書籍、戲劇、傳單、小冊子、資訊集、報章、雜誌及廣泛興趣主題的期刊出版物形式的可下載電子出版物；手提電子裝置及相關軟件；MP3播放器及其他數碼格式音訊播放器；手提電腦，平板電腦，個人數碼助理，電子記事簿，電子筆記簿；流動數碼電子裝置，全球定位系統裝置，電話；接打電話及接發傳真、電郵及其他數碼數據用的手提及流動數碼電子裝置；無線電話；流動電話；流動電話零配件；傳真機，電話答錄機，照相機，視像電話，電話資訊修復軟件和硬件；無線接收、儲存及/或傳輸數據及訊息用的手提電子單元，及讓使用者跟進或管理個人資訊的電子裝置；電子通訊設備及工具；電訊儀器及工具；預錄數據形式的字型、印刷字體、字型設計及符

virgens; suportes de registo magnético; software informático; software informático para criação, descarregamento, transmissão, recepção, edição, extracção, codificação, descodificação, reprodução, armazenamento e organização de textos, gráficos, imagens e edições electrónicas; software e firmware informático, nomeadamente, programas de sistema operativo, programas de sincronização de dados, e programas de ferramentas de desenvolvimento de aplicações, destinados a computadores pessoais e portáteis (de mão); hardware e software informático para fornecer comunicações telefónicas integradas com redes globais de informação; programas informáticos pré-gravados para a gestão de informação pessoal, software de gestão de bases de dados, software de reconhecimento de caracteres, software de gestão telefónica, software de mensagens e de correio electrónico, software de «paging», software de telefonia móvel; software de sincronização de bases de dados, programas informáticos para aceder a, navegar em e pesquisar bases de dados em linha, software para reencaminhamento de mensagens, correio electrónico na Internet e/ou outros dados para um ou mais dispositivos electrónicos portáteis a partir de um repositório de dados localizado em ou associado a um computador pessoal ou a um servidor; software para a sincronização de dados entre uma estação ou um dispositivo remotos e uma estação ou um dispositivo fixos ou remotos; publicações electrónicas descarregáveis, como sendo livros, peças de teatro, panfletos, folhetos, boletins, diários, revistas, e periódicos sobre uma variedade de tópicos de interesse geral; dispositivos electrónicos digitais portáteis e software relacionado com isso; leitores MP3 e outros leitores de áudio de formato digital; computadores portáteis, computadores «tablet», assistentes digitais pessoais, agendas electrónicas, blocos de notas electrónicos; dispositivos electrónicos digitais móveis, dispositivos de sistemas de posicionamento global (GPS), telefones; dispositivos electrónicos digitais móveis e portáteis para o envio e recepção de chamadas telefónicas, faxes, correio electrónico, e outros dados digitais; telefones sem fios; telemóveis; peças e acessórios para telemóveis; máquinas de fax, atendedores de chamadas, câmaras, videotelefonos, software e hardware para recuperação de informações telefónicas; unidades portáteis electrónicas para a recepção, armazenamento e/ou transmissão sem fios de dados e mensagens, e dispositivos electrónicos que permitem ao utilizador acompanhar ou gerir informações pessoais; equipamentos e instrumentos de comunicações electrónicas; aparelhos e instrumentos de telecomunicações; fontes, tipos de letra, desenhos e símbolos de tipos de letra sob a forma de dados gravados; chips, discos e fitas contendo programas e software informáticos ou para gravação dos mesmos; memórias de acesso aleatório, memórias somente para leitura; aparelhos de memória em estado sólido; jogos electrónicos e de computador; manuais de utilizador em formato de leitura electrónica, leitura por máquina ou leitura por computador para uso com, e

號；載有或用於錄製電腦程序及軟件的晶片、碟片及帶；隨機存取記憶體，唯讀記憶體；固態記憶儀器；電腦及電子遊戲；與上述所有產品同用及與之一同出售的電子閱讀格式、機器閱讀格式或電腦閱讀格式的使用者手冊；數據儲存器具；硬盤；小型儲存硬盤；影音光碟，CD-ROM及DVD；鼠墊；電池；可充電電池；充電器；電池充電器；聽筒；立體聲聽筒；入耳式聽筒；立體聲揚聲器；音響揚聲器；家用揚聲器；監聽揚聲器；電腦揚聲器；個人儀器用立體聲揚聲器；無線電接收器；擴音器，聲音錄製及重放儀器，電唱機，唱盤，Hi-Fi立體聲儀器，錄音機及重放儀器，揚聲器，複合揚聲器單元，麥克風；數碼影音裝置；卡式錄音帶錄音機及播放器，卡式錄影帶錄影機及播放器，光碟播放器，DVD錄影機及播放器，數碼音響錄音機及播放器；數碼音樂及/或視像播放器；收音機；攝錄機；影音數碼混合器；無線電發射機；汽車音響儀器；與任何上述產品同用的電腦設備；與任何上述產品同用的多媒體功能電子儀器；與任何上述產品同用的互動功能電子儀器；上述所有產品的配件、零件、部件及測試儀器；上述所有產品的零配件；適用於或設計用於上述所有產品的皮革製、布或紡織材料製的套、袋及盒。

vendido como uma unidade com, todos os produtos acima mencionados; aparelhos para armazenamento de dados; unidades de discos rígidos; unidades de armazenamento de discos rígidos em miniatura; discos de áudio e vídeo, CD-ROMs, e discos digitais versáteis; almofadas para ratos; baterias; baterias recarregáveis; carregadores; carregadores para baterias eléctricas; auscultadores; auscultadores estereofónicos; auriculares; alto-falantes estereofónicos; alto-falantes áudio; alto-falantes áudio para casa; alto-falantes de monitor; alto-falantes para computadores; aparelhos de alto-falantes estereofónicos pessoais; receptores de rádio, amplificadores, aparelhos de gravação e de reprodução do som, fonógrafos eléctricos, leitores de discos, aparelhos estereofónicos de alta fidelidade, gravadores e aparelhos de reprodução, alto-falantes, unidades de alto-falantes múltiplos, microfones; dispositivos de áudio e de vídeo digitais; gravadores e leitores de cassetes de áudio, gravadores e leitores de cassetes de vídeo, leitores de discos compactos, gravadores e leitores de discos versáteis digitais, gravadores e leitores de fitas de áudio digitais; leitores de música e/ou vídeo digitais; rádios; câmaras de vídeo; misturadores de áudio, vídeo e digitais; transmissores de rádio; aparelhos de áudio para carros; equipamentos de informática para uso com todos os produtos acima mencionados; aparelhos electrónicos com funções multimédia para uso com todos os produtos acima mencionados; aparelhos electrónicos com funções interactivas para uso com todos os produtos acima mencionados; acessórios, peças, partes, e aparelhos de teste para todos os produtos acima mencionados; peças e acessórios para todos os produtos acima mencionados; capas, sacos e estojos adaptados ou com formato para conter todos os produtos acima mencionados, feitos de couro, imitações de couro, tecido, ou de matérias têxteis.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2010/12/07；優先權國家/地區：特立尼達和多巴哥；優先權編號：43097。

Data de prioridade: 2010/12/07; País/Território de prioridade: Trindade e Tobago; n.º de prioridade: 43097.

商標編號：N/55952

類別： 3

Marca n.º N/55 952

Classe 3.<sup>a</sup>

申請人：Parfums Christian Dior

Requerente: Parfums Christian Dior

場所：33 avenue Hoche, 75008 Paris, France

Sede: 33 avenue Hoche, 75008 Paris, France

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/19  
 產品：化妝品，化妝產品。  
 商標構成：

**DIORSNOW**  
**LIGHT VEIL**

優先權日期：2010/10/27；優先權國家/地區：法國；優先權編號：10 3 777 840。

Data do pedido: 2011/04/19  
 Produtos: produtos cosméticos, produtos de maquilhagem.  
 A marca consiste em:

**DIORSNOW**  
**LIGHT VEIL**

Data de prioridade: 2010/10/27; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 10 3 777 840.

商標編號：N/56169 類別： 30  
 申請人：Novadelta - Comércio e Indústria de Cafés, S.A.  
 場所：Avenida Infante D. Henrique, 151 - A, 1950-406 Lisboa,

Portugal

國籍：葡萄牙  
 活動：商業  
 申請日期：2011/05/03  
 產品：咖啡，茶及大麥茶。  
 商標構成：

**DELTA Q RELAX**

Marca n.º N/56 169 Classe 30.<sup>a</sup>  
 Requerente: Novadelta - Comércio e Indústria de Cafés, S.A.  
 Sede: Avenida Infante D. Henrique, 151 - A, 1950-406 Lisboa,

Portugal

Nacionalidade: Portuguesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/05/03  
 Produtos: cafés, chás e tisanas.  
 A marca consiste em:

**DELTA Q RELAX**

商標編號：N/56170 類別： 30  
 申請人：Novadelta - Comércio e Indústria de Cafés, S.A.  
 場所：Avenida Infante D. Henrique, 151 - A, 1950-406 Lisboa,

Portugal

國籍：葡萄牙  
 活動：商業  
 申請日期：2011/05/03  
 產品：咖啡，茶及大麥茶。  
 商標構成：

**DELTA Q REFRESH**

Marca n.º N/56 170 Classe 30.<sup>a</sup>  
 Requerente: Novadelta - Comércio e Indústria de Cafés, S.A.  
 Sede: Avenida Infante D. Henrique, 151 - A, 1950-406 Lisboa,

Portugal

Nacionalidade: Portuguesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/05/03  
 Produtos: cafés, chás e tisanas.  
 A marca consiste em:

**DELTA Q REFRESH**

商標編號：N/56171 類別： 30  
 申請人：Novadelta - Comércio e Indústria de Cafés, S.A.  
 場所：Avenida Infante D. Henrique, 151 - A, 1950-406 Lisboa,

Portugal

國籍：葡萄牙  
 活動：商業  
 申請日期：2011/05/03  
 產品：咖啡，茶及大麥茶。  
 商標構成：

**DELTA Q DELIGHT**

Marca n.º N/56 171 Classe 30.<sup>a</sup>  
 Requerente: Novadelta - Comércio e Indústria de Cafés, S.A.  
 Sede: Avenida Infante D. Henrique, 151 - A, 1950-406 Lisboa,

Portugal

Nacionalidade: Portuguesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/05/03  
 Produtos: cafés, chás e tisanas.  
 A marca consiste em:

**DELTA Q DELIGHT**



商標編號：N/56236 類別： 1  
 申請人：E.I. DU PONT DE NEMOURS AND COMPANY  
 場所：1007 Market Street, Wilmington, De 19898 Delaware,  
 U.S.A.

國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/05/06  
 產品：帶油、水及斑點物質特性的以一紡織品覆蓋物形式的化學複合物。

商標構成：

# TEFLON

Marca n.º N/56 236 Classe 1.<sup>a</sup>  
 Requerente: E.I. DU PONT DE NEMOURS AND COMPANY  
 Sede: 1007 Market Street, Wilmington, De 19898 Delaware,  
 U.S.A.

Nacionalidade: Americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/05/06  
 Produtos: composto químico sob a forma de um revestimento têxtil com características repelentes do óleo, da água e das nódoas.

A marca consiste em:

# TEFLON

商標編號：N/56434 類別： 11  
 申請人：Novadelta - Comércio e Indústria de Cafés, S.A.  
 場所：Avenida Infante D. Henrique, 151 - A, 1950-406 Lisboa,  
 Portugal

國籍：葡萄牙  
 活動：商業  
 申請日期：2011/05/12  
 產品：加溫及烹調設備；加熱牛奶及製牛奶泡沫用設備；製咖啡及茶用設備；咖啡機及茶機；咖啡機，咖啡壺及電動煮咖啡機；上述提及所有產品用零件及配件。

商標構成：

# Delta Q MilQ

Marca n.º N/56 434 Classe 11.<sup>a</sup>  
 Requerente: Novadelta - Comércio e Indústria de Cafés, S.A.  
 Sede: Avenida Infante D. Henrique, 151 - A, 1950-406 Lisboa,  
 Portugal

Nacionalidade: Portuguesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/05/12  
 Produtos: aparelhos de aquecimento e de cozedura; aparelhos para aquecer leite e para fazer espuma de leite; aparelhos para fazer café e chá; máquinas de café e chá; máquinas de café, cafeteiras e cafeteiras de percolação eléctricas; peças e acessórios para todos os produtos atrás citados.

A marca consiste em:

# Delta Q MilQ

商標編號：N/56450 類別： 29  
 申請人：Goodman Fielder (Guangzhou) Trade Co., Ltd.  
 場所：A2207-08, China International Center, N.º 33 of  
 Zhongshan San Road, Guangzhou, 510055, P.R.C.

國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/05/12  
 產品：以液體及固體形式的食用油，塗抹用醬及食用油脂；人造黃油，黃油及油脂；烹調用油，蔬菜油及沙律用油；肉；魚（非活）；保存裝水果；冷凍水果；烹調用蔬菜汁；蛋；乳製品；蔬菜沙律；食用啫喱；處理過的硬殼水果；食

Marca n.º N/56 450 Classe 29.<sup>a</sup>  
 Requerente: Goodman Fielder (Guangzhou) Trade Co., Ltd.  
 Sede: A2207-08, China International Center, N.º 33 of  
 Zhongshan San Road, Guangzhou, 510055, P.R.C.

Nacionalidade: Chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/05/12  
 Produtos: óleos, pastas para barrar e gorduras comestíveis nas formas líquidas e sólidas; margarina, manteigas e gorduras; óleos para cozinhar, óleos vegetais e óleos para salada; carne; peixe (não vivo); frutas em conserva; frutas congeladas; sumos de vegetais para cozinhar; ovos; produtos de leite; saladas de vegetais; gelatina para uso alimentar; frutos de casca rija preparados; albumina para alimentos; iogurte; leite; leite uht (ultra-pasteurizada).

物用白朮；乳酪；奶；巴氏法消毒的牛奶；牛奶飲料；香味奶；以奶為主的產品；乳品；飲用乳酪；蛋奶凍（奶油，糖及蛋）；奶油；芝士；芝士製品；黃油。

商標構成：

## （新西蘭）青青牧場

商標編號：N/56458

類別： 5

申請人：Hutchison China MediTech Enterprises (Bahamas) Limited

場所：Offshore Group Chambers, P.O. Box CB-12751, Nassau, New Providence, Bahamas

國籍：巴哈馬

活動：商業及工業

申請日期：2011/05/13

產品：嬰兒食品；兒童用奶粉；維他命製劑；包含DHA的膠囊；醫用營養品；醫用營養食品；醫用營養飲料；醫用滋養添加劑；魚肝油；補藥（藥品）；食用植物纖維（非滋養）；醫用茶；醫用飲料；醫用酒精；醫用糖果；藥劑；醫藥用片、酏劑、多水溶液、糊、油劑溶液、黏合劑、栓劑、片劑、針劑、乳液；衛生巾，消毒製劑；淨化劑；非個人用除臭劑。

商標構成：

## S8-Komplex

商標編號：N/56459

類別： 29

申請人：Hutchison China MediTech Enterprises (Bahamas) Limited

場所：Offshore Group Chambers, P.O. Box CB-12751, Nassau, New Providence, Bahamas

國籍：巴哈馬

活動：商業及工業

申請日期：2011/05/13

產品：奶，奶製品，奶粉，以奶為主的飲料（主要為奶），乳酪，豆奶（奶的代替品），果醬，水果啫喱，以水果為主的開胃品，以蔬菜為主的開胃品，湯，製湯用製劑，保存裝水果，保存裝蔬菜，冷凍水果，煮熟的蔬菜，乾蔬菜，冷凍

do); bebidas de leite; leite aromatizado; produtos à base de leite; laticínios; iogurte para beber; custarda (creme de leite, açúcar e ovos); creme; queijo; produtos de queijo; manteiga.

A marca consiste em:

## （新西蘭）青青牧場

Marca n.º N/56 458

Classe 5.ª

Requerente: Hutchison China MediTech Enterprises (Bahamas) Limited

Sede: Offshore Group Chambers, P.O. Box CB-12751, Nassau, New Providence, Bahamas

Nacionalidade: Baamiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/05/13

Produtos: alimentos para bebés; leite em pó para crianças; preparados vitamínicos; cápsulas contendo DHA; produtos dietéticos adaptados para fins médicos; alimentos dietéticos adaptados para fins médicos; bebidas dietéticas adaptadas para fins médicos; aditivos nutricionais para fins médicos; óleo de fígado de bacalhau; tónicos (medicamentos); fibras de plantas comestíveis (não nutritivas); chá medicinal; bebida medicinal; álcool medicinal; confeitaria medicinal; preparados farmacêuticos; pastilhas, tinturas, solução aquosa, paste, solução de óleo, colador, supositórios, comprimidos, injeções, loções para fins farmacêuticos; toalhetes sanitários, preparados esterilizados; depurativos; desodorizantes sem ser para uso pessoal.

A marca consiste em:

## S8-Komplex

Marca n.º N/56 459

Classe 29.ª

Requerente: Hutchison China MediTech Enterprises (Bahamas) Limited

Sede: Offshore Group Chambers, P.O. Box CB-12751, Nassau, New Providence, Bahamas

Nacionalidade: Baamiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/05/13

Produtos: leite, produtos de leite, leite em pó, bebidas à base de leite (com maior teor de leite), iogurte, leite de soja (substituto do leite), compotas, gelatinas de frutas, aperitivos à base de frutas, aperitivos à base de vegetais, sopas, preparados para fazer sopas, frutas em conserva, vegetais em conserva, frutas congeladas, vegetais cozinhados, vegetais secos, vegetais congelados,

蔬菜，冷凍快餐，罐頭水果，罐頭蔬菜，肉汁，食用草本精華，由魚製的製備食品，食用魚膠，蛋粉，去殼果仁，食用乾蘑菇，供人食用的蛋白質，食用油及油脂，水果沙律，蔬菜沙律。

商標構成：

# S8-Komplex

pratos instantâneos congelados, frutas enlatado, vegetais enlatado, extractos de carne, extractos de ervas para alimentação, alimentos preparados a partir do peixe, ictiocola para alimentos, ovos em pó, nozes descascadas, cogumelos secos comestíveis, proteínas para consumo humano, óleos e gorduras alimentares, salada de fruta, salada de vegetais.

A marca consiste em:

# S8-Komplex

商標編號：N/56482 類別： 9  
 申請人：Nintendo Co., Ltd.  
 場所：11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/05/13  
 產品：消費類視頻遊戲器具；消費類視頻遊戲器具用程式；消費類視頻遊戲器具用帶有程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟；消費類視頻遊戲器具用帶有程式的儲存載體；消費類視頻遊戲器具用控制器、操控桿及記憶卡；消費類視頻遊戲器具用的零件及配件；帶液晶體顯示屏的手提遊戲器具用程式；帶液晶體顯示屏的手提遊戲器具用帶有程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟；帶液晶體顯示屏的手提遊戲器具用帶有程式的儲存載體；遊戲廊種類的視像遊戲機；遊戲廊種類的視像遊戲機用程式；遊戲廊種類的視像遊戲機用帶有程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、

Marca n.º N/56 482 Classe 9.<sup>a</sup>  
 Requerente: Nintendo Co., Ltd.  
 Sede: 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan  
 Nacionalidade: Japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/05/13  
 Produtos: aparelhos de jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; meios de armazenamento contendo programas para máquinas de jogos de vídeo de consumo; controladores, «joysticks» e cartões de memória para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; peças e acessórios para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; meios de armazenamento contendo programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; meios de armazenamento contendo programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; peças e acessórios para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; computadores; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs e meios de armazenamento contendo programas para computadores; programas informáticos descarregáveis; programas informáti-

唯讀記憶數碼雷射影碟；遊戲廊種類的視像遊戲機用帶有程式的儲存載體；遊戲廊種類的視像遊戲機用的零件及配件；電腦；電腦用的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他程式儲存載體；電腦用可下載程式；電腦用程式；移動電話用遊戲程式；滑鼠（數據處理設備）；電子機器、電子器具及相關零件；移動電話；移動電話用帶；移動電話用零件及配件；電訊器具及機器；已錄製的光碟；錄音盤；節拍器；電子樂器用含自動演出程式的電子電路及唯讀記憶光碟；可下載的音樂檔案；已曝光的電影膠片；已曝光的幻燈膠片；幻燈膠片框；可下載的圖像檔案；已錄製的影碟及影帶；電子出版物。

商標構成：

# 精灵宝可梦

優先權日期：2010/12/06；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2010-94776。

cos; programas de jogos para telemóveis; ratos (equipamento de processamento de dados); máquinas electrónicas, aparelhos electrónicos e respectivas peças; telemóveis; correias para telemóveis; peças e acessórios para telefones celulares; máquinas e aparelhos de telecomunicações; discos compactos gravados; discos acústicos; metrónomos; circuitos electrónicos e CD-ROMs contendo programas de desempenho automático para instrumentos musicais electrónicos; arquivos de música descarregáveis; filmes cinematográficos impressionados; filmes de diapositivos impressionados; molduras para diapositivos; arquivos de imagens descarregáveis; discos de vídeo e fitas de vídeo gravadas; publicações electrónicas.

A marca consiste em:

# 精灵宝可梦

Data de prioridade: 2010/12/06; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2010-94776.

商標編號：N/56483

類別： 16

申請人：Nintendo Co., Ltd.

場所：11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/05/13

產品：記事簿；機械式鉛筆；鋼筆和鉛筆用套子及盒子；文具用品及學習材料；收藏卡；雜誌（刊物）；目錄冊；小冊子；印刷品；印刷彩票（玩具除外）；照片；相架；衛生紙手巾；紙巾；紙餐巾；紙手巾；紙手帕；文具和家庭用膠水及其他黏合劑；電動削鉛筆器。

商標構成：

# 精灵宝可梦

優先權日期：2010/12/06；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2010-94776。

Marca n.º N/56 483

Classe 16.ª

Requerente: Nintendo Co., Ltd.

Sede: 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/05/13

Produtos: blocos de notas; lápis mecânicos; estojos e caixas para canetas e lápis; materiais de papelaria e de estudo; cartões colecionáveis; revistas (publicações); catálogos; panfletos; matéria impressa; bilhetes de lotaria impressos (excepto brinquedos); fotografia; suportes para fotografia; toalhas de papel para as mãos higiénicas; toalhas de papel; guardanapos de mesa de papel; toalhas de mão de papel; lenços de mão de papel; colas e outras matérias colantes para papelaria e uso doméstico; afiadores de lápis eléctricos.

A marca consiste em:

# 精灵宝可梦

Data de prioridade: 2010/12/06; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2010-94776.

商標編號：N/56484

類別： 18

申請人：Nintendo Co., Ltd.

場所：11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan

Marca n.º N/56 484

Classe 18.ª

Requerente: Nintendo Co., Ltd.

Sede: 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/05/13

產品：皮革製工業包裝容器；袋；錢袋；梳妝盒（空的）；雨傘及其部件；寵物服裝；皮革帶。

商標構成：

# 精灵宝可梦

優先權日期：2010/12/06；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2010-94776。

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/05/13

Produtos: recipientes de embalagem industrial em couro; sacos; bolsas; estojos de toilette (não preenchidos); chapéus-de-chuva e suas peças; vestuário para animais de estimação; correias de couro.

A marca consiste em:

# 精灵宝可梦

Data de prioridade: 2010/12/06; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2010-94776.

商標編號：N/56485

類別： 25

申請人：Nintendo Co., Ltd.

場所：11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/05/13

產品：服裝；襪帶；襪子用吊帶；吊帶；腰部用束帶；穿着用腰帶；鞋（運動靴除外）；運動服裝；運動用靴（馬術用靴除外）；化妝舞會服。

商標構成：

# 精灵宝可梦

優先權日期：2010/12/06；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2010-94776。

Marca n.º N/56 485

Classe 25.<sup>a</sup>

Requerente: Nintendo Co., Ltd.

Sede: 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/05/13

Produtos: vestuário; ligas; ligas para peúgas; suspensórios; faixas para a cintura; cintos para vestuário; calçado (excepto botas para desporto); vestuário de desporto; botas de desporto (excepto botas para equitação); fatos de máscaras.

A marca consiste em:

# 精灵宝可梦

Data de prioridade: 2010/12/06; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2010-94776.

商標編號：N/56486

類別： 28

申請人：Nintendo Co., Ltd.

場所：11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/05/13

產品：紙牌遊戲玩具及其配件；帶液晶體顯示屏的便攜遊戲；帶液晶體顯示屏的便攜遊戲用零件及配件；玩具；圍棋遊戲；日式遊戲紙牌（Utagaruta）；日式象棋（Shogi遊戲）；紙牌遊戲及其配件；骰子遊戲；日式骰子遊戲（Sugoroku）；骰子遊戲用骰盅；方塊牌遊戲（遊戲紙牌花色）；國際象棋遊

商標構成：

Marca n.º N/56 486

Classe 28.<sup>a</sup>

Requerente: Nintendo Co., Ltd.

Sede: 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/05/13

Produtos: brinquedos de jogos de cartas e seus acessórios; jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; peças e acessórios para jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; brinquedos; bonecas; «go games»; cartas de jogar japonesas («Utagaruta»); xadrez japonês (jogos de «Shogi»); jogos de cartas e seus acessórios; jogos de dados; jogos de dados japoneses («Sugoroku»);

商標構成：

戲；西洋棋（西洋棋遊戲）；魔術器具；多米諾骨牌遊戲；遊戲紙牌；日式遊戲紙牌（Hanafuda）；麻將；遊戲器具及機器；檯球設備；於遊樂場內使用的娛樂機器及器具（非為遊戲廊種類的視像遊戲機）；運動設備；釣魚用裝備；收集昆蟲的用具。

商標構成：

# 精灵宝可梦

優先權日期：2010/12/06；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2010-94776。

copos para jogos de dados; jogos de ouros (naipe de cartas de jogar); jogos de xadrez; damas (jogos de damas); aparelhos de prestidigitação; jogos de dominós; cartas de jogar; cartas de jogar japonesas («Hanafuda»); «mah-jong»; aparelhos e máquinas de jogos; equipamentos de bilhar; máquinas e aparelhos de entretenimento para uso em parques de diversão (sem serem máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos); equipamento desportivo; apetrechos de pesca; implementos para coleccionar insectos.

A marca consiste em:

# 精灵宝可梦

Data de prioridade: 2010/12/06; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2010-94776.

商標編號：N/56487

類別： 30

申請人：Nintendo Co., Ltd.

場所：11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/05/13

產品：咖啡及可可；雪糕用混合物；冰淇淋用混合物；糖果，麵包及小圓麵包；即食糖果混合物；中式有餡包點（煮熟的餃子）；三文治；中式蒸的有餡包點（煮熟的燒賣）；壽司；麵糊混合小塊章魚的炸丸子（章魚燒）；帶碎肉餡的蒸包（niku-manjuh）；漢堡包（三文治）；意式薄餅；包裝好的餐膳（已製備的）；熱狗（三文治）；肉餡餅；餛飩；玉米片；通心粉；烏冬（未煮的）；穀物製品；調味料。

商標構成：

# 精灵宝可梦

優先權日期：2010/12/06；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2010-94776。

Marca n.º N/56 487

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: Nintendo Co., Ltd.

Sede: 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/05/13

Produtos: café e cacau; misturas para gelados; misturas para sorvetes; confeitaria, pão e brioques; misturas instantâneas para confeitaria; bolinhos de massa chineses recheados (gyoza, cozidos); sanduíches; bolinhos de massa chineses cozinhados ao vapor (shumai, cozidos); sushi; bolas fritas de mistura de massa com pequenos pedaços de polvo (takoyaki); brioques recheados com carne picada e cozidos ao vapor («niku-manjuh»); hamburgers (sanduíches); pizzas; refeições embaladas (preparadas); cachorros-quentes (sanduíches); pastéis de carne; ravioli; flocos de milho; macarrão; talharim «udon» (não cozinhado); preparações de cereais; temperos.

A marca consiste em:

# 精灵宝可梦

Data de prioridade: 2010/12/06; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2010-94776.

商標編號：N/56488

類別： 32

申請人：Nintendo Co., Ltd.

場所：11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan

Marca n.º N/56 488

Classe 32.<sup>a</sup>

Requerente: Nintendo Co., Ltd.

Sede: 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/05/13

產品：啤酒；碳酸飲料（清涼飲料）；不含酒精的水果汁飲料；製啤酒用蛇麻子汁；以乳清為主的飲料；蔬菜汁（飲料）。

商標構成：

# 精灵宝可梦

優先權日期：2010/12/06；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2010-94776。

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/05/13

Produtos: cervejas; bebidas carbonatadas (bebidas refrescantes); bebidas de sumos de frutos não alcoólicas; extractos de lúpulo para o fabrico da cerveja; bebidas à base de soro de leite; sumos de legumes (bebidas).

A marca consiste em:

# 精灵宝可梦

Data de prioridade: 2010/12/06; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2010-94776.

商標編號：N/56489

類別： 35

申請人：Nintendo Co., Ltd.

場所：11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/05/13

服務：簽發獎賞卡（忠誠卡）；廣告及宣傳服務或提供相關的資訊；提供介紹、安排及組織商業展覽會的資訊，指導；簽發交易優惠印花或提供相關的資訊；貿易管理分析或貿易諮詢；市場調查或提供相關的資訊；問卷調查或提供相關的資訊；提供商品銷售資訊；舉辦獎賞、競賽、抽獎、問卷及遊戲以推銷產品或服務，或提供相關的資訊；簽發優惠券以推銷產品或服務，或提供相關的資訊；運動用品的零售服務或批發服務；消費類視頻遊戲器具的零售服務或批發服務；消費類視頻遊戲器具用的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他程式儲存載體的零售服務或批發服務；消費類視頻遊戲器具用

Marca n.º N/56 489

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: Nintendo Co., Ltd.

Sede: 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/05/13

Serviços: emissão de cartões de recompensa (cartões de fidelidade); serviços de anúncios e de publicidade ou provisão de informação sobre isso; provisão de informação na apresentação, condução e organização de exposições de comércio; emissão de selos de comércio ou provisão de informação sobre isso; análise de gestão de negócios ou consultadoria de negócios; pesquisa de mercado ou provisão de informação sobre isso; pesquisas por questionário ou provisão de informação sobre isso; provisão de informação sobre venda de mercadoria; condução de prémios, concursos, lotarias, questionários, e jogos para promoção de vendas de produtos ou serviços, ou providenciar informação sobre isso; emissão de cupões para a promoção de vendas de produtos ou serviços, ou providenciar informação sobre isso; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso para produtos de desporto; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso para programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso para circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos ópticos magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs e outros meios de armazenamento para armazenar programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; serviços de venda a retalho e serviços de venda por grosso de controladores, «joysticks» e cartões de memória para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; serviços

控制器、操控桿及記憶卡的零售服務及批發服務；消費類視頻遊戲器具用的其他零件及配件的零售服務及批發服務；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具的零售服務或批發服務；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用程式的零售服務或批發服務；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他程式儲存載體的零售服務或批發服務；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用的零件及配件的零售服務或批發服務；紙牌遊戲玩具及其配件的零售服務或批發服務；洋娃娃的零售服務或批發服務；其他玩具、洋娃娃及遊戲機器和器具的零售服務或批發服務。

商標構成：

# 精灵宝可梦

優先權日期：2010/12/06；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2010-94776。

de venda a retalho e serviços de venda por grosso de outras peças e acessórios para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso de programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso de circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs e outros meios de armazenamento para armazenar programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso de peças e acessórios para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso de brinquedos de jogos de cartas e seus acessórios; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso de bonecas; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso de outros brinquedos, bonecas, máquinas e aparelhos de jogos.

A marca consiste em:

# 精灵宝可梦

Data de prioridade: 2010/12/06; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2010-94776.

商標編號：N/56490

類別： 38

申請人：Nintendo Co., Ltd.

場所：11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/05/13

服務：電子資訊集的服務（電訊服務）或提供相關的資訊；透過消費類視頻遊戲機的通訊；提供有關透過消費類視頻遊戲機通訊的資訊；透過遊戲廊種類的視像遊戲機的通訊；提供有關透過遊戲廊種類的視像遊戲機通訊的資訊；透過帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具的通訊；提供有關透過帶液晶體顯示屏的手提遊戲通訊的資訊；透過移動電話的通訊；提供有關透

Marca n.º N/56 490

Classe 38.ª

Requerente: Nintendo Co., Ltd.

Sede: 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/05/13

Serviços: serviços de boletins informativos electrónicos (serviços de telecomunicações) ou provisão de informação sobre os mesmos; comunicação através de máquinas de jogos de vídeo de consumo; provisão de informação sobre comunicações através de máquinas de jogos de vídeo de consumo; comunicações através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de informação sobre comunicações através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; comunicação através de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de informação sobre comunicações através de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; comunicações através de telemóveis; provisão de informação sobre comunicações através de telemóveis; transmissão de mensagens e imagens através de computadores; telecomunicações (excepto radiodi-



過移動電話通訊的資訊；透過電腦傳送訊息和圖像；電訊（無線電廣播除外）；提供有關電視播放節目清單的資訊；無線電廣播；新聞社；出租電訊設備，包括電話器具及傳真器具。

商標構成：

# 精灵宝可梦

優先權日期：2010/12/06；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2010-94776。

usão); provisão de informações sobre listas de programas de transmissões televisivas; radiodifusão; agências de notícias; aluguer de equipamento de telecomunicações incluindo aparelhos de telefone e de fax.

A marca consiste em:

# 精灵宝可梦

Data de prioridade: 2010/12/06; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2010-94776.

商標編號：N/56491 類別： 41  
 申請人：Nintendo Co., Ltd.  
 場所：11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/05/13

服務：透過帶液晶體顯示屏的手提遊戲器具以通訊提供圖像；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供圖像；透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供圖像；透過移動電話以通訊提供圖像；透過通訊媒體提供圖像；透過帶液晶體顯示屏的手提遊戲器具以通訊提供繪畫圖像；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供繪畫圖像；透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供繪畫圖像；透過移動電話以通訊提供繪畫圖像；透過通訊媒體提供繪畫圖像；透過帶液晶體顯示屏的手提遊戲器具以通訊提供影片；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供影片；透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供影片；透過移動電話以通訊提供影片；透過通訊媒體提供影片；透過帶液晶體顯示屏的手提遊戲器具以通訊提供音樂及聲音；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供音樂及聲音；透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供音樂及聲音；透過移動電話以通訊提供音樂及聲音；透過通訊媒體提供音樂及聲音；紙牌遊戲活動項目的組織、管理或表演；

Marca n.º N/56 491 Classe 41.ª  
 Requerente: Nintendo Co., Ltd.  
 Sede: 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/05/13

Serviços: provisão de imagens via comunicação através de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de imagens via comunicação através de máquinas de jogos de vídeo do tipo salão de jogos; provisão de imagens via comunicação através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de imagens via comunicação através de telemóveis; provisão de imagens via meios de comunicação; provisão de imagens pictóricas via comunicação através de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de imagens pictóricas via comunicação através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de imagens pictóricas via comunicação através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de imagens pictóricas via comunicação através de telemóveis; provisão de imagens pictóricas via meios de comunicação; provisão de filmes via comunicação através de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de filmes via comunicação através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de filmes via comunicação através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de filmes via comunicação através de telemóveis; provisão de filmes via meios de comunicação; provisão de música e sons via comunicação através de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de música e sons via comunicação através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de música e sons via comunicação através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de música e sons via comunicação através de telemóveis; provisão de música e som via meios de comunicação; organização, gestão ou apresentação de eventos de jogos de cartas; organização, gestão ou apresentação

視頻遊戲活動項目的組織、管理或表演；透過帶液晶體顯示屏的手提遊戲器具以通訊提供遊戲；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供遊戲；透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供遊戲；透過移動電話以通訊提供遊戲；透過通訊媒體提供遊戲；提供消費類視頻遊戲器具用遊戲；提供帶液晶體顯示屏的手提遊戲器具用遊戲；提供遊戲廊種類的視像遊戲機用遊戲；提供移動電話用遊戲；出租消費類視頻遊戲器具儲存程式用的儲存載體；出租帶液晶體顯示屏的手提遊戲器具儲存程式用的儲存載體；出租遊戲廊種類的視像遊戲機儲存程式用的儲存載體；出租移動電話儲存遊戲程式用的儲存載體；出租消費類視頻遊戲器具及遊戲廊種類的視像遊戲機；出租帶液晶體顯示屏的手提遊戲器具；透過電訊網絡提供遊戲；透過通訊網絡提供遊戲；與藝術、手工藝、運動或通識有關的教育及教學服務；電影展，電影製作，或電影發行；提供娛樂設施。

商標構成：

# 精灵宝可梦

優先權日期：2010/12/06；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2010-94776。

de eventos de jogos de vídeo; provisão de jogos via comunicações através de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de jogos via comunicação através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de jogos via comunicações através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de jogos via comunicações através de telemóveis; provisão de jogos via meios de comunicação; provisão de jogos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de jogos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de jogos para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de jogos para telemóveis; aluguer de meios de armazenamento para armazenar programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; aluguer de meios de armazenamento para armazenar programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; aluguer de meios de armazenamento para armazenar programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; aluguer de meios de armazenamento para armazenar programas de jogos para telemóveis; aluguer de aparelhos de jogos de vídeo de consumo ou de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; aluguer de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de jogos via de redes de telecomunicações; provisão de jogos via de redes de comunicações; serviços de educação e instrução relacionados com arte, artesanato, desporto ou conhecimento geral; exibição de filmes cinematográficos, produção de filmes cinematográficos, ou distribuição de filmes cinematográficos; provisão de instalações de diversão.

A marca consiste em:

# 精灵宝可梦

Data de prioridade: 2010/12/06; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2010-94776.

商標編號：N/56587

類別： 9

Marca n.º N/56 587

Classe 9.ª

申請人：樂娛互動有限責任公司

Requerente: SIXJOY LLC

場所：美國特拉華州紐卡斯爾縣19801威明頓市市場街1220號806房

Sede: Suite 806, 1220 N. Market Street, Wilmington, De 19801, County of New Castle, Delaware, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/05/18

Data do pedido: 2011/05/18

產品：錄音帶；電子筆記本；磁片；錄有電腦程式之光碟；錄有電腦遊戲程式之磁性資料載體；電腦軟件（錄製好的）；電子書；與電腦連用之電子遊樂器；與外接顯示屏或監

Produtos: cassetes de áudio; blocos de notas electrónicas; discos magnéticos; discos ópticos gravados de programas de jogo de computador; suportes de registo magnético gravados de programas de jogo de computador; software de computadores (gravado); livros electrónicos; máquinas de jogos electrónicos usadas com computador; máquinas de jogo para uso com ecrãs

視器連用的遊戲機；唱片；動畫片；電腦網路用儲值卡；電腦鍵盤；電腦滑鼠；錄有電腦程式之光碟；電子字典；數碼影音光碟；流動手提電話；金融卡；信用卡；電腦程式；電腦硬體；網路儲存設備；網路硬體設備；網路通訊設備。

商標構成：



顏色要求：灰色及紅色，如圖所示。

ou monitores externos; discos; desenhos animados; cartões com valor armazenado para rede de computador; teclados para computadores; ratos para computador; discos ópticos gravados com programas de computador; dicionários electrónicos; DVD; telemóveis; cartões financeiros; cartões de crédito; programas de computador; hardware de computadores; dispositivos de armazenamento da rede; equipamentos de hardware da rede; dispositivos de comunicações da rede.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: cinzento e vermelho, tal como representados na figura.

商標編號：N/56588

類別： 41

Marca n.º N/56 588

Classe 41.ª

申請人：樂娛互動有限責任公司

Requerente: SIXJOY LLC

場所：美國特拉華州紐卡斯爾縣19801威明頓市市場街1220號806房

Sede: Suite 806, 1220 N. Market Street, Wilmington, De 19801, County of New Castle, Delaware, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/05/18

Data do pedido: 2011/05/18

服務：提供關於休閒方面之資訊；書刊之出版；書籍出版；雜誌之出版；雜誌之發行；書刊出版及發行之查詢；雜誌之查詢；提供有關休閒娛樂之資訊；電動玩具遊樂場；動物園；休閒牧場；遊樂園；電子遊藝場；網路遊戲；提供電腦及網路設備供人上網之服務；網路咖啡廳；提供線上遊戲服務（由電腦網絡提供）；虛擬實境遊戲場；舉辦娛樂競賽；影片之製作；影片之發行；唱片之製作；電視節目製作；電動玩具租賃；在網際網絡上舉辦講座、會議及研討會；為遊戲娛樂目的在網際網絡上籌備比賽；線上電子書籍及雜誌之出版；書刊之編輯。

Serviços: fornecimento de informações sobre lazer; publicação de livros e publicações; publicação de livros; publicação de revistas; edição de revistas; consulta da publicação e da edição de livros e publicações; consulta de revistas; fornecimento de informações relacionadas com lazer e de divertimentos; parques de divertimento com brinquedos eléctricos; jardim zoológico; pastagens de lazer; parques de diversão; centros de jogos electrónicos; jogos da rede; serviços de fornecimento de computadores e equipamentos de rede às pessoas para o acesso da Internet; cafeteria da rede; serviços de fornecimento de jogos «on-line» (através da rede de computador); centros de jogos «on-line» de realidade virtual; organização de competição de natureza recreativa; produção de filmes; publicação de filmes; produção de discos; produção de programas de televisão; arrendamento de brinquedos eléctricos; realização de palestras, reuniões e seminários na rede global; preparação de competições para fins de jogo e entretenimento na rede global; publicação «on-line» de livros e revistas electrónicos; compilação de livros.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：灰色及紅色，如圖所示。

Reivindicação de cores: cinzento e vermelho, tal como representados na figura.

商標編號：N/56589

類別： 30

Marca n.º N/56 589

Classe 30.<sup>a</sup>

申請人：廖翊翔

Requerente: 廖翊翔

場所：中國台灣台北市士林區中山北路6段419巷22號

Sede: 中國台灣台北市士林區中山北路6段419巷22號

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/05/18

Data do pedido: 2011/05/18

產品：茶葉；茶飲料；咖啡；可可；巧克力；咖啡飲料；可可飲料；巧克力飲料；冰；霜淇淋；糖果；以米為主的零食小吃；餅乾；穀物片；糖；麵包；蛋糕；圓麵包；夾心麵包；三明治；布丁；饅頭；中式點心；西穀米；麵粉製品；米飯；米糕；速食麵；米麵食品；發酵母。

Produtos: folhas de chá; bebidas de chá; café; cacau; chocolate; bebidas de café; bebidas de cacau; bebidas de chocolate; gelo; sorvetes; confeitaria; refeições ligeiras à base de arroz; biscoitos; flocos de cereais; açúcar; pão; bolos; pães redondos; pão com recheio, sanduíches; pudim; pão cozido a vapor; merendas chinesas; sagú; produtos de farinha; arroz; bolo de arroz; talharim instantâneo; produtos de arroz e de farinhas; fermento em pó.

A marca consiste em:

商標構成：

**黑面蔡**  
• HEI MIAN CAI •

**黑面蔡**  
• HEI MIAN CAI •

商標編號：N/56590

類別： 32

Marca n.º N/56 590

Classe 32.<sup>a</sup>

申請人：廖翊翔

Requerente: 廖翊翔

場所：中國台灣台北市士林區中山北路6段419巷22號

Sede: 中國台灣台北市士林區中山北路6段419巷22號

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/05/18

Data do pedido: 2011/05/18

產品：啤酒；汽水；果汁；礦泉水；蔬菜汁飲料；製飲料用糖漿製劑；果菜汁；蔬菜汁（飲料）；烏梅濃汁（不含酒精）；甘蔗汁；酸梅湯；冬瓜茶；冬瓜茶塊；含醋飲料；芒果汁；鳳梨汁；蘆荀汁；檸檬汁；椰子汁；檸檬水；葡萄汁；葡萄汁（未發酵的）；柳橙果汁；楊桃汁；無酒精水果混合飲料；以蜂蜜為主的無酒精飲料；等滲飲料；不含酒精的飲料；不含酒精的果汁飲料；不含酒精的開胃酒；含椰果粒之飲料；蘆薈果粒汁；含少量牛乳之非酒精飲料；果膠飲料。

Produtos: cerveja; gasosas; sumos de frutas; águas minerais; bebidas de sumos de legumes; preparações de xarope para fazer bebidas; sumos de frutas e legumes; sumos de legumes (bebidas); sumo espesso de ameixa preta (não alcoólicas); sumo de cana de açúcar; bebidas de ameixa ácida; chá de abóbora branca; barras de chá de abóbora branca; bebidas com vinagre; sumo de manga; sumo de ananás; sumo de rebentos de bambú; sumo de limão; sumo de coco; limonadas; sumo de uva; sumo de uva (não fermentado); sumo de laranja; sumo de carambola; bebidas de mistura de frutas não alcoólicas; bebidas não alcoólicas à base de mel; bebidas isotónicas; bebidas não alcoólicas; bebidas de sumo de frutas não alcoólicas; aperitivos não alcoólicos; bebidas com grãos de coco; sumo de grãos de aloé vera; bebidas não alcoólicas com pequenas quantidades de leite; bebidas de pectina.

A marca consiste em:

商標構成：

**黑面蔡**  
• HEI MIAN CAI •

**黑面蔡**  
• HEI MIAN CAI •

商標編號：N/56591

類別： 35

Marca n.º N/56 591

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：廖翊翔

Requerente: 廖翊翔

場所：中國台灣台北市士林區中山北路6段419巷22號

Sede: 中國台灣台北市士林區中山北路6段419巷22號

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/05/18

Data do pedido: 2011/05/18

服務：廣告策劃；廣告設計；報章廣告設計；雜誌廣告設計；網絡廣告設計；廣告招牌設計；廣告美術設計；企業識別體系設計；廣告模型設計；為企業企劃折扣卡以促銷其商品或服務為目的之服務；廣告版面設計；廣告；戶外廣告；電視廣告；電視商業廣告；電台廣告；商業廣告；郵購訂單形式的廣告；廣告製作；廣告物品製作；廣告材料更新；廣告招牌製作；廣告宣傳欄的製備；廣告稿的撰寫；廣告代理；在通訊媒體上出租廣告時間；廣告宣傳；樣品散發；張貼廣告；廣告宣傳品遞送；為他人促銷產品服務；互聯網上的在線廣告；商品展示；廣告宣傳本的出版；為他人促銷產品服務；為零售目的在通訊媒體上展示商品；商業櫥窗佈置；櫥窗設計；代理進出口服務；代理產品之報價；代理產品之經銷；投標報價；替他人作採購商品或服務；為他人之採購服務（為其他企業採購商品及服務）；開發票；商業資訊；成本價格分析；商業評估；價格比較服務；樹木評估；羊毛評估；羊毛分等；打字；文字處理；謄寫；速記；文件複製；文件之複印、影印和複製；建立電腦資訊系統資料庫；電腦資料庫編輯；電腦檔案管理；電腦資料庫管理；在計算機檔案中進行數據檢索（替他人）；會計；審計；審計稽核；財務報告之查核簽證；稅務簽證；帳目

Serviços: planeamento de publicidade; desenho de publicidade; desenho de publicidade de jornal; desenho de publicidade de revistas; desenho de publicidade na rede; desenho de letreiros de publicidade; arte e desenho da publicidade; desenho do sistema de identificação das empresas; desenho do modelo de publicidade; planeamento de cartões de desconto para as empresas, a fim de promoção de venda das suas mercadorias ou seus serviços para fins de serviços; desenho de página de publicidade; publicidade; publicidade ao ar livre; publicidade televisiva; publicidade comercial televisiva; publicidade radiofónica; publicidade comercial; publicidade em forma de encomenda por correio; preparação de publicidade; preparação de objectos publicitários; actualização de material publicitário; produção de letreiro de publicidade; preparação de colunas de publicitárias; escrita de artigo de publicidade; agenciamento de publicidade; aluguer de tempo de publicidade em meios de comunicação; anúncios publicitários; distribuição de exemplares; afixação de publicidade; entrega de materiais de propaganda de publicidade; serviços de promoção de vendas por conta de outrem; publicidade on-line na Internet; apresentação de mercadorias; publicação de textos publicitários; serviços de promoção de vendas por conta de outrem; apresentação de mercadorias em meios de comunicação para fins de retalho; decoração de montras comerciais; desenho de montras; serviços de agenciamento de importação e exportação; declaração de valor das mercadorias de agenciamento; distribuição de mercadorias de agenciamento; proposta de preço para concurso; fazer compras de mercadorias ou serviços por conta de outrem; serviços de compra por conta de outrem (comprar mercadorias e serviços por conta de outras empresas); facturação; informações comerciais; análise de preço de custo; avaliações comerciais; serviços de comparação de preços; avaliação de árvores; avaliação de lãs; classificação de lã; dactilografia; processamento de texto; transcrição; estenografia; reprodução de documentação; fotocópias, cópias e reprodução de documentos; estabelecimento de bases de informações de sistema informático de computadores; compilação de bases de dados informáticos; gestão de arquivo informático; gestão de bases de dados informáticos; busca de dados nos arquivos de computadores (por conta de outrem); contabilidade; auditoria; serviços de auditoria; verificação de visto do relatório financeiro; visto de fiscalidade; serviços de contas; preparação de relatório financeiro; guarda-livros; apuramentos de conta; compilação de informação estatística; aconselhamento de contabilidade; agências de impostos; preparação de documentos de impostos; consultadoria e aconselhamento relacionado com compras e de

服務；財務報表製作；簿記；帳目報表；統計資料彙編；會計顧問；稅務代理；稅務文件準備；有關企業買收之諮詢顧問；企業資訊；商業詢價；商業管理和組織諮詢；飯店管理；商業研究；企業管理顧問；藝術家演出的商業管理；企業管理顧問；企業買收之仲介；行銷研究諮詢顧問；特許經營的商業管理；商業資訊；效率專家；表演藝術家經紀；人事管理顧問；人事管理諮詢；為挑人才而進行的心理測驗；市場分析；市場研究；經濟預測；企業調查；工商管理協助；對購買定單進行行政處理；企業經營協助；新聞剪報服務；秘書服務；應接電話（為外出客戶）；安排報紙訂閱（替他人）；公關顧問服務；尋找贊助；職業介紹所；人力仲介；人員招收；拍賣；古董拍賣；網絡拍賣；市場調查；電視收視率調查；在通訊媒體上出租廣告時間；廣告牆之出租；電子廣告看板租賃；網絡廣告板租賃；廣告宣傳器材租賃；廣告空間出租；辦公機器和設備出租；影印機出租；自動售貨機出租；貨物展出；提供商業目的之展覽會和展示會；組織商業或廣告展覽；為零售目的在通訊媒體上展示商品；百貨公司（零售服務）；超級市場零售服務；便利商店；購物中心管理服務；網上訂購；電視購物（替他人）；網絡購物（電子購物）；為消費者提供商業信息和建議（消費者建議機構）；農產品零售；食品及飲料零售；

recebimento para as empresas; informações empresariais; solicitação de cotação comercial; consultadoria de gestão e organização comerciais; gestão hoteleira; pesquisa comercial; assessoria de administração de empresas; gestão comercial de espectáculos de artistas; assessoria de administração de empresas; corretagem de compras e de recebimento para as empresas; consultadoria e assessoria de estudo de marketing; gestão comercial de «franchising»; informações comerciais; peritos de eficiência; corretagem de artistas de representação; assessoria de gestão pessoal; consultadoria de gestão pessoal; testes psicológicos para a selecção de pessoal; análise do mercado; estudo de mercado; previsão económica; pesquisa empresarial; assistência de gestão de indústria e comércio; processamento administrativo de encomendas; assistência de exploração de empresas; serviços de recortes de notícias; serviços de secretariado; atendimento de chamadas telefónicas (para clientes não disponíveis); organização de subscrições de jornais (por conta de outrem); serviços de aconselhamento de relações públicas; procura de patrocínio; agências de emprego; corretagem de recursos humanos; recrutamento de pessoal; leilão; leilão de antiguidades; leilão a rede; análise de mercados; investigação da taxa de audiência de televisão; aluguer de tempo de publicidade em meios de comunicação; aluguer de parede para publicidade; locação de quadros de publicidade electrónicos; locação de quadros de publicidade nas redes; locação de instrumentos para divulgação de publicidade; aluguer de tempo de publicidade; aluguer de máquinas e equipamentos de escritório; aluguer de máquinas fotocopiadoras; aluguer de máquinas de venda automáticas; exposição de mercadorias; provisão de exposições e apresentações para fins comerciais; organização de exposições comerciais ou de publicidade; apresentação de mercadorias em meios de comunicação para fins de retalho; grande armazém (serviços retalhistas); serviços de venda a retalho de supermercados; lojas de conveniência; serviços de gestão dos centros comerciais; encomendas on-line; fazer compras pela televisão (por conta de outrem); fazer compras pelas redes (fazer compras electrónicas); informações comerciais e aconselhamento aos consumidores (loja de orientação para consumidores); venda a retalho de produtos agrícolas; venda a retalho de alimentos e bebidas; venda a retalho de roupa; venda a retalho de aparelhos domésticos; venda a retalho de serralharia e quinquilharia metálica; serviços de venda a retalho de artigos domésticos de uso diário; venda a retalho de artigos de limpeza; venda por grosso de artigos de limpeza; venda a retalho de produtos químicos; venda a retalho e venda por grosso de preparações farmacêuticas e produtos médicos; venda de medicamentos chineses; venda a retalho de alimentos dietéticos de uso medicinal; serviços de venda por grosso de alimentos dietéticos de uso medicinal; venda por grosso e venda a retalho de aparelhos e instrumentos médicos; venda a retalho de artigos de cultura e educação; venda por grosso e venda a retalho

衣服之零售；家用器具之零售；五金零售；家庭日常用品零售服務；清潔用品之零售；清潔用品之批發；化學製品零售；藥物和醫療用品之零售和批發；銷售中藥；醫用營養食物的零售；醫用營養食物的批發服務；醫療器械具的批發及零售；文教用品零售；鐘錶的批發及零售；眼鏡的批發及零售；建材零售；電器之零售服務；電子零件之零售；電子零件之批發；零售電訊材料（電線）；零售電訊材料（電纜）；汽車及其零件配備零售；首飾之批發服務；首飾之零售服務；貴重金屬及其合金的批發服務；貴重金屬及其合金的零售服務；攝影器材零售；畜類產品零售；化妝品的批發及零售；運動用品之零售；運動健身器材之零售服務；康樂用品零售；機械器具零售；機車及其零件配備零售；自行車及其零件配備零售；燃料零售；喪葬用品零售；宗教用品零售；食品批發及零售；布料零售服務；服飾配件零售；鞋的批發及零售；皮具的批發及零售；手袋之零售；手袋之批發；箱包的批發及零售；室內裝設品零售；睡房用品之零售；睡房用品之批發；美容產品之零售服務；嬰兒護理用品銷售代理服務；淋浴用品之零售；淋浴用品之批發；電腦軟體之零售服務；硬體之零售服務；零售店鋪銷售觀賞寵物；寵物用品之批發；寵物用品之零售；煙的批發及零售；酒的批發及零售；廚房裝置的零售；計時儀器的零售服務；計時儀器的批發服務；量衡器之零售服務；工藝品的批發及零售。

商標構成：

**黑面菜**  
• HEI MIAN CAI •

商標編號：N/56592

申請人：廖翊翔

de relojoaria; venda por grosso e venda a retalho de óculos; venda a retalho de materiais de construção; serviços de venda a retalho aparelhos eléctricos; venda a retalho de peças electrónicas; venda por grosso de peças electrónicas; venda a retalho de materiais de telecomunicação (fios eléctricos); venda a retalho de materiais de telecomunicação (cabos eléctricos); venda a retalho de automóveis e suas peças e acessórios; serviços de venda por grosso de bijutaria; serviços de venda a retalho de bijutaria; serviços de venda por grosso de metais preciosos e suas ligas; serviços de venda a retalho de metais preciosos e suas ligas; venda a retalho de instrumentos fotográficos; venda a retalho de produtos pecuários; venda por grosso e venda a retalho de cosméticos; venda a retalho de artigos de desporto; serviços de venda a retalho de aparelhos de desporto e para fortalecer a saúde; venda a retalho de artigos recreativos; venda a retalho de aparelhos mecânicos; venda a retalho de locomotoras e suas peças e acessórios; venda a retalho de bicicletas e suas peças e acessórios; venda a retalho de combustíveis; venda a retalho de artigos para cerimónia fúnebre; venda a retalho de artigos religiosos; venda por grosso e venda a retalho de alimentos; serviços de venda a retalho de panos; venda a retalho de acessórios e adornos de vestuário; venda por grosso e venda a retalho de sapatos; venda por grosso e venda a retalho de artigos em couro; venda a retalho de malas de mão; venda por grosso de malas de mão; venda por grosso e venda a retalho de bagagem; venda a retalho de artigos de ornamento interiores; venda a retalho de artigos para quarto de dormir; venda por grosso de artigos para quarto de dormir; serviços de venda a retalho de produtos de beleza; serviços de agenciamento de venda de produtos para cuidado dos bebés; venda a retalho de produtos para o duche; venda por grosso de produtos para o duche; serviços de venda a retalho de software informático; serviços de venda a retalho de hardware; venda de animais de estimação ornamentais nas lojas de venda a retalho; venda por grosso de artigos para animais de estimação; venda a retalho de artigos para animais de estimação; venda por grosso e venda a retalho de tabaco; venda por grosso e venda a retalho de vinhos; venda a retalho de instalações de cozinha; serviços de venda a retalho de instrumentos cronométricos; serviços de venda por grosso de instrumentos cronométricos; serviços de venda a retalho de aparelhos de pesagem; venda por grosso e venda a retalho de objectos de arte.

A marca consiste em:

**黑面菜**  
• HEI MIAN CAI •

Marca n.º N/56 592

Requerente: 廖翊翔

類別： 43

Classe 43.<sup>a</sup>

場所：中國台灣台北市士林區中山北路6段419巷22號

活動：商業

申請日期：2011/05/18

服務：餐廳；冷熱飲料店；飲食店；小吃店；冰果店；茶藝館；火窩餐廳服務；咖啡廳；啤酒屋；酒吧；飯店；速食館；快餐店；自助餐廳；雞尾酒會服務；備辦宴席；小吃店；提供餐飲；提供膳食；流動咖啡餐車；流動飲食攤；小吃攤；旅館；賓館服務；汽車旅館；供膳寄宿處；旅館預訂；預訂臨時住宿；臨時住宿處（出租）；假日野營服務（住宿）；提供營地設施；活動房屋出租；帳篷出租；住所（旅館、供膳寄宿處）；廚房用品租賃；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器具；會議室出租；動物之膳宿；小廚。

商標構成：

**黑面蔡**  
• HEI MIAN CAI •

Sede: 中國台灣台北市士林區中山北路6段419巷22號

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/05/18

Serviços: restaurante; lojas de bebidas geladas e quentes; lojas de bebidas e comidas; snack-bar; lojas de frutas congeladas; casas de cerimónia do chá; serviços de restaurantes «hot pot»; salão de café; casas de cerveja; bar; casas de pasto; refeitórios de refeições rápidas; lojas de refeições rápidas; restaurante de auto-serviço; serviços de coquetel; serviços de «catering»; snack-bar; fornecimento de restaurações; fornecimento de refeições; carros de café e refeições ambulantes; tenda de bebidas e comidas ambulante; tendas de refeições leves; pensões; serviços de pensões residenciais; motéis; hospedagens com refeições; reservas de hospedagens; reservas de alojamento temporário; alojamento temporário (aluguer); serviços de campos de férias (alojamento); fornecimento de instalações para campismo; aluguer de edifícios móveis; aluguer de barracas; residências (hotéis, hospedagens com refeições); locação de artigos de cozinha; aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa e vidraria; aluguer de sala de reunião; alojamentos com refeições para animais; restaurantes pequenos.

A marca consiste em:

**黑面蔡**  
• HEI MIAN CAI •

商標編號：N/56595

類別： 36

申請人：Mitsui Real Estate Sales Co., Ltd.

場所：Shinjuku Mitsui Bldg, 2-1-1, Nisisinjuku, Sinjuku-ku, Tokyo 163-0460, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/05/19

服務：借貸（金融）；金融擔保的服務；不動產物業信託受益人權利的經紀；人壽保險及意外保險代理服務；提供保險相關資訊；財產/資產管理及投資代理；保險顧問；財務評估（保險，銀行，不動產）；金融諮詢；金融資訊；投資風險及財產/資產投資諮詢，提供投資風險及資產管理及投資相關資訊；租金託收；不動產管理；不動產代理；不動產經紀；樓宇

Marca n.º N/56 595

Classe 36.ª

Requerente: Mitsui Real Estate Sales Co., Ltd.

Sede: Shinjuku Mitsui Bldg, 2-1-1, Nisisinjuku, Sinjuku-ku, Tokyo 163-0460, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/05/19

Serviços: empréstimos (financiamentos); serviços de garantias financeiras; corretagem de direitos de trust/fideicomisso em propriedades imobiliárias; serviços de agência para seguros de vida e seguros de acidente; fornecimento de informações sobre seguros; agências para gestão e investimento de património/activo; consultoria de seguros; avaliação financeira (seguros, finanças, imobiliário); consultoria financeira; informações financeiras; consultoria para risco de investimento e investimento de património/activo, fornecimento de informações sobre risco de investimento e investimento e gestão de activos e investimento; cobrança de rendas; gestão de imobiliário; agências de imobiliário; corrector de imobiliário; compra e venda de edifícios; agências ou correctores para compra ou venda de edifícios; avaliação de bens imobiliários; gestão de imóveis; agências ou correctores para compra ou venda de terrenos; serviços de arrendamento



的購買及售賣；樓宇的購買或售賣代理或經紀；不動產評估；不動產管理；土地的購買或售賣代理或經紀；土地出租；公寓租賃；買賣不動產；樓宇租賃；與不動產有關的研究服務；提供與不動產有關的資訊；稅務諮詢。

商標構成：



商標編號：N/56649

類別： 29

申請人：萬岱豐食品股份有限公司

場所：中國臺灣桃園縣桃園市中正路1226之5號6樓

活動：商業

申請日期：2011/05/23

產品：瓜子；腰果；海苔；葵瓜子；加工過的花生；精製堅果仁；核桃仁；杏仁果；蒟蒻；龍眼乾；果仁；乾製蔬果；花生仁罐頭；蔬菜罐頭；酸梅；蜜梅；仙楂片；仙楂梅；蜜錢；陳皮梅；奶梅；黑金棗乾；脆梅；金桔餅；蜜橄欖；八仙果；烏梅；蜜金棗；芒果青；脫水果蔬；無花果乾；香菇酥；醃漬果蔬；鳳梨乾；罐裝什錦水果；脫水蔬菜；鳳梨（罐頭）；水蜜桃（罐頭）；水果罐頭；醃梅；紫蘇梅；葡萄乾；油炸馬鈴薯脆片；花生湯；花生仁湯；紅豆湯；綠豆湯；桂圓湯；牛奶花生湯；奶茶（以奶為主）。

商標構成：



商標編號：N/56650

類別： 30

申請人：萬岱豐食品股份有限公司

場所：中國臺灣桃園縣桃園市中正路1226之5號6樓

活動：商業

申請日期：2011/05/23

產品：茶；茶飲料；咖啡；咖啡飲料；可可；冰淇淋；醋；餅乾；穀類製品；以穀物為主的零食小吃；麵包；蛋糕。

de terrenos; arrendamento de apartamentos; compra e venda de imóveis; arrendamento de edifícios; serviços de pesquisas relacionados com imóveis; fornecimento de informações relacionadas com imobiliário; consultoria fiscal.

A marca consiste em:



Marca n.º N/56 649

Classe 29.<sup>a</sup>

Requerente: WAN TAI FENG FOOD CO., LTD.

Sede: 6F, No. 1266-5, Jhongheng Road, Taoyuan City, Taoyuan County, Taiwan, China

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/05/23

Produtos: sementes de melão; caju; algas; sementes de girasol; amendoins processados; nozes preparadas com requinte; miolo de noz; amêndoas; «Amorphaphallus Konjac C.Koch»; longan seco; nozes; frutos e legumes secos; amendoins enlatados; legumes enlatados; ameixa ácida; ameixas doces; azarolas em fatias; «hawthorn berry»; compotas; ameixas secas; ameixas revestidas de pó de leite; frutas secas salmoiras em pretas de género Citrus; ameixas verdes; bolos de «kumquat»; compota de azeitona; fruto de «Pat Sin»; ameixas pretas; compota de «kumquat»; mangas cruas; frutos e legumes desidratados; figos secos; cogumelos quebradiços; frutos e legumes conservados; ananáses secos; variedade de frutas enlatadas; legumes desidratados; ananáses (enlatadas); pêssego (enlatadas); frutas enlatadas; ameixas em conserva; «glace plum»; passas de uva; batatas fritas; sopa de amendoim; sopa de grãos de amendoins; sopa de feijão vermelho; sopa de feijão verde; sopa de longan; sopa de amendoim com leite de vaca; chá com leite (à base de leite).

A marca consiste em:



Marca n.º N/56 650

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: WAN TAI FENG FOOD CO., LTD.

Sede: 6F, No. 1266-5, Jhongheng Road, Taoyuan City, Taoyuan County, Taiwan, China

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/05/23

Produtos: chá; bebidas de chá; café; bebidas de café; cacau; sorvetes; vinagre; biscoitos; preparações feitas de cereais; refeições ligeiras à base de cereais; pão; bolo.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/56651

類別： 32

Marca n.º N/56 651

Classe 32.ª

申請人：萬安食品股份有限公司

Requerente: WAN TAI FENG FOOD CO., LTD.

場所：中國臺灣桃園縣桃園市中正路1226之5號6樓

Sede: 6F, No. 1266-5, Jhongjheng Road, Taoyuan City, Taoyuan County, Taiwan, China

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/05/23

Data do pedido: 2011/05/23

產品：啤酒；果汁；果汁飲料（飲料）；蔬菜汁（飲料）；植物飲料；果茶（不含酒精）；酸梅湯；純淨水（飲料）；礦泉水；乳酸飲料（果製品，非奶）；烏梅濃汁（不含酒精）；果茶（不含酒精）；人參茶；海藻飲料；青草植物飲料；椰子水；無酒精飲料；以蜂蜜為主的無酒精飲料；麥苗汁。

Produtos: cervejas; sumos de fruta; bebidas de sumos de fruta (bebidas); sumos de vegetais (bebidas); bebidas de plantas; chá de frutas (não alcoólicas); bebida de ameixa ácida; águas puras (bebidas); águas minerais; bebidas de ácido láctico (produto de fruta, não lácteo); sumo espesso de ameixa preta (não alcoólicas); chá de frutas (não alcoólicas); chá de ginseng; bebidas de algas; bebidas de plantas ervas; sumos de cocos; bebidas não alcoólicas; bebidas não alcoólicas à base de mel; sumo de broto de trigo.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/56707

類別： 25

Marca n.º N/56 707

Classe 25.ª

申請人：梵德韋德股份有限公司

Requerente: VAN DE VELDE NV

場所：比利時斯海勒貝勒市萊格威格路4號

Sede: Lageweg 4, B-9260 Schellebelle, Belgium

國籍：比利時

Nacionalidade: Belga

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/05/24

Data do pedido: 2011/05/24

產品：浴衣；浴室涼鞋；浴室拖鞋；游泳帽；游泳褲；游泳衣；男游泳褲；海濱浴場用衣；海濱浴場用鞋；緊身圍腰（女內衣）；衣服吊帶；乳罩；胸衣；緊身胸衣（內衣）；內褲（服裝）；晨衣；襪帶；襪；睡衣；襯褲；睡衣褲；帶肩帶的女式長內衣（內衣）；吊襪帶（長襪用）；緊身衣褲；襯衣；內褲；內衣。

Produtos: roupa de banho; sandálias de banho; chinelos de banho; toucas para natação; calções de banho; fatos de banho; calções de banho para homem; roupas para praia; sapatos para praia; «bodices» (roupas interiores para senhoras); suspensórios para roupa; soutiens; espartilhos; corpetes (roupas interiores); cuecas (vestuário); robes de quarto; ligas para meias; meias; roupas de dormir; ceroulas; pijamas; roupa interior longa com correias de ombros para senhora (roupa interior); alças de meias (para meias compridas); «collants»; camisolas; cuecas; roupas interiores.

商標構成：

A marca consiste em:

PRIMA DONNA

PRIMA DONNA

商標編號：N/56708

類別： 25

Marca n.º N/56 708

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：梵德韋德股份有限公司

Requerente: VAN DE VELDE NV

場所：比利時斯海勒貝勒市萊格威格路4號

Sede: Lageweg 4, B-9260 Schellebelle, Belgium

國籍：比利時

Nacionalidade: Belga

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/05/24

Data do pedido: 2011/05/24

產品：浴衣；浴室涼鞋；浴室拖鞋；游泳帽；游泳褲；游泳衣；男游泳褲；海濱浴場用衣；海濱浴場用鞋；緊身圍腰（女內衣）；衣服吊帶；乳罩；胸衣；緊身胸衣（內衣）；內褲（服裝）；晨衣；襪帶；襪；睡衣；襯褲；睡衣褲；帶肩帶的女式長內衣（內衣）；吊襪帶（長襪用）；緊身衣褲；襯衣；內褲；內衣。

Produtos: roupa de banho; sandálias de banho; chinelos de banho; toucas para natação; calções de banho; fatos de banho; calções de banho para homem; roupas para praia; sapatos para praia; «bodices» (roupas interiores para senhoras); suspensórios para roupa; soutiens; espartilhos; corpetes (roupas interiores); cuecas (vestuário); robes de quarto; ligas para meias; meias; roupas de dormir; ceroulas; pijamas; roupa interior longa com correias de ombros para senhora (roupa interior); alças de meias (para meias compridas); «collants»; camisolas; cuecas; roupas interiores.

商標構成：

A marca consiste em:

**ANDRES SARDA****ANDRES SARDA**

商標編號：N/56709

類別： 25

Marca n.º N/56 709

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：梵德韋德股份有限公司

Requerente: VAN DE VELDE NV

場所：比利時斯海勒貝勒市萊格威格路4號

Sede: Lageweg 4, B-9260 Schellebelle, Belgium

國籍：比利時

Nacionalidade: Belga

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/05/24

Data do pedido: 2011/05/24

產品：浴衣；浴室涼鞋；浴室拖鞋；游泳帽；游泳褲；游泳衣；男游泳褲；海濱浴場用衣；海濱浴場用鞋；緊身圍腰（女內衣）；衣服吊帶；乳罩；胸衣；緊身胸衣（內衣）；內褲（服裝）；晨衣；襪帶；襪；睡衣；襯褲；睡衣褲；帶肩帶的女式長內衣（內衣）；吊襪帶（長襪用）；緊身衣褲；襯衣；內褲；內衣。

Produtos: roupa de banho; sandálias de banho; chinelos de banho; toucas para natação; calções de banho; fatos de banho; calções de banho para homem; roupas para praia; sapatos para praia; «bodices» (roupas interiores para senhoras); suspensórios para roupa; soutiens; espartilhos; corpetes (roupas interiores); cuecas (vestuário); robes de quarto; ligas para meias; meias; roupas de dormir; ceroulas; pijamas; roupa interior longa com correias de ombros para senhora (roupa interior); alças de meias (para meias compridas); «collants»; camisolas; cuecas; roupas interiores.

商標構成：

A marca consiste em:

**OREIA****OREIA**

商標編號：N/56710

類別： 35

Marca n.º N/56 710

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：梵德韋德股份有限公司

Requerente: VAN DE VELDE NV

場所：比利時斯海勒貝勒市萊格威格路4號

Sede: Lageweg 4, B-9260 Schellebelle, Belgium

國籍：比利時

Nacionalidade: Belga

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/05/24

服務：特許經營的商業管理；對購買定單進行行政處理；廣告；通過郵購定單進行的廣告宣傳；廣告材料更新；廣告傳播；廣告空間出租；為消費者提供商業信息和建議（消費者建議機構）；為零售目的在通訊媒體上展示商品；貨物展出；直接郵件廣告；樣品散發；組織商業或廣告展覽；數據通訊網絡上的在線廣告；組織商業或廣告交易會；人員招收；替他人採購（替其他企業購買商品或服務）；公共關係；廣告宣傳本的出版；廣告宣傳；廣告稿的撰寫；無線電廣告；無線電商業廣告；替他人推銷；商業櫥窗佈置；內衣零售商店服務；內衣在線零售商店服務。

商標構成：

# OREIA

Data do pedido: 2011/05/24

Serviços: gestão comercial de «franchising»; processamento administrativo de encomendas; publicidade; divulgação de publicidade através de encomenda por correio; actualização de material publicitário; difusão de publicitários; aluguer de espaço publicitário; informações comerciais e aconselhamento aos consumidores (loja de orientação para consumidores); apresentação de mercadorias em meios de comunicação para fins de retalho; exposição de mercadorias; publicidade de correio directo; distribuição de exemplares; organização de exposições comerciais ou de publicidade; publicidade «on-line» em redes de comunicações de dados; organização de feiras comerciais ou de publicidade; recrutamento de pessoal; fazer compras por conta de outrem (serviços de compras de mercadorias ou serviços para outras empresas); relações públicas; publicação de textos publicitários; divulgação de publicidade; escrita de artigo de publicidade; publicidade radiofónica; publicidade comercial de rádio; promoção de vendas por conta de outrem; decoração de montras comerciais; serviços de lojas de venda a retalho de roupa interior; serviços de lojas de venda a retalho on-line de roupa interior.

A marca consiste em:

# OREIA

商標編號：N/56724

類別： 3

Marca n.º N/56 724

Classe 3.ª

申請人：ARTHES

Requerente: ARTHES

場所：avenue Michel Chevalier, ZI Bois de Grasse, 06130 Grasse, France

Sede: avenue Michel Chevalier, ZI Bois de Grasse, 06130 Grasse, France

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/05/25

Data do pedido: 2011/05/25

產品：肥皂，香料，精油。

Produtos: sabões, perfumaria, óleos essenciais.

商標構成：

A marca consiste em:

# JEANNE ARTHES

# JEANNE ARTHES

商標編號：N/56789

類別： 5

Marca n.º N/56 789

Classe 5.ª

申請人：UNI-CHARM CORPORATION

Requerente: UNI-CHARM CORPORATION

場所：182, Shimobun, Kinsei-cho, Shikokuchuo-shi, Ehime-ken, Japan

Sede: 182, Shimobun, Kinsei-cho, Shikokuchuo-shi, Ehime-ken, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/05/27

Data do pedido: 2011/05/27

產品：藥品，獸藥及衛生製劑；衛生巾；內褲保護物（衛生的）；月經栓；衛生內褲；以內褲形式的紙製或纖維製失禁

Produtos: preparações farmacêuticas, veterinárias e sanitárias; pensos higiénicos; protectores de cuecas (higiénicos); tampões

用尿布或巾；失禁用巾；失禁用保護物；失禁用內褲；餵哺母乳期間用胸墊；失禁用短褲；衛生面膜；巾用繃帶；黏貼巾；吸濕棉；巾用紗布；醫用浸濕油的紙；藥用錠；乳糖；嬰兒奶粉；醫用眼鏡繃帶；耳用繃帶；濕毛巾。

商標構成：

# unicharm

商標編號：N/56790

類別： 16

申請人：UNI-CHARM CORPORATION

場所：182, Shimobun, Kinsei-cho, Shikokuchuo-shi, Ehime-ken, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/05/27

產品：嬰兒用紙製或纖維製即棄尿片；嬰兒用以內褲形式的紙製或纖維製尿片；濕毛巾；嬰兒用即棄毛巾；紙巾；文具及學習用材料；廚房用紙；紙及紙板；紙製除塵布；雜誌（出版物）；印刷品；紙製包裝工業用容器；手部用紙的衛生毛巾；紙毛巾；紙餐巾；紙製手部用毛巾；紙巾；照片。

商標構成：

# unicharm

商標編號：N/56792

類別： 3

申請人：CHANEL

場所：135, avenue Charles de Gaulle, 92200 Neuilly-Sur-Seine, França

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2011/05/27

產品：香料品，化妝品，精油，髮水，肥皂，牙膏。

para a menstruação; cuecas higiénicas; fraldas ou pensos para incontinentes em papel ou celulose, no formato de cuecas; pensos para incontinentes; protectores para incontinentes; cuecas para incontinentes; compressas para os seios na fase de amamentação; calções para incontinentes; máscaras higiénicas; ligaduras para pensos; pensos adesivos; algodão absorvente; gaze para pensos; papel impregnado em óleo para fins medicinais; pastilhas farmacêuticas; lactose (açúcar do leite); farinha láctea (para bebés); ligaduras oculares para fins medicinais; ligaduras para os ouvidos; toalhetes húmidos.

A marca consiste em:

# unicharm

Marca n.º N/56 790

Classe 16.<sup>a</sup>

Requerente: UNI-CHARM CORPORATION

Sede: 182, Shimobun, Kinsei-cho, Shikokuchuo-shi, Ehime-ken, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/05/27

Produtos: fraldas descartáveis ou fraldas de papel ou celulose para bebés; fraldas em papel ou celulose na forma de cuecas para bebés; toalhetes húmidos; toalhetes descartáveis para bebés; lenços de papel; papelaria e material de estudo; papéis para cozinha; papel e cartão; panos do pó em papel; revistas (publicações); material impresso; recipientes industriais para embalagem, em papel; toalhas higiénicas de papel para as mãos; toalhas de papel; guardanapos de papel; toalhas para as mãos em papel; lenços de papel; fotografias.

A marca consiste em:

# unicharm

Marca n.º N/56 792

Classe 3.<sup>a</sup>

Requerente: CHANEL

Sede: 135, avenue Charles de Gaulle, 92200 Neuilly-Sur-Seine, França

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/05/27

Produtos: produtos de perfumaria, cosméticos, óleos essenciais, loções para o cabelo, sabões, dentífricos.

商標構成：

A marca consiste em:

# NO. 22 NO. 22

商標編號：N/56793

類別： 3

Marca n.º N/56 793

Classe 3.ª

申請人：CHANEL

Requerente: CHANEL

場所：135, avenue Charles de Gaulle, 92200 Neuilly-Sur-Seine, França

Sede: 135, avenue Charles de Gaulle, 92200 Neuilly-Sur-Seine, França

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/05/27

Data do pedido: 2011/05/27

產品：香料品，化妝品，精油，髮水，肥皂，牙膏。

Produtos: produtos de perfumaria, cosméticos, óleos essenciais, loções para o cabelo, sabões, dentífricos.

商標構成：

A marca consiste em:

# BEIGE BEIGE

商標編號：N/56794

類別： 3

Marca n.º N/56 794

Classe 3.ª

申請人：CHANEL

Requerente: CHANEL

場所：135, avenue Charles de Gaulle, 92200 Neuilly-Sur-Seine, França

Sede: 135, avenue Charles de Gaulle, 92200 Neuilly-Sur-Seine, França

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/05/27

Data do pedido: 2011/05/27

產品：香料品，化妝品，精油，髮水，肥皂，牙膏。

Produtos: produtos de perfumaria, cosméticos, óleos essenciais, loções para o cabelo, sabões, dentífricos.

商標構成：

A marca consiste em:

# BOIS DES ILES BOIS DES ILES

商標編號：N/56844

類別： 18

Marca n.º N/56 844

Classe 18.ª

申請人：MOSCHINO S.p.A.

Requerente: MOSCHINO S.p.A.

場所：Via Delle Querce 51, San Giovanni in Marignano (Rimini), Italy

Sede: Via Delle Querce 51, San Giovanni in Marignano (Rimini), Italy

國籍：意大利

Nacionalidade: Italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/05/30

Data do pedido: 2011/05/30

產品：皮革及人造皮革，以及不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮；箱子及旅行袋；雨傘、陽傘及手杖；鞭、馬具和鞍具。（全屬第18類產品）

Produtos: couro e imitações do couro, e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais; malas e sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria (todos incluídos nos produtos da classe 18.ª).

商標構成：

**MOSCHINO**

A marca consiste em:

**MOSCHINO**

商標編號：N/56845

類別： 25

Marca n.º N/56 845

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：MOSCHINO S.p.A.

Requerente: MOSCHINO S.p.A.

場所：Via Delle Querce 51, San Giovanni in Marignano (Rimini), Italy

Sede: Via Delle Querce 51, San Giovanni in Marignano (Rimini), Italy

國籍：意大利

Nacionalidade: Italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/05/30

Data do pedido: 2011/05/30

產品：衣服；連身裙；褲子；襯衫；短衫；毛衣；裙子；外套；雨衣；大衣；背心；夾克；皮帶；領帶；手套；帽子；襪子；軟布圍巾；內衣；鞋類；鞋子；靴鞋；涼鞋；拖鞋；無邊便帽；游泳衣；沙灘服裝；沙灘長褲；沙灘短褲；圍巾；浴袍；浴衣；浴帽。（全屬第25類產品）

Produtos: roupas; vestidos; calças; camisas; roupas curtas; camisolas de lã; saias; casacos; capas de chuva; sobretudo; coletes; jaquetas; cintos em couro; gravatas; luvas; chapelaria; meias; «foulards»; roupas interiores; calçados; sapatos; botas e sapatos; sandálias; chinelos; bonés; fatos de banho; vestuário para praia; calças para praia; calções para praia; cachecóis; roupões de banho; roupa de banho; toucas para o banho (todos incluídos nos produtos da classe 25.<sup>a</sup>).

商標構成：

A marca consiste em:

**MOSCHINO****MOSCHINO**

商標編號：N/56907

類別： 35

Marca n.º N/56 907

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：Société des alcools du Québec

Requerente: Société des alcools du Québec

場所：905, de Lorimier Avenue, Montréal, Québec, Canada

Sede: 905, de Lorimier Avenue, Montréal, Québec, Canada

國籍：加拿大

Nacionalidade: Canadiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/02

Data do pedido: 2011/06/02

服務：透過一個目的在於幫助消費者識別甚麼飲料適合他們的喜好的飲料分類系統替第三者推銷產品。

Serviços: promoção de produtos para terceiros através de um sistema de classificação de bebidas com vista a ajudar consumidores a identificar qual a bebida que se ajusta às suas preferências.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：色版871——金色；色版108——黃色；字母：灰色。

Reivindicação de cores: Pantone 871 — dourado; Pantone 108 — amarelo; letras: cinzento.

優先權日期：2010/12/09；優先權國家/地區：加拿大；優先權編號：1 507 282。

Data de prioridade: 2010/12/09; País/Território de prioridade: Canadá; n.º de prioridade: 1 507 282.

商標編號：N/56908

類別： 35

Marca n.º N/56 908

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：Société des alcools du Québec

Requerente: Société des alcools du Québec

場所：905, de Lorimier Avenue, Montréal, Québec, Canada

Sede: 905, de Lorimier Avenue, Montréal, Québec, Canada

國籍：加拿大

Nacionalidade: Canadiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/02

Data do pedido: 2011/06/02

服務：透過一個目的在於幫助消費者識別甚麼飲料適合他們的喜好的飲料分類系統替第三者推銷產品。

Serviços: promoção de produtos para terceiros através de um sistema de classificação de bebidas com vista a ajudar consumidores a identificar qual a bebida que se ajusta às suas preferências.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：色版871 – 金色；色版185 – 紅色；字母：白色。

Reivindicação de cores: Pantone 871 – dourado; Pantone 185 – vermelho; letras: branco.

優先權日期：2010/12/09；優先權國家/地區：加拿大；優先權編號：1 507 283。

Data de prioridade: 2010/12/09; País/Território de prioridade: Canadá; n.º de prioridade: 1 507 283.

商標編號：N/56909

類別： 35

Marca n.º N/56 909

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：Société des alcools du Québec

Requerente: Société des alcools du Québec

場所：905, de Lorimier Avenue, Montréal, Québec, Canada

Sede: 905, de Lorimier Avenue, Montréal, Québec, Canada

國籍：加拿大

Nacionalidade: Canadiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/02

Data do pedido: 2011/06/02

服務：透過一個目的在於幫助消費者識別甚麼飲料適合他們的喜好的飲料分類系統替第三者推銷產品。

Serviços: promoção de produtos para terceiros através de um sistema de classificação de bebidas com vista a ajudar consumidores a identificar qual a bebida que se ajusta às suas preferências.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：色版871 – 金色；色版7430 – 粉紅色；字母：白色。

Reivindicação de cores: Pantone 871 – dourado; Pantone 7430 – cor-de-rosa; letras: branco.

優先權日期：2010/12/09；優先權國家/地區：加拿大；優先權編號：1 507 284。

Data de prioridade: 2010/12/09; País/Território de prioridade: Canadá; n.º de prioridade: 1 507 284.

商標編號：N/56910

類別： 35

Marca n.º N/56 910

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：Société des alcools du Québec

Requerente: Société des alcools du Québec



場所：905, de Lorimier Avenue, Montréal, Québec, Canada  
 國籍：加拿大  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/06/02  
 服務：透過一個目的在於幫助消費者識別甚麼飲料適合他們的喜好的飲料分類系統替第三者推銷產品。

商標構成：



顏色要求：色版213 – 閃粉紅色；色版7430 – 粉紅色；字母：白色。

優先權日期：2010/12/09；優先權國家/地區：加拿大；優先權編號：1 507 285。

Sede: 905, de Lorimier Avenue, Montréal, Québec, Canada  
 Nacionalidade: Canadiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/06/02

Serviços: promoção de produtos para terceiros através de um sistema de classificação de bebidas com vista a ajudar consumidores a identificar qual a bebida que se ajusta às suas preferências.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: Pantone 213 – cor-de-rosa brilhante; Pantone 7430 – cor-de-rosa; letras: branco.

Data de prioridade: 2010/12/09; País/Território de prioridade: Canadá; n.º de prioridade: 1 507 285.

商標編號：N/56911 類別： 35  
 申請人：Société des alcools du Québec  
 場所：905, de Lorimier Avenue, Montréal, Québec, Canada  
 國籍：加拿大  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/06/02  
 服務：透過一個目的在於幫助消費者識別甚麼飲料適合他們的喜好的飲料分類系統替第三者推銷產品。

商標構成：



顏色要求：色版871 – 金色；色版7445 – 藍灰色；字母：灰色。

優先權日期：2010/12/09；優先權國家/地區：加拿大；優先權編號：1 507 287。

Marca n.º N/56 911 Classe 35.<sup>a</sup>  
 Requerente: Société des alcools du Québec  
 Sede: 905, de Lorimier Avenue, Montréal, Québec, Canada  
 Nacionalidade: Canadiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/06/02  
 Serviços: promoção de produtos para terceiros através de um sistema de classificação de bebidas com vista a ajudar consumidores a identificar qual a bebida que se ajusta às suas preferências.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: Pantone 871 – dourado; Pantone 7445 – cinzento azulado; letras: cinzento.

Data de prioridade: 2010/12/09; País/Território de prioridade: Canadá; n.º de prioridade: 1 507 287.

商標編號：N/56912 類別： 35  
 申請人：Société des alcools du Québec  
 場所：905, de Lorimier Avenue, Montréal, Québec, Canada  
 國籍：加拿大

Marca n.º N/56 912 Classe 35.<sup>a</sup>  
 Requerente: Société des alcools du Québec  
 Sede: 905, de Lorimier Avenue, Montréal, Québec, Canada  
 Nacionalidade: Canadiana

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/02

服務：透過一個目的在於幫助消費者識別甚麼飲料適合他們的喜好的飲料分類系統替第三者推銷產品。

商標構成：



顏色要求：色版871 – 金色；色版372 – 檸檬色；字母：灰色。

優先權日期：2010/12/09；優先權國家/地區：加拿大；優先權編號：1 507 288。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/02

Serviços: promoção de produtos para terceiros através de um sistema de classificação de bebidas com vista a ajudar consumidores a identificar qual a bebida que se ajusta às suas preferências.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: Pantone 871 – dourado; Pantone 372 – cor de lima; letras: cinzento.

Data de prioridade: 2010/12/09; País/Território de prioridade: Canadá; n.º de prioridade: 1 507 288.

商標編號：N/56913

類別： 35

申請人：Société des alcools du Québec

場所：905, de Lorimier Avenue, Montréal, Québec, Canada

國籍：加拿大

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/02

服務：透過一個目的在於幫助消費者識別甚麼飲料適合他們的喜好的飲料分類系統替第三者推銷產品。

商標構成：



顏色要求：色版871 – 金色；色版144 – 橙色；字母：白色。

優先權日期：2010/12/09；優先權國家/地區：加拿大；優先權編號：1 507 289。

Marca n.º N/56 913

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: Société des alcools du Québec

Sede: 905, de Lorimier Avenue, Montréal, Québec, Canada

Nacionalidade: Canadiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/02

Serviços: promoção de produtos para terceiros através de um sistema de classificação de bebidas com vista a ajudar consumidores a identificar qual a bebida que se ajusta às suas preferências.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: Pantone 871 – dourado; Pantone 144 – laranja; letras: branco.

Data de prioridade: 2010/12/09; País/Território de prioridade: Canadá; n.º de prioridade: 1 507 289.

商標編號：N/56914

類別： 35

申請人：Société des alcools du Québec

場所：905, de Lorimier Avenue, Montréal, Québec, Canada

國籍：加拿大

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/02

Marca n.º N/56 914

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: Société des alcools du Québec

Sede: 905, de Lorimier Avenue, Montréal, Québec, Canada

Nacionalidade: Canadiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/02

服務：透過一個目的在於幫助消費者識別甚麼飲料適合他們的喜好的飲料分類系統替第三者推銷產品。

商標構成：



顏色要求：色版871 – 金色；色版3248 – 綠松石色；字母：灰色。

優先權日期：2010/12/09；優先權國家/地區：加拿大；優先權編號：1 507 290。

Serviços: promoção de produtos para terceiros através de um sistema de classificação de bebidas com vista a ajudar consumidores a identificar qual a bebida que se ajusta às suas preferências.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: Pantone 871 – dourado; Pantone 3248 – turquesa; letras: cinzento.

Data de prioridade: 2010/12/09; País/Território de prioridade: Canadá; n.º de prioridade: 1 507 290.

商標編號：N/56915

類別： 35

申請人：Société des alcools du Québec

場所：905, de Lorimier Avenue, Montréal, Québec, Canada

國籍：加拿大

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/02

服務：透過一個目的在於幫助消費者識別甚麼飲料適合他們的喜好的飲料分類系統替第三者推銷產品。

商標構成：



顏色要求：色版871 – 金色；色版7421 – 葡萄酒色；字母：白色。

優先權日期：2010/12/09；優先權國家/地區：加拿大；優先權編號：1 507 291。

Marca n.º N/56 915

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: Société des alcools du Québec

Sede: 905, de Lorimier Avenue, Montréal, Québec, Canada

Nacionalidade: Canadiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/02

Serviços: promoção de produtos para terceiros através de um sistema de classificação de bebidas com vista a ajudar consumidores a identificar qual a bebida que se ajusta às suas preferências.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: Pantone 871 – dourado; Pantone 7421 – cor de vinho; letras: branco.

Data de prioridade: 2010/12/09; País/Território de prioridade: Canadá; n.º de prioridade: 1 507 291.

商標編號：N/56916

類別： 35

申請人：Société des alcools du Québec

場所：905, de Lorimier Avenue, Montréal, Québec, Canada

國籍：加拿大

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/02

服務：透過一個目的在於幫助消費者識別甚麼飲料適合他

Marca n.º N/56 916

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: Société des alcools du Québec

Sede: 905, de Lorimier Avenue, Montréal, Québec, Canada

Nacionalidade: Canadiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/02

Serviços: promoção de produtos para terceiros através de um sistema de classificação de bebidas com vista a ajudar consumi-

們的喜好的飲料分類系統替第三者推銷產品。

商標構成：



顏色要求：色版213 – 閃粉紅色；色版3248 – 綠松石色；字母：灰色。

優先權日期：2010/12/09；優先權國家/地區：加拿大；優先權編號：1 507 292。

dores a identificar qual a bebida que se ajusta às suas preferências.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: Pantone 213 – cor-de-rosa brilhante; Pantone 3248 – turquesa; letras: cinzento.

Data de prioridade: 2010/12/09; País/Território de prioridade: Canadá; n.º de prioridade: 1 507 292.

商標編號：N/56917

類別： 35

申請人：Société des alcools du Québec

場所：905, de Lorimier Avenue, Montréal, Québec, Canada

國籍：加拿大

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/02

服務：透過一個目的在於幫助消費者識別甚麼飲料適合他們的喜好的飲料分類系統替第三者推銷產品。

商標構成：



顏色要求：色版213 – 閃粉紅色；色版144 – 橙色；字母：白色。

優先權日期：2010/12/09；優先權國家/地區：加拿大；優先權編號：1 507 293。

Marca n.º N/56 917

Classe 35.ª

Requerente: Société des alcools du Québec

Sede: 905, de Lorimier Avenue, Montréal, Québec, Canada

Nacionalidade: Canadiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/02

Serviços: promoção de produtos para terceiros através de um sistema de classificação de bebidas com vista a ajudar consumidores a identificar qual a bebida que se ajusta às suas preferências.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: Pantone 213 – cor-de-rosa brilhante; Pantone 144 – laranja; letras: branco.

Data de prioridade: 2010/12/09; País/Território de prioridade: Canadá; n.º de prioridade: 1 507 293.

商標編號：N/56924

類別： 11

申請人：Novadelta - Comércio e Indústria de Cafés, S.A.

場所：Avenida Infante D. Henrique, 151 - A, 1950-406 Lisboa, Portugal

國籍：葡萄牙

活動：商業

申請日期：2011/06/02

產品：咖啡機，咖啡壺及電動煮咖啡機。

Marca n.º N/56 924

Classe 11.ª

Requerente: Novadelta - Comércio e Indústria de Cafés, S.A.

Sede: Avenida Infante D. Henrique, 151 - A, 1950-406 Lisboa, Portugal

Nacionalidade: Portuguesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/06/02

Produtos: máquinas de café, cafeteiras e percoladores eléctricos de café.

商標構成：

**DELTA QOOL**

A marca consiste em:

**DELTA QOOL**

商標編號：N/56925

類別： 30

申請人：Novadelta - Comércio e Indústria de Cafés, S.A.

場所：Avenida Infante D. Henrique, 151 - A, 1950-406 Lisboa, Portugal

國籍：葡萄牙

活動：商業

申請日期：2011/06/02

產品：咖啡，咖啡精，以咖啡為主的製劑及咖啡飲料；人造咖啡及人造咖啡精；人造咖啡製成之製劑及飲料；菊苣（咖啡代用品），茶，茶精和以茶為主的製劑及飲料；可可和以可可為主的製劑及飲料；巧克力和以巧克力為主的製劑及飲料；上述提及的所有以膠囊、片劑及/或其他尤以軟包展示及/或分銷的產品；巧克力產品；糖衣杏仁，糖（粉狀，顆粒狀及方形）；天然增甜劑；甜食調製品，非醫用香口膠及焦糖；調製糖。

商標構成：

**DELTA QOOL**

Marca n.º N/56 925

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: Novadelta - Comércio e Indústria de Cafés, S.A.

Sede: Avenida Infante D. Henrique, 151 - A, 1950-406 Lisboa, Portugal

Nacionalidade: Portuguesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/06/02

Produtos: café, extractos de café, preparações à base de café e bebidas da café; café artificial e extractos de café artificial; preparações e bebidas feitas de café artificial; chicória (sucédâneos do café), chá, extractos de chá e preparações e bebidas feitas à base de chá; cacau e preparações e bebidas à base de cacau; chocolate e preparações e bebidas à base de chocolate; todos os referidos produtos apresentados e/ou distribuídos em cápsulas, pastilhas e/ou outro tipo de embalagens especialmente saquetas; produtos de chocolate; pralinés, açúcar (em forma de pó, granulado e em cubos); adoçantes naturais; confeitaria de doces, pastilhas elásticas para fins não medicinais e caramelos; açúcar de confeitaria.

A marca consiste em:

**DELTA QOOL**

商標編號：N/56931

類別： 12

申請人：DASSAULT AVIATION

場所：9, Rond-Point des Champs Elysées, Marcel Dassault, 75008 Paris, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/02

產品：飛行器及空中運載器。

商標構成：



Marca n.º N/56 931

Classe 12.<sup>a</sup>

Requerente: DASSAULT AVIATION

Sede: 9, Rond-Point des Champs Elysées, Marcel Dassault, 75008 Paris, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/02

Produtos: aeronaves e aparelhos de locomoção por ar.

A marca consiste em:



商標編號：N/56932

類別： 37

Marca n.º N/56 932

Classe 37.<sup>a</sup>

申請人：DASSAULT AVIATION

Requerente: DASSAULT AVIATION

場所：9, Rond-Point des Champs Elysées, Marcel Dassault,  
75008 Paris, France

Sede: 9, Rond-Point des Champs Elysées, Marcel Dassault,  
75008 Paris, France

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/02

Data do pedido: 2011/06/02

服務：飛行器及空中運載器的建造、保養及修理。

Serviços: construção, manutenção e reparação de aeronaves e  
aparelhos de locomoção por ar.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/56933

類別： 39

Marca n.º N/56 933

Classe 39.<sup>a</sup>

申請人：DASSAULT AVIATION

Requerente: DASSAULT AVIATION

場所：9, Rond-Point des Champs Elysées, Marcel Dassault,  
75008 Paris, France

Sede: 9, Rond-Point des Champs Elysées, Marcel Dassault,  
75008 Paris, France

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/02

Data do pedido: 2011/06/02

服務：透過飛行器工具的人或產品的運輸；與這些運輸有  
聯繫的所需服務，如與航空旅行，預留位置及航空運輸器具的  
出租有關的資訊服務；飛行器出租服務；行李、貨物及旅客的  
登記（機場服務），所有這些服務透過或不透過互聯網提供。

Serviços: transporte de pessoas ou produtos por meio de ae-  
ronaves; serviços necessariamente relacionados com estes trans-  
portes nomeadamente, serviços relacionados com informação  
relativa a viagens aéreas, a reserva de lugares e ao aluguer de  
veículos de transporte aéreos; serviços de aluguer de aeronaves;  
check-in de bagagens, mercadorias e passageiros (serviços de  
aeroporto), todos estes serviços providenciados ou não pela In-  
ternet.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/56936

類別： 25

Marca n.º N/56 936

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：P.R. S.r.l.

Requerente: P.R. S.r.l.

場所：Corso di Porta Nuova, 46, 20121 Milano (MI), Italy

Sede: Corso di Porta Nuova, 46, 20121 Milano (MI), Italy

國籍：意大利

Nacionalidade: Italiana

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/02

產品：男士、女士及兒童服裝，連衣裙，夾克，毛呢夾克，滑雪運動衫，毛皮，皮服裝，外套，褲子，半截裙，短襪及襪子，針織衣服，女用長衫襯褲，男用長襯褲及內褲，短內褲，拳師內褲，胸圍，背心，緊身胸衣，襯裙，運動物品如訓練服及休閒服，T恤，泳衣，一件頭滑雪服，襯恤，浴衣，領帶，襯衫，浴袍，頸巾，腰帶，皮腰帶，手套，頭巾及頸巾，鞋，靴，拖鞋，涼鞋及帽。

商標構成：

**P.A.R.O.S.H.**

優先權日期：2010/12/14；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：MI2010C012452。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/02

Produtos: vestuário para homens, mulheres e crianças, vestidos, jaquetas, jaquetas acolchoadas, anoraques, peles, vestuário de couro, casacos, calças, saias, peúgas e meias, roupas de malha, «bodies», ceroulas e cuecas, calcinhas, cuecas boxer, sutiãs, coletes, corpetes, combinações, artigos de desporto tais como fatos de treino e fatos para tempos livres, t-shirts, fatos de banho, fatos para esqui de uma só peça, blusões, roupa de banho, gravatas, blusas, roupões de banho, lenços de pescoço, cintos, cintos de couro, luvas, lenços de cabeça e pescoço, sapatos, botas, chinelos, sandálias e chapéus.

A marca consiste em:

**P.A.R.O.S.H.**

Data de prioridade: 2010/12/14; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: MI2010C012452.

商標編號：N/56970

類別： 33

申請人：Spirits Marque One LLC

場所：598 Madison Avenue, Suite 4R, New York, New York 10022, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/03

產品：酒精成份高的飲料，如伏特加酒。

商標構成：

**SVEDKA**

Marca n.º N/56 970

Classe 33.<sup>a</sup>

Requerente: Spirits Marque One LLC

Sede: 598 Madison Avenue, Suite 4R, New York, New York 10022, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/03

Produtos: bebidas espirituosas, nomeadamente vodka.

A marca consiste em:

**SVEDKA**

商標編號：N/56971

類別： 33

申請人：The Hogue Cellars, Ltd.

場所：Wine Country Road P.O. Box 31, Prosser Washington 99350, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/03

產品：葡萄酒。

商標構成：

**HOGUE**

Marca n.º N/56 971

Classe 33.<sup>a</sup>

Requerente: The Hogue Cellars, Ltd.

Sede: Wine Country Road P.O. Box 31, Prosser Washington 99350, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/03

Produtos: vinho.

A marca consiste em:

**HOGUE**

商標編號：N/57022

類別： 7

Marca n.º N/57 022

Classe 7.ª

申請人：Sany Group Co., Ltd.

Requerente: Sany Group Co., Ltd.

場所：Xingsha Development Area, Changsha, Hunan Province 410100, China

Sede: Xingsha Development Area, Changsha, Hunan Province 410100, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/08

Data do pedido: 2011/06/08

產品：煤炭切割機；修木機（機器）；礦井採礦機；抽風機（礦井）；礦井挖掘機；採礦機；浮動或非浮動鑽機；攪動器；壓縮機汽缸；蒸汽滾筒；攪拌機；混凝土攪拌器（機器）；推土機；挖掘機；攪拌器（機器）；築路機；鐵路建築機器；起動器（機器）；搬土機；貨物裝卸機；升降機；運輸器（機器）；起重機（提升及升起設備）；生產能量用風力發電機；液壓渦輪機；液壓驅動馬達及推進器；陸地車輛用除外的電馬達；液壓泵；離心泵；泵（驅動機器、馬達或推進器部件）；泵（機器）；車輛軸承；凸輪軸用連接（機器）；陸地車輛用除外的傳動軸；滾珠軸承；軸承（機器部件）；裝設於拖車的混凝土泵；裝設於小型機動車的混凝土泵；機動平地機；瀝青攤鋪機；水平定向鑽機；瀝青攪拌設備；混凝土攪拌設備；旋轉鑽頭；研磨機；採礦機；鑽孔機；鐵路鋪設機；輸送帶；驅動機器、馬達及推進器用氣動控制；液壓組件。

Produtos: cortadores de carvão; rebarbadoras (máquinas); máquinas para a extracção de minérios em minas; extractores (minas); escavadoras de minas; máquinas para a exploração de minas; plataformas de perfuração, flutuantes ou não flutuantes; agitadores; cilindros compressores; rolos de vapor; máquinas misturadoras; betoneiras (máquinas); bulldozers; escavadoras; misturadoras (máquinas); máquinas para a construção de estradas; máquinas para a construção de vias férreas; arrancadoras (máquinas); máquinas de movimentação de terras; montacargas; aparelhos elevatórios; transportadores (máquinas); guindastes (aparelhos de elevação e içamento); geradores eólicos para a produção de energia; turbinas hidráulicas; motores e accionamentos motrizes hidráulicos; motores eléctricos, excepto para veículos terrestres; bombas hidráulicas; bombas centrífugas; bombas (partes de máquinas, motores ou accionamentos motrizes); bombas (máquinas); rolamentos para veículos; uniões de veios (máquinas); veios de transmissão, excepto para veículos terrestres; rolamentos de esferas; rolamentos (partes de máquinas); bombas de betão instaladas em reboques; bombas de betão instaladas em camiões; niveladoras motorizadas; máquinas de pavimentação de asfalto; máquinas de perfuração horizontal direccionada; equipamentos para misturar o asfalto; equipamentos para mistura de betão; brocas rotativas; máquinas para moagem; máquinas de mineração; máquinas de perfuração; máquinas para assentamento de carris; correias transportadoras; controlos pneumáticos para máquinas, motores e accionamentos motrizes; componentes hidráulicos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/57023

類別： 12

Marca n.º N/57 023

Classe 12.ª

申請人：Sany Group Co., Ltd.

Requerente: Sany Group Co., Ltd.

場所：Xingsha Development Area, Changsha, Hunan Province 410100, China

Sede: Xingsha Development Area, Changsha, Hunan Province 410100, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/08

Data do pedido: 2011/06/08



產品：叉車；升降車（電梯轎廂）；旅遊大巴；小貨車；公共汽車；小型機動車；汽車底盤；拖車（車輛）；車輛底盤；小型客貨車（車輛）；陸地車輛用馬達；運動車；汽車；小轎車；汽車車身；船隻；船艦；躉船；機車；混凝土攪拌車；空中運輸工具；車輛用液壓系統；運送瀝青材料車。

商標構成：



Produtos: empilhadoras; carros-elevadores (cabinas elevadoras); autocarros de turismo; camionetas; autocarros; camiões; chassis de automóveis; reboques (veículos); chassis de veículos; carrinhas (veículos); motores para veículos terrestres; carros desportivos; automóveis; carros; carroçarias de automóveis; barcos; navios; pontões; locomotivas; camiões-betoneiras; transportadores aéreos; circuitos hidráulicos para veículos; veículos para transporte de materiais de asfalto.

A marca consiste em:



商標編號：N/57024 類別： 9  
 申請人：WhatsApp Inc.  
 場所：3561 Homestead Road, #416, Santa Clara, CA 95051 – 5161, U.S.A.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/06/08  
 產品：即時信息軟件；檔案共享軟件；透過電腦、無線及電訊流動網絡進行數據、音頻、視頻、圖像及圖表電子交換的通訊軟件；圖像、圖表、音頻、視頻及文字處理用資訊軟件。

商標構成：

WHATSAPP

優先權日期：2011/05/22；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85/326,910。

Marca n.º N/57 024 Classe 9.<sup>a</sup>  
 Requerente: WhatsApp Inc.  
 Sede: 3561 Homestead Road, #416, Santa Clara, CA 95051 – 5161, U.S.A.  
 Nacionalidade: Americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/06/08  
 Produtos: software de mensagens instantâneas; software para partilha de ficheiros; software de comunicação para troca electrónica de dados, áudio, vídeo, imagens e gráficos via computador, redes móveis, sem fios e de telecomunicações; software informático para processamento de imagens, gráficos, áudio, vídeo e texto.

A marca consiste em:

WHATSAPP

Data de prioridade: 2011/05/22; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/326,910.

商標編號：N/57025 類別： 38  
 申請人：WhatsApp Inc.  
 場所：3561 Homestead Road, #416, Santa Clara, CA 95051 – 5161, U.S.A.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/06/08  
 服務：電訊服務，如透過電訊網絡傳送及接收數據服務；

Marca n.º N/57 025 Classe 38.<sup>a</sup>  
 Requerente: WhatsApp Inc.  
 Sede: 3561 Homestead Road, #416, Santa Clara, CA 95051 – 5161, U.S.A.  
 Nacionalidade: Americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/06/08  
 Serviços: serviços de telecomunicações, nomeadamente, serviços de transmissão e recepção de dados através de redes de telecomunicações; intercâmbio electrónico de voz, dados, áudio,

透過資訊及電訊網絡可進入的語音、數據、音頻、視頻、文字及圖表電子交換；即時信息服務；流動電話通訊服務。

商標構成：

# WHATSAPP

優先權日期：2011/05/22；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85/326,910。

vídeo, texto e gráficos acessíveis através de redes informáticas e de telecomunicações; serviços de mensagens instantâneas; serviços de comunicações por telemóvel.

A marca consiste em:

# WHATSAPP

Data de prioridade: 2011/05/22; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/326,910.

商標編號：N/57029

類別： 3

Marca n.º N/57 029

Classe 3.ª

申請人：Tommy Bahama Group, Inc.

Requerente: Tommy Bahama Group, Inc.

場所：222 Piedmont Avenue, N.E., Atlanta, Georgia 30308, United States of America

Sede: 222 Piedmont Avenue, N.E., Atlanta, Georgia 30308, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/08

Data do pedido: 2011/06/08

產品：洗衣漂白劑及其他物料；清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑；香皂；香料品，精油，化妝品，髮水；牙膏；香水，古龍水，淡香水，梳妝水，淋浴用啫喱，身體用乳液，皮膚用香皂，個人用除臭劑及止汗劑，剃鬚後用水，頭髮用乳液，個人用精油，身體用粉，香味袋，房間芬香噴劑，及房間芬香用散發香味燈芯（香味擴散器）屬第3類。

Produtos: preparados e outras substâncias para branqueamento de roupa; preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos; sabonetes; artigos de perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para cabelo; dentífricos; perfume, água-de-colônia, eau de perfume, água de toilette, gel para o duche, loção para o corpo, sabonetes para a pele, desodorizantes para uso pessoal e antitranspirantes, loção para depois de barbear, loções para o cabelo, óleos essenciais para uso pessoal, pó para o corpo, saquetas com fragrância, sprays para perfumar quartos, e pavios de emitir fragrância para perfumar quartos (difusor de fragrância) na classe 3.ª

商標構成：

A marca consiste em:

# TOMMY BAHAMA

# TOMMY BAHAMA

商標編號：N/57030

類別： 4

Marca n.º N/57 030

Classe 4.ª

申請人：Tommy Bahama Group, Inc.

Requerente: Tommy Bahama Group, Inc.

場所：222 Piedmont Avenue, N.E., Atlanta, Georgia 30308, United States of America

Sede: 222 Piedmont Avenue, N.E., Atlanta, Georgia 30308, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/08

Data do pedido: 2011/06/08

產品：工業用油及油脂；潤滑劑；吸收、噴灑和黏結灰塵用品；燃料（包括汽車用精油）和照明材料；照明用蠟燭及燈芯；大蠟燭，蠟燭屬第4類。

Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes; compostos para absorver, humedecer e compactar poeira; combustíveis (incluindo essência para automóveis) e iluminantes; velas e pavios para iluminação; círios, velas na classe 4.ª

商標構成：

A marca consiste em:

# TOMMY BAHAMA

# TOMMY BAHAMA

商標編號：N/57031 類別： 9  
 申請人：Tommy Bahama Group, Inc.  
 場所：222 Piedmont Avenue, N.E., Atlanta, Georgia 30308,  
 United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/08

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、控制、救護和教學用具及儀器；導電、整流、變壓、蓄電、調節或控制電流的儀器和器具；錄製、傳送或重放聲音或影像的器具；磁性數據載體，錄音盤；自動售貨器及投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機；計算機器，數據處理裝置及電腦；滅火器械；已預錄音樂和聲樂的光碟；眼鏡和太陽鏡；眼科鏡片；眼鏡及太陽眼鏡用框；眼鏡及太陽眼鏡用盒；眼鏡配件，如眼鏡繩，眼鏡用鏈及擦眼鏡布；氣象、溫度及氣壓儀器屬第9類。

商標構成：

# TOMMY BAHAMA

商標編號：N/57032 類別： 14  
 申請人：Tommy Bahama Group, Inc.  
 場所：222 Piedmont Avenue, N.E., Atlanta, Georgia 30308,  
 United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/08

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶物品，寶石；鐘錶及計時儀器；頸鍊，手鐲，指環，耳環，珠寶盒，掛牆鐘及座檯鐘及鐘錶屬第14類。

商標構成：

# TOMMY BAHAMA

商標編號：N/57033 類別： 16  
 申請人：Tommy Bahama Group, Inc.  
 場所：222 Piedmont Avenue, N.E., Atlanta, Georgia 30308,  
 United States of America

Marca n.º N/57 031 Classe 9.<sup>a</sup>  
 Requerente: Tommy Bahama Group, Inc.  
 Sede: 222 Piedmont Avenue, N.E., Atlanta, Georgia 30308,  
 United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/08

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, agrimensores, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de peso, de medida, de sinalização, de controlo, salva-vidas e de ensino; aparelhos e instrumentos para condução, comutação, transformação, acumulação, regulação ou controlo de electricidade; aparelhos para o registo, transmissão ou reprodução de som ou imagens; suportes de registo magnético, discos para gravação; máquinas de venda automática e mecanismos para aparelhos operados com moedas; caixas registadoras; máquinas de calcular, equipamento e computadores para processamento de dados; extintores de incêndio; discos compactos pré-gravados com música e vocais; óculos e óculos de sol; lentes oftálmicas; armações para óculos e óculos de sol; estojos para óculos e óculos de sol; acessórios para óculos, nomeadamente, cordões para óculos, correntes para óculos e panos para limpar óculos; instrumentos meteorológicos, termómetros e barómetros na classe 9.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# TOMMY BAHAMA

Marca n.º N/57 032 Classe 14.<sup>a</sup>  
 Requerente: Tommy Bahama Group, Inc.  
 Sede: 222 Piedmont Avenue, N.E., Atlanta, Georgia 30308,  
 United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/08

Produtos: metais preciosos e suas ligas e artigos em metais preciosos ou em plaqué, não incluídos noutras classes; artigos de joalheria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos; colares, pulseiras, anéis, brincos, estojos para jóias, relógios de parede e mesa e relógios na classe 14.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# TOMMY BAHAMA

Marca n.º N/57 033 Classe 16.<sup>a</sup>  
 Requerente: Tommy Bahama Group, Inc.  
 Sede: 222 Piedmont Avenue, N.E., Atlanta, Georgia 30308,  
 United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/08

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂材料；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機及辦公用品（傢俱除外）；教育和教學用品（儀器除外）；包裝用塑料（不屬別類）；印刷鉛字；印版；紙牌，記事本，報章，食譜書，烹飪書，書籍（需要時可包括生活方式、旅遊、餐飲細節），金錢用夾，牆貼款式書籍，牆貼示範書籍，室內裝潢示範書籍，室內裝潢款式書籍屬第16類。

商標構成：

# TOMMY BAHAMA

商標編號：N/57034

類別： 20

申請人：Tommy Bahama Group, Inc.

場所：222 Piedmont Avenue, N.E., Atlanta, Georgia 30308,

United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/08

產品：傢俱，鏡子，鏡框；不屬別類的木、軟木，葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨，貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石製品及這些材料的代用品或塑料製品；應時枕頭；墊枕（傢俱）屬第20類。

商標構成：

# TOMMY BAHAMA

商標編號：N/57035

類別： 24

申請人：Tommy Bahama Group, Inc.

場所：222 Piedmont Avenue, N.E., Atlanta, Georgia 30308,

United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/08

產品：不屬別類的布料及紡織品；床單和桌布；床上用品及床褥，如床上用品，床墊，長枕頭，枕頭套，刺繡枕頭，枕

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/08

Produtos: papel, cartão e artigos feitos nestes materiais, não incluídos noutras classes; impressos; materiais para encadernação; fotografias; artigos de papelaria; adesivos para papelaria ou para uso doméstico; materiais para pintores; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário); material de instrução e ensino (excepto aparelhos); materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes); tipos para impressoras; blocos para impressoras; cartas de jogar, blocos de notas, jornais, livros de receitas, livros de cozinha, livros (se necessário, para incluir detalhes: no assunto de estilo de vida, viagem, comida e bebida), molas para dinheiro, livros de modelo de forrar paredes, livros de amostras de forrar paredes, livro de amostras de estofamento, livros de modelo de estofamento na classe 16.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# TOMMY BAHAMA

Marca n.º N/57 034

Classe 20.<sup>a</sup>

Requerente: Tommy Bahama Group, Inc.

Sede: 222 Piedmont Avenue, N.E., Atlanta, Georgia 30308,

United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/08

Produtos: mobiliário, espelhos, molduras; artigos (não incluídos noutras classes) feitos de madeira, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, osso de baleia, conchas, âmbar, madrepérola, espuma-do-mar e substitutos para todos estes materiais, ou em plástico; travesseiros ocasionais; almofadas (mobiliário) na classe 20.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# TOMMY BAHAMA

Marca n.º N/57 035

Classe 24.<sup>a</sup>

Requerente: Tommy Bahama Group, Inc.

Sede: 222 Piedmont Avenue, N.E., Atlanta, Georgia 30308,

United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/08

Produtos: tecidos e artigos têxteis, não incluídos noutras classes; cobertas para cama e mesa; roupa da cama e colchões,

頭用套子，羽絨，鴨絨褥子用套，床毯，毯子，床毯及床毯套，床裙，防塵套，床毯（單單），單套，床圍，床用頂篷；毛巾，浴巾，洗碗碟用小毛巾及手套，淋浴用簾；枕頭用套子；桌布，如桌巾，餐巾，桌上用獨立布，杯墊；毛巾，餐巾環屬第24類。

商標構成：

# TOMMY BAHAMA

商標編號：N/57036

類別： 25

申請人：Tommy Bahama Group, Inc.

場所：222 Piedmont Avenue, N.E., Atlanta, Georgia 30308,

United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/08

產品：服裝，鞋，帽；嬰兒服裝，防水衣，運動用衣服，休閒服，睡衣，田徑衣，游泳衣，內衣，訓練襯衣，襯衫，T恤，襯恤，短上衣，訓練褲，內褲，長褲，牛仔褲，短褲，裙子，連衣裙，毛上衣，短外套，外套，外穿襯衫，短襪，絲襪，手套，領帶，頭巾，圍巾，鞋，涼鞋，帽子，貝雷帽屬第25類。

商標構成：

# TOMMY BAHAMA

商標編號：N/57037

類別： 27

申請人：Tommy Bahama Group, Inc.

場所：222 Piedmont Avenue, N.E., Atlanta, Georgia 30308,

United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/08

產品：大地毯，地氈，地蓆及蓆類，油氈及其他鋪地板用品；非紡織品製牆帷；牆紙，浴室墊，門墊，藤墊屬第27類。

商標構成：

# TOMMY BAHAMA

nomeadamente, roupa de cama, colchas para cama, travesseiros, fronhas, almofadas bordadas, capas para almofadas, edredões, capas para edredões, mantas, cobertores, mantas e capas para mantas, saias de cama, capas contra a poeira, mantas (throws), cobertas, charpa para cama, baldaquinos para cama; toalhas, lençóis para o banho, toalhetes e luvas para lavar louça, cortinas para o chuveiro; capas para almofadas; roupa de mesa, nomeadamente, toalhas de mesa, guardanapos, panos individuais para a mesa, bases para copos; toalhas, anéis para guardanapos na classe 24.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# TOMMY BAHAMA

Marca n.º N/57 036

Classe 25.<sup>a</sup>

Requerente: Tommy Bahama Group, Inc.

Sede: 222 Piedmont Avenue, N.E., Atlanta, Georgia 30308,

United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/08

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; roupas para bebé, impermeáveis, roupa para desporto, roupa de lazer, roupa de dormir, roupa para atletismo, fatos de banho, roupa interior, camisolas de treino, camisas, t-shirts, blusas, camisolas curtas, calças de treino, cuecas, calças, calças de ganga, calções, saias, vestidos, camisolas de lã, casacos curtos, casacos, camisolas interiores, peúgas, meias de vidro, luvas, gravatas, lenços de cabeça, cachecóis, sapatos, sandálias, chapéus, bonés na classe 25.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# TOMMY BAHAMA

Marca n.º N/57 037

Classe 27.<sup>a</sup>

Requerente: Tommy Bahama Group, Inc.

Sede: 222 Piedmont Avenue, N.E., Atlanta, Georgia 30308,

United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/08

Produtos: carpetes, tapetes, capachos e esteiras, linóleo e outros materiais ou para revestimento de soalhos; tapeçarias murais (sem ser em matérias têxteis); papel de parede, capachos de banho, capachos da porta, capachos de cana na classe 27.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# TOMMY BAHAMA

商標編號：N/57038

類別： 35

Marca n.º N/57 038

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：Tommy Bahama Group, Inc.

Requerente: Tommy Bahama Group, Inc.

場所：222 Piedmont Avenue, N.E., Atlanta, Georgia 30308,  
United States of AmericaSede: 222 Piedmont Avenue, N.E., Atlanta, Georgia 30308,  
United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/08

Data do pedido: 2011/06/08

服務：廣告；企業管理；企業行政；辦公事務；零售店服務屬第35類。

Serviços: publicidade; gestão de empresas; administração de empresas; serviços de escritório; serviços de lojas de vendas a retalho na classe 35.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:

**TOMMY BAHAMA****TOMMY BAHAMA**

商標編號：N/57039

類別： 43

Marca n.º N/57 039

Classe 43.<sup>a</sup>

申請人：Tommy Bahama Group, Inc.

Requerente: Tommy Bahama Group, Inc.

場所：222 Piedmont Avenue, N.E., Atlanta, Georgia 30308,  
United States of AmericaSede: 222 Piedmont Avenue, N.E., Atlanta, Georgia 30308,  
United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/08

Data do pedido: 2011/06/08

服務：提供食物及飲料服務；臨時住宿；餐廳服務，提供餐食，酒吧及雞尾酒廊；外賣食物服務；於避暑山莊的住宿服務；酒店服務屬第43類。

Serviços: serviços para fornecimento de comidas e bebidas; alojamento temporário; serviços de restaurante, fornecimento de refeições, bar e sala de cocktails; serviços de comidas para fora; serviços de alojamento em pousada, serviços de hotelaria na classe 43.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:

**TOMMY BAHAMA****TOMMY BAHAMA**

商標編號：N/57056

類別： 5

Marca n.º N/57 056

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：AGUETTANT SANTE

Requerente: AGUETTANT SANTE

場所：Parc Scientifique Tony Garnier, 1, rue Alexander Fleming, 69007 Lyon, France

Sede: Parc Scientifique Tony Garnier, 1, rue Alexander Fleming, 69007 Lyon, France

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/09

Data do pedido: 2011/06/09

產品：藥劑及獸藥；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑。

Produtos: preparados farmacêuticos e veterinários; preparados sanitários para fins médicos; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico, alimentos para bebés; gessos, materiais para pensos; chumbo para dentes, cera dental; desinfetantes; preparados para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

商標構成：

A marca consiste em:

**AGUETTANT****AGUETTANT**

商標編號：N/57057 類別： 10  
 申請人：AGUETTANT SANTE  
 場所：Parc Scientifique Tony Garnier, 1, rue Alexander Fleming, 69007 Lyon, France  
 國籍：法國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/06/09  
 產品：外科、醫療、牙科和獸醫用儀器及器械，假臂、假腿、假眼及假牙；矯形用品；縫合用材料。

商標構成：

Marca n.º N/57 057 Classe 10.<sup>a</sup>  
 Requerente: AGUETTANT SANTE  
 Sede: Parc Scientifique Tony Garnier, 1, rue Alexander Fleming, 69007 Lyon, France  
 Nacionalidade: Francesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/06/09  
 Produtos: aparelhos e instrumentos cirúrgicos, médicos, dentários e veterinários, próteses artificiais de braços, pernas, olhos e dentes; artigos ortopédicos; materiais de sutura.

A marca consiste em:

# AGUETTANT

# AGUETTANT

商標編號：N/57058 類別： 5  
 申請人：AGUETTANT SANTE  
 場所：Parc Scientifique Tony Garnier, 1, rue Alexander Fleming, 69007 Lyon, France  
 國籍：法國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/06/09  
 產品：藥劑及獸藥；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑。

商標構成：

Marca n.º N/57 058 Classe 5.<sup>a</sup>  
 Requerente: AGUETTANT SANTE  
 Sede: Parc Scientifique Tony Garnier, 1, rue Alexander Fleming, 69007 Lyon, France  
 Nacionalidade: Francesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/06/09  
 Produtos: preparados farmacêuticos e veterinários; preparados sanitários para fins médicos; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico, alimentos para bebés; gessos, materiais para pensos; chumbo para dentes, cera dental; desinfectantes; preparados para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:



顏色要求：藍色。

Reivindicação de cores: azul.

商標編號：N/57059 類別： 10  
 申請人：AGUETTANT SANTE  
 場所：Parc Scientifique Tony Garnier, 1, rue Alexander Fleming, 69007 Lyon, France  
 國籍：法國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/06/09  
 產品：外科、醫療、牙科和獸醫用儀器及器械，假臂、假腿、假眼及假牙；矯形用品；縫合用材料。

Marca n.º N/57 059 Classe 10.<sup>a</sup>  
 Requerente: AGUETTANT SANTE  
 Sede: Parc Scientifique Tony Garnier, 1, rue Alexander Fleming, 69007 Lyon, France  
 Nacionalidade: Francesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/06/09  
 Produtos: aparelhos e instrumentos cirúrgicos, médicos, dentários e veterinários, próteses artificiais de braços, pernas, olhos e dentes; artigos ortopédicos; materiais de sutura.

商標構成：



顏色要求：藍色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul.

商標編號：N/57062

類別： 14

Marca n.º N/57 062

Classe 14.<sup>a</sup>

申請人：BIRKS &amp; MAYORS INC.

Requerente: BIRKS &amp; MAYORS INC.

場所：1240 Phillips Square, Montreal, Quebec, Canada

Sede: 1240 Phillips Square, Montreal, Quebec, Canada

國籍：加拿大

Nacionalidade: Canadiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/09

Data do pedido: 2011/06/09

產品：未加工或半加工貴重金屬；貴重金屬合金；鍍有貴重金屬的裝飾品；珠寶盒（保險箱）；銀飾品；寶石；珠寶；珍珠；鐘錶；座檯鐘及掛牆鐘；鑰匙圈。

Produtos: metais preciosos, em bruto ou semitrabalhados; ligas de metais preciosos; ornamentos revestidos com metais preciosos; estojos de joalheria (cofres); ornamentos de prata; pedras preciosas; joalheria; pérolas; relógios; relógios de mesa e de parede; chaveiros.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/57063

類別： 35

Marca n.º N/57 063

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：BIRKS &amp; MAYORS INC.

Requerente: BIRKS &amp; MAYORS INC.

場所：1240 Phillips Square, Montreal, Quebec, Canada

Sede: 1240 Phillips Square, Montreal, Quebec, Canada

國籍：加拿大

Nacionalidade: Canadiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/09

Data do pedido: 2011/06/09

服務：替他人推銷珠寶，寶石，貴重金屬，鐘錶及計時儀器，禮品，珍珠，銀製餐具及物品，凹面瓷器及不銹鋼餐具，水晶製品，手提箱，鋼筆及鉛筆；與珠寶，寶石，貴重金屬，鐘錶及計時儀器，禮品有關的貿易的專業顧問；會計；櫥窗裝飾；為零售目的於互聯網展示產品；珠寶，寶石，貴重金屬，鐘錶及計時儀器，禮品，珍珠，銀製餐具及物品，凹面瓷器及不銹鋼餐具，水晶製品，手提箱，鋼筆及鉛筆的零售。

Serviços: promoções de joalheria, pedras preciosas, metais preciosos, relojoaria e instrumentos cronométricos, artigos para oferta, pérolas, talheres e artigos em prata, louça côncava e talheres de aço inoxidável, artigos em cristal, malas de mão, canetas e lápis (para terceiros); consultadoria profissional de negócios com respeito a joalheria, pedras preciosas, metais preciosos, relojoaria e instrumentos cronométricos, artigos para oferta; contabilidade; decoração de montras; apresentação de produtos na Internet para fins de venda a retalho; venda a retalho de joalheria, pedras preciosas, metais preciosos, relojoaria e instrumentos cronométricos, artigos para oferta, pérolas, talheres e artigos em prata, louça côncava e talheres de aço inoxidável, artigos em cristal, malas de mão, canetas e lápis.



商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/57064

類別： 14

Marca n.º N/57 064

Classe 14.<sup>a</sup>

申請人：BIRKS &amp; MAYORS INC.

Requerente: BIRKS &amp; MAYORS INC.

場所：1240 Phillips Square, Montreal, Quebec, Canada

Sede: 1240 Phillips Square, Montreal, Quebec, Canada

國籍：加拿大

Nacionalidade: Canadiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/09

Data do pedido: 2011/06/09

產品：未加工或半加工貴重金屬；貴重金屬合金；鍍有貴重金屬的裝飾品；珠寶盒（保險箱）；銀飾品；寶石；珠寶；珍珠；鐘錶；座檯鐘及掛牆鐘；鑰匙圈。

Produtos: metais preciosos, em bruto ou semitrabalhados; ligas de metais preciosos; ornamentos revestidos com metais preciosos; estojos de joalheria (cofres); ornamentos de prata; pedras preciosas; joalheria; pérolas; relógios; relógios de mesa e de parede; chaveiros.

商標構成：

A marca consiste em:

BIRKS

BIRKS

商標編號：N/57065

類別： 35

Marca n.º N/57 065

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：BIRKS &amp; MAYORS INC.

Requerente: BIRKS &amp; MAYORS INC.

場所：1240 Phillips Square, Montreal, Quebec, Canada

Sede: 1240 Phillips Square, Montreal, Quebec, Canada

國籍：加拿大

Nacionalidade: Canadiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/09

Data do pedido: 2011/06/09

服務：替他人推銷珠寶，寶石，貴重金屬，鐘錶及計時儀器，禮品，珍珠，銀製餐具及物品，凹面瓷器及不銹鋼餐具，水晶製品，手提箱，鋼筆及鉛筆；與珠寶，寶石，貴重金屬，鐘錶及計時儀器，禮品有關的貿易的專業顧問；會計；櫥窗裝飾；為零售目的於互聯網展示產品；珠寶，寶石，貴重金屬，鐘錶及計時儀器，禮品，珍珠，銀製餐具及物品，凹面瓷器及不銹鋼餐具，水晶製品，手提箱，鋼筆及鉛筆的零售。

Serviços: promoções de joalheria, pedras preciosas, metais preciosos, relojoaria e instrumentos cronométricos, artigos para oferta, pérolas, talheres e artigos em prata, louça côncava e talheres de aço inoxidável, artigos em cristal, malas de mão, canetas e lápis (para terceiros); consultadoria profissional de negócios com respeito a joalheria, pedras preciosas, metais preciosos, relojoaria e instrumentos cronométricos, artigos para oferta; contabilidade; decoração de montras; apresentação de produtos na Internet para fins de venda a retalho; venda a retalho de joalheria, pedras preciosas, metais preciosos, relojoaria e instrumentos cronométricos, artigos para oferta, pérolas, talheres e artigos em prata, louça côncava e talheres de aço inoxidável, artigos em cristal, malas de mão, canetas e lápis.

商標構成：

A marca consiste em:

BIRKS

BIRKS

商標編號：N/57066

類別： 14

Marca n.º N/57 066

Classe 14.<sup>a</sup>

申請人：BIRKS &amp; MAYORS INC.

Requerente: BIRKS &amp; MAYORS INC.

場所：1240 Phillips Square, Montreal, Quebec, Canada

Sede: 1240 Phillips Square, Montreal, Quebec, Canada

國籍：加拿大

Nacionalidade: Canadiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/09

Data do pedido: 2011/06/09

產品：未加工或半加工貴重金屬；貴重金屬合金；鍍有貴重金屬的裝飾品；珠寶盒（保險箱）；銀飾品；寶石；珠寶；珍珠；鐘錶；座檯鐘及掛牆鐘；鑰匙圈。

Produtos: metais preciosos, em bruto ou semitrabalhados; ligas de metais preciosos; ornamentos revestidos com metais preciosos; estojos de joalheria (cofres); ornamentos de prata; pedras preciosas; joalheria; pérolas; relógios; relógios de mesa e de parede; chaveiros.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/57067

類別： 35

Marca n.º N/57 067

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：BIRKS &amp; MAYORS INC.

Requerente: BIRKS &amp; MAYORS INC.

場所：1240 Phillips Square, Montreal, Quebec, Canada

Sede: 1240 Phillips Square, Montreal, Quebec, Canada

國籍：加拿大

Nacionalidade: Canadiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/09

Data do pedido: 2011/06/09

服務：替他人推銷珠寶，寶石，貴重金屬，鐘錶及計時儀器，禮品，珍珠，銀製餐具及物品，凹面瓷器及不銹鋼餐具，水晶製品，手提箱，鋼筆及鉛筆；與珠寶，寶石，貴重金屬，鐘錶及計時儀器，禮品有關的貿易的專業顧問；會計；櫥窗裝飾；為零售目的於互聯網展示產品；珠寶，寶石，貴重金屬，鐘錶及計時儀器，禮品，珍珠，銀製餐具及物品，凹面瓷器及不銹鋼餐具，水晶製品，手提箱，鋼筆及鉛筆的零售。

Serviços: promoções de joalheria, pedras preciosas, metais preciosos, relojoaria e instrumentos cronométricos, artigos para oferta, pérolas, talheres e artigos em prata, louça côncava e talheres de aço inoxidável, artigos em cristal, malas de mão, canetas e lápis (para terceiros); consultadoria profissional de negócios com respeito a joalheria, pedras preciosas, metais preciosos, relojoaria e instrumentos cronométricos, artigos para oferta; contabilidade; decoração de montras; apresentação de produtos na Internet para fins de venda a retalho; venda a retalho de joalheria, pedras preciosas, metais preciosos, relojoaria e instrumentos cronométricos, artigos para oferta, pérolas, talheres e artigos em prata, louça côncava e talheres de aço inoxidável, artigos em cristal, malas de mão, canetas e lápis.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/57068

類別： 14

Marca n.º N/57 068

Classe 14.<sup>a</sup>

申請人：BIRKS &amp; MAYORS INC.

Requerente: BIRKS &amp; MAYORS INC.

場所：1240 Phillips Square, Montreal, Quebec, Canada

國籍：加拿大

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/09

產品：未加工或半加工貴重金屬；貴重金屬合金；鍍有貴重金屬的裝飾品；珠寶盒（保險箱）；銀飾品；寶石；珠寶；珍珠；鐘錶；座檯鐘及掛牆鐘；鑰匙圈。

商標構成：

## HENRY BIRKS & SONS

Sede: 1240 Phillips Square, Montreal, Quebec, Canada

Nacionalidade: Canadiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/09

Produtos: metais preciosos, em bruto ou semitrabalhados; ligas de metais preciosos; ornamentos revestidos com metais preciosos; estojos de joalheria (cofres); ornamentos de prata; pedras preciosas; joalheria; pérolas; relógios; relógios de mesa e de parede; chaveiros.

A marca consiste em:

## HENRY BIRKS & SONS

商標編號：N/57069

類別： 35

申請人：BIRKS & MAYORS INC.

場所：1240 Phillips Square, Montreal, Quebec, Canada

國籍：加拿大

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/09

服務：替他人推銷珠寶，寶石，貴重金屬，鐘錶及計時儀器，禮品，珍珠，銀製餐具及物品，凹面瓷器及不銹鋼餐具，水晶製品，手提箱，鋼筆及鉛筆；與珠寶，寶石，貴重金屬，鐘錶及計時儀器，禮品有關的貿易的專業顧問；會計；櫥窗裝飾；為零售目的於互聯網展示產品；珠寶，寶石，貴重金屬，鐘錶及計時儀器，禮品，珍珠，銀製餐具及物品，凹面瓷器及不銹鋼餐具，水晶製品，手提箱，鋼筆及鉛筆的零售。

商標構成：

## HENRY BIRKS & SONS

Marca n.º N/57 069

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: BIRKS & MAYORS INC.

Sede: 1240 Phillips Square, Montreal, Quebec, Canada

Nacionalidade: Canadiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/09

Serviços: promoções de joalheria, pedras preciosas, metais preciosos, relojoaria e instrumentos cronométricos, artigos para oferta, pérolas, talheres e artigos em prata, louça côncava e talheres de aço inoxidável, artigos em cristal, malas de mão, canetas e lápis (para terceiros); consultadoria profissional de negócios com respeito a joalheria, pedras preciosas, metais preciosos, relojoaria e instrumentos cronométricos, artigos para oferta; contabilidade; decoração de montras; apresentação de produtos na Internet para fins de venda a retalho; venda a retalho de joalheria, pedras preciosas, metais preciosos, relojoaria e instrumentos cronométricos, artigos para oferta, pérolas, talheres e artigos em prata, louça côncava e talheres de aço inoxidável, artigos em cristal, malas de mão, canetas e lápis.

A marca consiste em:

## HENRY BIRKS & SONS

商標編號：N/57070

類別： 14

申請人：BIRKS & MAYORS INC.

場所：1240 Phillips Square, Montreal, Quebec, Canada

國籍：加拿大

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/09

產品：未加工或半加工貴重金屬；貴重金屬合金；鍍有貴重金屬的裝飾品；珠寶盒（保險箱）；銀飾品；寶石；珠寶；珍珠；鐘錶；座檯鐘及掛牆鐘；鑰匙圈。

商標構成：

Marca n.º N/57 070

Classe 14.<sup>a</sup>

Requerente: BIRKS & MAYORS INC.

Sede: 1240 Phillips Square, Montreal, Quebec, Canada

Nacionalidade: Canadiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/09

Produtos: metais preciosos, em bruto ou semitrabalhados; ligas de metais preciosos; ornamentos revestidos com metais preciosos; estojos de joalheria (cofres); ornamentos de prata; pedras preciosas; joalheria; pérolas; relógios; relógios de mesa e de parede; chaveiros.

A marca consiste em:

商標構成：

伯克斯

A marca consiste em:

伯克斯

商標編號：N/57071

類別： 35

Marca n.º N/57 071

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：BIRKS &amp; MAYORS INC.

Requerente: BIRKS &amp; MAYORS INC.

場所：1240 Phillips Square, Montreal, Quebec, Canada

Sede: 1240 Phillips Square, Montreal, Quebec, Canada

國籍：加拿大

Nacionalidade: Canadiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/09

Data do pedido: 2011/06/09

服務：替他人推銷珠寶，寶石，貴重金屬，鐘錶及計時儀器，禮品，珍珠，銀製餐具及物品，凹面瓷器及不銹鋼餐具，水晶製品，手提箱，鋼筆及鉛筆；與珠寶，寶石，貴重金屬，鐘錶及計時儀器，禮品有關的貿易的專業顧問；會計；櫥窗裝飾；為零售目的於互聯網展示產品；珠寶，寶石，貴重金屬，鐘錶及計時儀器，禮品，珍珠，銀製餐具及物品，凹面瓷器及不銹鋼餐具，水晶製品，手提箱，鋼筆及鉛筆的零售。

Serviços: promoções de joalheria, pedras preciosas, metais preciosos, relojoaria e instrumentos cronométricos, artigos para oferta, pérolas, talheres e artigos em prata, louça côncava e talheres de aço inoxidável, artigos em cristal, malas de mão, canetas e lápis (para terceiros); consultadoria profissional de negócios com respeito a joalheria, pedras preciosas, metais preciosos, relojoaria e instrumentos cronométricos, artigos para oferta; contabilidade; decoração de montras; apresentação de produtos na Internet para fins de venda a retalho; venda a retalho de joalheria, pedras preciosas, metais preciosos, relojoaria e instrumentos cronométricos, artigos para oferta, pérolas, talheres e artigos em prata, louça côncava e talheres de aço inoxidável, artigos em cristal, malas de mão, canetas e lápis.

商標構成：

A marca consiste em:

伯克斯

伯克斯

商標編號：N/57078

類別： 20

Marca n.º N/57 078

Classe 20.<sup>a</sup>

申請人：POLTRONESOFA' S.p.A.

Requerente: POLTRONESOFA' S.p.A.

場所：Via Lunga 16 – I-40056 Crespellano (Bologna), Italy

Sede: Via Lunga 16 – I-40056 Crespellano (Bologna), Italy

國籍：意大利

Nacionalidade: Italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/10

Data do pedido: 2011/06/10

產品：沙發，沙發床，餐櫃，扶手椅，凳子，厚座墊，包括在此類的床的配件，床，床框，木桶板，床褥，長枕頭，枕頭，長椅，鏡子，服裝用衣架，服裝用掛鉤，搖床，衣櫥，辦公桌，辦公檯，傢俱，辦公室傢俱，傢俱用配件，椅子及躺椅，床頭桌，梳妝臺，桌子，衣櫃，帽架，小餐車，餐櫃。

Produtos: sofá, sofá-cama, cadeiras de braços, bancos, pufes, acessórios de cama incluídos nesta classe, camas, armações de camas, aduelas, colchões, travesseiros, almofadas, bancos corridos, espelhos, cabides para vestuário, cruzetas para vestuário, berços, roupeiros, secretárias, escrivaninhas, móveis, mobiliário de escritório, acessórios para móveis, cadeiras e espreguiçadeiras, mesas-de-cabeceira, mesas de toucador, mesas, cómodas, chapeleiras, carrinhos de servir, aparadores.

商標構成：

A marca consiste em:

POLTRONESOFA'

POLTRONESOFA'

優先權日期：2011/02/24；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：BO2011C000275。

Data de prioridade: 2011/02/24; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: BO2011C000275.

商標編號：N/57079 類別： 24

申請人：POLTRONESOFA' S.p.A.

場所：Via Lunga 16 – I-40056 Crespellano (Bologna), Italy

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/10

產品：傢俱用布料，床上用品，毯子，床墊，枕頭用襯墊，襯墊，彈性布料，傢俱用襯墊（紡織品），傢俱用布料，布料，紡織材料窗簾。

商標構成：

# POLTRONESOFA'

優先權日期：2011/02/24；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：BO2011C000275。

Marca n.º N/57 079

Classe 24.<sup>a</sup>

Requerente: POLTRONESOFA' S.p.A.

Sede: Via Lunga 16 – I-40056 Crespellano (Bologna), Italy

Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/10

Produtos: tecidos para móveis, roupas de cama, cobertores, colchas, forros para almofadas, forros, tecidos elásticos, forros de móveis (têxteis), tecidos para mobiliário, tecidos, cortinados de matérias têxteis.

A marca consiste em:

# POLTRONESOFA'

Data de prioridade: 2011/02/24; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: BO2011C000275.

商標編號：N/57080 類別： 35

申請人：POLTRONESOFA' S.p.A.

場所：Via Lunga 16 – I-40056 Crespellano (Bologna), Italy

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/10

服務：廣告；企業管理，企業行政；辦公事務；沙發，扶手椅，傢俱，紡織品，布料，地毯，襯墊的零售服務。

商標構成：

# POLTRONESOFA'

優先權日期：2011/02/24；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：BO2011C000275。

Marca n.º N/57 080

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: POLTRONESOFA' S.p.A.

Sede: Via Lunga 16 – I-40056 Crespellano (Bologna), Italy

Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/10

Serviços: publicidade; gestão de empresas, administração de empresas; trabalhos de escritório; serviços de venda a retalho de sofás, cadeiras de braços, móveis, têxteis, tecidos, carpetes, forros.

A marca consiste em:

# POLTRONESOFA'

Data de prioridade: 2011/02/24; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: BO2011C000275.

商標編號：N/57096 類別： 11

申請人：Novadelta - Comércio e Indústria de Cafés, S.A.

場所：Avenida Infante D. Henrique, 151 - A, 1950-406 Lisboa, Portugal

國籍：葡萄牙

活動：商業

申請日期：2011/06/10

產品：製飲料如咖啡及茶用設備；咖啡機，咖啡壺及電動

Marca n.º N/57 096

Classe 11.<sup>a</sup>

Requerente: Novadelta - Comércio e Indústria de Cafés, S.A.

Sede: Avenida Infante D. Henrique, 151 - A, 1950-406 Lisboa, Portugal

Nacionalidade: Portuguesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/06/10

Produtos: aparelhos para fazer bebidas, nomeadamente café e chá; máquinas de café, cafeteiras e cafeteiras de percolação eléctricas; aparelhos de aquecimento e cozedura; aparelhos para

煮咖啡機；加溫及烹調設備；加熱牛奶及製牛奶泡沫用設備，上述提及所有產品用零件及配件。

商標構成：

# DELTA Q

aquecer leite e para fazer espuma de leite, peças e acessórios para todos os produtos atrás citados.

A marca consiste em:

# DELTA Q

商標編號：N/57097

類別： 30

申請人：Novadelta - Comércio e Indústria de Cafés, S.A.

場所：Avenida Infante D. Henrique, 151 - A, 1950-406 Lisboa, Portugal

國籍：葡萄牙

活動：商業

申請日期：2011/06/10

產品：咖啡，咖啡精，以咖啡為主的製劑及咖啡飲料；人造咖啡及人造咖啡精；人造咖啡製成之製劑及飲料；菊苣（咖啡代用品），茶，茶精和以茶為主的製劑及飲料；可可和以可可為主的製劑及飲料；巧克力和以巧克力為主的製劑及飲料；上述提及的所有以膠囊、片劑及/或其他尤以軟包展示及/或分銷的產品；巧克力產品；糖衣杏仁，糖（粉狀，顆粒狀及方形）；天然增甜劑；甜食調製品，非醫用香口膠及焦糖；調製糖。

商標構成：

# DELTA Q

Marca n.º N/57 097

Classe 30.ª

Requerente: Novadelta - Comércio e Indústria de Cafés, S.A.

Sede: Avenida Infante D. Henrique, 151 - A, 1950-406 Lisboa, Portugal

Nacionalidade: Portuguesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/06/10

Produtos: café, extractos de café, preparações à base de café e bebidas de café; café artificial e extractos de café artificial; preparações e bebidas feitas de café artificial; chicória (sucedâneos do café), chá, extractos de chá e preparações e bebidas feitas à base de chá; cacau e preparações e bebidas à base de cacau; chocolate e preparações e bebidas à base de chocolate; todos os referidos produtos apresentados e/ou distribuídos em cápsulas, pastilhas e/ou outro tipo de embalagens especialmente saquetas; produtos de chocolate; pralinés, açúcar (em forma de pó, granulado e em cubos); adoçantes naturais; confeitaria de doces, pastilhas elásticas para fins não medicinais e caramelos; açúcar de confeitaria.

A marca consiste em:

# DELTA Q

商標編號：N/57098

類別： 30

申請人：Novadelta - Comércio e Indústria de Cafés, S.A.

場所：Avenida Infante D. Henrique, 151 - A, 1950-406 Lisboa, Portugal

國籍：葡萄牙

活動：商業

申請日期：2011/06/10

產品：咖啡，咖啡精，以咖啡為主的製劑及咖啡飲料；人造咖啡及人造咖啡精；人造咖啡製成之製劑及飲料；菊苣（咖啡代用品），茶，茶精和以茶為主的製劑及飲料；可可和以可可為主的製劑及飲料；巧克力和以巧克力為主的製劑及飲料；上述提及的所有以膠囊、片劑及/或其他尤以軟包展示及/或分

Marca n.º N/57 098

Classe 30.ª

Requerente: Novadelta - Comércio e Indústria de Cafés, S.A.

Sede: Avenida Infante D. Henrique, 151 - A, 1950-406 Lisboa, Portugal

Nacionalidade: Portuguesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/06/10

Produtos: café, extractos de café, preparações à base de café e bebidas de café; café artificial e extractos de café artificial; preparações e bebidas feitas de café artificial; chicória (sucedâneos do café), chá, extractos de chá e preparações e bebidas feitas à base de chá; cacau e preparações e bebidas à base de cacau; chocolate e preparações e bebidas à base de chocolate; todos os referidos produtos apresentados e/ou distribuídos em cápsulas, pastilhas e/ou outro tipo de embalagens especialmente saquetas; produtos de chocolate; pralinés, açúcar (em forma de pó, granu-

銷的產品；巧克力產品；糖衣杏仁，糖（粉狀，顆粒狀及方形）；天然增甜劑；甜食調製品，非醫用香口膠及焦糖；調製糖。

商標構成：

# DELTA

商標編號：N/57099 類別： 30  
 申請人：Novadelta - Comércio e Indústria de Cafés, S.A.  
 場所：Avenida Infante D. Henrique, 151 - A, 1950-406 Lisboa, Portugal

國籍：葡萄牙

活動：商業

申請日期：2011/06/10

產品：咖啡，咖啡精，以咖啡為主的製劑及咖啡飲料；人造咖啡及人造咖啡精；人造咖啡製成之製劑及飲料；菊苣（咖啡代用品），茶，茶精和以茶為主的製劑及飲料；可可和以可可為主的製劑及飲料；巧克力和以巧克力為主的製劑及飲料；上述提及的所有以膠囊、片劑及/或其他尤以軟包展示及/或分銷的產品；巧克力產品；糖衣杏仁，糖（粉狀，顆粒狀及方形）；天然增甜劑；甜食調製品，非醫用香口膠及焦糖；調製糖。

商標構成：

# DELTEA

商標編號：N/57100 類別： 32  
 申請人：Novadelta - Comércio e Indústria de Cafés, S.A.  
 場所：Avenida Infante D. Henrique, 151 - A, 1950-406 Lisboa, Portugal

國籍：葡萄牙

活動：商業

申請日期：2011/06/10

產品：礦泉水及汽水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及水果汁；以各種味道的冰茶為主的含酒精的飲料，糖漿及其他製飲料用製劑。

商標構成：

# DELTEA

lado e em cubos); adoçantes naturais; confeitaria de doces, pastilhas elásticas para fins não medicinais e caramelos; açúcar de confeitaria.

A marca consiste em:

# DELTA

Marca n.º N/57 099 Classe 30.<sup>a</sup>  
 Requerente: Novadelta - Comércio e Indústria de Cafés, S.A.  
 Sede: Avenida Infante D. Henrique, 151 - A, 1950-406 Lisboa, Portugal

Nacionalidade: Portuguesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/06/10

Produtos: café, extractos de café, preparações à base de café e bebidas de café; café artificial e extractos de café artificial; preparações e bebidas feitas de café artificial; chicória (sucédâneos do café), chá, extractos de chá e preparações e bebidas feitas à base de chá; cacau e preparações e bebidas à base de cacau; chocolate e preparações e bebidas à base de chocolate; todos os referidos produtos apresentados e/ou distribuídos em cápsulas, pastilhas e/ou outro tipo de embalagens especialmente saquetas; produtos de chocolate; pralinés, açúcar (em forma de pó, granulado e em cubos); adoçantes naturais; confeitaria de doces, pastilhas elásticas para fins não medicinais e caramelos; açúcar de confeitaria.

A marca consiste em:

# DELTEA

Marca n.º N/57 100 Classe 32.<sup>a</sup>  
 Requerente: Novadelta - Comércio e Indústria de Cafés, S.A.  
 Sede: Avenida Infante D. Henrique, 151 - A, 1950-406 Lisboa, Portugal

Nacionalidade: Portuguesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/06/10

Produtos: águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; bebidas não alcoólicas à base de chá gelado de diversos sabores, xaropes e outras preparações para preparar bebidas.

A marca consiste em:

# DELTEA

商標編號：N/57101

類別： 3

Marca n.º N/57 101

Classe 3.ª

申請人：FANCL CORPORATION

Requerente: FANCL CORPORATION

場所：89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan

Sede: 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/10

Data do pedido: 2011/06/10

產品：洗衣用漂白劑及其他物料；清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑；香皂；香料品，精油，化妝品，髮水；牙膏；美容面膜，美容乳清，梳妝用清潔油，化妝乳霜，化妝棉，護理眼部用製劑，眼部精華素，眼影，治理眼部用啫喱，眉筆，面部面膜，洗面用產品，洗面粉，令唇部光亮用唇膏，乳液，化妝用乳液，化妝粉底，化妝打底用乳霜，化妝用粉，睫毛膏，乳狀液，化妝用吸油紙，其他皮膚護理用製劑，其他化妝用製劑，香水，頭髮護理用製劑，美白皮膚用乳液，美白皮膚面膜，防曬霜，梳妝水。

Produtos: preparados e outras substâncias para branqueamento de roupa; preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos; sabonetes; artigos de perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo; dentífricos; máscaras de beleza, sérum de beleza, óleo de limpeza para fins de toilette, cremes cosméticos, algodão para fins cosméticos, preparados para cuidado dos olhos, essências para os olhos, sombras para os olhos, gels para tratamento dos olhos, lápis para as sobrancelhas, máscaras faciais, produtos para lavar o rosto, pós para lavar o rosto, batons para dar brilho aos lábios, loções, loções para fins cosméticos, bases de maquilhagem, cremes para base de maquilhagem, pó para maquilhagem, máscaras, loções leitosas, papel absorvente de gordura para fins cosméticos, outros preparados cosméticos para cuidados da pele, outros preparados para maquilhagem, perfumes, preparados para o tratamento do cabelo, loções para branquear a pele, máscaras para branquear a pele, preparados para branquear a pele, cremes para protecção solar, água de toilette.

商標構成：

A marca consiste em:

**RESTEYE****RESTEYE**

商標編號：N/57106

類別： 9

Marca n.º N/57 106

Classe 9.ª

申請人：IGT

Requerente: IGT

場所：9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America

Sede: 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/10

Data do pedido: 2011/06/10

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

Produtos: máquinas de jogo, designadamente, aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.ª

商標構成：

A marca consiste em:

**PEARL DRAGON****PEARL DRAGON**

優先權日期：2011/05/18；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85/323,992。

Data de prioridade: 2011/05/18; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/323,992.



商標編號：N/57155 類別： 3  
 申請人：Herbalife International, Inc.  
 場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/06/13  
 產品：化妝品，皮膚護理用製劑，化妝產品；護理頭髮用製劑，髮水；香料，芳香劑；個人用除臭劑；肥皂；精油；牙膏。

商標構成：

# HERBALIFE

Marca n.º N/57 155 Classe 3.<sup>a</sup>  
 Requerente: Herbalife International, Inc.  
 Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America  
 Nacionalidade: Americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/06/13  
 Produtos: cosméticos, preparações para o cuidado da pele, produtos de maquilhagem; preparados para os cuidados dos cabelos, loções para os cabelos; perfumaria, fragrâncias; desodorizantes para uso pessoal; sabões; óleos essenciais; dentífricos.

A marca consiste em:

# HERBALIFE

商標編號：N/57156 類別： 5  
 申請人：Herbalife International, Inc.  
 場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/06/13  
 產品：護理皮膚用醫用產品；醫用滋養食品及補充劑；以液體狀、片狀、粉狀或膠囊狀的醫用維他命及礦物質補充劑；醫用營養品；醫用營養補充劑；醫用營養食品及飲料；嬰兒食品。

商標構成：

# HERBALIFE

Marca n.º N/57 156 Classe 5.<sup>a</sup>  
 Requerente: Herbalife International, Inc.  
 Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America  
 Nacionalidade: Americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/06/13  
 Produtos: produtos medicinais para o cuidado da pele; alimentos e suplementos nutricionais para fins médicos; vitaminas e suplementos minerais sob a forma de líquidos, comprimidos, pó, ou cápsulas para fins médicos; substâncias dietéticas para uso medicinal; suplementos dietéticos para fins médicos; alimentos e bebidas dietéticos para uso medicinal; alimentos para bebês.

A marca consiste em:

# HERBALIFE

商標編號：N/57157 類別： 29  
 申請人：Herbalife International, Inc.  
 場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/06/13  
 產品：處理過的油、油脂及硬殼水果製成的食品及開胃品；處理過的油、油脂或硬殼水果製成的以粉狀、膠囊狀及片

Marca n.º N/57 157 Classe 29.<sup>a</sup>  
 Requerente: Herbalife International, Inc.  
 Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America  
 Nacionalidade: Americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/06/13  
 Produtos: alimentos e aperitivos feitos de óleos tratados, gorduras, e frutos de casca; suplementos alimentares dietéticos sob a forma de pó, cápsulas, e comprimidos feitos de óleos tratados, gorduras ou frutos de casca; misturas de bebidas alimentares; suplementos alimentares, alimentos e bebidas dietéticos; produ-

狀形式的食用營養補充品；食用飲料混合物；食用補充品，營養食品及飲料；人類食品用如營養添加劑般使用的產品；保存裝、乾製及煮熟的水果及蔬菜；奶及乳製品；食用油和油脂。

商標構成：

# HERBALIFE

tos para uso como aditivos dietéticos para alimentos para consumo humano; frutos e legumes em conserva, secos e cozidos; leite e produtos lácteos; óleos e gorduras comestíveis.

A marca consiste em:

# HERBALIFE

商標編號：N/57158

類別： 30

申請人：Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/13

產品：茶，粉狀飲料混合物；非醫用營養補充劑；咖啡，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果。

商標構成：

# HERBALIFE

Marca n.º N/57 158

Classe 30.ª

Requerente: Herbalife International, Inc.

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/13

Produtos: chá, mistura de bebidas em pó; suplementos dietéticos que não sejam para uso medicinal; café, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagú, sucedâneos do café; farinha e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria.

A marca consiste em:

# HERBALIFE

商標編號：N/57159

類別： 32

申請人：Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/13

產品：粉狀、濃縮狀或即飲的不含酒精飲料；包含添加維他命、礦物質或營養品的飲料；礦泉水及汽水；不含酒精飲料及製劑；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

商標構成：

# HERBALIFE

Marca n.º N/57 159

Classe 32.ª

Requerente: Herbalife International, Inc.

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/13

Produtos: bebidas não alcoólicas em pó, concentradas ou prontas para beber; bebidas contendo vitaminas adicionadas, minerais ou substâncias dietéticas; águas minerais e gasosas; bebidas e preparações não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas.

A marca consiste em:

# HERBALIFE

商標編號：N/57160

類別： 35

申請人：Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

國籍：美國

Marca n.º N/57 160

Classe 35.ª

Requerente: Herbalife International, Inc.

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/13

服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；與化妝品，皮膚護理用製劑，化妝產品，護理頭髮用製劑，髮水，香料，芳香劑，個人用除臭劑，肥皂，精油，牙膏，護理皮膚用醫用產品，醫用滋養食品及補充劑，以液體狀、片狀、粉狀或膠囊狀的醫用維他命及礦物質補充劑，醫用營養品，醫用營養補充劑，醫用營養食品及飲料，嬰兒食品，藥丸盒，混合用工具，粉狀或散狀食品用容器，攪拌用器具，有耳杯，杯子及飲料用容器，家庭或廚房用具及容器，梳子及海綿，刷子（畫筆除外），未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外），玻璃器皿、瓷器及陶器，處理過的油、油脂及硬殼水果製成的食品及開胃品，處理過的油、油脂或硬殼水果製成的以粉狀、膠囊狀及片狀形式的食用營養補充品，食用飲料混合物，食用補充品，營養食品及飲料，人類食品用如營養添加劑般使用的產品，肉，魚，家禽及野味，肉汁，保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜，奶及乳製品，食用油和油脂，茶，粉狀飲料混合物，非醫用營養補充劑，咖啡，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，粉狀、濃縮狀或即飲的不含酒精飲料，包含添加維他命、礦物質或營養品的飲料，礦泉水及汽水，不含酒精飲料及製劑，水果飲料及水果汁，糖漿及其他製飲料用製劑有關的零售及批發服務。

商標構成：

# HERBALIFE

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/13

Serviços: publicidade; gestão dos negócios comerciais; administração comercial; serviços de venda a retalho e por grosso relacionados com cosméticos, preparações para o cuidado da pele, produtos de maquilhagem, preparados para os cuidados dos cabelos, loções para os cabelos, perfumaria, fragrâncias, desodorizantes para uso pessoal, sabões, óleos essenciais, dentífricos, produtos medicinais para o cuidado da pele, alimentos e suplementos nutricionais para fins médicos vitaminas e suplementos minerais sob a forma de líquidos, comprimidos, pó, ou cápsulas para fins médicos, substâncias dietéticas para uso medicinal, suplementos dietéticas para fins médicos, alimentos e bebidas dietéticos para uso medicinal, alimentos para bebés, caixas de comprimidos, implementos para mistura, recipientes para alimentos em pó ou a granel, instrumentos para mexer, canecas, copos e recipientes de bebida, utensílios e recipientes domésticos ou para a cozinha, pentes e esponjas, escovas (com exceção de pincéis para pintar), vidro em bruto ou semi-trabalhado (com exceção do vidro de construção), vidraria, porcelana e faiança, alimentos e aperitivos feitos de óleos tratados, gorduras ou frutos de casca, suplementos alimentares dietéticos sob a forma de pó, cápsulas ou comprimidos feitos de óleos tratados, gorduras ou frutos de casca, misturas de bebidas alimentares, suplementos alimentares, alimentos e bebidas dietéticos, produtos para uso como aditivos dietéticos para alimentos para consumo humano, carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutos e legumes em conserva, secos e cozidos, leite e produtos lácteos, óleos e gorduras comestíveis, chá, mistura de bebidas em pó, suplementos dietéticos que não sejam para uso medicinal, café, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagú, sucedâneos do café, farinha e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, bebidas não alcoólicas em pó, concentradas ou prontas para beber, bebidas contendo vitaminas adicionadas, minerais ou substâncias dietéticas, águas minerais e gasosas, bebidas e preparações não alcoólicas, bebidas de fruta e sumos de fruta, xaropes e outras preparações para bebidas.

A marca consiste em:

# HERBALIFE

商標編號：N/57161

類別： 41

申請人：Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

Marca n.º N/57 161

Classe 41.<sup>a</sup>

Requerente: Herbalife International, Inc.

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/13

服務：教育；提供培訓；娛樂；與控制體重及與人類健康及健身預備有關的教育及培訓項目；與小型企業的多水平市場營銷及發展有關的教育及培訓項目；與營養學者及營養服務有關的教育及培訓項目；與貿易的組織及營運有關的個人培訓；提供與上述提及所有服務有關的資訊、顧問及諮詢服務。

商標構成：

# HERBALIFE

Data do pedido: 2011/06/13

Serviços: educação; fornecimento de formação; divertimento; programas de educação e formação relacionados com controle de peso e com saúde e preparação física humana; programas de educação e formação relacionados com marketing multi-nível e desenvolvimento de pequenas empresas; programas de educação e formação relacionados com serviços de nutricionista e nutrição; formação pessoal relacionada com organização e operação de negócios; fornecimento de serviços de informações, assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços atrás citados.

A marca consiste em:

# HERBALIFE

商標編號：N/57162

類別： 44

Marca n.º N/57 162

Classe 44.<sup>a</sup>

申請人：Herbalife International, Inc.

Requerente: Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/13

Data do pedido: 2011/06/13

服務：人用衛生護理及美容護理服務；美容諮詢；營養諮詢；化妝治理；美容店服務；理髮店；美容院；按摩服務；面部治理服務；瘦身；身體按摩；與上述提及所有服務有關的顧問及諮詢服務。

Serviços: cuidados de higiene e de beleza para seres humanos; consultoria de beleza; consultoria em nutrição; tratamentos cosméticos; serviços de lojas de beleza; salões de cabeleireiro; salões de beleza; serviços de massagens; serviços de tratamento facial; emagrecimento de corpo; massagens de corpo; assessoria e serviços de consultoria relacionados com todos os serviços atrás citados.

商標構成：

A marca consiste em:

# HERBALIFE

# HERBALIFE

商標編號：N/57163

類別： 3

Marca n.º N/57 163

Classe 3.<sup>a</sup>

申請人：Herbalife International, Inc.

Requerente: Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/13

Data do pedido: 2011/06/13

產品：化妝品，皮膚護理用製劑，化妝產品；護理頭髮用製劑，髮水；香料，芳香劑；個人用除臭劑；肥皂；精油；牙膏。

Produtos: cosméticos, preparações para o cuidado da pele, produtos de maquilhagem; preparados para os cuidados dos cabelos, loções para os cabelos; perfumaria, fragrâncias; desodorizantes para uso pessoal; sabões; óleos essenciais; dentífricos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/57164

類別： 29

Marca n.º N/57 164

Classe 29.<sup>a</sup>

申請人：Herbalife International, Inc.

Requerente: Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles,  
California 90015, United States of America

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, Ca-  
lifornia 90015, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/13

Data do pedido: 2011/06/13

產品：處理過的油、油脂及硬殼水果製成的食品及開胃  
品；處理過的油、油脂或硬殼水果製成的以粉狀、膠囊狀及片  
狀形式的食用營養補充品；食用飲料混合物；食用補充品，營  
養食品及飲料；人類食品用如營養添加劑般使用的產品；保存  
裝、乾製及煮熟的水果及蔬菜；奶及乳製品；食用油和油脂。

Produtos: alimentos e aperitivos feitos de óleos tratados, gor-  
duras, e frutos de casca; suplementos alimentares dietéticos sob  
a forma de pó, cápsulas, e comprimidos feitos de óleos tratados,  
gorduras ou frutos de casca; misturas de bebidas alimentares;  
suplementos alimentares, alimentos e bebidas dietéticos; produ-  
tos para uso como aditivos dietéticos para alimentos para con-  
sumo humano; frutos e legumes em conserva, secos e cozidos;  
leite e produtos lácteos; óleos e gorduras comestíveis.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/57165

類別： 30

Marca n.º N/57 165

Classe 30.<sup>a</sup>

申請人：Herbalife International, Inc.

Requerente: Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles,  
California 90015, United States of America

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, Ca-  
lifornia 90015, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/13

Data do pedido: 2011/06/13

產品：茶，粉狀飲料混合物；非醫用營養補充劑；咖啡，  
可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製  
品，麵包，糕點及糖果。

Produtos: chá, mistura de bebidas em pó; suplementos dietéti-  
cos que não sejam para uso medicinal; café, cacau, açúcar, arroz,  
tapioca, sagú, sucedâneos do café; farinha e preparações feitas  
de cereais, pão, pastelaria e confeitaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/57166

類別： 35

Marca n.º N/57 166

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：Herbalife International, Inc.

Requerente: Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles,  
California 90015, United States of America

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, Ca-  
lifornia 90015, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/13

服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；與化妝品，皮膚護理用製劑，化妝產品，護理頭髮用製劑，髮水，香料，芳香劑，個人用除臭劑，肥皂，精油，牙膏，護理皮膚用醫用產品，醫用滋養食品及補充劑，以液體狀、片狀、粉狀或膠囊狀的醫用維他命及礦物質補充劑，醫用營養品，醫用營養補充劑，醫用營養食品及飲料，嬰兒食品，藥丸盒，混合用工具，粉狀或散狀食品用容器，攪拌用器具，有耳杯，杯子及飲料用容器，家庭或廚房用具及容器，梳子及海綿，刷子（畫筆除外），未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外），玻璃器皿、瓷器及陶器，處理過的油、油脂及硬殼水果製成的食品及開胃品，處理過的油、油脂或硬殼水果製成的以粉狀、膠囊狀及片狀形式的食用營養補充品，食用飲料混合物，食用補充品，營養食品及飲料，人類食品用如營養添加劑般使用的產品，肉，魚，家禽及野味，肉汁，保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜，奶及乳製品，食用油和油脂，茶，粉狀飲料混合物，非醫用營養補充劑，咖啡，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，粉狀、濃縮狀或即飲的不含酒精飲料，包含添加維他命、礦物質或營養品的飲料，礦泉水及汽水，不含酒精飲料及製劑，水果飲料及水果汁，糖漿及其他製飲料用製劑有關的零售及批發服務。

商標構成：



Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/13

Serviços: publicidade; gestão dos negócios comerciais; administração comercial; serviços de venda a retalho e por grosso relacionados com cosméticos, preparações para o cuidado da pele, produtos de maquilhagem, preparados para os cuidados dos cabelos, loções para os cabelos, perfumaria, fragrâncias, desodorizantes para uso pessoal, sabões, óleos essenciais, dentífricos, produtos medicinais para o cuidado da pele, alimentos e suplementos nutricionais para fins médicos vitaminas e suplementos minerais sob a forma de líquidos, comprimidos, pó, ou cápsulas para fins médicos, substâncias dietéticas para uso medicinal, suplementos dietéticas para fins médicos, alimentos e bebidas dietéticos para uso medicinal, alimentos para bebés, caixas de comprimidos, implementos para mistura, recipientes para alimentos em pó ou a granel, instrumentos para mexer, canecas, copos e recipientes de bebida, utensílios e recipientes domésticos ou para a cozinha, pentes e esponjas, escovas (com exceção de pincéis para pintar), vidro em bruto ou semi-trabalhado (com exceção do vidro de construção), vidraria, porcelana e faiança, alimentos e aperitivos feitos de óleos tratados, gorduras ou frutos de casca, suplementos alimentares dietéticos sob a forma de pó, cápsulas ou comprimidos feitos de óleos tratados, gorduras ou frutos de casca, misturas de bebidas alimentares, suplementos alimentares, alimentos e bebidas dietéticos, produtos para uso como aditivos dietéticos para alimentos para consumo humano, carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutos e legumes em conserva, secos e cozidos, leite e produtos lácteos, óleos e gorduras comestíveis, chá, mistura de bebidas em pó, suplementos dietéticos que não sejam para uso medicinal, café, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagú, sucedâneos do café, farinha e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, bebidas não alcoólicas em pó, concentradas ou prontas para beber, bebidas contendo vitaminas adicionadas, minerais ou substâncias dietéticas, águas minerais e gasosas, bebidas e preparações não alcoólicas, bebidas de fruta e sumos de fruta, xaropes e outras preparações para bebidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/57167

類別： 5

Marca n.º N/57 167

Classe 5.ª

申請人：Herbalife International, Inc.

Requerente: Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/13

產品：護理皮膚用醫用產品；醫用滋養食品及補充劑；以液體狀、片狀、粉狀或膠囊狀的醫用維他命及礦物質補充劑；醫用營養品；醫用營養補充劑；醫用營養食品及飲料；嬰兒食品。

商標構成：



Data do pedido: 2011/06/13

Produtos: produtos medicinais para o cuidado da pele; alimentos e suplementos nutricionais para fins médicos; vitaminas e suplementos minerais sob a forma de líquidos, comprimidos, pó, ou cápsulas para fins médicos; substâncias dietéticas para uso medicinal; suplementos dietéticos para fins médicos; alimentos e bebidas dietéticos para uso medicinal; alimentos para bebês.

A marca consiste em:



商標編號：N/57168

類別： 32

申請人：Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/13

產品：粉狀、濃縮狀或即飲的不含酒精飲料；包含添加維他命、礦物質或營養品的飲料；礦泉水及汽水；不含酒精飲料及製劑；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

商標構成：



Marca n.º N/57 168

Classe 32.<sup>a</sup>

Requerente: Herbalife International, Inc.

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/13

Produtos: bebidas não alcoólicas em pó, concentradas ou prontas para beber; bebidas contendo vitaminas adicionadas, minerais ou substâncias dietéticas; águas minerais e gasosas; bebidas e preparações não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/57169

類別： 41

申請人：Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/13

服務：教育；提供培訓；娛樂；與控制體重及與人類健康及健身預備有關的教育及培訓項目；與小型企業的多水平市場營銷及發展有關的教育及培訓項目；與營養學者及營養服務有

Marca n.º N/57 169

Classe 41.<sup>a</sup>

Requerente: Herbalife International, Inc.

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/13

Serviços: educação; fornecimento de formação; divertimento; programas de educação e formação relacionados com controle de peso e com saúde e preparação física humana; programas de educação e formação relacionados com marketing multi-nível e desenvolvimento de pequenas empresas; programas de edu-

關的教育及培訓項目；與貿易的組織及營運有關的個人培訓；提供與上述提及所有服務有關的資訊、顧問及諮詢服務。

商標構成：



cação e formação relacionados com serviços de nutricionista e nutrição; formação pessoal relacionada com organização e operação de negócios; fornecimento de serviços de informações, assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços atrás citados.

A marca consiste em:



商標編號：N/57170

類別： 44

申請人：Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/13

服務：人用衛生護理及美容護理服務；美容諮詢；營養諮詢；化妝治理；美容店服務；理髮店；美容院；按摩服務；面部治理服務；瘦身；身體按摩；與上述提及所有服務有關的顧問及諮詢服務。

商標構成：



Marca n.º N/57 170

Classe 44.ª

Requerente: Herbalife International, Inc.

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/13

Serviços: cuidados de higiene e de beleza para seres humanos; consultoria de beleza; consultoria em nutrição; tratamentos cosméticos; serviços de lojas de beleza; salões de cabeleireiro; salões de beleza; serviços de massagens; serviços de tratamento facial; emagrecimento de corpo; massagens de corpo; assessoria e serviços de consultoria relacionados com todos os serviços atrás citados.

A marca consiste em:



商標編號：N/57171

類別： 3

申請人：Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/13

產品：化妝品，皮膚護理用製劑，化妝產品；護理頭髮用製劑，髮水；香料，芳香劑；個人用除臭劑；肥皂；精油；牙膏。

Marca n.º N/57 171

Classe 3.ª

Requerente: Herbalife International, Inc.

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/13

Produtos: cosméticos, preparações para o cuidado da pele, produtos de maquilhagem; preparados para os cuidados dos cabelos, loções para os cabelos; perfumaria, fragrâncias; desodorizantes para uso pessoal; sabões; óleos essenciais; dentífricos.



商標構成：

康宝莱

A marca consiste em:

康宝莱

商標編號：N/57172

類別： 5

Marca n.º N/57 172

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：Herbalife International, Inc.

Requerente: Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/13

Data do pedido: 2011/06/13

產品：護理皮膚用醫用產品；醫用滋養食品及補充劑；以液體狀、片狀、粉狀或膠囊狀的醫用維他命及礦物質補充劑；醫用營養品；醫用營養補充劑；醫用營養食品及飲料；嬰兒食品。

Produtos: produtos medicinais para o cuidado da pele; alimentos e suplementos nutricionais para fins médicos; vitaminas e suplementos minerais sob a forma de líquidos, comprimidos, pó, ou cápsulas para fins médicos; substâncias dietéticas para uso medicinal; suplementos dietéticos para fins médicos; alimentos e bebidas dietéticos para uso medicinal; alimentos para bebês.

商標構成：

A marca consiste em:

康宝莱

康宝莱

商標編號：N/57173

類別： 29

Marca n.º N/57 173

Classe 29.<sup>a</sup>

申請人：Herbalife International, Inc.

Requerente: Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/13

Data do pedido: 2011/06/13

產品：處理過的油、油脂及硬殼水果製成的食品及開胃品；處理過的油、油脂及硬殼水果製成的以粉狀、膠囊狀及片狀形式的食用營養補充品；食用飲料混合物；食用補充品，營養食品及飲料；人類食品用如營養添加劑般使用的產品；保存裝、乾製及煮熟的水果及蔬菜；奶及乳製品；食用油和油脂。

Produtos: alimentos e aperitivos feitos de óleos tratados, gorduras, e frutos de casca; suplementos alimentares dietéticos sob a forma de pó, cápsulas, e comprimidos feitos de óleos tratados, gorduras ou frutos de casca; misturas de bebidas alimentares; suplementos alimentares, alimentos e bebidas dietéticos; produtos para uso como aditivos dietéticos para alimentos para consumo humano; frutos e legumes em conserva, secos e cozidos; leite e produtos lácteos; óleos e gorduras comestíveis.

商標構成：

A marca consiste em:

康宝莱

康宝莱

商標編號：N/57174

類別： 30

Marca n.º N/57 174

Classe 30.<sup>a</sup>

申請人：Herbalife International, Inc.

Requerente: Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles,  
California 90015, United States of America

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles,  
California 90015, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/13

Data do pedido: 2011/06/13

產品：茶，粉狀飲料混合物；非醫用營養補充劑；咖啡，  
可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製  
品，麵包，糕點及糖果。

Produtos: chá, mistura de bebidas em pó; suplementos dietéti-  
cos que não sejam para uso medicinal; café, cacau, açúcar, arroz,  
tapioca, sagú, sucedâneos do café; farinha e preparações feitas  
de cereais, pão, pastelaria e confeitaria.

商標構成：

A marca consiste em:

# 康宝莱

# 康宝莱

商標編號：N/57175

類別： 32

Marca n.º N/57 175

Classe 32.<sup>a</sup>

申請人：Herbalife International, Inc.

Requerente: Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles,  
California 90015, United States of America

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles,  
California 90015, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/13

Data do pedido: 2011/06/13

產品：粉狀、濃縮狀或即飲的不含酒精飲料；包含添加維  
他命、礦物質或營養品的飲料；礦泉水及汽水；不含酒精飲料  
及製劑；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

Produtos: bebidas não alcoólicas em pó, concentradas ou  
prontas para beber; bebidas contendo vitaminas adicionadas,  
minerais ou substâncias dietéticas; águas minerais e gasosas; be-  
bidas e preparações não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de  
fruta; xaropes e outras preparações para bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:

# 康宝莱

# 康宝莱

商標編號：N/57176

類別： 35

Marca n.º N/57 176

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：Herbalife International, Inc.

Requerente: Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles,  
California 90015, United States of America

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles,  
California 90015, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/13

Data do pedido: 2011/06/13

服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；與化妝品，皮膚  
護理用製劑，化妝產品，護理頭髮用製劑，髮水，香料，芳香  
劑，個人用除臭劑，肥皂，精油，牙膏，護理皮膚用醫用產  
品，醫用滋養食品及補充劑，以液體狀、片狀、粉狀或膠囊狀  
的醫用維他命及礦物質補充劑，醫用營養品，醫用營養補充

Serviços: publicidade; gestão dos negócios comerciais; admi-  
nistração comercial; serviços de venda a retalho e por grosso  
relacionados com cosméticos, preparações para o cuidado da  
pele, produtos de maquilhagem, preparados para os cuidados  
dos cabelos, loções para os cabelos, perfumaria, fragrâncias,

劑，醫用營養食品及飲料，嬰兒食品，藥丸盒，混合用工具，粉狀或散狀食品用容器，攪拌用器具，有耳杯，杯子及飲料用容器，家庭或廚房用具及容器，梳子及海綿，刷子（畫筆除外），未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外），玻璃器皿、瓷器及陶器，處理過的油、油脂及硬殼水果製成的食品及開胃品，處理過的油、油脂或硬殼水果製成的以粉狀、膠囊狀及片狀形式的食用營養補充品，食用飲料混合物，食用補充品，營養食品及飲料，人類食品用如營養添加劑般使用的產品，肉，魚，家禽及野味，肉汁，保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜，奶及乳製品，食用油和油脂，茶，粉狀飲料混合物，非醫用營養補充劑，咖啡，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，粉狀、濃縮狀或即飲的不含酒精飲料，包含添加維他命、礦物質或營養品的飲料，礦泉水及汽水，不含酒精飲料及製劑，水果飲料及水果汁，糖漿及其他製飲料用製劑有關的零售及批發服務。

desodorizantes para uso pessoal, sabões, óleos essenciais, dentífricos, produtos medicinais para o cuidado da pele, alimentos e suplementos nutricionais para fins médicos vitaminas e suplementos minerais sob a forma de líquidos, comprimidos, pó, ou cápsulas para fins médicos, substâncias dietéticas para uso medicinal, suplementos dietéticas para fins médicos, alimentos e bebidas dietéticos para uso medicinal, alimentos para bebés, caixas de comprimidos, implementos para mistura, recipientes para alimentos em pó ou a granel, instrumentos para mexer, canecas, copos e recipientes de bebida, utensílios e recipientes domésticos ou para a cozinha, pentes e esponjas, escovas (com exceção de pincéis para pintar), vidro em bruto ou semitrabalhado (com exceção do vidro de construção), vidraria, porcelana e faiança, alimentos e aperitivos feitos de óleos tratados, gorduras ou frutos de casca, suplementos alimentares dietéticos sob a forma de pó, cápsulas ou comprimidos feitos de óleos tratados, gorduras ou frutos de casca, misturas de bebidas alimentares, suplementos alimentares, alimentos e bebidas dietéticos, produtos para uso como aditivos dietéticos para alimentos para consumo humano, carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutos e legumes em conserva, secos e cozidos, leite e produtos lácteos, óleos e gorduras comestíveis, chá, mistura de bebidas em pó, suplementos dietéticos que não sejam para uso medicinal, café, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagú, sucedâneos do café, farinha e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, bebidas não alcoólicas em pó, concentradas ou prontas para beber, bebidas contendo vitaminas adicionadas, minerais ou substâncias dietéticas, águas minerais e gasosas, bebidas e preparações não alcoólicas, bebidas de fruta e sumos de fruta, xaropes e outras preparações para bebidas.

A marca consiste em:

商標構成：

# 康宝莱

# 康宝莱

商標編號：N/57177

類別： 41

Marca n.º N/57 177

Classe 41.<sup>a</sup>

申請人：Herbalife International, Inc.

Requerente: Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/13

Data do pedido: 2011/06/13

服務：教育；提供培訓；娛樂；與控制體重及與人類健康及健身預備有關的教育及培訓項目；與小型企業的多水平市場營銷及發展有關的教育及培訓項目；與營養學者及營養服務有

Serviços: educação; fornecimento de formação; divertimento; programas de educação e formação relacionados com controle de peso e com saúde e preparação física humana; programas de educação e formação relacionados com marketing multi-nível e desenvolvimento de pequenas empresas; programas de educação e formação relacionados com serviços de nutricionista e

關的教育及培訓項目；與貿易的組織及營運有關的個人培訓；提供與上述提及所有服務有關的資訊、顧問及諮詢服務。

商標構成：

# 康宝菜

商標編號：N/57178

類別： 44

申請人：Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/13

服務：人用衛生護理及美容護理服務；美容諮詢；營養諮詢；化妝治理；美容店服務；理髮店；美容院；按摩服務；面部治理服務；瘦身；身體按摩；與上述提及所有服務有關的顧問及諮詢服務。

商標構成：

# 康宝菜

商標編號：N/57179

類別： 3

申請人：Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/13

產品：化妝品，皮膚護理用製劑，化妝產品；護理頭髮用製劑，髮水；香料，芳香劑；個人用除臭劑；肥皂；精油；牙膏。

商標構成：

# NOURIFUSION

商標編號：N/57180

類別： 3

申請人：Herbalife International, Inc.

nutrição; formação pessoal relacionada com organização e operação de negócios; fornecimento de serviços de informações, assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços atrás citados.

A marca consiste em:

# 康宝菜

Marca n.º N/57 178

Classe 44.ª

Requerente: Herbalife International, Inc.

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/13

Serviços: cuidados de higiene e de beleza para seres humanos; consultoria de beleza; consultoria em nutrição; tratamentos cosméticos; serviços de lojas de beleza; salões de cabeleireiro; salões de beleza; serviços de massagens; serviços de tratamento facial; emagrecimento de corpo; massagens de corpo; assessoria e serviços de consultoria relacionados com todos os serviços atrás citados.

A marca consiste em:

# 康宝菜

Marca n.º N/57 179

Classe 3.ª

Requerente: Herbalife International, Inc.

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/13

Produtos: cosméticos, preparações para o cuidado da pele, produtos de maquilhagem; preparados para os cuidados dos cabelos, loções para os cabelos; perfumaria, fragrâncias; desodorizantes para uso pessoal; sabões; óleos essenciais; dentífricos.

A marca consiste em:

# NOURIFUSION

Marca n.º N/57 180

Classe 3.ª

Requerente: Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/13

產品：化妝品，皮膚護理用製劑，化妝產品；護理頭髮用製劑，髮水；香料，芳香劑；個人用除臭劑；肥皂；精油；牙膏。

商標構成：



Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/13

Produtos: cosméticos, preparações para o cuidado da pele, produtos de maquilhagem; preparados para os cuidados dos cabelos, loções para os cabelos; perfumaria, fragrâncias; desodorizantes para uso pessoal; sabões; óleos essenciais; dentífricos.

A marca consiste em:



商標編號：N/57181

類別： 5

申請人：Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/13

產品：護理皮膚用醫用產品；醫用滋養食品及補充劑；以液體狀、片狀、粉狀或膠囊狀的醫用維他命及礦物質補充劑；醫用營養品；醫用營養補充劑；醫用營養食品及飲料；嬰兒食品。

商標構成：

# HERBALIFELINE

Marca n.º N/57 181

Classe 5.<sup>a</sup>

Requerente: Herbalife International, Inc.

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/13

Produtos: produtos medicinais para o cuidado da pele; alimentos e suplementos nutricionais para fins médicos; vitaminas e suplementos minerais sob a forma de líquidos, comprimidos, pó, ou cápsulas para fins médicos; substâncias dietéticas para uso medicinal; suplementos dietéticas para fins médicos; alimentos e bebidas dietéticos para uso medicinal; alimentos para bebês.

A marca consiste em:

# HERBALIFELINE

商標編號：N/57182

類別： 30

申請人：Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/13

產品：茶，粉狀飲料混合物；非醫用營養補充劑；咖啡，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果。

商標構成：

# HERBALIFELINE

Marca n.º N/57 182

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: Herbalife International, Inc.

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/13

Produtos: chá, mistura de bebidas em pó; suplementos dietéticos que não sejam para uso medicinal; café, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagú, sucedâneos do café; farinha e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria.

A marca consiste em:

# HERBALIFELINE

商標編號：N/57183

類別： 30

Marca n.º N/57 183

Classe 30.<sup>a</sup>

申請人：Herbalife International, Inc.

Requerente: Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles,  
California 90015, United States of America

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles,  
California 90015, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/13

Data do pedido: 2011/06/13

產品：茶，粉狀飲料混合物；非醫用營養補充劑；咖啡，  
可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製  
品，麵包，糕點及糖果。

Produtos: chá, mistura de bebidas em pó; suplementos dietéti-  
cos que não sejam para uso medicinal; café, cacau, açúcar, arroz,  
tapioca, sagú, sucedâneos do café; farinha e preparações feitas  
de cereais, pão, pastelaria e confeitaria.

商標構成：

A marca consiste em:

**N·R·G****N·R·G**

商標編號：N/57184

類別： 3

Marca n.º N/57 184

Classe 3.<sup>a</sup>

申請人：Herbalife International, Inc.

Requerente: Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles,  
California 90015, United States of America

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles,  
California 90015, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/13

Data do pedido: 2011/06/13

產品：化妝品，皮膚護理用製劑，化妝產品；護理頭髮用  
製劑，髮水；香料，芳香劑；個人用除臭劑；肥皂；精油；牙  
膏。

Produtos: cosméticos, preparações para o cuidado da pele,  
produtos de maquilhagem; preparados para os cuidados dos  
cabelos, loções para os cabelos; perfumaria, fragrâncias; desodo-  
rizantes para uso pessoal; sabões; óleos essenciais; dentífricos.

商標構成：

A marca consiste em:

**RADIANT C****RADIANT C**

商標編號：N/57185

類別： 30

Marca n.º N/57 185

Classe 30.<sup>a</sup>

申請人：Herbalife International, Inc.

Requerente: Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles,  
California 90015, United States of America

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles,  
California 90015, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/13

Data do pedido: 2011/06/13

產品：茶，粉狀飲料混合物；非醫用營養補充劑；咖啡，  
可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製  
品，麵包，糕點及糖果。

Produtos: chá, mistura de bebidas em pó; suplementos dietéti-  
cos que não sejam para uso medicinal; café, cacau, açúcar, arroz,  
tapioca, sagú, sucedâneos do café; farinha e preparações feitas  
de cereais, pão, pastelaria e confeitaria.

商標構成：

A marca consiste em:

**NITWORKS****NITWORKS**

商標編號：N/57186 類別： 32  
 申請人：Herbalife International, Inc.  
 場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/06/13  
 產品：粉狀、濃縮狀或即飲的不含酒精飲料；包含添加維他命、礦物質或營養品的飲料；礦泉水及汽水；不含酒精飲料及製劑；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

商標構成：

# NITENWORKS

Marca n.º N/57 186 Classe 32.<sup>a</sup>  
 Requerente: Herbalife International, Inc.  
 Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America  
 Nacionalidade: Americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/06/13  
 Produtos: bebidas não alcoólicas em pó, concentradas ou prontas para beber; bebidas contendo vitaminas adicionadas, minerais ou substâncias dietéticas; águas minerais e gasosas; bebidas e preparações não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas.  
 A marca consiste em:

# NITENWORKS

商標編號：N/57187 類別： 30  
 申請人：Herbalife International, Inc.  
 場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/06/13  
 產品：茶，粉狀飲料混合物；非醫用營養補充劑；咖啡，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果。

商標構成：

# 夜宁新

Marca n.º N/57 187 Classe 30.<sup>a</sup>  
 Requerente: Herbalife International, Inc.  
 Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America  
 Nacionalidade: Americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/06/13  
 Produtos: chá, mistura de bebidas em pó; suplementos dietéticos que não sejam para uso medicinal; café, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagú, sucedâneos do café; farinha e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria.  
 A marca consiste em:

# 夜宁新

商標編號：N/57188 類別： 32  
 申請人：Herbalife International, Inc.  
 場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/06/13  
 產品：粉狀、濃縮狀或即飲的不含酒精飲料；包含添加維他命、礦物質或營養品的飲料；礦泉水及汽水；不含酒精飲料及製劑；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

Marca n.º N/57 188 Classe 32.<sup>a</sup>  
 Requerente: Herbalife International, Inc.  
 Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America  
 Nacionalidade: Americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/06/13  
 Produtos: bebidas não alcoólicas em pó, concentradas ou prontas para beber; bebidas contendo vitaminas adicionadas, minerais ou substâncias dietéticas; águas minerais e gasosas; bebidas e preparações não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:

# 夜宁新

# 夜宁新

商標編號：N/57189

類別： 5

Marca n.º N/57 189

Classe 5.ª

申請人：Herbalife International, Inc.

Requerente: Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles,  
California 90015, United States of America

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles,  
California 90015, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/13

Data do pedido: 2011/06/13

產品：護理皮膚用醫用產品；醫用滋養食品及補充劑；以液體狀、片狀、粉狀或膠囊狀的醫用維他命及礦物質補充劑；醫用營養品；醫用營養補充劑；醫用營養食品及飲料；嬰兒食品。

Produtos: produtos medicinais para o cuidado da pele; alimentos e suplementos nutricionais para fins médicos; vitaminas e suplementos minerais sob a forma de líquidos, comprimidos, pó, ou cápsulas para fins médicos; substâncias dietéticas para uso medicinal; suplementos dietéticas para fins médicos; alimentos e bebidas dietéticos para uso medicinal; alimentos para bebês.

商標構成：

A marca consiste em:

# CELL-U-LOSS

# CELL-U-LOSS

商標編號：N/57190

類別： 5

Marca n.º N/57 190

Classe 5.ª

申請人：Herbalife International, Inc.

Requerente: Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles,  
California 90015, United States of America

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles,  
California 90015, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/13

Data do pedido: 2011/06/13

產品：護理皮膚用醫用產品；醫用滋養食品及補充劑；以液體狀、片狀、粉狀或膠囊狀的醫用維他命及礦物質補充劑；醫用營養品；醫用營養補充劑；醫用營養食品及飲料；嬰兒食品。

Produtos: produtos medicinais para o cuidado da pele; alimentos e suplementos nutricionais para fins médicos; vitaminas e suplementos minerais sob a forma de líquidos, comprimidos, pó, ou cápsulas para fins médicos; substâncias dietéticas para uso medicinal; suplementos dietéticas para fins médicos; alimentos e bebidas dietéticos para uso medicinal; alimentos para bebês.

商標構成：

A marca consiste em:

# DINOMINS

代乐牌

# DINOMINS

代乐牌

商標編號：N/57191

類別： 30

Marca n.º N/57 191

Classe 30.ª

申請人：Herbalife International, Inc.

Requerente: Herbalife International, Inc.



場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/13

產品：茶，粉狀飲料混合物；非醫用營養補充劑；咖啡，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果。

商標構成：

**DINOMINS**  
代乐牌

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/13

Produtos: chá, mistura de bebidas em pó; suplementos dietéticos que não sejam para uso medicinal; café, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagú, sucedâneos do café; farinha e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria.

A marca consiste em:

**DINOMINS**  
代乐牌

商標編號：N/57192

類別： 5

申請人：Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/13

產品：護理皮膚用醫用產品；醫用滋養食品及補充劑；以液體狀、片狀、粉狀或膠囊狀的醫用維他命及礦物質補充劑；醫用營養品；醫用營養補充劑；醫用營養食品及飲料；嬰兒食品。

商標構成：

**DINOSHAK**  
代乐牌

Marca n.º N/57 192

Classe 5.<sup>a</sup>

Requerente: Herbalife International, Inc.

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/13

Produtos: produtos medicinais para o cuidado da pele; alimentos e suplementos nutricionais para fins médicos; vitaminas e suplementos minerais sob a forma de líquidos, comprimidos, pó, ou cápsulas para fins médicos; substâncias dietéticas para uso medicinal; suplementos dietéticos para fins médicos; alimentos e bebidas dietéticos para uso medicinal; alimentos para bebês.

A marca consiste em:

**DINOSHAK**  
代乐牌

商標編號：N/57193

類別： 30

申請人：Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/13

產品：茶，粉狀飲料混合物；非醫用營養補充劑；咖啡，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果。

Marca n.º N/57 193

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: Herbalife International, Inc.

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/13

Produtos: chá, mistura de bebidas em pó; suplementos dietéticos que não sejam para uso medicinal; café, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagú, sucedâneos do café; farinha e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria.

商標構成：

**DINOSHAKE**  
代乐牌

A marca consiste em:

**DINOSHAKE**  
代乐牌

商標編號：N/57194

類別： 5

Marca n.º N/57 194

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：Herbalife International, Inc.

Requerente: Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles,  
California 90015, United States of America

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles,  
California 90015, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/13

Data do pedido: 2011/06/13

產品：護理皮膚用醫用產品；醫用滋養食品及補充劑；以液體狀、片狀、粉狀或膠囊狀的醫用維他命及礦物質補充劑；醫用營養品；醫用營養補充劑；醫用營養食品及飲料；嬰兒食品。

Produtos: produtos medicinais para o cuidado da pele; alimentos e suplementos nutricionais para fins médicos; vitaminas e suplementos minerais sob a forma de líquidos, comprimidos, pó, ou cápsulas para fins médicos; substâncias dietéticas para uso medicinal; suplementos dietéticas para fins médicos; alimentos e bebidas dietéticos para uso medicinal; alimentos para bebês.

商標構成：

A marca consiste em:

**CHOCOLICIOUS**

**CHOCOLICIOUS**

商標編號：N/57195

類別： 30

Marca n.º N/57 195

Classe 30.<sup>a</sup>

申請人：Herbalife International, Inc.

Requerente: Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles,  
California 90015, United States of America

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles,  
California 90015, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/13

Data do pedido: 2011/06/13

產品：茶，粉狀飲料混合物；非醫用營養補充劑；咖啡，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果。

Produtos: chá, mistura de bebidas em pó; suplementos dietéticos que não sejam para uso medicinal; café, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagú, sucedâneos do café; farinha e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria.

商標構成：

A marca consiste em:

**CHOCOLICIOUS**

**CHOCOLICIOUS**

商標編號：N/57196

類別： 30

Marca n.º N/57 196

Classe 30.<sup>a</sup>

申請人：Herbalife International, Inc.

Requerente: Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles,  
California 90015, United States of America

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles,  
California 90015, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/13

產品：茶，粉狀飲料混合物；非醫用營養補充劑；咖啡，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果。

商標構成：

# THERMO-BOND

Data do pedido: 2011/06/13

Produtos: chá, mistura de bebidas em pó; suplementos dietéticos que não sejam para uso medicinal; café, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagú, sucedâneos do café; farinha e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria.

A marca consiste em:

# THERMO-BOND

商標編號：N/57197

類別： 30

申請人：Herbalife International, Inc.

場所：800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/13

產品：茶，粉狀飲料混合物；非醫用營養補充劑；咖啡，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果。

商標構成：

# XTRA-CAL

Marca n.º N/57 197

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: Herbalife International, Inc.

Sede: 800 W. Olympic Boulevard, Suite 406, Los Angeles, California 90015, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/13

Produtos: chá, mistura de bebidas em pó; suplementos dietéticos que não sejam para uso medicinal; café, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagú, sucedâneos do café; farinha e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria.

A marca consiste em:

# XTRA-CAL

商標編號：N/57199

類別： 30

申請人：許長生

場所：中國福建省晉江市東石鎮井林村井林新村37號

國籍：中國

活動：工業

申請日期：2011/06/13

產品：糖果、薄荷糖、軟糖、聖誕樹裝飾用糖果、製糖果用薄荷、食用葡萄糖、果凍（糖果）、果膠（軟糖）、方糖、中式點心、中式甜品、冰淇淋、食用冰、凍酸奶（冰凍甜點）、甜食、以米為主的零食小吃、以穀物為主的零食小吃、咖啡、咖啡飲料、天然增甜劑、蜂蜜、龜苓膏、花旗參茶包、蜂王漿、蟲草雞精、非醫用營養品、茶、茶葉代用品、茶飲料、糕點、月餅、麵包、蛋糕、餅乾、壽司、餡餅、日式點心、巧克力、布丁、方便米飯、餃子、八寶飯、穀類製品、米、燕麥食品、方便麵、麵粉製品、食用澱粉、豆漿、食用麵

Marca n.º N/57 199

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: 許長生

Sede: 中國福建省晉江市東石鎮井林村井林新村37號

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: industrial

Data do pedido: 2011/06/13

Produtos: confeitaria, rebuçados de hortelã-pimenta, bombom mole, confeitaria para decoração de árvores de Natal, hortelã-pimenta para fazer confeitaria, glicose comestível, geleia (confeitaria), gelatinas de fruta (bombom mole), açúcar em cubo, merendas chinesas, doces chineses, sorvetes, gelo comestível, iogurte congelado (sobremesa congelada), doce, refeições ligeiras à base de arroz, refeições ligeiras à base de cereais, café, bebidas de café, adoçantes naturais, mel, geleia de carapaça de tartaruga, sacos de chá de Ginseng da América, geleia real, essência de frango com «cordyceps sinensis», substância dietética não de uso medicinal, chá, sucedâneos de folhas de chá, bebidas de chá, pastelaria, bolos lunares, pão, bolos, biscoitos, Sushi, empadas, doce japoneses, chocolate, pudim, arroz instantâneo, ravióis chineses, arroz com oito tipos de cereais (babaofan), preparações feitas de cereais, arroz, alimentos de aveia, talharim instantâneo, produtos de farinha, tapioca comestível, leite de soja, glutens

筋、芥末、蕃茄醬、調味品、醬油、醋、食鹽、味精、雞精（調味品）、調味醬、五香粉、酵母、食品用香料、除香料油外的調味品、食用芳香劑、家用嫩肉劑。

商標構成：



alimentar, mostarda, molho de tomate, condimentos, molho de soja, vinagre, sal, glutamato de monossódio, essência de frango (condimentos), pastas para têmpera, pó de cinco aromas, leve-dura, especiarias para alimentos, condimentos com exceção de óleos essenciais aromáticos, preparações aromáticas para alimentação, amaciadores de carne para uso doméstico.

A marca consiste em:



商標編號：N/57200

類別： 18

申請人：皇冠皮件工業股份有限公司

場所：中國台灣台中市太平區太平里新仁路一段14號

活動：工業

申請日期：2011/06/13

產品：文件夾，小手提箱，公文包（箱子），行李，手提袋，旅行挎包，旅行用衣服套，鎖匙包，背包，女用錢包，信用卡用套，售賣時為空的化妝箱，非貴重金屬製袋，非貴重金屬製錢包，及其他不屬別類之皮革或人造皮製品；皮革及人造皮革；雨傘，陽傘及手杖；全屬第18類。

商標構成：

**CROWN**  
INTERNATIONAL

Marca n.º N/57 200

Classe 18.ª

Requerente: 皇冠皮件工業股份有限公司

Sede: 中國台灣台中市太平區太平里新仁路一段14號

Actividade: industrial

Data do pedido: 2011/06/13

Produtos: pastas para documentos, maletas, pastas (malas), bagagens, bolsas de mão, sacolas de viagem, porta-roupa de viagem, porta-chaves, mochilas, carteiras de senhoras, carteiras para cartões, caixas de cosméticos vendidas vazias, bolsas de metal não precioso, carteiras de metal não precioso, e outros produtos feitos de couro ou imitações de couro não incluídos noutras classes; couros e imitações de couro; guarda-chuvas, chapéus-de-sol e bengalas; tudo incluído na classe 18.ª

A marca consiste em:

**CROWN**  
INTERNATIONAL

商標編號：N/57203

類別： 14

申請人：民生創見有限公司

場所：香港九龍尖沙咀廣東道15號港威大廈永明金融大樓22樓2208室

國籍：根據香港法例成立

活動：工業

申請日期：2011/06/14

產品：珠寶，包括但不限於戒指，耳環，絲線，手鏈，吊墜，手鐲，別針，頸鏈，袖口鈕，領帶針，領帶夾，頸鏈扣，腳鏈，髮夾，髮卡及馬尾髮卡及有或無寶石和半寶石的金屬製飾物以及有或無寶石和半寶石的貴重金屬（非限於開金、足金、銀和白金）製飾物；全屬第14類。

Marca n.º N/57 203

Classe 14.ª

Requerente: 民生創見有限公司

Sede: 香港九龍尖沙咀廣東道15號港威大廈永明金融大樓22樓2208室

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: industrial

Data do pedido: 2011/06/14

Produtos: joalheria, incluindo mas não se limitando a anéis, brincos, fios, pulseiras, pendentes, braceletes, broches, colares, botões de punho, alfinetes de gravata, molas para gravatas, fechos para colares, pulseiras para o tornozelo, molas para cabelo, travessões para cabelo e para rabo de cavalo e ornamentos em metal com pedras preciosas e semipreciosas, metais preciosos (não se limitando a ouro de quilates, ouro puro, prata e platina) com ou sem pedras preciosas e semipreciosas; tudo incluído na classe 14.ª

商標構成：



MAN SANG COLLECTIONS

顏色要求：黑色。

A marca consiste em:



MAN SANG COLLECTIONS

Reivindicação de cores: preto.

商標編號：N/57209

類別： 1

申請人：TAIHO PHARMACEUTICAL CO., LTD.

場所：1-27 Kandnishiki-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, 101-8444,

Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/14

產品：用於工業、科學、攝影、農業、園藝、林業的化學品；未加工之人造樹脂，未加工的塑膠；肥料；滅火製劑；淬火和金屬焊接用製劑；保存食品用化學物品，鞣劑；工業用黏著劑；化學產品；製造防癌藥品之製劑；製造防癌藥品之物質；用於腫瘤科學研究之試劑；用於腫瘤醫療研究用之試劑。（全屬第1類產品）

商標構成：

TEYSUNO

商標編號：N/57210

類別： 5

申請人：TAIHO PHARMACEUTICAL CO., LTD.

場所：1-27 Kandnishiki-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, 101-8444,

Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/14

產品：防癌製劑；防癌藥物；醫療用之腫瘤化學試劑。（全屬第5類產品）

商標構成：

TEYSUNO

Marca n.º N/57 209

Classe 1.<sup>a</sup>

Requerente: TAIHO PHARMACEUTICAL CO., LTD.

Sede: 1-27 Kandnishiki-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, 101-8444,

Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/14

Produtos: produtos químicos destinados à indústria, às ciências, à fotografia, assim como à agricultura, à horticultura e à silvicultura; resinas artificiais no estado bruto, matérias plásticas no estado bruto; adubos para as terras; preparações extintoras; preparações para a têmpera e a soldadura dos metais; produtos químicos destinados a conservação dos alimentos, matérias tanantes; adesivos destinados à indústria; produtos químicos; substâncias destinadas à fabricação de medicamentos anticancerosos; preparações destinadas à fabricação de medicamentos anticancerosos; reagentes para investigação científica da área de oncologia; reagentes para investigação médica científica da área de oncologia (todos incluídos nos produtos da classe 1.<sup>a</sup>).

A marca consiste em:

TEYSUNO

Marca n.º N/57 210

Classe 5.<sup>a</sup>

Requerente: TAIHO PHARMACEUTICAL CO., LTD.

Sede: 1-27 Kandnishiki-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, 101-8444,

Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/14

Produtos: preparações anticancerosas; medicamentos anticancerosos; reagentes químicos da área de oncologia para fins medicinais (todos incluídos nos produtos da classe 5.<sup>a</sup>).

A marca consiste em:

TEYSUNO

商標編號：N/57215  
 類別： 29  
 申請人：General Mills Marketing, Inc.  
 場所：Number One General Mills Boulevard, Minneapolis, Minnesota 55426, U.S.A.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/06/15  
 產品：乳製品，乳酪。  
 商標構成：

## Häagen-Dazs Secret Sensations

Marca n.º N/57 215  
 Classe 29.ª  
 Requerente: General Mills Marketing, Inc.  
 Sede: Number One General Mills Boulevard, Minneapolis, Minnesota 55426, U.S.A.  
 Nacionalidade: Americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/06/15  
 Produtos: produtos lácteos, iogurte.  
 A marca consiste em:

## Häagen-Dazs Secret Sensations

商標編號：N/57216  
 類別： 30  
 申請人：General Mills Marketing, Inc.  
 場所：Number One General Mills Boulevard, Minneapolis, Minnesota 55426, U.S.A.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/06/15  
 產品：雪糕，冷凍乳酪（糖果冰），冰淇淋，冰淇淋（冰），雪糕磚及冷凍乳酪磚，以雪糕製成的冷凍甜品蛋糕。  
 商標構成：

## Häagen-Dazs Secret Sensations

Marca n.º N/57 216  
 Classe 30.ª  
 Requerente: General Mills Marketing, Inc.  
 Sede: Number One General Mills Boulevard, Minneapolis, Minnesota 55426, U.S.A.  
 Nacionalidade: Americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/06/15  
 Produtos: gelados, iogurte congelado (gelo de confeitaria), sorvete, sorvete (gelo), barras de gelados e barras de iogurte congelado, bolos de sobremesa congelados feitos com gelado.  
 A marca consiste em:

## Häagen-Dazs Secret Sensations

商標編號：N/57217  
 類別： 43  
 申請人：General Mills Marketing, Inc.  
 場所：Number One General Mills Boulevard, Minneapolis, Minnesota 55426, U.S.A.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/06/15  
 服務：餐廳服務，如於場所內及場所外消費的雪糕及其他乳製品、以雪糕製成的蛋糕、糕點、咖啡、茶及碳酸飲料的製造及服務；雪糕店服務。  
 商標構成：

## Häagen-Dazs Secret Sensations

Marca n.º N/57 217  
 Classe 43.ª  
 Requerente: General Mills Marketing, Inc.  
 Sede: Number One General Mills Boulevard, Minneapolis, Minnesota 55426, U.S.A.  
 Nacionalidade: Americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/06/15  
 Serviços: serviços de restaurante, nomeadamente a confecção e serviço de gelados e outros produtos lácteos, bolos feitos com gelado, pastelaria, café, chás e bebidas carbonatadas para consumo dentro e fora das instalações; serviços de gelatarias.  
 A marca consiste em:

## Häagen-Dazs Secret Sensations

商標編號：N/57220  
 類別： 20  
 申請人：李明照  
 場所：澳門沙梨頭南街121號運順新邨D座21樓BH  
 國籍：中國  
 活動：商業

Marca n.º N/57 220  
 Classe 20.ª  
 Requerente: Li Mingzhao  
 Sede: 澳門沙梨頭南街121號運順新邨D座21樓BH  
 Nacionalidade: Chinesa  
 Actividade: comercial

申請日期：2011/06/15

產品：傢俱，碗櫃，櫈子（傢俱），辦公桌（傢俱），桌子，床，金屬傢俱，沙發，化妝檯，文件櫃，茶几，床墊，電視機架，鏡子（玻璃鏡），畫框，枕頭，兒童搖床，非金屬傢俱附件，不屬別類的竹、藤、棕、草製品，窗附件及緊固件（非金屬類），嬰兒學步車。

商標構成：

**Kinwai**  
健威

Data do pedido: 2011/06/15

Produtos: móveis, armários para tigelas, bancos (móveis), secretárias (móveis), mesas, camas, móveis metálicos, sofás, tocadores, armários para documentos, mesinhas de chá, colchões, suportes para televisão, espelhos (espelhos de vidro), molduras para pinturas, almofadas, berços para criança, acessórios não metálicos para móveis, produtos de bambú, junco, palma e palha, acessórios e prendedores para janelas (não metálicos), andarilhos para bebês.

A marca consiste em:

**Kinwai**  
健威

商標編號：N/57221

類別： 30

申請人：李明照

場所：澳門沙梨頭南街121號運順新邨D座21樓BH

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/06/15

產品：茶，茶葉代用品，冰茶，茶飲料，咖啡，咖啡代用品，糖果，蜂蜜，糖漿，非醫用營養品，穀類製品，麵包，方便食品，麵條，調味料，含澱粉食物，非醫用龜苓膏，非醫用蟲草雞精。

商標構成：



Marca n.º N/57 221

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: Li Mingzhao

Sede: 澳門沙梨頭南街121號運順新邨D座21樓BH

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/06/15

Produtos: chá, sucedâneos de folhas de chá, chá gelado, bebidas de chá, café, sucedâneos do café, confeitaria, mel, xarope, substância dietética não de uso medicinal, preparações feitas de cereais, pão, alimentos convenientes, talharim, condimentos, comidas feitas com amido, geleia de carapaça de tartaruga não de uso medicinal, essência de frango com «cordyceps sinensis» não de uso medicinal.

A marca consiste em:



商標編號：N/57222

類別： 3

申請人：FUJIFILM Corporation

場所：26-30, Nishiazabu 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/15

產品：洗衣用漂白劑及其他物料；清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑；香皂；香料品，精油，化妝品，髮水；牙膏。

Marca n.º N/57 222

Classe 3.<sup>a</sup>

Requerente: FUJIFILM Corporation

Sede: 26-30, Nishiazabu 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/15

Produtos: preparados e outras substâncias para branqueamento de roupa; preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos; sabonetes; artigos de perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo; dentífricos.

商標構成：

FUJIFILM

顏色要求：黑色及紅色。

A marca consiste em:

FUJIFILM

Reivindicação de cores: preto e vermelho.

商標編號：N/57223

類別： 5

申請人：FUJIFILM Corporation

場所：26-30, Nishiazabu 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/15

產品：醫用和獸醫用製劑；醫用衛生製劑；醫用營養品，醫用營養食品；醫用營養飲料，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑。

商標構成：

FUJIFILM

顏色要求：黑色及紅色。

Marca n.º N/57 223

Classe 5.ª

Requerente: FUJIFILM Corporation

Sede: 26-30, Nishiazabu 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/15

Produtos: preparados farmacêuticos e veterinários; preparados sanitários para fins médicos; substâncias dietéticas adaptadas para fins médicos, alimentos dietéticos adaptados para fins médicos; bebidas dietéticas adaptadas para fins médicos, alimentos para bebés; gessos, materiais para pensos; chumbo para dentes, cera dental; desinfetantes; preparados para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:

FUJIFILM

Reivindicação de cores: preto e vermelho.

商標編號：N/57229

類別： 3

申請人：廣州市寶麗化妝品有限公司

場所：中國廣州市荔灣區中山八路23號1202房

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/06/15

產品：洗髮液；香皂；香波；護髮素；洗面乳；抑菌洗手劑；洗滌劑；漂白水；織物柔軟劑（洗衣用）；洗潔精；去漬劑；上光劑；香精油；口紅；美容面膜；化妝品；香水；噴髮膠；胭脂；眼影膏；摩絲；口氣清新噴灑劑；香；寵物用香波。

商標構成：

Marca n.º N/57 229

Classe 3.ª

Requerente: 廣州市寶麗化妝品有限公司

Sede: 中國廣州市荔灣區中山八路23號1202房

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/06/15

Produtos: champôs; sabonetes; champôs; amaciadores; leite para limpeza facial; preparações desinfetantes para lavagem das mãos; preparações para lavagem; lixívia; amaciadores de tecidos (para lavagem de roupa); detergente para lavagem de louça; preparações para esfregar; preparações lustradoras; óleos essenciais; batons; máscaras de beleza; cosméticos; perfumes; «sprays» para o cabelo; rouges; sombras para os olhos; mousse; preparações refrescantes em pulverizadores para cavidade bucal; incensos; champôs para animais de estimação.

A marca consiste em:



商標編號：N/57238

類別： 30

Marca n.º N/57 238

Classe 30.<sup>a</sup>

申請人：株式會社博洛尼亞FC本社

Requerente: BOLOGNE CORPORATION

場所：日本東京都千代田區神田錦町3丁目23番地

Sede: 3-23 Kanda-Nishikicho, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/16

Data do pedido: 2011/06/16

產品：茶；咖啡；可可；食用冰；甜食；麵包；小圓麵包；未烘過的咖啡；調味品；辣椒粉；糙米；去殼大麥；食用麵粉；食用麵筋；穀類製品；三明治；壽司；披薩餅；盒飯；肉餡餅；煮合子；速食點心原料；冰淇淋原料；冰凍果子露原料；杏仁酥；酵母粉；酒曲；酵母；發酵粉；酒糟。

Produtos: chá; café; cacau; gelos comestíveis; doces; pão; pãezinhos redondos; café verde; condimentos; malaguetas em pó; arroz marrom; cevada descascada; farinhas alimentares; glúten para uso alimentar; preparações feitas de cereais; sanduíches; «sushi»; pizzas; refeição pronta rápida embalada; empadas de carne; massa ravioli; ingredientes de merendas instantâneas; ingredientes de sorvete; ingredientes de «sherbet» congelado; bolos de amêndoa com coberturas folhadas e quebradiças; levedura em pó; arroz fermentado para fabricar o vinho; levedura; fermento em pó; borras de saké.

商標構成：

A marca consiste em:

BO-LO'GNE

BO-LO'GNE

商標編號：N/57239

類別： 43

Marca n.º N/57 239

Classe 43.<sup>a</sup>

申請人：株式會社博洛尼亞FC本社

Requerente: BOLOGNE CORPORATION

場所：日本東京都千代田區神田錦町3丁目23番地

Sede: 3-23 Kanda-Nishikicho, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/16

Data do pedido: 2011/06/16

服務：飲食供應。

Serviços: fornecimento de bebidas e comidas.

商標構成：

A marca consiste em:

BO-LO'GNE

BO-LO'GNE

商標編號：N/57240

類別： 16

Marca n.º N/57 240

Classe 16.<sup>a</sup>

申請人：株式會社博洛尼亞FC本社

Requerente: BOLOGNE CORPORATION

場所：日本東京都千代田區神田錦町3丁目23番地

Sede: 3-23 Kanda-Nishikicho, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/16

Data do pedido: 2011/06/16

產品：紙墊；紙餐巾。

Produtos: coxins em papel; guardanapos em papel.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/57241

類別： 21

Marca n.º N/57 241

Classe 21.ª

申請人：株式會社博洛尼亞FC本社

Requerente: BOLOGNE CORPORATION

場所：日本東京都千代田區神田錦町3丁目23番地

Sede: 3-23 Kanda-Nishikicho, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/16

Data do pedido: 2011/06/16

產品：餐具。

Produtos: louça de mesa.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/57242

類別： 30

Marca n.º N/57 242

Classe 30.ª

申請人：株式會社博洛尼亞FC本社

Requerente: BOLOGNE CORPORATION

場所：日本東京都千代田區神田錦町3丁目23番地

Sede: 3-23 Kanda-Nishikicho, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/16

Data do pedido: 2011/06/16

產品：茶；咖啡；可可；食用冰；甜食；麵包；小圓麵包；方糖；食用果糖；冰糖；糖；麥芽糖；蜂蜜；食用葡萄糖；食用糖粉；糖粘；未烘過的咖啡；餃子；三明治；燒麥；壽司；肉包子；漢堡包；比薩餅；盒飯；熱狗；肉餡餅；煮合子；章魚燒。

Produtos: chá; café; cacau; gelos comestíveis; doces; pão; pães-redondos; açúcar em forma cúbica; frutose comestíveis; açúcar cãndi; açúcar; maltose; mel; glicose comestível; açúcar comestível em pó; comidas com coberturas de açúcar; café verde; ravióis chineses; sanduíches; cevada assada; «sushi»; pão cozido a vapor com recheio de carne; hamburgers; pizzas; refeição pronta rápida embalada; cachorros-quentes; empadas de carne; massa ravioli; «takoyaki».

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/57243

類別： 43

Marca n.º N/57 243

Classe 43.ª

申請人：株式會社博洛尼亞FC本社

Requerente: BOLOGNE CORPORATION

場所：日本東京都千代田區神田錦町3丁目23番地

Sede: 3-23 Kanda-Nishikicho, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/16

Data do pedido: 2011/06/16

服務：飲食供應。

Serviços: fornecimento de bebidas e comidas.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/57244

類別： 9

Marca n.º N/57 244

Classe 9.<sup>a</sup>

申請人：強韌有限公司

Requerente: TOUGH JEANS LIMITED

場所：香港九龍九龍灣啓祥道9號信和工商中心5樓501室

Sede: Room 501, 5/F, Sino Industrial Plaza, 9 Kai Cheung Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/16

Data do pedido: 2011/06/16

產品：便攜式電腦用袋；攝影機用袋；特別為膝上型輕便電腦及筆記本電腦而製的套；特別為攝影設備及儀器而製的套；手提電話用套；平版電腦用套；光學鏡片；運動用眼鏡（眼鏡）；全屬第9類。

Produtos: sacos para computadores portáteis; sacos para câmaras; estojos feitos especialmente para computadores «laptop» e «notebook»; estojos feitos especialmente para aparelhos e instrumentos fotográficos; estojos para telemóveis; estojos para iPads; lentes ópticas; óculos para desporto (óculos); tudo incluído na classe 9.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/57245

類別： 14

Marca n.º N/57 245

Classe 14.<sup>a</sup>

申請人：強韌有限公司

Requerente: TOUGH JEANS LIMITED

場所：香港九龍九龍灣啓祥道9號信和工商中心5樓501室

Sede: Room 501, 5/F, Sino Industrial Plaza, 9 Kai Cheung Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/16

Data do pedido: 2011/06/16

產品：寶石，貴重金屬，仿金及珠寶製品；珠寶；胸針；指環；手鐲；袖口鈕；耳環；頸鍊；吊墜；鎖匙扣；領帶別針；鐘錶及座檯鐘及掛牆鐘；全屬第14類。

Produtos: pedras preciosas, metais preciosos, artigos em imitações de ouro e de joalharia; joalharia; broches; anéis; pulseiras; botões de punho; brincos; colares; pendentes; porta-chaves; alfinetes de gravata; relógios e relógios de mesa e de parede; tudo incluído na classe 14.<sup>a</sup>

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/57246

類別： 18

Marca n.º N/57 246

Classe 18.<sup>a</sup>

申請人：強韌有限公司

Requerente: TOUGH JEANS LIMITED

場所：香港九龍九龍灣啓祥道9號信和工商中心5樓501室

Sede: Room 501, 5/F, Sino Industrial Plaza, 9 Kai Cheung Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/16

Data do pedido: 2011/06/16

產品：袋，背包，文件夾及盒，布口袋，手提箱，鎖匙包，名片盒，許可證用套，零錢包，購物袋，箱子，衣箱，口袋錢包；皮革及人造皮革及不屬別類的這些材料的製品；雨傘及陽傘；全屬第18類。

Produtos: sacos, mochilas, pastas para documentos, e estojos, bolsas de pano, malas de mão, estojos para chaves, estojos para cartões-de-visita, carteiras para passes, porta-moedas, sacos para compras, malas, baús, carteiras de bolso; couro e imitações de couro e produtos nesses materiais, e não incluídos noutras classes; chapéus-de-chuva e chapéus-de-sol; tudo incluído na classe 18.<sup>a</sup>

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/57247

類別： 20

Marca n.º N/57 247

Classe 20.<sup>a</sup>

申請人：強韌有限公司

Requerente: TOUGH JEANS LIMITED

場所：香港九龍九龍灣啓祥道9號信和工商中心5樓501室

Sede: Room 501, 5/F, Sino Industrial Plaza, 9 Kai Cheung Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/16

Data do pedido: 2011/06/16

產品：傢俱，玻璃鏡子，鏡框；不屬別類的木、軟木、葦、藤、柳條、角、骨、鯨骨、貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石製品，這些材料的代用品或塑料製品；全屬第20類。

Produtos: móveis, espelhos, molduras; produtos (não incluídos em outras classes) em madeira, cortiça, junco, vime, cana, chifre, osso, baleia, tartaruga, âmbar, madrepérola, sucedâneos de todas estas matérias ou em matérias plásticas; tudo incluído na classe 20.<sup>a</sup>

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/57248

類別： 25

Marca n.º N/57 248

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：強韌有限公司

Requerente: TOUGH JEANS LIMITED

場所：香港九龍九龍灣啓祥道9號信和工商中心5樓501室

Sede: Room 501, 5/F, Sino Industrial Plaza, 9 Kai Cheung Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/16

Data do pedido: 2011/06/16

產品：服裝；外套；圍涎；襯恤；連衣裙；短褲；夾克；襯衣；汗恤；T恤；襯衫；吊帶襯衫；浴袍及和服；手套及露指手套；褲子；牛仔褲；內褲；內衣；睡衣；穿着物；吊帶；拖鞋；防水服；泳衣；短襪；襪子；輕便鞋；布料腰帶（服裝）；滑雪用服；領帶；頭巾及頸巾；女用貼身內衣褲；鞋；帽；全屬第25類。

Produtos: vestuário; casacos; baberois; blusas; vestidos; calções; jaquetas; camisas; «sweatshirts»; t-shirts; camisolas; camisolas de alças; roupões e quimonos; luvas e mitenes; calças; calças de ganga; cuecas; roupa interior; pijamas; trajes; suspensórios; chinelos; vestuário impermeável; fatos de banho; peúgas; meias; ténis; cintos de pano (vestuário); fatos para a neve; gravatas; lenços de cabeça e pescoço; lingerie; calçado; chapelaria; tudo incluído na classe 25.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/57249

類別： 27

Marca n.º N/57 249

Classe 27.<sup>a</sup>

申請人：強韌有限公司

Requerente: TOUGH JEANS LIMITED

場所：香港九龍九龍灣啓祥道9號信和工商中心5樓501室

Sede: Room 501, 5/F, Sino Industrial Plaza, 9 Kai Cheung Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/16

Data do pedido: 2011/06/16

產品：大地毯，地毯，地蓆及蓆類，油氈及其他鋪地板用品；非紡織品製牆帷；汽車地毯；沐浴墊；地板用覆蓋物；地蓆；體操墊；練習墊；牆帷；乙烯樹脂地板用覆蓋物；牆紙，乙烯樹脂牆紙，牆紙用印刷模版；玩要用墊；沙灘蓆；全屬第27類。

Produtos: carpetes, tapetes, capachos e esteiras, linóleos e outros materiais para revestimentos de soalhos; tapeçarias murais (não têxteis); tapetes de automóveis; tapetes de banho; revestimentos para soalhos; capachos; tapetes para ginástica; tapetes para ginásios; tapeçarias; revestimentos para soalhos de vinil; papel de parede, papel de parede de vinil, padrões (stencils) para papel de parede; tapetes para brincar; esteiras para a praia; tudo incluído na classe 27.<sup>a</sup>

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/57250

類別： 28

Marca n.º N/57 250

Classe 28.<sup>a</sup>

申請人：強韌有限公司

Requerente: TOUGH JEANS LIMITED

場所：香港九龍九龍灣啓祥道9號信和工商中心5樓501室

Sede: Room 501, 5/F, Sino Industrial Plaza, 9 Kai Cheung Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/16

Data do pedido: 2011/06/16

產品：娛樂品及玩具；不屬別類的體育及運動用品；玩具及運動用品，動作小塑像（玩具）；玩具面具，玩具洋娃娃，體操練習用設備；消閒用球，消遣用球；聖誕樹用裝飾品，洋娃娃，長毛絨玩具，模型物品；便攜娛樂品；如一象棋種類的圍棋套裝；象棋；釣魚用裝備；與一鎖匙環聯合的玩具及洋娃娃；全屬第28類。

Produtos: jogos e brinquedos; artigos para ginástica e desporto não incluídos noutras classes; brinquedos e artigos desportivos, figuras de acção (brinquedos), máscaras de brinquedo, bonecas de brinquedo, aparelhos para exercício físico; bolas para uso recreativo, bolas de recreio; ornamentos para árvores de Natal, bonecas, brinquedos de pelúcia, artigos de modelismo; jogos portáteis; conjuntos de jogos «Go», como um tipo de jogos de xadrez; jogos de xadrez; apetrechos de pesca; brinquedos e bonecas incorporando um porta-chaves; tudo incluído na classe 28.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/57251

類別： 35

Marca n.º N/57 251

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：強韌有限公司

Requerente: TOUGH JEANS LIMITED

場所：香港九龍九龍灣啓祥道9號信和工商中心5樓501室

Sede: Room 501, 5/F, Sino Industrial Plaza, 9 Kai Cheung Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/16

Data do pedido: 2011/06/16

服務：服裝，袋，鞋，帽及服裝配件的零售及批發；服裝，袋，鞋，帽及服裝配件的零售商電子商業服務；與服裝，

Serviços: venda a retalho e por grosso de vestuário, sacos, calçado, chapelaria e acessórios de vestuário; serviços de comércio retalhista electrónico para vestuário, sacos, calçado, chapelaria e acessórios de vestuário; importação e exportação relacionada com produtos de vestuário, sacos, calçado, chapelaria e acessórios

袋，鞋，帽及服裝配件產品有關的出入口；與特許經營有關的管理顧問服務；全屬第35類。

商標構成：



rios de vestuário; serviços de assessoria de gestão relacionados com franchising; tudo incluído na classe 35.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



商標編號：N/57264

類別： 24

Marca n.º N/57 264

Classe 24.<sup>a</sup>

申請人：FUJIBO HOLDINGS, INC. (FUJIBO HOLDINGS KABUSHIKI KAISHA)

Requerente: FUJIBO HOLDINGS, INC. (FUJIBO HOLDINGS KABUSHIKI KAISHA)

場所：No. 18-12, 1-chome, Nihonbashi-Ningyocho, Chuo-ku, Tokyo, Japan

Sede: No. 18-12, 1-chome, Nihonbashi-Ningyocho, Chuo-ku, Tokyo, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/17

Data do pedido: 2011/06/17

產品：布料，針織品，非布料紡織品，毛毯，紡織材料毛巾，紡織材料製袋巾，枕頭用布料，床單（紡織），窗簾，枕頭套。

Produtos: tecido, artigo de malha, têxteis não tecidos, feltros, toalhas de matérias têxteis, lenços de bolso em matérias têxteis, tecidos para almofadas, lençóis (têxtil), cortinas, capas para almofadas.

商標構成：

A marca consiste em:

**FUJIBO**

**FUJIBO**

顏色要求：如提交圖樣所示的深黃紅色（DIC 2490）。

Reivindicação de cores: reivindica a cor vermelha-amarelada escura (DIC 2490) tal como representada na figura.

商標編號：N/57265

類別： 25

Marca n.º N/57 265

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：FUJIBO HOLDINGS, INC. (FUJIBO HOLDINGS KABUSHIKI KAISHA)

Requerente: FUJIBO HOLDINGS, INC. (FUJIBO HOLDINGS KABUSHIKI KAISHA)

場所：No. 18-12, 1-chome, Nihonbashi-Ningyocho, Chuo-ku, Tokyo, Japan

Sede: No. 18-12, 1-chome, Nihonbashi-Ningyocho, Chuo-ku, Tokyo, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/17

Data do pedido: 2011/06/17

產品：服裝，內衣，睡衣，運動服，幼兒衣服，頭巾（帽），短襪及襪子，鞋及靴（鞋用釘，鞋用松木釘，鞋用柄，鞋用長頭釘及金屬保護物除外）。

Produtos: vestuário, roupa interior, pijamas, roupas de desporto, roupa infantil, toucados (chapelaria), peúgas e meias, sapatos e botas (excepto pregos para calçado, pinos para calçado, pegas para calçado, cravos de cabeça larga e protectores metálicos para calçado).

商標構成：

A marca consiste em:

**FUJIBO**

**FUJIBO**

顏色要求：如提交圖樣所示的深黃紅色（DIC 2490）。

Reivindicação de cores: reivindica a cor vermelha-amarelada escura (DIC 2490) tal como representada na figura.

商標編號：N/57266

類別： 18

Marca n.º N/57 266

Classe 18.<sup>a</sup>

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/17

Data do pedido: 2011/06/17

產品：寵物衣服，動物用頸圈及斗篷，寵物用配件包括牽狗皮條，皮革及人造皮革製牽狗皮條；皮革及人造皮革頸圈；啃咬用皮革玩具；馬具；皮革及人造皮革及這些材料的產品，動物皮，旅行箱及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，旅行箱，袋，盒，化粧品用盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，錢袋，信封箱子，掛肩袋，購物袋，背包，尼龍袋，狩獵用可折疊的小橈子，皮夾子，文件夾，皮革或人造皮革製文件套及盒，旅行袋，小口袋，西服用袋，信用卡用盒及套，鎖匙用盒，零錢包，皮革或人造皮革製護照套，支票簿用套，皮革或人造皮革製眼鏡盒（不適用），鋼筆用袋，皮革或人造皮革製記事簿封套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶盒，皮革或人造皮革製鎖匙包，口袋錢包，上述提及所有產品用的零件及配件；全屬第18類。

Produtos: roupa para animais de estimação, coleiras e capas para animais, acessórios para animais de estimação incluindo trelas de cabedal, trelas em couro ou imitações de couro; coleiras de cabedal e suas imitações; brinquedos de cabedal para roer; arreios; couro e imitações de couro e produtos nestes materiais, peles de animais, arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, guarda-sóis, bengalas, malas de viagem, sacos, estojos, estojos para cosméticos, malas de viagem, malas de mão, sacos a tiracolo, bolsas, malas envelope, sacos a tiracolo, sacos de compras, mochilas, sacos de lona, banquinhos dobráveis para caça, pastas de cabedal, pastas para documentos, carteiras para documentos e estojos em couro ou imitações de couro, sacos de viagem, saquetas, sacos para fatos, estojos e carteiras para cartões de crédito, estojos para chaves, porta-moedas, carteiras para passaporte em couro ou imitações de couro, carteiras para livros de cheques, estojos para óculos (não ajustável) em couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para agenda em couro ou imitações de couro, planeadores de viagem em couro ou imitações de couro, estojos para gravatas em couro ou imitações de couro, bolsas para chaves em couro ou imitações de couro, carteiras de bolso, peças e acessórios para todos os produtos supracitados; tudo incluído na classe 18.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/57267

類別： 25

Marca n.º N/57 267

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial



申請日期：2011/06/17

產品：服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，襪子，緊身衣褲，襪褲，襯衣，短袖棉襯衣，短襯衣，襯恤，褲子，半截裙，奢華配件，連衣裙，浴袍，晚裝連衣裙，短外套，連衣褲，背心，皮外套，皮革外套，防水服，運動外套，西服，大衣，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用衣服產品，睡衣，帽，短襪，腰帶，頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，圍巾，泳衣，腰帶（服裝），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴；全屬第25類。

商標構成：



Data do pedido: 2011/06/17

Produtos: vestuário, chapelaria, calçado; artigos de vestuário exterior e roupa interior, fatos, meias, collants, meias-calças, camisas, camisolas de algodão de manga curta, camisolas curtas, blusas, calças, saias, acessórios de luxo, vestidos, robes, vestidos de noite, casacos curtos, macacões, coletes, casacos de pele, casacos de cabedal, impermeáveis, casacos de desporto, fatos, sobretudo, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário em tecidos de malha, gravatas, roupões de banho, artigos de roupa para desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas, cintos, lenços de cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, cachecóis, fatos de banho, cintos (vestuário), calçado para atletismo, sapatos para atletismo, sapatos para golfe, tamancos, chinelos; tudo incluído na classe 25.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



商標編號：N/57268

類別： 35

申請人：ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/17

服務：零售、批發及透過郵寄、電話的訂購服務，透過互聯網及電腦在線的訂購、零售及分配服務；上屬所有與洗衣用漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑，化妝品，香料，芳香劑，香精油，肥皂，清潔製劑，牙膏，頭髮護理用製劑及乳液，護理身體用製劑及乳液，手部及腳部用製劑及乳液，護理指甲製劑，唇部用保濕劑及柔潤劑，皮膚保濕乳霜，乳液及啫喱，漂皮膚用製劑，面膜及皮膚膜，爽膚水，眼部用膜，眼部用乳霜，乳液及啫喱，身體皮膚用按摩乳霜，電腦周邊設備，電腦記憶體，快閃記憶的數據儲存裝置，快閃記憶卡及單元，卡的閱讀器（資訊處理設備），鼠標（資訊處理

Marca n.º N/57 268

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: ithk tm limited

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/17

Serviços: venda a retalho, por grosso e serviços de encomendas por correio, por telefone, serviços de encomendas, vendas a retalho e distribuição pela Internet e computador on-line; todos os acima referidos relacionados com preparados para branqueamento e outras substâncias para lavagem de roupa, preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos, cosméticos, perfumaria, fragrâncias, óleos essenciais, sabões, preparados para limpeza, dentífricos, preparados e loções para os cuidados dos cabelos, preparados e loções para os cuidados do corpo, preparados e loções para os cuidados das mãos e pés, preparações para os cuidados das unhas, hidratantes e condicionadores para os lábios, cremes, loções e géis hidratantes para a pele, preparações para aclarar a pele, máscaras faciais e para a pele, tónicos para a pele, máscaras para os olhos, cremes, loções e géis para os olhos, cremes de massagem para a pele e corpo, dispositivos periféricos para computador, memórias para computadores, dispositivos para armazenamento de dados de memórias flash, cartões e unidades de memória flash, leitores de cartões (equi-

設備)，鼠標墊，與電腦同用的手腕輔助器，適用於筆記本電腦及平板電腦的覆蓋物、袋、盒及套，適用於流動電話的盒及套，流動電話用帶，適用於攝影器材的袋及盒，個人立體聲裝置，耳筒，電適配器用連接器，變壓器（電流），寵物用金屬配件包括頸圈，鏈，鈴，帶扣，牽狗帶，鉤，控制用頸圈，識別用薄片，寵物使用的金屬門用之門及屋檐，普通金屬及其合金，小五金製品，金屬水槽及管子，保險箱，普通金屬製品，眼鏡，眼鏡框，眼鏡盒，太陽眼鏡，裝飾磁石，貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶/首飾，寶石，耳環，指環，鏈/線，手鐲，吊墜，胸針/別針，鐘錶及計時儀器，腕錶或袋錶，掛牆鐘或室鐘，寵物用紙製或纖維吸濕尿片，紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機及辦公用品，教育及教學材料，包裝用塑料，印刷鉛字（鉛字），印版，書寫工具，書寫工具用袋，書寫工具用包裝盒（禮品用），墨水及補充裝，書寫用具用盒，個人記事簿，辦公桌套裝，自來水筆，圓珠筆及鉛筆，鋼筆及鉛筆用架，紙鎮，日記，墨水瓶及墨水瓶用座，護照用夾，支票簿用夾，支票簿用封皮，寵物服裝，動物用頸圈及動物用套，動物用配件包括皮革製帶，拴繫動物用皮革或人造皮革製品，皮革及人造皮革頸圈，供咀嚼及啃咬用的皮革製玩具及其他物件，馬具，皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮，衣箱/箱子及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，行李，袋，盒，化粧品用盒，旅行箱，手提包，掛肩袋，零錢包，腰袋/小手提包，掛肩袋，大型女用手提包或購物袋，背包，帆布背包，手杖摺凳/射擊支

pamento para o tratamento da informação), rato (equipamento para o tratamento da informação), tapetes de rato, apoios para pulsos para utilização com computadores, revestimentos, sacos, estojos e coberturas adaptadas para computadores notebooks e para computadores tablet, estojos e coberturas adaptados para telemóveis, correias para telemóvel, sacos e estojos adaptados para equipamentos fotográficos, estéreos pessoais, auscultadores, conectores de adaptadores eléctricos, transformadores (electricidade), acessórios metálicos para animais de estimação incluindo coleiras, correntes, sinos, fivelas, trelas, ganchos, gargantilhas, etiquetas identificadoras, portas e abas de metal para portas para uso por animais de estimação, metais comuns e suas ligas, pequenos itens de metal, canos e tubos de metal, cofres, produtos de metal comum, óculos, armações de óculos, estojos para óculos, óculos de sol, ímanes decorativos, metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, joalharia/bijuteria, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes/fios, pulseiras, pendentes, alfinetes de peito/broches, relojoaria e instrumentos cronométricos, relógios de pulso ou de bolso, relógios de parede ou de sala, fraldas absorventes de papel ou celulose para animais de estimação, papel, cartão e produtos feitos destes materiais, produtos de impressão, artigos para encadernação, fotografias, papelaria, adesivos matérias colantes para papelaria ou para uso doméstico, materiais para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório, material de instrução e de ensino, materiais plásticos para embalagem, caracteres de imprensa (tipos), clichés (estereótipos), instrumentos de escrita, bolsas para instrumentos de escrita, caixas de embrulho (para oferta) para instrumentos de escrita, tintas e recargas de tinta, estojos de instrumentos de escrita, organizadores pessoais, conjuntos de secretária, canetas de tinta permanente, esferográficas e lápis, suportes para canetas e lápis, pisa-papéis, diários, tinteiros e bases para tinteiros, capas para passaportes, capas para livros de cheque, encadernações para livros de cheque, vestuário para animais domésticos, coleiras e coberturas para animais, acessórios para animais incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais, coleiras de couro e suas imitações, brinquedos e outros objectos, em couro sacos para mastigar e morder (chews and bits), arreios, couro e imitações de couro e produtos feitos nestas matérias, peles de animais, báus/arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, bagagem, sacos, estojos, estojos para artigos de higiene pessoal, malas de viagem, malas de mão, sacos de tiracolo, porta-moedas, pochetes/malinhas de mão, sacos de tiracolo, sacos grandes para transportar objectos, mochilas (backpacks), mochilas (rucksacks), bengalas-banco/varas para suporte de armas de fogo (shooting sticks), pastas para documentos, pastas para documentos/pastas de executivo, carteiras e estojos para documentos feitos de couro e imitação de couro, sacos de viagem/sacos multiusos, pochettes, porta-fatos (de viagem), porta-

架，公文夾，公事包，皮革及人造皮革製的文件夾及文件盒，旅行袋/多用途袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡套（夾及盒），鎖匙盒，零錢包/零錢袋，皮革或人造皮革製護照套，皮革製支票簿套，皮革或人造皮革製的眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製記事本套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶用支架，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，家居動物用籠子，動物沙土用盒或托盤，給予寵物飲料和食品的塑料包裝，動物用梳，家庭或廚房用具及包裝，梳子及海綿，刷子，製刷材料，清掃用具，鋼絲絨，未加工或半加工玻璃，玻璃器皿、瓷器及陶器，布料及紡織品，床單及桌布，服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，襪子，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，典禮服裝品，連衣裙，長袍，典禮連衣裙，外套/夾克，連衣褲/工作袍，背心，皮外套，皮革外套，風雨衣/防水衣，運動外套，西服外套，長大衣，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用服裝產品，睡衣，短襪/襪，腰帶，頸巾及頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣/游泳衣，腰帶（服裝），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，寵物用玩具，娛樂品及玩具，體育及運動用品，聖誕樹用裝飾品有關；全屬第35類。

-cartões de crédito (carteiras e estojos), estojos para chaves, porta-moedas/bolsas para moedas, carteiras para passaportes em couro ou imitações de couro, porta-livros de cheques em couro, estojos para óculos (não adaptados) em couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para agendas em couro ou imitações de couro, organizadores de viagem em couro ou imitações de couro, suportes para gravatas em couro ou imitações de couro, porta-chaves em couro ou imitações de couro, carteiras, gaiolas para animais domésticos, caixas ou tabuleiros para areia para animais, embalagens de plástico para dar bebida e comida aos animais de estimação, pentes para animais, utensílios e embalagens para o lar ou cozinha, pentes e esponjas, pincéis, materiais para fabrico de escovas, artigos de limpeza, palha-de-aço, vidro em bruto ou semi-trabalhado, artigos de vidro, porcelana e barro, tecidos e artigos têxteis, cobertas para cama e mesa, vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa de usar por dentro, fatos, meias compridas, collants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário de cerimónia, vestidos, roupões, vestidos de cerimónia, casacos/jaquetas, fatos-macaco/batas, coletes de malha, casacos de peles, casacos de couro, gabardinas/impermeáveis, casacos desportivos, casacos de fato, casacos compridos, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário feitos de matérias tricotadas, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário de desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas/meias, cintos, lenços de pescoço e de cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho/roupa para nadar, cintos (vestuário), calçado de atletismo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, socas, chinelos, botas, brinquedos para animais de estimação, jogos e brinquedos, artigos de ginástica e desporto, decorações para árvores de Natal; tudo incluído na classe 35.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/57269  
 申請人：ithk tm limited  
 場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands  
 國籍：英屬維爾京斯島  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/06/17

類別： 18  
 Marca n.º N/57 269  
 Classe 18.<sup>a</sup>  
 Requerente: ithk tm limited  
 Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands  
 Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/06/17

產品：寵物衣服，動物用頸圈及斗篷，寵物用配件包括牽狗皮條，皮革及人造皮革製牽狗皮條；皮革及人造皮革頸圈；啃咬用皮革玩具；馬具；皮革及人造皮革及這些材料的產品，動物皮，旅行箱及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，旅行箱，袋，盒，化粧品用盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，錢袋，信封箱子，掛肩袋，購物袋，背包，尼龍袋，狩獵用可折疊的小橈子，皮夾子，文件夾，皮革或人造皮革製文件套及盒，旅行袋，小口袋，西服用袋，信用卡用盒及套，鎖匙用盒，零錢包，皮革或人造皮革製護照套，支票簿用套，皮革或人造皮革製眼鏡盒（不適用），鋼筆用袋，皮革或人造皮革製記事簿封套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶盒，皮革或人造皮革製鎖匙包，口袋錢包，上述提及所有產品用的零件及配件；全屬第18類。

商標構成：

# A BATHING APE

商標編號：N/57270

申請人：ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/17

產品：服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，襪子，緊身衣褲，襪褲，襯衣，短袖棉襯衣，短襯衣，襯恤，褲子，半截裙，奢華配件，連衣裙，浴袍，晚裝連衣裙，短外套，連衣褲，背心，皮外套，皮革外套，防水服，運動外套，西服，大衣，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用衣服產品，睡衣，帽，短襪，腰帶，頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，圍巾，泳衣，腰帶（服裝），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴；全屬第25類。

商標構成：

# A BATHING APE

Produtos: roupa para animais de estimação, coleiras e capas para animais, acessórios para animais de estimação incluindo trelas de cabedal, trelas em couro ou imitações de couro; coleiras de cabedal e suas imitações; brinquedos de cabedal para roer; arreios; couro e imitações de couro e produtos nestes materiais, peles de animais, arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, guarda-sóis, bengalas, malas de viagem, sacos, estojos, estojos para cosméticos, malas de viagem, malas de mão, sacos a tiracolo, bolsas, malas envelope, sacos a tiracolo, sacos de compras, mochilas, sacos de lona, banquinhos dobráveis para caça, pastas de cabedal, pastas para documentos, carteiras para documentos e estojos em couro ou imitações de couro, sacos de viagem, saquetas, sacos para fatos, estojos e carteiras para cartões de crédito, estojos para chaves, porta-moedas, carteiras para passaporte em couro ou imitações de couro, carteiras para livros de cheques, estojos para óculos (não ajustável) em couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para agenda em couro ou imitações de couro, planeadores de viagem em couro ou imitações de couro, estojos para gravatas em couro ou imitações de couro, bolsas para chaves em couro ou imitações de couro, carteiras de bolso, peças e acessórios para todos os produtos supracitados; tudo incluído na classe 18.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# A BATHING APE

Marca n.º N/57 270

Requerente: ithk tm limited

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/17

Produtos: vestuário, chapelaria, calçado; artigos de vestuário exterior e roupa interior, fatos, meias, collants, meias-calças, camisas, camisolas de algodão de manga curta, camisolas curtas, blusas, calças, saias, acessórios de luxo, vestidos, robes, vestidos de noite, casacos curtos, macacões, coletes, casacos de pele, casacos de cabedal, impermeáveis, casacos de desporto, fatos, sobretudo, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário em tecidos de malha, gravatas, roupões de banho, artigos de roupa para desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas, cintos, lenços de cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, cachecóis, fatos de banho, cintos (vestuário), calçado para atletismo, sapatos para atletismo, sapatos para golfe, tamancos, chinelos; tudo incluído na classe 25.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# A BATHING APE

商標編號：N/57271  
 申請人：ithk tm limited  
 場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/17

服務：零售、批發及透過郵寄、電話的訂購服務，透過互聯網及電腦在線的訂購、零售及分配服務；上屬所有與洗衣用漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑，化妝品，香料，芳香劑，香精油，肥皂，清潔製劑，牙膏，頭髮護理用製劑及乳液，護理身體用製劑及乳液，手部及腳部用製劑及乳液，護理指甲製劑，唇部用保濕劑及柔潤劑，皮膚保濕乳霜，乳液及啫喱，漂皮膚用製劑，面膜及皮膚膜，爽膚水，眼部用膜，眼部用乳霜，乳液及啫喱，身體皮膚用按摩乳霜，電腦周邊設備，電腦記憶體，快閃記憶的數據儲存裝置，快閃記憶卡及單元，卡的閱讀器（資訊處理設備），鼠標（資訊處理設備），鼠標墊，與電腦同用的手腕輔助器，適用於筆記本電腦及平板電腦的覆蓋物、袋、盒及套，適用於流動電話的盒及套，流動電話用帶，適用於攝影器材的袋及盒，個人立體聲裝置，耳筒，電適配器用連接器，變壓器（電流），寵物用金屬配件包括頸圈，鏈，鈴，帶扣，牽狗帶，鉤，控制用頸圈，識別用小薄片，寵物使用的金屬門用之門及屋檐，普通金屬及其合金，小五金製品，金屬水槽及管子，保險箱，普通金屬製品，眼鏡，眼鏡框，眼鏡盒，太陽眼鏡，裝飾磁石，貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶/首飾，寶石，耳環，指環，鏈/線，手鐲，吊墜，胸針/別針，鐘錶及計時儀器，腕錶或袋錶，掛牆鐘或室鐘，寵物用紙製或纖維吸濕尿片，紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，

類別： 35

Marca n.º N/57 271

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: ithk tm limited

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/17

Serviços: venda a retalho, por grosso e serviços de encomendas por correio, por telefone, serviços de encomendas, vendas a retalho e distribuição pela Internet e computador on-line; todos os acima referidos relacionados com preparados para branqueamento e outras substâncias para lavagem de roupa, preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos, cosméticos, perfumaria, fragrâncias, óleos essenciais, sabões, preparados para limpeza, dentífricos, preparados e loções para os cuidados dos cabelos, preparados e loções para os cuidados do corpo, preparados e loções para os cuidados das mãos e pés, preparações para os cuidados das unhas, hidratantes e condicionadores para os lábios, cremes, loções e géis hidratantes para a pele, preparações para aclarar a pele, máscaras faciais e para a pele, tónicos para a pele, máscaras para os olhos, cremes, loções e géis para os olhos, cremes de massagem para a pele e corpo, dispositivos periféricos para computador, memórias para computadores, dispositivos para armazenamento de dados de memórias flash, cartões e unidades de memória flash, leitores de cartões (equipamento para o tratamento da informação), rato (equipamento para o tratamento da informação), tapetes de rato, apoios para pulsos para utilização com computadores, revestimentos, sacos, estojos e coberturas adaptadas para computadores notebooks e para computadores tablet, estojos e coberturas adaptados para telemóveis, correias para telemóvel, sacos e estojos adaptados para equipamentos fotográficos, estéreos pessoais, auscultadores, conectores de adaptadores eléctricos, transformadores (electricidade), acessórios metálicos para animais de estimação incluindo coleiras, correntes, sinos, fivelas, trelas, ganchos, gargantilhas, etiquetas identificadoras, portas e abas de metal para portas para uso por animais de estimação, metais comuns e suas ligas, pequenos itens de metal, canos e tubos de metal, cofres, produtos de metal comum, óculos, armações de óculos, estojos para óculos, óculos de sol, ímanes decorativos, metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, joalharia/bijuteria, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes/fios, pulseiras, pendentes, alfinetes de peito/broches, relojoaria e instrumentos cronométricos, relógios de pulso ou de bolso, relógios de parede ou de sala, fraldas absorventes de papel ou celulose para animais de estimação, papel, cartão e produtos feitos destes materiais, produtos de impressão, artigos para encadernação, fotografias, papelaria, adesivos matérias colantes para papelaria ou para uso doméstico, materiais para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório, material de instrução e de en-

文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機及辦公用品，教育及教學材料，包裝用塑料，印刷鉛字（鉛字），印版，書寫工具，書寫工具用袋，書寫工具用包裝盒（禮品用），墨水及補充裝，書寫用具用盒，個人記事簿，辦公桌套裝，自來水筆，圓珠筆及鉛筆，鋼筆及鉛筆用架，紙鎮，日記，墨水瓶及墨水瓶用座，護照用夾，支票簿用夾，支票簿用封皮，寵物服裝，動物用頸圈及動物用套，動物用配件包括皮革製帶，拴繫動物用皮革或人造皮革製品，皮革及人造皮革頸圈，供咀嚼及啃咬用的皮革製玩具及其他物件，馬具，皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮，衣箱/箱子及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，行李，袋，盒，化粧品用盒，旅行箱，手提包，掛肩袋，零錢包，腰袋/小手提包，掛肩袋，大型女用手提包或購物袋，背包，帆布背包，手杖摺凳/射擊支架，公文夾，公事包，皮革及人造皮革製的文件夾及文件盒，旅行袋/多用途袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡套（夾及盒），鎖匙盒，零錢包/零錢袋，皮革或人造皮革製護照套，皮革製支票簿套，皮革或人造皮革製的眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製記事本套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶用支架，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，家居動物用籠子，動物沙土用盒或托盤，給予寵物飲料和食品的塑料包裝，動物用梳，家庭或廚房用具及包裝，梳子及海綿，刷子，製刷材料，清掃用具，鋼絲絨，未加工或半加工玻璃，玻璃器皿、瓷器及陶器，布料及紡織品，床單及桌布，服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，襪子，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，典禮服裝品，連衣裙，長袍，典禮連衣裙，外套/夾克，連衣褲/工作袍，背心，

sino, materiais plásticos para embalagem, caracteres de imprensa (tipos), clichés (estereótipos), instrumentos de escrita, bolsas para instrumentos de escrita, caixas de embrulho (para oferta) para instrumentos de escrita, tintas e recargas de tinta, estojos de instrumentos de escrita, organizadores pessoais, conjuntos de secretária, canetas de tinta permanente, esferográficas e lápis, suportes para canetas e lápis, pisa-papéis, diários, tinteiros e bases para tinteiros, capas para passaportes, capas para livros de cheque, encadernações para livros de cheque, vestuário para animais domésticos, coleiras e coberturas para animais, acessórios para animais incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais, coleiras de couro e suas imitações, brinquedos e outros objectos, em couro sacos para mastigar e morder (chews and bits), arreios, couro e imitações de couro e produtos feitos nestas matérias, peles de animais, baús/arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, bagagem, sacos, estojos, estojos para artigos de higiene pessoal, malas de viagem, malas de mão, sacos de tiracolo, porta-moedas, pochetes/malinhas de mão, sacos de tiracolo, sacos grandes para transportar objectos, mochilas (backpacks), mochilas (rucksacks), bengalas-banco/varas para suporte de armas de fogo (shooting sticks), pastas para documentos, pastas para documentos/pastas de executivo, carteiras e estojos para documentos feitos de couro e imitação de couro, sacos de viagem/sacos multiusos, pochettes, porta-fatos (de viagem), porta-cartões de crédito (carteiras e estojos), estojos para chaves, porta-moedas/bolsas para moedas, carteiras para passaportes em couro ou imitações de couro, porta-livros de cheques em couro, estojos para óculos (não adaptados) em couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para agendas em couro ou imitações de couro, organizadores de viagem em couro ou imitações de couro, suportes para gravatas em couro ou imitações de couro, porta-chaves em couro ou imitações de couro, carteiras, gaiolas para animais domésticos, caixas ou tabuleiros para areia para animais, embalagens de plástico para dar bebida e comida aos animais de estimação, pentes para animais, utensílios e embalagens para o lar ou cozinha, pentes e esponjas, pincéis, materiais para fabrico de escovas, artigos de limpeza, palha-de-aço, vidro em bruto ou semi-trabalhado, artigos de vidro, porcelana e barro, tecidos e artigos têxteis, cobertas para cama e mesa, vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa de usar por dentro, fatos, meias compridas, collants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário de cerimónia, vestidos, roupões, vestidos de cerimónia, casacos/jaquetas, fatos-macaco/batas, coletes de malha, casacos de peles, casacos de couro, gabardinas/impermeáveis, casacos desportivos, casacos de fato, casacos compridos, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário feitos de matérias tricotadas, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário de desporto, roupa de

皮外套，皮革外套，風雨衣/防水衣，運動外套，西服外套，長大衣，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用服裝產品，睡衣，短襪/襪，腰帶，頸巾及頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣/游泳衣，腰帶（服裝），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，寵物用玩具，娛樂用品及玩具，體育及運動用品，聖誕樹用裝飾品有關；全屬第35類。

商標構成：

# A BATHING APE

商標編號：N/57272

類別： 18

申請人：ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/17

產品：寵物衣服，動物用頸圈及斗篷，寵物用配件包括牽狗皮條，皮革及人造皮革製牽狗皮條；皮革及人造皮革頸圈；啃咬用皮革玩具；馬具；皮革及人造皮革及這些材料的產品，動物皮，旅行箱及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，旅行箱，袋，盒，化粧品用盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，錢袋，信封箱子，掛肩袋，購物袋，背包，尼龍袋，狩獵用可折疊的小凳子，皮夾子，文件夾，皮革或人造皮革製文件套及盒，旅行袋，小口袋，西服用袋，信用卡用盒及套，鎖匙用盒，零錢包，皮革或人造皮革製護照套，支票簿用套，皮革或人造皮革製眼鏡盒（不適用），鋼筆用袋，皮革或人造皮革製記事簿封套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶盒，皮革或人造皮革製鎖匙包，口袋錢包，上述提及所有產品用的零件及配件；全屬第18類。

商標構成：

# BAPE

商標編號：N/57273

類別： 25

申請人：ithk tm limited

dormir, chapéus, peúgas/meias, cintos, lenços de pescoço e de cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho/roupa para nadar, cintos (vestuário), calçado de atletismo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, socas, chinelos, botas, brinquedos para animais de estimação, jogos e brinquedos, artigos de ginástica e desporto, decorações para árvores de Natal; tudo incluído na classe 35.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# A BATHING APE

Marca n.º N/57 272

Classe 18.<sup>a</sup>

Requerente: ithk tm limited

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/17

Produtos: roupa para animais de estimação, coleiras e capas para animais, acessórios para animais de estimação incluindo trelas de cabedal, trelas em couro ou imitações de couro; coleiras de cabedal e suas imitações; brinquedos de cabedal para roer; arreios; couro e imitações de couro e produtos nestes materiais, peles de animais, arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, guarda-sóis, bengalas, malas de viagem, sacos, estojos, estojos para cosméticos, malas de viagem, malas de mão, sacos a tiracolo, bolsas, malas envelope, sacos a tiracolo, sacos de compras, mochilas, sacos de lona, banquinhos dobráveis para caça, pastas de cabedal, pastas para documentos, carteiras para documentos e estojos em couro ou imitações de couro, sacos de viagem, saquetas, sacos para fatos, estojos e carteiras para cartões de crédito, estojos para chaves, porta-moedas, carteiras para passaporte em couro ou imitações de couro, carteiras para livros de cheques, estojos para óculos (não ajustável) em couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para agenda em couro ou imitações de couro, planeadores de viagem em couro ou imitações de couro, estojos para gravatas em couro ou imitações de couro, bolsas para chaves em couro ou imitações de couro, carteiras de bolso, peças e acessórios para todos os produtos supracitados; tudo incluído na classe 18.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# BAPE

Marca n.º N/57 273

Classe 25.<sup>a</sup>

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/17

產品：服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，襪子，緊身衣褲，襪褲，襯衣，短袖棉襯衣，短襯衣，襯恤，褲子，半截裙，奢華配件，連衣裙，浴袍，晚裝連衣裙，短外套，連衣褲，背心，皮外套，皮革外套，防水服，運動外套，西服，大衣，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用衣服產品，睡衣，帽，短襪，腰帶，頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，圍巾，泳衣，腰帶（服裝），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴；全屬第25類。

商標構成：

# BAPE

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/17

Produtos: vestuário, chapelaria, calçado; artigos de vestuário exterior e roupa interior, fatos, meias, collants, meias-calças, camisas, camisolas de algodão de manga curta, camisolas curtas, blusas, calças, saias, acessórios de luxo, vestidos, robes, vestidos de noite, casacos curtos, macacões, coletes, casacos de pele, casacos de cabedal, impermeáveis, casacos de desporto, fatos, sobretudo, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário em tecidos de malha, gravatas, roupões de banho, artigos de roupa para desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas, cintos, lenços de cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, cachecóis, fatos de banho, cintos (vestuário), calçado para atletismo, sapatos para atletismo, sapatos para golfe, tamancos, chinelos; tudo incluído na classe 25.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# BAPE

商標編號：N/57274

類別： 35

申請人：ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/17

服務：零售、批發及透過郵寄、電話的訂購服務，透過互聯網及電腦在線的訂購、零售及分配服務；上屬所有與洗衣用漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑，化妝品，香料，芳香劑，香精油，肥皂，清潔製劑，牙膏，頭髮護理用製劑及乳液，護理身體用製劑及乳液，手部及腳部用製劑及乳液，護理指甲製劑，唇部用保濕劑及柔潤劑，皮膚保濕乳霜，乳液及啫喱，漂皮膚用製劑，面膜及皮膚膜，爽膚水，眼部用膜，眼部用乳霜，乳液及啫喱，身體皮膚用按摩乳霜，電腦周邊設備，電腦記憶體，快閃記憶的數據儲存裝置，快閃記憶卡及單元，卡的閱讀器（資訊處理設備），鼠標（資訊處理

Marca n.º N/57 274

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: ithk tm limited

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/17

Serviços: venda a retalho, por grosso e serviços de encomendas por correio, por telefone, serviços de encomendas, vendas a retalho e distribuição pela Internet e computador on-line; todos os acima referidos relacionados com preparados para branqueamento e outras substâncias para lavagem de roupa, preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos, cosméticos, perfumaria, fragrâncias, óleos essenciais, sabões, preparados para limpeza, dentífricos, preparados e loções para os cuidados dos cabelos, preparados e loções para os cuidados do corpo, preparados e loções para os cuidados das mãos e pés, preparações para os cuidados das unhas, hidratantes e condicionadores para os lábios, cremes, loções e géis hidratantes para a pele, preparações para aclarar a pele, máscaras faciais e para a pele, tónicos para a pele, máscaras para os olhos, cremes, loções e géis para os olhos, cremes de massagem para a pele e corpo, dispositivos periféricos para computador, memórias para computadores, dispositivos para armazenamento de dados de memórias flash, cartões e unidades de memória flash, leitores de cartões (equi-



設備), 鼠標墊, 與電腦同用的手腕輔助器, 適用於筆記本電腦及平板電腦的覆蓋物、袋、盒及套, 適用於流動電話的盒及套, 流動電話用帶, 適用於攝影器材的袋及盒, 個人立體聲裝置, 耳筒, 電適配器用連接器, 變壓器(電流), 寵物用金屬配件包括頸圈, 鏈, 鈴, 帶扣, 牽狗帶, 鉤, 控制用頸圈, 識別用小薄片, 寵物使用的金屬門用之門及屋檐, 普通金屬及其合金, 小五金製品, 金屬水槽及管子, 保險箱, 普通金屬製品, 眼鏡, 眼鏡框, 眼鏡盒, 太陽眼鏡, 裝飾磁石, 貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品, 珠寶/首飾, 寶石, 耳環, 指環, 鏈/線, 手鐲, 吊墜, 胸針/別針, 鐘錶及計時儀器, 腕錶或袋錶, 掛牆鐘或室鐘, 寵物用紙製或纖維吸濕尿片, 紙, 紙板及其製品, 印刷品, 裝訂用品, 照片, 文具用品, 文具或家庭用黏合劑, 美術用品, 畫筆, 打字機及辦公用品, 教育及教學材料, 包裝用塑料, 印刷鉛字(鉛字), 印版, 書寫工具, 書寫工具用袋, 書寫工具用包裝盒(禮品用), 墨水及補充裝, 書寫用具用盒, 個人記事簿, 辦公桌套裝, 自來水筆, 圓珠筆及鉛筆, 鋼筆及鉛筆用架, 紙鎮, 日記, 墨水瓶及墨水瓶用座, 護照用夾, 支票簿用夾, 支票簿用封皮, 寵物服裝, 動物用頸圈及動物用套, 動物用配件包括皮革製帶, 拴繫動物用皮革或人造皮革製品, 皮革及人造皮革頸圈, 供咀嚼及啃咬用的皮革製玩具及其他物件, 馬具, 皮革及人造皮革及這些材料的製品, 動物皮, 衣箱/箱子及旅行袋, 雨傘, 陽傘, 手杖, 行李, 袋, 盒, 化粧品用盒, 旅行箱, 手提包, 掛肩袋, 零錢包, 腰袋/小手提包, 掛肩袋, 大

pamento para o tratamento da informação), rato (equipamento para o tratamento da informação), tapetes de rato, apoios para pulsos para utilização com computadores, revestimentos, sacos, estojos e coberturas adaptadas para computadores notebooks e para computadores tablet, estojos e coberturas adaptados para telemóveis, correias para telemóvel, sacos e estojos adaptados para equipamentos fotográficos, estéreos pessoais, auscultadores, conectores de adaptadores eléctricos, transformadores (electricidade), acessórios metálicos para animais de estimação incluindo coleiras, correntes, sinos, fivelas, trelas, ganchos, gargantilhas, etiquetas identificadoras, portas e abas de metal para portas para uso por animais de estimação, metais comuns e suas ligas, pequenos itens de metal, canos e tubos de metal, cofres, produtos de metal comum, óculos, armações de óculos, estojos para óculos, óculos de sol, ímanes decorativos, metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, joalharia/bijuteria, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes/fios, pulseiras, pendentes, alfinetes de peito/broches, relojoaria e instrumentos cronométricos, relógios de pulso ou de bolso, relógios de parede ou de sala, fraldas absorventes de papel ou celulose para animais de estimação, papel, cartão e produtos feitos destes materiais, produtos de impressão, artigos para encadernação, fotografias, papelaria, adesivos matérias colantes para papelaria ou para uso doméstico, materiais para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório, material de instrução e de ensino, materiais plásticos para embalagem, caracteres de imprensa (tipos), clichés (estereótipos), instrumentos de escrita, bolsas para instrumentos de escrita, caixas de embrulho (para oferta) para instrumentos de escrita, tintas e recargas de tinta, estojos de instrumentos de escrita, organizadores pessoais, conjuntos de secretária, canetas de tinta permanente, esferográficas e lápis, suportes para canetas e lápis, pisa-papéis, diários, tinteiros e bases para tinteiros, capas para passaportes, capas para livros de cheque, encadernações para livros de cheque, vestuário para animais domésticos, coleiras e coberturas para animais, acessórios para animais incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais, coleiras de couro e suas imitações, brinquedos e outros objectos, em couro sacos para mastigar e morder (chews and bits), arreios, couro e imitações de couro e produtos feitos nestas matérias, peles de animais, baús/arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, bagagem, sacos, estojos, estojos para artigos de higiene pessoal, malas de viagem, malas de mão, sacos de tiracolo, porta-moedas, pochetes/malinhas de mão, sacos de tiracolo, sacos grandes para transportar objectos, mochilas (backpacks), mochilas (rucksacks), bengalas-banco/varas para suporte de armas de fogo (shooting sticks), pastas para documentos, pastas para documentos/pastas de executivo, carteiras e estojos para documentos feitos de couro e imitação de couro, sacos de viagem/sacos multiusos, pochettes, porta-fatos (de viagem), porta-

型女用手提包或購物袋，背包，帆布背包，手杖摺凳/射擊支架，公文夾，公事包，皮革及人造皮革製的文件夾及文件盒，旅行袋/多用途袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡套（夾及盒），鎖匙盒，零錢包/零錢袋，皮革或人造皮革製護照套，皮革製支票簿套，皮革或人造皮革製的眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製記事本套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶用支架，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，家居動物用籠子，動物沙土用盒或托盤，給予寵物飲料和食品的塑料包裝，動物用梳，家庭或廚房用具及包裝，梳子及海綿，刷子，製刷材料，清掃用具，鋼絲絨，未加工或半加工玻璃，玻璃器皿、瓷器及陶器，布料及紡織品，床單及桌布，服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，襪子，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，典禮服裝品，連衣裙，長袍，典禮連衣裙，外套/夾克，連衣褲/工作袍，背心，皮外套，皮革外套，風雨衣/防水衣，運動外套，西服外套，長大衣，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用服裝產品，睡衣，短襪/襪，腰帶，頸巾及頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣/游泳衣，腰帶（服裝），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，寵物用玩具，娛樂品及玩具，體育及運動用品，聖誕樹用裝飾品有關；全屬第35類。

商標構成：

# BAPE

# BAPE

-cartões de crédito (carteiras e estojos), estojos para chaves, porta-moedas/bolsas para moedas, carteiras para passaportes em couro ou imitações de couro, porta-livros de cheques em couro, estojos para óculos (não adaptados) em couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para agendas em couro ou imitações de couro, organizadores de viagem em couro ou imitações de couro, suportes para gravatas em couro ou imitações de couro, porta-chaves em couro ou imitações de couro, carteiras, gaiolas para animais domésticos, caixas ou tabuleiros para areia para animais, embalagens de plástico para dar bebida e comida aos animais de estimação, pentes para animais, utensílios e embalagens para o lar ou cozinha, pentes e esponjas, pincéis, materiais para fabrico de escovas, artigos de limpeza, palha-de-aço, vidro em bruto ou semi-trabalhado, artigos de vidro, porcelana e barro, tecidos e artigos têxteis, cobertas para cama e mesa, vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa de usar por dentro, fatos, meias compridas, collants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário de cerimónia, vestidos, roupões, vestidos de cerimónia, casacos/jaquetas, fatos-macaco/batas, coletes de malha, casacos de peles, casacos de couro, gabardinas/impermeáveis, casacos desportivos, casacos de fato, casacos compridos, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário feitos de matérias tricotadas, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário de desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas/meias, cintos, lenços de pescoço e de cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho/roupa para nadar, cintos (vestuário), calçado de atletismo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, socas, chinelos, botas, brinquedos para animais de estimação, jogos e brinquedos, artigos de ginástica e desporto, decorações para árvores de Natal; tudo incluído na classe 35.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

商標編號：N/57275 類別： 18  
 申請人：ithk tm limited  
 場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands  
 國籍：英屬維爾京斯島  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/06/17  
 產品：寵物衣服，動物用頸圈及斗篷，寵物用配件包括牽狗皮條，皮革及人造皮革製牽狗皮條；皮革及人造皮革頸圈；啃咬用皮革玩具；馬具；皮革及人造皮革及這些材料的產品，動物皮，旅行箱及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，旅行箱，袋，

Marca n.º N/57 275 Classe 18.<sup>a</sup>  
 Requerente: ithk tm limited  
 Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands  
 Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/06/17  
 Produtos: roupa para animais de estimação, coleiras e capas para animais, acessórios para animais de estimação incluindo trelas de cabedal, trelas em couro ou imitações de couro; coleiras de cabedal e suas imitações; brinquedos de cabedal para

盒，化粧品用盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，錢袋，信封箱子，掛肩袋，購物袋，背包，尼龍袋，狩獵用可折疊的小橈子，皮夾子，文件夾，皮革或人造皮革製文件套及盒，旅行袋，小口袋，西服用袋，信用卡用盒及套，鎖匙用盒，零錢包，皮革或人造皮革製護照套，支票簿用套，皮革或人造皮革製眼鏡盒（不適用），鋼筆用袋，皮革或人造皮革製記事簿封套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶盒，皮革或人造皮革製鎖匙包，口袋錢包，上述提及所有產品用的零件及配件；全屬第18類。

商標構成：



roer; arreios; couro e imitações de couro e produtos nestes materiais, peles de animais, arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, guarda-sóis, bengalas, malas de viagem, sacos, estojos, estojos para cosméticos, malas de viagem, malas de mão, sacos a tiracolo, bolsas, malas envelope, sacos a tiracolo, sacos de compras, mochilas, sacos de lona, banquinhos dobráveis para caça, pastas de cabedal, pastas para documentos, carteiras para documentos e estojos em couro ou imitações de couro, sacos de viagem, saquetas, sacos para fatos, estojos e carteiras para cartões de crédito, estojos para chaves, porta-moedas, carteiras para passaporte em couro ou imitações de couro, carteiras para livros de cheques, estojos para óculos (não ajustável) em couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para agenda em couro ou imitações de couro, planeadores de viagem em couro ou imitações de couro, estojos para gravatas em couro ou imitações de couro, bolsas para chaves em couro ou imitações de couro, carteiras de bolso, peças e acessórios para todos os produtos supracitados; tudo incluído na classe 18.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

商標編號：N/57276

類別： 25

Marca n.º N/57 276

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/17

Data do pedido: 2011/06/17

產品：服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，襪子，緊身衣褲，襪褲，襯衣，短袖棉襯衣，短襯衣，襯恤，褲子，半截裙，奢華配件，連衣裙，浴袍，晚裝連衣裙，短外套，連衣褲，背心，皮外套，皮革外套，防水服，運動外套，西服，大衣，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用衣服產品，睡衣，帽，短襪，腰帶，頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，圍巾，泳衣，腰帶（服裝），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴；全屬第25類。

Produtos: vestuário, chapelaria, calçado; artigos de vestuário exterior e roupa interior, fatos, meias, collants, meias-calças, camisas, camisolas de algodão de manga curta, camisolas curtas, blusas, calças, saias, acessórios de luxo, vestidos, robes, vestidos de noite, casacos curtos, macacões, coletes, casacos de pele, casacos de cabedal, impermeáveis, casacos de desporto, fatos, sobretudos, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário em tecidos de malha, gravatas, roupões de banho, artigos de roupa para desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas, cintos, lenços de cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, cachecóis, fatos de banho, cintos (vestuário), calçado para atletismo, sapatos para atletismo, sapatos para golfe, tamancos, chinelos; tudo incluído na classe 25.<sup>a</sup>

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/57277

類別： 35

申請人：ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/17

服務：零售、批發及透過郵寄、電話的訂購服務，透過互聯網及電腦在線的訂購、零售及分配服務；上屬所有與洗衣用漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑，化妝品，香料，芳香劑，香精油，肥皂，清潔製劑，牙膏，頭髮護理用製劑及乳液，護理身體用製劑及乳液，手部及腳部用製劑及乳液，護理指甲製劑，唇部用保濕劑及柔潤劑，皮膚保濕乳霜，乳液及啫喱，漂皮膚用製劑，面膜及皮膚膜，爽膚水，眼部用膜，眼部用乳霜，乳液及啫喱，身體皮膚用按摩乳霜，電腦周邊設備，電腦記憶體，快閃記憶的數據儲存裝置，快閃記憶卡及單元，卡的閱讀器（資訊處理設備），鼠標（資訊處理設備），鼠標墊，與電腦同用的手腕輔助器，適用於筆記本電腦及平板電腦的覆蓋物、袋、盒及套，適用於流動電話的盒及套，流動電話用帶，適用於攝影器材的袋及盒，個人立體聲裝置，耳筒，電適配器用連接器，變壓器（電流），寵物用金屬

Marca n.º N/57 277

Classe 35.ª

Requerente: ithk tm limited

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/17

Serviços: venda a retalho, por grosso e serviços de encomendas por correio, por telefone, serviços de encomendas, vendas a retalho e distribuição pela Internet e computador on-line; todos os acima referidos relacionados com preparados para branqueamento e outras substâncias para lavagem de roupa, preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos, cosméticos, perfumaria, fragrâncias, óleos essenciais, sabões, preparados para limpeza, dentífricos, preparados e loções para os cuidados dos cabelos, preparados e loções para os cuidados do corpo, preparados e loções para os cuidados das mãos e pés, preparações para os cuidados das unhas, hidratantes e condicionadores para os lábios, cremes, loções e géis hidratantes para a pele, preparações para aclarar a pele, máscaras faciais e para a pele, tónicos para a pele, máscaras para os olhos, cremes, loções e géis para os olhos, cremes de massagem para a pele e corpo, dispositivos periféricos para computador, memórias para computadores, dispositivos para armazenamento de dados de memórias flash, cartões e unidades de memória flash, leitores de cartões (equipamento para o tratamento da informação), rato (equipamento para o tratamento da informação), tapetes de rato, apoios para pulsos para utilização com computadores, revestimentos, sacos, estojos e coberturas adaptadas para computadores notebooks e para computadores tablet, estojos e coberturas adaptados para telemóveis, correias para telemóvel, sacos e estojos adaptados para equipamentos fotográficos, estéreos pessoais, auscultadores, conectores de adaptadores eléctricos, transformadores (electricidade), acessórios metálicos para animais de estimação incluindo coleiras, correntes, sinos, fivelas, trelas, ganchos, gargantilhas, etiquetas identificadoras, portas e abas de metal para portas para uso por animais de estimação, metais comuns e suas ligas, pequenos itens de metal, canos e tubos de metal, cofres, produtos de metal comum, óculos, armações de óculos, estojos para óculos, óculos de sol, ímanes decorativos, metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, joa-

配件包括頸圈，鏈，鈴，帶扣，牽狗帶，鉤，控制用頸圈，識別用小薄片，寵物使用的金屬門用之門及屋檐，普通金屬及其合金，小五金製品，金屬水槽及管子，保險箱，普通金屬製品，眼鏡，眼鏡框，眼鏡盒，太陽眼鏡，裝飾磁石，貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶/首飾，寶石，耳環，指環，鏈/線，手鐲，吊墜，胸針/別針，鐘錶及計時儀器，腕錶或袋錶，掛牆鐘或室鐘，寵物用紙製或纖維吸濕尿片，紙，紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機及辦公用品，教育及教學材料，包裝用塑料，印刷鉛字（鉛字），印版，書寫工具，書寫工具用袋，書寫工具用包裝盒（禮品用），墨水及補充裝，書寫用具用盒，個人記事簿，辦公桌套裝，自來水筆，圓珠筆及鉛筆，鋼筆及鉛筆用架，紙鎮，日記，墨水瓶及墨水瓶用座，護照用夾，支票簿用夾，支票簿用封皮，寵物服裝，動物用頸圈及動物用套，動物用配件包括皮革製帶，拴繫動物用皮革或人造皮革製品，皮革及人造皮革頸圈，供咀嚼及啃咬用的皮革製玩具及其他物件，馬具，皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮，衣箱/箱子及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，行李，袋，盒，化粧品用盒，旅行箱，手提包，掛肩袋，零錢包，腰袋/小手提包，掛肩袋，大型女用手提包或購物袋，背包，帆布背包，手杖摺凳/射擊支架，公文夾，公事包，皮革及人造皮革製的文件夾及文件盒，旅行袋/多用途袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡套（夾及盒），鎖匙盒，零錢包/零錢袋，皮革或人造皮革製護照套，皮革製支票簿套，皮革或人造皮革製的眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製記事本套，皮革或人造皮革製旅行

lharia/bijuteria, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes/fios, pulseiras, pendentes, alfinetes de peito/broches, relojoaria e instrumentos cronométricos, relógios de pulso ou de bolso, relógios de parede ou de sala, fraldas absorventes de papel ou celulose para animais de estimação, papel, cartão e produtos feitos destes materiais, produtos de impressão, artigos para encadernação, fotografias, papelaria, adesivos matérias colantes para papelaria ou para uso doméstico, materiais para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório, material de instrução e de ensino, materiais plásticos para embalagem, caracteres de imprensa (tipos), clichés (estereótipos), instrumentos de escrita, bolsas para instrumentos de escrita, caixas de embrulho (para oferta) para instrumentos de escrita, tintas e recargas de tinta, estojos de instrumentos de escrita, organizadores pessoais, conjuntos de secretária, canetas de tinta permanente, esferográficas e lápis, suportes para canetas e lápis, pisa-papéis, diários, tinteiros e bases para tinteiros, capas para passaportes, capas para livros de cheque, encadernações para livros de cheque, vestuário para animais domésticos, coleiras e coberturas para animais, acessórios para animais incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais, coleiras de couro e suas imitações, brinquedos e outros objectos, em couro sacos para mastigar e morder (chews and bits), arreios, couro e imitações de couro e produtos feitos nestas matérias, peles de animais, báus/arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, bagagem, sacos, estojos, estojos para artigos de higiene pessoal, malas de viagem, malas de mão, sacos de tiracolo, porta-moedas, pochetes/malinhas de mão, sacos de tiracolo, sacos grandes para transportar objectos, mochilas (backpacks), mochilas (rucksacks), bengalas-banco/varas para suporte de armas de fogo (shooting sticks), pastas para documentos, pastas para documentos/pastas de executivo, carteiras e estojos para documentos feitos de couro e imitação de couro, sacos de viagem/sacos multiusos, pochettes, porta-fatos (de viagem), porta-cartões de crédito (carteiras e estojos), estojos para chaves, porta-moedas/bolsas para moedas, carteiras para passaportes em couro ou imitações de couro, porta-livros de cheques em couro, estojos para óculos (não adaptados) em couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para agendas em couro ou imitações de couro, organizadores de viagem em couro ou imitações de couro, suportes para gravatas em couro ou imitações de couro, porta-chaves em couro ou imitações de couro, carteiras, gaiolas para animais domésticos, caixas ou tabuleiros para areia para animais, embalagens de plástico para dar bebida e comida aos animais de estimação, pentes para animais, utensílios e embalagens para o lar ou cozinha, pentes e esponjas, pincéis, materiais para fabrico de escovas, artigos de limpeza, palha-de-aço, vidro em bruto ou semi-trabalhado, artigos de vidro, porcelana e barro, tecidos e artigos têxteis, cobertas para cama e mesa, vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e rou-

計劃本，皮革或人造皮革製領帶用支架，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，家居動物用籠子，動物沙土用盒或托盤，給予寵物飲料和食品的塑料包裝，動物用梳，家庭或廚房用具及包裝，梳子及海綿，刷子，製刷材料，清掃用具，鋼絲絨，未加工或半加工玻璃，玻璃器皿、瓷器及陶器，布料及紡織品，床單及桌布，服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，襪子，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，典禮服裝品，連衣裙，長袍，典禮連衣裙，外套/夾克，連衣褲/工作袍，背心，皮外套，皮革外套，風雨衣/防水衣，運動外套，西服外套，長大衣，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用服裝產品，睡衣，短襪/襪，腰帶，頸巾及頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣/游泳衣，腰帶（服裝），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，寵物用玩具，娛樂品及玩具，體育及運動用品，聖誕樹用裝飾品有關；全屬第35類。

商標構成：



pa de usar por dentro, fatos, meias compridas, collants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário de cerimónia, vestidos, roupões, vestidos de cerimónia, casacos/jaquetas, fatos-macaco/batas, coletes de malha, casacos de peles, casacos de couro, gabardinas/impermeáveis, casacos desportivos, casacos de fato, casacos compridos, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário feitos de matérias tricotadas, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário de desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas/meias, cintos, lenços de pescoço e de cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho/roupa para nadar, cintos (vestuário), calçado de atletismo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, socas, chinelos, botas, brinquedos para animais de estimação, jogos e brinquedos, artigos de ginástica e desporto, decorações para árvores de Natal; tudo incluído na classe 35.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

商標編號：N/57278

類別： 18

申請人：ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/17

產品：寵物衣服，動物用頸圈及斗篷，寵物用配件包括牽狗皮條，皮革及人造皮革製牽狗皮條；皮革及人造皮革頸圈；啃咬用皮革玩具；馬具；皮革及人造皮革及這些材料的產品，動物皮，旅行箱及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，旅行箱，袋，盒，化粧品用盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，錢袋，信封箱子，掛肩袋，購物袋，背包，尼龍袋，狩獵用可折疊的小橈子，皮夾子，文件夾，皮革或人造皮革製文件套及盒，旅行袋，小口袋，西服用袋，信用卡用盒及套，鎖匙用盒，零錢包，皮革或人造皮革製護照套，支票簿用套，皮革或人造皮革

Marca n.º N/57 278

Classe 18.<sup>a</sup>

Requerente: ithk tm limited

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/17

Produtos: roupa para animais de estimação, coleiras e capas para animais, acessórios para animais de estimação incluindo trelas de cabedal, trelas em couro ou imitações de couro; coleiras de cabedal e suas imitações; brinquedos de cabedal para roer; arreios; couro e imitações de couro e produtos nestes materiais, peles de animais, arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, guarda-sóis, bengalas, malas de viagem, sacos, estojos, estojos para cosméticos, malas de viagem, malas de mão, sacos a tiracolo, bolsas, malas envelope, sacos a tiracolo, sacos de compras, mochilas, sacos de lona, banquinhos dobráveis para caça, pastas de cabedal, pastas para documentos, carteiras para documentos e estojos em couro ou imitações de couro, sacos de viagem, saquetas, sacos para fatos, estojos e carteiras para cartões de crédito, estojos para chaves, porta-moedas, carteiras para passaporte em couro ou imitações de couro, carteiras para livros de cheques, estojos para óculos (não ajustável) em couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para agenda em couro ou imitações de couro, planeadores de viagem em

製眼鏡盒（不適用），鋼筆用袋，皮革或人造皮革製記事簿封套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶盒，皮革或人造皮革製鎖匙包，口袋錢包，上述提及所有產品用的零件及配件；全屬第18類。

商標構成：



couro ou imitações de couro, estojos para gravatas em couro ou imitações de couro, bolsas para chaves em couro ou imitações de couro, carteiras de bolso, peças e acessórios para todos os produtos supracitados; tudo incluído na classe 18.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



商標編號：N/57279

類別： 25

Marca n.º N/57 279

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/17

Data do pedido: 2011/06/17

產品：服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，襪子，緊身衣褲，襪褲，襯衣，短袖棉襯衣，短襯衣，襯恤，褲子，半截裙，奢華配件，連衣裙，浴袍，晚裝連衣裙，短外套，連衣褲，背心，皮外套，皮革外套，防水服，運動外套，西服，大衣，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用衣服產品，睡衣，帽，短襪，腰帶，頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，圍巾，泳衣，腰帶（服裝），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴；全屬第25類。

Produtos: vestuário, chapelaria, calçado; artigos de vestuário exterior e roupa interior, fatos, meias, collants, meias-calças, camisas, camisolas de algodão de manga curta, camisolas curtas, blusas, calças, saias, acessórios de luxo, vestidos, robes, vestidos de noite, casacos curtos, macacões, coletes, casacos de pele, casacos de cabedal, impermeáveis, casacos de desporto, fatos, sobretudos, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário em tecidos de malha, gravatas, roupões de banho, artigos de roupa para desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas, cintos, lenços de cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, cachecóis, fatos de banho, cintos (vestuário), calçado para atletismo, sapatos para atletismo, sapatos para golfe, tamancos, chinelos; tudo incluído na classe 25.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/57280

類別： 35

Marca n.º N/57 280

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/17

Data do pedido: 2011/06/17

服務：零售、批發及透過郵寄、電話的訂購服務，透過互聯網及電腦在線的訂購、零售及分配服務；上屬所有與洗衣用

Serviços: venda a retalho, por grosso e serviços de encomendas por correio, por telefone, serviços de encomendas, vendas a

漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑，化妝品，香料，芳香劑，香精油，肥皂，清潔製劑，牙膏，頭髮護理用製劑及乳液，護理身體用製劑及乳液，手部及腳部用製劑及乳液，護理指甲製劑，唇部用保濕劑及柔潤劑，皮膚保濕乳霜，乳液及啫喱，漂皮膚用製劑，面膜及皮膚膜，爽膚水，眼部用膜，眼部用乳霜，乳液及啫喱，身體皮膚用按摩乳霜，電腦周邊設備，電腦記憶體，快閃記憶的數據儲存裝置，快閃記憶卡及單元，卡的閱讀器（資訊處理設備），鼠標（資訊處理設備），鼠標墊，與電腦同用的手腕輔助器，適用於筆記本電腦及平板電腦的覆蓋物、袋、盒及套，適用於流動電話的盒及套，流動電話用帶，適用於攝影器材的袋及盒，個人立體聲裝置，耳筒，電適配器用連接器，變壓器（電流），寵物用金屬配件包括頸圈，鏈，鈴，帶扣，牽狗帶，鉤，控制用頸圈，識別用薄片，寵物使用的金屬門用之門及屋檐，普通金屬及其合金，小五金製品，金屬水槽及管子，保險箱，普通金屬製品，眼鏡，眼鏡框，眼鏡盒，太陽眼鏡，裝飾磁石，貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶/首飾，寶石，耳環，指環，鏈/線，手鐲，吊墜，胸針/別針，鐘錶及計時儀器，腕錶或袋錶，掛牆鐘或室鐘，寵物用紙製或纖維吸濕尿片，紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機及辦公用品，教育及教學材料，包裝用塑料，印刷鉛字（鉛字），印版，書寫工具，書寫工具用袋，書寫工具用包裝盒（禮品用），墨水及補充裝，書寫用具用盒，個人記事簿，辦公桌套裝，自來水筆，圓珠筆及鉛筆，鋼筆及鉛筆用架，紙鎮，日記，墨水瓶及墨水瓶用座，護照用夾，支票簿用夾，支票簿用封皮，寵物服裝，動物用頸圈及動物用套，動物用配件

retalho e distribuição pela Internet e computador on-line; todos os acima referidos relacionados com preparados para branqueamento e outras substâncias para lavagem de roupa, preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos, cosméticos, perfumaria, fragrâncias, óleos essenciais, sabões, preparados para limpeza, dentífricos, preparados e loções para os cuidados dos cabelos, preparados e loções para os cuidados do corpo, preparados e loções para os cuidados das mãos e pés, preparações para os cuidados das unhas, hidratantes e condicionadores para os lábios, cremes, loções e géis hidratantes para a pele, preparações para aclarar a pele, máscaras faciais e para a pele, tónicos para a pele, máscaras para os olhos, cremes, loções e géis para os olhos, cremes de massagem para a pele e corpo, dispositivos periféricos para computador, memórias para computadores, dispositivos para armazenamento de dados de memórias flash, cartões e unidades de memória flash, leitores de cartões (equipamento para o tratamento da informação), rato (equipamento para o tratamento da informação), tapetes de rato, apoios para pulsos para utilização com computadores, revestimentos, sacos, estojos e coberturas adaptadas para computadores notebooks e para computadores tablet, estojos e coberturas adaptados para telemóveis, correias para telemóvel, sacos e estojos adaptados para equipamentos fotográficos, estéreos pessoais, auscultadores, conectores de adaptadores eléctricos, transformadores (electricidade), acessórios metálicos para animais de estimação incluindo coleiras, correntes, sinos, fivelas, trelas, ganchos, gargantilhas, etiquetas identificadoras, portas e abas de metal para portas para uso por animais de estimação, metais comuns e suas ligas, pequenos itens de metal, canos e tubos de metal, cofres, produtos de metal comum, óculos, armações de óculos, estojos para óculos, óculos de sol, ímanes decorativos, metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, joalharia/bijuteria, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes/fios, pulseiras, pendentes, alfinetes de peito/broches, relojoaria e instrumentos cronométricos, relógios de pulso ou de bolso, relógios de parede ou de sala, fraldas absorventes de papel ou celulose para animais de estimação, papel, cartão e produtos feitos destes materiais, produtos de impressão, artigos para encadernação, fotografias, papelaria, adesivos matérias colantes para papelaria ou para uso doméstico, materiais para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório, material de instrução e de ensino, materiais plásticos para embalagem, caracteres de imprensa (tipos), clichés (estereótipos), instrumentos de escrita, bolsas para instrumentos de escrita, caixas de embrulho (para oferta) para instrumentos de escrita, tintas e recargas de tinta, estojos de instrumentos de escrita, organizadores pessoais, conjuntos de secretária, canetas de tinta permanente, esferográficas e lápis, suportes para canetas e lápis, pisa-papéis, diários, tinteiros e bases para tinteiros, capas para passaportes, capas para livros de cheque, encadernações para livros de cheque, vestuário para



包括皮革製帶，拴繫動物用皮革或人造皮革製品，皮革及人造皮革頸圈，供咀嚼及啃咬用的皮革製玩具及其他物件，馬具，皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮，衣箱/箱子及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，行李，袋，盒，化粧品用盒，旅行箱，手提包，掛肩袋，零錢包，腰袋/小手提包，掛肩袋，大型女用手提包或購物袋，背包，帆布背包，手杖摺凳/射擊支架，公文夾，公事包，皮革及人造皮革製的文件夾及文件盒，旅行袋/多用途袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡套（夾及盒），鎖匙盒，零錢包/零錢袋，皮革或人造皮革製護照套，皮革製支票簿套，皮革或人造皮革製的眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製記事本套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶用支架，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，家居動物用籠子，動物沙土用盒或托盤，給予寵物飲料和食品的塑料包裝，動物用梳，家庭或廚房用具及包裝，梳子及海綿，刷子，製刷材料，清掃用具，鋼絲絨，未加工或半加工玻璃，玻璃器皿、瓷器及陶器，布料及紡織品，床單及桌布，服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，襪子，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，典禮服裝品，連衣裙，長袍，典禮連衣裙，外套/夾克，連衣褲/工作袍，背心，皮外套，皮革外套，風雨衣/防水衣，運動外套，西服外套，長大衣，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用服裝產品，睡衣，短襪/襪，腰帶，頸巾及頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣/游泳衣，腰帶（服裝），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，寵物用玩具，娛樂品及玩具，體育及運動用品，聖誕樹用裝飾品有關；全屬第35類。

animais domésticos, coleiras e coberturas para animais, acessórios para animais incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais, coleiras de couro e suas imitações, brinquedos e outros objectos, em couro sacos para mastigar e morder (chews and bits), arreios, couro e imitações de couro e produtos feitos nestas matérias, peles de animais, báus/arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, bagagem, sacos, estojos, estojos para artigos de higiene pessoal, malas de viagem, malas de mão, sacos de tiracolo, porta-moedas, pochetes/malinhas de mão, sacos de tiracolo, sacos grandes para transportar objectos, mochilas (backpacks), mochilas (rucksacks), bengalas-banco/varas para suporte de armas de fogo (shooting sticks), pastas para documentos, pastas para documentos/pastas de executivo, carteiras e estojos para documentos feitos de couro e imitação de couro, sacos de viagem/sacos multiusos, pochettes, porta-fatos (de viagem), porta-cartões de crédito (carteiras e estojos), estojos para chaves, porta-moedas/bolsas para moedas, carteiras para passaportes em couro ou imitações de couro, porta-livros de cheques em couro, estojos para óculos (não adaptados) em couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para agendas em couro ou imitações de couro, organizadores de viagem em couro ou imitações de couro, suportes para gravatas em couro ou imitações de couro, porta-chaves em couro ou imitações de couro, carteiras, gaiolas para animais domésticos, caixas ou tabuleiros para areia para animais, embalagens de plástico para dar bebida e comida aos animais de estimação, pentes para animais, utensílios e embalagens para o lar ou cozinha, pentes e esponjas, pincéis, materiais para fabrico de escovas, artigos de limpeza, palha-de-aço, vidro em bruto ou semi-trabalhado, artigos de vidro, porcelana e barro, tecidos e artigos têxteis, cobertas para cama e mesa, vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa de usar por dentro, fatos, meias compridas, collants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário de cerimónia, vestidos, roupões, vestidos de cerimónia, casacos/jaquetas, fatos-macaco/batas, coletes de malha, casacos de peles, casacos de couro, gabardinas/impermeáveis, casacos desportivos, casacos de fato, casacos compridos, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário feitos de matérias tricotadas, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário de desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas/meias, cintos, lenços de pescoço e de cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho/roupa para nadar, cintos (vestuário), calçado de atletismo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, socas, chinelos, botas, brinquedos para animais de estimação, jogos e brinquedos, artigos de ginástica e desporto, decorações para árvores de Natal; tudo incluído na classe 35.<sup>a</sup>

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/57281

類別： 18

Marca n.º N/57 281

Classe 18.ª

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/17

Data do pedido: 2011/06/17

產品：寵物衣服，動物用頸圈及斗篷，寵物用配件包括牽狗皮條，皮革及人造皮革製牽狗皮條；皮革及人造皮革頸圈；啃咬用皮革玩具；馬具；皮革及人造皮革及這些材料的產品，動物皮，旅行箱及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，旅行箱，袋，盒，化粧品用盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，錢袋，信封箱子，掛肩袋，購物袋，背包，尼龍袋，狩獵用可折疊的小橈子，皮夾子，文件夾，皮革或人造皮革製文件套及盒，旅行袋，小口袋，西服用袋，信用卡用盒及套，鎖匙用盒，零錢包，皮革或人造皮革製護照套，支票簿用套，皮革或人造皮革製眼鏡盒（不適用），鋼筆用袋，皮革或人造皮革製記事簿封套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶盒，皮革或人造皮革製鎖匙包，口袋錢包，上述提及所有產品用的零件及配件；全屬第18類。

Produtos: roupa para animais de estimação, coleiras e capas para animais, acessórios para animais de estimação incluindo trelas de cabedal, trelas em couro ou imitações de couro; coleiras de cabedal e suas imitações; brinquedos de cabedal para roer; arreios; couro e imitações de couro e produtos nestes materiais, peles de animais, arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, guarda-sóis, bengalas, malas de viagem, sacos, estojos, estojos para cosméticos, malas de viagem, malas de mão, sacos a tiracolo, bolsas, malas envelope, sacos a tiracolo, sacos de compras, mochilas, sacos de lona, banquinhos dobráveis para caça, pastas de cabedal, pastas para documentos, carteiras para documentos e estojos em couro ou imitações de couro, sacos de viagem, saquetas, sacos para fatos, estojos e carteiras para cartões de crédito, estojos para chaves, porta-moedas, carteiras para passaporte em couro ou imitações de couro, carteiras para livros de cheques, estojos para óculos (não ajustável) em couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para agenda em couro ou imitações de couro, planeadores de viagem em couro ou imitações de couro, estojos para gravatas em couro ou imitações de couro, bolsas para chaves em couro ou imitações de couro, carteiras de bolso, peças e acessórios para todos os produtos supracitados; tudo incluído na classe 18.ª

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/57282

類別： 25

Marca n.º N/57 282

Classe 25.ª

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/17

產品：服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，襪子，緊身衣褲，襪褲，襯衣，短袖棉襯衣，短襯衣，襯恤，褲子，半截裙，奢華配件，連衣裙，浴袍，晚裝連衣裙，短外套，連衣褲，背心，皮外套，皮革外套，防水服，運動外套，西服，大衣，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用衣服產品，睡衣，帽，短襪，腰帶，頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，圍巾，泳衣，腰帶（服裝），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴；全屬第25類。

商標構成：



Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/17

Produtos: vestuário, chapelaria, calçado; artigos de vestuário exterior e roupa interior, fatos, meias, collants, meias-calças, camisas, camisolas de algodão de manga curta, camisolas curtas, blusas, calças, saias, acessórios de luxo, vestidos, robes, vestidos de noite, casacos curtos, macacões, coletes, casacos de pele, casacos de cabedal, impermeáveis, casacos de desporto, fatos, sobretudo, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário em tecidos de malha, gravatas, roupões de banho, artigos de roupa para desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas, cintos, lenços de cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, cachecóis, fatos de banho, cintos (vestuário), calçado para atletismo, sapatos para atletismo, sapatos para golfe, tamancos, chinelos; tudo incluído na classe 25.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



商標編號：N/57283

類別： 35

申請人：ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/17

服務：零售、批發及透過郵寄、電話的訂購服務，透過互聯網及電腦在線的訂購、零售及分配服務；上屬所有與洗衣用漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑，化妝品，香料，芳香劑，香精油，肥皂，清潔製劑，牙膏，頭髮護理用製劑及乳液，護理身體用製劑及乳液，手部及腳部用製劑及乳液，護理指甲製劑，唇部用保濕劑及柔潤劑，皮膚保濕乳霜，乳液及啫喱，漂皮膚用製劑，面膜及皮膚膜，爽膚水，眼部用膜，眼部用乳霜，乳液及啫喱，身體皮膚用按摩乳霜，電腦周邊設備，電腦記憶體，快閃記憶的數據儲存裝置，快閃記憶卡及單元，卡的閱讀器（資訊處理設備），鼠標（資訊處理設備），鼠標墊，與電腦同用的手腕輔助器，適用於筆記本電腦及平板電腦的覆蓋物、袋、盒及套，適用於流動電話的盒及套，流動電話用帶，適用於攝影器材的袋及盒，個人立體聲裝置，耳筒，電適配器用連接器，變壓器（電流），寵物用金屬配件包括頸圈，鏈，鈴，帶扣，牽狗帶，鉤，控制用頸圈，識別用薄片，寵物使用的金屬門用之門及屋檐，普通金屬及其合金，小五金製品，金屬水槽及管子，保險箱，普通金屬製品，眼鏡，眼鏡框，眼鏡盒，太陽眼鏡，裝飾磁石，貴重金屬

Marca n.º N/57 283

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: ithk tm limited

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/17

Serviços: venda a retalho, por grosso e serviços de encomendas por correio, por telefone, serviços de encomendas, vendas a retalho e distribuição pela Internet e computador on-line; todos os acima referidos relacionados com preparados para branqueamento e outras substâncias para lavagem de roupa, preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos, cosméticos, perfumaria, fragrâncias, óleos essenciais, sabões, preparados para limpeza, dentífricos, preparados e loções para os cuidados dos cabelos, preparados e loções para os cuidados do corpo, preparados e loções para os cuidados das mãos e pés, preparações para os cuidados das unhas, hidratantes e condicionadores para os lábios, cremes, loções e géis hidratantes para a pele, preparações para aclarar a pele, máscaras faciais e para a pele, tónicos para a pele, máscaras para os olhos, cremes, loções e géis para os olhos, cremes de massagem para a pele e corpo, dispositivos periféricos para computador, memórias para computadores, dispositivos para armazenamento de dados de memórias flash, cartões e unidades de memória flash, leitores de cartões (equi-

及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶/首飾，寶石，耳環，指環，鏈/線，手鐲，吊墜，胸針/別針，鐘錶及計時儀器，腕錶或袋錶，掛牆鐘或室鐘，寵物用紙製或纖維吸濕尿片，紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機及辦公用品，教育及教學材料，包裝用塑料，印刷鉛字（鉛字），印版，書寫工具，書寫工具用袋，書寫工具用包裝盒（禮品用），墨水及補充裝，書寫用具用盒，個人記事簿，辦公桌套裝，自來水筆，圓珠筆及鉛筆，鋼筆及鉛筆用架，紙鎮，日記，墨水瓶及墨水瓶用座，護照用夾，支票簿用夾，支票簿用封皮，寵物服裝，動物用頸圈及動物用套，動物用配件包括皮革製帶，拴繫動物用皮革或人造皮革製品，皮革及人造皮革頸圈，供咀嚼及啃咬用的皮革製玩具及其他物件，馬具，皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮，衣箱/箱子及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，行李，袋，盒，化粧品用盒，旅行箱，手提包，掛肩袋，零錢包，腰袋/小手提包，掛肩袋，大型女用手提包或購物袋，背包，帆布背包，手杖摺凳/射擊支架，公文夾，公事包，皮革及人造皮革製的文件夾及文件盒，旅行袋/多用途袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡套（夾及盒），鎖匙盒，零錢包/零錢袋，皮革或人造皮革製護照套，皮

pamento para o tratamento da informação), rato (equipamento para o tratamento da informação), tapetes de rato, apoios para pulsos para utilização com computadores, revestimentos, sacos, estojos e coberturas adaptadas para computadores notebooks e para computadores tablet, estojos e coberturas adaptados para telemóveis, correias para telemóvel, sacos e estojos adaptados para equipamentos fotográficos, estéreos pessoais, auscultadores, conectores de adaptadores eléctricos, transformadores (electricidade), acessórios metálicos para animais de estimação incluindo coleiras, correntes, sinos, fivelas, trelas, ganchos, gargantilhas, etiquetas identificadoras, portas e abas de metal para portas para uso por animais de estimação, metais comuns e suas ligas, pequenos itens de metal, canos e tubos de metal, cofres, produtos de metal comum, óculos, armações de óculos, estojos para óculos, óculos de sol, ímanes decorativos, metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, joalharia/bijuteria, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes/fios, pulseiras, pendentes, alfinetes de peito/broches, relojoaria e instrumentos cronométricos, relógios de pulso ou de bolso, relógios de parede ou de sala, fraldas absorventes de papel ou celulose para animais de estimação, papel, cartão e produtos feitos destes materiais, produtos de impressão, artigos para encadernação, fotografias, papelaria, adesivos matérias colantes para papelaria ou para uso doméstico, materiais para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório, material de instrução e de ensino, materiais plásticos para embalagem, caracteres de imprensa (tipos), clichés (estereótipos), instrumentos de escrita, bolsas para instrumentos de escrita, caixas de embrulho (para oferta) para instrumentos de escrita, tintas e recargas de tinta, estojos de instrumentos de escrita, organizadores pessoais, conjuntos de secretária, canetas de tinta permanente, esferográficas e lápis, suportes para canetas e lápis, pisa-papéis, diários, tinteiros e bases para tinteiros, capas para passaportes, capas para livros de cheque, encadernações para livros de cheque, vestuário para animais domésticos, coleiras e coberturas para animais, acessórios para animais incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais, coleiras de couro e suas imitações, brinquedos e outros objectos, em couro sacos para mastigar e morder (chews and bits), arreios, couro e imitações de couro e produtos feitos nestas matérias, peles de animais, báus/arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, bagagem, sacos, estojos, estojos para artigos de higiene pessoal, malas de viagem, malas de mão, sacos de tiracolo, porta-moedas, pochetes/malinhas de mão, sacos de tiracolo, sacos grandes para transportar objectos, mochilas (backpacks), mochilas (rucksacks), bengalas-banco/varas para suporte de armas de fogo (shooting sticks), pastas para documentos, pastas para documentos/pastas de executivo, carteiras e estojos para documentos feitos de couro e imitação de couro, sacos de viagem/sacos multiusos, pochettes, porta-fatos (de viagem), porta-

革製支票簿套，皮革或人造皮革製的眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製記事本套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶用支架，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，家居動物用籠子，動物沙土用盒或托盤，給予寵物飲料和食品的塑料包裝，動物用梳，家庭或廚房用具及包裝，梳子及海綿，刷子，製刷材料，清掃用具，鋼絲絨，未加工或半加工玻璃，玻璃器皿、瓷器及陶器，布料及紡織品，床單及桌布，服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，襪子，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，典禮服裝品，連衣裙，長袍，典禮連衣裙，外套/夾克，連衣褲/工作袍，背心，皮外套，皮革外套，風雨衣/防水衣，運動外套，西服外套，長大衣，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用服裝產品，睡衣，短襪/襪，腰帶，頸巾及頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣/游泳衣，腰帶（服裝），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，寵物用玩具，娛樂品及玩具，體育及運動用品，聖誕樹用裝飾品有關；全屬第35類。

-cartões de crédito (carteiras e estojos), estojos para chaves, porta-moedas/bolsas para moedas, carteiras para passaportes em couro ou imitações de couro, porta-livros de cheques em couro, estojos para óculos (não adaptados) em couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para agendas em couro ou imitações de couro, organizadores de viagem em couro ou imitações de couro, suportes para gravatas em couro ou imitações de couro, porta-chaves em couro ou imitações de couro, carteiras, gaiolas para animais domésticos, caixas ou tabuleiros para areia para animais, embalagens de plástico para dar bebida e comida aos animais de estimação, pentes para animais, utensílios e embalagens para o lar ou cozinha, pentes e esponjas, pincéis, materiais para fabrico de escovas, artigos de limpeza, palha-de-aço, vidro em bruto ou semi-trabalhado, artigos de vidro, porcelana e barro, tecidos e artigos têxteis, cobertas para cama e mesa, vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa de usar por dentro, fatos, meias compridas, collants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário de cerimónia, vestidos, roupões, vestidos de cerimónia, casacos/jaquetas, fatos-macaco/batas, coletes de malha, casacos de peles, casacos de couro, gabardinas/impermeáveis, casacos desportivos, casacos de fato, casacos compridos, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário feitos de matérias tricotadas, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário de desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas/meias, cintos, lenços de pescoço e de cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho/roupa para nadar, cintos (vestuário), calçado de atletismo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, socas, chinelos, botas, brinquedos para animais de estimação, jogos e brinquedos, artigos de ginástica e desporto, decorações para árvores de Natal; tudo incluído na classe 35.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

商標構成：

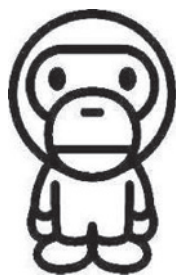


商標編號：N/57284 類別： 18  
 申請人：ithk tm limited  
 場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands  
 國籍：英屬維爾京斯島  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/06/17  
 產品：寵物衣服，動物用頸圈及斗篷，寵物用配件包括牽狗皮條，皮革及人造皮革製牽狗皮條；皮革及人造皮革頸圈；

Marca n.º N/57 284 Classe 18.<sup>a</sup>  
 Requerente: ithk tm limited  
 Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands  
 Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/06/17  
 Produtos: roupa para animais de estimação, coleiras e capas para animais, acessórios para animais de estimação incluindo

啃咬用皮革玩具；馬具；皮革及人造皮革及這些材料的產品，動物皮，旅行箱及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，旅行箱，袋，盒，化粧品用盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，錢袋，信封箱子，掛肩袋，購物袋，背包，尼龍袋，狩獵用可折疊的小橈子，皮夾子，文件夾，皮革或人造皮革製文件套及盒，旅行袋，小口袋，西服用袋，信用卡用盒及套，鎖匙用盒，零錢包，皮革或人造皮革製護照套，支票簿用套，皮革或人造皮革製眼鏡盒（不適用），鋼筆用袋，皮革或人造皮革製記事簿封套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶盒，皮革或人造皮革製鎖匙包，口袋錢包，上述提及所有產品用的零件及配件；全屬第18類。

商標構成：



trelas de cabedal, trelas em couro ou imitações de couro; coleiras de cabedal e suas imitações; brinquedos de cabedal para roer; arreios; couro e imitações de couro e produtos nestes materiais, peles de animais, arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, guarda-sóis, bengalas, malas de viagem, sacos, estojos, estojos para cosméticos, malas de viagem, malas de mão, sacos a tiracolo, bolsas, malas envelope, sacos a tiracolo, sacos de compras, mochilas, sacos de lona, banquinhos dobráveis para caça, pastas de cabedal, pastas para documentos, carteiras para documentos e estojos em couro ou imitações de couro, sacos de viagem, saquetas, sacos para fatos, estojos e carteiras para cartões de crédito, estojos para chaves, porta-moedas, carteiras para passaporte em couro ou imitações de couro, carteiras para livros de cheques, estojos para óculos (não ajustável) em couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para agenda em couro ou imitações de couro, planeadores de viagem em couro ou imitações de couro, estojos para gravatas em couro ou imitações de couro, bolsas para chaves em couro ou imitações de couro, carteiras de bolso, peças e acessórios para todos os produtos supracitados; tudo incluído na classe 18.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

商標編號：N/57285

類別： 25

Marca n.º N/57 285

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

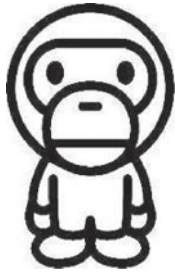
申請日期：2011/06/17

Data do pedido: 2011/06/17

產品：服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，襪子，緊身衣褲，襪褲，襯衣，短袖棉襯衣，短襯衣，襯恤，褲子，半截裙，奢華配件，連衣裙，浴袍，晚裝連衣裙，短外套，連衣褲，背心，皮外套，皮革外套，防水服，運動外套，西服，大衣，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用衣服產品，睡衣，帽，短襪，腰帶，頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，圍巾，泳衣，腰帶（服裝），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴；全屬第25類。

Produtos: vestuário, chapelaria, calçado; artigos de vestuário exterior e roupa interior, fatos, meias, collants, meias-calças, camisas, camisolas de algodão de manga curta, camisolas curtas, blusas, calças, saias, acessórios de luxo, vestidos, robes, vestidos de noite, casacos curtos, macacões, coletes, casacos de pele, casacos de cabedal, impermeáveis, casacos de desporto, fatos, sobretudo, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário em tecidos de malha, gravatas, roupões de banho, artigos de roupa para desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas, cintos, lenços de cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, cachecóis, fatos de banho, cintos (vestuário), calçado para atletismo, sapatos para atletismo, sapatos para golfe, tamancos, chinelos; tudo incluído na classe 25.<sup>a</sup>

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/57286 類別： 35  
 申請人：ithk tm limited  
 場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/17

服務：零售、批發及透過郵寄、電話的訂購服務，透過互聯網及電腦在線的訂購、零售及分配服務；上屬所有與洗衣用漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑，化妝品，香料，芳香劑，香精油，肥皂，清潔製劑，牙膏，頭髮護理用製劑及乳液，護理身體用製劑及乳液，手部及腳部用製劑及乳液，護理指甲製劑，唇部用保濕劑及柔潤劑，皮膚保濕乳霜，乳液及啫喱，漂皮膚用製劑，面膜及皮膚膜，爽膚水，眼部用膜，眼部用乳霜，乳液及啫喱，身體皮膚用按摩乳霜，電腦周邊設備，電腦記憶體，快閃記憶的數據儲存裝置，快閃記憶卡及單元，卡的閱讀器（資訊處理設備），鼠標（資訊處理設備），鼠標墊，與電腦同用的手腕輔助器，適用於筆記本電腦及平板電腦的覆蓋物、袋、盒及套，適用於流動電話的盒及套，流動電話用帶，適用於攝影器材的袋及盒，個人立體聲裝置，耳筒，電適配器用連接器，變壓器（電流），寵物用金屬配件包括頸圈，鏈，鈴，帶扣，牽狗帶，鉤，控制用頸圈，識別用小薄片，寵物使用的金屬門用之門及屋檐，普通金屬及其合金，小五金製品，金屬水槽及管子，保險箱，普通金屬製

Marca n.º N/57 286 Classe 35.<sup>a</sup>  
 Requerente: ithk tm limited  
 Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/17

Serviços: venda a retalho, por grosso e serviços de encomendas por correio, por telefone, serviços de encomendas, vendas a retalho e distribuição pela Internet e computador on-line; todos os acima referidos relacionados com preparados para branqueamento e outras substâncias para lavagem de roupa, preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos, cosméticos, perfumaria, fragrâncias, óleos essenciais, sabões, preparados para limpeza, dentífricos, preparados e loções para os cuidados dos cabelos, preparados e loções para os cuidados do corpo, preparados e loções para os cuidados das mãos e pés, preparações para os cuidados das unhas, hidratantes e condicionadores para os lábios, cremes, loções e géis hidratantes para a pele, preparações para aclarar a pele, máscaras faciais e para a pele, tónicos para a pele, máscaras para os olhos, cremes, loções e géis para os olhos, cremes de massagem para a pele e corpo, dispositivos periféricos para computador, memórias para computadores, dispositivos para armazenamento de dados de memórias flash, cartões e unidades de memória flash, leitores de cartões (equipamento para o tratamento da informação), rato (equipamento para o tratamento da informação), tapetes de rato, apoios para pulsos para utilização com computadores, revestimentos, sacos, estojos e coberturas adaptadas para computadores notebooks e para computadores tablet, estojos e coberturas adaptados para telemóveis, correias para telemóvel, sacos e estojos adaptados para equipamentos fotográficos, estéreos pessoais, auscultadores, conectores de adaptadores eléctricos, transformadores (electricidade), acessórios metálicos para animais de estimação incluindo coleiras, correntes, sinos, fivelas, trelas, ganchos, gargantilhas, etiquetas identificadoras, portas e abas de metal para portas para uso por animais de estimação, metais comuns e suas ligas, pequenos itens de metal, canos e tubos de metal, cofres, produtos de metal comum, óculos, armações de óculos, estojos

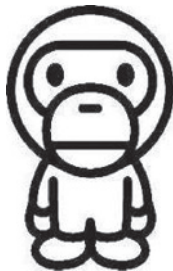
品，眼鏡，眼鏡框，眼鏡盒，太陽眼鏡，裝飾磁石，貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶/首飾，寶石，耳環，指環，鏈/線，手鐲，吊墜，胸針/別針，鐘錶及計時儀器，腕錶或袋錶，掛牆鐘或室鐘，寵物用紙製或纖維吸濕尿片，紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機及辦公用品，教育及教學材料，包裝用塑料，印刷鉛字（鉛字），印版，書寫工具，書寫工具用袋，書寫工具用包裝盒（禮品用），墨水及補充裝，書寫用具用盒，個人記事簿，辦公桌套裝，自來水筆，圓珠筆及鉛筆，鋼筆及鉛筆用架，紙鎮，日記，墨水瓶及墨水瓶用座，護照用夾，支票簿用夾，支票簿用封皮，寵物服裝，動物用頸圈及動物用套，動物用配件包括皮革製帶，拴繫動物用皮革或人造皮革製品，皮革及人造皮革頸圈，供咀嚼及啃咬用的皮革製玩具及其他物件，馬具，皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮，衣箱/箱子及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，行李，袋，盒，化粧品用盒，旅行箱，手提包，掛肩袋，零錢包，腰袋/小手提包，掛肩袋，大型女用手提包或購物袋，背包，帆布背包，手杖摺凳/射擊支架，公文夾，公事包，皮革及人造皮革製的文件夾及文件盒，旅行袋/多用途袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡套（夾及盒），鎖匙盒，零錢包/零錢袋，皮革或人造皮革製護照套，皮革製支票簿套，皮革或人造皮革製的眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製記事本套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶用支架，皮革或人造皮革製鎖

para óculos, óculos de sol, ímanes decorativos, metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, joalharia/bijuteria, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes/fios, pulseiras, pendentes, alfinetes de peito/broches, relojoaria e instrumentos cronométricos, relógios de pulso ou de bolso, relógios de parede ou de sala, fraldas absorventes de papel ou celulose para animais de estimação, papel, cartão e produtos feitos destes materiais, produtos de impressão, artigos para encadernação, fotografias, papelaria, adesivos matérias colantes para papelaria ou para uso doméstico, materiais para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório, material de instrução e de ensino, materiais plásticos para embalagem, caracteres de imprensa (tipos), clichés (estereótipos), instrumentos de escrita, bolsas para instrumentos de escrita, caixas de embrulho (para oferta) para instrumentos de escrita, tintas e recargas de tinta, estojos de instrumentos de escrita, organizadores pessoais, conjuntos de secretária, canetas de tinta permanente, esferográficas e lápis, suportes para canetas e lápis, pisa-papéis, diários, tinteiros e bases para tinteiros, capas para passaportes, capas para livros de cheque, encadernações para livros de cheque, vestuário para animais domésticos, coleiras e coberturas para animais, acessórios para animais incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais, coleiras de couro e suas imitações, brinquedos e outros objectos, em couro sacos para mastigar e morder (chews and bits), arreios, couro e imitações de couro e produtos feitos nestas matérias, peles de animais, baús/arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, bagagem, sacos, estojos, estojos para artigos de higiene pessoal, malas de viagem, malas de mão, sacos de tiracolo, porta-moedas, pochetes/malinhas de mão, sacos de tiracolo, sacos grandes para transportar objectos, mochilas (backpacks), mochilas (rucksacks), bengalas-banco/varas para suporte de armas de fogo (shooting sticks), pastas para documentos, pastas para documentos/pastas de executivo, carteiras e estojos para documentos feitos de couro e imitação de couro, sacos de viagem/sacos multiusos, pochettes, porta-fatos (de viagem), porta-cartões de crédito (carteiras e estojos), estojos para chaves, porta-moedas/bolsas para moedas, carteiras para passaportes em couro ou imitações de couro, porta-livros de cheques em couro, estojos para óculos (não adaptados) em couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para agendas em couro ou imitações de couro, organizadores de viagem em couro ou imitações de couro, suportes para gravatas em couro ou imitações de couro, porta-chaves em couro ou imitações de couro, carteiras, gaiolas para animais domésticos, caixas ou tabuleiros para areia para animais, embalagens de plástico para dar bebida e comida aos animais de estimação, pentes para animais, utensílios e embalagens para o lar ou cozinha, pentes e esponjas, pincéis, materiais para fabrico de escovas, artigos de limpeza, palha-de-aço, vidro em bruto ou semi-trabalhado, artigos de vidro, porcelana



匙包，錢包，家居動物用籠子，動物沙土用盒或托盤，給予寵物飲料和食品的塑料包裝，動物用梳，家庭或廚房用具及包裝，梳子及海綿，刷子，製刷材料，清掃用具，鋼絲絨，未加工或半加工玻璃，玻璃器皿、瓷器及陶器，布料及紡織品，床單及桌布，服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，襪子，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，典禮服裝品，連衣裙，長袍，典禮連衣裙，外套/夾克，連衣褲/工作袍，背心，皮外套，皮革外套，風雨衣/防水衣，運動外套，西服外套，長大衣，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用服裝產品，睡衣，短襪/襪，腰帶，頸巾及頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣/游泳衣，腰帶（服裝），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，寵物用玩具，娛樂品及玩具，體育及運動用品，聖誕樹用裝飾品有關；全屬第35類。

商標構成：



e barro, tecidos e artigos têxteis, cobertas para cama e mesa, vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa de usar por dentro, fatos, meias compridas, collants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário de cerimónia, vestidos, roupões, vestidos de cerimónia, casacos/ jaquetas, fatos-macaco/batas, coletes de malha, casacos de peles, casacos de couro, gabardinas/impermeáveis, casacos desportivos, casacos de fato, casacos compridos, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário feitos de matérias tricotadas, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário de desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas/meias, cintos, lenços de pescoço e de cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho/roupa para nadar, cintos (vestuário), calçado de atletismo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, socas, chinelos, botas, brinquedos para animais de estimação, jogos e brinquedos, artigos de ginástica e desporto, decorações para árvores de Natal; tudo incluído na classe 35.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

商標編號：N/57287

類別： 18

Marca n.º N/57 287

Classe 18.<sup>a</sup>

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/17

Data do pedido: 2011/06/17

產品：寵物衣服，動物用頸圈及斗篷，寵物用配件包括牽狗皮條，皮革及人造皮革製牽狗皮條；皮革及人造皮革頸圈；啃咬用皮革玩具；馬具；皮革及人造皮革及這些材料的產品，動物皮，旅行箱及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，旅行箱，袋，盒，化粧品用盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，錢袋，信封箱子，掛肩袋，購物袋，背包，尼龍袋，狩獵用可折疊的小凳子，皮夾子，文件夾，皮革或人造皮革製文件套及盒，旅行袋，小口袋，西服用袋，信用卡用盒及套，鎖匙用盒，零錢

Produtos: roupa para animais de estimação, coleiras e capas para animais, acessórios para animais de estimação incluindo trelas de cabedal, trelas em couro ou imitações de couro; coleiras de cabedal e suas imitações; brinquedos de cabedal para roer; arreios; couro e imitações de couro e produtos nestes materiais, peles de animais, arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, guarda-sóis, bengalas, malas de viagem, sacos, estojos, estojos para cosméticos, malas de viagem, malas de mão, sacos a tiracolo, bolsas, malas envelope, sacos a tiracolo, sacos de compras, mochilas, sacos de lona, banquinhos dobráveis para caça, pastas de cabedal, pastas para documentos, carteiras para documentos e estojos em couro ou imitações de couro, sacos de viagem, saquetas, sacos para fatos, estojos e carteiras para cartões de crédito, estojos para chaves, porta-moedas, carteiras

包，皮革或人造皮革製護照套，支票簿用套，皮革或人造皮革製眼鏡盒（不適用），鋼筆用袋，皮革或人造皮革製記事簿封套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶盒，皮革或人造皮革製鎖匙包，口袋錢包，上述提及所有產品用的零件及配件；全屬第18類。

商標構成：

# BABY MILO

para passaporte em couro ou imitações de couro, carteiras para livros de cheques, estojos para óculos (não ajustável) em couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para agenda em couro ou imitações de couro, planeadores de viagem em couro ou imitações de couro, estojos para gravatas em couro ou imitações de couro, bolsas para chaves em couro ou imitações de couro, carteiras de bolso, peças e acessórios para todos os produtos supracitados; tudo incluído na classe 18.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# BABY MILO

商標編號：N/57288

類別： 25

申請人：ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/17

產品：服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，襪子，緊身衣褲，襪褲，襯衣，短袖棉襯衣，短襯衣，襯恤，褲子，半截裙，奢華配件，連衣裙，浴袍，晚裝連衣裙，短外套，連衣褲，背心，皮外套，皮革外套，防水服，運動外套，西服，大衣，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用衣服產品，睡衣，帽，短襪，腰帶，頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，圍巾，泳衣，腰帶（服裝），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴；全屬第25類。

商標構成：

# BABY MILO

Marca n.º N/57 288

Classe 25.<sup>a</sup>

Requerente: ithk tm limited

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/17

Produtos: vestuário, chapelaria, calçado; artigos de vestuário exterior e roupa interior, fatos, meias, collants, meias-calças, camisas, camisolas de algodão de manga curta, camisolas curtas, blusas, calças, saias, acessórios de luxo, vestidos, robes, vestidos de noite, casacos curtos, macacões, coletes, casacos de pele, casacos de cabedal, impermeáveis, casacos de desporto, fatos, sobretudo, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário em tecidos de malha, gravatas, roupões de banho, artigos de roupa para desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas, cintos, lenços de cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, cachecóis, fatos de banho, cintos (vestuário), calçado para atletismo, sapatos para atletismo, sapatos para golfe, tamancos, chinelos; tudo incluído na classe 25.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# BABY MILO

商標編號：N/57289

類別： 35

申請人：ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/17

服務：零售、批發及透過郵寄、電話的訂購服務，透過互聯網及電腦在線的訂購、零售及分配服務；上屬所有與洗衣用漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑，化妝

Marca n.º N/57 289

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: ithk tm limited

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/17

Serviços: venda a retalho, por grosso e serviços de encomendas por correio, por telefone, serviços de encomendas, vendas a retalho e distribuição pela Internet e computador on-line; todos

品，香料，芳香劑，香精油，肥皂，清潔製劑，牙膏，頭髮護理用製劑及乳液，護理身體用製劑及乳液，手部及腳部用製劑及乳液，護理指甲製劑，唇部用保濕劑及柔潤劑，皮膚保濕乳霜，乳液及啫喱，漂皮膚用製劑，面膜及皮膚膜，爽膚水，眼部用膜，眼部用乳霜，乳液及啫喱，身體皮膚用按摩乳霜，電腦周邊設備，電腦記憶體，快閃記憶的數據儲存裝置，快閃記憶卡及單元，卡的閱讀器（資訊處理設備），鼠標（資訊處理設備），鼠標墊，與電腦同用的手腕輔助器，適用於筆記本電腦及平板電腦的覆蓋物、袋、盒及套，適用於流動電話的盒及套，流動電話用帶，適用於攝影器材的袋及盒，個人立體聲裝置，耳筒，電適配器用連接器，變壓器（電流），寵物用金屬配件包括頸圈，鏈，鈴，帶扣，牽狗帶，鉤，控制用頸圈，識別用小薄片，寵物使用的金屬門用之門及屋檐，普通金屬及其合金，小五金製品，金屬水槽及管子，保險箱，普通金屬製品，眼鏡，眼鏡框，眼鏡盒，太陽眼鏡，裝飾磁石，貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶/首飾，寶石，耳環，指環，鏈/線，手鐲，吊墜，胸針/別針，鐘錶及計時儀器，腕錶或袋錶，掛牆鐘或室鐘，寵物用紙製或纖維吸濕尿片，紙，紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機及辦公用品，教育及教學材料，包裝用塑料，印刷鉛字（鉛字），印版，書寫工具，書寫工具用袋，書寫工具用包裝盒（禮品用），墨水及補充裝，書寫用具用盒，個人記事簿，辦公桌套裝，自來水筆，圓珠筆及鉛筆，鋼筆及鉛筆用架，紙鎮，日記，墨水瓶及墨水瓶用座，護照用夾，支票簿用夾，支票簿用封皮，寵物服裝，動物用頸圈及動物用套，動物用配件包括皮革製帶，拴繫動物用皮革或人造皮革製品，皮革及人造皮革頸圈，供咀嚼及啃咬用的皮革製玩具及其他物件，馬具，

os acima referidos relacionados com preparados para branqueamento e outras substâncias para lavagem de roupa, preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos, cosméticos, perfumaria, fragrâncias, óleos essenciais, sabões, preparados para limpeza, dentífricos, preparados e loções para os cuidados dos cabelos, preparados e loções para os cuidados do corpo, preparados e loções para os cuidados das mãos e pés, preparações para os cuidados das unhas, hidratantes e condicionadores para os lábios, cremes, loções e géis hidratantes para a pele, preparações para aclarar a pele, máscaras faciais e para a pele, tónicos para a pele, máscaras para os olhos, cremes, loções e géis para os olhos, cremes de massagem para a pele e corpo, dispositivos periféricos para computador, memórias para computadores, dispositivos para armazenamento de dados de memórias flash, cartões e unidades de memória flash, leitores de cartões (equipamento para o tratamento da informação), rato (equipamento para o tratamento da informação), tapetes de rato, apoios para pulsos para utilização com computadores, revestimentos, sacos, estojos e coberturas adaptadas para computadores notebooks e para computadores tablet, estojos e coberturas adaptados para telemóveis, correias para telemóvel, sacos e estojos adaptados para equipamentos fotográficos, estéreos pessoais, auscultadores, conectores de adaptadores eléctricos, transformadores (electricidade), acessórios metálicos para animais de estimação incluindo coleiras, correntes, sinos, fivelas, trelas, ganchos, gargantilhas, etiquetas identificadoras, portas e abas de metal para portas para uso por animais de estimação, metais comuns e suas ligas, pequenos itens de metal, canos e tubos de metal, cofres, produtos de metal comum, óculos, armações de óculos, estojos para óculos, óculos de sol, ímanes decorativos, metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, joalharia/bijuteria, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes/fios, pulseiras, pendentes, alfinetes de peito/broches, relojoaria e instrumentos cronométricos, relógios de pulso ou de bolso, relógios de parede ou de sala, fraldas absorventes de papel ou celulose para animais de estimação, papel, cartão e produtos feitos destes materiais, produtos de impressão, artigos para encadernação, fotografias, papelaria, adesivos matérias colantes para papelaria ou para uso doméstico, materiais para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório, material de instrução e de ensino, materiais plásticos para embalagem, caracteres de imprensa (tipos), clichés (estereótipos), instrumentos de escrita, bolsas para instrumentos de escrita, caixas de embrulho (para oferta) para instrumentos de escrita, tintas e recargas de tinta, estojos de instrumentos de escrita, organizadores pessoais, conjuntos de secretária, canetas de tinta permanente, esferográficas e lápis, suportes para canetas e lápis, pisa-papéis, diários, tinteiros e bases para tinteiros, capas para passaportes, capas para livros de cheque, encadernações para livros de cheque, vestuário para animais domésticos, coleiras e coberturas para animais, aces-

皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮，衣箱/箱子及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，行李，袋，盒，化粧品用盒，旅行箱，手提包，掛肩袋，零錢包，腰袋/小手提包，掛肩袋，大型女用手提包或購物袋，背包，帆布背包，手杖摺凳/射擊支架，公文夾，公事包，皮革及人造皮革製的文件夾及文件盒，旅行袋/多用途袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡套（夾及盒），鎖匙盒，零錢包/零錢袋，皮革或人造皮革製護照套，皮革製支票簿套，皮革或人造皮革製的眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製記事本套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶用支架，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，家居動物用籠子，動物沙土用盒或托盤，給予寵物飲料和食品的塑料包裝，動物用梳，家庭或廚房用具及包裝，梳子及海綿，刷子，製刷材料，清掃用具，鋼絲絨，未加工或半加工玻璃，玻璃器皿、瓷器及陶器，布料及紡織品，床單及桌布，服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，襪子，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，典禮服裝品，連衣裙，長袍，典禮連衣裙，外套/夾克，連衣褲/工作袍，背心，皮外套，皮革外套，風雨衣/防水衣，運動外套，西服外套，長大衣，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用服裝產品，睡衣，短襪/襪，腰帶，頸巾及頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣/游泳衣，腰帶（服裝），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，寵物用玩具，娛樂品及玩具，體育及運動用品，聖誕樹用裝飾品有關；全屬第35類。

sórios para animais incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais, coleiras de couro e suas imitações, brinquedos e outros objectos, em couro sacos para mastigar e morder (chews and bits), arreios, couro e imitações de couro e produtos feitos nestas matérias, peles de animais, báus/arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, bagagem, sacos, estojos, estojos para artigos de higiene pessoal, malas de viagem, malas de mão, sacos de tiracolo, porta-moedas, pochetes/malinhas de mão, sacos de tiracolo, sacos grandes para transportar objectos, mochilas (backpacks), mochilas (rucksacks), bengalas-banco/varas para suporte de armas de fogo (shooting sticks), pastas para documentos, pastas para documentos/pastas de executivo, carteiras e estojos para documentos feitos de couro e imitação de couro, sacos de viagem/sacos multiusos, pochettes, porta-fatos (de viagem), porta-cartões de crédito (carteiras e estojos), estojos para chaves, porta-moedas/bolsas para moedas, carteiras para passaportes em couro ou imitações de couro, porta-livros de cheques em couro, estojos para óculos (não adaptados) em couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para agendas em couro ou imitações de couro, organizadores de viagem em couro ou imitações de couro, suportes para gravatas em couro ou imitações de couro, porta-chaves em couro ou imitações de couro, carteiras, gaiolas para animais domésticos, caixas ou tabuleiros para areia para animais, embalagens de plástico para dar bebida e comida aos animais de estimação, pentes para animais, utensílios e embalagens para o lar ou cozinha, pentes e esponjas, pincéis, materiais para fabrico de escovas, artigos de limpeza, palha-de-aço, vidro em bruto ou semi-trabalhado, artigos de vidro, porcelana e barro, tecidos e artigos têxteis, cobertas para cama e mesa, vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa de usar por dentro, fatos, meias compridas, collants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário de cerimónia, vestidos, roupões, vestidos de cerimónia, casacos/jaquetas, fatos-macaco/batas, coletes de malha, casacos de peles, casacos de couro, gabardinas/impermeáveis, casacos desportivos, casacos de fato, casacos compridos, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário feitos de matérias tricotadas, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário de desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas/meias, cintos, lenços de pescoço e de cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho/roupa para nadar, cintos (vestuário), calçado de atletismo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, socas, chinelos, botas, brinquedos para animais de estimação, jogos e brinquedos, artigos de ginástica e desporto, decorações para árvores de Natal; tudo incluído na classe 35.<sup>a</sup>

商標構成：

**BABY MILO**

**BABY MILO**

A marca consiste em:

商標編號：N/57290  
 類別： 30  
 申請人：安東尼  
 場所：澳門氹仔成都街453及461號濠景花園大廈第一期27座地下A  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2011/06/17  
 產品：調味料（印度風味）。  
 商標構成：



顏色要求：紅色，如圖所示。

Marca n.º N/57 290  
 Classe 30.<sup>a</sup>  
 Requerente: Gnanavelu Munuswamy  
 Sede: 澳門氹仔成都街453及461號濠景花園大廈第一期27座地下A  
 Nacionalidade: Chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/06/17  
 Produtos: especiarias (com sabores indianos).  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, tal como representado na figura.

商標編號：N/57291  
 類別： 43  
 申請人：安東尼  
 場所：澳門氹仔成都街453及461號濠景花園大廈第一期27座地下A  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2011/06/17  
 服務：餐廳服務（印度菜餚）。  
 商標構成：



顏色要求：紅色，如圖所示。

Marca n.º N/57 291  
 Classe 43.<sup>a</sup>  
 Requerente: Gnanavelu Munuswamy  
 Sede: 澳門氹仔成都街453及461號濠景花園大廈第一期27座地下A  
 Nacionalidade: Chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/06/17  
 Serviços: serviços de restaurante (pratos indianos).  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, tal como representado na figura.

商標編號：N/57292  
 類別： 5  
 申請人：TIBOTEC PHARMACEUTICALS  
 場所：Eastgate Village, Eastgate, Little Island, County Cork, Irlanda  
 國籍：愛爾蘭

Marca n.º N/57 292  
 Classe 5.<sup>a</sup>  
 Requerente: TIBOTEC PHARMACEUTICALS  
 Sede: Eastgate Village, Eastgate, Little Island, County Cork, Irlanda  
 Nacionalidade: Irlandesa

活動：商業及工業  
 申請日期：2011/06/17  
 產品：人用藥劑。  
 商標構成：

Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/06/17  
 Produtos: preparações farmacêuticas para uso humano.  
 A marca consiste em:

# PROMISTO

# PROMISTO

商標編號：N/57293 類別： 18  
 申請人：飛星有限公司  
 場所：香港九龍永康街42號義德工廠大廈8樓8A室

Marca n.º N/57 293 Classe 18.ª  
 Requerente: FASIQUE COMPANY LIMITED  
 Sede: Room 8A, 8th Floor, Yee Tak Factory Building, 42 Wing Hong Street, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/17

Data do pedido: 2011/06/17

產品：皮包；錢包；手袋；背包；書包；腰包；皮箱；手提箱；旅行袋；手提袋；購物袋；公事包；鑰匙包；行李箱；旅行箱；化妝箱；帶輪購物袋；運動用提背袋；嬰兒用品置放袋；牛皮；人造皮革。

Produtos: sacos em couro; carteiras; malas de mão; mochilas; malas escolares; bolsas de cintura; malas em couro; malas de mão; sacos de viagem; sacos de mão; sacos de compras; pastas para documentos; porta-chaves; malas de bagagem; malas de viagem; caixas de cosméticos; sacos para compras com rodas; mochilas para artigos desportivos; sacos para colocar artigos para bebés; couro vacum; imitação de couro.

商標構成：

A marca consiste em:

# PAPRIKA

# PAPRIKA

商標編號：N/57294 類別： 12  
 申請人：Toyota Jidosha Kabushiki Kaisha (also trading as Toyota Motor Corporation)

Marca n.º N/57 294 Classe 12.ª  
 Requerente: Toyota Jidosha Kabushiki Kaisha (also trading as Toyota Motor Corporation)

場所：1, Toyota-cho, Toyota-shi, Aichi-ken, Japan

Sede: 1, Toyota-cho, Toyota-shi, Aichi-ken, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/17

Data do pedido: 2011/06/17

產品：汽車及其結構零部件。

Produtos: automóveis e suas partes estruturais.

商標構成：

A marca consiste em:

# VELLFIRE

# VELLFIRE

商標編號：N/57295 類別： 12  
 申請人：Toyota Jidosha Kabushiki Kaisha (also trading as Toyota Motor Corporation)

Marca n.º N/57 295 Classe 12.ª  
 Requerente: Toyota Jidosha Kabushiki Kaisha (also trading as Toyota Motor Corporation)

場所：1, Toyota-cho, Toyota-shi, Aichi-ken, Japan

Sede: 1, Toyota-cho, Toyota-shi, Aichi-ken, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/17  
 產品：汽車及其結構零部件。  
 商標構成：

Data do pedido: 2011/06/17  
 Produtos: automóveis e suas partes estruturais.  
 A marca consiste em:

# WISH

# WISH

商標編號：N/57296 類別： 12  
 申請人：Toyota Jidosha Kabushiki Kaisha (also trading as Toyota Motor Corporation)  
 場所：1, Toyota-cho, Toyota-shi, Aichi-ken, Japan  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/06/17  
 產品：汽車及其結構零部件。  
 商標構成：

Marca n.º N/57 296 Classe 12.<sup>a</sup>  
 Requerente: Toyota Jidosha Kabushiki Kaisha (also trading as Toyota Motor Corporation)  
 Sede: 1, Toyota-cho, Toyota-shi, Aichi-ken, Japan  
 Nacionalidade: Japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/06/17  
 Produtos: automóveis e suas partes estruturais.  
 A marca consiste em:

# AERAS

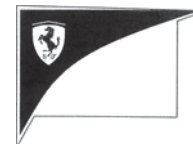
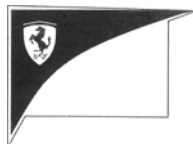
# AERAS

商標編號：N/57301 類別： 3  
 申請人：FERRARI S.p.A.  
 場所：Via Emilia Est 1163, Modena, Italy  
 國籍：意大利  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/06/17  
 產品：漂白劑及其他洗衣店用製劑；清潔、擦亮、拋光及研磨用製劑；肥皂；香料，精油，化妝品，髮水，牙膏；全屬第3類。

Marca n.º N/57 301 Classe 3.<sup>a</sup>  
 Requerente: FERRARI S.p.A.  
 Sede: Via Emilia Est 1163, Modena, Italy  
 Nacionalidade: Italiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/06/17  
 Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para uso de lavanderia; preparações para limpar, polir, arear e preparações abrasivas; sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos, dentífricos; tudo incluído na classe 3.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2011/04/29；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：MO2011C-329。

Data de prioridade: 2011/04/29; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: MO2011C-329.

商標編號：N/57302 類別： 9  
 申請人：FERRARI S.p.A.  
 場所：Via Emilia Est 1163, Modena, Italy  
 國籍：意大利

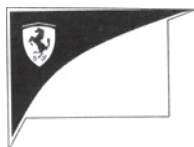
Marca n.º N/57 302 Classe 9.<sup>a</sup>  
 Requerente: FERRARI S.p.A.  
 Sede: Via Emilia Est 1163, Modena, Italy  
 Nacionalidade: Italiana

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/17

產品：眼鏡，太陽眼鏡，反射眼鏡或防眩光眼鏡，運動用保護眼鏡，游泳鏡，眼鏡及太陽眼鏡用盒，眼鏡及太陽眼鏡用鏡片，眼鏡及太陽眼鏡用框，眼鏡及太陽眼鏡用鏈，眼鏡及太陽眼鏡用繩，夾鼻眼鏡，夾鼻眼鏡用盒，夾鼻眼鏡用鏈，夾鼻眼鏡用繩，夾鼻眼鏡用支架，矯正鏡片（光學）；科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、控制（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器；用於導電、整流、變壓、蓄電、調節或控制電力的用具及儀器；錄製、傳送或重放聲音或影像用的器具；磁性數據載體，錄音盤；自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構，現金收入記錄機，計算器，數據處理裝置及電腦；滅火器械；全屬第9類。

商標構成：



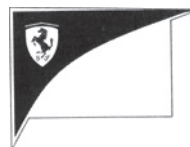
優先權日期：2010/12/22；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：MO2010C001083。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/17

Produtos: óculos, óculos de sol, óculos reflectores ou anti-encandeamento, óculos protectores para desporto, óculos de natação, estojos para óculos e óculos de sol, lentes de óculos e óculos de sol, armações para óculos e óculos de sol, correntes para óculos e óculos de sol, cordões para óculos e óculos de sol, pince-nez, estojos para pince-nez, correntes para pince-nez, cordões para pince-nez, suportes para pince-nez, lentes correctoras (ópticas); aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspecção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, distribuição, transformação, acumulação, regulação ou controlo da corrente eléctrica; aparelhos para o registo, a transmissão ou a reprodução do som ou de imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecanismos para aparelhos de pré-pagamento, caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamentos para o tratamento da informação e computadores; extintores; tudo incluído na classe 9.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/12/22; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: MO2010C001083.

商標編號：N/57303

類別： 12

Marca n.º N/57 303

Classe 12.<sup>a</sup>

申請人：FERRARI S.p.A.

Requerente: FERRARI S.p.A.

場所：Via Emilia Est 1163, Modena, Italy

Sede: Via Emilia Est 1163, Modena, Italy

國籍：意大利

Nacionalidade: Italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/17

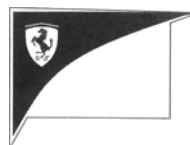
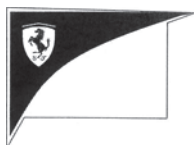
Data do pedido: 2011/06/17

產品：車輛；陸、空或海用運載器；全屬第12類。

Produtos: veículos; aparelhos de locomoção terrestre, aérea ou náutica; tudo incluído na classe 12.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2010/12/22；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：MO2010C001083。

Data de prioridade: 2010/12/22; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: MO2010C001083.



商標編號：N/57304

類別： 16

Marca n.º N/57 304

Classe 16.<sup>a</sup>

申請人：FERRARI S.p.A.

Requerente: FERRARI S.p.A.

場所：Via Emilia Est 1163, Modena, Italy

Sede: Via Emilia Est 1163, Modena, Italy

國籍：意大利

Nacionalidade: Italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/17

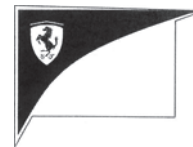
Data do pedido: 2011/06/17

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用材料或物品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢俱除外）；教育及教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類的）；印刷鉛字；印版；全屬第16類。

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não compreendidos noutras classes; produtos de impressão; materiais ou artigos para encadernação; fotografias; artigos de papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para casa, uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com exceção de mobília); material de instrução e de ensino (com exceção de aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídas noutras classes); caracteres de imprensa; clichés (estereótipos); tudo incluído na classe 16.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2010/12/22；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：MO2010C001083。

Data de prioridade: 2010/12/22; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: MO2010C001083.

商標編號：N/57305

類別： 18

Marca n.º N/57 305

Classe 18.<sup>a</sup>

申請人：FERRARI S.p.A.

Requerente: FERRARI S.p.A.

場所：Via Emilia Est 1163, Modena, Italy

Sede: Via Emilia Est 1163, Modena, Italy

國籍：意大利

Nacionalidade: Italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/17

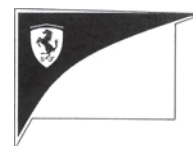
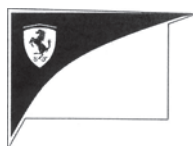
Data do pedido: 2011/06/17

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，毛皮；衣箱，旅行箱及手提箱；雨傘，陽傘及手杖；鞭和馬具；全屬第18類。

Produtos: couro e imitação de couro, produtos feitos destas matérias não compreendidos noutras classes; peles de animais, couro; baús, malas de viagem e malas de mão; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes e artigos de selaria; tudo incluído na classe 18.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2010/12/22；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：MO2010C001083。

Data de prioridade: 2010/12/22; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: MO2010C001083.

商標編號：N/57306

類別： 25

Marca n.º N/57 306

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：FERRARI S.p.A.

Requerente: FERRARI S.p.A.

場所：Via Emilia Est 1163, Modena, Italy

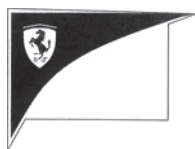
國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/17

產品：服裝，鞋，帽；全屬第25類。

商標構成：



優先權日期：2010/12/22；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：MO2010C001083。

Sede: Via Emilia Est 1163, Modena, Italy

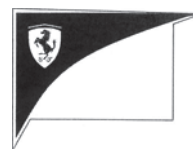
Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/17

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; tudo incluído na classe 25.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/12/22; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: MO2010C001083.

商標編號：N/57307

類別： 28

申請人：FERRARI S.p.A.

場所：Via Emilia Est 1163, Modena, Italy

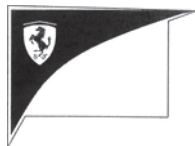
國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/17

產品：娛樂用品及玩具；不屬別類的體育及運動用品；聖誕樹用裝飾品；全屬第28類。

商標構成：



優先權日期：2010/12/22；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：MO2010C001083。

Marca n.º N/57 307

Classe 28.<sup>a</sup>

Requerente: FERRARI S.p.A.

Sede: Via Emilia Est 1163, Modena, Italy

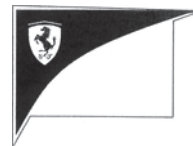
Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/17

Produtos: jogos e brinquedos; artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes; decorações para árvores de Natal; tudo incluído na classe 28.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/12/22; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: MO2010C001083.

商標編號：N/57308

類別： 35

申請人：FERRARI S.p.A.

場所：Via Emilia Est 1163, Modena, Italy

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/17

服務：在線及非在線的零售及批發服務：眼鏡，太陽眼鏡，反射眼鏡或防眩光眼鏡，運動用保護眼鏡，游泳鏡，眼鏡及太陽眼鏡用盒，眼鏡及太陽眼鏡用鏡片，眼鏡及太陽眼鏡用框，眼鏡及太陽眼鏡用鏈，眼鏡及太陽眼鏡用繩，夾鼻眼鏡，夾鼻眼鏡用盒，夾鼻眼鏡用鏈，夾鼻眼鏡用繩，夾鼻眼鏡用支

Marca n.º N/57 308

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: FERRARI S.p.A.

Sede: Via Emilia Est 1163, Modena, Italy

Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

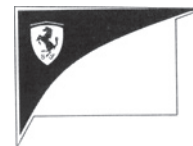
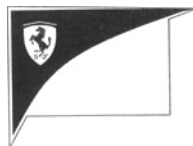
Data do pedido: 2011/06/17

Serviços: serviços «on-line» e sem ser «on-line» de venda a retalho e por grosso de: óculos, óculos de sol, óculos reflectores ou antiencandeamento, óculos protectores para desporto, óculos de natação, estojos para óculos e óculos de sol, lentes de óculos e óculos de sol, armações para óculos e óculos de sol, correntes para óculos e óculos de sol, cordões para óculos e óculos de sol, pince-nez, estojos para pince-nez, correntes para pince-nez,

架，矯正鏡片（光學），科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、控制（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器，用於導電、整流、變壓、蓄電、調節或控制電力的用具及儀器，錄製、傳送或重放聲音或影像用的器具，磁性數據載體，錄音盤，自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構，現金收入記錄機，計算器，數據處理裝置及電腦，滅火器械，車輛，陸、空或海用運載器，紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂用材料或物品，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機和辦公用品（傢俱除外），教育及教學用品（儀器除外），包裝用塑料物品，印刷鉛字，印版，皮革及人造皮革，皮革及人造皮革製品，動物皮，毛皮，衣箱，旅行箱及手提箱，雨傘，陽傘及手杖，鞭和馬具，服裝，鞋，帽，娛樂品及玩具，體育及運動用品，聖誕樹用裝飾品；廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公事務（代表他人的服務）；全屬第35類。

cordões para pince-nez, suportes para pince-nez, lentes correctoras (ópticas), aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspeção), de socorro (salvamento) e de ensino, aparelhos e instrumentos para a condução, distribuição, transformação, acumulação, regulação ou controlo da corrente eléctrica, aparelhos para o registo, a transmissão ou a reprodução do som ou de imagens, suportes de registo magnético, discos acústicos, distribuidores automáticos e mecanismos para aparelhos de pré-pagamento, caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamentos para o tratamento da informação e computadores, extintores, veículos, aparelhos de locomoção terrestre, aérea ou náutica, papel, cartão e produtos nestas matérias, produtos de impressão, materiais ou artigos para encadernação, fotografias, artigos de papelaria, adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para casa, uso doméstico, material para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório (com excepção de mobília), material de instrução e de ensino (com excepção de aparelhos), matérias plásticas para embalagem, caracteres de imprensa, clichés (estereótipos), couro e imitação de couro, produtos feitos destas matérias, peles de animais, couro, baús, malas de viagem e malas de mão, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e artigos de selaria, vestuário, calçado, chapelaria, jogos e brinquedos, artigos de ginástica e de desporto, decorações para árvores de Natal; publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; funções de escritório (serviços em representação de terceiros); tudo incluído na classe 35.<sup>a</sup>

商標構成：



A marca consiste em:

優先權日期：2010/12/22；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：MO2010C001083。

Data de prioridade: 2010/12/22; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: MO2010C001083.

商標編號：N/57309

類別： 41

Marca n.º N/57 309

Classe 41.<sup>a</sup>

申請人：FERRARI S.p.A.

Requerente: FERRARI S.p.A.

場所：Via Emilia Est 1163, Modena, Italy

Sede: Via Emilia Est 1163, Modena, Italy

國籍：意大利

Nacionalidade: Italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

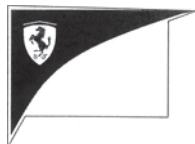
申請日期：2011/06/17

Data do pedido: 2011/06/17

服務：教育；培訓；娛樂；文體活動（代表他人的服務）；全屬第41類。

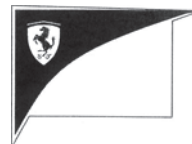
Serviços: educação; formação; entretenimento; actividades desportivas e culturais (serviços em representação de terceiros); tudo incluído na classe 41.<sup>a</sup>

商標構成：



優先權日期：2010/12/22；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：MO2010C001083。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/12/22; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: MO2010C001083.

商標編號：N/57310

類別： 43

Marca n.º N/57 310

Classe 43.ª

申請人：SHIN JASANG

Requerente: SHIN JASANG

場所：3F 70-5 Cheongdam-Dong, Gangnam-Gu, Seoul, República da Coreia

Sede: 3F 70-5 Cheongdam-Dong, Gangnam-Gu, Seoul, República da Coreia

國籍：南韓

Nacionalidade: Sul-Coreana

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/06/20

Data do pedido: 2011/06/20

服務：自助餐廳；餐廳；飯店；餐館；自助餐館；快餐館；備辦宴席；酒吧；茶館；流動飲食供應。

Serviços: restaurantes de auto-serviço; restaurantes; casas de pasto; refeitórios; refeitórios de auto-serviço; restaurantes de refeições rápidas; serviços de «catering» de banquetes; bares; casas de chá; fornecimento ambulante de bebidas e comidas.

商標構成：

A marca consiste em:

爱江山

爱江山

商標編號：N/57311

類別： 43

Marca n.º N/57 311

Classe 43.ª

申請人：SHIN JASANG

Requerente: SHIN JASANG

場所：3F 70-5 Cheongdam-Dong, Gangnam-Gu, Seoul, República da Coreia

Sede: 3F 70-5 Cheongdam-Dong, Gangnam-Gu, Seoul, República da Coreia

國籍：南韓

Nacionalidade: Sul-Coreana

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/06/20

Data do pedido: 2011/06/20

服務：自助餐廳；餐廳；飯店；餐館；自助餐館；快餐館；備辦宴席；酒吧；茶館；流動飲食供應。

Serviços: restaurantes de auto-serviço; restaurantes; casas de pasto; refeitórios; refeitórios de auto-serviço; restaurantes de refeições rápidas; serviços de «catering» de banquetes; bares; casas de chá; fornecimento ambulante de bebidas e comidas.

商標構成：

A marca consiste em:

MAAN COFFEE

MAAN COFFEE

商標編號：N/57312

類別： 25

Marca n.º N/57 312

Classe 25.ª

申請人：梅日輝

Requerente: Mui Iat Fai

場所：澳門塔石街45號地下

Sede: 45 Rua do Tap Siac, 1/c, Macau

國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2011/06/20  
 產品：服裝，鞋，帽。  
 商標構成：

Nacionalidade: Chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/06/20  
 Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.  
 A marca consiste em:



顏色要求：黑色，白色，咖啡色。（如圖所示）



Reivindicação de cores: preto, branco, castanho (tal como representados na figura).

商標編號：N/57313 類別： 16

申請人：Solmar, Limitada

場所：Avenida da Praia Grande, n.º 512, Macau

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/20

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢俱除外）；教育和教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類的）；印刷鉛字；印版；紙製品及書籍包括文具用品，信封，賓客書籍，年報，菜單，旅行指南，記事本，記事卡，備忘本，備忘紙，火柴盒，餐巾，雜誌，賓客登記用印刷品，標記牌，菜單，借貸卡，智能卡，信用卡，地址簿，備忘錄，備忘及地址組合簿，個人記事簿，日曆，書籤，紙夾，書籍用套，賀卡，名片，有插圖的明信片，海報，插圖，藝術品，軍旗，旗幟，紙牌，鋼筆，鉛筆，擦紙膠，鉛筆刨，雜誌，書籍，小冊子，出版物，教學手冊，目錄，熨畫，移印畫，紙鎮，辦公室用吸墨紙，辦公室用墊，紙墊，紙毛巾，紙餐巾，紙碟，紙杯，火柴盒及雜誌，全屬第16類。

商標構成：



Marca n.º N/57 313 Classe 16.<sup>a</sup>

Requerente: Solmar, Limitada

Sede: Avenida da Praia Grande, n.º 512, Macau

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/20

Produtos: papel, cartão e artigos feitos nestes materiais, não incluídos noutras classes; impressos; materiais para encadernação; fotografias; artigos de papelaria; adesivos para papelaria ou para uso doméstico; materiais para pintores; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário); material de instrução e ensino (excepto aparelhos); materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes); tipos para impressoras, blocos para impressoras; produtos de papel e livros incluindo artigos de papelaria, envelopes, livros de hóspedes, anuários, ementas, guias de viagens, blocos de notas, cartões para notas, livros para apontamentos, papel para apontamentos, carteiras de fósforos, guardanapos, revistas, impressos para registo de hóspedes, letreiros, ementas, cartões de débito, cartões inteligentes, cartões de crédito, agendas de endereços, agendas de apontamentos, agendas combinadas de apontamentos e endereços, organizadores pessoais, calendários, marcas para livros, pastas de papel, capas para livros, cartões de felicitações, cartões de visita, postais ilustrados, cartazes, estampas, obras de arte, estandartes, bandeiras, cartas de jogar, canetas, lápis, borrachas, afiadores de lápis, revistas, livros, brochuras, publicações, manuais de instruções, catálogos, figuras de passar, decalcomanias, pesos para papéis, mata-borrões para secretaria, almofadas para secretaria, bases de papel, toalhas de papel, guardanapos de papel, pratos de papel, copos de papel, carteiras de fósforos e revistas, tudo incluído na classe 16.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



顏色要求：141U（金色），299U（淺藍色），286U（藍色）及白色。

Reivindicação de cores: 141U (dourado), 299U (azul claro), 286U (azul) e branco.

商標編號：N/57314

類別： 21

Marca n.º N/57 314

Classe 21.<sup>a</sup>

申請人：Solmar, Limitada

Requerente: Solmar, Limitada

場所：Avenida da Praia Grande, n.º 512, Macau

Sede: Avenida da Praia Grande, n.º 512, Macau

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/20

Data do pedido: 2011/06/20

產品：家庭或廚房用具及容器；梳子及海綿；刷子（畫筆除外）；製刷材料；清掃用具；鋼絲絨；未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；不屬別類之玻璃器皿，瓷器及陶器；攪拌器（非電動）；開瓶器；雞尾酒攪動器；開塞鑽；水晶瓶；飲用管；飲用罐；酒、啤酒及其他酒精飲料和不含酒精飲料用杯；高腳杯；冰桶；冰用鑷子；量杯；水果壓榨器（非電動）；量匙；攪拌器；攪拌匙；有耳杯；吸量管（試酒用）；罐；飲料用攪拌器；過濾器；試酒用吸管；酒用瓶塞；酒吧用具；手動咖啡碾磨機，盛載咖啡及飲料用的絕緣杯，可再用的非紙製咖啡過濾器，非紙製杯墊和瓶墊，保溫瓶，咖啡杯，茶杯及有耳杯，玻璃器皿，盤子，碟和碗，三腳架，儲藏用金屬容器，非電滴泡咖啡機，非電攪拌式咖啡機，及儲藏食物用的裝飾容器，非電茶壺，泡茶器，茶壺，茶過濾器，蠟燭托（非貴重金屬製），非貴重金屬製蠟燭台，陶製小塑像，瓷製小塑像，全屬第21類。

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou para a cozinha; pentes e esponjas; escovas (com excepção de pin-céis); materiais para o fabrico de escovas; artigos para limpeza; palha-de-aço; vidro em bruto ou semi-acabado (com excepção de vidro usado na construção); artigos de vidro, porcelana e faiança não incluídos noutras classes; batedeiras (não eléctricas); abridores de garrafas; agitadores para cocktails; saca-rolhas; garrafas de cristal; trompas para beber; frascos para beber; copos para vinhos, cervejas e outras bebidas alcoólicas e não alcoólicas; taças; baldes para gelo; pinças para gelo; copo de medidas; espremedor de frutos (não eléctrico); colheres para medida; misturadoras; colheres para misturar; canecas; pipetas (para provar vinho); jarros; misturadoras para bebidas; coadores; sifões para provar vinho; bujões para vinho; utensílios para bar; moinhos de café manuais, chávenas isotérmicas para café e bebidas, filtros de café reutilizáveis sem ser em papel, bases para copos e garrafas sem ser em papel, garrafas térmicas, chávenas de café, chávenas de chá e canecas, vidraria, pratos, pratos e taças, trempes, recipientes de metal para armazenagem, máquina de café por infusão não eléctrica, máquinas de café com êmbolo não eléctrica, e recipientes decorativos para guardar comida, chaleiras não eléctricas, infusores de chá, bules de chá, coador para chá, castiçais (não de metais preciosos), palmatórias para velas que não sejam de metais preciosos, estatuetas de cerâmica, estatuetas de porcelana, tudo incluído na classe 21.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：141U（金色），299U（淺藍色），286U（藍色）及白色。

Reivindicação de cores: 141U (dourado), 299U (azul claro), 286U (azul) e branco.

商標編號：N/57315

類別： 35

Marca n.º N/57 315

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：Solmar, Limitada

Requerente: Solmar, Limitada

場所：Avenida da Praia Grande, n.º 512, Macau

Sede: Avenida da Praia Grande, n.º 512, Macau

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/20

服務：廣告；企業管理；企業行政；辦公事務；自一電腦數據庫，電腦網絡或透過互聯網或透過任何其他電腦工具或透過任何其他電訊工具在線提供零售、批發、分銷、廣告、售賣、市場營銷及推銷服務，與食物及飲料有關的零售、批發、分銷、廣告、售賣、市場營銷及推銷服務，全屬第35類。

商標構成：



顏色要求：141U（金色），299U（淺藍色），286U（藍色）及白色。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/20

Serviços: publicidade; gestão de empresas; administração de empresas; serviços de escritório; serviços de venda a retalho, venda a grosso, distribuição, publicidade, vendas, marketing e promoção fornecidas on-line a partir de uma base de dados informática, rede informática ou através de Internet ou por qualquer outro meio informático ou por qualquer outros meios de telecomunicações, serviços de venda a retalho, venda a grosso, distribuição, publicidade, vendas, marketing e promoção relacionados com alimentos e bebidas, tudo incluído na classe 35.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: 141U (dourado), 299U (azul claro), 286U (azul) e branco.

商標編號：N/57316

類別： 43

申請人：Solmar, Limitada

場所：Avenida da Praia Grande, n.º 512, Macau

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/20

服務：提供食物及飲料服務，臨時住宿；餐廳及餐廳服務；自助餐廳；外賣的備食餐廳服務；快餐餐廳服務；提供食品及飲料；咖啡店及咖啡廳；消費服務及外賣用提供食品及飲料及提供餐食；備食餐食和飲料的預備及售賣；酒吧及酒吧服務；與食品，飲料，提供餐食，餐廳服務及咖啡廳服務有關的諮詢服務；全屬第43類。

商標構成：



顏色要求：141U（金色），299U（淺藍色），286U（藍色）及白色。

Marca n.º N/57 316

Classe 43.<sup>a</sup>

Requerente: Solmar, Limitada

Sede: Avenida da Praia Grande, n.º 512, Macau

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/20

Serviços: serviços para fornecimento de comidas e bebidas, alojamentos temporários; restaurante e serviços de restaurante; restaurante de sirva-se a si próprio; serviços de restaurante de pronto-a-comer para consumir fora; serviços de restaurante de comida rápida; fornecimento de comidas e bebidas; café e cafeterias; fornecimento de comidas e bebidas para serviços de consumo e para consumir fora e fornecimento de refeições; preparação e venda de refeições pronto-a-comer e bebidas; bar e serviços de bar; serviços de consultoria relacionado com comida, bebida, fornecimento de refeições, serviços de restaurante e cafeterias; incluído na classe 43.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: 141U (dourado), 299U (azul claro), 286U (azul) e branco.

商標編號：N/57317

類別： 42

申請人：De Beers Centenary AG

Marca n.º N/57 317

Classe 42.<sup>a</sup>

Requerente: De Beers Centenary AG

場所：Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/20

服務：科學技術服務和與之相關的研究與設計服務；工業分析與研究服務；電腦硬件及軟件的设计及開發，所有均與鑽石、珠寶物品、寶石及半寶石的分級、鑑定、觀測、量度、測試、檢驗、分析、監督、登記及認證有關。

商標構成：



優先權日期：2010/12/22；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2568042。

Sede: Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/20

Serviços: serviços científicos e tecnológicos e pesquisa e projectos relacionados com os mesmos; serviços de análise e pesquisa industrial; concepção e desenvolvimento de hardware e software informático tudo relacionado com classificação, identificação, observação, medição, ensaio, verificação, análise, inspecção, inscrição e certificação de diamantes, artigos de joalheria, pedras preciosas e semipreciosas.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/12/22; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2568042.

商標編號：N/57318

類別： 42

申請人：De Beers Centenary AG

場所：Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/20

服務：寶石學服務，如鑽石、珠寶物品、寶石及半寶石的分級、鑑定、觀測、量度、測試、檢驗、分析、監督、登記及認證。

商標構成：



Marca n.º N/57 318

Classe 42.ª

Requerente: De Beers Centenary AG

Sede: Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/20

Serviços: serviços de gemologia, nomeadamente, classificação, identificação, observação, medição, ensaio, verificação, análise, inspecção, inscrição e certificação de diamantes, artigos de joalheria, pedras preciosas e semipreciosas.

A marca consiste em:



商標編號：N/57319

類別： 34

申請人：Japan Tobacco Inc.

場所：2-2-1, Toranomom, Minato-ku, Tokyo, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/20

產品：已加工或未加工煙草；吸煙用煙草，煙斗用煙草，捲煙用煙草，咀嚼用煙草；無煙煙草；香煙，雪茄，小香煙；

Marca n.º N/57 319

Classe 34.ª

Requerente: Japan Tobacco Inc.

Sede: 2-2-1, Toranomom, Minato-ku, Tokyo, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/20

Produtos: tabaco, manufacturado ou não manufacturado; tabaco para fumar, tabaco para cachimbo, tabaco para enrolar, ta-



非用於醫藥或治療用途的與煙草分開或一同售賣的吸煙用代用品；鼻煙；包括在第34類內的煙具；香煙用捲煙紙，香煙管及火柴。

商標構成：

# 名偉斯

baco para mascar, tabaco «snus»; cigarros, charutos, cigarrilhas; substâncias para fumar vendidas em separado ou misturadas com tabaco, sem fins medicinais ou curativos; rapé; artigos para fumadores incluídos na classe 34.<sup>a</sup>; mortaldas para cigarros, tubos de cigarros e fósforos.

A marca consiste em:

# 名偉斯

商標編號：N/57320

類別： 34

申請人：Japan Tobacco Inc.

場所：2-2-1, Toranomom, Minato-ku, Tokyo, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/20

產品：已加工或未加工煙草；吸煙用煙草，煙斗用煙草，捲煙用煙草，咀嚼用煙草；無煙煙草；香煙，雪茄，小香煙；非用於醫藥或治療用途的與煙草分開或一同售賣的吸煙用代用品；鼻煙；包括在第34類內的煙具；香煙用捲煙紙，香煙管及火柴。

商標構成：

# 美偉斯

Marca n.º N/57 320

Classe 34.<sup>a</sup>

Requerente: Japan Tobacco Inc.

Sede: 2-2-1, Toranomom, Minato-ku, Tokyo, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/20

Produtos: tabaco, manufacturado ou não manufacturado; tabaco para fumar, tabaco para cachimbo, tabaco para enrolar, tabaco para mascar, tabaco «snus»; cigarros, charutos, cigarrilhas; substâncias para fumar vendidas em separado ou misturadas com tabaco, sem fins medicinais ou curativos; rapé; artigos para fumadores incluídos na classe 34.<sup>a</sup>; mortaldas para cigarros, tubos de cigarros e fósforos.

A marca consiste em:

# 美偉斯

商標編號：N/57321

類別： 34

申請人：Japan Tobacco Inc.

場所：2-2-1, Toranomom, Minato-ku, Tokyo, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/20

產品：已加工或未加工煙草；吸煙用煙草，煙斗用煙草，捲煙用煙草，咀嚼用煙草；無煙煙草；香煙，雪茄，小香煙；非用於醫藥或治療用途的與煙草分開或一同售賣的吸煙用代用品；鼻煙；包括在第34類內的煙具；香煙用捲煙紙，香煙管及火柴。

商標構成：

# 利加達

Marca n.º N/57 321

Classe 34.<sup>a</sup>

Requerente: Japan Tobacco Inc.

Sede: 2-2-1, Toranomom, Minato-ku, Tokyo, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/20

Produtos: tabaco, manufacturado ou não manufacturado; tabaco para fumar, tabaco para cachimbo, tabaco para enrolar, tabaco para mascar, tabaco «snus»; cigarros, charutos, cigarrilhas; substâncias para fumar vendidas em separado ou misturadas com tabaco, sem fins medicinais ou curativos; rapé; artigos para fumadores incluídos na classe 34.<sup>a</sup>; mortaldas para cigarros, tubos de cigarros e fósforos.

A marca consiste em:

# 利加達

商標編號：N/57322

類別： 25

Marca n.º N/57 322

Classe 25.ª

申請人：Brown Shoe Company, Inc.

Requerente: Brown Shoe Company, Inc.

場所：8300 Maryland Avenue, St. Louis, Missouri, U.S.A.

Sede: 8300 Maryland Avenue, St. Louis, Missouri, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/20

Data do pedido: 2011/06/20

產品：服裝；鞋；帽。

Produtos: vestuário; calçado; chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

**BUSTER BROWN****BUSTER BROWN**

商標編號：N/57323

類別： 9

Marca n.º N/57 323

Classe 9.ª

申請人：Shuffle Master, Inc.

Requerente: Shuffle Master, Inc.

場所：1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

Sede: 1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/20

Data do pedido: 2011/06/20

產品：賭場娛樂設備，如帶卡的閱讀器功能的紙牌分配器屬第9類。

Produtos: equipamento de jogos de casino, nomeadamente distribuidores de cartas de jogar com função de leitura das cartas na classe 9.ª

商標構成：

A marca consiste em:

**I-SHOE AUTO****I-SHOE AUTO**

商標編號：N/57324

類別： 9

Marca n.º N/57 324

Classe 9.ª

申請人：Shuffle Master, Inc.

Requerente: Shuffle Master, Inc.

場所：1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

Sede: 1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/20

Data do pedido: 2011/06/20

產品：賭場娛樂設備，如帶卡的閱讀器功能的紙牌分配器屬第9類。

Produtos: equipamento de jogos de casino, nomeadamente distribuidores de cartas de jogar com função de leitura das cartas na classe 9.ª

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/57336

類別： 12

Marca n.º N/57 336

Classe 12.ª

申請人：重慶渝安創新科技有限公司

Requerente: Chongqing Yuan Innovation Technology Co., Ltd.

場所：中國重慶市沙坪壩區鳳凰鎮

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/20

產品：機車；車輛減震器；汽車底盤；車輪；小型機動車；電動車輛；陸地車輛發動機；汽車；小汽車；摩托車。

商標構成：



Sede: Fenghuang, Shapingba District, Chongqing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/20

Produtos: locomotivas; aparelhos para diminuição de vibração de veículos; chassis para automóveis; rodas de automóveis; automóveis motorizados pequenos; veículos eléctricos; motores de transmissão para veículos terrestres; automóveis; automóveis ligeiros; motocicletas.

A marca consiste em:



商標編號：N/57337

申請人：重慶渝安創新科技有限公司

場所：中國重慶市沙坪壩區鳳凰鎮

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/20

服務：建築信息；工廠建設；建築；採礦；室內裝璜；車輛保養和修理；車輛清洗；車輛服務站（加油和維護）；輪胎翻新；機械安裝、保養和修理。

商標構成：



類別： 37

Marca n.º N/57 337

Classe 37.<sup>a</sup>

Requerente: Chongqing Yuan Innovation Technology Co., Ltd.

Sede: Fenghuang, Shapingba District, Chongqing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/20

Serviços: informações de construção; construção de fábrica; construção; exploração mineira; decorações internas; manutenção e reparação de veículos; lavagens de veículos; estações de serviço de veículos (abastecimento e manutenção); renovação de pneus; instalação, manutenção e reparação de maquinaria.

A marca consiste em:



優先權日期：2011/03/02；優先權國家/地區：中國；優先權編號：9164745。

Data de prioridade: 2011/03/02; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 9164745.

商標編號：N/57338

申請人：Mayo Chix kft.

場所：Miskolci Utca 10, Budapest, 1141, Hungary

國籍：匈牙利

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/20

產品：外套；上衣；針織服裝；絨衣；仿皮革製服裝；褲子；工裝；T恤衫；套衫；服裝。

類別： 25

Marca n.º N/57 338

Classe 25.<sup>a</sup>

Requerente: Mayo Chix kft.

Sede: Miskolci Utca 10, Budapest, 1141, Hungary

Nacionalidade: Húngara

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/20

Produtos: casacos; tops; vestuário em malha; roupas de têxteis de lã; vestuário em imitação de couro; calças; fatos-macacos; T-shirts; camisolas; vestuário.

商標構成：

*mayo, chix*

A marca consiste em:

*mayo, chix*

商標編號：N/57339

類別： 39

Marca n.º N/57 339

Classe 39.<sup>a</sup>

申請人：深圳市航空運輸業協會

Requerente: 深圳市航空運輸業協會

場所：中國深圳市羅湖區嘉賓路4028號太平洋商貿大廈B座1317

Sede: 中國深圳市羅湖區嘉賓路4028號太平洋商貿大廈B座1317

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/20

Data do pedido: 2011/06/20

服務：運輸；運送旅客；貨運；運輸預訂；商品打包；海上運輸；汽車運輸；空中運輸；汽車出租；倉庫出租；快遞（信件或商品）；旅行預訂；導遊；管道運輸。

Serviços: transporte; transporte de mercadorias; transporte de carga; reserva de transporte; empacotamento de mercadorias; transporte marítimo; transporte de carro; transporte aéreo; aluguer de automóveis; aluguer de armazéns; correio expresso (correspondências ou mercadorias); reserva de viagem; guias de turismo; transporte por condutas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/57340

類別： 41

Marca n.º N/57 340

Classe 41.<sup>a</sup>

申請人：深圳市航空運輸業協會

Requerente: 深圳市航空運輸業協會

場所：中國深圳市羅湖區嘉賓路4028號太平洋商貿大廈B座1317

Sede: 中國深圳市羅湖區嘉賓路4028號太平洋商貿大廈B座1317

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/20

Data do pedido: 2011/06/20

服務：培訓；安排和組織會議；流動圖書館；提供在線電子出版物（非下載的）；電影放映；提供娛樂設施；俱樂部服務（娛樂或教育）；票務代理服務（娛樂）；健身俱樂部；為藝術家提供模特。

Serviços: formação; disposição e organização de conferências; biblioteca móvel; provisão de publicações electrónicas «on-line» (não descarregáveis); exibição de filmes; provisão de instalações de entretenimento; serviços de clube (entretenimento ou educação); serviços de agências de bilhetes (entretenimento); «health clubs»; fornecimento de modelos para artistas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/57341

類別： 43

Marca n.º N/57 341

Classe 43.<sup>a</sup>

申請人：深圳市航空運輸業協會

Requerente: 深圳市航空運輸業協會

場所：中國深圳市羅湖區嘉賓路4028號太平洋商貿大廈B座1317

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/20

服務：住所（旅館、供膳寄宿處）；咖啡館；餐廳；旅館預訂；雞尾酒會服務；茶館；流動飲食供應；會議室出租；日間托兒所（看孩子）；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器皿。

商標構成：



Sede: 中國深圳市羅湖區嘉賓路4028號太平洋商貿大廈B座1317

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/20

Serviços: residências (hotéis, hospedagens com refeições); café; restaurantes; reservas de pensões; serviços de coquetel; casas de chá; fornecimento ambulante de bebidas e comidas; aluguer de sala de reunião; creches diurnas (cuidado de crianças); aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa e vidraria.

A marca consiste em:



商標編號：N/57375

類別： 18

申請人：SIXTY INTERNATIONAL S.A.

場所：29 avenue Monterey, L-2163, Luxembourg

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/21

產品：皮革，人造皮革，動物皮，皮革，衣箱，旅行袋；雨傘，陽傘，手杖；鞭，馬具，鞍具，手提袋，購物袋，口袋錢包，掛肩袋，皮夾，旅行衣箱，旅行箱，皮革帶。

商標構成：

# ENERGIE

Marca n.º N/57 375

Classe 18.<sup>a</sup>

Requerente: SIXTY INTERNATIONAL S.A.

Sede: 29 avenue Monterey, L-2163, Luxembourg

Nacionalidade: Luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/21

Produtos: couro, imitações de couro, peles de animais, couros, baús, sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas; chicotes, arreios, selaria, sacos de mão, sacos de compras, carteiras de bolso, sacos a tiracolo, pastas de couro, baús de viagem, malas de viagem, correias de couro.

A marca consiste em:

# ENERGIE

商標編號：N/57376

類別： 25

申請人：SIXTY INTERNATIONAL S.A.

場所：29 avenue Monterey, L-2163, Luxembourg

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/21

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：

# ENERGIE

Marca n.º N/57 376

Classe 25.<sup>a</sup>

Requerente: SIXTY INTERNATIONAL S.A.

Sede: 29 avenue Monterey, L-2163, Luxembourg

Nacionalidade: Luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/21

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:

# ENERGIE

商標編號：N/57377

類別： 18

申請人：SIXTY INTERNATIONAL S.A.

Marca n.º N/57 377

Classe 18.<sup>a</sup>

Requerente: SIXTY INTERNATIONAL S.A.

場所：29 avenue Monterey, L-2163, Luxembourg

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/21

產品：皮革，人造皮革，動物皮，皮革，衣箱，旅行袋；  
雨傘，陽傘，手杖；鞭，馬具，鞍具，手提袋，購物袋，口袋  
錢包，掛肩袋，皮夾，旅行衣箱，旅行箱，皮革帶。

商標構成：

# MURPHY & NYE

Sede: 29 avenue Monterey, L-2163, Luxembourg

Nacionalidade: Luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/21

Produtos: couro, imitações de couro, peles de animais, couros,  
baús, sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, beng-  
galas; chicotes, arreios, selaria, sacos de mão, sacos de compras,  
carteiras de bolso, sacos a tiracolo, pastas de couro, baús de via-  
gem, malas de viagem, correias de couro.

A marca consiste em:

# MURPHY & NYE

商標編號：N/57378

類別： 25

申請人：SIXTY INTERNATIONAL S.A.

場所：29 avenue Monterey, L-2163, Luxembourg

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/21

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：

# MURPHY & NYE

Marca n.º N/57 378

Classe 25.ª

Requerente: SIXTY INTERNATIONAL S.A.

Sede: 29 avenue Monterey, L-2163, Luxembourg

Nacionalidade: Luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/21

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:

# MURPHY & NYE

商標編號：N/57379

類別： 35

申請人：聯網通商務網絡有限公司

場所：澳門新口岸宋玉生廣場180號東南亞商業中心8樓L

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2011/06/21

服務：與推廣供顧客的鼓勵積分計劃及活動有關的廣告，  
商業貿易經營及商業活動和商業企業之管理，其目的在於促進  
酒店、零售、餐廳、旅遊和娛樂之服務。

商標構成：

# 全線通

Marca n.º N/57 379

Classe 35.ª

Requerente: 聯網通商務網絡有限公司

Sede: 澳門新口岸宋玉生廣場180號東南亞商業中心8樓L

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/06/21

Serviços: publicidade, gestão de negócios comerciais e admi-  
nistração das actividades comerciais e das empresas comerciais,  
em relação à promoção dos programas de pontos incentivos e  
das actividades destinados aos clientes, com o fim de promover  
os serviços hoteleiros, de venda a retalho, de restaurantes, de  
turismo e de entretenimento.

A marca consiste em:

# 全線通

商標編號：N/57380

類別： 3

申請人：PATYKA COSMETICS

場所：320, rue Saint Honoré, 75001 Paris, France

Marca n.º N/57 380

Classe 3.ª

Requerente: PATYKA COSMETICS

Sede: 320, rue Saint Honoré, 75001 Paris, France

國籍：法國  
活動：商業  
申請日期：2011/06/21  
產品：洗衣用漂白劑及其他物料；清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑；香皂；香水；精油；化妝品；髮水；牙膏。

商標構成：

# WUSULAN

優先權日期：2010/12/29；優先權國家/地區：歐洲聯盟；  
優先權編號：009631482。

Nacionalidade: Francesa  
Actividade: comercial  
Data do pedido: 2011/06/21  
Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem; preparações para limpar, polir, desengordurar e raspar; sabões; perfumaria; óleos essenciais; cosméticos; loções para o cabelo; dentífricos.

A marca consiste em:

# WUSULAN

Data de prioridade: 2010/12/29; País/Território de prioridade: União Europeia; n.º de prioridade: 009631482.

商標編號：N/57381 類別： 3  
申請人：PATYKA COSMETICS  
場所：320, rue Saint Honoré, 75001 Paris, France  
國籍：法國  
活動：商業  
申請日期：2011/06/21  
產品：洗衣用漂白劑及其他物料；清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑；香皂；香水；精油；化妝品；髮水；牙膏。

商標構成：

# BIOKALIFTIN

優先權日期：2010/12/22；優先權國家/地區：歐洲聯盟；  
優先權編號：009619834。

Marca n.º N/57 381 Classe 3.<sup>a</sup>  
Requerente: PATYKA COSMETICS  
Sede: 320, rue Saint Honoré, 75001 Paris, France  
Nacionalidade: Francesa  
Actividade: comercial  
Data do pedido: 2011/06/21  
Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem; preparações para limpar, polir, desengordurar e raspar; sabões; perfumaria; óleos essenciais; cosméticos; loções para o cabelo; dentífricos.

A marca consiste em:

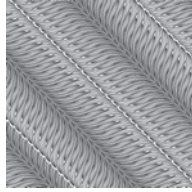
# BIOKALIFTIN

Data de prioridade: 2010/12/22; País/Território de prioridade: União Europeia; n.º de prioridade: 009619834.

商標編號：N/57382 類別： 3  
申請人：PATYKA COSMETICS  
場所：320, rue Saint Honoré, 75001 Paris, France  
國籍：法國  
活動：商業  
申請日期：2011/06/21  
產品：洗衣用漂白劑及其他物料；清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑；香皂；香水；精油；化妝品；髮水；牙膏。

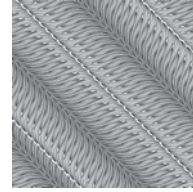
Marca n.º N/57 382 Classe 3.<sup>a</sup>  
Requerente: PATYKA COSMETICS  
Sede: 320, rue Saint Honoré, 75001 Paris, France  
Nacionalidade: Francesa  
Actividade: comercial  
Data do pedido: 2011/06/21  
Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem; preparações para limpar, polir, desengordurar e raspar; sabões; perfumaria; óleos essenciais; cosméticos; loções para o cabelo; dentífricos.

商標構成：



優先權日期：2010/12/22；優先權國家/地區：歐洲聯盟；  
優先權編號：009619792。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/12/22; País/Território de prioridade:  
União Europeia; n.º de prioridade: 009619792.

商標編號：N/57383

類別： 18

申請人：Global Retail Trademarks Limited

場所：27th Floor, Block A, Regent Centre, No. 63 Wo Yi

Hop Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2011/06/21

產品：皮革及人造皮革及不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，鞣製過的毛皮或鞣製皮革；箱子及旅行袋；雨傘，陽傘及步行手杖；鞭，馬具及鞍具；袋，手提箱，掛肩包，書包，沙灘袋，腰袋，衛生用品用袋，零錢包套，錢包，零錢包，箱子，公文箱，旅行箱，夾子，化妝物品用袋，行李，腰帶，文件夾，錢袋，卡套，護照套，卡片用盒，支票盒，鎖匙盒，鎖匙包，鎖匙環，紙巾用盒，信用卡用盒及袋。

商標構成：

# 秀履

商標編號：N/57384

類別： 18

申請人：Global Retail Trademarks Limited

場所：27th Floor, Block A, Regent Centre, No. 63 Wo Yi

Hop Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2011/06/21

產品：皮革及人造皮革及不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，鞣製過的毛皮或鞣製皮革；箱子及旅行袋；雨傘，陽傘及步行手杖；鞭，馬具及鞍具；袋，手提箱，掛肩包，書包，沙灘袋，腰袋，衛生用品用袋，零錢包套，錢包，

Marca n.º N/57 383

Classe 18.ª

Requerente: Global Retail Trademarks Limited

Sede: 27th Floor, Block A, Regent Centre, n.º 63 Wo Yi Hop

Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/06/21

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestes materiais não incluídos em outras classes; peles de animal, couro (curtido ou por curtir); arcas e sacos de viagem; guarda-chuvas, guarda-sóis e bengalas de caminhada; chicotes, arreios e selaria; sacos, malas de mão, malas a tiracolo, sacolas, sacos de praia, pochetes, sacos para artigos de higiene, carteira porta-moedas, carteiras, porta-moedas, malas, malas de executivos, malas de viagem, pastas, sacos para artigos de maquilhagem, bagagens, cintos, pastas para documentos, bolsas, bolsas para cartões, bolsas para passaportes, estojos para cartões, estojos para cheques, estojos para chaves, porta-chaves, chaveiros, estojos para lenços de papel, estojos e bolsas para cartões de crédito.

A marca consiste em:

# 秀履

Marca n.º N/57 384

Classe 18.ª

Requerente: Global Retail Trademarks Limited

Sede: 27th Floor, Block A, Regent Centre, n.º 63 Wo Yi Hop

Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/06/21

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestes materiais não incluídos em outras classes; peles de animal, couro (curtido ou por curtir); arcas e sacos de viagem; guarda-chuvas, guarda-sóis e bengalas de caminhada; chicotes, arreios e selaria;



零錢包，箱子，公文箱，旅行箱，夾子，化妝物品用袋，行李，腰帶，文件夾，錢袋，卡套，護照套，卡片用盒，支票盒，鎖匙盒，鎖匙包，鎖匙環，紙巾用盒，信用卡用盒及袋。

商標構成：

# Sole Li

sacos, malas de mão, malas a tiracolo, sacolas, sacos de praia, pochetes, sacos para artigos de higiene, carteira porta-moedas, carteiras, porta-moedas, malas, malas de executivos, malas de viagem, pastas, sacos para artigos de maquilhagem, bagagens, cintos, pastas para documentos, bolsas, bolsas para cartões, bolsas para passaportes, estojos para cartões, estojos para cheques, estojos para chaves, porta-chaves, chaveiros, estojos para lenços de papel, estojos e bolsas para cartões de crédito.

A marca consiste em:

# Sole Li

商標編號：N/57385

類別： 25

Marca n.º N/57 385

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：Global Retail Trademarks Limited

Requerente: Global Retail Trademarks Limited

場所：27th Floor, Block A, Regent Centre, No. 63 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

Sede: 27th Floor, Block A, Regent Centre, n.º 63 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/06/21

Data do pedido: 2011/06/21

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

# 秀履

# 秀履

商標編號：N/57386

類別： 25

Marca n.º N/57 386

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：Global Retail Trademarks Limited

Requerente: Global Retail Trademarks Limited

場所：27th Floor, Block A, Regent Centre, No. 63 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

Sede: 27th Floor, Block A, Regent Centre, n.º 63 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/06/21

Data do pedido: 2011/06/21

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

# Sole Li

# Sole Li

商標編號：N/57387

類別： 35

Marca n.º N/57 387

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：Global Retail Trademarks Limited

Requerente: Global Retail Trademarks Limited

場所：27th Floor, Block A, Regent Centre, No. 63 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

Sede: 27th Floor, Block A, Regent Centre, n.º 63 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

申請日期：2011/06/21

服務：廣告；貿易管理；企業行政；辦公室服務；光學設備及儀器，有度數眼鏡，眼鏡，太陽眼鏡，眼鏡及太陽眼鏡用框及其部件和配件，眼鏡盒，眼鏡鏈，眼鏡繩，放大鏡，隱形眼鏡用容器，流動電話，流動電話用套及盒，流動電話用配件，如電話繩及環，便携音像系統用支架及套，便携電腦用套及支架，指南針，滑鼠墊，貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的製品，珠寶，寶石，鐘錶及計時儀器，頸鍊，鐘錶，鐘錶用鐲，鐘錶用帶，鐘錶用鏈，鐘錶用手鐲，袋錶，鐘錶用盒，耳環，吊墜，指環，帶，胸針，手鐲，領帶用夾，領帶用別針，袖口鈕，皮革及人造皮革及不屬別類的皮革及人造皮革製品，動物皮，鞣製過的毛皮或鞣製皮革，箱子及旅行袋，雨傘，陽傘及步行手杖，鞭，馬具及鞍具，袋，手提箱，掛肩包，書包，沙灘袋，腰袋，衛生用品用袋，零錢包套，錢包，零錢包，箱子，公文箱，旅行箱，夾子，化妝物品用袋，行李，腰帶，文件夾，錢袋，卡套，護照套，卡片用盒，支票盒，鎖匙盒，鎖匙包，鎖匙環，紙巾用盒，信用卡用盒及袋，服裝，鞋，帽，兒童服裝，針織品，襯衣，T恤，馬球襯衣，半截裙，襯恤，女士用巾，披肩，領結，領帶，蝴蝶結，帽，襪子，鞋，腰帶，短外套，褲子，背心，風雨衣，百慕達短褲，短褲，無邊圓帽，西服，外套，V領口襯衫，襯衫，手套（服裝），泳衣，浴袍，連衣褲，運動上衣，女士襪子，內衣，服裝用布料腰帶，腕帶，鞋，套鞋，綁帶靴，綁帶鞋，浴室涼鞋，浴室拖鞋，雨鞋，高爾夫球鞋，網球鞋，體操鞋，爬山靴，其他用靴，涼鞋，拖鞋，靴，鞋類用部件及配件，女用毛皮長披肩，頭帶，香水，芳香劑，古龍水，梳妝水，精油，皮膚、面部護理用製劑及身體護理用製

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/06/21

Serviços: publicidade; gestão de negócios; administração de empresas; serviços de escritório; vendas por grosso e a retalho de aparelhos e instrumentos ópticos, óculos graduados, óculos, óculos de sol, armações para óculos e óculos de sol e suas partes e acessórios, estojos para óculos, correntes para óculos, cordões para óculos, lupas, recipientes para lentes de contacto, telefones móveis, estojos e caixas para telefones móveis, acessórios para telefones móveis, nomeadamente correias e argolas para telefones, suportes e estojos para sistemas áudio portáteis, estojos e suportes para computadores portáteis, bússolas, tapetes para mouse, metais preciosos e suas ligas nestes materiais e artigos revestidos em materiais preciosos não incluídos noutras classes, joalheria, pedras preciosas, instrumentos de relojoaria e cronométricos, colares, relógios, braceletes para relógio, correias (tiras) para relógio, correntes para relógio, pulseiras para relógio, relógios de bolso, caixas para relógio, brincos, pendentes, anéis, correias, broches, braceletes, clips de gravatas, alfinetes para gravatas, botões de punho, couro e imitações de couro e produtos nestes materiais não incluídos em outras classes, peles de animal, couro (curtido ou por curtir), arcas e sacos de viagem, guarda-chuvas, guarda-sóis e bengalas de caminhada, chicotes, arreios e selaria, sacos, malas de mão, malas a tiracolo, sacolas, sacos de praia, pochetes, sacos para artigos de higiene, carteira porta-moedas, carteiras, porta-moedas, malas, malas de executivos, malas de viagem, pastas, sacos para artigos de maquilhagem, bagagens, cintos, pastas para documentos, bolsas, bolsas para cartões, bolsas para passaportes, estojos para cartões, estojos para cheques, estojos para chaves, porta-chaves, chaveiros, estojos para lenços de papel, estojos e bolsas para cartões de crédito, vestuário, calçado, chapelaria, vestuário para crianças, malhas, camisas, t-shirts, camisas tipo polo, saias, blusas, lenços de senhora, xales, plastrões, gravatas, laços, chapéus, meias, sapatos, cintos, casacos curtos, calças, coletes, gabardines, calções tipo bermudas, calções, bonés, fatos, casacos, camisolas com decote em v, camisolas, luvas (vestuário), roupas de banho, roupões de banho, fatos-macaco, blazers, meias de senhora, roupa interior, cintos de tecido para vestuário, fitas para o pulso, sapatos, galochas, botas de atacadores, sapatos com atacadores, sandálias de banho, chinelos de banho, sapatos para a chuva, sapatos de golfe, tênis, sapatos de ginástica, botas de montar, outras botas para desporto, sandálias, chinelos, botas, peças e acessórios para calçado, estolas de pele, bandoletes, perfumes, fragrâncias, água de colónia, água de toilette, óleos essenciais, preparados para o cuidado da pele, da cara e preparados para o cuidado do corpo, cosméticos, base para maquilhagem, verniz para as unhas, preparados para o cabelo, loções para o cabelo, espumas de barbear, preparados pós-barbear para homem, preparados de toilette não medicinais, antitranspirantes, sabões perfumados e de toilette,

劑，化妝品，化妝粉底，指甲油，頭髮用製劑，頭髮用乳液，剃鬚用泡沫，男士用鬚後製劑，非醫用梳妝製劑，止汗劑，香水及梳妝肥皂，手部及嬰兒用肥皂，爽身粉，身體用乳液及乳霜，肥皂，皂液，洗髮水及沐浴啫喱，浴鹽，沐浴用泡沫，個人用除臭劑，身體用梳妝奶及化妝品，身體用化妝粉，身體用梳妝油及沐浴和淋浴用化妝油，文具用品，家庭用具，床單，毛巾，桌上毛巾，布料及紡織品的批發及零售；與特許經營有關的諮詢服務；進出口代理及公共關係服務；貿易評估；貿易管理輔助；市場調查，市場營銷研究，組織商業貿易或商業展覽會；全屬第35類。

商標構成：

# 秀履

sabões para mãos e bebés, pó-de-talco, loções e cremes para o corpo, sabões, sabões líquidos, champô e gel de banho, sais de banho, espuma para banho, desodorizantes para uso pessoal, leites de toilette para o corpo e cosméticos, pós-cosméticos para o corpo, óleos de toilette para o corpo e óleos cosméticos para o banho e duche, artigos de papelaria, utensílios domésticos, lençóis de cama, toalhas, toalhas de mesa, têxteis e artigos têxteis; serviços de consultoria relacionados com franchising; agência de importação e exportação e serviços de relações públicas; avaliações de negócios; assistência na gestão de negócios; pesquisas de mercado; estudos de marketing; organização de exposições (de negócios de comércio ou comerciais), todos incluídos na classe 35.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# 秀履

商標編號：N/57388

類別： 35

申請人：Global Retail Trademarks Limited

場所：27th Floor, Block A, Regent Centre, No. 63 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2011/06/21

服務：廣告；貿易管理；企業行政；辦公室服務；光學設備及儀器，有度數眼鏡，眼鏡，太陽眼鏡，眼鏡及太陽眼鏡用框及其部件和配件，眼鏡盒，眼鏡鏈，眼鏡繩，放大鏡，隱形眼鏡用容器，流動電話，流動電話用套及盒，流動電話用配件，如電話繩及環，便攜音像系統用支架及套，便攜電腦用套及支架，指南針，滑鼠墊，貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的製品，珠寶，寶石，鐘錶及計時儀器，頸鍊，鐘錶，鐘錶用鐲，鐘錶用帶，鐘錶用鏈，鐘錶用手鐲，袋錶，鐘錶用盒，耳環，吊墜，指環，帶，胸針，手鐲，領帶用夾，領帶用別針，袖口鈕，皮革及人造皮革及不屬別類的皮革及人造皮革製品，動物皮，鞣製過的毛皮或鞣製皮

Marca n.º N/57 388

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: Global Retail Trademarks Limited

Sede: 27th Floor, Block A, Regent Centre, n.º 63 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/06/21

Serviços: publicidade; gestão de negócios; administração de empresas; serviços de escritório; vendas por grosso e a retalho de aparelhos e instrumentos ópticos, óculos graduados, óculos, óculos de sol, armações para óculos e óculos de sol e suas partes e acessórios, estojos para óculos, correntes para óculos, cordões para óculos, lupas, recipientes para lentes de contacto, telefones móveis, estojos e caixas para telefones móveis, acessórios para telefones móveis, nomeadamente correias e argolas para telefones, suportes e estojos para sistemas áudio portáteis, estojos e suportes para computadores portáteis, bússolas, tapetes para mouse, metais preciosos e suas ligas nestes materiais e artigos revestidos em materiais preciosos não incluídos noutras classes, joalheria, pedras preciosas, instrumentos de relojoaria e cronométricos, colares, relógios, braceletes para relógio, correias (tiras) para relógio, correntes para relógio, pulseiras para relógio, relógios de bolso, caixas para relógio, brincos, pendentes, anéis, correias, broches, braceletes, clips de gravatas, alfinetes para gravatas, botões de punho, couro e imitações de couro e produtos nestes materiais não incluídos em outras classes, peles de animal, couro (curtido ou por curtir), arcas e sacos de viagem, guarda-chuvas, guarda-sóis e bengalas de caminhada, chicotes, arreios e selaria, sacos, malas de mão, malas a tiracolo, sacolas,

革，箱子及旅行袋，雨傘，陽傘及步行手杖，鞭，馬具及鞍具，袋，手提箱，掛肩包，書包，沙灘袋，腰袋，衛生用品用袋，零錢包套，錢包，零錢包，箱子，公文箱，旅行箱，夾子，化妝物品用袋，行李，腰帶，文件夾，錢袋，卡套，護照套，卡片用盒，支票盒，鎖匙盒，鎖匙包，鎖匙環，紙巾用盒，信用卡用盒及袋，服裝，鞋，帽，兒童服裝，針織品，襯衣，T恤，馬球襯衣，半截裙，襯恤，女士用巾，披肩，領結，領帶，蝴蝶結，帽，襪子，鞋，腰帶，短外套，褲子，背心，風雨衣，百慕達短褲，短褲，無邊圓帽，西服，外套，V領口襯衫，襯衫，手套（服裝），泳衣，浴袍，連衣褲，運動上衣，女士襪子，內衣，服裝用布料腰帶，腕帶，鞋，套鞋，綁帶靴，綁帶鞋，浴室涼鞋，浴室拖鞋，雨鞋，高爾夫球鞋，網球鞋，體操鞋，爬山靴，其他用靴，涼鞋，拖鞋，靴，鞋類用部件及配件，女用毛皮長披肩，頭帶，香水，芳香劑，古龍水，梳妝水，精油，皮膚、面部護理用製劑及身體護理用製劑，化妝品，化妝粉底，指甲油，頭髮用製劑，頭髮用乳液，剃鬚用泡沫，男士用鬚後製劑，非醫用梳妝製劑，止汗劑，香水及梳妝肥皂，手部及嬰兒用肥皂，爽身粉，身體用乳液及乳霜，肥皂，皂液，洗髮水及沐浴啫喱，浴鹽，沐浴用泡沫，個人用除臭劑，身體用梳妝奶及化妝品，身體用化妝粉，身體用梳妝油及沐浴和淋浴用化妝油，文具用品，家庭用具，床單，毛巾，桌上毛巾，布料及紡織品的批發及零售；與特許經營有關的諮詢服務；進出口代理及公共關係服務；貿易評估；貿易管理輔助；市場調查，市場營銷研究，組織商業貿易或商業展覽會；全屬第35類。

sacos de praia, pochetes, sacos para artigos de higiene, carteira porta-moedas, carteiras, porta-moedas, malas, malas de executivos, malas de viagem, pastas, sacos para artigos de maquilhagem, bagagens, cintos, pastas para documentos, bolsas, bolsas para cartões, bolsas para passaportes, estojos para cartões, estojos para cheques, estojos para chaves, porta-chaves, chaveiros, estojos para lenços de papel, estojos e bolsas para cartões de crédito, vestuário, calçado, chapelaria, vestuário para crianças, malhas, camisas, t-shirts, camisas tipo polo, saias, blusas, lenços de senhora, xales, plastrões, gravatas, laços, chapéus, meias, sapatos, cintos, casacos curtos, calças, coletes, gabardines, calções tipo bermudas, calções, bonés, fatos, casacos, camisolas com decote em v, camisolas, luvas (vestuário), roupas de banho, roupões de banho, fatos-macaco, blazers, meias de senhora, roupa interior, cintos de tecido para vestuário, fitas para o pulso, sapatos, galochas, botas de atacadores, sapatos com atacadores, sandálias de banho, chinelos de banho, sapatos para a chuva, sapatos de golfe, ténis, sapatos de ginástica, botas de montar, outras botas para desporto, sandálias, chinelos, botas, peças e acessórios para calçado, estolas de pele, bandoletes, perfumes, fragrâncias, água de colónia, água de toilette, óleos essenciais, preparados para o cuidado da pele, da cara e preparados para o cuidado do corpo, cosméticos, base para maquilhagem, verniz para as unhas, preparados para o cabelo, loções para o cabelo, espumas de barbear, preparados pós-barbear para homem, preparados de toilette não medicinais, antitranspirantes, sabões perfumados e de toilette, sabões para mãos e bebés, pó-de-talco, loções e cremes para o corpo, sabões, sabões líquidos, champô e gel de banho, sais de banho, espuma para banho, desodorizantes para uso pessoal, leites de toilette para o corpo e cosméticos, pós-cosméticos para o corpo, óleos de toilette para o corpo e óleos cosméticos para o banho e duche, artigos de papelaria, utensílios domésticos, lençóis de cama, toalhas, toalhas de mesa, têxteis e artigos têxteis; serviços de consultoria relacionados com franchising; agência de importação e exportação e serviços de relações públicas; avaliações de negócios; assistência na gestão de negócios; pesquisas de mercado; estudos de marketing; organização de exposições (de negócios de comércio ou comerciais), todos incluídos na classe 35.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:

# Sole Li

# Sole Li

商標編號：N/57389

類別： 9

Marca n.º N/57 389

Classe 9.<sup>a</sup>

申請人：韓國放送

Requerente: Korean Broadcasting System

場所：18 Yeouido-dong, Yeongdeungpo-gu, Seoul, 150-790, Republic of Korea

Sede: 18 Yeouido-dong, Yeongdeungpo-gu, Seoul, 150-790, Republic of Korea

國籍：南韓

活動：商業

申請日期：2011/06/21

產品：錄有音像、視像及圖像的數碼雷射影碟；錄有音像、視像及圖像的卡式錄影帶；錄有音像、視像及圖像的光碟；可（自互聯網）下載的電視節目；可（自互聯網）下載的音像、視像及靜態和動態圖像；已曝光菲林；可（自互聯網）下載的電子出版物；下載、儲存、播放及組織音像、視像及靜態和動態圖像及數據用的軟件。

商標構成：



優先權日期：2010/12/23；優先權國家/地區：南韓；優先權編號：40-2010-0066087。

Nacionalidade: Sul-Coreana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/06/21

Produtos: discos versáteis digitais (DVD) gravados áudio, vídeo e imagens; cassetes de vídeo gravados com áudio, vídeo e imagens; discos compactos gravados com áudio, vídeo e imagens; programas de televisão descarregáveis (da internet); áudio, vídeo, imagens estáticas e em movimento descarregáveis (da internet); filmes expostos; publicações electrónicas descarregáveis (da internet); software para descarregamento, armazenamento, reprodução e organização de áudio, de vídeo, de imagens estáticas e em movimento e de dados.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/12/23; País/Território de prioridade: Coreia do Sul; n.º de prioridade: 40-2010-0066087.

商標編號：N/57390

類別： 38

申請人：韓國放送

場所：18 Yeouido-dong, Yeongdeungpo-gu, Seoul, 150-790, Republic of Korea

國籍：南韓

活動：商業

申請日期：2011/06/21

服務：電視傳播，有線電視傳播，衛星電視傳播，互聯網電視傳播，網絡協定電視（IPTV）傳播服務，流動電話傳播，收音機無線電廣播，教育服務傳播。

商標構成：



優先權日期：2010/12/23；優先權國家/地區：南韓；優先權編號：41-2010-0032976。

Marca n.º N/57 390

Classe 38.<sup>a</sup>

Requerente: Korean Broadcasting System

Sede: 18 Yeouido-dong, Yeongdeungpo-gu, Seoul, 150-790, Republic of Korea

Nacionalidade: Sul-Coreana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/06/21

Serviços: transmissão televisiva, transmissão televisiva por cabo, transmissão televisiva por satélite, transmissão via televisão por internet, serviços de transmissão de televisão por protocolos de internet (IPTV), transmissão via telefones móveis, radiodifusão de rádio, transmissão de serviços educacionais.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/12/23; País/Território de prioridade: Coreia do Sul; n.º de prioridade: 41-2010-0032976.

商標編號：N/57391

類別： 35

申請人：永三企業股份有限公司

場所：中國台灣台北市敦化南路一段177巷50號1樓

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/22

Marca n.º N/57 391

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: Yun San Corporation

Sede: 1F, n.º 50, Ln. 177, Sec. 1, Dunhua S. Rd., Da-an District, Taipei City 106, Taiwan, China

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/22

服務：成衣零售批發；衣服零售批發；服飾配件零售批發；鞋零售批發；皮件零售批發；皮包零售批發；手提袋零售批發。

商標構成：



Serviços: venda a retalho e por grosso de vestuário de pronto a vestir; venda a retalho e por grosso de roupa; venda a retalho e por grosso de acessórios e adornos de vestuário; venda a retalho e por grosso de calçado; venda a retalho e por grosso de artigos em couro; venda a retalho e por grosso de mala; venda a retalho e por grosso de sacos de mão.

A marca consiste em:



商標編號：N/57392

類別： 10

Marca n.º N/57 392

Classe 10.ª

申請人：FUJI MEDICAL INSTRUMENTS MFG. CO., LTD.

Requerente: FUJI MEDICAL INSTRUMENTS MFG. CO., LTD.

場所：1-22, Noninbashi, 1-chome, Chuo-ku, Osaka, Japan

Sede: 1-22, Noninbashi, 1-chome, Chuo-ku, Osaka, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/22

Data do pedido: 2011/06/22

產品：按摩器具及儀器；按摩椅；使用氣壓的按摩器具；美容按摩器具；震動按摩器具；平板式按摩器具；平板式震動器；指壓式按摩器具；足部按摩器；低頻治療器；超聲波治療器；電位治療器；聾人用助聽器；醫療用儀器及器械，上述所有產品是用於醫療、工業及家庭；上述所有產品的零件及配件。

Produtos: aparelhos e instrumentos de massagem; cadeiras de massagem; aparelhos de massagem que usam pressão de ar; aparelhos de massagem estética; aparelhos de vibromassagem; aparelhos de massagem do tipo «flatbed»; vibradores do tipo «flatbed»; aparelhos de massagem do tipo pressão de dedos; aparelhos de massagem para os pés; aparelhos de terapia de baixa frequência; aparelhos de terapia ultra-sónicos; aparelhos de terapia de potencial eléctrico; aparelhos auditivos para surdos; aparelhos e instrumentos médicos, sendo todos os supracitados para uso médico, industrial e doméstico; peças e acessórios para todos os produtos supracitados.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/57393

類別： 2

Marca n.º N/57 393

Classe 2.ª

申請人：Jotun A/S

Requerente: Jotun A/S

場所：Hystadveien 167, 3209 Sandefjord, Norway

Sede: Hystadveien 167, 3209 Sandefjord, Norway

國籍：挪威

Nacionalidade: Norueguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/22

Data do pedido: 2011/06/22

產品：油漆，清漆，漆，小船、輪船和石油鑽台用的防水垢漆；小船、輪船和石油鑽台用的油漆狀塗料；保護金屬管道及保護鐵製加固物和金屬正面用的清漆粉末。

Produtos: tintas, vernizes, lacas, tintas anti-incrustantes para barcos, navios e plataformas petrolíferas; revestimentos sob a forma de tintas para barcos, navios e plataformas petrolíferas; vernizes em pó para protecção de tubagens metálicas, e para a protecção de reforços de ferro e de fachadas de metal.

商標構成：

**JOTUN**

A marca consiste em:

**JOTUN**

商標編號：N/57394

類別： 1

Marca n.º N/57 394

Classe 1.<sup>a</sup>

申請人：Jotun A/S

Requerente: Jotun A/S

場所：Hystadveien 167, 3209 Sandefjord, Norway

Sede: Hystadveien 167, 3209 Sandefjord, Norway

國籍：挪威

Nacionalidade: Norueguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/22

Data do pedido: 2011/06/22

產品：工業用化學品，人造合成樹脂；用於製造上的粉末狀、膏狀、液體狀、乳液、乳劑狀或顆粒狀的塑料；工業用黏合物質；為金屬製品、塑料製品、中密度纖維板產品及木製品的表面作保護性和裝飾性處理用的並以聚酯、環氧、聚合物、含氟聚合物或聚氨酯為基礎的熱固化粉末形式的工業用化學品。

Produtos: produtos químicos de uso industrial, resinas artificiais e sintética; plásticos sob a forma de pó, pastas, líquidos, dispersões, emulsões ou granulados, para uso na fabricação; substâncias adesivas para uso na indústria; produtos químicos para fins industriais sob a forma de pó de tratamento por calor com base em poliéster, epóxido, polímeros, fluoropolímeros, ou poliuretano para tratamento de superfícies de protecção e de decoração de produtos metálicos, produtos plásticos, produtos-MDF (produtos de contraplacado de média densidade), e produtos de madeira.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：如提交圖樣所示的黃色，紅色，藍色及白色。

Reivindicação de cores: reivindica as cores amarela, vermelha, azul e branca, tal como representadas na figura.

商標編號：N/57395

類別： 2

Marca n.º N/57 395

Classe 2.<sup>a</sup>

申請人：Jotun A/S

Requerente: Jotun A/S

場所：Hystadveien 167, 3209 Sandefjord, Norway

Sede: Hystadveien 167, 3209 Sandefjord, Norway

國籍：挪威

Nacionalidade: Norueguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/22

Data do pedido: 2011/06/22

產品：油漆，清漆，漆；小船、輪船和石油鑽台用的防水垢漆；防鏽及保存木材產品；小船、輪船和石油鑽台用塗料（油漆狀）；粉末狀清漆；為金屬製品、塑料製品、中密度纖維板產品或木製品的表面作保護性和裝飾性處理用的粉末狀清漆。

Produtos: tintas, vernizes, lacas; tintas anti-incrustantes para barcos, navios, plataformas de petróleo; produtos antiferrugem e preservações de madeira; revestimentos (sob a forma de tinta) para barcos, navios e plataformas de petróleo; vernizes em pó; vernizes em pó para o tratamento de superfícies de protecção e de decoração de produtos de metal, produtos de plástico, produtos-MDF (produtos de contraplacado de média densidade), ou produtos de madeira.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：如提交圖樣所示的黃色，紅色，藍色及白色。

Reivindicação de cores: reivindica as cores amarela, vermelha, azul e branca, tal como representadas na figura.

商標編號：N/57396

類別： 14

Marca n.º N/57 396

Classe 14.<sup>a</sup>

申請人：Manufacture Roger Dubuis SA

Requerente: Manufacture Roger Dubuis SA

場所：Rue André-de-Garrini 2, Meyrin, Switzerland

Sede: Rue André-de-Garrini 2, Meyrin, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/22

Data do pedido: 2011/06/22

產品：袖口鈕，領帶夾，指環，手鐲，耳環，頸鍊，胸針（珠寶物品），鎖匙環；鐘錶，計時儀器，掛牆鐘及座檯鐘，鐘錶用帶，鐘錶用手鐲，鐘錶及珠寶物品用貴重金屬盒，鬧鐘。

Produtos: botões de punho, molas para gravata, anéis, pulseiras, brincos, colares, alfinetes de peito (artigos de joalheria), argolas para chaves; relógios, cronómetros, relógios de parede e de mesa, correias para relógios, braceletes para relógios, caixas em metais preciosos para relógios e artigos de joalheria, despertadores.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2011/01/14；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：50509/2011。

Data de prioridade: 2011/01/14; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 50509/2011.

商標編號：N/57397

類別： 25

Marca n.º N/57 397

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：梁勇

Requerente: Liang Yong

場所：澳門氹仔美副將馬路創福豪庭第1座6樓A

Sede: 澳門氹仔美副將馬路創福豪庭第1座6樓A

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/22

Data do pedido: 2011/06/22

產品：服裝，鞋。

Produtos: vestuário, calçado.

商標構成：

A marca consiste em:

**DEBORA SINIBALDI**

**DEBORA SINIBALDI**

商標編號：N/57398

類別： 25

Marca n.º N/57 398

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：梁勇

Requerente: Liang Yong

場所：澳門氹仔美副將馬路創福豪庭第1座6樓A

Sede: 澳門氹仔美副將馬路創福豪庭第1座6樓A

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/22

Data do pedido: 2011/06/22

產品：服裝，鞋。

Produtos: vestuário, calçado.

商標構成：

A marca consiste em:

**ERMANO SCERVINO**

**ERMANO SCERVINO**



商標編號：N/57399

類別： 9

Marca n.º N/57 399

Classe 9.<sup>a</sup>

申請人：FORALL CONFEZIONI S.p.A.

Requerente: FORALL CONFEZIONI S.p.A.

場所：Via Fabio Filzi 34, 36050 Quinto Vicentino (Vicenza),

Sede: Via Fabio Filzi 34, 36050 Quinto Vicentino (Vicenza),

Itália

Itália

國籍：意大利

Nacionalidade: Italiana

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/06/22

Data do pedido: 2011/06/22

產品：眼鏡；太陽眼鏡。

Produtos: óculos; óculos de sol.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/57400

類別： 18

Marca n.º N/57 400

Classe 18.<sup>a</sup>

申請人：FORALL CONFEZIONI S.p.A.

Requerente: FORALL CONFEZIONI S.p.A.

場所：Via Fabio Filzi 34, 36050 Quinto Vicentino (Vicenza),

Sede: Via Fabio Filzi 34, 36050 Quinto Vicentino (Vicenza),

Itália

Itália

國籍：意大利

Nacionalidade: Italiana

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/06/22

Data do pedido: 2011/06/22

產品：皮革及人造皮革及不屬別類的皮革及人造皮革製品；毛皮；箱子及旅行小手提箱；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具和鞍具。

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias e não incluídos noutras classes; peles de animais; malas e maletas de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/57401

類別： 25

Marca n.º N/57 401

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：FORALL CONFEZIONI S.p.A.

Requerente: FORALL CONFEZIONI S.p.A.

場所：Via Fabio Filzi 34, 36050 Quinto Vicentino (Vicenza),

Sede: Via Fabio Filzi 34, 36050 Quinto Vicentino (Vicenza),

Itália

Itália

國籍：意大利

Nacionalidade: Italiana

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/06/22

Data do pedido: 2011/06/22

產品：男士用服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria para homem.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/57402

類別： 16

Marca n.º N/57 402

Classe 16.ª

申請人：RAINBOW CONCEPT LIMITED

Requerente: RAINBOW CONCEPT LIMITED

場所：澳門南灣大馬路405號中國法律大廈26樓

Sede: 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈26樓

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/06/22

Data do pedido: 2011/06/22

產品：印刷品。

Produtos: matérias impressas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：紅，橙，黃，綠，青，藍，紫，灰。

Reivindicação de cores: vermelho, laranja, amarelo, verde, índigo, azul, violeta, cinzento.

商標編號：N/57403

類別： 16

Marca n.º N/57 403

Classe 16.ª

申請人：RAINBOW CONCEPT LIMITED

Requerente: RAINBOW CONCEPT LIMITED

場所：澳門南灣大馬路405號中國法律大廈26樓

Sede: 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈26樓

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/06/22

Data do pedido: 2011/06/22

產品：印刷品。

Produtos: matérias impressas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：紫色。

Reivindicação de cores: violeta.

商標編號：N/57404

類別： 35

Marca n.º N/57 404

Classe 35.ª

申請人：RAINBOW CONCEPT LIMITED

Requerente: RAINBOW CONCEPT LIMITED

場所：澳門南灣大馬路405號中國法律大廈26樓

Sede: 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈26樓

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/06/22

Data do pedido: 2011/06/22

服務：批發、零售、買賣以下各類產品：衣服、鞋、襪、頭巾、帽、飾物配件、珠寶手飾、香水、化妝品、皮具、仿皮、各類手袋、旅行袋、雨/陽傘、扶杖。廣告；廣告宣傳；

Serviços: venda por grosso e a retalho e comercialização dos seguintes produtos: vestuário, calçado, meias, lenços de cabeça, chapéus, acessórios, joalheria e bijuteria, perfumes, cosméticos, artigos de couro, imitações de couro, malas de mão, malas de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas. Publicidade; divulgação de publicidade; fornecimento de modelos para

為廣告或推銷提供模特；廣告策劃；工商管理輔助；特許經營的商業管理；數據通訊網路上的線上廣告；進出口代理；推銷（替他人）；人事管理諮詢；會計。

商標構成：

*Rainbow Concept*

publicidade ou promoção de vendas; planeamento de publicidade; assistência de gestão de indústria e comércio; gestão comercial de «franchising»; publicidade on-line em redes de comunicações de dados; agenciamento de importação e exportação; promoção de vendas (por conta de outrem); consultadoria de gestão pessoal; contabilidade.

A marca consiste em:

*Rainbow Concept*

商標編號：N/57405

類別： 38

Marca n.º N/57 405

Classe 38.<sup>a</sup>

申請人：RAINBOW CONCEPT LIMITED

Requerente: RAINBOW CONCEPT LIMITED

場所：澳門南灣大馬路405號中國法律大廈26樓

Sede: 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈26樓

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/06/22

Data do pedido: 2011/06/22

服務：通訊：包括所有傳播媒介、電子及網絡通訊。

Serviços: comunicações: incluindo todos os meios de difusão, electrónicos e redes de comunicações.

商標構成：

A marca consiste em:

*Rainbow Concept*

*Rainbow Concept*

商標編號：N/57406

類別： 41

Marca n.º N/57 406

Classe 41.<sup>a</sup>

申請人：RAINBOW CONCEPT LIMITED

Requerente: RAINBOW CONCEPT LIMITED

場所：澳門南灣大馬路405號中國法律大廈26樓

Sede: 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈26樓

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/06/22

Data do pedido: 2011/06/22

服務：教育、提供培訓、娛樂、文體活動。

Serviços: educação, prestação de formação, entretenimento, actividades desportivas e culturais.

商標構成：

A marca consiste em:

*Rainbow Concept*

*Rainbow Concept*

商標編號：N/57407

類別： 3

Marca n.º N/57 407

Classe 3.<sup>a</sup>

申請人：RAINBOW CONCEPT LIMITED

Requerente: RAINBOW CONCEPT LIMITED

場所：澳門南灣大馬路405號中國法律大廈26樓

Sede: 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈26樓

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/06/22

Data do pedido: 2011/06/22

產品：香料，精油，化妝品，髮水。

Produtos: perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo.

商標構成：

A marca consiste em:

Rainbow

Rainbow

商標編號：N/57408

類別： 14

Marca n.º N/57 408

Classe 14.ª

申請人：RAINBOW CONCEPT LIMITED

Requerente: RAINBOW CONCEPT LIMITED

場所：澳門南灣大馬路405號中國法律大廈26樓

Sede: 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈26樓

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/06/22

Data do pedido: 2011/06/22

產品：珠寶首飾及貴重金屬紀念品、鐘錶及其零部件。

Produtos: joalharia e bijutaria e lembranças em metais preciosos, relógios e suas partes componentes.

商標構成：

A marca consiste em:

Rainbow

Rainbow

商標編號：N/57409

類別： 16

Marca n.º N/57 409

Classe 16.ª

申請人：RAINBOW CONCEPT LIMITED

Requerente: RAINBOW CONCEPT LIMITED

場所：澳門南灣大馬路405號中國法律大廈26樓

Sede: 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈26樓

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/06/22

Data do pedido: 2011/06/22

產品：印刷品。

Produtos: matérias impressas.

商標構成：

A marca consiste em:

Rainbow

Rainbow

商標編號：N/57410

類別： 18

Marca n.º N/57 410

Classe 18.ª

申請人：RAINBOW CONCEPT LIMITED

Requerente: RAINBOW CONCEPT LIMITED

場所：澳門南灣大馬路405號中國法律大廈26樓

Sede: 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈26樓

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/06/22

Data do pedido: 2011/06/22

產品：皮包，手袋，公事包，錢包，錢袋，旅行包，行李包，箱包，購物袋，傘。

Produtos: sacos em couro, sacos de mão, pastas para documentos, carteiras, bolsas, sacos de viagem, sacos de bagagem, malas e sacos, sacos de compras, chapéus-de-chuva/sol.

商標構成：

A marca consiste em:

Rainbow

Rainbow

商標編號：N/57411

類別： 25

Marca n.º N/57 411

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：RAINBOW CONCEPT LIMITED

Requerente: RAINBOW CONCEPT LIMITED

場所：澳門南灣大馬路405號中國法律大廈26樓

Sede: 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈26樓

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/06/22

Data do pedido: 2011/06/22

產品：服裝，鞋，襪，手套，領帶，圍巾，披巾，腰帶，  
服裝帶，皮帶（服飾用）。

Produtos: vestuário, calçado, meias, luvas, gravatas, cachecóis,  
xailes, cintos, fitas de vestuário, cintos em couro (para vestuário  
e adornos).

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/57412

類別： 35

Marca n.º N/57 412

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：RAINBOW CONCEPT LIMITED

Requerente: RAINBOW CONCEPT LIMITED

場所：澳門南灣大馬路405號中國法律大廈26樓

Sede: 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈26樓

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/06/22

Data do pedido: 2011/06/22

服務：批發、零售、買賣以下各類產品：衣服、鞋、襪、  
頭巾、帽、飾物配件、珠寶手飾、香水、化妝品、皮具、仿  
皮、各類手袋、旅行袋、雨/陽傘、扶杖。廣告；廣告宣傳；  
為廣告或推銷提供模特；廣告策劃；工商管理輔助；特許經營  
的商業管理；數據通訊網路上的線上廣告；進出口代理；推銷  
（替他人）；人事管理諮詢；會計。

Serviços: venda por grosso e a retalho e comercialização dos  
seguintes produtos: vestuário, calçado, meias, lenços de cabeça,  
chapéus, acessórios, joalheria e bijuteria, perfumes, cosméticos,  
artigos de couro, imitações de couro, malas de mão, malas de  
viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas. Publici-  
dade; divulgação de publicidade; fornecimento de modelos para  
publicidade ou promoção de vendas; planeamento de publicida-  
de; assistência de gestão de indústria e comércio; gestão comer-  
cial de «franchising»; publicidade on-line em redes de comu-  
nicações de dados; agenciamento de importação e exportação;  
promoção de vendas (por conta de outrem); consultadoria de  
gestão pessoal; contabilidade.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/57413

類別： 38

Marca n.º N/57 413

Classe 38.<sup>a</sup>

申請人：RAINBOW CONCEPT LIMITED

Requerente: RAINBOW CONCEPT LIMITED

場所：澳門南灣大馬路405號中國法律大廈26樓

Sede: 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈26樓

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/06/22

Data do pedido: 2011/06/22

服務：通訊：包括所有傳播媒介、電子及網絡通訊。

Serviços: comunicações: incluindo todos os meios de difusão,  
electrónicos e redes de comunicações.

商標構成：

A marca consiste em:

Rainbow

Rainbow

商標編號：N/57414

類別： 41

Marca n.º N/57 414

Classe 41.ª

申請人：RAINBOW CONCEPT LIMITED

Requerente: RAINBOW CONCEPT LIMITED

場所：澳門南灣大馬路405號中國法律大廈26樓

Sede: 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈26樓

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/06/22

Data do pedido: 2011/06/22

服務：教育、提供培訓、娛樂、文體活動。

Serviços: educação, prestação de formação, entretenimento, actividades desportivas e culturais.

商標構成：

A marca consiste em:

Rainbow

Rainbow

商標編號：N/57415

類別： 25

Marca n.º N/57 415

Classe 25.ª

申請人：葉偉文

Requerente: Ip Wai Man

申請人：周文俊

Requerente: Chao Man Chon

場所：澳門關閘馬路江南大廈第二期5樓J

Sede: 澳門關閘馬路江南大廈第二期5樓J

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/06/22

Data do pedido: 2011/06/22

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/57416

類別： 18

Marca n.º N/57 416

Classe 18.ª

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/06/23

Data do pedido: 2011/06/23

產品：寵物服裝，動物用頸圈及罩套，寵物用配件包括牽狗皮條，拴繫寵物用皮革或人造皮革製品，皮革及人造皮革頸圈，咀嚼及啃咬用的皮革製品，馬具，皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮（鞣製過的毛皮或鞣製皮革），衣箱及旅

Produtos: vestuário para animais de estimação, coleiras e cobertas para animais, acessórios para animais de estimação incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais, coleiras de couro e suas imitações,

行袋，雨傘，陽傘，步行手杖，旅行箱，袋，盒，美容盒，手提箱，手提錢袋，掛肩包，零錢包套，手提袋，運輸袋，背包，尼龍袋，大牲口固定物，文件夾，公文箱，皮革或人造皮革製盒及口袋，旅行袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡盒及信用卡套，鎖匙盒，零錢包，皮革或人造皮革製眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製日記套，皮革或人造皮革製旅行日記，皮革或人造皮革製領帶用套，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，上述提及所有商品用的零件及配件；全屬第18類。

商標構成：

artigos em couro para mastigar e roer, arreios, couro e imitações de couro e produtos feitos nestes materiais, peles de animal (curtidos ou por curtir), arcas e sacos de viagem, guarda-chuvas, guarda-sóis, bengalas de caminhada, malas de viagem, sacos, estojos, estojos de beleza, malas de mão, bolsas de mão, sacos a tiracolo, bolsas porta-moedas, sacos de mão, sacos de transporte (totes), mochilas, sacos de lona, fixadores de tiro, pastas, pastas de executivos, estojos e bolsas para documentos feitos em couro ou imitações de couro, sacas de viagem, pochetes, porta-fatos (de viagem), estojos para cartões de crédito e porta-cartões de crédito, porta-chaves, carteira porta-moedas, estojos para óculos (não adaptados) em couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para diários em couro ou imitações de couro, diários de viagens em couro ou imitações de couro, porta-gravatas em couro ou imitações de couro, chaveiros em couro ou imitações de couro, carteiras, peças e acessórios para todas as citadas mercadorias; todos incluídos na classe 18.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

商標編號：N/57417 類別： 25  
 申請人：ithk tm limited  
 場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業

申請日期：2011/06/23

產品：服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，奇特的服裝品，連衣裙，長袍，夜穿連衣裙，外套，連衣褲，背心，皮外套，皮革外套，風雨衣，運動外套，運動衣上裝，長外套，針織服裝品及針織材料製服裝品，領帶，浴袍，運動用服裝品，睡衣，帽，短襪，腰帶，巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣，腰帶（服裝），運動鞋，田徑鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋，全屬第25類。

商標構成：

Marca n.º N/57 417 Classe 25.<sup>a</sup>  
 Requerente: ithk tm limited  
 Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/06/23

Produtos: vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa interior, fatos, meias altas, collants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário extravagantes, vestidos, robes, vestidos de noite, casacos, fatos-macaco, coletes, casacos de pele, casacos de couro, impermeáveis, casacos desportivos, blazer, casacos compridos, artigos de vestuário em malha e artigos de vestuário feitos em materiais de malha, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário desportivo, roupa de dormir, chapéus, peúgas, cintos, lenços, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho, cintos (vestuário), calçado desportivo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, tamancos, chinelos, botas, sapatos, tudo incluído na classe 25.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

商標編號：N/57418

類別： 35

Marca n.º N/57 418

Classe 35.ª

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/06/23

Data do pedido: 2011/06/23

服務：零售、批發及透過郵寄訂購的服務，透過電話、透過互聯網及電腦在線的訂購、零售及分配服務；上屬所有與洗衣用漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑，化妝品，香料，芳香劑，香精油，肥皂，清潔製劑，牙膏，頭髮護理用製劑及乳液，護理身體用製劑及乳液，手部及腳部用製劑及乳液，護理指甲製劑，唇部用保濕劑及柔潤劑，皮膚保濕乳霜，乳液及啫喱，漂白皮膚用製劑，面膜及皮膚膜，爽膚水，眼部用膜，眼部用乳霜，乳液及啫喱，身體皮膚用按摩乳霜，電腦周邊設備，電腦記憶體，快閃記憶的數據儲存裝置，快閃記憶卡及碟，卡的閱讀器（資訊處理設備），鼠標（資訊處理設備），鼠標墊，與電腦同用的手腕輔助器，適用於流動電話的覆蓋物、袋、盒及套，流動電話用帶，適用於攝影器材的袋及盒，個人音響設備，耳筒及頭戴耳筒，電適配器用連接器，變壓器（電流），眼鏡，眼鏡框，眼鏡盒，太陽眼鏡，裝飾磁石，貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶，寶石，耳環，指環，鏈，手鐲，吊墜，胸針，鐘錶及計時儀器，腕錶或袋錶，掛牆鐘，寵物用紙製或纖維吸濕尿片，紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機及辦公用品，教育及教學材料，包裝用塑料，印刷鉛字（鉛字），印版，書寫工具，書寫工具用袋，書寫工具用禮品盒，墨水及補充裝，書寫用具用盒，個人記事簿，辦公桌套裝，自來水

Serviços: serviços de venda a retalho, por grosso e de encomendas por correio, serviços de encomendas, vendas a retalho e distribuição por telefone, pela internet e computador on-line; todos os referidos acima relacionados com preparados para branquear e outras substâncias para a lavagem de roupa, preparados para limpar, polir, desgordurar e raspar, cosméticos, perfumaria, fragâncias, óleos essenciais, sabões, preparados para limpeza, dentífricos, preparados e loções para cuidados do cabelo, preparados e loções para cuidados do corpo, preparados e loções para cuidados de mãos e pés, preparados para cuidado das unhas, hidratantes e condicionadores para lábios, cremes hidratantes, loções e géis de pele, preparações para branquear a pele, máscaras faciais e para a pele, tónicos para a pele, máscaras para olhos, cremes, loções e géis para os olhos, cremes de massagem para a pele e corpo, dispositivos periféricos de computador, memórias para computador, memória «flash» (dispositivos de armazenamento de dados), cartões e discos de memória «flash», leitores de cartões (equipamento de processamento de dados), mouse (equipamento de processamento de dados), almofadas para mouse, apoios de pulso para uso de computador, coberturas, sacos, estojos e capas adaptadas para telefones móveis, correias para telefones móveis, sacos e estojos adaptados para equipamento fotográfico, aparelhos de som individuais, auscultadores de ouvido e auscultadores, adaptadores para ligações eléctricas, transformadores (electricidade), óculos, armações para óculos, estojos para óculos, óculos de sol, magnetos decorativos, metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou revestidos com os mesmos, joalheria, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes, pulseiras, pendentes, alfinetes de peito, relojoaria e instrumentos cronométricos, relógios de pulso ou de bolso, relógios de parede, fraldas absorventes de papel ou celulose para animais de estimação, papel, cartão e produtos feitos destes materiais, materiais impressos, artigos para encadernação, fotografias, artigos de papelaria, adesivos para papelaria ou uso doméstico, materiais para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório, material de instrução e de ensino, materiais plásticos para embalagem, caracteres de imprensa (tipos), blocos de impressão, instrumentos de escrita, bolsas para instrumentos de escrita, caixas oferta para instrumentos de escrita, tintas e recargas de tinta, estojos de instrumentos de escrita, organizadores pessoais, conjuntos de secretária, canetas de tinta permanente, esferográficas e lápis, suportes para canetas e lápis, pisa-papéis, diários, tinteiros e bases para tinteiros, porta-passa-



筆，圓珠筆及鉛筆，鋼筆及鉛筆用架，紙鎮，日記，墨水瓶及墨水瓶用座，護照用夾，支票簿用夾，寵物服裝，動物用頸圈及罩套，寵物用配件包括牽狗皮條，拴繫寵物用皮革或人造皮革製品，皮革及人造皮革頸圈，咀嚼及啃咬用的皮革製品，馬具，皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮（鞣製過的毛皮或鞣製皮革），衣箱及旅行袋，雨傘，陽傘，步行手杖，旅行箱，袋，盒，美容盒，手提箱，手提錢袋，掛肩包，零錢包套，手提袋，運輸袋，背包，尼龍袋，大牲口固定物，文件夾，公文箱，皮革或人造皮革製盒及口袋，旅行袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡盒及信用卡套，鎖匙盒，零錢包，皮革或人造皮革製眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製日記套，皮革或人造皮革製旅行日記，皮革或人造皮革製領帶用套，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，奇特的服裝品，連衣裙，長袍，夜穿連衣裙，外套，連衣褲，背心，皮外套，皮革外套，風雨衣，運動外套，運動衣上裝，長外套，針織服裝品及針織材料製服裝品，領帶，浴袍，運動用服裝品，睡衣，帽，短襪，腰帶，巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣，腰帶（服裝），運動鞋，田徑鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋有關。

商標構成：



portes, porta-livros de cheque, vestuário para animais de estimação, coleiras e cobertas para animais, acessórios para animais de estimação incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais, coleiras de couro e suas imitações, artigos em couro para mastigar e roer, arreios, couro e imitações de couro e produtos feitos nestes materiais, peles de animal (curtidos ou por curtir), arcas e sacos de viagem, guarda-chuvas, guarda-sóis, bengalas de caminhada, malas de viagem, sacos, estojos, estojos de beleza, malas de mão, bolsas de mão, sacos a tiracolo, bolsas porta-moedas, sacos de mão, sacos de transporte (totes), mochilas, sacos de lona, fixadores de tiro, pastas, pastas de executivos, estojos e bolsas para documentos feitos em couro ou imitações de couro, sacas de viagem, pochetes, porta-fatos (de viagem), estojos para cartões de crédito e porta-cartões de crédito, porta-chaves, carteira porta-moedas, porta-passaportes em couro ou imitação de couro, porta-cheques de couros, estojos para óculos (não adaptados) em couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para diários em couro ou imitações de couro, diários de viagens em couro ou imitações de couro, porta-gravatas em couro ou imitações de couro, chaveiros em couro ou imitações de couro, carteiras, vestuário, chapelia, calçado, artigos de roupa exterior e roupa interior, fatos, meias altas, collants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário extravagantes, vestidos, robes, vestidos de noite, casacos, fatos-macaco, coletes, casacos de pele, casacos de couro, impermeáveis, casacos desportivos, blazer, casacos compridos, artigos de vestuário em malha e artigos de vestuário feitos em materiais de malha, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário desportivo, roupa de dormir, chapéus, peúgas, cintos, lenços, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho, cintos (vestuário), calçado desportivo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, tamancos, chinelos, botas, sapatos.

A marca consiste em:



商標編號：N/57419 類別： 18  
 申請人：ithk tm limited  
 場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands  
 國籍：英屬維爾京斯島  
 活動：商業  
 申請日期：2011/06/23  
 產品：寵物服裝，動物用頸圈及罩套，寵物用配件包括牽狗皮條，拴繫寵物用皮革或人造皮革製品，皮革及人造皮革頸

Marca n.º N/57 419 Classe 18.ª  
 Requerente: ithk tm limited  
 Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands  
 Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/06/23  
 Produtos: vestuário para animais de estimação, coleiras e cobertas para animais, acessórios para animais de estimação

圈，咀嚼及啃咬用的皮革製品，馬具，皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮（鞣製過的毛皮或鞣製皮革），衣箱及旅行袋，雨傘，陽傘，步行手杖，旅行箱，袋，盒，美容盒，手提箱，手提錢袋，掛肩包，零錢包套，手提袋，運輸袋，背包，尼龍袋，大牲口固定物，文件夾，公文箱，皮革或人造皮革製盒及口袋，旅行袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡盒及信用卡套，鎖匙盒，零錢包，皮革或人造皮革製眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製日記套，皮革或人造皮革製旅行日記，皮革或人造皮革製領帶用套，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，上述提及所有商品用的零件及配件；全屬第18類。

商標構成：



顏色要求：耳朵：中間為紅色 / 四周為黑色，面部：黑色，眼睛：每隻眼帶一黑色點的白色（包括眼睫毛），身軀及腿：原紅色，手臂：紅色。



incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais, coleiras de couro e suas imitações, artigos em couro para mastigar e roer, arreios, couro e imitações de couro e produtos feitos nestes materiais, peles de animal (curtidos ou por curtir), arcas e sacos de viagem, guarda-chuvas, guarda-sóis, bengalas de caminhada, malas de viagem, sacos, estojos, estojos de beleza, malas de mão, bolsas de mão, sacos a tiracolo, bolsas porta-moedas, sacos de mão, sacos de transporte (totes), mochilas, sacos de lona, fixadores de tiro, pastas, pastas de executivos, estojos e bolsas para documentos feitos em couro ou imitações de couro, sacas de viagem, pochetes, porta-fatos (de viagem), estojos para cartões de crédito e porta-cartões de crédito, porta-chaves, carteira porta-moedas, estojos para óculos (não adaptados) em couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para diários em couro ou imitações de couro, diários de viagens em couro ou imitações de couro, porta-gravatas em couro ou imitações de couro, chaveiros em couro ou imitações de couro, carteiras, peças e acessórios para todas as citadas mercadorias; todos incluídos na classe 18.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: orelhas: vermelhas no meio/pretas à volta, cara: preta, olhos: brancos (inclusivé pestanas) com uma pinta preta em cada olho, tronco e pernas: riscas vermelhas, braços: vermelhos.

商標編號：N/57420

類別： 18

申請人：ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業

申請日期：2011/06/23

產品：寵物服裝，動物用頸圈及罩套，寵物用配件包括牽狗皮條，拴繫寵物用皮革或人造皮革製品，皮革及人造皮革頸圈，咀嚼及啃咬用的皮革製品，馬具，皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮（鞣製過的毛皮或鞣製皮革），衣箱及旅行袋，雨傘，陽傘，步行手杖，旅行箱，袋，盒，美容盒，手提箱，手提錢袋，掛肩包，零錢包套，手提袋，運輸袋，背

Marca n.º N/57 420

Classe 18.<sup>a</sup>

Requerente: ithk tm limited

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/06/23

Produtos: vestuário para animais de estimação, coleiras e cobertas para animais, acessórios para animais de estimação incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais, coleiras de couro e suas imitações, artigos em couro para mastigar e roer, arreios, couro e imitações de couro e produtos feitos nestes materiais, peles de animal (curtidos ou por curtir), arcas e sacos de viagem, guarda-chuvas, guarda-sóis, bengalas de caminhada, malas de viagem, sacos, estojos, estojos de beleza, malas de mão, bolsas de mão, sacos a

包，尼龍袋，大牲口固定物，文件夾，公文箱，皮革或人造皮革製盒及口袋，旅行袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡盒及信用卡套，鎖匙盒，零錢包，皮革或人造皮革製眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製日記套，皮革或人造皮革製旅行日記，皮革或人造皮革製領帶用套，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，上述提及所有商品用的零件及配件；全屬第18類。

商標構成：



顏色要求：耳朵：黃色，眼睛：每隻眼帶一黑色點的白色，身軀及腿：黑色，手臂：黃色。

tiracolo, bolsas porta-moedas, sacos de mão, sacos de transporte (totes), mochilas, sacos de lona, fixadores de tiro, pastas, pastas de executivos, estojos e bolsas para documentos feitos em couro ou imitações de couro, sacas de viagem, pochetes, porta-fatos (de viagem), estojos para cartões de crédito e porta-cartões de crédito, porta-chaves, carteira porta-moedas, estojos para óculos (não adaptados) em couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para diários em couro ou imitações de couro, diários de viagens em couro ou imitações de couro, porta-gravatas em couro ou imitações de couro, chaveiros em couro ou imitações de couro, carteiras, peças e acessórios para todas as citadas mercadorias; todos incluídos na classe 18.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: orelhas: amarelas, olhos: brancos com uma pinta preta em cada olho, tronco e pernas: preto, braços: amarelos.

商標編號：N/57421 類別： 18  
 申請人：ithk tm limited  
 場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業

申請日期：2011/06/23

產品：寵物服裝，動物用頸圈及罩套，寵物用配件包括牽狗皮條，拴繫寵物用皮革或人造皮革製品，皮革及人造皮革頸圈，咀嚼及啃咬用的皮革製品，馬具，皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮（鞣製過的毛皮或鞣製皮革），衣箱及旅行袋，雨傘，陽傘，步行手杖，旅行箱，袋，盒，美容盒，手提箱，手提錢袋，掛肩包，零錢包套，手提袋，運輸袋，背包，尼龍袋，大牲口固定物，文件夾，公文箱，皮革或人造皮革製盒及口袋，旅行袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡盒及信用卡套，鎖匙盒，零錢包，皮革或人造皮革製眼鏡盒（非

Marca n.º N/57 421 Classe 18.<sup>a</sup>  
 Requerente: ithk tm limited  
 Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/06/23

Produtos: vestuário para animais de estimação, coleiras e cobertas para animais, acessórios para animais de estimação incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais, coleiras de couro e suas imitações, artigos em couro para mastigar e roer, arreios, couro e imitações de couro e produtos feitos nestes materiais, peles de animal (curtidos ou por curtir), arcas e sacos de viagem, guarda-chuvas, guarda-sóis, bengalas de caminhada, malas de viagem, sacos, estojos, estojos de beleza, malas de mão, bolsas de mão, sacos a tiracolo, bolsas porta-moedas, sacos de mão, sacos de transporte (totes), mochilas, sacos de lona, fixadores de tiro, pastas, pastas de executivos, estojos e bolsas para documentos feitos em couro ou imitações de couro, sacas de viagem, pochetes, porta-fatos (de viagem), estojos para cartões de crédito e porta-cartões de crédito, porta-chaves, carteira porta-moedas, estojos para óculos (não adaptados) em couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para diários em couro ou imitações de couro, diá-

指定適用)，鋼筆袋，皮革或人造皮革製日記套，皮革或人造皮革製旅行日記，皮革或人造皮革製領帶用套，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，上述提及所有商品用的零件及配件；全屬第18類。

商標構成：



商標編號：N/57422

申請人：ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業

申請日期：2011/06/23

產品：寵物服裝，動物用頸圈及罩套，寵物用配件包括牽狗皮條，拴繫寵物用皮革或人造皮革製品，皮革及人造皮革頸圈，咀嚼及啃咬用的皮革製品，馬具，皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮（鞣製過的毛皮或鞣製皮革），衣箱及旅行袋，雨傘，陽傘，步行手杖，旅行箱，袋，盒，美容盒，手提箱，手提錢袋，掛肩包，零錢包套，手提袋，運輸袋，背包，尼龍袋，大牲口固定物，文件夾，公文箱，皮革或人造皮革製盒及口袋，旅行袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡盒及信用卡套，鎖匙盒，零錢包，皮革或人造皮革製眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製日記套，皮革或人造皮革製旅行日記，皮革或人造皮革製領帶用套，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，上述提及所有商品用的零件及配件；全屬第18類。

商標構成：



rios de viagens em couro ou imitações de couro, porta-gravatas em couro ou imitações de couro, chaveiros em couro ou imitações de couro, carteiras, peças e acessórios para todas as citadas mercadorias; todos incluídos na classe 18.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



Marca n.º N/57 422

Requerente: ithk tm limited

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/06/23

Produtos: vestuário para animais de estimação, coleiras e cobertas para animais, acessórios para animais de estimação incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais, coleiras de couro e suas imitações, artigos em couro para mastigar e roer, arreios, couro e imitações de couro e produtos feitos nestes materiais, peles de animal (curtidos ou por curtir), arcas e sacos de viagem, guarda-chuvas, guarda-sóis, bengalas de caminhada, malas de viagem, sacos, estojos, estojos de beleza, malas de mão, bolsas de mão, sacos a tiracolo, bolsas porta-moedas, sacos de mão, sacos de transporte (totes), mochilas, sacos de lona, fixadores de tiro, pastas, pastas de executivos, estojos e bolsas para documentos feitos em couro ou imitações de couro, sacas de viagem, pochetes, porta-fatos (de viagem), estojos para cartões de crédito e porta-cartões de crédito, porta-chaves, carteira porta-moedas, estojos para óculos (não adaptados) em couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para diários em couro ou imitações de couro, diários de viagens em couro ou imitações de couro, porta-gravatas em couro ou imitações de couro, chaveiros em couro ou imitações de couro, carteiras, peças e acessórios para todas as citadas mercadorias; todos incluídos na classe 18.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



顏色要求：耳朵及面部：黑色，眼睛：每隻眼帶一黑色點的白色，身軀、腿及手臂：白色波點藍色。

Reivindicação de cores: orelhas e cara: preto, olhos: brancos com uma pinta preta em cada olho, tronco, pernas e braços: azul às bolinhas brancas.

商標編號：N/57423 類別： 25  
申請人：ithk tm limited  
場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業

申請日期：2011/06/23

產品：服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，奇特的服裝品，連衣裙，長袍，夜穿連衣裙，外套，連衣褲，背心，皮外套，皮革外套，風雨衣，運動外套，運動衣上裝，長外套，針織服裝品及針織材料製服裝品，領帶，浴袍，運動用服裝品，睡衣，帽，短襪，腰帶，巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣，腰帶（服裝），運動鞋，田徑鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋，全屬第25類。

商標構成：



顏色要求：耳朵：中間為紅色 / 四周為黑色，面部：黑色，眼睛：每隻眼帶一黑色點的白色（包括眼睫毛），身軀及腿：原紅色，手臂：紅色。

Marca n.º N/57 423 Classe 25.<sup>a</sup>  
Requerente: ithk tm limited  
Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/06/23

Produtos: vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa interior, fatos, meias altas, collants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário extravagantes, vestidos, robes, vestidos de noite, casacos, fatos-macaco, coletes, casacos de pele, casacos de couro, impermeáveis, casacos desportivos, blazer, casacos compridos, artigos de vestuário em malha e artigos de vestuário feitos em materiais de malha, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário desportivo, roupa de dormir, chapéus, peúgas, cintos, lenços, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho, cintos (vestuário), calçado desportivo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, tamancos, chinelos, botas, sapatos, tudo incluído na classe 25.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: orelhas: vermelhas no meio/pretas à volta, cara: preta, olhos: brancos (inclusivé pestanas) com uma pinta preta em cada olho, tronco e pernas: riscas vermelhas, braços: vermelhos.

商標編號：N/57424 類別： 25  
申請人：ithk tm limited  
場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業

申請日期：2011/06/23

產品：服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫

Marca n.º N/57 424 Classe 25.<sup>a</sup>  
Requerente: ithk tm limited  
Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/06/23

Produtos: vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa interior, fatos, meias altas, collants, meias-calças,

(背心)，襯恤，褲子，半截裙，奇特的服裝品，連衣裙，長袍，夜穿連衣裙，外套，連衣褲，背心，皮外套，皮革外套，風雨衣，運動外套，運動衣上裝，長外套，針織服裝品及針織材料製服裝品，領帶，浴袍，運動用服裝品，睡衣，帽，短襪，腰帶，巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣，腰帶（服裝），運動鞋，田徑鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋，全屬第25類。

商標構成：



顏色要求：耳朵：黃色，眼睛：每隻眼帶一黑色點的白色，身軀及腿：黑色，手臂：黃色。

camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário extravagantes, vestidos, robes, vestidos de noite, casacos, fatos-macaco, coletes, casacos de pele, casacos de couro, impermeáveis, casacos desportivos, blazer, casacos compridos, artigos de vestuário em malha e artigos de vestuário feitos em materiais de malha, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário desportivo, roupa de dormir, chapéus, peúgas, cintos, lenços, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho, cintos (vestuário), calçado desportivo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, tamancos, chinelos, botas, sapatos, tudo incluído na classe 25.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: orelhas: amarelas, olhos: brancos com uma pinta preta em cada olho, tronco e pernas: preto, braços: amarelos.

商標編號：N/57425

類別： 25

Marca n.º N/57 425

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/06/23

Data do pedido: 2011/06/23

產品：服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，奇特的服裝品，連衣裙，長袍，夜穿連衣裙，外套，連衣褲，背心，皮外套，皮革外套，風雨衣，運動外套，運動衣上裝，長外套，針織服裝品及針織材料製服裝品，領帶，浴袍，運動用服裝品，睡衣，帽，短襪，腰帶，巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣，腰帶（服裝），運動鞋，田徑鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋，全屬第25類。

Produtos: vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa interior, fatos, meias altas, collants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário extravagantes, vestidos, robes, vestidos de noite, casacos, fatos-macaco, coletes, casacos de pele, casacos de couro, impermeáveis, casacos desportivos, blazer, casacos compridos, artigos de vestuário em malha e artigos de vestuário feitos em materiais de malha, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário desportivo, roupa de dormir, chapéus, peúgas, cintos, lenços, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho, cintos (vestuário), calçado desportivo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, tamancos, chinelos, botas, sapatos, tudo incluído na classe 25.<sup>a</sup>

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/57426

類別： 25

Marca n.º N/57 426

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/06/23

Data do pedido: 2011/06/23

產品：服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，奇特的服裝品，連衣裙，長袍，夜穿連衣裙，外套，連衣褲，背心，皮外套，皮革外套，風雨衣，運動外套，運動衣上裝，長外套，針織服裝品及針織材料製服裝品，領帶，浴袍，運動用服裝品，睡衣，帽，短襪，腰帶，巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣，腰帶（服裝），運動鞋，田徑鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋，全屬第25類。

Produtos: vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa interior, fatos, meias altas, collants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário extravagantes, vestidos, robes, vestidos de noite, casacos, fatos-macaco, coletes, casacos de pele, casacos de couro, impermeáveis, casacos desportivos, blazer, casacos compridos, artigos de vestuário em malha e artigos de vestuário feitos em materiais de malha, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário desportivo, roupa de dormir, chapéus, peúgas, cintos, lenços, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho, cintos (vestuário), calçado desportivo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, tamancos, chinelos, botas, sapatos, tudo incluído na classe 25.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：耳朵及面部：黑色，眼睛：每隻眼帶一黑色點的白色，身軀、腿及手臂：白色波點藍色。

Reivindicação de cores: orelhas e cara: preto, olhos: brancos com uma pinta preta em cada olho, tronco, pernas e braços: azul às bolinhas brancas.

商標編號：N/57427

類別： 35

Marca n.º N/57 427

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業

申請日期：2011/06/23

服務：零售、批發及透過郵寄訂購的服務，透過電話、透過互聯網及電腦在線的訂購、零售及分配服務；上屬所有與洗衣用漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑，化妝品，香料，芳香劑，香精油，肥皂，清潔製劑，牙膏，頭髮護理用製劑及乳液，護理身體用製劑及乳液，手部及腳部用製劑及乳液，護理指甲製劑，唇部用保濕劑及柔潤劑，皮膚保濕乳霜，乳液及啫喱，漂白皮膚用製劑，面膜及皮膚膜，爽膚水，眼部用膜，眼部用乳霜，乳液及啫喱，身體皮膚用按摩乳霜，電腦周邊設備，電腦記憶體，快閃記憶的數據儲存裝置，快閃記憶卡及碟，卡的閱讀器（資訊處理設備），鼠標（資訊處理設備），鼠標墊，與電腦同用的手腕輔助器，適用於流動電話的覆蓋物、袋、盒及套，流動電話用帶，適用於攝影器材的袋及盒，個人音響設備，耳筒及頭戴耳筒，電適配器用連接器，變壓器（電流），眼鏡，眼鏡框，眼鏡盒，太陽眼鏡，裝飾磁石，貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶，寶石，耳環，指環，鏈，手鐲，吊墜，胸針，鐘錶及計時儀器，腕錶或袋錶，掛牆鐘，寵物用紙製或纖維吸濕尿片，紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機及辦公用品，教育及教學材料，包裝用塑料，印刷鉛字（鉛字），印版，書寫工具，書寫工具用袋，書寫工具用禮品盒，墨水及補充裝，書寫用具用盒，個人記事簿，辦公桌套裝，自來水筆，圓珠筆及鉛筆，鋼筆及鉛筆用架，紙鎮，日記，墨水瓶及墨水瓶用座，護照用夾，支票簿用夾，寵物服裝，動物用頸圈

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/06/23

Serviços: serviços de venda a retalho, por grosso e de encomendas por correio, serviços de encomendas, vendas a retalho e distribuição por telefone, pela internet e computador on-line; todos os referidos acima relacionados com preparados para branquear e outras substâncias para a lavagem de roupa, preparados para limpar, polir, desgordurar e raspar, cosméticos, perfumaria, fragâncias, óleos essenciais, sabões, preparados para limpeza, dentífricos, preparados e loções para cuidados do cabelo, preparados e loções para cuidados do corpo, preparados e loções para cuidados de mãos e pés, preparados para cuidado das unhas, hidratantes e condicionadores para lábios, cremes hidratantes, loções e géis de pele, preparações para branquear a pele, máscaras faciais e para a pele, tónicos para a pele, máscaras para olhos, cremes, loções e géis para os olhos, cremes de massagem para a pele e corpo, dispositivos periféricos de computador, memórias para computador, memória «flash» (dispositivos de armazenamento de dados), cartões e discos de memória «flash», leitores de cartões (equipamento de processamento de dados), mouse (equipamento de processamento de dados), almofadas para mouse, apoios de pulso para uso de computador, coberturas, sacos, estojos e capas adaptadas para telefones móveis, correias para telefones móveis, sacos e estojos adaptados para equipamento fotográfico, aparelhos de som individuais, auscultadores de ouvido e auscultadores, adaptadores para ligações eléctricas, transformadores (electricidade), óculos, armações para óculos, estojos para óculos, óculos de sol, magnetos decorativos, metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou revestidos com os mesmos, joalheria, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes, pulseiras, pendentes, alfinetes de peito, relojoaria e instrumentos cronométricos, relógios de pulso ou de bolso, relógios de parede, fraldas absorventes de papel ou celulose para animais de estimação, papel, cartão e produtos feitos destes materiais, materiais impressos, artigos para encadernação, fotografias, artigos de papelaria, adesivos para papelaria ou uso doméstico, materiais para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório, material de instrução e de ensino, materiais plásticos para embalagem, caracteres de imprensa (tipos), blocos de impressão, instrumentos de escrita, bolsas para instrumentos de escrita, caixas oferta para instrumentos de escrita, tintas e recargas de tinta, estojos de instrumentos de escrita, organizadores pessoais, conjuntos de secretária, canetas de tinta permanente, esferográficas e lápis, suportes para canetas e lápis, pisa-papéis, diários, tinteiros e bases para tinteiros, porta-passaportes, porta-livros de cheque, vestuário para animais de estimação, coleiras e cobertas para animais, acessórios para animais de estimação incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais, coleiras de couro e suas



及罩套，寵物用配件包括牽狗皮條，拴繫寵物用皮革或人造皮革製品，皮革及人造皮革頸圈，咀嚼及啃咬用的皮革製品，馬具，皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮（鞣製過的毛皮或鞣製皮革），衣箱及旅行袋，雨傘，陽傘，步行手杖，旅行箱，袋，盒，美容盒，手提箱，手提錢袋，掛肩包，零錢包套，手提袋，運輸袋，背包，尼龍袋，大牲口固定物，文件夾，公文箱，皮革或人造皮革製盒及口袋，旅行袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡盒及信用卡套，鎖匙盒，零錢包，皮革或人造皮革製眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製日記套，皮革或人造皮革製旅行日記，皮革或人造皮革製領帶用套，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，奇特的服裝品，連衣裙，長袍，夜穿連衣裙，外套，連衣褲，背心，皮外套，皮革外套，風雨衣，運動外套，運動衣上裝，長外套，針織服裝品及針織材料製服裝品，領帶，浴袍，運動用服裝品，睡衣，帽，短襪，腰帶，巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣，腰帶（服裝），運動鞋，田徑鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋有關。

商標構成：



顏色要求：耳朵：中間為紅色 / 四周為黑色，面部：黑色，眼睛：每隻眼帶一黑色點的白色（包括眼睫毛），身軀及腿：原紅色，手臂：紅色。

imitações, artigos em couro para mastigar e roer, arreios, couro e imitações de couro e produtos feitos nestes materiais, peles de animal (curtidos ou por curtir), arcas e sacos de viagem, guarda-chuvas, guarda-sóis, bengalas de caminhada, malas de viagem, sacos, estojos, estojos de beleza, malas de mão, bolsas de mão, sacos a tiracolo, bolsas porta-moedas, sacos de mão, sacos de transporte (totes), mochilas, sacos de lona, fixadores de tiro, pastas, pastas de executivos, estojos e bolsas para documentos feitos em couro ou imitações de couro, sacas de viagem, pochetes, porta-fatos (de viagem), estojos para cartões de crédito e porta-cartões de crédito, porta-chaves, carteira porta-moedas, porta-passaportes em couro ou imitação de couro, porta-cheques de couros, estojos para óculos (não adaptados) em couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para diários em couro ou imitações de couro, diários de viagens em couro ou imitações de couro, porta-gravatas em couro ou imitações de couro, chaveiros em couro ou imitações de couro, carteiras, vestuário, chapalaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa interior, fatos, meias altas, collants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário extravagantes, vestidos, robes, vestidos de noite, casacos, fatos-macaco, coletes, casacos de pele, casacos de couro, impermeáveis, casacos desportivos, blazer, casacos compridos, artigos de vestuário em malha e artigos de vestuário feitos em materiais de malha, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário desportivo, roupa de dormir, chapéus, peúgas, cintos, lenços, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho, cintos (vestuário), calçado desportivo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, tamancos, chinelos, botas, sapatos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: orelhas: vermelhas no meio/pretas à volta, cara: preta, olhos: brancos (inclusivé pestanas) com uma pinta preta em cada olho, tronco e pernas: riscas vermelhas, braços: vermelhos.

商標編號：N/57428  
 類別： 35  
 申請人：ithk tm limited  
 場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands  
 國籍：英屬維爾京斯島

Marca n.º N/57 428  
 Classe 35.<sup>a</sup>  
 Requerente: ithk tm limited  
 Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands  
 Nacionalidade: Ilhas Virgens Británicas

活動：商業

申請日期：2011/06/23

服務：零售、批發及透過郵寄訂購的服務，透過電話、透過互聯網及電腦在線的訂購、零售及分配服務；上屬所有與洗衣用漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑，化妝品，香料，芳香劑，香精油，肥皂，清潔製劑，牙膏，頭髮護理用製劑及乳液，護理身體用製劑及乳液，手部及腳部用製劑及乳液，護理指甲製劑，唇部用保濕劑及柔潤劑，皮膚保濕乳霜，乳液及啫喱，漂白皮膚用製劑，面膜及皮膚膜，爽膚水，眼部用膜，眼部用乳霜，乳液及啫喱，身體皮膚用按摩乳霜，電腦周邊設備，電腦記憶體，快閃記憶的數據儲存裝置，快閃記憶卡及碟，卡的閱讀器（資訊處理設備），鼠標（資訊處理設備），鼠標墊，與電腦同用的手腕輔助器，適用於流動電話的覆蓋物、袋、盒及套，流動電話用帶，適用於攝影器材的袋及盒，個人音響設備，耳筒及頭戴耳筒，電適配器用連接器，變壓器（電流），眼鏡，眼鏡框，眼鏡盒，太陽眼鏡，裝飾磁石，貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶，寶石，耳環，指環，鏈，手鐲，吊墜，胸針，鐘錶及計時儀器，腕錶或袋錶，掛牆鐘，寵物用紙製或纖維吸濕尿片，紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機及辦公用品，教育及教學材料，包裝用塑料，印刷鉛字（鉛字），印版，書寫工具，書寫工具用袋，書寫工具用禮品盒，墨水及補充裝，書寫用具用盒，個人記事簿，辦公桌套裝，自來水筆，圓珠筆及鉛筆，鋼筆及鉛筆用架，紙鎮，日記，墨水瓶及

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/06/23

Serviços: serviços de venda a retalho, por grosso e de encomendas por correio, serviços de encomendas, vendas a retalho e distribuição por telefone, pela internet e computador on-line; todos os referidos acima relacionados com preparados para branquear e outras substâncias para a lavagem de roupa, preparados para limpar, polir, desengordurar e raspar, cosméticos, perfumaria, fragâncias, óleos essenciais, sabões, preparados para limpeza, dentífricos, preparados e loções para cuidados do cabelo, preparados e loções para cuidados do corpo, preparados e loções para cuidados de mãos e pés, preparados para cuidado das unhas, hidratantes e condicionadores para lábios, cremes hidratantes, loções e géis de pele, preparações para branquear a pele, máscaras faciais e para a pele, tónicos para a pele, máscaras para olhos, cremes, loções e géis para os olhos, cremes de massagem para a pele e corpo, dispositivos periféricos de computador, memórias para computador, memória «flash» (dispositivos de armazenamento de dados), cartões e discos de memória «flash», leitores de cartões (equipamento de processamento de dados), mouse (equipamento de processamento de dados), almofadas para mouse, apoios de pulso para uso de computador, coberturas, sacos, estojos e capas adaptadas para telefones móveis, correias para telefones móveis, sacos e estojos adaptados para equipamento fotográfico, aparelhos de som individuais, auscultadores de ouvido e auscultadores, adaptadores para ligações eléctricas, transformadores (electricidade), óculos, armações para óculos, estojos para óculos, óculos de sol, magnetos decorativos, metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou revestidos com os mesmos, joalheria, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes, pulseiras, pendentes, alfinetes de peito, relojoaria e instrumentos cronométricos, relógios de pulso ou de bolso, relógios de parede, fraldas absorventes de papel ou celulose para animais de estimação, papel, cartão e produtos feitos destes materiais, materiais impressos, artigos para encadernação, fotografias, artigos de papelaria, adesivos para papelaria ou uso doméstico, materiais para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório, material de instrução e de ensino, materiais plásticos para embalagem, caracteres de imprensa (tipos), blocos de impressão, instrumentos de escrita, bolsas para instrumentos de escrita, caixas oferta para instrumentos de escrita, tintas e recargas de tinta, estojos de instrumentos de escrita, organizadores pessoais, conjuntos de secretária, canetas de tinta permanente, esferográficas e lápis, suportes para canetas e lápis, pisa-papéis, diários, tinteiros e bases para tinteiros, porta-passaportes, porta-livros de cheque, vestuário para animais de estimação, coleiras e cobertas para animais, acessórios para animais de estimação incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais, coleiras de couro e suas imitações, artigos em couro para mastigar e roer, arreios, couro

墨水瓶用座，護照用夾，支票簿用夾，寵物服裝，動物用頸圈及罩套，寵物用配件包括牽狗皮條，拴繫寵物用皮革或人造皮革製品，皮革及人造皮革頸圈，咀嚼及啃咬用的皮革製品，馬具，皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮（鞣製過的毛皮或鞣製皮革），衣箱及旅行袋，雨傘，陽傘，步行手杖，旅行箱，袋，盒，美容盒，手提箱，手提錢袋，掛肩包，零錢包套，手提袋，運輸袋，背包，尼龍袋，大牲口固定物，文件夾，公文箱，皮革或人造皮革製盒及口袋，旅行袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡盒及信用卡套，鎖匙盒，零錢包，皮革或人造皮革製眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製日記套，皮革或人造皮革製旅行日記，皮革或人造皮革製領帶用套，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，奇特的服裝品，連衣裙，長袍，夜穿連衣裙，外套，連衣褲，背心，皮外套，皮革外套，風雨衣，運動外套，運動衣上裝，長外套，針織服裝品及針織材料製服裝品，領帶，浴袍，運動用服裝品，睡衣，帽，短襪，腰帶，巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣，腰帶（服裝），運動鞋，田徑鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋有關。

商標構成：



顏色要求：耳朵：黃色，眼睛：每隻眼帶一黑色點的白色，身軀及腿：黑色，手臂：黃色。

e imitações de couro e produtos feitos nestes materiais, peles de animal (curtidos ou por curtir), arcas e sacos de viagem, guarda-chuvas, guarda-sóis, bengalas de caminhada, malas de viagem, sacos, estojos, estojos de beleza, malas de mão, bolsas de mão, sacos a tiracolo, bolsas porta-moedas, sacos de mão, sacos de transporte (totes), mochilas, sacos de lona, fixadores de tiro, pastas, pastas de executivos, estojos e bolsas para documentos feitos em couro ou imitações de couro, sacas de viagem, pochetes, porta-fatos (de viagem), estojos para cartões de crédito e porta-cartões de crédito, porta-chaves, carteira porta-moedas, porta-passaportes em couro ou imitação de couro, porta-cheques de couros, estojos para óculos (não adaptados) em couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para diários em couro ou imitações de couro, diários de viagens em couro ou imitações de couro, porta-gravatas em couro ou imitações de couro, chaveiros em couro ou imitações de couro, carteiras, vestuário, chapelia, calçado, artigos de roupa exterior e roupa interior, fatos, meias altas, collants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário extravagantes, vestidos, robes, vestidos de noite, casacos, fatos-macaco, coletes, casacos de pele, casacos de couro, impermeáveis, casacos desportivos, blazer, casacos compridos, artigos de vestuário em malha e artigos de vestuário feitos em materiais de malha, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário desportivo, roupa de dormir, chapéus, peúgas, cintos, lenços, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho, cintos (vestuário), calçado desportivo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, tamancos, chinelos, botas, sapatos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: orelhas: amarelas, olhos: brancos com uma pinta preta em cada olho, tronco e pernas: preto, braços: amarelos.

商標編號：N/57429 類別： 35  
 申請人：ithk tm limited  
 場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands  
 國籍：英屬維爾京斯島  
 活動：商業  
 申請日期：2011/06/23

Marca n.º N/57 429 Classe 35.<sup>a</sup>  
 Requerente: ithk tm limited  
 Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands  
 Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/06/23

服務：零售、批發及透過郵寄訂購的服務，透過電話、透過互聯網及電腦在線的訂購、零售及分配服務；上屬所有與洗衣用漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑，化妝品，香料，芳香劑，香精油，肥皂，清潔製劑，牙膏，頭髮護理用製劑及乳液，護理身體用製劑及乳液，手部及腳部用製劑及乳液，護理指甲製劑，唇部用保濕劑及柔潤劑，皮膚保濕乳霜，乳液及啫喱，漂白皮膚用製劑，面膜及皮膚膜，爽膚水，眼部用膜，眼部用乳霜，乳液及啫喱，身體皮膚用按摩乳霜，電腦周邊設備，電腦記憶體，快閃記憶的數據儲存裝置，快閃記憶卡及碟，卡的閱讀器（資訊處理設備），鼠標（資訊處理設備），鼠標墊，與電腦同用的手腕輔助器，適用於流動電話的覆蓋物、袋、盒及套，流動電話用帶，適用於攝影器材的袋及盒，個人音響設備，耳筒及頭戴耳筒，電適配器用連接器，變壓器（電流），眼鏡，眼鏡框，眼鏡盒，太陽眼鏡，裝飾磁石，貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶，寶石，耳環，指環，鏈，手鐲，吊墜，胸針，鐘錶及計時儀器，腕錶或袋錶，掛牆鐘，寵物用紙製或纖維吸濕尿片，紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機及辦公用品，教育及教學材料，包裝用塑料，印刷鉛字（鉛字），印版，書寫工具，書寫工具用袋，書寫工具用禮品盒，墨水及補充裝，書寫用具用盒，個人記事簿，辦公桌套裝，自來水筆，圓珠筆及鉛筆，鋼筆及鉛筆用架，紙鎮，日記，墨水瓶及墨水瓶用座，護照用夾，支票簿用夾，寵物服裝，動物用頸圈及罩套，寵物用配件包括牽狗皮條，拴繫寵物用皮革或人造皮革製品，皮革及人造皮革頸圈，咀嚼及啃咬用的皮革製品，馬具，皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮（鞣製過的

Serviços: serviços de venda a retalho, por grosso e de encomendas por correio, serviços de encomendas, vendas a retalho e distribuição por telefone, pela internet e computador on-line; todos os referidos acima relacionados com preparados para branquear e outras substâncias para a lavagem de roupa, preparados para limpar, polir, desengordurar e raspar, cosméticos, perfumaria, fragâncias, óleos essenciais, sabões, preparados para limpeza, dentífricos, preparados e loções para cuidados do cabelo, preparados e loções para cuidados do corpo, preparados e loções para cuidados de mãos e pés, preparados para cuidado das unhas, hidratantes e condicionadores para lábios, cremes hidratantes, loções e géis de pele, preparações para branquear a pele, máscaras faciais e para a pele, tónicos para a pele, máscaras para olhos, cremes, loções e géis para os olhos, cremes de massagem para a pele e corpo, dispositivos periféricos de computador, memórias para computador, memória «flash» (dispositivos de armazenamento de dados), cartões e discos de memória «flash», leitores de cartões (equipamento de processamento de dados), mouse (equipamento de processamento de dados), almofadas para mouse, apoios de pulso para uso de computador, coberturas, sacos, estojos e capas adaptadas para telefones móveis, correias para telefones móveis, sacos e estojos adaptados para equipamento fotográfico, aparelhos de som individuais, auscultadores de ouvido e auscultadores, adaptadores para ligações eléctricas, transformadores (electricidade), óculos, armações para óculos, estojos para óculos, óculos de sol, magnetos decorativos, metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou revestidos com os mesmos, joalheria, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes, pulseiras, pendentes, alfinetes de peito, relojoaria e instrumentos cromométricos, relógios de pulso ou de bolso, relógios de parede, fraldas absorventes de papel ou celulose para animais de estimação, papel, cartão e produtos feitos destes materiais, materiais impressos, artigos para encadernação, fotografias, artigos de papelaria, adesivos para papelaria ou uso doméstico, materiais para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório, material de instrução e de ensino, materiais plásticos para embalagem, caracteres de imprensa (tipos), blocos de impressão, instrumentos de escrita, bolsas para instrumentos de escrita, caixas oferta para instrumentos de escrita, tintas e recargas de tinta, estojos de instrumentos de escrita, organizadores pessoais, conjuntos de secretária, canetas de tinta permanente, esferográficas e lápis, suportes para canetas e lápis, pisa-papéis, diários, tinteiros e bases para tinteiros, porta-passaportes, porta-livros de cheque, vestuário para animais de estimação, coleiras e cobertas para animais, acessórios para animais de estimação incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais, coleiras de couro e suas imitações, artigos em couro para mastigar e roer, arreios, couro e imitações de couro e produtos feitos nestes materiais, peles de animal (curtidos ou por curtir), arcas e sacos de viagem, guarda-

毛皮或鞣製皮革)，衣箱及旅行袋，雨傘，陽傘，步行手杖，旅行箱，袋，盒，美容盒，手提箱，手提錢袋，掛肩包，零錢包套，手提袋，運輸袋，背包，尼龍袋，大牲口固定物，文件夾，公文箱，皮革或人造皮革製盒及口袋，旅行袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡盒及信用卡套，鎖匙盒，零錢包，皮革或人造皮革製眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製日記套，皮革或人造皮革製旅行日記，皮革或人造皮革製領帶用套，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，奇特的服裝品，連衣裙，長袍，夜穿連衣裙，外套，連衣褲，背心，皮外套，皮革外套，風雨衣，運動外套，運動衣上裝，長外套，針織服裝品及針織材料製服裝品，領帶，浴袍，運動用服裝品，睡衣，帽，短襪，腰帶，巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣，腰帶（服裝），運動鞋，田徑鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋有關。

商標構成：



-chuvas, guarda-sóis, bengalas de caminhada, malas de viagem, sacos, estojos, estojos de beleza, malas de mão, bolsas de mão, sacos a tiracolo, bolsas porta-moedas, sacos de mão, sacos de transporte (totes), mochilas, sacos de lona, fixadores de tiro, pastas, pastas de executivos, estojos e bolsas para documentos feitos em couro ou imitações de couro, sacas de viagem, pochetes, porta-fatos (de viagem), estojos para cartões de crédito e porta-cartões de crédito, porta-chaves, carteira porta-moedas, porta-passaportes em couro ou imitação de couro, porta-cheques de couros, estojos para óculos (não adaptados) em couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para diários em couro ou imitações de couro, diários de viagens em couro ou imitações de couro, porta-gravatas em couro ou imitações de couro, chaveiros em couro ou imitações de couro, carteiras, vestuário, chapalaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa interior, fatos, meias altas, collants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário extravagantes, vestidos, robes, vestidos de noite, casacos, fatos-macaco, coletes, casacos de pele, casacos de couro, impermeáveis, casacos desportivos, blazer, casacos compridos, artigos de vestuário em malha e artigos de vestuário feitos em materiais de malha, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário desportivo, roupa de dormir, chapéus, peúgas, cintos, lenços, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho, cintos (vestuário), calçado desportivo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, tamancos, chinelos, botas, sapatos.

A marca consiste em:

商標編號：N/57430

申請人：ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業

申請日期：2011/06/23

服務：零售、批發及透過郵寄訂購的服務，透過電話、透過互聯網及電腦在線的訂購、零售及分配服務；上屬所有與洗衣用漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑，化妝品，香料，芳香劑，香精油，肥皂，清潔製劑，牙膏，頭髮護理用製劑及乳液，護理身體用製劑及乳液，手部及腳部用製

類別： 35

Marca n.º N/57 430

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: ithk tm limited

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/06/23

Serviços: serviços de venda a retalho, por grosso e de encomendas por correio, serviços de encomendas, vendas a retalho e distribuição por telefone, pela internet e computador online; todos os referidos acima relacionados com preparados para branquear e outras substâncias para a lavagem de roupa,

劑及乳液，護理指甲製劑，唇部用保濕劑及柔潤劑，皮膚保濕乳霜，乳液及啫喱，漂白皮膚用製劑，面膜及皮膚膜，爽膚水，眼部用膜，眼部用乳霜，乳液及啫喱，身體皮膚用按摩乳霜，電腦周邊設備，電腦記憶體，快閃記憶的數據儲存裝置，快閃記憶卡及碟，卡的閱讀器（資訊處理設備），鼠標（資訊處理設備），鼠標墊，與電腦同用的手腕輔助器，適用於流動電話的覆蓋物、袋、盒及套，流動電話用帶，適用於攝影器材的袋及盒，個人音響設備，耳筒及頭戴耳筒，電適配器用連接器，變壓器（電流），眼鏡，眼鏡框，眼鏡盒，太陽眼鏡，裝飾磁石，貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶，寶石，耳環，指環，鏈，手鐲，吊墜，胸針，鐘錶及計時儀器，腕錶或袋錶，掛牆鐘，寵物用紙製或纖維吸濕尿片，紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機及辦公用品，教育及教學材料，包裝用塑料，印刷鉛字（鉛字），印版，書寫工具，書寫工具用袋，書寫工具用禮品盒，墨水及補充裝，書寫用具用盒，個人記事簿，辦公桌套裝，自來水筆，圓珠筆及鉛筆，鋼筆及鉛筆用架，紙鎮，日記，墨水瓶及墨水瓶用座，護照用夾，支票簿用夾，寵物服裝，動物用頸圈及罩套，寵物用配件包括牽狗皮條，拴繫寵物用皮革或人造皮革製品，皮革及人造皮革頸圈，咀嚼及啃咬用的皮革製品，馬具，皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮（鞣製過的毛皮或鞣製皮革），衣箱及旅行袋，雨傘，陽傘，步行手杖，旅行箱，袋，盒，美容盒，手提箱，手提錢袋，掛肩包，零錢包套，手提袋，運輸袋，背包，尼龍袋，大牲口固定物，文件

preparados para limpar, polir, desengordurar e raspar, cosméticos, perfumaria, fragâncias, óleos essenciais, sabões, preparados para limpeza, dentífricos, preparados e loções para cuidados do cabelo, preparados e loções para cuidados do corpo, preparados e loções para cuidados de mãos e pés, preparados para cuidado das unhas, hidratantes e condicionadores para lábios, cremes hidratantes, loções e géis de pele, preparações para branquear a pele, máscaras faciais e para a pele, tónicos para a pele, máscaras para olhos, cremes, loções e géis para os olhos, cremes de massagem para a pele e corpo, dispositivos periféricos de computador, memórias para computador, memória «flash» (dispositivos de armazenamento de dados), cartões e discos de memória «flash», leitores de cartões (equipamento de processamento de dados), mouse (equipamento de processamento de dados), almofadas para mouse, apoios de pulso para uso de computador, coberturas, sacos, estojos e capas adaptadas para telefones móveis, correias para telefones móveis, sacos e estojos adaptados para equipamento fotográfico, aparelhos de som individuais, auscultadores de ouvido e auscultadores, adaptadores para ligações eléctricas, transformadores (electricidade), óculos, armações para óculos, estojos para óculos, óculos de sol, magnetos decorativos, metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou revestidos com os mesmos, joalheria, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes, pulseiras, pendentes, alfinetes de peito, relojoaria e instrumentos cronométricos, relógios de pulso ou de bolso, relógios de parede, fraldas absorventes de papel ou celulose para animais de estimação, papel, cartão e produtos feitos destes materiais, materiais impressos, artigos para encadernação, fotografias, artigos de papelaria, adesivos para papelaria ou uso doméstico, materiais para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório, material de instrução e de ensino, materiais plásticos para embalagem, caracteres de imprensa (tipos), blocos de impressão, instrumentos de escrita, bolsas para instrumentos de escrita, caixas oferta para instrumentos de escrita, tintas e recargas de tinta, estojos de instrumentos de escrita, organizadores pessoais, conjuntos de secretária, canetas de tinta permanente, esferográficas e lápis, suportes para canetas e lápis, pisa-papéis, diários, tinteiros e bases para tinteiros, porta-passaportes, porta-livros de cheque, vestuário para animais de estimação, coleiras e cobertas para animais, acessórios para animais de estimação incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais, coleiras de couro e suas imitações, artigos em couro para mastigar e roer, arreios, couro e imitações de couro e produtos feitos nestes materiais, peles de animal (curtidos ou por curtir), arcas e sacos de viagem, guarda-chuvas, guarda-sóis, bengalas de caminhada, malas de viagem, sacos, estojos, estojos de beleza, malas de mão, bolsas de mão, sacos a tiracolo, bolsas porta-moedas, sacos de mão, sacos de transporte (totes), mochilas, sacos de lona, fixadores de tiro, pastas, pastas de executivos, estojos e bolsas para documentos feitos em couro ou imitações

夾，公文箱，皮革或人造皮革製盒及口袋，旅行袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡盒及信用卡套，鎖匙盒，零錢包，皮革或人造皮革製眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製日記套，皮革或人造皮革製旅行日記，皮革或人造皮革製領帶用套，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，奇特的服裝品，連衣裙，長袍，夜穿連衣裙，外套，連衣褲，背心，皮外套，皮革外套，風雨衣，運動外套，運動衣上裝，長外套，針織服裝品及針織材料製服裝品，領帶，浴袍，運動用服裝品，睡衣，帽，短襪，腰帶，巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣，腰帶（服裝），運動鞋，田徑鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋有關。

商標構成：



顏色要求：耳朵及面部：黑色，眼睛：每隻眼帶一黑色點的白色，身軀、腿及手臂：白色波點藍色。

de couro, sacas de viagem, pochetes, porta-fatos (de viagem), estojos para cartões de crédito e porta-cartões de crédito, porta-chaves, carteira porta-moedas, porta-passaportes em couro ou imitação de couro, porta-cheques de couros, estojos para óculos (não adaptados) em couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para diários em couro ou imitações de couro, diários de viagens em couro ou imitações de couro, porta-gravatas em couro ou imitações de couro, chaveiros em couro ou imitações de couro, carteiras, vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa interior, fatos, meias altas, collants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário extravagantes, vestidos, robes, vestidos de noite, casacos, fatos-macaco, coletes, casacos de pele, casacos de couro, impermeáveis, casacos desportivos, blazer, casacos compridos, artigos de vestuário em malha e artigos de vestuário feitos em materiais de malha, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário desportivo, roupa de dormir, chapéus, peúgas, cintos, lenços, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho, cintos (vestuário), calçado desportivo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, tamancos, chinelos, botas, sapatos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: orelhas e cara: preto, olhos: brancos com uma pinta preta em cada olho, tronco, pernas e braços: azul às bolinhas brancas.

商標編號：N/57431 類別： 35  
 申請人：Emperor Watch & Jewellery Management Limited  
 場所：P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands  
 國籍：英屬維爾京斯島  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/06/23  
 服務：珠寶零售的商業貿易。  
 商標構成：



Marca n.º N/57 431 Classe 35.<sup>a</sup>  
 Requerente: Emperor Watch & Jewellery Management Limited  
 Sede: P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands  
 Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/06/23  
 Serviços: negócio comercial de venda a retalho de joalheria.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/57432 類別： 35  
 申請人：Emperor Watch & Jewellery Management Limited  
 場所：P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands  
 國籍：英屬維爾京斯島  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/06/23  
 服務：珠寶零售的商業貿易。  
 商標構成：



Marca n.º N/57 432 Classe 35.ª  
 Requerente: Emperor Watch & Jewellery Management Limited  
 Sede: P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands  
 Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/06/23  
 Serviços: negócio comercial de venda a retalho de joalheria.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/57440 類別： 9  
 申請人：LIFUNG TRINITY MANAGEMENT (SINGAPORE) PTE. LTD.  
 場所：315 Outram Road, #14-08, Tan Boon Liat Building, Singapore 169074  
 國籍：新加坡  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/06/23  
 產品：光碟，電子出版物，鏡片，太陽眼鏡，眼鏡，眼鏡盒，眼鏡鏈，眼鏡繩，眼鏡框，眼睛用遮眼器，運動用保護眼鏡。  
 商標構成：



Marca n.º N/57 440 Classe 9.ª  
 Requerente: LIFUNG TRINITY MANAGEMENT (SINGAPORE) PTE. LTD.  
 Sede: 315 Outram Road, #14-08, Tan Boon Liat Building, Singapore 169074  
 Nacionalidade: Singapuriana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/06/23  
 Produtos: discos ópticos, publicações electrónicas, lentes, óculos de sol, óculos, estojos para óculos, correntes para óculos, cordões para óculos, armações de óculos, vendas para os olhos, óculos de protecção para desporto.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/57443 類別： 5  
 申請人：Pfizer Inc.  
 場所：235 East 42nd Street, New York, New York 10017-5755, United States of America  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/06/23  
 產品：藥劑，獸藥及衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑。

Marca n.º N/57 443 Classe 5.ª  
 Requerente: Pfizer Inc.  
 Sede: 235 East 42nd Street, New York, New York 10017-5755, United States of America  
 Nacionalidade: Americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/06/23  
 Produtos: preparados farmacêuticos, veterinários e sanitários; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico, alimentos para bebés; gessos, materiais para pensos; chumbo para dentes, cera dental; desinfectantes; preparados para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas.



商標構成：

# 解碼康

A marca consiste em:

# 解碼康

商標編號：N/57444

類別： 30

Marca n.º N/57 444

Classe 30.<sup>a</sup>

申請人：伊恩·托本·斯文

Requerente: KIAER Torben Sven

場所：丹麥哥本哈根羅斯貝克斯韋3號2100

Sede: Rosbaeksvej 3, 2100 Copenhagen, Denmark

國籍：丹麥

Nacionalidade: Dinamarquesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/24

Data do pedido: 2011/06/24

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰。

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados, mel, xarope de melação, levedura, fermento em pó, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos), especiarias, gelo para refrescar.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/57445

類別： 43

Marca n.º N/57 445

Classe 43.<sup>a</sup>

申請人：Snog Pure Frozen Yogurt Limited

Requerente: Snog Pure Frozen Yogurt Limited

場所：CTV House, La Pouquelaye, St Helier JE2 3GF, Jersey, United Kingdom

Sede: CTV House, La Pouquelaye, St Helier JE2 3GF, Jersey, United Kingdom

國籍：英國

Nacionalidade: Inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/24

Data do pedido: 2011/06/24

服務：提供食品和飲料服務；餐廳、酒吧及備辦宴席服務；為售賣外賣、快餐或冷凍乳酪的外賣及售賣櫃檯服務；餐廳服務；咖啡店服務；小吃店服務；咖啡店、酒吧及歐洲式小酒館服務。

Serviços: serviços para fornecimento de alimentos e bebidas, serviços de restaurante, bar e «catering»; serviços de «take-away» e serviços de balcão para a venda de «takeaway», de comida rápida, ou de iogurtes congelados; serviços de restaurante; serviços de café; serviços de snack bar; serviços de café, bar e bistro.

商標構成：

A marca consiste em:

# SNOG

# SNOG

商標編號：N/57446

類別： 5

Marca n.º N/57 446

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：卓悅化妝（海外）有限公司

Requerente: BONJOUR COSMETIC (OVERSEAS) LIMITED

場所：香港九龍土瓜灣旭日街3號卓悅集團中心10樓

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/24

產品：人用藥；醫藥製劑；止痛藥；醫用藥膏；原料藥；中藥成藥；藥酒；藥油；醫用油；搽劑（藥用）；貼劑（藥用）；風濕油；清涼油；消毒劑；醫用敷料。

商標構成：



Sede: 10/F., Bonjour Tower, 3 Yuk Yat Street, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/24

Produtos: medicamentos para uso humano; preparações farmacêuticas; analgésicos; pomadas para uso medicinal; matérias-primas de medicamentos; preparados de medicamentos chineses; vinhos medicinais; óleos medicinais; óleos de uso medicinal; linimento (para uso farmacêutico); emplastros (para uso farmacêutico); óleos para reumatismo; óleo mentolado; desinfectantes; material para pensos de uso medicinal.

A marca consiste em:



商標編號：N/57447

類別： 5

Marca n.º N/57 447

Classe 5.ª

申請人：卓悅化妝（海外）有限公司

Requerente: BONJOUR COSMETIC (OVERSEAS) LIMITED

場所：香港九龍土瓜灣旭日街3號卓悅集團中心10樓

Sede: 10/F., Bonjour Tower, 3 Yuk Yat Street, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/24

Data do pedido: 2011/06/24

產品：人用藥；醫藥製劑；止痛藥；醫用藥膏；原料藥；中藥成藥；藥酒；藥油；醫用油；搽劑（藥用）；貼劑（藥用）；風濕油；清涼油；消毒劑；醫用敷料。

Produtos: medicamentos para uso humano; preparações farmacêuticas; analgésicos; pomadas para uso medicinal; matérias-primas de medicamentos; preparados de medicamentos chineses; vinhos medicinais; óleos medicinais; óleos de uso medicinal; linimento (para uso farmacêutico); emplastros (para uso farmacêutico); óleos para reumatismo; óleo mentolado; desinfectantes; material para pensos de uso medicinal.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/57448

類別： 5

Marca n.º N/57 448

Classe 5.ª

申請人：卓悅化妝（海外）有限公司

Requerente: BONJOUR COSMETIC (OVERSEAS) LIMITED

場所：香港九龍土瓜灣旭日街3號卓悅集團中心10樓

Sede: 10/F., Bonjour Tower, 3 Yuk Yat Street, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/24

產品：人用藥；醫藥製劑；止痛藥；醫用藥膏；原料藥；中藥成藥；藥酒；藥油；醫用油；搽劑（藥用）；貼劑（藥用）；風濕油；清涼油；消毒劑；醫用敷料。

商標構成：



Data do pedido: 2011/06/24

Produtos: medicamentos para uso humano; preparações farmacêuticas; analgésicos; pomadas para uso medicinal; matérias-primas de medicamentos; preparados de medicamentos chineses; vinhos medicinais; óleos medicinais; óleos de uso medicinal; linimento (para uso farmacêutico); emplastos (para uso farmacêutico); óleos para reumatismo; óleo mentolado; desinfetantes; material para pensos de uso medicinal.

A marca consiste em:



商標編號：N/57449

類別： 10

申請人：FUJI MEDICAL INSTRUMENTS MFG. CO., LTD.

場所：1-22, Noninbashi, 1-chome, Chuo-ku, Osaka, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/24

產品：按摩器具及儀器；按摩椅；使用氣壓的按摩器具；美容按摩器具；震動按摩器具；平板式按摩器具；平板式震動器；指壓式按摩器具；足部按摩器；低頻治療器；超聲波治療器；電位治療器；聾人用助聽器；醫療用儀器及器械，上述所有產品是用於醫療、工業及家庭；上述所有產品的零件及配件。

商標構成：

フジ醫療器

Marca n.º N/57 449

Classe 10.<sup>a</sup>

Requerente: FUJI MEDICAL INSTRUMENTS MFG. CO., LTD.

Sede: 1-22, Noninbashi, 1-chome, Chuo-ku, Osaka, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/24

Produtos: aparelhos e instrumentos de massagem; cadeiras de massagem; aparelhos de massagem que usam pressão de ar; aparelhos de massagem estética; aparelhos de vibromassagem; aparelhos de massagem do tipo «flatbed»; vibradores do tipo «flatbed»; aparelhos de massagem do tipo pressão de dedos; aparelhos de massagem para os pés; aparelhos de terapia de baixa frequência; aparelhos de terapia ultra-sónicos; aparelhos de terapia de potencial eléctrico; aparelhos auditivos para surdos; aparelhos e instrumentos médicos, sendo todos os supracitados para uso médico, industrial e doméstico; peças e acessórios para todos os produtos supracitados.

A marca consiste em:

フジ醫療器

商標編號：N/57450

類別： 10

申請人：FUJI MEDICAL INSTRUMENTS MFG. CO., LTD.

場所：1-22, Noninbashi, 1-chome, Chuo-ku, Osaka, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/24

產品：按摩器具及儀器；按摩椅；使用氣壓的按摩器具；美容按摩器具；震動按摩器具；平板式按摩器具；平板式震動

Marca n.º N/57 450

Classe 10.<sup>a</sup>

Requerente: FUJI MEDICAL INSTRUMENTS MFG. CO., LTD.

Sede: 1-22, Noninbashi, 1-chome, Chuo-ku, Osaka, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/24

Produtos: aparelhos e instrumentos de massagem; cadeiras de massagem; aparelhos de massagem que usam pressão de ar;

器；指壓式按摩器具；足部按摩器；低頻治療器；超聲波治療器；電位治療器；聾人用助聽器；醫療用儀器及器械，上述所有產品是用於醫療、工業及家庭；上述所有產品的零件及配件。

商標構成：

# 富士醫療器

aparelhos de massagem estética; aparelhos de vibromassagem; aparelhos de massagem do tipo «flatbed»; vibradores do tipo «flatbed»; aparelhos de massagem do tipo pressão de dedos; aparelhos de massagem para os pés; aparelhos de terapia de baixa frequência; aparelhos de terapia ultra-sónicos; aparelhos de terapia de potencial eléctrico; aparelhos auditivos para surdos; aparelhos e instrumentos médicos, sendo todos os supracitados para uso médico, industrial e doméstico; peças e acessórios para todos os produtos supracitados.

A marca consiste em:

# 富士醫療器

商標編號：N/57451

類別： 33

申請人：國酒推廣中心（澳門）有限公司

場所：澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈13樓L

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2011/06/24

產品：含酒精的飲料（啤酒除外）。

商標構成：

# 萬戶侯

Marca n.º N/57 451

Classe 33.<sup>a</sup>

Requerente: 國酒推廣中心（澳門）有限公司

Sede: 澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈13樓L

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/06/24

Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção das cervejas).

A marca consiste em:

# 萬戶侯

商標編號：N/57452

類別： 33

申請人：國酒推廣中心（澳門）有限公司

場所：澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈13樓L

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2011/06/24

產品：含酒精的飲料（啤酒除外）。

商標構成：

# 三春釀

Marca n.º N/57 452

Classe 33.<sup>a</sup>

Requerente: 國酒推廣中心（澳門）有限公司

Sede: 澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈13樓L

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/06/24

Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção das cervejas).

A marca consiste em:

# 三春釀

商標編號：N/57453

類別： 33

申請人：國酒推廣中心（澳門）有限公司

場所：澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈13樓L

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2011/06/24

Marca n.º N/57 453

Classe 33.<sup>a</sup>

Requerente: 國酒推廣中心（澳門）有限公司

Sede: 澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈13樓L

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/06/24

產品：含酒精的飲料（啤酒除外）。

商標構成：

Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção das cervejas).

A marca consiste em:

# 將進酒

# 將進酒

商標編號：N/57454

類別： 30

Marca n.º N/57 454

Classe 30.<sup>a</sup>

申請人：香港天廚有限公司

Requerente: THE TIEN CHU (HONG KONG) COMPANY LIMITED

場所：香港新界青衣青衣路52-62號B座五字樓

Sede: 5/F, Block B, 52-62 Tsing Yi Road, Tsing Yi, N.T., Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/24

Data do pedido: 2011/06/24

產品：味精；雞粉（調味品）；雞精（調味品）；牛肉粉（調味品）；豬肉粉（調味品）；調味醬；醬油；醋。

Produtos: glutamato de monosódio; extractos em pó de frango (condimentos); essência de frango (condimentos); pó de carne de vaca (condimentos); pó de carne de porco (condimentos); pastas para tempera; molho de soja; vinagre.

商標構成：

A marca consiste em:

# 天菁

# 天菁

商標編號：N/57455

類別： 30

Marca n.º N/57 455

Classe 30.<sup>a</sup>

申請人：香港天廚有限公司

Requerente: THE TIEN CHU (HONG KONG) COMPANY LIMITED

場所：香港新界青衣青衣路52-62號B座五字樓

Sede: 5/F, Block B, 52-62 Tsing Yi Road, Tsing Yi, N.T., Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/24

Data do pedido: 2011/06/24

產品：味精；雞粉（調味品）；雞精（調味品）；牛肉粉（調味品）；豬肉粉（調味品）；調味醬；醬油；醋。

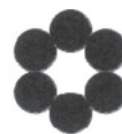
Produtos: glutamato de monosódio; extractos em pó de frango (condimentos); essência de frango (condimentos); pó de carne de vaca (condimentos); pó de carne de porco (condimentos); pastas para tempera; molho de soja; vinagre.

商標構成：

A marca consiste em:



六 合  
LUCKY HOPE



六 合  
LUCKY HOPE

商標編號：N/57456

類別： 30

Marca n.º N/57 456

Classe 30.ª

申請人：香港天廚有限公司

Requerente: THE TIEN CHU (HONG KONG) COMPANY LIMITED

場所：香港新界青衣青衣路52-62號B座五字樓

Sede: 5/F, Block B, 52-62 Tsing Yi Road, Tsing Yi, N.T., Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/24

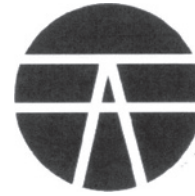
Data do pedido: 2011/06/24

產品：味精；雞粉（調味品）；雞精（調味品）；牛肉粉（調味品）；豬肉粉（調味品）；調味醬；醬油；醋。

Produtos: glutamato de monosódio; extractos em pó de frango (condimentos); essência de frango (condimentos); pó de carne de vaca (condimentos); pó de carne de porco (condimentos); pastas para tempera; molho de soja; vinagre.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/57457

類別： 30

Marca n.º N/57 457

Classe 30.ª

申請人：香港天廚有限公司

Requerente: THE TIEN CHU (HONG KONG) COMPANY LIMITED

場所：香港新界青衣青衣路52-62號B座五字樓

Sede: 5/F, Block B, 52-62 Tsing Yi Road, Tsing Yi, N.T., Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/24

Data do pedido: 2011/06/24

產品：味精；雞粉（調味品）；雞精（調味品）；牛肉粉（調味品）；豬肉粉（調味品）；調味醬；醬油；醋。

Produtos: glutamato de monosódio; extractos em pó de frango (condimentos); essência de frango (condimentos); pó de carne de vaca (condimentos); pó de carne de porco (condimentos); pastas para tempera; molho de soja; vinagre.

商標構成：

A marca consiste em:

天廚

天廚

商標編號：N/57458

類別： 30

Marca n.º N/57 458

Classe 30.ª

申請人：香港天廚有限公司

Requerente: THE TIEN CHU (HONG KONG) COMPANY LIMITED

場所：香港新界青衣青衣路52-62號B座五字樓

Sede: 5/F, Block B, 52-62 Tsing Yi Road, Tsing Yi, N.T., Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/24

Data do pedido: 2011/06/24

產品：味精；雞粉（調味品）；雞精（調味品）；牛肉粉

Produtos: glutamato de monosódio; extractos em pó de frango (condimentos); essência de frango (condimentos); pó de car-

(調味品)；豬肉粉(調味品)；調味醬；醬油；醋。

商標構成：



ne de vaca (condimentos); pó de carne de porco (condimentos); pastas para tempera; molho de soja; vinagre.

A marca consiste em:



商標編號：N/57461

類別： 25

Marca n.º N/57 461

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：Anita Leong

Requerente: Anita Leong

場所：Avenida da Praia Grande, n.º 63, Edifício “Hang Cheong”, 8/B, Macau

Sede: Avenida da Praia Grande, n.º 63, Edifício “Hang Cheong”, 8/B, Macau

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/06/24

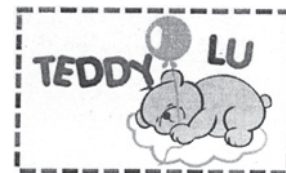
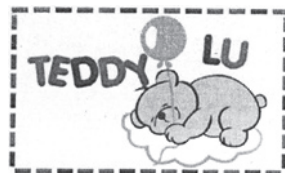
Data do pedido: 2011/06/24

產品：兒童服裝。

Produtos: vestuário para criança.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/57462

類別： 25

Marca n.º N/57 462

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：Anita Leong

Requerente: Anita Leong

場所：Avenida da Praia Grande, n.º 63, Edifício “Hang Cheong”, 8/B, Macau

Sede: Avenida da Praia Grande, n.º 63, Edifício “Hang Cheong”, 8/B, Macau

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/06/24

Data do pedido: 2011/06/24

產品：兒童服裝。

Produtos: vestuário para criança.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/57474

類別： 25

Marca n.º N/57 474

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：KEIZAN Co., Ltd.

Requerente: KEIZAN Co., Ltd.

場所：16-5, Dogenzaka 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo 150-0043, Japão

Sede: 16-5, Dogenzaka 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo 150-0043, Japão

國籍：日本  
 活動：商業  
 申請日期：2011/06/27  
 產品：服裝，鞋，帽，全屬第25類。  
 商標構成：

Nacionalidade: Japonesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/06/27  
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria, tudo na classe 25.<sup>a</sup>  
 A marca consiste em:

# Spiral Girl

# Spiral Girl

商標編號：N/57475 類別： 25  
 申請人：KEIZAN Co., Ltd.  
 場所：16-5, Dogenzaka 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo 150-0043,

Marca n.º N/57 475 Classe 25.<sup>a</sup>  
 Requerente: KEIZAN Co., Ltd.  
 Sede: 16-5, Dogenzaka 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo 150-0043,

Japão

Japão

國籍：日本  
 活動：商業  
 申請日期：2011/06/27  
 產品：服裝，鞋，帽，全屬第25類。  
 商標構成：

Nacionalidade: Japonesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/06/27  
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria, tudo na classe 25.<sup>a</sup>  
 A marca consiste em:

# ROYAL PARTY

# ROYAL PARTY

商標編號：N/57476 類別： 3  
 申請人：NAVYBOOT AG  
 場所：Talacker 41, 8001 Zurich, Switzerland  
 國籍：瑞士  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/06/27  
 產品：香料；肥皂；精油，化妝品。  
 商標構成：

Marca n.º N/57 476 Classe 3.<sup>a</sup>  
 Requerente: NAVYBOOT AG  
 Sede: Talacker 41, 8001 Zurich, Switzerland  
 Nacionalidade: Suíça  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/06/27  
 Produtos: perfumaria; sabões; óleos essenciais, cosméticos.  
 A marca consiste em:



## NAVYBOOT



## NAVYBOOT

商標編號：N/57477 類別： 9  
 申請人：NAVYBOOT AG  
 場所：Talacker 41, 8001 Zurich, Switzerland  
 國籍：瑞士  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/06/27  
 產品：所有種類的眼鏡，尤指眼鏡及太陽眼鏡，休閒眼鏡，保護眼鏡，潮流及運動眼鏡用框。

Marca n.º N/57 477 Classe 9.<sup>a</sup>  
 Requerente: NAVYBOOT AG  
 Sede: Talacker 41, 8001 Zurich, Switzerland  
 Nacionalidade: Suíça  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/06/27  
 Produtos: armações para óculos (armações) de todos os tipos, em especial para óculos e óculos de sol, óculos de lazer, óculos de protecção, óculos da moda e óculos desportivos.



商標構成：

A marca consiste em:



NAVYBOOT



NAVYBOOT

商標編號：N/57478

類別： 14

Marca n.º N/57 478

Classe 14.<sup>a</sup>

申請人：NAVYBOOT AG

Requerente: NAVYBOOT AG

場所：Talacker 41, 8001 Zurich, Switzerland

Sede: Talacker 41, 8001 Zurich, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/27

Data do pedido: 2011/06/27

產品：屬此類的鐘錶及珠寶。

Produtos: relógios e joalharia incluídos nesta classe.

商標構成：

A marca consiste em:



NAVYBOOT



NAVYBOOT

商標編號：N/57479

類別： 18

Marca n.º N/57 479

Classe 18.<sup>a</sup>

申請人：NAVYBOOT AG

Requerente: NAVYBOOT AG

場所：Talacker 41, 8001 Zurich, Switzerland

Sede: Talacker 41, 8001 Zurich, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/27

Data do pedido: 2011/06/27

產品：皮革及人造皮革，及這些材料的製品，尤指公文箱，旅行箱及旅行袋及屬此類的配件，梳妝袋，手提箱，口袋錢包及零錢包（非貴重金屬製）。

Produtos: couro e imitação de couro, assim como produtos nestas matérias, em particular, pastas para documentos, malas e sacos de viagem, bem como acessórios incluídos nesta classe, sacos de toilette, malas de mão, carteiras de bolso e porta-moedas (não em metais preciosos).

商標構成：

A marca consiste em:



NAVYBOOT



NAVYBOOT

商標編號：N/57480

類別： 25

Marca n.º N/57 480

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：NAVYBOOT AG

Requerente: NAVYBOOT AG

場所：Talacker 41, 8001 Zurich, Switzerland

Sede: Talacker 41, 8001 Zurich, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/27

Data do pedido: 2011/06/27

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.

商標構成：

A marca consiste em:



NAVYBOOT



NAVYBOOT

商標編號：N/57481

類別： 9

Marca n.º N/57 481

Classe 9.ª

申請人：Jet Set AG

Requerente: Jet Set AG

場所：Via Maistra 35, 7500 St. Moritz, Switzerland

Sede: Via Maistra 35, 7500 St. Moritz, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/27

Data do pedido: 2011/06/27

產品：眼鏡，太陽眼鏡；流動電話。

Produtos: óculos, óculos de sol; telefones móveis.

商標構成：

A marca consiste em:

JET SET

JET SET

商標編號：N/57482

類別： 14

Marca n.º N/57 482

Classe 14.ª

申請人：Jet Set AG

Requerente: Jet Set AG

場所：Via Maistra 35, 7500 St. Moritz, Switzerland

Sede: Via Maistra 35, 7500 St. Moritz, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/27

Data do pedido: 2011/06/27

產品：珠寶；鐘錶及量度時間儀器。

Produtos: joalharia; relógios e instrumentos de medição do tempo.

商標構成：

A marca consiste em:

JET SET

JET SET

商標編號：N/57483

類別： 16

Marca n.º N/57 483

Classe 16.ª

申請人：Jet Set AG

Requerente: Jet Set AG

場所：Via Maistra 35, 7500 St. Moritz, Switzerland

Sede: Via Maistra 35, 7500 St. Moritz, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/27

Data do pedido: 2011/06/27

產品：文具用品。

Produtos: artigos de papelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

JET SET

JET SET

商標編號：N/57484

類別： 18

Marca n.º N/57 484

Classe 18.ª

申請人：Jet Set AG

Requerente: Jet Set AG

場所：Via Maistra 35, 7500 St. Moritz, Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/27

產品：皮革及人造皮革，屬此類的這些材料的製品；動物皮，毛皮；衣箱及旅行箱；旅行袋，手提箱，書包，運動用袋，浴室袋，購物袋及口袋錢包；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具。

商標構成：

# JET SET

Sede: Via Maistra 35, 7500 St. Moritz, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/27

Produtos: couro e imitação de couro, produtos feitos nestas matérias incluídos nesta classe; peles de animais, peles; baús e malas de viagem; sacos de viagem, malas de mão, sacos escolares, sacos para desporto, sacos de banho, sacos para compras e carteiras de bolso; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria.

A marca consiste em:

# JET SET

商標編號：N/57485

類別： 25

Marca n.º N/57 485

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：Jet Set AG

Requerente: Jet Set AG

場所：Via Maistra 35, 7500 St. Moritz, Switzerland

Sede: Via Maistra 35, 7500 St. Moritz, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/27

Data do pedido: 2011/06/27

產品：服裝，包括運動服裝，牛仔褲及皮革服裝；鞋，包括靴，拖鞋，運動鞋及皮鞋，帽。

Produtos: vestuário, incluindo vestuário de desporto, calças de ganga e vestuário de couro; calçado, incluindo botas, chinelos, calçado para desporto e sapatos, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

# JET SET

# JET SET

商標編號：N/57486

類別： 28

Marca n.º N/57 486

Classe 28.<sup>a</sup>

申請人：Jet Set AG

Requerente: Jet Set AG

場所：Via Maistra 35, 7500 St. Moritz, Switzerland

Sede: Via Maistra 35, 7500 St. Moritz, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/27

Data do pedido: 2011/06/27

產品：屬此類的運動及體育用品。

Produtos: artigos de desporto e ginástica incluídos nesta classe.

商標構成：

A marca consiste em:

# JET SET

# JET SET

商標編號：N/57487

類別： 32

Marca n.º N/57 487

Classe 32.<sup>a</sup>

申請人：Jet Set AG

Requerente: Jet Set AG

場所：Via Maistra 35, 7500 St. Moritz, Switzerland

Sede: Via Maistra 35, 7500 St. Moritz, Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/27

產品：啤酒；礦泉水和汽水；補充能量飲料及其他不含酒精的飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

商標構成：

# JET SET

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/27

Produtos: cervejas; águas minerais e gasosas; bebidas energéticas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de frutos e sumos de frutos; xaropes e outras preparações para fazer bebidas.

A marca consiste em:

# JET SET

商標編號：N/57488

類別： 33

Marca n.º N/57 488

Classe 33.<sup>a</sup>

申請人：Jet Set AG

Requerente: Jet Set AG

場所：Via Maistra 35, 7500 St. Moritz, Switzerland

Sede: Via Maistra 35, 7500 St. Moritz, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/27

Data do pedido: 2011/06/27

產品：酒精飲料，如泡沫酒及其他酒精飲料（啤酒除外）。

Produtos: bebidas alcoólicas, nomeadamente vinhos espumantes e outras bebidas alcoólicas (excepto cervejas).

商標構成：

A marca consiste em:

# JET SET

# JET SET

商標編號：N/57489

類別： 43

Marca n.º N/57 489

Classe 43.<sup>a</sup>

申請人：Hakkasan Limited

Requerente: Hakkasan Limited

場所：4th Floor, 151 Wardour Street, London W1F 8WE, United Kingdom

Sede: 4th Floor, 151 Wardour Street, London W1F 8WE, United Kingdom

國籍：英國

Nacionalidade: Inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/27

Data do pedido: 2011/06/27

服務：餐廳服務；咖啡館服務；酒吧服務；提供酒席飲食服務；外燴服務；提供食物及飲料之服務。（全屬第43類服務）

Serviços: serviços de restaurante; serviços de café; serviços de bares; serviços de fornecimento de «catering» para banquetes; serviços de provisão de alimentos e bebidas para «dine in»; serviços de fornecimento de comidas e bebidas (todos incluídos nos serviços da classe 43.<sup>a</sup>).

商標構成：

A marca consiste em:

# HAKKASAN

# HAKKASAN

商標編號：N/57490

類別： 43

Marca n.º N/57 490

Classe 43.<sup>a</sup>

申請人：Hakkasan Limited

Requerente: Hakkasan Limited

場所：4th Floor, 151 Wardour Street, London W1F 8WE, United Kingdom

Sede: 4th Floor, 151 Wardour Street, London W1F 8WE, United Kingdom

國籍：英國

Nacionalidade: Inglesa

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/27

服務：餐廳服務；咖啡館服務；酒吧服務；提供酒席飲食服務；外燴服務；提供食物及飲料之服務。（全屬第43類服務）

商標構成：

# YAUATCHA

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/27

Serviços: serviços de restaurante; serviços de café; serviços de bares; serviços de fornecimento de «catering» para banquetes; serviços de provisão de alimentos e bebidas para «dine in»; serviços de fornecimento de comidas e bebidas (todos incluídos nos serviços da classe 43.<sup>a</sup>).

A marca consiste em:

# YAUATCHA

商標編號：N/57491

類別： 41

Marca n.º N/57 491

Classe 41.<sup>a</sup>

申請人：LEGO Juris A/S

Requerente: LEGO Juris A/S

場所：DK-7190 Billund, Denmark

Sede: DK-7190 Billund, Denmark

國籍：丹麥

Nacionalidade: Dinamarquesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/27

Data do pedido: 2011/06/27

服務：教育；培訓；娛樂；文教活動；錄影帶及電影製作；遊樂園；書籍及文章出版（非廣告文章）。

Serviços: educação; formação; divertimento; actividades desportivas e culturais; produção de fitas de vídeo e de filmes; parques de diversões; publicação de livros e de textos (não textos publicitários).

A marca consiste em:

商標構成：

# LEGOLAND

# LEGOLAND

商標編號：N/57492

類別： 29

Marca n.º N/57 492

Classe 29.<sup>a</sup>

申請人：端強實業股份有限公司

Requerente: MULTIPower ENTERPRISE CORP.

場所：中國台灣台北市內湖區陽光街321巷18號2樓

Sede: 2F., n.º 18, Lane 321, Yangguang St., Neihu District, Taipei City 114, Taiwan, China

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/27

Data do pedido: 2011/06/27

產品：牛奶，奶製品，奶粉，羊奶粉。

Produtos: leite, produtos lácteos, leite em pó, leite de ovelha em pó.

A marca consiste em:

商標構成：

# 安 哺

# 安 哺

商標編號：N/57494

類別： 3

Marca n.º N/57 494

Classe 3.<sup>a</sup>

申請人：ALFA WASSERMANN HUNGARY Kft.

Requerente: ALFA WASSERMANN HUNGARY Kft.

場所：H-1054 Budapest, Garibaldi St. 4, Hungary

Sede: H-1054 Budapest, Garibaldi St. 4, Hungary

國籍：匈牙利

Nacionalidade: Húngara

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/27

產品：衣服漂白劑；清潔、擦亮、去漬、修復、壓碎及研磨用製劑；香皂；香料品；精油；髮水；化妝品；牙膏。

商標構成：

# XIFAXAN

Data do pedido: 2011/06/27

Produtos: preparados para branqueamento de roupa; preparados para limpeza, polimento, esfrega, restauro, triturar e afiar; sabonetes; artigos de perfumaria; óleos essenciais; loções para o cabelo; cosméticos; dentífricos.

A marca consiste em:

# XIFAXAN

商標編號：N/57495

類別： 5

申請人：ALFA WASSERMANN HUNGARY Kft.

場所：H-1054 Budapest, Garibaldi St. 4, Hungary

國籍：匈牙利

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/27

產品：藥劑及獸藥；醫用衛生製劑；醫用營養品；醫用營養食品及飲料；嬰兒食品；醫用膏藥；醫用敷料；敷料用繃帶；敷料用紗布；填塞牙孔用料；牙蠟；衛生或健康用消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑；除草劑。

商標構成：

# XIFAXAN

Marca n.º N/57 495

Classe 5.ª

Requerente: ALFA WASSERMANN HUNGARY Kft.

Sede: H-1054 Budapest, Garibaldi St. 4, Hungary

Nacionalidade: Húngara

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/27

Produtos: preparados farmacêuticos e veterinários; preparados sanitários para fins médicos; alimentos dietéticos adaptados para fins médicos; alimentos e bebidas dietéticas adaptados para fins médicos; alimentos para bebés; gessos para fins médicos; pensos medicinais; ligaduras para pensos; gazes para pensos; chumbo para dentes; cera dental; desinfetantes para fins higiénicos ou sanitários; preparados para a destruição de animais nocivos; fungicidas; herbicidas.

A marca consiste em:

# XIFAXAN

商標編號：N/57496

類別： 20

申請人：揭東康保磁科技有限公司

場所：中國廣東省揭陽市揭東試驗區北區鳳凰路北側（揭東鑽寶科技電子有限公司內車間 9）

國籍：中國

活動：工業

申請日期：2011/06/27

產品：傢俱；椅子（座椅）；床墊；沙發；辦公傢俱；按摩用床；塑料周轉箱；枕頭；磁療枕；傢俱用非金屬附件。

商標構成：

# 磁福

顏色要求：黑色。

Marca n.º N/57 496

Classe 20.ª

Requerente: 揭東康保磁科技有限公司

Sede: 中國廣東省揭陽市揭東試驗區北區鳳凰路北側（揭東鑽寶科技電子有限公司內車間 9）

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: industrial

Data do pedido: 2011/06/27

Produtos: móveis; cadeiras (assentos); colchões; sofás; móveis de escritório; camas para massagem; caixas plásticas de armazenagem; almofadas; almofadas magnéticas; peças não metálicas para móveis.

A marca consiste em:

# 磁福

Reivindicação de cores: preto.

商標編號：N/57497 類別： 32  
申請人：揭東康保磁科技有限公司  
場所：中國廣東省揭陽市揭東試驗區北區鳳凰路北側（揭東鑽寶科技電子有限公司內車間 9）  
國籍：中國  
活動：工業  
申請日期：2011/06/27  
產品：啤酒；礦泉水；果汁飲料（飲料）；水（飲料）；汽水；可樂；蒸餾水（飲料）；純淨水（飲料）；飲料香精；製礦泉水配料。  
商標構成：

# 旋磁

顏色要求：黑色。

Marca n.º N/57 497 Classe 32.<sup>a</sup>  
Requerente: 揭東康保磁科技有限公司  
Sede: 中國廣東省揭陽市揭東試驗區北區鳳凰路北側（揭東鑽寶科技電子有限公司內車間 9）  
Nacionalidade: Chinesa  
Actividade: industrial  
Data do pedido: 2011/06/27  
Produtos: cerveja; águas minerais; bebidas de sumos de fruta (bebidas); águas (bebidas); gasosas; colas; águas destiladas (bebidas); águas puras (bebidas); extractos aromáticos para bebidas; ingredientes para fazer águas minerais.  
A marca consiste em:

# 旋磁

Reivindicação de cores: preto.

商標編號：N/57498 類別： 28  
申請人：揭東康保磁科技有限公司  
場所：中國廣東省揭陽市揭東試驗區北區鳳凰路北側（揭東鑽寶科技電子有限公司內車間 9）  
國籍：中國  
活動：工業  
申請日期：2011/06/27  
產品：電椅；轉椅；玩具；鍛煉身體器械；健美器；健身床；健身搖擺機（器）或運動搖擺機（器）；體育活動器械；護腰；聖誕樹用裝飾品（照明用物品和糖果除外）。  
商標構成：

# 全孝

顏色要求：黑色。

Marca n.º N/57 498 Classe 28.<sup>a</sup>  
Requerente: 揭東康保磁科技有限公司  
Sede: 中國廣東省揭陽市揭東試驗區北區鳳凰路北側（揭東鑽寶科技電子有限公司內車間 9）  
Nacionalidade: Chinesa  
Actividade: industrial  
Data do pedido: 2011/06/27  
Produtos: cadeiras eléctricas; cadeiras rolantes; brinquedos; aparelhos para treino físico; camas para fortalecer a saúde; máquinas (aparelhos) de baloiço para fortalecer a saúde ou máquinas (aparelhos) de baloiço para desporto; aparelhos para actividade de ginástica; protecção de cinturas; decorações para árvores de Natal (com excepção de artigos de iluminação e de confeitaria); utensílios para a pesca.  
A marca consiste em:

# 全孝

Reivindicação de cores: preto.

商標編號：N/57499 類別： 27  
申請人：揭東康保磁科技有限公司  
場所：中國廣東省揭陽市揭東試驗區北區鳳凰路北側（揭東鑽寶科技電子有限公司內車間 9）  
國籍：中國  
活動：工業

Marca n.º N/57 499 Classe 27.<sup>a</sup>  
Requerente: 揭東康保磁科技有限公司  
Sede: 中國廣東省揭陽市揭東試驗區北區鳳凰路北側（揭東鑽寶科技電子有限公司內車間 9）  
Nacionalidade: Chinesa  
Actividade: industrial

申請日期：2011/06/27

產品：地毯；墊蓆；蓆；枕蓆；門前擦鞋墊；防滑墊；地墊；塑料或橡膠地板塊；牆紙；非紡織品掛毯（牆上掛簾帷）。

商標構成：

全孝

顏色要求：黑色。

Data do pedido: 2011/06/27

Produtos: tapetes; capachos; esteiras; esteiras para almofadas; capachos para a entrada; tapetes antiderrapantes; coxins para o chão; revestimento de soalhos em plásticos ou borracha; papel de parede; colgaduras não têxteis (tapeçarias ou tapetes de parede).

A marca consiste em:

全孝

Reivindicação de cores: preto.

商標編號：N/57500

類別： 25

Marca n.º N/57 500

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：揭東康保磁科技有限公司

Requerente: 揭東康保磁科技有限公司

場所：中國廣東省揭陽市揭東試驗區北區鳳凰路北側（揭東鑽寶科技電子有限公司內車間 9）

Sede: 中國廣東省揭陽市揭東試驗區北區鳳凰路北側（揭東鑽寶科技電子有限公司內車間 9）

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：工業

Actividade: industrial

申請日期：2011/06/27

Data do pedido: 2011/06/27

產品：服裝；嬰兒全套衣；體操服；防水服；鞋；帽；襪；手套（服裝）；領帶；腰帶。

Produtos: vestuários; enxoval para bebés; fatos de banho; vestuário impermeável; calçado; chapelaria; meias; luvas (vestuários); gravatas; cintos.

商標構成：

A marca consiste em:

全孝

顏色要求：黑色。

全孝

Reivindicação de cores: preto.

商標編號：N/57501

類別： 20

Marca n.º N/57 501

Classe 20.<sup>a</sup>

申請人：揭東康保磁科技有限公司

Requerente: 揭東康保磁科技有限公司

場所：中國廣東省揭陽市揭東試驗區北區鳳凰路北側（揭東鑽寶科技電子有限公司內車間 9）

Sede: 中國廣東省揭陽市揭東試驗區北區鳳凰路北側（揭東鑽寶科技電子有限公司內車間 9）

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：工業

Actividade: industrial

申請日期：2011/06/27

Data do pedido: 2011/06/27

產品：辦公傢俱；傢俱；椅子（座椅）；沙發；折疊式躺椅；按摩用床；床墊；枕頭；磁療枕；傢俱用非金屬附件。

Produtos: móveis de escritório; móveis; cadeiras (assentos); sofás; espreguiçadeiras do tipo dobradiço; cama para massagem; colchões; almofadas; almofadas magnéticas; peças não metálicas para móveis.

商標構成：

A marca consiste em:

全孝

顏色要求：黑色。

全孝

Reivindicação de cores: preto.



商標編號：N/57502 類別： 20  
 申請人：揭東康保磁科技有限公司  
 場所：中國廣東省揭陽市揭東試驗區北區鳳凰路北側（揭東鑽寶科技電子有限公司內車間 9）  
 國籍：中國  
 活動：工業  
 申請日期：2011/06/27  
 產品：傢俱；椅子（座椅）；床墊；沙發；折疊式躺椅；按摩用床；枕頭；辦公傢俱；磁療枕；傢俱用非金屬附件。

商標構成：



顏色要求：黑色。

Marca n.º N/57 502 Classe 20.<sup>a</sup>  
 Requerente: 揭東康保磁科技有限公司  
 Sede: 中國廣東省揭陽市揭東試驗區北區鳳凰路北側（揭東鑽寶科技電子有限公司內車間 9）  
 Nacionalidade: Chinesa  
 Actividade: industrial  
 Data do pedido: 2011/06/27  
 Produtos: móveis; cadeiras (assentos); colchões; sofás; espreguiçadeiras do tipo dobradiço; camas para massagem; almofadas; móveis de escritório; almofadas magnéticas; peças não metálicas para móveis.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto.

商標編號：N/57503 類別： 21  
 申請人：揭東康保磁科技有限公司  
 場所：中國廣東省揭陽市揭東試驗區北區鳳凰路北側（揭東鑽寶科技電子有限公司內車間 9）  
 國籍：中國  
 活動：工業  
 申請日期：2011/06/27  
 產品：餐具（刀、叉、匙除外）；家用或廚房用容器；家用器皿；筷子；水桶；晾衣架；刷製品；牙籤盒；化妝用具；清潔器具（手工操作）。

商標構成：

磁通

顏色要求：黑色。

Marca n.º N/57 503 Classe 21.<sup>a</sup>  
 Requerente: 揭東康保磁科技有限公司  
 Sede: 中國廣東省揭陽市揭東試驗區北區鳳凰路北側（揭東鑽寶科技電子有限公司內車間 9）  
 Nacionalidade: Chinesa  
 Actividade: industrial  
 Data do pedido: 2011/06/27  
 Produtos: louças (com exceção de facas, garfos e colheres); recipientes para uso doméstico ou para a cozinha; utensílios para uso doméstico; pauzinhos; baldes; suportes de roupas para secar ao ar; produtos de escova; paliteiros; utensílios cosméticos; aparelhos de limpeza (operados manualmente).  
 A marca consiste em:

磁通

Reivindicação de cores: preto.

商標編號：N/57504 類別： 20  
 申請人：揭東康保磁科技有限公司  
 場所：中國廣東省揭陽市揭東試驗區北區鳳凰路北側（揭東鑽寶科技電子有限公司內車間 9）  
 國籍：中國

Marca n.º N/57 504 Classe 20.<sup>a</sup>  
 Requerente: 揭東康保磁科技有限公司  
 Sede: 中國廣東省揭陽市揭東試驗區北區鳳凰路北側（揭東鑽寶科技電子有限公司內車間 9）  
 Nacionalidade: Chinesa

活動：工業

申請日期：2011/06/27

產品：傢俱；椅子（座椅）；床墊；沙發；辦公傢俱；按摩用床；塑料周轉箱；枕頭；磁療枕；傢俱用非金屬附件。

商標構成：

# 磁佳

顏色要求：黑色。

Actividade: industrial

Data do pedido: 2011/06/27

Produtos: móveis; cadeiras (assentos); colchões; sofás; móveis de escritório; camas para massagem; caixas plásticas de armazenagem; almofadas; almofadas magnéticas; peças não metálicas para móveis.

A marca consiste em:

# 磁佳

Reivindicação de cores: preto.

商標編號：N/57505

類別： 28

申請人：揭東康保磁科技有限公司

場所：中國廣東省揭陽市揭東試驗區北區鳳凰路北側（揭東鑽寶科技電子有限公司內車間 9）

國籍：中國

活動：工業

申請日期：2011/06/27

產品：電椅；轉椅；玩具；鍛煉身體器械；健身床；健身搖擺機（器）或運動搖擺機（器）；體育活動器械；護腰；聖誕樹用裝飾品（照明用物品和糖果除外）；釣具。

商標構成：

# 磁康

顏色要求：黑色。

Marca n.º N/57 505

Classe 28.ª

Requerente: 揭東康保磁科技有限公司

Sede: 中國廣東省揭陽市揭東試驗區北區鳳凰路北側（揭東鑽寶科技電子有限公司內車間 9）

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: industrial

Data do pedido: 2011/06/27

Produtos: cadeiras eléctricas; cadeiras rolantes; brinquedos; aparelhos para treino físico; camas para fortalecer a saúde; máquinas (aparelhos) de baloço para fortalecer a saúde ou máquinas (aparelhos) de baloço para desporto; aparelhos para actividade de ginástica; protecção de cinturas; decorações para árvores de Natal (com excepção de artigos de iluminação e de confeitaria); utensílios para a pesca.

A marca consiste em:

# 磁康

Reivindicação de cores: preto.

商標編號：N/57506

類別： 20

申請人：揭東康保磁科技有限公司

場所：中國廣東省揭陽市揭東試驗區北區鳳凰路北側（揭東鑽寶科技電子有限公司內車間 9）

國籍：中國

活動：工業

申請日期：2011/06/27

產品：傢俱；椅子（座椅）；床墊；沙發；辦公傢俱；按摩用床；塑料周轉箱；枕頭；磁療枕；傢俱用非金屬附件。

Marca n.º N/57 506

Classe 20.ª

Requerente: 揭東康保磁科技有限公司

Sede: 中國廣東省揭陽市揭東試驗區北區鳳凰路北側（揭東鑽寶科技電子有限公司內車間 9）

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: industrial

Data do pedido: 2011/06/27

Produtos: móveis; cadeiras (assentos); colchões; sofás; móveis de escritório; camas para massagem; caixas plásticas de armazenagem; almofadas; almofadas magnéticas; peças não metálicas para móveis.

商標構成：

# 磁康

顏色要求：黑色。

A marca consiste em:

# 磁康

Reivindicação de cores: preto.

商標編號：N/57507

類別： 28

申請人：揭東康保磁科技有限公司

場所：中國廣東省揭陽市揭東試驗區北區鳳凰路北側（揭東鑽寶科技電子有限公司內車間 9）

國籍：中國

活動：工業

申請日期：2011/06/27

產品：電椅；轉椅；玩具；鍛煉身體器械；健身床；健身搖擺機（器）或運動搖擺機（器）；體育活動器械；護腰；聖誕樹用裝飾品（照明用物品和糖果除外）；釣具。

商標構成：

# 磁尚

顏色要求：黑色。

Marca n.º N/57 507

Classe 28.<sup>a</sup>

Requerente: 揭東康保磁科技有限公司

Sede: 中國廣東省揭陽市揭東試驗區北區鳳凰路北側（揭東鑽寶科技電子有限公司內車間 9）

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: industrial

Data do pedido: 2011/06/27

Produtos: cadeiras eléctricas; cadeiras rolantes; brinquedos; aparelhos para treino físico; camas para fortalecer a saúde; máquinas (aparelhos) de baloiço para fortalecer a saúde ou máquinas (aparelhos) de baloiço para desporto; aparelhos para actividade de ginástica; protecção de cinturas; decorações para árvores de Natal (com excepção de artigos de iluminação e de confeitaria); utensílios para a pesca.

A marca consiste em:

# 磁尚

Reivindicação de cores: preto.

商標編號：N/57508

類別： 25

申請人：揭東康保磁科技有限公司

場所：中國廣東省揭陽市揭東試驗區北區鳳凰路北側（揭東鑽寶科技電子有限公司內車間 9）

國籍：中國

活動：工業

申請日期：2011/06/27

產品：服裝；嬰兒全套衣；體操服；防水服；鞋；帽；襪；手套（服裝）；領帶；腰帶。

商標構成：

# 磁尚

顏色要求：黑色。

Marca n.º N/57 508

Classe 25.<sup>a</sup>

Requerente: 揭東康保磁科技有限公司

Sede: 中國廣東省揭陽市揭東試驗區北區鳳凰路北側（揭東鑽寶科技電子有限公司內車間 9）

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: industrial

Data do pedido: 2011/06/27

Produtos: vestuários; enxoval para bebés; fatos de banho; vestuário impermeável; calçado; chapelaria; meias; luvas (vestuários); gravatas; cintos.

A marca consiste em:

# 磁尚

Reivindicação de cores: preto.

商標編號：N/57509

類別： 28

Marca n.º N/57 509

Classe 28.ª

申請人：揭東康保磁科技有限公司

Requerente: 揭東康保磁科技有限公司

場所：中國廣東省揭陽市揭東試驗區北區鳳凰路北側（揭東鑽寶科技電子有限公司內車間 9）

Sede: 中國廣東省揭陽市揭東試驗區北區鳳凰路北側（揭東鑽寶科技電子有限公司內車間 9）

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：工業

Actividade: industrial

申請日期：2011/06/27

Data do pedido: 2011/06/27

產品：電椅；轉椅；玩具；鍛煉身體器械；健身床；健身搖擺機（器）或運動搖擺機（器）；體育活動器械；護腰；聖誕樹用裝飾品（照明用物品和糖果除外）；釣具。

Produtos: cadeiras eléctricas; cadeiras rolantes; brinquedos; aparelhos para treino físico; camas para fortalecer a saúde; máquinas (aparelhos) de baloiço para fortalecer a saúde ou máquinas (aparelhos) de baloiço para desporto; aparelhos para actividade de ginástica; protecção de cinturas; decorações para árvores de Natal (com excepção de artigos de iluminação e de confeitaria); utensílios para a pesca.

商標構成：

A marca consiste em:

# 磁宝

# 磁宝

顏色要求：黑色。

Reivindicação de cores: preto.

商標編號：N/57510

類別： 20

Marca n.º N/57 510

Classe 20.ª

申請人：揭東康保磁科技有限公司

Requerente: 揭東康保磁科技有限公司

場所：中國廣東省揭陽市揭東試驗區北區鳳凰路北側（揭東鑽寶科技電子有限公司內車間 9）

Sede: 中國廣東省揭陽市揭東試驗區北區鳳凰路北側（揭東鑽寶科技電子有限公司內車間 9）

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：工業

Actividade: industrial

申請日期：2011/06/27

Data do pedido: 2011/06/27

產品：傢俱；椅子（座椅）；床墊；沙發；辦公傢俱；按摩用床；塑料周轉箱；枕頭；磁療枕；傢俱用非金屬附件。

Produtos: móveis; cadeiras (assentos); colchões; sofás; móveis de escritório; camas para massagem; caixas plásticas de armazenagem; almofadas; almofadas magnéticas; peças não metálicas para móveis.

商標構成：

A marca consiste em:

# 磁宝

# 磁宝

顏色要求：黑色。

Reivindicação de cores: preto.

商標編號：N/57511

類別： 21

Marca n.º N/57 511

Classe 21.ª

申請人：揭東康保磁科技有限公司

Requerente: 揭東康保磁科技有限公司

場所：中國廣東省揭陽市揭東試驗區北區鳳凰路北側（揭東鑽寶科技電子有限公司內車間 9）

Sede: 中國廣東省揭陽市揭東試驗區北區鳳凰路北側（揭東鑽寶科技電子有限公司內車間 9）

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：工業

Actividade: industrial

申請日期：2011/06/27

產品：餐具（刀、叉、匙除外）；家用或廚房用容器；家用器皿；筷子；水桶；晾衣架；刷製品；牙籤盒；化妝用具；清潔器具（手工操作）。

商標構成：

# 磁宝

顏色要求：黑色。

Data do pedido: 2011/06/27

Produtos: louças (com excepção de facas, garfos e colheres); recipientes para uso doméstico ou para a cozinha; utensílios para uso doméstico; pauzinhos; baldes; suportes de roupas para secar ao ar; produtos de escova; paliteiros; utensílios cosméticos; aparelhos de limpeza (operados manualmente).

A marca consiste em:

# 磁宝

Reivindicação de cores: preto.

商標編號：N/57533

類別： 5

申請人：澳門國際天立製藥集團有限公司

場所：澳門慕拉士大馬路231號南方工業大廈第一期2樓BI座

國籍：根據澳門法例成立

活動：工業

申請日期：2011/06/28

產品：中成藥。

商標構成：



顏色要求：紅色，黑色，如圖所示。

Marca n.º N/57 533

Classe 5.ª

Requerente: 澳門國際天立製藥集團有限公司

Sede: 澳門慕拉士大馬路231號南方工業大廈第一期2樓BI座

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: industrial

Data do pedido: 2011/06/28

Produtos: medicamentos preparados chineses.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/57534

類別： 5

申請人：Simreg Inc.

場所：1329 Willoughby Avenue, Brooklyn, New York 11237, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/28

產品：藥劑及獸藥；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙模用料；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑；保持身體平衡及身體一般良好狀態的營養食用補充劑及藥品。

Marca n.º N/57 534

Classe 5.ª

Requerente: Simreg Inc.

Sede: 1329 Willoughby Avenue, Brooklyn, New York 11237, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/28

Produtos: preparações farmacêuticas e veterinárias; preparações higiénicas para fins medicinais; substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastos, materiais para pensos; matérias para chumbar os dentes, matérias para impressões dentárias; desinfectantes; preparações para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; suplementos alimentares dietéticos e produtos farmacêuticos para a manutenção do equilíbrio corporal e bem-estar geral do corpo.

商標構成：

**AUGIMMUNE**

A marca consiste em:

**AUGIMMUNE**

商標編號：N/57535

類別： 36

Marca n.º N/57 535

Classe 36.ª

申請人：中國建設銀行股份有限公司

Requerente: China Construction Bank Corporation

場所：中國北京市西城區金融大街25號

Sede: N.º 25, Financial Street, Xicheng District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/28

Data do pedido: 2011/06/28

服務：保險承購；銀行運作；金融服務；金融評估（保險，銀行，不動產）；經紀；擔保；信託服務；反擔保借貸；信用卡服務；簽發匯票。

Serviços: subscrição de seguros; operações bancárias; serviços de financiamento; avaliação financeira (seguros, banca, imobiliária); corretagem; garantias; serviços fiduciários; empréstimos contra garantia; serviços de cartão de crédito; emissão de vales.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/57536

類別： 36

Marca n.º N/57 536

Classe 36.ª

申請人：中國建設銀行股份有限公司

Requerente: China Construction Bank Corporation

場所：中國北京市西城區金融大街25號

Sede: N.º 25, Financial Street, Xicheng District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/28

Data do pedido: 2011/06/28

服務：保險承購；銀行運作；金融服務；金融評估（保險，銀行，不動產）；經紀；擔保；信託服務；反擔保借貸；信用卡服務；簽發匯票。

Serviços: subscrição de seguros; operações bancárias; serviços de financiamento; avaliação financeira (seguros, banca, imobiliária); corretagem; garantias; serviços fiduciários; empréstimos contra garantia; serviços de cartão de crédito; emissão de vales.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/57537

類別： 36

Marca n.º N/57 537

Classe 36.ª

申請人：中國建設銀行股份有限公司

Requerente: China Construction Bank Corporation

場所：中國北京市西城區金融大街25號

Sede: N.º 25, Financial Street, Xicheng District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/28

Data do pedido: 2011/06/28

服務：保險承購；銀行運作；金融服務；金融評估（保

Serviços: subscrição de seguros; operações bancárias; serviços de financiamento; avaliação financeira (seguros, banca, imobi-

險，銀行，不動產）；經紀；擔保；信託服務；反擔保借貸；  
信用卡服務；簽發匯票。

商標構成：

# CCB

liária); corretagem; garantias; serviços fiduciários; empréstimos  
contra garantia; serviços de cartão de crédito; emissão de vales.

A marca consiste em:

# CCB

商標編號：N/57538

類別： 25

申請人：永聯織造廠集團有限公司

場所：香港九龍長沙灣長裕街2號嘉圖工廠大廈9字樓

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/28

產品：嬰兒紡織品尿布；嬰兒褲；浴衣；游泳衣；海濱浴  
場用衣；海濱浴場用鞋；（小孩用）非紙製圍涎；帽子（頭  
戴）；服裝；仿皮服裝；皮製服裝；上衣；輕便大衣；連褲內  
衣（衣）；鞋尖；帽；茄克（服裝）；呢絨茄克（服裝）；緊  
身內衣（服裝）；針織服裝；工作服（罩衣）；嬰兒全套衣；  
皮衣；外套；工裝褲；大衣；睡衣褲；襯褲；涼鞋；襯衫前  
胸；鞋；裙子；運動衫；運動鞋；帽檐；絨衣；T恤衫；褲子；  
內褲；背心（馬甲）；防水服；滑水防潮服；襯衫抵肩；袖口  
（衣服）。

商標構成：

# Rookie

Marca n.º N/57 538

Classe 25.<sup>a</sup>

Requerente: W L GROUP LIMITED

Sede: 9/F., Ka To Fty. Building, 2 Cheung Yue Street, Cheung  
Sha Wan, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/28

Produtos: fraldas de produto têxtil para bebés; calças para  
bebés; roupa de banho; fatos de banho; roupas para praia; sa-  
patos para praia; babetes sem serem em papel (para crianças);  
chapelaria (para cabeça); vestuário; vestuário de imitação de  
couro; vestuário em couro; casacos; sobretudos leves; roupas  
interiores com cuecas (roupas); pontas para calçado; chapelaria;  
jaquetas (vestuário); jaquetas de têxteis de lã (roupas); «jerseys»  
(vestuário); vestuário em malha; vestuário para trabalho (bata);  
enxoval para bebés; roupas de couro; casacos; fatos-macacos;  
sobretudos; pijamas; ceroulas; sandálias; peitinhos para camisa;  
calçado; saias; roupas de desporto; sapatos de desporto; palas  
de bonés; roupas de têxteis de lã; T-shirt; calças; cuecas; coletes  
(«vests»); vestuário impermeável; fatos impermeáveis para es-  
qui náutico; encaixes de camisa; punhos (roupas).

A marca consiste em:

# Rookie

商標編號：N/57543

類別： 25

申請人：王斌

場所：中國湖南省邵東縣兩市鎮桃子園居委會2組

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/29

產品：服裝；童裝；體操服；防水服；化裝舞會用服裝；  
跑鞋（帶金屬釘）；鞋；帽；襪；手套（服裝）；領帶；皮帶  
（服飾用）；婚紗；內褲（服裝）。

Marca n.º N/57 543

Classe 25.<sup>a</sup>

Requerente: 王斌

Sede: 中國湖南省邵東縣兩市鎮桃子園居委會2組

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/29

Produtos: vestuário; vestuário para crianças; fatos de ginástica;  
vestuário impermeável; fatos de máscara; sapatos para corrida  
(com pregos metálicos); calçado; chapelaria; meias; luvas (ves-  
tuário); gravatas; cintos em couro (para vestuário e adornos);  
vestidos de noiva; cuecas (vestuário).

商標構成：

# 嘻K

A marca consiste em:

# 嘻K

商標編號：N/57544

類別： 20

Marca n.º N/57 544

Classe 20.<sup>a</sup>

申請人：東莞市楷模家居用品製造有限公司

Requerente: 東莞市楷模家居用品製造有限公司

場所：中國廣東省東莞市厚街鎮雙崗村傢俱大道

Sede: 中國廣東省東莞市厚街鎮雙崗村傢俱大道

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/29

Data do pedido: 2011/06/29

產品：傢俱；椅子（座椅）；墊子（床墊）；床；沙發；書架；鏡子（玻璃鏡）；木、蠟、石膏或塑膠藝術品；傢俱門；墊枕。

Produtos: móveis; cadeiras (assentos); coxins (coxins de cama); camas; sofás; estantes; vidros (espelhos); obras artísticas em madeira, cera, gesso ou plástico; portas de móveis; almofadas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/57545

類別： 43

Marca n.º N/57 545

Classe 43.<sup>a</sup>

申請人：佳爵飲食有限公司

Requerente: 佳爵飲食有限公司

場所：澳門新口岸羅馬街219號恆基花園地下AD座

Sede: 澳門新口岸羅馬街219號恆基花園地下AD座

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/06/29

Data do pedido: 2011/06/29

服務：提供食物和飲料服務，臨時住宿。

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas, alojamento temporário.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：白色和橙色，如圖所示。

Reivindicação de cores: branco e cor-de-laranja, tal como representados na figura.



商標編號：N/57551 類別： 3  
 申請人：INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A.  
 (INDITEX, S.A.)

場所：Avenida de la Diputación, Edificio Inditex, 15142,  
 Arteixo (A Coruña), Espanha

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/29

產品：洗滌衣物用漂白劑及其他物質；清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑；肥皂；香料，精油，化妝品，髮水；牙膏；鞋用油、乳霜及蠟；蠟；洗髮水；化妝盒；脫毛製劑；卸妝用製劑；個人用除臭劑（香料）；唇膏；化妝用筆；髮蠟及指甲油；清除指甲油用製劑；帶化妝乳液的浸濕毛巾；浸濕或預先濕潤或沒有化妝水或去污劑的清潔布或毛巾；剃鬚後乳液；化妝用乳液；卸妝產品；除污漬劑；使衣服清香產品；護理指甲用製劑；化妝用漂白製劑（脫色劑）；花的提取液（香水）；香；香味木料；化妝用裝飾移印花；假睫毛及假指甲；浮石；芳香的百花香；瘦身用化妝製劑；沐浴用化妝製劑；捲曲頭髮用製劑；洗滌產品；清洗用製劑；梳妝品；非醫用護理口腔用產品；非醫用沐浴用鹽；為梳妝產品的衛生用品；梳妝用油；防曬品（曬黑皮膚用化妝製劑）；古龍水；除臭肥皂；梳妝用爽身粉；化妝用黏合劑；化妝用油脂；研磨劑；剃鬚用製劑；家用染色化學品（清洗）；化妝用棉棒；美容面膜；髮用蠟；（洗衣店）漂白產品；頭髮着色劑；眉毛用化妝品；脫毛蠟；清潔用粉筆；寵物用洗髮水；動物用化妝品；化妝乳霜；消毒肥皂；肥皂塊；防腳汗用肥皂；非用於製造操作及非醫用的其他去污劑；洗衣店用澱粉；梳妝用清潔奶；漂白劑；乾洗用製劑；香味水；香水；睫毛用化妝製劑；皮膚護理用化妝製劑；化妝用粉；適用於假髮的黏合劑；洗衣店用衣服柔順劑，化妝着色劑；清除顏色用製劑；梳妝水。

Marca n.º N/57 551 Classe 3.<sup>a</sup>  
 Requerente: INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A.  
 (INDITEX, S.A.)

Sede: Avenida de la Diputación, Edificio Inditex, 15142,  
 Arteixo (A Coruña), Espanha

Nacionalidade: Espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/29

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para lixivar a roupa; preparações para limpar, polir, desengordurar e desgastar; sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos; dentífricos; graxa, creme e cera para calçado; cera; champô; estojos de cosmética; preparações depilatórias; preparações para remover a maquilhagem; desodorizantes para uso pessoal (perfumaria); batons; lápis para uso cosmético; lacas para o cabelo e verniz para unhas; preparações para remover o verniz das unhas; toalhetes impregnados com loções cosméticas; panos ou toalhetes de limpeza impregnados ou pré-humedecidos ou impregnados com loções cosméticas ou com detergentes; loções para depois de barbear; loções para fins cosméticos; produtos de desmaquilhagem; removedores de nódoas; produtos para perfumar a roupa; preparações para o cuidado das unhas; preparações para branquear (descolorantes) para fins cosméticos; extractos de flores (perfumaria); incenso; madeira perfumada; decalcomanias decorativas para fins cosméticos; pestanas e unhas postiças; pedra-pomes; «pot pourri» aromático; preparações cosméticas para fins de emagrecimento; preparações cosméticas para o banho; preparações para ondular o cabelo; produtos para lavagem; preparações para lavar; artigos de toilette; produtos para o cuidado da boca, não para fins medicinais; sais para o banho, não para fins médicos; produtos higiénicos que sejam produtos de toilette; óleos para fins de toilette; protectores solares (preparações cosméticas para o bronzeado da pele); água-de-colónias; sabonetes desodorizantes; pó de talco para fins de toilette; adesivos para fins cosméticos; gorduras para fins cosméticos; abrasivos; preparações para barbear; químicos para avivar a cor para uso doméstico (lavandaria); cotonetes para fins cosméticos; máscaras de beleza; cera para bigodes; produtos para branquear («laundry blueing»); colorantes para o cabelo; cosméticos para as sobrancelhas; cera depilatória; giz de limpeza; champôs para animais de estimação; cosméticos para animais; cremes cosméticos; sabões desinfectantes; pastilhas de sabão; sabão para a transpiração dos pés; detergentes outros que não os de uso em operações de fabricação e para fins medicinais; goma para lavandaria; leite de limpeza para fins de toilette; lixívia; preparações para limpeza a seco; água perfumada; perfumes; preparações cosméticas para pestanas; preparações cosméticas para cuidado da pele; pó para maquilhagem; adesivos para aplicação de cabelo postiço; amaciadores de roupa para uso em lavandaria, colorantes cosméticos; preparações para remoção de cor; águas de toilette.

商標構成：

A marca consiste em:

**TRAFALUC****TRAFALUC**

商標編號：N/57552

類別： 18

Marca n.º N/57 552

Classe 18.ª

申請人：INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A.  
(INDITEX, S.A.)Requerente: INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A.  
(INDITEX, S.A.)場所：Avenida de la Diputación, Edificio Inditex, 15142,  
Arteixo (A Coruña), EspanhaSede: Avenida de la Diputación, Edificio Inditex, 15142,  
Arteixo (A Coruña), Espanha

國籍：西班牙

Nacionalidade: Espanhola

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/29

Data do pedido: 2011/06/29

產品：皮革及仿皮革，不屬別類的皮革及仿皮革製品；動物皮，毛皮；旅行箱及手提箱；雨傘，陽傘及手杖；鞭及鞍具；登山運動員及露營運動員用袋及沙灘袋；手提袋用框，雨傘或陽傘用小桿；登山運動員用拐杖（拐棍）；露營用袋；運動袋及登山袋；購物用網袋；旅行包；包裝用皮袋；手提包；鞋用皮革填塞物；旅行梳妝用品匣及鎖匙包（皮革製）；公文小手提箱；非貴重金屬製零錢包；旅行用西服套；帽用皮革箱；運載兒童用皮製（或布料製）挎包；帶輪購物用袋；皮革箱或皮革板箱；硫化纖維製箱子；口袋錢包；錢包（皮革製）；學生用夾子及文件盒（錢包）；學生用袋（錢包）；梳妝品盒（空的）；動物頸圈；牽狗皮條；皮繩；雨傘套；馬用鞍套；背包，帆布背包；背袋；學校背包；音樂用盒；繮繩；包裝用皮袋（信封，口袋）；皮繩，皮線；箱子把手；手杖柄及雨傘柄；鞭；馬用毯；傢俱用皮遮蓋物；動物服裝；馬鞍用枕墊；雨傘環；護臉（馬具）；馬具用鐵配件；動物用馬具；動物用裝飾品；非貴重金屬馬具用配件；拐杖椅；皮革肩帶（帶子）；工具用皮袋（空的）；非貴重金屬針織鏈錢袋；沙灘袋；罩住牲口嘴巴的口套；繫帶（馬具）；韁繩；皮革板；皮革帶；旅行衣箱；購物用袋；士兵裝備用帶；馬具用帶，馬具用條；皮革條（鞍具）；溜冰鞋用條；人造皮革；傢俱用皮的頂部；皮革條；獸皮（毛皮部份）；鞣製過的皮；鞭；皮

Produtos: couro e imitações de couro, e produtos nestas matérias e não incluídos noutras classes; peles de animais, peliças; malas de viagem e malas de mão; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, e selaria; sacos para alpinistas e cam-pistas e sacos para a praia; armações para sacos de mão, varetas para chapéus-de-chuva ou chapéus-de-sol; bastões (bordões) de alpinistas; sacos para acampamento; sacos de desporto e sacos de montanhismo; sacos de rede para compras; sacos de viagem; sacos de couro para embalar; sacos de mão; forros de couro para calçado; necessaires de viagem e estojos para chaves (marroquinaria); maletas para documentos; porta-moedas, não de metal precioso; porta-fatos para viagem; caixas de couro para chapéus; sacolas («sling bags») para transportar crianças de couro (ou tecido); sacos para compras com rodas; caixas de couro ou de cartão couro; caixas de fibra vulcanizada; carteiras (de bolso); carteiras (marroquinaria); pastas para estudantes e porta-docu-mentos (carteiras); sacos (carteiras) para estudantes; estojos de toilette (não preenchidos); coleiras para animais; trelas de couro; cordões de couro; bainhas de chapéus-de-chuva; coberturas de selas para cavalos; mochilas («backpacks»), mochilas («ruck-sacks»); mochilas («haversacks»); mochilas escolares; estojos para música; cabrestos; sacos (envelopes, bolsas) de couro, para embalagem; cordões de couro, fios de couro; pegas de malas; punhos de bengalas e chapéus-de-chuva; chicotes; cobertores para cavalos; coberturas de couro para móveis; vestuário para animais; almofadas para selas de cavalos; argolas de chapéus-de-chuva; viseiras (arreios); acessórios de ferro para os arreios; arreios para animais; ornamentos para animais; acessórios para arreios, não de metal precioso; assentos de bengalas; «shoulder belts» (correias), de couro; sacos de couro para ferramentas (vazios); bolsas de malha de corrente, não de metal precioso; sacos de praia; açaimes; freios (arreios); cabrestos; cartão de couro; faixas de couro; baús de viagem; sacos para compras; ti-ras para o equipamento de soldados; correias para arreios, tiras de arreios; tiras de couro (selaria); tiras para «skates»; couro artificial; remates de couro para móveis; tiras de couro; coiros

遮蓋物（皮）；馬蹬用皮革；馬蹬用橡膠部份；動物用繫帶；（馬具）；鞍具產品；韁繩；箱子；緯起絨織物（仿皮革）；毛皮；非為清潔用的岩羚羊皮；草料袋（食物用袋）；購物用網袋；彈簧用皮革封皮，馬用膝墊；騎鞍；鞍用腰帶；名片盒；帶（馬具）；皮閩門。

商標構成：

# TRAFALUC

(partes de peiças); peles curtidas; chicotes; coberturas de peles (peles); couros para estribos; partes de borracha para estribos; freios para animais; (arreios); produtos de selaria; rédeas; malas; fustão (imitação de couro); peles; camurça, outra que não para fins de limpeza; cevadeira (sacos para comida); sacos de rede para compras; invólucros, de couro, para molas, joalheiras para cavalos; selas de montar; cintas para selas; estojos para cartões; correias (arreios); válvulas de couro.

A marca consiste em:

# TRAFALUC

商標編號：N/57553

類別： 25

Marca n.º N/57 553

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A.  
(INDITEX, S.A.)

Requerente: INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A.  
(INDITEX, S.A.)

場所：Avenida de la Diputación, Edificio Inditex, 15142, Arteixo (A Coruña), Espanha

Sede: Avenida de la Diputación, Edificio Inditex, 15142, Arteixo (A Coruña), Espanha

國籍：西班牙

Nacionalidade: Espanhola

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/29

Data do pedido: 2011/06/29

產品：服裝，鞋，帽；汽車駕駛員及單車運動員用服裝；非紙製圍涎；頭帶（服裝）；浴袍；浴衣；泳衣；沐浴圍沿帽及涼鞋；女用圍巾（用於圍着頸項）；尿布內褲（紡織材料製）；頸巾；運動鞋及沙灘鞋；風帽（服裝）；披肩；腰帶（服裝）；帶零錢包的腰帶（服裝）；滑水用保溫服；領帶；緊身胸衣（內衣）；穿着用帶；皮的毛皮長披肩；頭巾及頸巾；無邊圓帽（帽）；帶帽舌的無邊圓帽；手套（服裝）；防水服；腰帶；內衣；露指手套；女士襪子；襪子；頭巾（頸巾）；紡織品製嬰兒尿布；皮（服裝）；睡衣；鞋底；鞋後跟；面紗（服裝）；吊帶；運動服及體操服；初生嬰兒全套服（服裝）；衣領（服裝）；吊帶運動襯衣；露指手套；耳罩（服裝）；鞋墊；填料；蝴蝶結領帶；芭蕾舞衣；衣袖，腕帶（服裝）；女士內衣；沙灘服；浴袍；服裝用袋；襪子用吊帶；女士襪子用鬆緊腰帶；襯裙；緊身衣褲；圍裙（服裝）；穿着用頭飾；化妝舞會用服；制服；帶帽舌的無邊圓帽；套鞋；木屐；帶折皺的無邊圓帽；吊帶；外套；茅草鞋或涼鞋；靴及鞋用防滑裝置；浴袍；浴室拖鞋；斜帽；長褂，長工作服；女用長衫襯褲（內衣）；貝雷帽；非電動加熱的腳用墊；靴用綁帶；靴；靴管；足球靴用螺釘；短靴；鞋及靴用金屬配件；鞋用尖頂；靴及鞋用綁繩；靴及鞋用後跟；內褲

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; vestuário para motoristas e ciclistas; babetes que não sejam de papel; fitas para o cabelo (vestuário); roupões; fatos de banho; maillots de banho; toucas e sandálias para o banho; boás (peles para usar à volta do pescoço); fraldas-calça (de matérias têxteis); lenços do pescoço; calçado para desporto e calçado para a praia; capuzes (vestuário); xales; cintos (vestuário); cintos com porta-moedas (vestuário); fatos isotérmicos para «water-skiing»; gravatas; espartilhos (roupa interior); faixas para vestir; estolas de pele; lenços de cabeça e pescoço; bonés (chapelaria); bonés com pala; luvas (vestuário); vestuário impermeável; cintas; roupa interior; mantilhas; meias de senhora; meias; bandanas (lenços para pescoço); fraldas para bebés em matérias têxteis; peles (vestuário); pijamas; solas para calçado; tacões; véus (vestuário); suspensórios; fatos para desporto e ginástica; enxovais de recém-nascido (vestuário); colarinhos (vestuário); camisetas desportivas de alças; mitenes; tapan-orelhas (vestuário); palmilhas; chumaços; gravatas-borboleta; pareos; punhos, faixas para os pulsos (vestuário); roupa interior de senhora; roupa de praia; robes; bolsos para vestuário; suspensórios para meias; cinto de ligas para meias de senhora; combinações; collants; aventais (vestuário); toucados para vestir; fatos de mascaras; uniformes; bonés com pala; galochas; tamancos; bonés com folhos; ligas; casacos; sapatos ou sandálias de esparto; dispositivos antiderrapantes para botas e sapatos; roupões de banho; chinelas de banho; mitras; túnicas, batas; casaquinhas justas (teddies) (roupa interior); boinas; almofadas para os pés, não aquecidas electricamente; atacadores para botas; botas; canos de bota; pitões para chuteiras; botins; acessórios de metal

(服裝)，褲子；襯衣；襯衣接孔；襯衣胸飾；汗衫（襯衣胸飾）；T恤；女用貼身內衣褲；內穿襯衫，背心；夾克（服裝）；釣魚用背心；毛呢夾克（服裝）；襯裙（服裝）；內褲（內衣）；備穿服裝；衣領及假衣領（服裝）；皮革服裝；仿皮革服裝；浴帽；床上用襪；半截裙；已加工襯墊（服裝部件）；大衣，大衣；風雨衣（服裝）；體操鞋；針織緊身內衣（服裝）；套頭衫；厚運動衫；僕從穿的制服；皮手筒（服裝）；鞋面；四方袋；戶外穿着用的派克大衣；女用短毛皮披肩；毛皮；裹腿；鞋罩；護腿套；針織品；針織（服裝）；體操服；外穿服裝；內衣；涼鞋；莎麗服；男用長襯褲；帽；頭巾；寬外袍；裹腿用條，鞋用條；長工作服；無邊小帽；西服；服裝產品；拖鞋；鞋；運動鞋。

商標構成：

# TRAFALUC

商標編號：N/57567

類別： 18

申請人：Zinnia Profit Company Limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/29

產品：皮革及人造皮革及不屬別類的皮革及人造皮革製品，動物皮；衣箱，旅行箱，旅行袋；雨傘，陽傘，手杖；手提袋，晚上用袋，錢包，零錢包，挎包，卡片盒，個人衛生物品用盒，夾子，記事盒，文件夾，露營用尼龍袋，購物袋，書包，購物用尼龍袋，運動袋。

商標構成：



商標編號：N/57568

類別： 25

申請人：Zinnia Profit Company Limited

para sapatos e botas; biqueiras para calçado; viras para botas e sapatos; tacões para botas e sapatos; cuecas (vestuário), calças; camisas; encaixes de camisa; peitilhos de camisa; camisetas (peitilhos de camisa); «t-shirts»; «bodices» Oingerie); camisolas interiores, coletes; jaquetas (vestuário); coletes para a pesca («fishing vests»); «stuff jackets» (vestuário); combinações (vestuário); cuecas (roupa interior); vestuário pronto-a-vestir; colarinhos e colarinhos falsos (vestuário); vestuário de couro; vestuário de imitação de couro; toucas para o banho; meias para a cama; saias; forros já confeccionados (partes de vestuário); sobretudos, sobretudos; gabardines (vestuário); sapatos para ginásio; malhas («jerseys») (vestuário); «pullovers»; «sweaters»; librés; regalos (vestuário); gáspeas; lenços de bolso «pocket squares»; parkas; pelerines; peliças; polainas; polainitos; perneiras; artigos de malha; malhas (vestuário); vestuário para ginástica; vestuário para o exterior; roupa interior; sandálias; «saris»; ceroulas; chapéus; toucas; togas; tiras para polainas, tiras para calças; batas; turbantes; fatos; artigos de vestuário; chinelas; sapatos; sapatos para desporto.

A marca consiste em:

# TRAFALUC

Marca n.º N/57 567

Classe 18.ª

Requerente: Zinnia Profit Company Limited

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/29

Produtos: couro e imitações de couro e produtos feitos desses materiais e não incluídos noutras classes, peles de animais; baús, malas de viagem, sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas; sacos de mão, malas para a noite, carteiras, porta-moedas, sacolas, carteiras para cartões, estojos para artigos de higiene pessoal, pastas, estojos para tomar notas, pastas para documentos, sacos de lona para acampamento, sacos para compras, malas escolares, sacos de lona para compras, sacos de desporto.

A marca consiste em:



Marca n.º N/57 568

Classe 25.ª

Requerente: Zinnia Profit Company Limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/29

產品：服裝，鞋及帽；胸圍，短褲，汗衫，短外套，襯裙，緊身胸衣，長袍，女用毛皮披肩，腰帶，手套，短裙，針織外套，針織襯衣，針織衣，領帶，大衣，女用短毛皮披肩，套頭衫，T-恤，睡衣，浴袍，頸巾，披肩，禦寒物，襯衫，半截裙，圍裙，短襪，運動制服，棉外套，西服，泳衣，吊褲帶，褲子，內褲，內衣，制服，面紗，背心，襪褲，短褲，連衣裙，大衣，風雨衣，襯恤，外套，襯恤，牛仔褲，針織外套，訓練服，夜穿襯衫，運動衫，短內褲，吊帶，女士用內穿襯衣，短裙，露指手套，腕帶，腰部用帶，頸部蝴蝶結，長披肩，腰帶，女士襪子，比基尼泳衣，針織內褲，泳褲，皮製服裝，仿皮服裝，亞麻布服裝品，外穿服裝，褲子，無領針織襯衣。

商標構成：



Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/29

Produtos: vestuário; calçado e chapelaria; soutiens, calções, camisetas, casacos curtos, combinação, espartilhos, roupões, estolas de pele, cintas, luvas, saíotes, casacos de malha, camisolas de malha, roupa de malha, gravatas, sobretudos, pelerines, pulôveres, T-shirts, pijamas, roupões de banho, lenços de pescoço, xaiiles, abafos, camisas, saias, aventais, peúgas, uniformes de desporto, casacos acolchoados, fatos, fatos de banho, suspensórios para calças, calças, cuecas, roupa interior, uniformes, véus, coletes, meias-calça, calções, vestidos, sobretudos, gabardinas, blusões, casacos, blusas, calças de ganga, casacos de malha, fatos de treino, camisas de noite, roupa de desporto, calcinhas, suspensórios, camisolas interiores para senhora, saíotes, mitenes, faixas para os pulsos, faixas para a cintura, laços de pescoço, estolas, cintos, meias de senhora, biquínis, cuecas de malha, calções de banho, vestuário de couro, vestuário de imitação de couro, linho artigos de vestuário, vestuário exterior, calças, camisolas de malha sem gola.

A marca consiste em:



商標編號：N/57569

類別： 35

申請人：Zinnia Profit Company Limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/06/29

服務：與服裝、鞋、帽，雨傘，所有物料製的腰帶，所有種類及所有物料製的袋，皮革及人造皮革製品，珠寶及裝飾品，潮流配件，香料品，精油，化妝品有關的批發、零售及經銷服務；透過電腦及/或電子媒體的家居購物；透過郵寄訂購；出入口的諮詢；貿易的專業諮詢；貿易管理諮詢。

商標構成：



Marca n.º N/57 569

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: Zinnia Profit Company Limited

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/06/29

Serviços: serviços de vendas por grosso, a retalho e de distribuição relacionados com vestuário, calçado, chapelaria, chapéus-de-chuva, cintos de todos materiais, malas de todos os tipos e de todos materiais, artigos feitos de couro e de imitações de couro, joalheria e ornamentos, acessórios de moda, artigos de perfumaria, óleos essenciais, cosméticos; compras a partir do lar através de computador e/ou por meios electrónicos; serviços de encomendas por correio; consultoria de importação e exportação; consultadoria profissional de negócios; consultoria de gestão de negócios.

A marca consiste em:



商標編號：N/57570

類別： 18

Marca n.º N/57 570

Classe 18.ª

申請人：Zinnia Profit Company Limited

Requerente: Zinnia Profit Company Limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/29

Data do pedido: 2011/06/29

產品：皮革及人造皮革及不屬別類的皮革及人造皮革製品，動物皮；衣箱，旅行箱，旅行袋；雨傘，陽傘，手杖；手提袋，晚上用袋，錢包，零錢包，挎包，卡片盒，個人衛生物品用盒，夾子，記事盒，文件夾，露營用尼龍袋，購物袋，書包，購物用尼龍袋，運動袋。

Produtos: couro e imitações de couro e produtos feitos desses materiais e não incluídos noutras classes, peles de animais; baús, malas de viagem, sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas; sacos de mão, malas para a noite, carteiras, porta-moedas, sacolas, carteiras para cartões, estojos para artigos de higiene pessoal, pastas, estojos para tomar notas, pastas para documentos, sacos de lona para acampamento, sacos para compras, malas escolares, sacos de lona para compras, sacos de desporto.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/57571

類別： 25

Marca n.º N/57 571

Classe 25.ª

申請人：Zinnia Profit Company Limited

Requerente: Zinnia Profit Company Limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/29

Data do pedido: 2011/06/29

產品：服裝，鞋及帽；胸圍，短褲，汗衫，短外套，襯裙，緊身胸衣，長袍，女用毛皮披肩，腰帶，手套，短裙，針織外套，針織襯衣，針織衣，領帶，大衣，女用短毛皮披肩，套頭衫，T-恤，睡衣，浴袍，頸巾，披肩，禦寒物，襯衫，半截裙，圍裙，短襪，運動制服，棉外套，西服，泳衣，吊褲帶，褲子，內褲，內衣，制服，面紗，背心，襪褲，短褲，連衣裙，大衣，風雨衣，襯恤，外套，襯恤，牛仔褲，針織外套，訓練服，夜穿襯衫，運動衫，短內褲，吊帶，女士用內穿襯衣，短裙，露指手套，腕帶，腰部用帶，頸部蝴蝶結，長披肩，腰帶，女士襪子，比基尼泳衣，針織內褲，泳褲，皮製服裝，仿皮服裝，亞麻布服裝品，外穿服裝，褲子，無領針織襯衣。

Produtos: vestuário; calçado e chapelaria; soutiens, calções, camisetas, casacos curtos, combinação, espartilhos, roupões, estolas de pele, cintas, luvas, saiotes, casacos de malha, camisolas de malha, roupa de malha, gravatas, sobretudos, pelerines, pulôveres, T-shirts, pijamas, roupões de banho, lenços de pescoço, xailes, abafos, camisas, saias, aventais, peúgas, uniformes de desporto, casacos acolchoados, fatos, fatos de banho, suspensórios para calças, calças, cuecas, roupa interior, uniformes, véus, coletes, meias-calça, calções, vestidos, sobretudos, gabardinas, blusões, casacos, blusas, calças de ganga, casacos de malha, fatos de treino, camisas de noite, roupa de desporto, calcinhas, suspensórios, camisolas interiores para senhora, saiotes, mitenes, faixas para os pulsos, faixas para a cintura, laços de pescoço, estolas, cintos, meias de senhora, biquínis, cuecas de malha, calções de banho, vestuário de couro, vestuário de imitação de couro, linho artigos de vestuário, vestuário exterior, calças, camisolas de malha sem gola.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/57572

類別： 35

Marca n.º N/57 572

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：Zinnia Profit Company Limited

Requerente: Zinnia Profit Company Limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/29

Data do pedido: 2011/06/29

服務：與服裝、鞋、帽，雨傘，所有物料製的腰帶，所有種類及所有物料製的袋，皮革及人造皮革製品，珠寶及裝飾品，潮流配件，鐘錶及計時儀器，香料品，精油，化妝品有關的批發、零售及經銷服務；透過電腦及/或電子媒體的家居購物；透過郵寄訂購；出入口的諮詢；貿易的專業諮詢；貿易管理諮詢。

Serviços: serviços de vendas por grosso, a retalho e de distribuição relacionados com vestuário, calçado, chapelaria, chapéus-de-chuva, cintos de todos materiais, malas de todos os tipos e de todos materiais, artigos feitos de couro e de imitações de couro, joalheria e ornamentos, acessórios de moda, relojoaria e instrumentos cronométricos, artigos de perfumaria, óleos essenciais, cosméticos; compras a partir do lar através de computador e/ou por meios electrónicos; serviços de encomendas por correio; consultoria de importação e exportação; consultadoria profissional de negócios; consultoria de gestão de negócios.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/57573

類別： 18

Marca n.º N/57 573

Classe 18.<sup>a</sup>

申請人：NAKAYAMASOTO (HONG KONG) CO., LTD.

Requerente: NAKAYAMASOTO (HONG KONG) CO., LTD.

場所：Room 24A, Tai Yau Building, 181 Johnston Road, Wanchai, Hong Kong

Sede: Room 24A, Tai Yau Building, 181 Johnston Road, Wanchai, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/29

Data do pedido: 2011/06/29

產品：皮革及人造皮革，及不屬別類的皮革及人造皮革製品；箱子；夾子；掛肩袋；輕便旅行袋；衣箱；旅行箱；旅行袋及旅行衣箱；手提袋；模壓帆布製手提箱；背包；錢袋；零錢包；卡片盒；交通通行證用套；購物袋；帶輪購物袋；鎖匙包；個人衛生物品用盒。

Produtos: couro e imitações de couro, e artigos feitos destes materiais e não incluídos noutras classes; malas; pastas; sacos a tiracolo; malas leves de viagem; baús; malas de viagem; sacos de viagem e baús de viagem; sacos de mão; malas de mão em lona estampada; mochilas; bolsas; porta-moedas; carteiras; carteiras para cartões; estojos para livre-trânsitos; sacos para compras; sacos de compras com rodas; porta-chaves; estojos para artigos de higiene pessoal.

商標構成：



PELLE BORSA

A marca consiste em:



PELLE BORSA

商標編號：N/57605 類別： 9  
 申請人：IGT  
 場所：9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986,  
 United States of America  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/06/30  
 產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全  
 屬第9類。

商標構成：

PRINCE OF LIGHTNING

Marca n.º N/57 605 Classe 9.ª  
 Requerente: IGT  
 Sede: 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986,  
 United States of America  
 Nacionalidade: Americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/06/30  
 Produtos: máquinas de jogo, designadamente, aparelhos ou  
 dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na  
 classe 9.ª

A marca consiste em:

PRINCE OF LIGHTNING

商標編號：N/57606 類別： 9  
 申請人：IGT  
 場所：9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986,  
 United States of America  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/06/30  
 產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全  
 屬第9類。

商標構成：

焰光霹靂王子

Marca n.º N/57 606 Classe 9.ª  
 Requerente: IGT  
 Sede: 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986,  
 United States of America  
 Nacionalidade: Americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/06/30  
 Produtos: máquinas de jogo, designadamente, aparelhos ou  
 dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na  
 classe 9.ª

A marca consiste em:

焰光霹靂王子

商標編號：N/57607 類別： 9  
 申請人：IGT  
 場所：9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986,  
 United States of America  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/06/30  
 產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全  
 屬第9類。

Marca n.º N/57 607 Classe 9.ª  
 Requerente: IGT  
 Sede: 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986,  
 United States of America  
 Nacionalidade: Americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/06/30  
 Produtos: máquinas de jogo, designadamente, aparelhos ou  
 dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na  
 classe 9.ª



商標構成：

A marca consiste em:

**CITY OF LIGHTS****CITY OF LIGHTS**

商標編號：N/57608

類別： 9

Marca n.º N/57 608

Classe 9.<sup>a</sup>

申請人：IGT

Requerente: IGT

場所：9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986,

Sede: 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986,

United States of America

United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/06/30

Data do pedido: 2011/06/30

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

Produtos: máquinas de jogo, designadamente, aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:

**灯光之城****灯光之城**

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

批給

**Concessão**

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/017834	2011/07/07	2011/07/07	皇冠有限公司 Crown Limited	AU	42
N/048289	2011/07/07	2011/07/07	Global Connect Services Pty Ltd	AU	09
N/048290	2011/07/07	2011/07/07	Global Connect Services Pty Ltd	AU	36
N/048548	2011/07/07	2011/07/07	REX HOLDINGS CO., LTD.	JP	43
N/048856	2011/07/07	2011/07/07	Crown Brands Limited	GB	02
N/052526	2011/07/07	2011/07/07	Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ CO., LTD.	JP	30
N/052551	2011/07/07	2011/07/07	ithk tm limited	VG	35
N/052868	2011/07/07	2011/07/07	CALIDRIS 28 AG	LU	25

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/053621	2011/07/07	2011/07/07	台灣嬌娃有限公司	TW	03
N/053622	2011/07/07	2011/07/07	台灣嬌娃有限公司	TW	10
N/053623	2011/07/07	2011/07/07	台灣嬌娃有限公司	TW	12
N/053624	2011/07/07	2011/07/07	台灣嬌娃有限公司	TW	16
N/053625	2011/07/07	2011/07/07	台灣嬌娃有限公司	TW	21
N/053626	2011/07/07	2011/07/07	台灣嬌娃有限公司	TW	25
N/053627	2011/07/07	2011/07/07	台灣嬌娃有限公司	TW	29
N/053628	2011/07/07	2011/07/07	台灣嬌娃有限公司	TW	05
N/053653	2011/07/07	2011/07/07	開平歐標水暖器材有限公司 KAIPING EUOPEA PLUMBING APPARATUS CO., LTD.	CN	11
N/053654	2011/07/07	2011/07/07	廣東華藝衛浴實業有限公司 GUANGDONG HUAYI PLUMBING FITTING INDUSTRY CO., LTD.	CN	11
N/054188	2011/07/07	2011/07/07	北汽福田汽車股份有限公司 BEIQI FOTON MOTOR CO., LTD.	CN	12
N/054305	2011/07/07	2011/07/07	Choi Heong Yuen - Macau Limited	MO	30
N/054306	2011/07/07	2011/07/07	Choi Heong Yuen - Macau Limited	MO	35
N/054307	2011/07/07	2011/07/07	Choi Heong Yuen - Macau Limited	MO	30
N/054308	2011/07/07	2011/07/07	Choi Heong Yuen - Macau Limited	MO	35
N/054345	2011/07/07	2011/07/07	STUDIO PEYO S.A.	CH	03
N/054346	2011/07/07	2011/07/07	STUDIO PEYO S.A.	CH	09
N/054347	2011/07/07	2011/07/07	STUDIO PEYO S.A.	CH	14
N/054348	2011/07/07	2011/07/07	STUDIO PEYO S.A.	CH	16
N/054349	2011/07/07	2011/07/07	STUDIO PEYO S.A.	CH	18
N/054350	2011/07/07	2011/07/07	STUDIO PEYO S.A.	CH	21
N/054351	2011/07/07	2011/07/07	STUDIO PEYO S.A.	CH	24
N/054352	2011/07/07	2011/07/07	STUDIO PEYO S.A.	CH	25
N/054353	2011/07/07	2011/07/07	STUDIO PEYO S.A.	CH	28
N/054354	2011/07/07	2011/07/07	STUDIO PEYO S.A.	CH	29
N/054355	2011/07/07	2011/07/07	STUDIO PEYO S.A.	CH	30
N/054356	2011/07/07	2011/07/07	STUDIO PEYO S.A.	CH	32
N/054357	2011/07/07	2011/07/07	STUDIO PEYO S.A.	CH	35
N/054358	2011/07/07	2011/07/07	STUDIO PEYO S.A.	CH	41
N/054359	2011/07/07	2011/07/07	STUDIO PEYO S.A.	CH	03
N/054360	2011/07/07	2011/07/07	STUDIO PEYO S.A.	CH	09
N/054361	2011/07/07	2011/07/07	STUDIO PEYO S.A.	CH	14
N/054362	2011/07/07	2011/07/07	STUDIO PEYO S.A.	CH	16
N/054363	2011/07/07	2011/07/07	STUDIO PEYO S.A.	CH	18

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/054364	2011/07/07	2011/07/07	STUDIO PEYO S.A.	CH	21
N/054365	2011/07/07	2011/07/07	STUDIO PEYO S.A.	CH	24
N/054366	2011/07/07	2011/07/07	STUDIO PEYO S.A.	CH	25
N/054367	2011/07/07	2011/07/07	STUDIO PEYO S.A.	CH	28
N/054368	2011/07/07	2011/07/07	STUDIO PEYO S.A.	CH	29
N/054369	2011/07/07	2011/07/07	STUDIO PEYO S.A.	CH	30
N/054370	2011/07/07	2011/07/07	STUDIO PEYO S.A.	CH	32
N/054371	2011/07/07	2011/07/07	STUDIO PEYO S.A.	CH	35
N/054372	2011/07/07	2011/07/07	STUDIO PEYO S.A.	CH	41
N/054473	2011/07/07	2011/07/07	LRC PRODUCTS LIMITED	GB	05
N/054474	2011/07/07	2011/07/07	LRC PRODUCTS LIMITED	GB	10
N/054475	2011/07/07	2011/07/07	Moser Group AG	CH	14
N/054476	2011/07/07	2011/07/07	Moser Group AG	CH	14
N/054477	2011/07/07	2011/07/07	Moser Group AG	CH	14
N/054737	2011/07/07	2011/07/07	RETAIL BRAND ALLIANCE, INC.	US	03
N/054741	2011/07/07	2011/07/07	PwC Business Trust	US	36
N/054753	2011/07/07	2011/07/07	Crocodile Garments Limited	HK	18
N/054754	2011/07/07	2011/07/07	Crocodile Garments Limited	HK	25
N/054755	2011/07/07	2011/07/07	Crocodile Garments Limited	HK	35
N/054817	2011/07/07	2011/07/07	LRC PRODUCTS LIMITED	GB	10
N/054818	2011/07/07	2011/07/07	LRC PRODUCTS LIMITED	GB	05
N/054895	2011/07/07	2011/07/07	Crestron Electronics, Inc.	US	09
N/054896	2011/07/07	2011/07/07	Crestron Electronics, Inc.	US	09
N/054947	2011/07/07	2011/07/07	MAKER'S SHIRT KAMAKURA CO., LTD.	JP	25
N/054948	2011/07/07	2011/07/07	MAKER'S SHIRT KAMAKURA CO., LTD.	JP	25
N/054971	2011/07/07	2011/07/07	Wolsey Limited	GB	18
N/054972	2011/07/07	2011/07/07	Wolsey Limited	GB	25
N/054973	2011/07/07	2011/07/07	Wolsey Limited	GB	35
N/054989	2011/07/07	2011/07/07	James Purdey & Sons Limited	GB	13
N/054990	2011/07/07	2011/07/07	James Purdey & Sons Limited	GB	14
N/054991	2011/07/07	2011/07/07	James Purdey & Sons Limited	GB	16
N/054992	2011/07/07	2011/07/07	James Purdey & Sons Limited	GB	18
N/054993	2011/07/07	2011/07/07	James Purdey & Sons Limited	GB	25
N/054994	2011/07/07	2011/07/07	James Purdey & Sons Limited	GB	13
N/054995	2011/07/07	2011/07/07	James Purdey & Sons Limited	GB	14
N/054996	2011/07/07	2011/07/07	James Purdey & Sons Limited	GB	16
N/054997	2011/07/07	2011/07/07	James Purdey & Sons Limited	GB	18

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/054998	2011/07/07	2011/07/07	James Purdey & Sons Limited	GB	25
N/055003	2011/07/07	2011/07/07	TransAct Technologies Incorporated	US	09
N/055045	2011/07/07	2011/07/07	Kabushiki Kaisha Toshiba, also trading as Toshiba Corporation	JP	09
N/055058	2011/07/07	2011/07/07	Netflix, Inc.	US	09
N/055059	2011/07/07	2011/07/07	Netflix, Inc.	US	35
N/055060	2011/07/07	2011/07/07	Netflix, Inc.	US	38
N/055061	2011/07/07	2011/07/07	Netflix, Inc.	US	41
N/055107	2011/07/07	2011/07/07	Manpower Inc.	US	35
N/055108	2011/07/07	2011/07/07	Manpower Inc.	US	42
N/055109	2011/07/07	2011/07/07	ithk tm limited	VG	09
N/055110	2011/07/07	2011/07/07	ithk tm limited	VG	09
N/055111	2011/07/07	2011/07/07	ithk tm limited	VG	20
N/055112	2011/07/07	2011/07/07	ithk tm limited	VG	20
N/055113	2011/07/07	2011/07/07	ithk tm limited	VG	21
N/055114	2011/07/07	2011/07/07	ithk tm limited	VG	21
N/055115	2011/07/07	2011/07/07	ithk tm limited	VG	24
N/055116	2011/07/07	2011/07/07	ithk tm limited	VG	24
N/055117	2011/07/07	2011/07/07	ithk tm limited	VG	27
N/055118	2011/07/07	2011/07/07	ithk tm limited	VG	27
N/055119	2011/07/07	2011/07/07	ithk tm limited	VG	35
N/055120	2011/07/07	2011/07/07	ithk tm limited	VG	35
N/055121	2011/07/07	2011/07/07	美家化工（惠州）有限公司	CN	02
N/055122	2011/07/07	2011/07/07	Alfred Dunhill Limited	GB	35
N/055123	2011/07/07	2011/07/07	Alfred Dunhill Limited	GB	14
N/055124	2011/07/07	2011/07/07	Alfred Dunhill Limited	GB	16
N/055125	2011/07/07	2011/07/07	Alfred Dunhill Limited	GB	18
N/055136	2011/07/07	2011/07/07	Merck Sharp & Dohme Corp.	US	05
N/055140	2011/07/07	2011/07/07	Nintendo Co., Ltd.	JP	38
N/055141	2011/07/07	2011/07/07	Nintendo Co., Ltd.	JP	41
N/055142	2011/07/07	2011/07/07	Nintendo Co., Ltd.	JP	09
N/055143	2011/07/07	2011/07/07	Nintendo Co., Ltd.	JP	16
N/055144	2011/07/07	2011/07/07	Nintendo Co., Ltd.	JP	28
N/055145	2011/07/07	2011/07/07	Nintendo Co., Ltd.	JP	38
N/055146	2011/07/07	2011/07/07	Nintendo Co., Ltd.	JP	41
N/055147	2011/07/07	2011/07/07	Nintendo Co., Ltd.	JP	09
N/055148	2011/07/07	2011/07/07	Nintendo Co., Ltd.	JP	28
N/055149	2011/07/07	2011/07/07	Nintendo Co., Ltd.	JP	09

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/055150	2011/07/07	2011/07/07	Nintendo Co., Ltd.	JP	16
N/055151	2011/07/07	2011/07/07	Nintendo Co., Ltd.	JP	28
N/055152	2011/07/07	2011/07/07	Nintendo Co., Ltd.	JP	35
N/055153	2011/07/07	2011/07/07	Nintendo Co., Ltd.	JP	38
N/055154	2011/07/07	2011/07/07	Nintendo Co., Ltd.	JP	41
N/055155	2011/07/07	2011/07/07	Nintendo Co., Ltd.	JP	42
N/055157	2011/07/07	2011/07/07	美利達工業股份有限公司 MERIDA INDUSTRY CO., LTD	TW	12
N/055170	2011/07/07	2011/07/07	Alibaba Group Holding Limited	KY	16
N/055200	2011/07/07	2011/07/07	呈澄股份有限公司	TW	43
N/055224	2011/07/07	2011/07/07	INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.)	ES	18
N/055225	2011/07/07	2011/07/07	INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.)	ES	25
N/055226	2011/07/07	2011/07/07	INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.)	ES	35
N/055227	2011/07/07	2011/07/07	INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.)	ES	18
N/055228	2011/07/07	2011/07/07	INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.)	ES	25
N/055229	2011/07/07	2011/07/07	Martell & Co.	FR	33
N/055242	2011/07/07	2011/07/07	深圳市美欣達珠寶首飾有限公司 SHENZHEN MEIXINDA JEWELRY CO., LTD.	CN	14
N/055243	2011/07/07	2011/07/07	深圳市美欣達珠寶首飾有限公司 SHENZHEN MEIXINDA JEWELRY CO., LTD.	CN	14
N/055244	2011/07/07	2011/07/07	中山市小欖鎮金龍製衣廠	CN	24
N/055245	2011/07/07	2011/07/07	中山市小欖鎮金龍製衣廠	CN	25
N/055246	2011/07/07	2011/07/07	蔡一建 CAI YI JIAN	CN	14
N/055247	2011/07/07	2011/07/07	KYS企業有限公司	MY	34
N/055249	2011/07/07	2011/07/07	Watson Enterprises Limited	VG	03
N/055250	2011/07/07	2011/07/07	Watson Enterprises Limited	VG	03
N/055251	2011/07/07	2011/07/07	浙江彩虹魚通訊技術有限公司 ZHEJIANG RAINBOW FISH COMMUNICATIONS TECHNOLOGY CO., LTD.	CN	09
N/055252	2011/07/07	2011/07/07	浙江彩虹魚通訊技術有限公司 ZHEJIANG RAINBOW FISH COMMUNICATIONS TECHNOLOGY CO., LTD.	CN	09
N/055264	2011/07/07	2011/07/07	Nikon Corporation	JP	09
N/055265	2011/07/07	2011/07/07	Nikon Corporation	JP	09
N/055271	2011/07/07	2011/07/07	SAZABY LEAGUE, Ltd.	JP	14
N/055272	2011/07/07	2011/07/07	SAZABY LEAGUE, Ltd.	JP	35
N/055273	2011/07/07	2011/07/07	SAZABY LEAGUE, Ltd.	JP	14
N/055274	2011/07/07	2011/07/07	SAZABY LEAGUE, Ltd.	JP	35

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/055275	2011/07/07	2011/07/07	Align Technology, Inc	US	09
N/055278	2011/07/07	2011/07/07	美源健康食品有限公司	HK	05
N/055279	2011/07/07	2011/07/07	美源健康食品有限公司	HK	29
N/055281	2011/07/07	2011/07/07	Cummins Inc.	US	07
N/055282	2011/07/07	2011/07/07	Cummins Inc.	US	12
N/055283	2011/07/07	2011/07/07	LEVI STRAUSS & CO.	US	18
N/055284	2011/07/07	2011/07/07	LEVI STRAUSS & CO.	US	25
N/055285	2011/07/07	2011/07/07	SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO., LTD.	JP	05
N/055286	2011/07/07	2011/07/07	SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO., LTD.	JP	05
N/055287	2011/07/07	2011/07/07	Research In Motion Limited	CA	09
N/055288	2011/07/07	2011/07/07	Research In Motion Limited	CA	38
N/055289	2011/07/07	2011/07/07	廣東中煙工業有限責任公司 CHINA TOBACCO GUANGDONG INDUSTRIAL CO., LTD.	CN	34
N/055290	2011/07/07	2011/07/07	廣東中煙工業有限責任公司 CHINA TOBACCO GUANGDONG INDUSTRIAL CO., LTD.	CN	34
N/055291	2011/07/07	2011/07/07	Chikaranomoto Company Co. Ltd.	JP	30
N/055292	2011/07/07	2011/07/07	Chikaranomoto Company Co. Ltd.	JP	43
N/055293	2011/07/07	2011/07/07	Chikaranomoto Company Co. Ltd.	JP	30
N/055294	2011/07/07	2011/07/07	Chikaranomoto Company Co. Ltd.	JP	43
N/055295	2011/07/07	2011/07/07	Chikaranomoto Company Co. Ltd.	JP	30
N/055296	2011/07/07	2011/07/07	Chikaranomoto Company Co. Ltd.	JP	43
N/055297	2011/07/07	2011/07/07	Chikaranomoto Company Co. Ltd.	JP	30
N/055298	2011/07/07	2011/07/07	Chikaranomoto Company Co. Ltd.	JP	43
N/055306	2011/07/07	2011/07/07	Dialogue Social Enterprise GmbH	DE	41
N/055307	2011/07/07	2011/07/07	鼎源貿易一人有限公司	MO	29
N/055308	2011/07/07	2011/07/07	RICHEMONT INTERNATIONAL, S.A.	CH	14
N/055310	2011/07/07	2011/07/07	報喜鳥集團有限公司 BAOXINIAO GROUP CO., LTD.	CN	18
N/055311	2011/07/07	2011/07/07	報喜鳥集團有限公司 BAOXINIAO GROUP CO., LTD.	CN	25
N/055314	2011/07/07	2011/07/07	Celgene Corporation	US	05
N/055315	2011/07/07	2011/07/07	彩運控股有限公司 Choice Fortune Holdings Limited	VG	09
N/055316	2011/07/07	2011/07/07	王慧敏 Wang Huimin	CN	43
N/055318	2011/07/07	2011/07/07	李存祥	TW	30
N/055319	2011/07/07	2011/07/07	李存祥	TW	35
N/055320	2011/07/07	2011/07/07	李存祥	TW	43

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/055321	2011/07/07	2011/07/07	Vitasoy International Holdings Limited	HK	29
N/055322	2011/07/07	2011/07/07	Vitasoy International Holdings Limited	HK	32
N/055323	2011/07/07	2011/07/07	Vitasoy International Holdings Limited	HK	29
N/055324	2011/07/07	2011/07/07	Vitasoy International Holdings Limited	HK	32
N/055325	2011/07/07	2011/07/07	GenuFood Energy Enzymes Corp.	US	05
N/055326	2011/07/07	2011/07/07	GenuFood Energy Enzymes Corp.	US	05
N/055327	2011/07/07	2011/07/07	GenuFood Energy Enzymes Corp.	US	05
N/055331	2011/07/07	2011/07/07	周中余 Chao Chong U	MO	35
N/055332	2011/07/07	2011/07/07	周中余 Chao Chong U	MO	42
N/055341	2011/07/07	2011/07/07	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/055342	2011/07/07	2011/07/07	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/055343	2011/07/07	2011/07/07	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/055344	2011/07/07	2011/07/07	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/055345	2011/07/07	2011/07/07	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/055346	2011/07/07	2011/07/07	Amedeo Ferrante S.r.L.	IT	25
N/055347	2011/07/07	2011/07/07	Ghim Li Global Pte Ltd	SG	25
N/055348	2011/07/07	2011/07/07	Dentsu Inc.	JP	04
N/055349	2011/07/07	2011/07/07	Dentsu Inc.	JP	04
N/055350	2011/07/07	2011/07/07	Dentsu Inc.	JP	04
N/055351	2011/07/07	2011/07/07	Dentsu Inc.	JP	04
N/055352	2011/07/07	2011/07/07	Dentsu Inc.	JP	04
N/055353	2011/07/07	2011/07/07	Dentsu Inc.	JP	04
N/055354	2011/07/07	2011/07/07	Dentsu Inc.	JP	04
N/055355	2011/07/07	2011/07/07	Dentsu Inc.	JP	04
N/055356	2011/07/07	2011/07/07	Dentsu Inc.	JP	04
N/055357	2011/07/07	2011/07/07	Dentsu Inc.	JP	04
N/055358	2011/07/07	2011/07/07	Dentsu Inc.	JP	04
N/055359	2011/07/07	2011/07/07	Dentsu Inc.	JP	04
N/055360	2011/07/07	2011/07/07	Dentsu Inc.	JP	04
N/055361	2011/07/07	2011/07/07	Dentsu Inc.	JP	04
N/055362	2011/07/07	2011/07/07	Dentsu Inc.	JP	04
N/055363	2011/07/07	2011/07/07	Dentsu Inc.	JP	04
N/055366	2011/07/07	2011/07/07	John Player & Sons Limited	IE	34
N/055367	2011/07/07	2011/07/07	John Player & Sons Limited	IE	34
N/055372	2011/07/07	2011/07/07	Celgene Corporation	US	05

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/055373	2011/07/07	2011/07/07	衍生行有限公司	HK	03
N/055374	2011/07/07	2011/07/07	衍生行有限公司	HK	03
N/055375	2011/07/07	2011/07/07	衍生行有限公司	HK	03
N/055379	2011/07/07	2011/07/07	Watson Enterprises Limited	VG	30
N/055380	2011/07/07	2011/07/07	Watson Enterprises Limited	VG	03
N/055381	2011/07/07	2011/07/07	Watson Enterprises Limited	VG	05
N/055382	2011/07/07	2011/07/07	Watson Enterprises Limited	VG	03
N/055383	2011/07/07	2011/07/07	Watson Enterprises Limited	VG	05
N/055384	2011/07/07	2011/07/07	Watson Enterprises Limited	VG	03
N/055385	2011/07/07	2011/07/07	Watson Enterprises Limited	VG	05
N/055386	2011/07/07	2011/07/07	Watson Enterprises Limited	VG	03
N/055387	2011/07/07	2011/07/07	Watson Enterprises Limited	VG	05
N/055388	2011/07/07	2011/07/07	Watson Enterprises Limited	VG	03
N/055389	2011/07/07	2011/07/07	Watson Enterprises Limited	VG	05
N/055390	2011/07/07	2011/07/07	Watson Enterprises Limited	VG	03
N/055391	2011/07/07	2011/07/07	Watson Enterprises Limited	VG	05
N/055392	2011/07/07	2011/07/07	CORDIS CORPORATION	US	10
N/055393	2011/07/07	2011/07/07	Eberhard et Co. SA	CH	14
N/055394	2011/07/07	2011/07/07	IGT	US	09
N/055395	2011/07/07	2011/07/07	IGT	US	09
N/055398	2011/07/07	2011/07/07	中順潔柔紙業股份有限公司	CN	16
N/055399	2011/07/07	2011/07/07	Nintendo Co., Ltd.	JP	09
N/055400	2011/07/07	2011/07/07	Nintendo Co., Ltd.	JP	28
N/055401	2011/07/07	2011/07/07	Nintendo Co., Ltd.	JP	09
N/055402	2011/07/07	2011/07/07	Nintendo Co., Ltd.	JP	28
N/055403	2011/07/07	2011/07/07	Nintendo Co., Ltd.	JP	09
N/055404	2011/07/07	2011/07/07	Nintendo Co., Ltd.	JP	16
N/055405	2011/07/07	2011/07/07	Nintendo Co., Ltd.	JP	28
N/055406	2011/07/07	2011/07/07	SEAT S.A.	ES	12
N/055407	2011/07/07	2011/07/07	SEAT S.A.	ES	36
N/055408	2011/07/07	2011/07/07	SEAT S.A.	ES	37
N/055409	2011/07/07	2011/07/07	SEAT S.A.	ES	12
N/055410	2011/07/07	2011/07/07	SEAT S.A.	ES	36
N/055411	2011/07/07	2011/07/07	SEAT S.A.	ES	37
N/055412	2011/07/07	2011/07/07	SEAT S.A.	ES	12
N/055413	2011/07/07	2011/07/07	SEAT S.A.	ES	36
N/055414	2011/07/07	2011/07/07	SEAT S.A.	ES	37



程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/055415	2011/07/07	2011/07/07	SEAT S.A.	ES	12
N/055416	2011/07/07	2011/07/07	SEAT S.A.	ES	36
N/055417	2011/07/07	2011/07/07	SEAT S.A.	ES	37
N/055418	2011/07/07	2011/07/07	SEAT S.A.	ES	12
N/055419	2011/07/07	2011/07/07	SEAT S.A.	ES	36
N/055420	2011/07/07	2011/07/07	SEAT S.A.	ES	37
N/055421	2011/07/07	2011/07/07	SEAT S.A.	ES	12
N/055422	2011/07/07	2011/07/07	SEAT S.A.	ES	36
N/055423	2011/07/07	2011/07/07	SEAT S.A.	ES	37
N/055424	2011/07/07	2011/07/07	SEAT S.A.	ES	12
N/055425	2011/07/07	2011/07/07	SEAT S.A.	ES	12
N/055426	2011/07/07	2011/07/07	SEAT S.A.	ES	12
N/055427	2011/07/07	2011/07/07	SEAT S.A.	ES	12
N/055428	2011/07/07	2011/07/07	SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO., LTD.	JP	29
N/055429	2011/07/07	2011/07/07	SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO., LTD.	JP	29
N/055430	2011/07/07	2011/07/07	SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO., LTD.	JP	29
N/055431	2011/07/07	2011/07/07	Rivera Business Trade (Shanghai) Co., Ltd.	CN	29
N/055432	2011/07/07	2011/07/07	Rivera Business Trade (Shanghai) Co., Ltd.	CN	30
N/055433	2011/07/07	2011/07/07	Rivera Business Trade (Shanghai) Co., Ltd.	CN	32
N/055434	2011/07/07	2011/07/07	Rivera Business Trade (Shanghai) Co., Ltd.	CN	33
N/055435	2011/07/07	2011/07/07	SiriCell Biotechnologies (Thailand) Co., Ltd	TH	03
N/055436	2011/07/07	2011/07/07	SiriCell Biotechnologies (Thailand) Co., Ltd	TH	05
N/055437	2011/07/07	2011/07/07	SiriCell Biotechnologies (Thailand) Co., Ltd	TH	44
N/055438	2011/07/07	2011/07/07	SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO., LTD.	JP	05
N/055439	2011/07/07	2011/07/07	SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO., LTD.	JP	05
N/055440	2011/07/07	2011/07/07	SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO., LTD.	JP	05
N/055441	2011/07/07	2011/07/07	SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO., LTD.	JP	05
N/055452	2011/07/07	2011/07/07	LEVI STRAUSS & CO.	US	18
N/055453	2011/07/07	2011/07/07	LEVI STRAUSS & CO.	US	25
N/055475	2011/07/07	2011/07/07	HLT International IP LLC	US	43
N/055476	2011/07/07	2011/07/07	HLT International IP LLC	US	43
N/055477	2011/07/07	2011/07/07	HLT International IP LLC	US	43
N/055478	2011/07/07	2011/07/07	HLT International IP LLC	US	43
N/055483	2011/07/07	2011/07/07	HLT International IP LLC	US	43
N/055484	2011/07/07	2011/07/07	HLT International IP LLC	US	43
N/055485	2011/07/07	2011/07/07	北汽福田汽車股份有限公司 BEIQI FOTON MOTOR CO., LTD.	CN	36

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/055491	2011/07/07	2011/07/07	美容博士診療中心有限公司	MO	03
N/055492	2011/07/07	2011/07/07	美容博士診療中心有限公司	MO	44
N/055493	2011/07/07	2011/07/07	美容博士診療中心有限公司	MO	03
N/055494	2011/07/07	2011/07/07	美容博士診療中心有限公司	MO	44
N/055495	2011/07/07	2011/07/07	山東步長製藥有限公司 Shandong Buchang Pharmaceutical Co., Ltd.	CN	05
N/055497	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	01
N/055498	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	02
N/055499	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	03
N/055501	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	05
N/055502	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	06
N/055503	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	07
N/055504	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	08
N/055505	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	09
N/055506	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	10
N/055507	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	11
N/055508	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	12
N/055509	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	13
N/055510	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	14
N/055511	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	15
N/055512	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	16
N/055513	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	17
N/055514	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	18
N/055515	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	19
N/055516	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	20
N/055517	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	21
N/055518	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	22
N/055519	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	23
N/055520	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	24
N/055521	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	25
N/055522	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	26
N/055523	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	27
N/055524	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	28
N/055525	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	29
N/055526	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	30
N/055527	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	31
N/055528	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	32

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/055529	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	33
N/055530	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	34
N/055531	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	35
N/055532	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	36
N/055533	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	37
N/055534	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	38
N/055535	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	39
N/055536	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	40
N/055537	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	41
N/055538	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	42
N/055539	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	43
N/055540	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	44
N/055541	2011/07/07	2011/07/07	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	MO	45
N/055542	2011/07/07	2011/07/07	上海桑瀾服飾有限公司	CN	25
N/055545	2011/07/07	2011/07/07	Cartier International AG	CH	03
N/055551	2011/07/07	2011/07/07	陳守壽	CN	18
N/055552	2011/07/07	2011/07/07	陳守壽	CN	25
N/055553	2011/07/07	2011/07/07	廣州市維寶貿易有限公司	CN	18
N/055554	2011/07/07	2011/07/07	廣州市維寶貿易有限公司	CN	25

## 拒絕

**Recusa**

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território Resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/053508	2011/07/07	歐珀萊國際集團有限公司	MO	25	第214條第1款a)項，結合第9條第1款c)項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/053509	2011/07/07	歐珀萊國際集團有限公司	MO	35	第214條第1款a)項，結合第9條第1款c)項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território Resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/054324	2011/07/07	歐珀萊國際集團有限公司	MO	18	第214條第1款a)項，結合第9條第1款c)項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/054893	2011/07/01	張建功	CN	34	第214條第2款a)項。 Alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º

## 註冊申請之拒絕

*Recusa de pedidos de registo*

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território Resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/055002	2011/07/06	哥倫比亞咖啡產業公司	CO	30	第9條第1款f)項，結合第20條第1款d)項和第25條。 Alínea f) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com a alínea d) do n.º 1 do art.º 20.º e art.º 25.º
N/056147	2011/07/04	AISIN AW CO., LTD.	JP	9	第9條第1款f)項，結合第20條第1款d)項和第25條。 Alínea f) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com a alínea d) do n.º 1 do art.º 20.º e art.º 25.º
N/056148	2011/07/04	AISIN AW CO., LTD.	JP	39	第9條第1款f)項，結合第20條第1款d)項和第25條。 Alínea f) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com a alínea d) do n.º 1 do art.º 20.º e art.º 25.º
N/056149	2011/07/04	AISIN AW CO., LTD.	JP	42	第9條第1款f)項，結合第20條第1款d)項和第25條。 Alínea f) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com a alínea d) do n.º 1 do art.º 20.º e art.º 25.º
N/056150	2011/07/04	AISIN AW CO., LTD.	JP	45	第9條第1款f)項，結合第20條第1款d)項和第25條。 Alínea f) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com a alínea d) do n.º 1 do art.º 20.º e art.º 25.º

續期  
**Renovação**

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/002307	8814-M	2011/07/06	羅仁槐 LAW YAN WAI	HK
P/002308	8815-M	2011/07/06	羅仁槐 LAW YAN WAI	HK
P/002309	8816-M	2011/07/06	羅仁槐 LAW YAN WAI	HK
P/002310	8817-M	2011/07/06	羅仁槐 LAW YAN WAI	HK
P/002311	8818-M	2011/07/06	羅仁槐 LAW YAN WAI	HK
P/002313	8820-M	2011/07/06	羅仁槐 LAW YAN WAI	HK
P/007842	7612-M	2011/07/01	EMINENCE, sociedade por Acções Simplificada	FR
P/007864	7634-M	2011/07/13	RICOH COMPANY, LTD.	JP
P/007865	7635-M	2011/07/13	RICOH COMPANY, LTD.	JP
P/007866	7636-M	2011/07/13	RICOH COMPANY, LTD.	JP
P/007867	7637-M	2011/07/13	RICOH COMPANY, LTD.	JP
P/007868	7638-M	2011/07/13	RICOH COMPANY, LTD.	JP
P/007869	7639-M	2011/07/13	RICOH COMPANY, LTD.	JP
P/007870	7640-M	2011/07/13	RICOH COMPANY, LTD.	JP
P/007871	7641-M	2011/07/13	RICOH COMPANY, LTD.	JP
P/009064	8801-M	2011/07/01	Hearst Communications, Inc.	US
P/009760	9892-M	2011/07/01	Concepts Management (H.K.) Limited	HK
P/009761	9894-M	2011/07/01	Concepts Management (H.K.) Limited	HK
P/009762	9895-M	2011/07/01	Concepts Management (H.K.) Limited	HK
P/009763	9893-M	2011/07/01	Concepts Management (H.K.) Limited	HK
P/010956	11160-M	2011/07/06	羅仁槐 LAW YAN WAI	HK
P/010965	11169-M	2011/07/06	羅仁槐 LAW YAN WAI	HK
P/011948	11830-M	2011/07/01	FMC CORPORATION	US
P/012310	12234-M	2011/07/01	AKZO NOBEL COATINGS INTERNATIONAL B.V.	NL
P/012311	12235-M	2011/07/01	AKZO NOBEL COATINGS INTERNATIONAL B.V.	NL
P/012458	12524-M	2011/07/13	Home Box Office, Inc.	US
P/012714	12682-M	2011/07/04	SCA Hygiene Malaysia Sdn. Bhd.	MY
P/012755	12708-M	2011/07/01	OMRON Corporation	JP
P/012756	12709-M	2011/07/01	OMRON Corporation	JP

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/012771	12724-M	2011/07/01	CHANEL	FR
P/012854	12736-M	2011/07/01	UNITED WAY INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012855	12737-M	2011/07/01	UNITED WAY INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012857	12739-M	2011/07/01	UNITED WAY INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012858	12740-M	2011/07/01	UNITED WAY INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012859	12741-M	2011/07/01	UNITED WAY INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012860	12742-M	2011/07/01	UNITED WAY INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012861	12743-M	2011/07/01	UNITED WAY INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012863	12745-M	2011/07/01	UNITED WAY INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012864	12746-M	2011/07/01	UNITED WAY INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012865	12747-M	2011/07/01	UNITED WAY INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012866	12748-M	2011/07/01	UNITED WAY INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012868	12750-M	2011/07/01	UNITED WAY INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012869	12751-M	2011/07/01	UNITED WAY INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012870	12752-M	2011/07/01	UNITED WAY INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012871	12753-M	2011/07/01	UNITED WAY INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012936	12824-M	2011/07/04	MAXON INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012937	12825-M	2011/07/04	MAXON INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012938	12826-M	2011/07/04	MAXON INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012939	12827-M	2011/07/04	MAXON INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012940	12828-M	2011/07/04	MAXON INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012941	12829-M	2011/07/04	MAXON INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012942	12830-M	2011/07/04	MAXON INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012943	12831-M	2011/07/04	MAXON INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012944	12832-M	2011/07/04	MAXON INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012945	12833-M	2011/07/04	MAXON INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012946	12834-M	2011/07/04	MAXON INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012947	12835-M	2011/07/04	MAXON INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012948	12836-M	2011/07/04	MAXON INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012949	12837-M	2011/07/04	MAXON INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012950	12838-M	2011/07/04	MAXON INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012951	12839-M	2011/07/04	MAXON INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012958	12840-M	2011/07/04	MAXON INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012959	12841-M	2011/07/04	MAXON INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012960	12842-M	2011/07/04	MAXON INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012961	12843-M	2011/07/04	MAXON INVESTMENTS LIMITED	VG
P/012962	12844-M	2011/07/04	MAXON INVESTMENTS LIMITED	VG

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/012983	12865-M	2011/07/12	Foster's Brands Limited	GB
P/013289	13169-M	2011/07/01	Pinkerton's LLC	US
P/013290	13170-M	2011/07/01	Pinkerton's LLC	US
P/013504	13420-M	2011/07/04	EZAKI GLICO KABUSHIKI KAISHA (que comercialmente também usa EZAKI GLICO CO., LTD.)	JP
P/013505	13421-M	2011/07/04	EZAKI GLICO KABUSHIKI KAISHA (que comercialmente também usa EZAKI GLICO CO., LTD.)	JP
P/013510	13426-M	2011/07/04	Plibrico Japan Co., Ltd.	JP
N/002053	-	2011/07/13	MILLENNIUM CHEMICALS, INC.	US
N/002054	-	2011/07/13	MILLENNIUM CHEMICALS, INC.	US
N/002255	-	2011/07/06	DAVIDOFF & CIE SA	CH
N/002262	-	2011/07/06	GONZALEZ BYASS, S.A.	ES
N/002265	-	2011/07/06	GONZALEZ BYASS, S.A.	ES
N/002348	-	2011/07/06	Ferrari S.p.A.	IT
N/002349	-	2011/07/06	Ferrari S.p.A.	IT
N/002350	-	2011/07/06	Ferrari S.p.A.	IT
N/002351	-	2011/07/06	Ferrari S.p.A.	IT
N/002352	-	2011/07/06	Ferrari S.p.A.	IT
N/002353	-	2011/07/06	Ferrari S.p.A.	IT
N/002354	-	2011/07/06	Ferrari S.p.A.	IT
N/002355	-	2011/07/06	Ferrari S.p.A.	IT
N/002369	-	2011/07/13	PEPSICO, INC.	US
N/002440	-	2011/07/06	Diesel S.p.A.	IT
N/002476	-	2011/07/13	BARILLA G. E R. FRATELLI - SOCIETA' PER AZIONI	IT
N/002477	-	2011/07/13	Barilla G. e R. Fratelli - Società per Azioni	IT
N/002492	-	2011/07/01	Rainforest Cafe, Inc.	US
N/002495	-	2011/07/13	BARILLA G. E R. FRATELLI - SOCIETA' PER AZIONI	IT
N/002575	-	2011/07/01	Motorola Trademark Holdings, LLC	US
N/002577	-	2011/07/01	Motorola Trademark Holdings, LLC	US
N/002707	-	2011/07/04	P.T. Sari Incofood Corporation	ID
N/002708	-	2011/07/04	P.T. Sari Incofood Corporation	ID
N/002709	-	2011/07/04	P.T. Sari Incofood Corporation	ID
N/002710	-	2011/07/04	P.T. Sari Incofood Corporation	ID
N/002711	-	2011/07/04	P.T. Sari Incofood Corporation	ID
N/002792	-	2011/07/06	Chivas Holdings (IP) Limited	GB
N/002793	-	2011/07/06	Chivas Holdings (IP) Limited	GB
N/002794	-	2011/07/06	Chivas Holdings (IP) Limited	GB

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/002795	-	2011/07/06	Chivas Holdings (IP) Limited	GB
N/002796	-	2011/07/06	ADVANCE MAGAZINE PUBLISHERS INC., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Nova Iorque	US
N/002797	-	2011/07/06	ADVANCE MAGAZINE PUBLISHERS INC., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Nova Iorque	US
N/002799	-	2011/07/04	SANSUI ACOUSTICS RESEARCH CORPORATION	VG
N/002847	-	2011/07/13	PEPSICO, INC.	US
N/002893	-	2011/07/01	Monitor Ltd.	VG
N/002902	-	2011/07/01	CYBER COLORS LIMITED, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis das British Virgin Islands	VG
N/002903	-	2011/07/01	GIG LIMITED, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis de Western Samoa	WS
N/002904	-	2011/07/01	LEA LIMITED, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis de Western Samoa	WS
N/002905	-	2011/07/01	SUISSE PROGRAMME LIMITED, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis de Gibraltar	GI
N/011864	-	2011/07/01	FERRERO S.p.A.	IT
N/012244	-	2011/07/04	CW Travel Holdings, N.V.	NL
N/012517	-	2011/07/01	AKZO NOBEL COATINGS INTERNATIONAL B.V.	NL
N/012859	-	2011/07/01	Elie Tahari (como cidadão individual de Estados Unidos)	US
N/012860	-	2011/07/01	Elie Tahari (como cidadão individual de Estados Unidos)	US
N/012892	-	2011/07/04	程曉氫 Cheng Hio Heng	MO
N/012937	-	2011/07/01	Diageo Singapore Pte Ltd.	SG
N/013034	-	2011/07/13	Börlind Gesellschaft für kosmetische Erzeugnisse mbH	DE
N/013059	-	2011/07/01	KABUSHIKI KAISHA BANDAI NAMCO Games (also trading as NAMCO BANDAI Games, Inc.)	JP
N/013060	-	2011/07/01	KABUSHIKI KAISHA BANDAI NAMCO Games (also trading as NAMCO BANDAI Games, Inc.)	JP
N/013061	-	2011/07/01	KABUSHIKI KAISHA BANDAI NAMCO Games (also trading as NAMCO BANDAI Games, Inc.)	JP
N/013064	-	2011/07/06	Califon Productions, Inc.	US
N/013065	-	2011/07/06	Califon Productions, Inc.	US
N/013066	-	2011/07/01	KABUSHIKI KAISHA BANDAI NAMCO Games (also trading as NAMCO BANDAI Games, Inc.)	JP
N/013113	-	2011/07/12	深圳市晨光乳業有限公司 SHENZHEN CHENGUANG DAIRY CO. LTD.	CN
N/013125	-	2011/07/06	羅仁槐 LAW YAN WAI	MO



程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/013126	-	2011/07/06	羅仁槐 LAW YAN WAI	MO
N/013159	-	2011/07/06	Eli Lilly and Company	US
N/013160	-	2011/07/06	Eli Lilly and Company	US
N/013161	-	2011/07/06	Eli Lilly and Company	US
N/013200	-	2011/07/06	楊貫一 Yeung Koon Yat	HK
N/013269	-	2011/07/06	TALLERES TOYMA, S.L.	ES
N/013325	-	2011/07/08	DAIICHI SANKYO COMPANY, LIMITED	JP
N/013333	-	2011/07/06	AKIRA PRODUCTS KABUSHIKI KAISHA, que também exerce o comércio sob a denominação AKIRA PRODUCTS CO., LTD.	JP
N/013336	-	2011/07/06	Vitasoy International Holdings Limited	HK
N/013337	-	2011/07/06	Vitasoy International Holdings Limited	HK
N/013445	-	2011/07/13	石獅市四海龍服飾發展有限公司	CN
N/013447	-	2011/07/06	石獅市皇寶服裝織造有限公司 SHISHI HUANGBAO GARMENTS WEAVING CO., LTD.	CN
N/013572	-	2011/07/08	DAIICHI SANKYO COMPANY, LIMITED	JP
N/013600	-	2011/07/06	Ferrari S.p.A.	IT
N/013601	-	2011/07/06	Ferrari S.p.A.	IT
N/013750	-	2011/07/04	Wolverine Outdoors, Inc.	US
N/013792	-	2011/07/01	星泉（福建）鞋塑有限公司	CN
N/013793	-	2011/07/01	星泉（福建）鞋塑有限公司	CN
N/014033	-	2011/07/06	Ferrari S.p.A.	IT
N/014034	-	2011/07/06	Ferrari S.p.A.	IT
N/014122	-	2011/07/01	KIRIN HOLDINGS KABUSHIKI KAISHA (also trading as Kirin Holdings Co., Ltd.)	JP
N/014123	-	2011/07/01	KIRIN HOLDINGS KABUSHIKI KAISHA (also trading as Kirin Holdings Co., Ltd.)	JP
N/014350	-	2011/07/01	Best Western International, Inc.	US
N/014351	-	2011/07/01	Best Western International, Inc.	US
N/014451	-	2011/07/13	Miramar Hotel & Investment Co., Ltd.	HK
N/014452	-	2011/07/13	Miramar Hotel & Investment Co., Ltd.	HK
N/014453	-	2011/07/13	Miramar Hotel & Investment Co., Ltd.	HK
N/014591	-	2011/07/01	富邦（亞洲）資產管理有限公司 Asia Bon Company Limited	HK
N/014592	-	2011/07/01	富邦（亞洲）資產管理有限公司 Asia Bon Company Limited	HK
N/014700	-	2011/07/01	佛山市海天調味食品股份有限公司 FOSHAN HAI TIAN FLAVORING & FOOD CO., LTD.	CN

附註  
*Averbamento*

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/001951 (1854-M)	2011/07/01	轉讓 Transmissão	Motorola, Inc.	Motorola Trademark Holdings, LLC, com sede em 600 North U.S. Highway 45, Libertyville, IL 60048, U.S.A.
P/013289 (13169-M) P/013290 (13170-M)	2011/07/01	更改認別資料 Modificação de identidade	PINKERTON'S INC.	Pinkerton's LLC
P/013289 (13169-M) P/013290 (13170-M)	2011/07/01	更改地址 Modificação de sede	Pinkerton's LLC	2 Campus Drive, Parsippany, NJ 07054, Estados Unidos da América
N/002440	2011/07/06	更改地址 Modificação de sede	Diesel S.p.A.	Via Dell' Industria N. 4/6, 36042 Breganze (VI), Italy
N/002575 N/002577	2011/07/01	轉讓 Transmissão	Motorola, Inc.	Motorola Trademark Holdings, LLC, com sede em 600 North U.S. Highway 45, Libertyville, IL 60048, U.S.A.
N/003548	2011/07/04	轉讓 Transmissão	Pfizer Ireland Pharmaceuticals uma sociedade entre C.P. Pharmaceuticals International C.V. e Pfizer Overseas Pharmaceuticals	Pfizer Ireland Pharmaceuticals, a private unlimited liability company incorporated in Ireland (registered number 490938), com sede em Operations Support Group, Ringaskiddy, County Cork, Ireland
N/005572	2011/07/06	轉讓 Transmissão	SARA LEE CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Maryland	SARA LEE INTERNATIONAL TM HOLDINGS, LLC, com sede em 3500 Lacey Road, Downers Grove, Illinois 60515, E.U.A.
N/007968	2011/07/13	轉讓 Transmissão	Procter & Gamble Manufacturing Cologne GmbH	MONTBLANC - SIMPLO GmbH, com sede em Hellgrundweg 100, 22525 Hamburg, Alemanha
N/010839	2011/07/04	轉讓 Transmissão	Pfizer Ireland Pharmaceuticals uma sociedade entre C.P. Pharmaceuticals International C.V. e Pfizer Overseas Pharmaceuticals	Pfizer Ireland Pharmaceuticals, a private unlimited liability company incorporated in Ireland (registered number 490938), com sede em Operations Support Group, Ringaskiddy, County Cork, Ireland

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/010851 N/010852 N/010853 N/010854 N/010855 N/010856 N/010857 N/010858 N/010859	2011/07/01	更改地址 Modificação de sede	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co., Ltd.	中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號 No.1, Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohhot, China
N/011014 N/011015 N/011016	2011/07/13	轉讓 Transmissão	Dallas Project Holdings Limited	Close Trustees (Cayman) Limited, com sede em P.O. Box 1034, Grand Cayman, KY1-1102, Cayman Islands
N/012937	2011/07/01	轉讓 Transmissão	Sichuan Swellfun Co., Ltd.	Diageo Singapore Pte Ltd., com sede em 138 Robinson Road #17-00, The Corporate Office, Singapore 068906
N/014409	2011/07/01	轉讓 Transmissão	Motorola, Inc.	Motorola Trademark Holdings, LLC, com sede em 600 North U.S. Highway 45, Libertyville, IL 60048, U.S.A.
N/015747 N/015804	2011/07/01	更改地址 Modificação de sede	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 INNER MONGOLIA YILI INDUSTRIAL CO., LTD.	中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號 No.1, Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohhot, China
N/021569	2011/07/04	轉讓 Transmissão	Pfizer Ireland Pharmaceuticals	Pfizer Ireland Pharmaceuticals, a private unlimited liability company incorporated in Ireland (registered number 490938), com sede em Operations Support Group, Ringaskiddy, County Cork, Ireland
N/022641 N/023614	2011/07/01	轉讓 Transmissão	Motorola, Inc.	Motorola Trademark Holdings, LLC, com sede em 600 North U.S. Highway 45, Libertyville, IL 60048, U.S.A.
N/025712 N/025713 N/025723	2011/07/01	轉讓 Transmissão	澳門上海捲煙廠有限公司 FÁBRICA DE CIGARRO SHANGHAI MACAU LDA.	澳門中煙王集團有限公司，地址為澳門新口岸北京街126號 怡德商業中心15樓A、B座
N/029583 N/029584 N/029585 N/029586 N/029587 N/029588	2011/07/01	更改地址 Modificação de sede	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co., Ltd.	中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號 No.1, Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohhot, China
N/036782	2011/07/06	更改地址 Modificação de sede	PIRELLI & C. S.p.A.	Viale Piero e Alberto Pirelli n.º 25, 20126 Milão, Itália
N/038127	2011/07/13	更改地址 Modificação de sede	Toni & Guy Holdings Limited	58-60 Stamford Street, London SE1 9LX, United Kingdom

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/038127	2011/07/13	轉讓 Transmissão	Toni & Guy Holdings Limited	Toni & Guy Products Limited, com sede em Mascolo House, Marish Wharf, St Mary's Road, Middlegreen, Slough, Berkshire SL3 6DA, England
N/038440 N/038441	2011/07/01	轉讓 Transmissão	黎嘉蕙	利基通訊控股有限公司，地址為澳門提督馬路139-145號南益工業大廈1樓A
N/039282 N/039283 N/039284	2011/07/06	更改地址 Modificação de sede	PIRELLI & C. Sp.A.	Viale Piero e Alberto Pirelli n.º 25, 20126 Milão, Itália
N/045290 N/045291 N/045292 N/045293	2011/07/01	更改地址 Modificação de sede	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co., Ltd.	中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號 No.1, Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohhot, China
N/045420 N/045421 N/045533 N/045534	2011/07/01	轉讓 Transmissão	Motorola, Inc.	Motorola Trademark Holdings, LLC, com sede em 600 North U.S. Highway 45, Libertyville, IL 60048, U.S.A.
N/051915	2011/07/06	轉讓 Transmissão	Sa Sa Overseas Limited	ROSY SINO LIMITED, com sede em P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

## 聲明異議

**Reclamação**

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território Resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território Resid.
N/055312	2011/07/04	報喜鳥集團有限公司 BAOXINIAO GROUP CO., LTD.	CN	DESCENTE, Ltd.	JP
N/055313	2011/07/04	報喜鳥集團有限公司 BAOXINIAO GROUP CO., LTD.	CN	DESCENTE, Ltd.	JP

## 設計及新型之保護

**Protecção de Desenhos e Modelos**

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

批給  
*Concessão*

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
D/000693	2011/07/12	2011/07/12	Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.	JP
D/000694	2011/07/12	2011/07/12	Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.	JP

授權的發明專利之延伸

公佈

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百二十九至一百三十五條之規定，結合《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》第四條及第五條之規定，公佈下列授權的發明專利申請之延伸。

編號：J/000568

延伸申請日期：2010/12/09

延伸批示日期：2011/07/12

申請人：福斯集團公司

國籍：美國

住址/地址：100 Marine Dr., Calhoun, GA 30701, U.S.A.

標題：具有帶互補邊緣圖案的副板的鋪地系統。

摘要：層壓鋪地厚板，包括裝飾花紋、機械壓紋配準表面紋理、凹形周邊，以及鎖定機構。大體對準的相鄰厚板允許壓紋配準圖案跨過相鄰鋪地板大體連續。凹形周邊防止鋪地板的邊緣過早磨損。鋪地系統中的單個厚板可以包括具有裝飾花紋和 / 或壓紋表面紋理（即圖案）的至少一個部分副板，所述圖案與相鄰部分副板或厚板的圖案互補。每個厚板可以包括鄰近厚板的邊緣的一部分的邊緣圖案和鄰近邊緣圖案的至少一個主體圖案。鋪地系統中的一個和多個厚板中的邊緣圖案大體彼此相同。當鄰近厚板時主體圖案在單個厚板中形成大體連續的圖案。

內地申請日：2005/07/07

內地專利號：ZL200580029812.8

內地公開日：2007/12/05

內地公告日：2010/09/08

內地公告號：CN 101084349B

分類：E04F13/08

*Extensão de Patente de Invenção Concedida*

*Publicação*

De acordo com os artigos 10.º e 129.º a 135.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 5.º do «Acordo de Cooperação entre a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da RAEM na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual», a seguir se publica a extensão de patente(s) de invenção concedida(s).

N.º: J/000568

Data de pedido de extensão: 2010/12/09

Data de despacho de extensão: 2011/07/12

Requerente: FAUS GROUP, INC.

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: 100 Marine Dr., Calhoun, GA 30701, U.S.A.

Título: Sistema de pavimentação com sub-painéis com painéis de borda complementares.

Resumo: 層壓鋪地厚板，包括裝飾花紋、機械壓紋配準表面紋理、凹形周邊，以及鎖定機構。大體對準的相鄰厚板允許壓紋配準圖案跨過相鄰鋪地板大體連續。凹形周邊防止鋪地板的邊緣過早磨損。鋪地系統中的單個厚板可以包括具有裝飾花紋和 / 或壓紋表面紋理（即圖案）的至少一個部分副板，所述圖案與相鄰部分副板或厚板的圖案互補。每個厚板可以包括鄰近厚板的邊緣的一部分的邊緣圖案和鄰近邊緣圖案的至少一個主體圖案。鋪地系統中的一個和多個厚板中的邊緣圖案大體彼此相同。當鄰近厚板時主體圖案在單個厚板中形成大體連續的圖案。

Data de pedido nacional: 2005/07/07

Número de patente nacional: ZL200580029812.8

Data de publicação nacional: 2007/12/05

Data de anúncio nacional: 2010/09/08

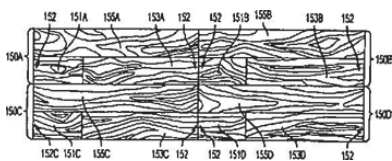
Número de anúncio nacional: CN 101084349B

Classificação: E04F13/08

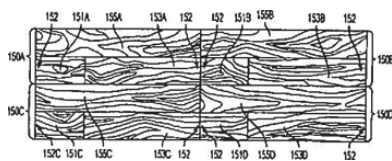
發明人：V·薩瓦特爾  
C·E·加西亞  
優先權日期：2004/07/07  
優先權國家/地區：美國  
優先權編號：10/885,230

Inventor: SABATER, Vincente  
GARCIA, Cruz, Eugenio  
Data de prioridade: 2004/07/07  
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América  
Número de prioridade: 10/885,230

附圖



Figura



編號：J/000635

延伸申請日期：2011/04/12

延伸批示日期：2011/07/12

申請人：安萬特第二分公司

國籍：美國

住址/地址：3711 Kennett Pike, Suite 200, Greenville, Delaware 19807, U.S.A.

標題：抗組胺哌啉衍生物及製備其中間體。

摘要：本發明涉及分子式如上的新的哌啉衍生物，其中 $R_1$ 是H或 $C_1\sim C_6$ 烷基，其 $C_1\sim C_6$ 烷基部分是直鏈或支鏈；且 $R_2$ 和 $R_3$ 獨立地代表 $C_1\sim C_6$ 烷基，其 $C_1\sim C_6$ 烷基部分是直鏈或支鏈；或其藥學可接受的酸加合鹽。

內地申請日：1999/06/17

內地專利號：ZL200810092235.2

內地公開日：2008/11/26

內地公告日：2011/05/18

內地公告號：CN 101311165B

分類：C07D211/22, C07C69/738, C07C259/06, A61K31/445, A61P37/08

發明人：蒂莫西·A·艾爾斯

保羅·W·布朗

優先權日期：1998/07/02

優先權國家/地區：美國

優先權編號：09/109, 542

N.º: J/000635

Data de pedido de extensão: 2011/04/12

Data de despacho de extensão: 2011/07/12

Requerente: AVENTISUB II, INC.

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: 3711 Kennett Pike, Suite 200, Greenville, Delaware 19807, U.S.A.

Título: Derivados de piperidina anti-histamínicos e substâncias intermédias para sua preparação.

Resumo: 本發明涉及分子式如上的新的哌啉衍生物，其中 $R_1$ 是H或 $C_1\sim C_6$ 烷基，其 $C_1\sim C_6$ 烷基部分是直鏈或支鏈；且 $R_2$ 和 $R_3$ 獨立地代表 $C_1\sim C_6$ 烷基，其 $C_1\sim C_6$ 烷基部分是直鏈或支鏈；或其藥學可接受的酸加合鹽。

Data de pedido nacional: 1999/06/17

Número de patente nacional: ZL200810092235.2

Data de publicação nacional: 2008/11/26

Data de anúncio nacional: 2011/05/18

Número de anúncio nacional: CN 101311165B

Classificação: C07D211/22, C07C69/738, C07C259/06, A61K31/445, A61P37/08

Inventor: 蒂莫西·A·艾爾斯

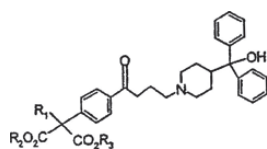
保羅·W·布朗

Data de prioridade: 1998/07/02

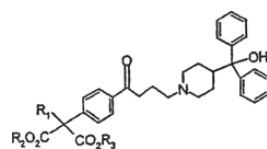
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 09/109, 542

附圖



Figura



編號：J/000652

延伸申請日期：2011/06/17

延伸批示日期：2011/07/12

N.º: J/000652

Data de pedido de extensão: 2011/06/17

Data de despacho de extensão: 2011/07/12

申請人：豐收技術股份有限公司

國籍：美國

住址/地址：Suite #100, 40 Grissom Road, Plymouth, MA 02360, U.S.A.

標題：水合化無水移植材料。

摘要：容器（2）容納待水合的無水材料和水合流體。利用具有水合流體的一個或多個容器通過流體端口（8）將水合流體引入容器中。水合流體為以任何所需比例提供的流體的混合物。隨後，將水合材料從容器中噴射出。

內地申請日：2005/12/23

內地專利號：ZL200580048556.7

內地公開日：2008/05/14

內地公告日：2011/03/23

內地公告號：CN 101180094B

分類：A61M37/00

發明人：凱文·貝諾伊特

拉塞爾·哈特

詹姆斯·R·艾爾斯沃斯

優先權日期：2004/12/23

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/638, 163

Requerente: HARVEST TECHNOLOGIES CORPORATION

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: Suite #100, 40 Grissom Road, Plymouth, MA 02360, U.S.A.

Título: Materiais hidratados de enxerto anidro.

Resumo: 容器（2）容納待水合的無水材料和水合流體。利用具有水合流體的一個或多個容器通過流體端口（8）將水合流體引入容器中。水合流體為以任何所需比例提供的流體的混合物。隨後，將水合材料從容器中噴射出。

Data de pedido nacional: 2005/12/23

Número de patente nacional: ZL200580048556.7

Data de publicação nacional: 2008/05/14

Data de anúncio nacional: 2011/03/23

Número de anúncio nacional: CN 101180094B

Classificação: A61M37/00

Inventor: BENOIT, Kevin

HART, Russell

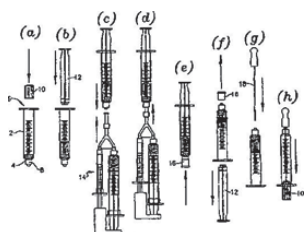
ELLSWORTH, James, R.

Data de prioridade: 2004/12/23

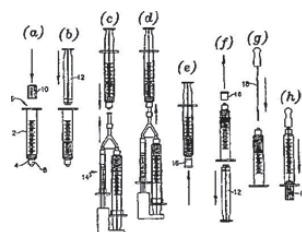
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/638, 163

附圖



Figura



編號：J/000658

延伸申請日期：2011/07/01

延伸批示日期：2011/07/12

申請人：特雷弗·威廉姆·佩恩

國籍：澳大利亞

住址/地址：P.O. Box 1614, 80 Chinderah Bay Dry, Chinderah, NSW 2487, Australia

標題：水上滑橇。

摘要：一種滑橇結構，其用於航行時將船的船體支撐在水面之上，且該滑橇結構具有氣密殼（6），所述氣密殼（6）包括倒U型殼體（3）和在倒U型殼體（3）的相對側之間延伸的底部，所述底部界定主滑橇表面，且該滑橇結構還具有在倒U型殼體（3）的相對的外側上的一對輔滑橇或滑道（2），當船體高速運行時，輔滑橇或滑道（2）在水面上滑行。

內地申請日：2006/03/22

內地專利號：ZL200680017990.3

內地公開日：2008/05/14

內地公告日：2011/04/13

N.º: J/000658

Data de pedido de extensão: 2011/07/01

Data de despacho de extensão: 2011/07/12

Requerente: Trevor William Payne

Nacionalidade: Australiana

Domicílio/Sede: P.O. Box 1614, 80 Chinderah Bay Dry, Chinderah, NSW 2487, Australia

Título: Trenós de água.

Resumo: 一種滑橇結構，其用於航行時將船的船體支撐在水面之上，且該滑橇結構具有氣密殼（6），所述氣密殼（6）包括倒U型殼體（3）和在倒U型殼體（3）的相對側之間延伸的底部，所述底部界定主滑橇表面，且該滑橇結構還具有在倒U型殼體（3）的相對的外側上的一對輔滑橇或滑道（2），當船體高速運行時，輔滑橇或滑道（2）在水面上滑行。

Data de pedido nacional: 2006/03/22

Número de patente nacional: ZL200680017990.3

Data de publicação nacional: 2008/05/14

Data de anúncio nacional: 2011/04/13

內地公告號：CN 101180205B

分類：B63B1/00, B63B1/10, B63B1/12, B63B1/18, B63B1/24, B63B1/32

發明人：特雷弗·威廉姆·佩恩

優先權日期：2005/03/25

優先權國家/地區：澳大利亞

優先權編號：2005201317

Número de anúncio nacional: CN 101180205B

Classificação: B63B1/00, B63B1/10, B63B1/12, B63B1/18, B63B1/24, B63B1/32

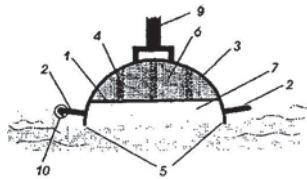
Inventor: Trevor William Payne

Data de prioridade: 2005/03/25

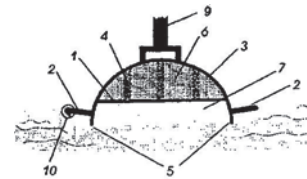
País/Território de prioridade: Austrália

Número de prioridade: 2005201317

附圖



Figura



發明專利之保護

公佈

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第八十三條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的發明專利註冊申請，並按照相同法規第八十四條，自此公布日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

發明專利編號：I/001080

申請日期：2011/01/11

申請人：方榮漢

申請人：沈創基

國籍：中國

住址/地址：香港新界荃灣沙咀道26-38號匯力工業中心二樓19室

標題：電子羅經。

摘要：本專利申請公開了一種電子羅經，包括殼體和伸縮尺，所述伸縮尺包括伸縮部和端部，所述端部位於所述伸縮部的頂端，所述伸縮尺伸展時從所述殼體內伸出、伸縮尺端部與所述殼體的第一邊平行，所述伸縮尺由不受磁場影響的材料製成。

分類：G01C17/32

發明人：方榮漢

沈創基

優先權日期：2010/01/29

優先權國家/地區：中國香港

優先權編號：10101020.0

Protecção de Patentes de Invenção

Publicação

De acordo com os artigos 10.º e 83.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de invenção para a RAEM e que, a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 84.º do mesmo diploma.

Patente de invenção n.º: I/001080

Data de pedido: 2011/01/11

Requerente: Fong Wing Hon

Requerente: Sham Chong Ki

Nacionalidade: Chinesa

Domicílio/Sede: Flat 19, 2/F, Thriving Industrial Centre, 26-38 Sha Tsui Road, Tsuen Wan, N.T., Hong Kong

Título: Bússola electrónica.

Resumo: 本專利申請公開了一種電子羅經，包括殼體和伸縮尺，所述伸縮尺包括伸縮部和端部，所述端部位於所述伸縮部的頂端，所述伸縮尺伸展時從所述殼體內伸出、伸縮尺端部與所述殼體的第一邊平行，所述伸縮尺由不受磁場影響的材料製成。

Classificação: G01C17/32

Inventor: Fong Wing Hon

Sham Chong Ki

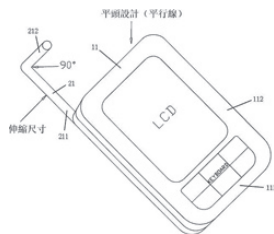
Data de prioridade: 2010/01/29

País/Território de prioridade: Hong Kong, China

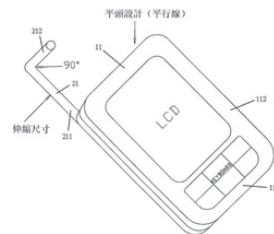
Número de prioridade: 10101020.0



附圖



Figura



發明專利編號：I/001081

申請日期：2011/01/13

申請人：All In Limited

國籍：根據澳門法例成立

住址/地址：Estrada de Cacilhas, Hoi King Garden 7-N,

Macau

標題：娛樂場遊戲的方式與方法。

摘要：本發明的一個方面提供了包含一個一般為長方形的平臺的改進過的百家樂檯，其中一般由一對長邊和一對短邊組成桌面，桌面提供一個標有一部分或全部“A”，“2”，“3”，“4”，“5”，“6”，“7”，“8”，“9”，“10”，“J”，“Q”和“K”的指示位的區域，以及接收附屬參與者投注的位置。該區域供附屬參與者以投注於與遊戲檯上進行的主要遊戲中抽取的紙牌相匹配的紙牌參加遊戲。

分類：A63F1/00

發明人：Ray Yeung Kok

優先權日期：2010/01/27

優先權國家/地區：美國

優先權編號：12/694,552

Patente de invenção n.º: I/001081

Data de pedido: 2011/01/13

Requerente: All In Limited

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Domicílio/Sede: Estrada de Cacilhas, Hoi King Garden 7-N, Macau

Título: Forma e método de jogos de casino.

Resumo: 本發明的一個方面提供了包含一個一般為長方形的平臺的改進過的百家樂檯，其中一般由一對長邊和一對短邊組成桌面，桌面提供一個標有一部分或全部“A”，“2”，“3”，“4”，“5”，“6”，“7”，“8”，“9”，“10”，“J”，“Q”和“K”的指示位的區域，以及接收附屬參與者投注的位置。該區域供附屬參與者以投注於與遊戲檯上進行的主要遊戲中抽取的紙牌相匹配的紙牌參加遊戲。

Classificação: A63F1/00

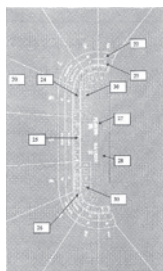
Inventor: Ray Yeung Kok

Data de prioridade: 2010/01/27

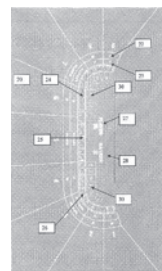
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 12/694,552

附圖



Figura



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

批給  
*Concessão*

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
I/000114	2011/07/05	2011/07/05	GEOX S.p.A. (Joint Stock Company)	IT
I/000188	2011/07/05	2011/07/05	GEOX S.p.A.	IT
I/000801	2011/07/05	2011/07/05	續天曙	TW
I/000839	2011/07/05	2011/07/05	尊博科技股份有限公司 JUMBO TECHNOLOGY CO., LTD.	TW
I/000930	2011/07/05	2011/07/05	阿魯策遊戲美國有限公司 Aruze Gaming America, Inc.	US
I/000932	2011/07/05	2011/07/05	新菱冷熱工業株式會社	JP
I/000970	2011/07/05	2011/07/05	Mega Fortris (Malaysia) Sdn Bhd	MY
I/000986	2011/07/05	2011/07/05	阿魯策遊戲美國有限公司 Aruze Gaming America, Inc.	US
I/000988	2011/07/05	2011/07/05	泰偉電子股份有限公司 ASTRO CORPORATION	TW
I/001023	2011/07/05	2011/07/05	環球娛樂株式會社 Universal Entertainment Corporation	JP
I/001037	2011/07/05	2011/07/05	環球娛樂株式會社 Universal Entertainment Corporation	JP
I/001042	2011/07/05	2011/07/05	環球娛樂株式會社 Universal Entertainment Corporation 阿魯策遊戲美國有限公司 ARUZE GAMING AMERICA, INC.	JP US
I/001044	2011/07/05	2011/07/05	環球娛樂株式會社 Universal Entertainment Corporation 阿魯策遊戲美國有限公司 ARUZE GAMING AMERICA, INC.	JP US

拒絕  
*Recusa*

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	備註 Observações
				根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
I/000106	2011/07/05	Dyntek Pte Ltd	SG	第98條，結合第9條第1款a)項和第61條。 Art.º 98.º, conjugado com a alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º e art.º 61.º

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
I/000854	2011/07/05	尊博科技股份有限公司	TW	第98條，結合第9條第1款a)項和第61條。 Art.º 98.º, conjugado com a alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º e art.º 61.º
I/000953	2011/07/05	康席爾公司 COUNSYL, INC.	US	第98條，結合第9條第1款a)項和第61條。 Art.º 98.º, conjugado com a alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º e art.º 61.º
I/000968	2011/07/05	GEOX S.p.A.	IT	第98條，結合第9條第1款a)項和第61條。 Art.º 98.º, conjugado com a alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º e art.º 61.º

## 實用專利之保護

## Protecção de Patentes de Utilidade

## 公佈

## Publicação

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及由第一百二十四條而援引的第八十三條及第八十四條之規定，公佈下列在澳門特別行政區提出的實用專利註冊申請，並自此公佈日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

De acordo com os artigos 10.º, 83.º e 84.º por remissão do artigo 124.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de utilidade para a RAEM, e a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações.

實用專利編號：U/000066

申請日期：2010/01/25

申請人：開平雅琪塑膠機械模具廠

國籍：中國

住址/地址：中國廣東省江門市開平市赤坎鎮工業開發區  
(郵編：529075)

標題：帶暗鎖的廢物收集箱。

摘要：本實用新型所公開的帶暗鎖的廢物收集箱，包括一塑料桶體，於桶體上設有廢物投放口和鉸接有與投放口配合的塑料桶蓋，其中在所述的桶體內壁安裝有一鎖體，桶體上設有與鎖體鎖合並收集廢物的抽屜，桶蓋的內側固定有一可作用於

Utilidade no.: U/000066

Data de pedido: 2010/01/25

Requerente: 開平雅琪塑膠機械模具廠

Nacionalidade: Chinesa

Domicílio/Sede: 中國廣東省江門市開平市赤坎鎮工業開發區  
(郵編：529075)

Título: Caixa para recolher as coisas inúteis com uma fechadura oculta.

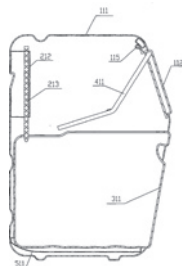
Resumo: 本實用新型所公開的帶暗鎖的廢物收集箱，包括一塑料桶體，於桶體上設有廢物投放口和鉸接有與投放口配合的塑料桶蓋，其中在所述的桶體內壁安裝有一鎖體，桶體上設有與鎖體鎖合並收集廢物的抽屜，桶蓋的內側固定有一可作用於

鎖體令鎖體與抽屜實現鎖合或分離的槓桿裝置。由於平時狀態時，鎖體與抽屜處於鎖合狀態，即使收集箱翻倒，抽屜也不會被抽出，從而保證了收集箱內的廢物不會外流。由於鎖體和槓桿裝置都是隱蔽式安裝在塑料收集箱內，在塑料收集箱處於平時狀態時，鎖體和槓桿裝置都為不可見，令整個收集箱實用而富有美觀。本實用新型結構的收集箱簡單、使用便捷、實用而富有美觀。

分類：B65F1/00, B65F1/14, B65F1/16

發明人：譚炳立

附圖

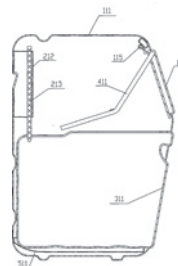


鎖體令鎖體與抽屜實現鎖合或分離的槓桿裝置。由於平時狀態時，鎖體與抽屜處於鎖合狀態，即使收集箱翻倒，抽屜也不會被抽出，從而保證了收集箱內的廢物不會外流。由於鎖體和槓桿裝置都是隱蔽式安裝在塑料收集箱內，在塑料收集箱處於平時狀態時，鎖體和槓桿裝置都為不可見，令整個收集箱實用而富有美觀。本實用新型結構的收集箱簡單、使用便捷、實用而富有美觀。

Classificação: B65F1/00, B65F1/14, B65F1/16

Inventor: 譚炳立

Figura



實用專利編號：U/000079

申請日期：2011/01/11

申請人：方榮漢

申請人：沈創基

國籍：中國

住址/地址：香港新界荃灣沙咀道26-38號匯力工業中心二樓19室

標題：電子羅經。

摘要：本專利申請公開了一種電子羅經，包括殼體和伸縮尺，所述伸縮尺包括伸縮部和端部，所述端部位於所述伸縮部的頂端，所述伸縮尺伸展時從所述殼體內伸出、伸縮尺端部與所述殼體的第一邊平行，所述伸縮尺由不受磁場影響的材料製成。

分類：G01C17/32

發明人：方榮漢

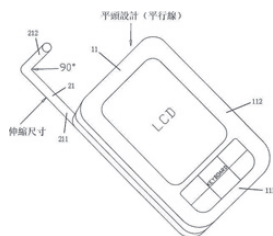
沈創基

優先權日期：2010/01/29

優先權國家/地區：中國香港

優先權編號：10101020.0

附圖



Utilidade no.: U/000079

Data de pedido: 2011/01/11

Requerente: Fong Wing Hon

Requerente: Sham Chong Ki

Nacionalidade: Chinesa

Domicílio/Sede: Flat 19, 2/F, Thriving Industrial Centre, 26-38 Sha Tsui Road, Tsuen Wan, N.T., Hong Kong

Título: Bússola electrónica.

Resumo: 本專利申請公開了一種電子羅經，包括殼體和伸縮尺，所述伸縮尺包括伸縮部和端部，所述端部位於所述伸縮部的頂端，所述伸縮尺伸展時從所述殼體內伸出、伸縮尺端部與所述殼體的第一邊平行，所述伸縮尺由不受磁場影響的材料製成。

Classificação: G01C17/32

Inventor: Fong Wing Hon

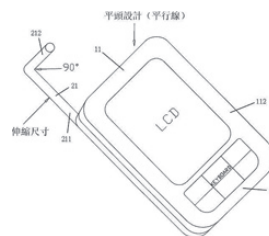
Sham Chong Ki

Data de prioridade: 2010/01/29

País/Território de prioridade: Hong Kong, China

Número de prioridade: 10101020.0

Figura



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

## 批給

**Concessão**

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
U/000060	2011/07/04	2011/07/04	鍾麗秋	TW

## 拒絕

**Recusa**

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	備註 Observações
U/000032	2011/07/05	eMarker, LLC	US	根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro 第124條，結合第98條連同第9條第1款a)項和第61條。 Art.º 124.º, conjugados com o art.º 98.º, a alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º e art.º 61.º

## 更正

**Rectificações**

程序編號 Processo n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/55125	產品名單（2011年5月4日第18期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 18, II Série, de 4 de Maio de 2011)	……，梳妝品用挎包；…… ……， sacolas para artigos de toilette; ……	……， 挎包， 梳妝品用袋；…… ……， sacolas, sacos para artigos de toilette; ……

應各申請人/權利人之要求，更正如下：

A pedido dos requerentes/titulares respectivos, rectifica-se o seguinte:

程序編號 Processo n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
P/4152 (4022-M)	轉讓（2011年4月6日第14期第二組《澳門特別行政區公報》） Transmissão (B.O. da RAEM n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2011)	FERROSAN MEDICAL SERVICES A/S	Ferrosan Medical Devices A/S

程序編號 Processo n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/13325 N/13572	合併轉讓（2008年6月4日第23期第二組《澳門特別行政區公報》） Transmissão por fusão (B.O. da RAEM n.º 23, II Série, de 4 de Junho de 2008)	…… Nihanbashi ……	…… Nihonbashi ……
N/56212	服務名單（2011年6月15日第24期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de serviços (B.O. da RAEM n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2011)	……；具折扣帶各種各樣神秘物品的袋子的零售服務。	……；有關將裝有未知價值物品的袋子進行折價銷售的零售服務。

二零一一年七月十四日於經濟局

局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$482,035.00）

Direcção dos Serviços de Economia, aos 14 de Julho de 2011.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 482 035,00)

## 勞工事務局

### 公告

本局為填補人員編制技術輔助人員組別第一職階特級行政技術助理員兩缺，經二零一一年六月二十二日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的招考公告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，把准考人臨時名單張貼於馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈勞工事務局行政財政處，以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一一年七月二十日於勞工事務局

局長 孫家雄

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

## 博彩監察協調局

### 公告

茲通知根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do grupo técnico de apoio do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 22 de Junho de 2011.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 20 de Julho de 2011.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, documental, de acesso, condicionado, aos funcionários da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no

人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式為博彩監察協調局公務員進行一般晉升開考，以填補本局人員編制之第一職階特級督察一缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示版。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一一年七月二十五日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 25 de Julho de 2011.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

## 澳門保安部隊事務局

### 通告

第 5/DSFSM/2011 號批示

澳門保安部隊事務局局長行使公布於二零一零年一月二十日第三期第二組《澳門特別行政區公報》內第5/2010號保安司長批示第二款所賦予之權限，作出本批示。

一、本人現轉授予澳門保安部隊事務局行政管理廳廳長余麗菊有關權限，以便從事下列行為：

(一) 批准發還存檔於本事務局行政管理廳且不涉及澳門特別行政區的承諾保證或執行合同的文件；

(二) 按照法例規定，批准給予現行薪俸、年資獎金和其他補助及津貼，並依法作出有關之扣除，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；

(三) 批准為本事務局運作所須之每月固定費用開支，諸如設施及動產租賃、繳納水電、清潔服務、共同管理或其他同類開支；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Aviso

Despacho n.º 5/DSFSM/2011

Usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 5/2010, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2010, o director da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau (DSFSM) manda:

1. Subdelego no chefe do Departamento de Administração da DSFSM, U Lai Kok, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a restituição de documentos arquivados no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

2) Autorizar, nos termos legais, a concessão de vencimentos, prémios de antiguidade e outros abonos e subsídios em vigor, operando os respectivos descontos previstos na lei, e bem assim, a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal;

3) Autorizar as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento destes Serviços, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, condomínios ou outras da mesma natureza;

(四) 發出及簽署於澳門保安部隊提供服務之文職及軍事化人員的衛生護理證，並包括正處於徵用或定期委任制度下之人員。

二、本轉授予的權限不妨礙收回權與監管權的行使。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，可提起必要訴願。

四、自二零一一年七月十六日至刊登於《澳門特別行政區公報》日之期間，澳門保安部隊事務局行政管理廳廳長在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、廢止第3/DSFSM/2010號批示。

(經二零一一年七月二十七日保安司司長批示確認)

二零一一年七月二十七日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$2,280.00)

4) Emitir e assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde ao pessoal civil e militarizado em serviço nas FSM, incluindo o pessoal que se encontra em regime de requisição ou comissão de serviço.

2. A presente subdelegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso da subdelegação aqui conferida cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pelo chefe do Departamento de Administração da DSFSM, no âmbito desta subdelegação de competências, entre 16 de Julho de 2011 e a data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial* da RAEM.

5. É revogado o Despacho n.º 3/DSFSM/2010.

(Homologado por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Julho de 2011).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Julho de 2011.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 2 280,00)

## 司 法 警 察 局

### 公 告

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第四十七條、第四十八條和第四十九條第三款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條、經20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款、第26/99/M號法令第三條第四款，以及第27/2003號行政法規第七條第一款的規定，以有條件限制及審查文件方式進行普通的晉升開考，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階一等刑事偵查員兩缺。

上述開考的通告已張貼於司法警察局人事及行政處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一一年七月二十七日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos dos dispostos nos artigos 47.º, 48.º e 49.º, n.º 3, alínea a), do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o disposto nos artigos 11.º, n.ºs 1, 2 e 20.º da Lei n.º 5/2006, e nos artigos 24.º, n.º 1, alínea 2), n.º 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, com referência aos artigos 3.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 26/99/M e artigo 7.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 27/2003, para o preenchimento de duas vagas de investigador criminal de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa da Polícia Judiciária, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 27 de Julho de 2011.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)



茲通知，按照刊登於二零一一年七月十三日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》之公告，以有條件限制及審查文件方式進行普通的晉升開考，以填補本局編制內高級技術員人員組別的第一職階顧問高級技術員（法律範疇）一缺，其確定名單已張貼於本局B座大樓四樓內，以供查閱。

二零一一年七月二十九日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$578.00）

Faz-se público que se encontra afixada, para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, a lista definitiva do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, área jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro desta Polícia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2011.

Polícia Judiciária, aos 29 de Julho de 2011.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 578,00)

## 衛生局

### 公告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定公佈，衛生局人員編制護士職程第一職階高級護士五十五缺開考的臨時名單，已張貼於衛生局行政大樓一樓人事處。該開考通告已於二零一一年六月二十九日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登。

二零一一年七月二十七日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$813.00）

### 三十日告示

茲公佈，吳漢章申領其已故妻子崔少美（曾為衛生局第五職階一級護士）之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取的款項，如有人士認為具有權利領取上述津貼及款項，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局提出申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一一年七月二十五日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$753.00）

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Anúncio

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, a lista provisória do concurso para o preenchimento de cinquenta e cinco vagas de enfermeiro-graduado, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 29 de Junho de 2011.

Serviços de Saúde, aos 27 de Julho de 2011.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

### Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo Ng Hon Cheong requerido o subsídio por morte, subsídio de funeral e outros abonos que tem direito, por falecimento da sua cónjuge, Choi Sio Mei, que foi enfermeira, grau 1, 5.º escalão, dos Serviços de Saúde, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios e outros abonos acima referidos, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Serviços de Saúde, aos 25 de Julho de 2011.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 753,00)

## 教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE

## 名單

## Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公布二零一一年第二季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2011:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
巴波沙中葡小學學生 Alunos da Escola Primária Luso-Chinesa Tamagnini Barbosa	30/03/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação f)
高美士中葡中學學生 Alunos da Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes	24/05/2011	\$ 2,500.00	第31屆校際舞蹈比賽——隊伍獎金。 31.º Concurso Escolar de Dança — Prémios de competição.
澳門戒毒康復協會 ARTM — Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau	07/06/2011	\$ 162,000.00	資助舉辦“Be Cool Project”活動。(第1期) Concessão de subsídio para realização da activi- dade — «Be Cool Project» (1.ª prestação).
澳門佛光青年團 Associação da Luz da Buda dos Juniores de Macau	10/12/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação b)
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	10/12/2010	\$ 3,000.00	
濠江青少年成長協進會 Associação de Apoio ao Crescimento dos Jovens de Macau	10/02/2011	\$ 1,000.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de activi- dades.
培青社 Associação de Apoio para Progresso da Juventude	07/12/2010	\$ 9,900.00	資助2011年“關懷青少年成長資助”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2011.
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	13/12/2010	\$ 4,145.00	為自修室運作發放津貼。(2011年3至5月) Subsídio para funcionamento das salas de estudo (Março a Maio de 2011).
澳門匯才慈善會 Associação de Caridade de Macau das Pessoas de Talento	17/03/2011	\$ 28,000.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de activi- dades.
澳門生態學會 Associação de Ecologia de Macau	23/03/2011	\$ 63,500.00	資助舉辦合作論壇。 Concessão de subsídio para realização de uma conferência.
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	03/03/2011	\$ 37,000.00	資助舉辦“第26屆全澳學生朗誦比賽”。 Concessão de subsídio para realização do «26.º Concurso de Declamação dos Alunos de Macau».
澳門中華學生聯合總會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau	10/12/2010	\$ 4,000.00	(註 Observação b)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	10/12/2010	\$ 145,595.90	(註 Observação b)
澳門鏡湖護理學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	10/12/2010	\$ 7,000.00	
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Poli- técnico de Macau	10/12/2010	\$ 14,000.00	
澳門數學教育研究學會 Associação de Estudos de Matemática de Macau	10/12/2010	\$ 200,000.00	資助前往美國參加“ARML高中數學競賽”。 Concessão de subsídio para participação no Con- curso de Matemática «ARML» organizado nos Estados Unidos da América.
	12/01/2011	\$ 112,890.00	資助參加“全國數學邀請賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Concurso Nacional de Matemática».
澳贛台青年交流協會 Associação de Intercâmbio entre Jovens de Macau, Jiang Xi e Taiwan	05/05/2011	\$ 27,000.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de activi- dades.
濠江青年商會 Associação de Jovens Empresários Hou Kong	10/12/2010	\$ 13,500.00	(註 Observação b)
澳門中山青年協會 Associação de Juventude de Chong San de Macau	10/12/2010	\$ 30,000.00	
澳門婦聯青年協會 Associação de Juventude de Fu Lun de Macau	10/12/2010	\$ 26,400.00	
鮑思高慈青營協會 Associação de Juventude Lar Salesiano Dom Bosco	01/04/2011	\$ 358,154.00	資助為本澳學校提供駐校學生輔導服務。(2010/ 2011學年第2期之上半期) Concessão do subsídio para prestação de servi- ços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (1.ª metade da 2.ª prestação do ano lecti- vo de 2010/2011).
	01/04/2011	\$ 358,154.00	資助為本澳學校提供駐校學生輔導服務。(2010/ 2011學年第2期之下半期) Concessão do subsídio para prestação de servi- ços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (2.ª metade da 2.ª prestação do ano lecti- vo de 2010/2011).
澳門栢蕙青年義務工作者協會 Associação de Juventude Voluntária de Serviço Social de Pak Wai de Macau	10/12/2010	\$ 2,300.00	(註 Observação b)
澳門青年行動協會 Associação de Movimento de Acção Juvenil de Macau	10/12/2010	\$ 7,500.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	13/12/2010	\$ 3,500.00	為自修室運作發放津貼。(2011年3至5月) Subsídio para funcionamento das salas de estudo (Março a Maio de 2011).
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua da Praia do Manduco	13/12/2010	\$ 4,145.00	
三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	13/12/2010	\$ 4,145.00	
路義士葡文幼稚園家長會 Associação de Pais e Encarregados de Edu- cação dos Alunos do Jardim de Infância Dom José da Costa Nunes	08/04/2011	\$ 2,171.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de activi- dades.
澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau	18/01/2011	\$ 6,500.00	資助舉辦各類型音樂會。 Concessão de subsídio para realização de con- certos de música.
澳門音樂教師協會 Associação de Professores de Música de Macau	20/04/2011	\$ 7,050.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de activi- dades.
匯業社會文化促進會 Associação do Desenvolvimento Social e da Cultura Delta Asia	11/02/2011	\$ 187,200.00	資助舉辦短途旅行活動。 Concessão de subsídio para realização das via- gens.
澳門聖保祿學校校友會 Associação dos Antigos Alunos da Escola São Paulo de Macau	07/12/2010	\$ 900.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de activi- dades.
澳門鏡湖醫院員工青年會 Associação dos Empregados Jovens do Hospital Kiang Wu de Macau	10/12/2010	\$ 6,000.00	(註 Observação b)
北京師範大學澳門校友會 Associação dos Ex-estudantes da Universidade Normal de Beijing em Macau	26/05/2011	\$ 32,300.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de activi- dades.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	13/06/2011	\$ 56,650.00	資助培訓特殊教育學校學生在小食部進行實習。 Concessão de subsídio para o estágio dos alunos de Educação Especial no serviço de bar.
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	18/02/2011	\$ 45,283.30	資助增加駐校學生輔導員。(2011年2月) Concessão de subsídio para recrutamento de agente de aconselhamento a alunos (Fevereiro de 2011).
	01/04/2011	\$ 2,220,336.50	資助為本澳學校提供駐校學生輔導服務。(2010/ 2011學年第2期之上半期) Concessão do subsídio para prestação de servi- ços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (1.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2010/2011).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	01/04/2011	\$ 2,220,336.50	資助為本澳學校提供駐校學生輔導服務。(2010/2011學年第2期之下半期) Concessão do subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (2.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2010/2011).
澳門氹仔青年義務工作者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Serviço Social da Taipa de Macau	11/01/2011	\$ 20,000.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
澳門教師志願者協會 Associação dos Voluntários Professores de Macau	23/03/2011	\$ 82,850.00	資助四川義教。 Concessão de subsídio para realização de ensino voluntário em Sichuan.
澳門濠江攝影學會 Associação Fotográfica de Hou Kong de Macau	04/04/2011	\$ 7,000.00	資助舉辦攝影展。 Concessão de subsídio para realização de exposição de fotografias.
澳門中華青年展志協進會 Associação para a Promoção das Aspirações da Juventude Chinesa de Macau	10/12/2010	\$ 23,000.00	(註 Observação b)
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	10/12/2010	\$ 10,000.00	
澳門青年自救協進會 Associação Promotora de Juventude de Auto-Ajuda de Macau	14/01/2011	\$ 4,000.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
願景青年創業協會 Association of Vision Youth Business Initiation	07/12/2010	\$ 6,500.00	資助2011年“關懷青少年成長資助”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2011.
	10/12/2010	\$ 4,000.00	(註 Observação b)
澳門明愛 Cáritas de Macau	01/04/2011	\$ 1,685,280.00	資助為本澳學校提供駐校學生輔導服務。(2010/2011學年第2期之上半期) Concessão do subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (1.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2010/2011).
	01/04/2011	\$ 1,685,280.00	資助為本澳學校提供駐校學生輔導服務。(2010/2011學年第2期之下半期) Concessão do subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (2.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2010/2011).
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心(二室) Centro Comunitário de Mong-Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau (2 salas)	13/12/2010	\$ 7,645.00	為自修室運作發放津貼。(2011年3至5月) Subsídio para funcionamento das salas de estudo (Março a Maio de 2011).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	13/12/2010	\$ 4,145.00	為自修室運作發放津貼。(2011年3至5月) Subsídio para funcionamento das salas de estudo (Março a Maio de 2011).
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	13/12/2010	\$ 4,145.00	
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil	27/04/2011	\$ 805,000.00	資助設立特殊教育團隊。(2010/2011學年第2 期) Concessão do subsídio para criação da equipa do ensino especial (2.ª prestação do ano lectivo de 2010/2011).
	27/04/2011	\$ 44,940.00	資助為有治療需要的學生提供服務。(2011年1-3 月) Concessão de subsídio para prestação de serviço de tratamento terapêutico a alunos (Janeiro a Março de 2011).
	06/05/2011	\$ 1,979,550.00	資助為學生提供特殊教育服務。(2010/2011學年 第2期) Concessão do subsídio para prestação de servi- ços do ensino especial aos alunos (2.ª prestação do ano lectivo de 2010/2011).
	17/06/2011	\$ 21,600.00	(註 Observação k)
聖安東尼幼稚園 Centro de Educação Infantil Santo António	01/05/2011	\$ 192,000.00	校舍租金津貼。(2010/2011學年) Subsídio de arrendamento (Ano lectivo de 2010/2011).
	03/06/2011	\$ 264,000.00	(註 Observação j)
澳門愛倫青年中心 Centro de Juventude de Macau «Helen»	10/12/2010	\$ 22,000.00	(註 Observação b)
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviço Integrado de Crianças e Jovens da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	13/12/2010	\$ 3,500.00	為自修室運作發放津貼。(2011年3至5月) Subsídio para funcionamento das salas de estudo (Março a Maio de 2011).
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Asso- ciações dos Moradores de Macau	13/12/2010	\$ 3,500.00	為自修室運作發放津貼。(2011年3至5月) Subsídio para funcionamento das salas de estudo (Março a Maio de 2011).
中央團校/中國青年政治學院澳門校友會 China Youth University for Political Sciences Alumni Association of Macau	10/12/2010	\$ 29,000.00	(註 Observação b)
澳門基督教錫安堂青年團 Clube de Juventude de «Macau Christian Zion Church»	10/12/2010	\$ 6,000.00	
松山扶輪青年服務團 Clube Rotário da Guia	10/12/2010	\$ 22,000.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會中學（澳門） Colégio Anglicano de Macau	08/04/2011	\$ 3,000.00	（註 Observação g）
	31/05/2011	\$ 4,500.00	第29屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 29.º Campeonato Escolar de Bolinha — Com- pensações monetárias.
	03/06/2011	\$ 2,401,500.00	（註 Observação j）
	17/06/2011	\$ 98,741.00	（註 Observação k）
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chi- nesa)	10/01/2011	\$ 2,896.00	（註 Observação c）
	23/05/2011	\$ 3,000.00	（註 Observação h）
	26/05/2011	\$ 1,500.00	（註 Observação h）
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção In- glesa)	01/11/2010	\$ 1,888.00	（註 Observação a）
	10/01/2011	\$ 2,160.00	（註 Observação c）
	08/04/2011	\$ 3,000.00	（註 Observação g）
	23/05/2011	\$ 3,000.00	（註 Observação h）
	26/05/2011	\$ 3,000.00	（註 Observação h）
	03/06/2011	\$ 8,881,500.00	（註 Observação j）
聖若瑟教區中學（第一校） Colégio Diocesano de São José (1)	03/06/2011	\$ 1,386,000.00	（註 Observação j）
聖若瑟教區中學（二、三校） Colégio Diocesano de São José (2 e 3)	01/11/2010	\$ 3,696.00	（註 Observação a）
	10/01/2011	\$ 3,056.00	（註 Observação c）
	08/04/2011	\$ 3,000.00	（註 Observação g）
	23/05/2011	\$ 2,500.00	第30屆學界曲棍球比賽——參賽津貼。 30.º Campeonato Escolar de Hóquei em Campo — Compensações monetárias.
	23/05/2011	\$ 1,500.00	（註 Observação h）
	03/06/2011	\$ 6,610,500.00	（註 Observação j）
聖若瑟教區中學（第四校） Colégio Diocesano de São José (4)	03/06/2011	\$ 1,527,500.00	（註 Observação j）
聖若瑟教區中學第五校（中文部） Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Chinesa)	01/11/2010	\$ 1,200.00	（註 Observação a）
	10/01/2011	\$ 1,968.00	（註 Observação c）
	03/06/2011	\$ 7,777,500.00	（註 Observação j）
聖若瑟教區中學第五校（英文部） Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Inglesa)	01/11/2010	\$ 352.00	（註 Observação a）
	10/01/2011	\$ 512.00	（註 Observação c）
	03/06/2011	\$ 1,163,500.00	（註 Observação j）
陳瑞祺永援中學（分校） Colégio do Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	03/06/2011	\$ 4,273,500.00	（註 Observação j）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	01/11/2010	\$ 1,600.00	(註 Observação a)
	10/01/2011	\$ 1,728.00	(註 Observação c)
	08/04/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação g)
	24/05/2011	\$ 2,500.00	第31屆校際舞蹈比賽——隊伍獎金。 31.º Concurso Escolar de Dança — Prémios de competição.
	24/05/2011	\$ 2,000.00	(註 Observação i)
	17/06/2011	\$ 41,716.00	(註 Observação k)
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	10/01/2011	\$ 2,672.00	(註 Observação c)
	22/02/2011	\$ 22,200.00	資助舉辦音樂節。 Concessão de subsídio para a realização de Festival de Música.
	30/03/2011	\$ 2,500.00	(註 Observação f)
	30/03/2011	\$ 2,000.00	(註 Observação f)
	23/05/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação h)
	26/05/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação h)
	03/06/2011	\$ 9,429,500.00	(註 Observação j)
鮑思高粵華小學 (中文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah)	26/05/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação h)
	31/05/2011	\$ 3,000.00	第29屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 29.º Campeonato Escolar de Bolinha — Compensações monetárias.
利瑪竇中學 Colégio Mateus Ricci	17/06/2011	\$ 39,743.00	(註 Observação k)
利瑪竇中學 (中學部) Colégio Mateus Ricci (Secundário)	01/11/2010	\$ 2,688.00	(註 Observação a)
	10/01/2011	\$ 2,624.00	(註 Observação c)
	08/04/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação g)
	23/05/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação h)
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	28/10/2010	\$ 1,500.00	培訓本澳物理科具潛質學生。 Formação aos estudantes de Macau com potencialidades na disciplina de Física.
	01/11/2010	\$ 1,040.00	(註 Observação a)
	10/01/2011	\$ 2,256.00	(註 Observação c)
	30/03/2011	\$ 2,500.00	(註 Observação f)
	30/03/2011	\$ 3,500.00	(註 Observação f)
	08/04/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação g)
	23/05/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação h)
	24/05/2011	\$ 2,000.00	(註 Observação i)
26/05/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação h)	



受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	28/10/2010	\$ 1,500.00	培訓本澳物理科具潛質學生。 Formação aos estudantes de Macau com potencialidades na disciplina de Física.
	01/11/2010	\$ 3,792.00	(註 Observação a)
	30/03/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação f)
	08/04/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação g)
	14/04/2011	\$ 1,500.00	第34屆學界籃球比賽——教練獎金。 34.º Campeonato Escolar de Basquetebol — Prémios para treinadores.
	23/05/2011	\$ 2,500.00	第30屆學界曲棍球比賽——參賽津貼。 30.º Campeonato Escolar de Hóquei em Campo — Compensações monetárias.
	23/05/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação h)
	26/05/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação h)
	31/05/2011	\$ 1,500.00	第29屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 29.º Campeonato Escolar de Bolinha — Compensações monetárias.
粵華英文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	28/10/2010	\$ 1,500.00	培訓本澳物理科具潛質學生。 Formação aos estudantes de Macau com potencialidades na disciplina de Física.
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會青年部 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Choi Toi»	10/12/2010	\$ 4,000.00	(註 Observação b)
澳門中華教育會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Educação de Macau	10/12/2010	\$ 12,000.00	
新橋區坊眾互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	10/12/2010	\$ 21,000.00	
澳門潮州同鄉會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Conterrâneos de Chio Chao	10/12/2010	\$ 20,000.00	
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Beata Madalena de Canossa	17/06/2011	\$ 21,600.00	(註 Observação k)
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	27/04/2011	\$ 460,000.00	資助設立特殊教育團隊。(2010/2011學年第2期) Concessão do subsídio para criação da equipa do ensino especial (2.ª prestação do ano lectivo de 2010/2011).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	27/04/2011	\$ 1,560.00	資助為有治療需要的學生提供服務。(2011年1-3月) Concessão de subsídio para prestação de serviço de tratamento terapêutico a alunos (Janeiro a Março de 2011).
	06/05/2011	\$ 1,498,050.00	資助為特教學生提供特殊教育服務。(2010/2011學年第2期) Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino especial a alunos (2.ª prestação do ano lectivo de 2010/2011).
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	24/05/2011	\$ 5,000.00	第31屆校際舞蹈比賽——隊伍獎金。 31.º Concurso Escolar de Dança — Prémios de competição.
澳門浸信中學(中學部) Escola Cham Son de Macau (Secundário)	01/11/2010	\$ 3,712.00	(註 Observação a)
	10/01/2011	\$ 2,832.00	(註 Observação c)
	30/03/2011	\$ 2,000.00	(註 Observação f)
	30/03/2011	\$ 2,500.00	(註 Observação f)
	08/04/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação g)
	05/05/2011	\$ 12,000.00	資助運動場地維修保養費。 Concessão de subsídio para manutenção do pavilhão.
	23/05/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação h)
	24/05/2011	\$ 4,000.00	(註 Observação i)
	26/05/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação h)
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	28/10/2010	\$ 1,500.00	培訓本澳物理科具潛質學生。 Formação aos estudantes de Macau com potencialidades na disciplina de Física.
	01/11/2010	\$ 2,384.00	(註 Observação a)
	10/01/2011	\$ 2,832.00	(註 Observação c)
	30/03/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação f)
	23/05/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação h)
	24/05/2011	\$ 2,500.00	第31屆校際舞蹈比賽——隊伍獎金。 31.º Concurso Escolar de Dança — Prémios de competição.
	24/05/2011	\$ 4,000.00	(註 Observação i)
	26/05/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação h)
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	24/05/2011	\$ 2,500.00	第31屆校際舞蹈比賽——隊伍獎金。 31.º Concurso Escolar de Dança — Prémios de competição.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	24/05/2011	\$ 2,000.00	(註 Observação i)
	17/06/2011	\$ 3,086.00	(註 Observação k)
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	01/11/2010	\$ 128.00	(註 Observação a)
	10/01/2011	\$ 128.00	(註 Observação c)
	27/04/2011	\$ 632,500.00	資助設立特殊教育團隊。(2010/2011學年第2期) Concessão do subsídio para criação da equipa do ensino especial (2.ª prestação do ano lectivo de 2010/2011)
	27/04/2011	\$ 9,420.00	資助為有治療需要的學生提供服務。(2011年1-3月) Concessão de subsídio para prestação de serviço de tratamento terapêutico a alunos (Janeiro a Março de 2011).
	06/05/2011	\$ 3,880,885.00	資助為學生提供特殊教育服務。(2010/2011學年第2期) Concessão do subsídio para prestação de serviços do ensino especial aos alunos (2.ª prestação do ano lectivo de 2010/2011).
17/06/2011	\$ 42,829.00	(註 Observação k)	
婦聯學校 Escola da Associação das Mulheres de Macau	24/05/2011	\$ 2,000.00	(註 Observação i)
聖家學校 Escola da Sagrada Família	08/04/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação g)
	31/05/2011	\$ 1,500.00	第29屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 29.º Campeonato Escolar de Bolinha — Compensações monetárias.
聯合國學校 Escola das Nações	01/11/2010	\$ 112.00	(註 Observação a)
	10/01/2011	\$ 352.00	(註 Observação c)
	23/05/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação h)
	31/05/2011	\$ 3,000.00	第29屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 29.º Campeonato Escolar de Bolinha — Compensações monetárias.
	03/06/2011	\$ 1,558,000.00	(註 Observação j)
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	10/01/2011	\$ 2,320.00	(註 Observação c)
	14/04/2011	\$ 2,000.00	第34屆學界籃球比賽——教練獎金。 34.º Campeonato Escolar de Basquetebol — Prémios para treinadores.
	23/05/2011	\$ 6,000.00	(註 Observação h)
	26/05/2011	\$ 4,500.00	(註 Observação h)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	31/05/2011	\$ 3,000.00	第29屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 29.º Campeonato Escolar de Bolinha — Com- pensações monetárias.
濠江中學附屬英才學校 Escola de Talentos Anexa a Escola Hou Kong	17/06/2011	\$ 32,400.00	(註 Observação k)
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	10/01/2011	\$ 2,048.00	(註 Observação c)
	24/05/2011	\$ 2,000.00	(註 Observação i)
	17/06/2011	\$ 7,714.00	(註 Observação k)
聖善學校 Escola Dom João Paulino	17/06/2011	\$ 10,800.00	(註 Observação k)
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versiglia	14/03/2011	\$ 7,200.00	資助12名初中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalis- tas de 12 alunos do ensino secundário geral.
	17/06/2011	\$ 10,429.00	(註 Observação k)
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	06/12/2010	\$ 1,500.00	資助參加“2011年校際數學比賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Concurso Interescolar de Matemática 2011».
	30/03/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação f)
	20/04/2011	\$ 14,571.00	補發免費教育津貼。 Concessão do subsídio de escolaridade gratuita (complementar).
	23/05/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação h)
	24/05/2011	\$ 2,500.00	第31屆校際舞蹈比賽——隊伍獎金。 31.º Concurso Escolar de Dança — Prémios de competição.
	24/05/2011	\$ 6,000.00	(註 Observação i)
	17/06/2011	\$ 15,428.00	(註 Observação k)
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	24/05/2011	\$ 2,000.00	(註 Observação i)
	17/06/2011	\$ 3,086.00	(註 Observação k)
海星中學 Escola Estrela do Mar	01/11/2010	\$ 3,792.00	(註 Observação a)
	10/01/2011	\$ 2,544.00	(註 Observação c)
	23/05/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação h)
	17/06/2011	\$ 84,601.00	(註 Observação k)
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	10/01/2011	\$ 1,152.00	(註 Observação c)
	23/05/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação h)
	26/05/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação h)
	17/06/2011	\$ 21,600.00	(註 Observação k)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
福建學校 Escola Fukien	26/05/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação h)
	17/06/2011	\$ 192,857.00	(註 Observação k)
下環浸會學校 Escola Há Van Cham Vui	17/06/2011	\$ 23,142.00	(註 Observação k)
海暉學校 Escola Hoi Fai	24/05/2011	\$ 2,000.00	(註 Observação i)
	17/06/2011	\$ 21,600.00	(註 Observação k)
濠江中學 Escola Hou Kong	13/05/2011	\$ 480.00	資助參加“2011年全國邀請賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Concurso Nacional de Matemática 2011».
	17/06/2011	\$ 88,214.00	(註 Observação k)
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	17/06/2011	\$ 43,200.00	(註 Observação k)
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	06/12/2010	\$ 2,000.00	資助參加“2011年校際數學比賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Concurso Interescolar de Matemática 2011».
	24/05/2011	\$ 2,000.00	(註 Observação i)
	17/06/2011	\$ 63,256.00	(註 Observação k)
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	01/11/2010	\$ 10,720.00	(註 Observação a)
	06/12/2010	\$ 3,500.00	資助參加“2011年校際數學比賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Concurso Interescolar de Matemática 2011».
	10/01/2011	\$ 6,992.00	(註 Observação c)
	30/03/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação f)
	31/03/2011	\$ 19,714.00	補辦註冊記錄及補發免教津貼。 Registo de inscrições e Subsídio à escolaridade gratuita (Complementar).
	08/04/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação g)
	14/04/2011	\$ 3,500.00	第34屆學界籃球比賽——教練獎金。 34.º Campeonato Escolar de Basquetebol — Prémios para treinadores.
	23/05/2011	\$ 6,000.00	(註 Observação h)
	24/05/2011	\$ 5,000.00	第31屆校際舞蹈比賽——隊伍獎金。 31.º Concurso Escolar de Dança — Prémios de competição.
	24/05/2011	\$ 6,000.00	(註 Observação i)
26/05/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação h)	
31/05/2011	\$ 3,000.00	第29屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 29.º Campeonato Escolar de Bolinha — Com- pensações monetárias.	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
青洲小學 Escola Ilha Verde	14/04/2011	\$ 2,000.00	第34屆學界籃球比賽——教練獎金。 34.º Campeonato Escolar de Basquetebol — Prémios para treinadores.
	24/05/2011	\$ 2,500.00	第31屆校際舞蹈比賽——隊伍獎金。 31.º Concurso Escolar de Dança — Prémios de competição.
	24/05/2011	\$ 2,000.00	(註 Observação i)
	26/05/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação h)
	31/05/2011	\$ 1,500.00	第29屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 29.º Campeonato Escolar de Bolinha — Compensações monetárias.
	17/06/2011	\$ 78,686.00	(註 Observação k)
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	08/04/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação g)
	14/04/2011	\$ 5,000.00	補發2009/2010學校年度學費津貼。 Concessão do subsídio de propinas (complementar) do ano lectivo de 2009/2010.
	03/06/2011	\$ 3,828,500.00	(註 Observação j)
教業中學 Escola Kao Yip	01/11/2010	\$ 4,976.00	(註 Observação a)
	06/12/2010	\$ 1,500.00	資助參加“2011年校際數學比賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Concurso Interescolar de Matemática 2011».
	10/01/2011	\$ 3,792.00	(註 Observação c)
	30/03/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação f)
	08/04/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação g)
	13/05/2011	\$ 480.00	資助參加“2011年全國邀請賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Concurso Nacional de Matemática 2011».
	23/05/2011	\$ 12,500.00	第30屆學界曲棍球比賽——參賽津貼。 30.º Campeonato Escolar de Hóquei em Campo — Compensações monetárias.
	23/05/2011	\$ 3,500.00	第30屆學界曲棍球比賽——教練獎金。 30.º Campeonato Escolar de Hóquei em Campo — Prémios para treinadores.
	23/05/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação h)
	24/05/2011	\$ 2,500.00	第31屆校際舞蹈比賽——隊伍獎金。 31.º Concurso Escolar de Dança — Prémios de competição.
	24/05/2011	\$ 8,000.00	(註 Observação i)
	31/05/2011	\$ 1,500.00	第29屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 29.º Campeonato Escolar de Bolinha — Compensações monetárias.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades	
教業中學 Escola Kao Yip	17/06/2011	\$ 7,714.00	(註 Observação k)	
教業中學 (分校) Escola Kao Yip (Sucursal)	06/12/2010	\$ 2,000.00	資助參加 “2011年校際數學比賽” 。 Concessão de subsídio para participação no «Concurso Interescolar de Matemática 2011».	
鏡平學校 (小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	06/12/2010	\$ 1,500.00	資助參加 “2011年校際數學比賽” 。 Concessão de subsídio para participação no «Concurso Interescolar de Matemática 2011».	
		\$40,549.00	\$ 6,191.00	資助設置 “家長資源角” 。 Concessão de subsídio para criação «Lugar de Recursos para os pais».
	30/03/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação f)	
	24/05/2011	\$ 2,000.00	(註 Observação i)	
鏡平學校 (中學部) Escola Keang Peng (Secção Secundária)	28/10/2010	\$ 3,000.00	培訓本澳物理科具潛質學生。 Formação aos estudantes de Macau com poten- cialidades na disciplina de Física.	
	01/11/2010	\$ 3,232.00	(註 Observação a)	
	30/03/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação f)	
	08/04/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação g)	
	14/04/2011	\$ 3,500.00	第34屆學界籃球比賽——教練獎金。 34.º Campeonato Escolar de Basquetebol — Prémios para treinadores.	
	23/05/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação h)	
	23/05/2011	\$ 95,000.00	資助參加國際潛水機械人挑戰賽。 Concessão de subsídio para participação da Competição Internacional de Desafio de Robôs Submarinos.	
	26/05/2011	\$ 4,500.00	(註 Observação h)	
廣大中學 Escola Kwong Tai	01/11/2010	\$ 2,656.00	(註 Observação a)	
	10/01/2011	\$ 2,448.00	(註 Observação c)	
	23/05/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação h)	
	24/05/2011	\$ 2,000.00	(註 Observação i)	
	17/06/2011	\$ 47,828.00	(註 Observação k)	
蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai	17/06/2011	\$ 75,600.00	(註 Observação k)	
嶺南中學 Escola Ling Nam	23/05/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação h)	
	17/06/2011	\$ 53,715.00	(註 Observação k)	
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	01/11/2010	\$ 1,664.00	(註 Observação a)	
	10/01/2011	\$ 2,144.00	(註 Observação c)	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	08/04/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação g)
	14/04/2011	\$ 1,500.00	第34屆學界籃球比賽——教練獎金。 34.º Campeonato Escolar de Basquetebol — Prémios para treinadores.
	23/05/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação h)
	24/05/2011	\$ 2,000.00	(註 Observação i)
	26/05/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação h)
	17/06/2011	\$ 15,428.00	(註 Observação k)
勞工子弟學校 (中學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	01/11/2010	\$ 3,776.00	(註 Observação a)
	06/12/2010	\$ 1,500.00	資助參加“2011年校際數學比賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Concurso Interescolar de Matemática 2011».
	10/01/2011	\$ 5,120.00	(註 Observação c)
	30/03/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação f)
	14/04/2011	\$ 5,500.00	第34屆學界籃球比賽——教練獎金。 34.º Campeonato Escolar de Basquetebol — Prémios para treinadores.
	23/05/2011	\$ 6,000.00	(註 Observação h)
	26/05/2011	\$ 6,000.00	(註 Observação h)
	17/06/2011	\$ 3,500.00	(註 Observação k)
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	22/03/2011	\$ 15,000.00	資助25名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 25 alunos do ensino secundário complementar.
	01/04/2011	\$ 69,175.00	資助為本澳學校提供駐校學生輔導服務。(2010/2011學年第2期之上半期) Concessão do subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (1.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2010/2011).
	01/04/2011	\$ 69,175.00	資助為本澳學校提供駐校學生輔導服務。(2010/2011學年第2期之下半期) Concessão do subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (2.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2010/2011).
	08/04/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação g)
	23/05/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação h)
	31/05/2011	\$ 4,500.00	第29屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 29.º Campeonato Escolar de Bolinha — Compensações monetárias.
	03/06/2011	\$ 2,769,500.00	(註 Observação j)



受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培道中學 Escola Pui Tou	01/11/2010	\$ 2,768.00	(註 Observação a)
	30/03/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação f)
	08/04/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação g)
	23/05/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação h)
	24/05/2011	\$ 2,000.00	(註 Observação i)
	31/05/2011	\$ 1,500.00	第29屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 29.º Campeonato Escolar de Bolinha — Com- pensações monetárias.
	17/06/2011	\$ 55,542.00	(註 Observação k)
聖瑪沙利羅學校 Escola Santa Maria Mazzarello	17/06/2011	\$ 15,428.00	(註 Observação k)
聖德蘭學校 Escola Santa Teresa	26/05/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação h)
	17/06/2011	\$ 43,200.00	(註 Observação k)
庇道學校 Escola São João de Brito	01/11/2010	\$ 1,424.00	(註 Observação a)
	10/01/2011	\$ 2,576.00	(註 Observação c)
	24/02/2011	\$ 7,480.00	資助參加“乘風破浪成長行”活動。 Concessão de subsídio para participação na acti- vidade «Caminho do crescimento navegar contra o vento e enfrentar as ondas».
	23/05/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação h)
	24/05/2011	\$ 2,000.00	(註 Observação i)
	17/06/2011	\$ 95,428.00	(註 Observação k)
庇道學校(分校)英文部 Escola São João de Brito (Secção Inglesa)	17/06/2011	\$ 18,514.00	(註 Observação k)
聖保祿學校 Escola São Paulo	01/11/2010	\$ 2,464.00	(註 Observação a)
	06/12/2010	\$ 1,500.00	資助參加“2011年校際數學比賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Concurso Interescolar de Matemática 2011».
	10/01/2011	\$ 2,976.00	(註 Observação c)
	23/05/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação h)
	26/05/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação h)
創新中學 Escola Secundária Millennium	21/01/2011	\$ 46,000.00	資助46名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalis- tas de 46 alunos do ensino secundário comple- mentar.
	08/04/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação g)
	24/05/2011	\$ 2,000.00	(註 Observação i)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	28/10/2010	\$ 3,000.00	培訓本澳物理科具潛質學生。 Formação aos estudantes de Macau com potencialidades na disciplina de Física.
	01/11/2010	\$ 3,264.00	(註 Observação a)
	06/12/2010	\$ 9,500.00	資助參加“2011年校際數學比賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Concurso Interescolar de Matemática 2011».
	10/01/2011	\$ 3,760.00	(註 Observação c)
	30/03/2011	\$ 3,500.00	(註 Observação f)
	30/03/2011	\$ 2,500.00	(註 Observação f)
	08/04/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação g)
	14/04/2011	\$ 5,000.00	第34屆學界籃球比賽——教練獎金。 34.º Campeonato Escolar de Basquetebol — Prémios para treinadores.
	23/05/2011	\$ 6,000.00	(註 Observação h)
	24/05/2011	\$ 5,000.00	第31屆校際舞蹈比賽——隊伍獎金。 31.º Concurso Escolar de Dança — Prémios de Competição.
	24/05/2011	\$ 4,000.00	(註 Observação i)
	26/05/2011	\$ 6,000.00	(註 Observação h)
	03/06/2011	\$ 18,793,500.00	(註 Observação j)
培華中學 Escola Secundária Pui Va	01/11/2010	\$ 3,072.00	(註 Observação a)
	10/01/2011	\$ 1,360.00	(註 Observação c)
	23/05/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação h)
	17/06/2011	\$ 45,229.00	(註 Observação k)
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	01/11/2010	\$ 320.00	(註 Observação a)
	31/12/2010	\$ 14,000.00	資助14名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 14 alunos do ensino secundário complementar.
	10/01/2011	\$ 960.00	(註 Observação c)
	23/05/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação h)
澳門三育中學(中文部) Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Chinesa)	17/06/2011	\$ 135,573.00	(註 Observação k)
澳門三育中學(英文部) Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	17/06/2011	\$ 208,086.00	(註 Observação k)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	08/01/2011	\$ 129,000.00	資助129名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 129 alunos do ensino secundário complementar.
	23/05/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação h)
德明學校 Escola Tak Meng	17/06/2011	\$ 26,229.00	(註 Observação k)
東南學校 Escola Tong Nam	17/06/2011	\$ 10,800.00	
東南學校 (中學部) Escola Tong Nam (Secundário)	01/11/2010	\$ 2,208.00	(註 Observação a)
	10/01/2011	\$ 1,632.00	(註 Observação c)
	23/05/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação h)
	24/05/2011	\$ 2,000.00	(註 Observação i)
	17/06/2011	\$ 12,000.00	(註 Observação k)
同善堂中學 (日校) Escola Tong Sin Tong (Diurno)	10/01/2011	\$ 1,104.00	(註 Observação c)
	23/05/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação h)
	17/06/2011	\$ 7,714.00	(註 Observação k)
新華學校 Escola Xin Hua	01/11/2010	\$ 1,968.00	(註 Observação a)
	10/01/2011	\$ 1,952.00	(註 Observação c)
	23/05/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação h)
	26/05/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação h)
	17/06/2011	\$ 73,714.00	(註 Observação k)
澳門青年聯合會 Federação de Juventude de Macau	10/12/2010	\$ 30,000.00	(註 Observação b)
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	02/09/2010	\$ 105,703.60	資助舉辦“青年關心社會，共鑽研創明天”計劃。 Concessão do subsídio para realização do Projecto «Atenção dada à sociedade pelos jovens, estudando o amanhã».
	10/01/2011	\$ 8,000.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
	18/02/2011	\$ 22,641.70	資助增加駐校學生輔導員。(2011年2月) Concessão de subsídio para recrutamento de agente de aconselhamento a alunos (Fevereiro de 2011).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	01/04/2011	\$ 1,048,336.50	資助為本澳學校提供駐校學生輔導服務。(2010/2011學年第2期之上半期) Concessão do subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (1.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2010/2011).
	01/04/2011	\$ 1,048,336.50	資助為本澳學校提供駐校學生輔導服務。(2010/2011學年第2期之下半期) Concessão do subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (2.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2010/2011).
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心(青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/12/2010	\$ 27,600.00	(註 Observação b)
澳門街坊會聯合總會祐漢社區中心(青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Iao Hon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/12/2010	\$ 6,000.00	
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心(青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Mong Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/12/2010	\$ 2,500.00	
澳門工會聯合總會台山社區中心(青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	10/12/2010	\$ 5,204.10	
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	28/10/2010	\$ 1,500.00	
	01/11/2010	\$ 1,600.00	(註 Observação a)
	10/01/2011	\$ 2,464.00	(註 Observação c)
	07/02/2011	\$ 84,000.00	資助84名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 84 alunos do ensino secundário complementar.
	30/03/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação f)
	08/04/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação g)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	14/04/2011	\$ 3,500.00	第34屆學界籃球比賽——教練獎金。 34.º Campeonato Escolar de Basquetebol — Prémios para treinadores.
	23/05/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação h)
	26/05/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação h)
	31/05/2011	\$ 6,000.00	第29屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 29.º Campeonato Escolar de Bolinha — Compensações monetárias.
魯彌士主教幼稚園 Jardim de Infância Dom José da Costa Nunes	03/06/2011	\$ 308,000.00	(註 Observação j)
小山藝術會 Little Mountain Arts Association	22/02/2011	\$ 8,000.00	資助舉辦兒童劇。 Concessão do subsídio para realização do Teatro Infantil.
澳門青年身心靈環保協會 Macau Body Mind Soul & Environmental Friendly Youth Association	10/12/2010	\$ 8,000.00	(註 Observação b)
澳門中國語文新課程研究會 Macau Chinese New Course Research Association	31/12/2010	\$ 80,000.00	資助舉辦教學活動。 Concessão de subsídio para realizar uma actividade de ensino.
澳門科技創新教育學會 Macau Science and Technology Innovation Education Association	24/02/2011	\$ 99,500.00	資助組織本澳學校參加“2011RoboCup青少年世界盃中國賽區選拔賽”。 Concessão de subsídio às escolas de Macau para participar na «Competição de selecção dos jovens na China para a participação na Copa Mundial Juvenil — Robocup 2011».
澳門全人教育促進會 Macau Whole Person Education Promotion Association	07/06/2011	\$ 150,300.00	資助開展“2011年促進和諧快樂社會計劃”。 Concessão de subsídio para realização do «Projecto Promoção de Sociedade Harmoniosa e Feliz 2011».
教師 Professor	14/04/2011	\$ 79,958,382.00	教學人員的直接津貼和年資獎金。(2010/2011學年第2期) Subsídio directo e prémio de antiguidade ao pessoal docente (2.ª prestação do ano lectivo de 2010/2011)
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	10/12/2010	\$ 9,500.00	(註 Observação b)
	01/04/2011	\$ 1,651,317.50	資助為本澳學校提供駐校學生輔導服務。(2010/2011學年第2期之上半期) Concessão do subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (1.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2010/2011).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	01/04/2011	\$ 1,651,317.50	資助為本澳學校提供駐校學生輔導服務。(2010/2011學年第2期之下半期) Concessão do subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (2.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2010/2011).
澳門扶輪青年團 Rotaract Clube de Macau	10/12/2010	\$ 31,000.00	(註 Observação b)
澳門循道衛理聯合教會社會服務處 Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	31/03/2011	\$ 986,580.00	資助為離校學生及其家長提供離校生支援服務。(2010/2011學年第2期) Concessão de subsídio para prestação de serviço de aconselhamento a alunos em situação de abandono escolar assim como para os pais desses alunos (2.ª prestação do ano lectivo de 2010/2011).
	01/04/2011	\$ 170,222.50	資助為本澳學校提供駐校學生輔導服務。(2010/2011學年第2期之上半期) Concessão do subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (1.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2010/2011).
	01/04/2011	\$ 170,222.50	資助為本澳學校提供駐校學生輔導服務。(2010/2011學年第2期之下半期) Concessão do subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (2.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2010/2011).
澳門馬場黑沙環祐漢新村居民聯誼會青年部 Secção Juvenil da Associação de Confraternização dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo da Areia Preta e Iao Hon de Macau	10/12/2010	\$ 10,000.00	(註 Observação b)
澳門義務工作者協會青年義工組 Secção Juvenil da Associação de Voluntários do Serviço Social de Macau	07/12/2010	\$ 12,000.00	資助2011年“關懷青少年成長資助”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2011.
	10/12/2010	\$ 20,000.00	(註 Observação b)
澳日中山三鄉同鄉會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Conterrâneos da Povoação de Sám Heong, de Macau	10/12/2010	\$ 10,000.00	(註 Observação b)
澳門中山同鄉聯誼會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Conterrâneos de Chong San de Macau	10/12/2010	\$ 10,000.00	
澳門文員會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Empregados de Escritório de Macau	10/12/2010	\$ 8,000.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門番禺同鄉會青年委員會 Secção Juvenil da Associação dos Naturais de Pun U de Macau	10/12/2010	\$ 3,500.00	(註 Observação b)
澳門公務專業人員協會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Técnicos da Administração Pública de Macau	10/12/2010	\$ 30,000.00	
澳門循道衛理聯合教會社會服務處建華家庭服 務中心青年部 Secção Juvenil do Centro de Apoio à Família «Kin Wa» da Secção da Igreja Metodista de Macau	10/12/2010	\$ 22,200.00	
普世博愛運動青年組 Secção Juvenil do Movimento dos Focolares (Obra de Maria)	10/12/2010	\$ 15,000.00	
聖公會 (澳門) 蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	01/11/2010	\$ 3,120.00	(註 Observação a)
	30/03/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação f)
	08/04/2011	\$ 3,000.00	(註 Observação g)
	24/05/2011	\$ 2,000.00	(註 Observação i)
	17/06/2011	\$ 66,829.00	(註 Observação k)
聖公會 (澳門) 蔡高中學 (分校) Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	23/05/2011	\$ 1,500.00	(註 Observação h)
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sün Tou Tong de Macau	17/01/2011	\$ 1,000.00	資助舉辦2011年度各項活動。 Concessão de subsídio para realização das activi- dades no ano de 2011.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	01/04/2011	\$ 2,467,414.00	資助為本澳學校提供駐校學生輔導服務。(2010/ 2011學年第2期之上半期) Concessão do subsídio para prestação de servi- ços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (1.ª metade da 2.ª prestação do ano lecti- vo de 2010/2011).
	01/04/2011	\$ 2,467,414.00	資助為本澳學校提供駐校學生輔導服務。(2010/ 2011學年第2期之下半期) Concessão do subsídio para prestação de servi- ços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (2.ª metade da 2.ª prestação do ano lecti- vo de 2010/2011).
澳門大學 Universidade de Macau	01/02/2011	\$ 1,275,480.00	發放“學位後教育證書(夜間)課程”津貼。 (第2期) Concessão de subsídio para o curso de diploma de pós-graduação em Educação (curso nocturno) (2.ª prestação).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
樊子雯 Fan Chi Man	17/11/2010	\$ 906.00	資助2011年“天生我才”青年活動資助計劃。 (第1期) Concessão de subsídio para a realização do Plano de subsídio para actividades juvenis do ano de 2011—«O Meu Próprio Talento» (1.ª prestação).
陳潔瑩 Chan Kit Ieng	14/02/2011	\$ 5,130.00	(註 Observação d)
張凱迪 Cheong Hoi Tek	14/02/2011	\$ 5,130.00	
邱善湧 Iao Sin Iong	14/02/2011	\$ 5,130.00	
Joel André Godinho Lobo	14/02/2011	\$ 5,130.00	
林麗珊 Lam Lai San	14/02/2011	\$ 5,130.00	
李淑賢 Lee Sok In	14/02/2011	\$ 5,130.00	
李子文 Lei Chi Man	14/02/2011	\$ 5,130.00	
李浩邦 Lei Hou Pong	14/02/2011	\$ 5,130.00	
梁曉慶 Leong Hio Heng	14/02/2011	\$ 5,130.00	
盧嘉寶 Lou Ka Pou	14/02/2011	\$ 5,130.00	
畢浩林 Nathanael William Ballew	14/02/2011	\$ 5,130.00	
吳健宜 Ng Kin I	14/02/2011	\$ 5,130.00	
范文龍 Noel Alberto Francisco	14/02/2011	\$ 5,130.00	
鄧詠心 Tang Weng Sam	14/02/2011	\$ 5,130.00	
王振龍 Wong Chan Long	14/02/2011	\$ 5,130.00	
歐曉靜 Ao Hio Cheng	24/02/2011	\$ 2,900.00	(註 Observação e)
Carla Teresa Noruega	24/02/2011	\$ 2,900.00	
陳賢基 Chan In Kei	24/02/2011	\$ 2,900.00	
陳潔儀 Chan Kit I	24/02/2011	\$ 2,900.00	



受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
曾希彤 Chang Hei Tong	24/02/2011	\$ 2,900.00	(註 Observação e)
張佩敏 Cheong Pui Man	24/02/2011	\$ 2,900.00	
蔡子健 Choi Chi Kin	24/02/2011	\$ 2,900.00	
何綺澄 Ho I Ieng	24/02/2011	\$ 2,900.00	
何黃靜 Ho Wong Cheng	24/02/2011	\$ 2,900.00	
孔雯婷 Hong Man Teng	24/02/2011	\$ 2,900.00	
任潔慧 Iam Kit Wai	24/02/2011	\$ 2,900.00	
葉英敏 Ip Ieng Man	24/02/2011	\$ 2,900.00	
葉晨 Ip San	24/02/2011	\$ 2,900.00	
郭燕妮 Kuok In Nei	24/02/2011	\$ 2,900.00	
鄭蔚鳴 Kuong Wai Meng	24/02/2011	\$ 2,900.00	
李芷晴 Lei Chi Cheng	24/02/2011	\$ 2,900.00	
李曉琳 Lei Hio Lam	24/02/2011	\$ 2,900.00	
李穎雯 Lei Weng Man	24/02/2011	\$ 2,900.00	
梁嘉偉 Leong Ka Wai	24/02/2011	\$ 2,900.00	
梁淑茵 Leong Sok Ian	24/02/2011	\$ 2,900.00	
廖清桐 Lio Cheng Tong	24/02/2011	\$ 2,900.00	
陸靜雯 Lu JingWen	24/02/2011	\$ 2,900.00	
麥嘉寶 Mak Ka Pou	24/02/2011	\$ 2,900.00	
伍贊達 Ng Chan Tat	24/02/2011	\$ 2,900.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
吳海銜 Ng Hoi Ham	24/02/2011	\$ 2,900.00	(註 Observação e)
吳淑瑜 Ng Sok U	24/02/2011	\$ 2,900.00	
牛子嬌 Ngao Chi Kio	24/02/2011	\$ 2,900.00	
潘思雯 Pun Si Man	24/02/2011	\$ 2,900.00	
Rúben Fernando Gomes	24/02/2011	\$ 2,900.00	
蘇文豪 Sou Man Hou	24/02/2011	\$ 2,900.00	
孫美琪 Sun Mei Kei	24/02/2011	\$ 2,900.00	
譚錦萍 Tam Kam Peng	24/02/2011	\$ 2,900.00	
鄧楚琳 Tang Cho Lam	24/02/2011	\$ 2,900.00	
鄧倩盈 Tang Sin Ieng	24/02/2011	\$ 2,900.00	
翁婷婷 Weng TingTing	24/02/2011	\$ 2,900.00	
黃嘉蕊 Wong Ka Ioi	24/02/2011	\$ 2,900.00	
王珊妮 Wong San Nei	24/02/2011	\$ 2,900.00	
張偉雄 Zhang Wai Hong	24/02/2011	\$ 2,900.00	

註：

- a. “中學生普及藝術教育計劃——賞識舞蹈·唯美領會”。
- b. 資助2011年青年社團年度活動。(第1期)
- c. “中學生普及藝術教育計劃——體驗戲劇·多元感受”組織費用。
- d. 2011年學生赴葡國參加“語言文化之旅”計劃。(膳食津貼)
- e. 2011年學生赴北京參加“語言文化之旅”計劃。(膳食津貼)

*Observações:*

- a. «Plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário — Apreciar a Dança·Entender a Beleza».
- b. Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2011 (1.ª prestação).
- c. «Plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário — Sentir a Arte Dramática·Compreender os Diversos».
- d. Curso de Verão de Língua e Cultura 2011 em Portugal (subsídio de alimentação).
- e. Curso de Verão de Língua e Cultura 2011 em Pequim (subsídio de alimentação).

- f. 第30屆校際歌唱比賽——教師及隊伍獎金。
- g. “校園樂繽紛” 演出補助費用。
- h. 第34屆學界籃球比賽——參賽津貼。
- i. 第31屆校際舞蹈比賽——參賽隊伍服裝道具津貼。
- j. 學費津貼。(2010/2011學年第2期)
- k. 為2010/2011學年免費教育津貼補充發放。

二零一一年七月二十六日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$54,313.00)

- f. 30.º Concurso Escolar de Canto — prémios dos professores e da competição.
- g. Pagamento das despesas de abonos para a «Exibição das Bandas Escolares de Macau».
- h. 34.º Campeonato Escolar de Basquetebol — Compensações monetárias.
- i. 31.º Concurso Escolar de Dança — Subsídio para adereços e trajes dos grupos participantes.
- j. Subsídio de propinas (2.ª prestação do ano lectivo 2010/2011).
- k. Concessão do subsídio de escolaridade gratuita complementar para o ano lectivo 2010/2011.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 26 de Julho de 2011.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 54 313,00)

## 社會工作局

### 名單

社會工作局為填補編制內技術員職程第一職階特級技術員兩缺，經於二零一一年五月四日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 葉炳聰 .....	9.06
2.º 林富顏 .....	8.97

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單刊登之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經社會文化司司長於二零一一年七月二十一日之批示確認)

二零一一年七月一日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 蔡兆源

正選委員：處長 林佩嫦（秘書）

顧問高級技術員 方美美

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 4 de Maio de 2011:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ip Peng Chong .....	9,06
2.º Lam Fu Ngan .....	8,97

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Julho de 2011).

Instituto de Acção Social, 1 de Julho de 2011.

O Júri:

*Presidente:* Choi Sio Un, chefe de departamento.

*Vogal efectiva, secretária:* Lam Pui Seong, chefe de divisão; e

*Vogal efectiva:* Fong Mei Mei, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

## 澳門大學

## UNIVERSIDADE DE MACAU

## 名單

## Lista

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，澳門大學現公佈二零一一年第二季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Universidade de Macau publicar a lista de apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2011:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades	
Kanako Fuchigami	29/6/2010	\$ 7,500.00	為日文研究中心之交換實習生提供四月至六月份之津貼。 Subsídio para os estagiários do Centro de Estudos Japoneses em regime de intercâmbio para os meses de Abril a Junho.	
Mami Ichikawa	22/2/2011	\$ 7,500.00		
Fumina Fujii	22/2/2011	\$ 7,500.00		
Eiko Okada	22/2/2011	\$ 7,500.00		
Lei Si Kei	1/3/2011	\$ 1,500.00	為澳門大學學生到韓國參加學術交流提供津貼。 Subsídio para os estudantes da Universidade de Macau para a participação nas actividades de intercâmbio académico na Coreia.	
Lao Jiawen	1/3/2011	\$ 1,500.00		
Sang Yiwen	1/3/2011	\$ 1,500.00		
Li Zhaolu	1/3/2011	\$ 1,500.00		
Liang Wei	1/3/2011	\$ 1,500.00		
Zhang Ding	1/3/2011	\$ 1,500.00		
Chen Huili	1/3/2011	\$ 1,500.00		
Cheong Lap In	1/3/2011	\$ 1,500.00		
Guo Xi	13/9/2010	\$ 1,200.00		為澳門大學非本地居民碩士生提供四月及五月份之租金津貼。 Subsídio de renda, para os meses de Abril e Maio, dos estudantes de mestrado não locais da Universidade de Macau.
Dai Ke	13/9/2010	\$ 1,200.00		
Ji Hongye	13/9/2010	\$ 1,200.00		
Li Jing	13/9/2010	\$ 1,200.00		
Lin Li	13/9/2010	\$ 1,200.00		
Li Jiantao	13/9/2010	\$ 1,200.00		
Li Xinjie	13/9/2010	\$ 1,200.00		
Fan Weiwei	13/9/2010	\$ 1,200.00		
Wang Lei	13/9/2010	\$ 1,200.00		
Qu Lingdan	13/9/2010	\$ 1,200.00		
Lu Huiqing	13/9/2010	\$ 1,200.00		
Brett Gearing	13/9/2010	\$ 1,200.00		
Hu Kejia	13/9/2010	\$ 1,200.00		

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Liu Mo	13/9/2010	\$ 2,400.00	為澳門大學非本地居民碩士生提供二月至五月份之租金津貼。 Subsídio de renda, para os meses de Fevereiro a Maio, dos estudantes de mestrado não locais da Universidade de Macau.
Liu Xinyu	13/9/2010	\$ 2,400.00	
Patrick Joseph Connolly	13/9/2010	\$ 2,400.00	
Jin Cheng	9/3/2011	\$ 2,000.00	為澳門大學非本地居民博士生提供四月及五月份之租金津貼。 Subsídio de renda, para os meses de Abril e Maio, dos estudantes de doutoramento não locais da Universidade de Macau.
Lu Chan	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Zhang Yuan	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Liu Jingjing	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Yan Hui	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Nan Wenya	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Feng Da	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Zhao Xinliang	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Jing Wanghui	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Guo Xiuxiu	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Liu Chao	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Hu Yakun	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Wu Lili	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Lu Guangping	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Dong Zhiqiang	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Tang Yirui	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Li Xin	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Zou Haitao	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Li Ang	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Chen Yueqiao	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Lan Ting	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Zhang Mingming	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Dang Yuanye	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Zhang Jiao	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Guo Qinghui	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Ding Li	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Yuan Xiaochen	9/3/2011	\$ 2,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Zhu Hongmin	9/3/2011	\$ 2,000.00	為澳門大學非本地居民博士生提供四月及五月份之租金津貼。 Subsídio de renda, para os meses de Abril e Maio, dos estudantes de doutoramento não locais da Universidade de Macau.
Lin Fujian	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Chen Tong	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Gong Jian	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Hu Shanbing	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Huang Xian	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Chen Changhao	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Li Shang	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Zhou Jin	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Li Chong	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Zhang Minsi	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Sun Hongyan	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Yu Yuanyuan	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Wang Lanying	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Tan Fang	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Wang Xiaoran	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Meng Qingjiang	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Ma Guang	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Gong Lili	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Xu Wei	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Chen Yufang	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Zhu Hongqiang	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Zhang Tantan	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Li Jun	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Gao Jie	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Yan Xuelian	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Jiang Yiping	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Xiao Shunli	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Liu Qunwei	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Tang Hui	9/3/2011	\$ 2,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Zhou Sijing	9/3/2011	\$ 2,000.00	為澳門大學非本地居民博士生提供四月及五月份之租金津貼。 Subsídio de renda, para os meses de Abril e Maio, dos estudantes de doutoramento não locais da Universidade de Macau.
Zhou Ruoyu	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Cai Zhongmou	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Mu Heqing	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Wang Jinxun	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Qiu Lan	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Wen Jiarong	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Zeng Jinlian	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Chen Ximei	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Lin Zhicheng	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Hu Weishu	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Huang Hua	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Wu Wanhui	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Chen Qiaoyu	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Hu Juan	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Dong Sicong	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Feng Debing	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Wei Wei	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Zhao Yaohua	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Guo Shenqing	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Yang Yang	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Chen Yiwen	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Hei Rui	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Wang Jing	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Wang Yuanyuan	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Alioune Badara Thiam	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Chua Yee Hong	9/3/2011	\$ 2,000.00	
Wong Wei Chin	9/3/2011	\$ 2,000.00	
澳門大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	25/2/2011 22/3/2011 23/3/2011 29/3/2011 31/3/2011 15/4/2011 28/4/2011	\$ 18,740.80	為澳門大學校友會所舉行的活動提供津貼。 Subsídio para as actividades organizadas pela Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	18/3/2011 30/3/2011	\$ 77,000.00	為澳門大學學生會所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio para as actividades organizadas pela Associação de Estudantes da Universidade de Macau.
澳門大學政府與行政學系同學會 Associação dos Estudantes de Governo e Administração Pública de Universidade de Macau	2/3/2011 14/5/2011	\$ 1,147.50	為澳門大學政府與行政學系同學會所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio para as actividades organizadas pela Associação dos Estudantes de Governo e Administração Pública de Universidade de Macau.
香港理工大學 The Hong Kong Polytechnic University	16/4/2011	\$ 51,575.00	為香港理工大學所舉辦的學術會議提供津貼。 Subsídio para a conferência académica organizada pela The Hong Kong Polytechnic University.
	總額 Total	\$ 383,263.30	

二零一一年七月二十八日於澳門大學

Universidade de Macau, aos 28 de Julho de 2011.

副校長 黎日隆

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long*.

(是項刊登費用為 \$9,647.00)

(Custo desta publicação \$ 9 647,00)

## 社會保障基金

### 名單

社會保障基金為填補人員編制高級技術員人員組別第一職階首席顧問高級技術員壹缺，經於二零一一年四月十三日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的公告，現公布應考人成績如下：

合格應考人： 分  
馮炳權.....9.68

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提出訴訟。

(經二零一一年七月二十八日行政管理委員會會議確認)

二零一一年七月二十八日於社會保障基金

典試委員會：

主席：行政暨財政處處長 伍婉華

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 15, II Série, de 13 de Abril de 2011:

Candidato aprovado: valores  
Fung Ping Kuen.....9,68

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 28 de Julho de 2011).

Fundo de Segurança Social, aos 28 de Julho de 2011.

O Júri:

*Presidente*: Ng Un Wa, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.



正選委員：供款事務處處長 陳寶儀

基金發放處處長 鄭光雄

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

*Vogais efectivos:* Chan Pou I, chefe da Divisão de Contribuições; e

Kuong Kuong Hong, chefe da Divisão de Prestações.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## 學生福利基金

### 名單

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，學生福利基金現公佈二零一一年第二季財政資助名單：

## FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Acção Social Escolar publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2011:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
學費及文教用品津貼：5名學生 Subsídio de propina e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 5 alunos	14/04/2011	\$ 17,500.00	向2010/2011學年經濟困難學生發放学費及文教用品津貼。 Concessão de subsídio de propina e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2010/2011.
膳食津貼：430名學生 Subsídio de refeições: 430 alunos	14/04/2011	\$ 274,154.00	向2010/2011學年經濟困難學生發放膳食津貼（第四期）。 Concessão de subsídio de refeições aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2010/2011 (4.ª prestação).
特殊助學金：36名大專學生 Bolsa Especial: 36 alunos	14/04/2011	\$ 881,188.55	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial aos alunos em Portugal.
獎學金：3名大專學生 Bolsa de Mérito: 3 bolseiros	14/04/2011	\$ 88,000.00	發放2010/2011學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2010/2011.
膳食津貼：5名學生 Subsídio de refeições: 5 alunos	29/04/2011	\$ 5,700.00	向2010/2011學年經濟困難學生發放膳食津貼。 Concessão de subsídio de refeições aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2010/2011.
利息補助貸款計劃：2名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 2 alunos	29/04/2011	\$ 4,164.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特殊助學金：4名大專學生 Bolsa Especial: 4 alunos	29/04/2011	\$ 61,564.10	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial aos alunos em Portugal.
利息補助貸款計劃：816名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 816 alunos	29/04/2011	\$ 147,949.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
膳食津貼：2名學生 Subsídio de refeições: 2 alunos	12/05/2011	\$ 1,071.00	向2010/2011學年經濟困難學生發放膳食津貼。 Concessão de subsídio de refeições aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2010/2011.
特殊助學金：7名大專學生 Bolsa Especial: 7 alunos	12/05/2011	\$ 215,110.96	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial aos alunos em Portugal.
利息補助貸款計劃：815名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 815 alunos	31/05/2011	\$ 160,423.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特殊助學金：4名大專學生 Bolsa Especial: 4 alunos	09/06/2011	\$ 32,531.50	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial aos alunos em Portugal.
膳食津貼：423名學生 Subsídio de refeições: 423 alunos	30/06/2011	\$ 283,378.00	向2010/2011學年經濟困難學生發放膳食津貼（第五期）。 Concessão de subsídio de refeições aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2010/2011 (5.ª prestação).
利息補助貸款計劃：818名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos : 818 alunos	30/06/2011	\$ 153,844.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特別資助：吳詠嫻 Subsídio especial: Ng Weng In	30/06/2011	\$ 10,725.00	資助經濟困難學生購買輔具。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais de ajuda aos alunos com dificuldades económicas.
利息補助貸款計劃：陳偉銓 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos : Chan Wai Chuen	30/06/2011	\$ 2,118.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特殊助學金：4名大專學生 Bolsa Especial: 4 alunos	30/06/2011	\$ 15,436.04	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial aos alunos em Portugal.
獎學金學生：余雅雯及特別助學金學生：歐政南 Bolseiro de Bolsa de Mérito: U Nga Man e Bolseiro de Bolsa Especial: Au Andre	30/06/2011	\$ 51,600.00	發放2010/2011學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2010/2011.
	總數 Total	\$ 2,406,457.15	

二零一一年七月二十二日於學生福利基金

行政管理委員會主席 梁勵（局長）

（是項刊登費用為 \$4,039.00）

Fundo de Acção Social Escolar, aos 22 de Julho de 2011.

A Presidente do Conselho Administrativo, *Leong Lai*, directora.

（Custo desta publicação \$ 4 039,00）

## 體育發展基金

## FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

## 名單

## Lista

為履行關於給予私人及私立機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，體育發展基金現公佈二零一一年第二季度的資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Desportivo publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2011:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門籃運五十聯誼會	20/06/2011	\$ 250,000.00	2011澳門國際華人先進籃球邀請賽。 Torneio Internacional de Basquetebol de Veteranos de 2011.
中國殘疾人福利基金會	07/04/2011	\$ 5,910,286.60	共同促進殘疾人體育發展項目合作協議。 Protocolo de Cooperação e Desenvolvimetro Conjunto do Desporto para Deficientes.
機場管理有限公司 Administração de Aeroportos, Lda	13/06/2011	\$ 1,500.00	2011公共機構體育競技大會：足球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de Futebol.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	01/04/2011	\$ 514,600.00	2011年度大眾體育合作協議書。 Acordo de colaboração no âmbito do Desporto para Todos de 2011.
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	12/04/2011	\$ 13,000.00	2011泰國公開田徑錦標賽。 Campeonato Aberto de Atletismo de Tailândia 2011.
	28/04/2011	\$ 84,150.00	2011年亞拉夫樂運動會參賽費用。 Despesas de participação nos Jogos de Arafura 2011.
	16/05/2011	\$ 6,500.00	2011年亞拉夫樂運動會——比賽裝備費用。 Jogos de Arafura 2011 — Equipamento de competição.
	07/06/2011	\$ 10,000.00	2011中華台北田徑公開賽。 Campeonato Aberto de Atletismo de Taipé Chineses 2011.
中國澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau-China	28/04/2011	\$ 252,000.00	聘請教練。
	20/06/2011	\$ 20,000.00	Contratação de treinador.
	19/05/2011	\$ 5,500.00	亞洲龍舟聯合會會議。 Reunião da Federação Asiática de Barcos de Dragão.
	23/05/2011	\$ 5,000.00	龍舟教練員課程。 Curso de avaliação de treinadores de barcos-dragão.
	13/06/2011	\$ 50,000.00	資助中國澳門龍舟總會維修龍舟。 Subsídio para Associação de Barcos de Dragão de Macau, China para reparação de barcos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Ma- cau-China	13/06/2011	\$ 37,000.00	2011年香港國際龍舟邀請賽。 Regata Internacional de Hong Kong por convi- tes de 2011.
	20/06/2011	\$ 2,896,700.00	2011年龍舟集訓隊本地集訓計劃。 Projecto de Treino Local da selecção de Barcos de Dragão 2011.
澳門拳擊總會 Associação de Boxe de Macau	28/04/2011	\$ 29,700.00	2011年亞拉夫樂運動會參賽費用。 Despesas de participação nos Jogos de Arafura 2011.
	16/05/2011	\$ 5,100.00	2011年亞拉夫樂運動會——比賽裝備費用。 Jogos de Arafura 2011 — Equipamento de com- petição.
澳門泰拳總會 Associação de Boxe Tailandês de Macau	28/04/2011	\$ 40,500.00	2011年亞拉夫樂運動會參賽費用。 Despesas de participação nos Jogos de Arafura 2011.
	16/05/2011	\$ 2,772.00	2011年亞拉夫樂運動會——比賽裝備費用。 Jogos de Arafura 2011 — Equipamento de com- petição.
澳門橋牌協會 Associação de Bridge de Macau	13/06/2011	\$ 46,800.00	2011太平洋亞洲橋牌錦標賽。 Campeonato de Ásia-Pacífico de Bridge 2011.
澳門單車總會 Associação de Ciclismo de Macau	07/04/2011	\$ 66,501.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
	19/04/2011	\$ 114,000.00	資助集訓隊。 Subsídio para selecção.
	20/04/2011	\$ 98,174.00	澳門至從化——單車遊。 Cicloturismo-Macau a Conghua.
	05/05/2011	\$ 10,800.00	租場費。
	01/06/2011	\$ 15,280.00	Aluguer de instalações.
	20/06/2011	\$ 94,000.00	單車代表隊集訓（備戰第七屆城市運動會）。 Estágio da selecção de ciclismo de Macau (Pre- paração para 7.ª Jogos das Cidades Nacional da R.P.China).
澳門健美總會 Associação de Culturismo e Fitness	07/04/2011	\$ 19,800.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門聾人體育會 Associação de Desporto de Surdos de Macau	28/04/2011	\$ 800.00	2011年1-2月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Janeiro e Fevereiro 2011.
	11/05/2011	\$ 400.00	2011年3-4月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Março e Abril 2011.
	07/06/2011	\$ 91,900.00	2011世界聽障單車錦標賽。 Campeonato Mundial de Ciclismo para Surdos 2011.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	07/04/2011	\$ 28,495.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
	05/05/2011	\$ 72,720.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	19/04/2011	\$ 500.00	2011年大眾康體日。 Dia de Desporto para Todos 2011.
	28/04/2011	\$ 81,000.00	亞足聯U13足球節2011。 Festival de Futebol Sub-13 da AFC.
	28/04/2011	\$ 108,900.00	2011年亞拉夫樂運動會參賽費用。 Despesas de participação nos Jogos de Arafura 2011.
	16/05/2011	\$ 14,000.00	2011年亞拉夫樂運動會——比賽裝備費用。 Jogos de Arafura 2011 — Equipamento de competição.
	19/05/2011	\$ 735,300.00	資助2011年足球集訓隊培訓資助。 Subsídio de treinos para a selecção de Futebol 2011.
	01/06/2011	\$ 23,000.00	港澳足球埠際賽。 Interport de Futebol em Macau e Hong Kong.
	07/06/2011	\$ 27,000.00	2011年“自由波地”球類比賽。 『Campos Livres』 das Modalidades Competitivas de 2011.
	20/06/2011	\$ 98,175.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門舉重協會 Associação de Halterofilismo de Macau	12/04/2011	\$ 74,000.00	第42屆男子及第23屆女子亞洲舉重錦標賽。 42.º Campeonato Asiático Masculino e 23.º Campeonato Asiático Feminino de Halterofilismo.
	19/05/2011	\$ 241,600.00	資助運動員學習費用。 Subsídio para atleta destinado para aprendizagem.
澳門曲棍球總會 Associação de Hoquei Macau	19/04/2011	\$ 3,000.00	2011曲棍球四角賽——U21。 Quadrangular de Hóquei em campo U21.
	19/04/2011	\$ 500.00	2011年大眾康體日。 Dia de Desporto para Todos 2011.
	28/04/2011	\$ 85,500.00	2011年亞拉夫樂運動會參賽費用。 Despesas de participação nos Jogos de Arafura 2011.
	28/04/2011	\$ 240,000.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	16/05/2011	\$ 18,500.00	2011年亞拉夫樂運動會——比賽裝備費用。 Jogos de Arafura 2011 — Equipamento de competição.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門曲棍球總會 Associação de Hoquei Macau	26/05/2011	\$ 78,125.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
	07/06/2011	\$ 8,500.00	2011港澳曲棍球埠際賽。 Interport de Hóquei Hong Kong e Macau.
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	01/06/2011	\$ 16,560.00	租場費。 Aluguer de instalações.
中國澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau-China	28/04/2011	\$ 299,400.00	2011年1-2月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Janeiro e Fevereiro 2011.
	28/04/2011	\$ 47,000.00	2011年澳門國際跳水邀請賽。 Torneio salto para a água de Macau 2011 por convite.
	28/04/2011	\$ 18,000.00	國際游泳聯會游泳裁判學校。 Escola de Juizes da Federação Internacional de Natação.
	11/05/2011	\$ 165,300.00	2011年3-4月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Março e Abril 2011.
	19/05/2011	\$ 1,870,800.00	資助集訓隊。 Subsídio para selecção.
	23/05/2011	\$ 45,900.00	馬來西亞跳水邀請賽。 Torneio de Saltos para Água de Malásia por Convite.
	23/05/2011	\$ 12,700.00	FINA跳水裁判培訓課程。 Acção de Formação de Juizes de Saltos para Água-FINA.
	01/06/2011	\$ 696,410.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	07/06/2011	\$ 179,000.00	2011澳門公開分齡花樣游泳比賽。 Torneio Aberto de Natação Sincronizada de Macau Por Escalão Etária.
	13/06/2011	\$ 80,000.00	FINA跳水大獎賽——意大利站。 Grande Prémio Mundial de Saltos para Água — Etapa de Itália.
	20/06/2011	\$ 219,148.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
24/06/2011	\$ 51,450.00	2011年5月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Maio 2011.	
澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	07/04/2011	\$ 546,000.00	聘請教練及助教。 Subsídios para contratação de treinadores e treinadores a adjuntos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	28/04/2011	\$ 187,000.00	第64屆Coupe Des Nations Coupe雪屐曲棍球賽。 64.º Coupe Des Nations 2011.
	28/04/2011	\$ 31,517.50	租場費。
	05/05/2011	\$ 39,400.00	Aluguer de instalações.
澳門乒乓球總會 Associação de Ping Pong de Macau	07/04/2011	\$ 8,900.00	亞洲青年乒乓球錦標賽（東亞區外圍賽）。 Campeonato Asiático de Juniores de Ténis de Mesa (Fase Preliminar da Zona de Ásia Oriental)
	07/04/2011	\$ 107,525.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
	19/04/2011	\$ 500.00	2011年大眾康體日。 Dia de Desporto para Todos 2011.
	28/04/2011	\$ 40,500.00	2011年亞拉夫樂運動會參賽費用。 Despesas de participação nos Jogos de Arafura 2011.
	28/04/2011	\$ 367,200.00	乒乓球集訓隊培訓資助。 Subsídio da formação da selecção de Ténis de Mesa.
	05/05/2011	\$ 61,000.00	聘請教練。
	26/05/2011	\$ 61,000.00	Contratação do treinador.
	16/05/2011	\$ 8,400.00	2011年亞拉夫樂運動會——比賽裝備費用。 Jogos de Arafura 2011 — Equipamento de competição.
	19/05/2011	\$ 91,000.00	世界乒乓球單項錦標賽。 Campeonato Mundial de Ténis de Mesa.
	19/05/2011	\$ 74,000.00	第七屆全國城市運動會（乒乓球預賽）。 7.ª Jogos das Cidades Nacionais da R.P.China (Fase Preliminar de Ténis de Mesa)
	23/05/2011	\$ 10,000.00	澳門青少年乒乓球學校——邀請內地教練及球員來澳交流指導。 Escola Juvenil de Ténis de Mesa de Macau-Convide a equipa de China para Macau.
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	28/04/2011	\$ 15,600.00	2011年1-2月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Janeiro e Fevereiro 2011.
	28/04/2011	\$ 45,000.00	2011年亞拉夫樂運動會參賽費用。 Despesas de participação nos Jogos de Arafura 2011.
	11/05/2011	\$ 15,000.00	2011年3-4月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Março e Abril 2011.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	16/05/2011	\$ 8,600.00	2011年亞拉夫樂運動會——比賽裝備費用。 Jogos de Arafura 2011 — Equipamento de competição.
	19/05/2011	\$ 6,000.00	2011第1屆東亞壁球裁判會議。 1.ª Conferência de Ásia Oriental 2011.
	26/05/2011	\$ 26,325.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
	13/06/2011	\$ 293,000.00	2011第六屆東亞壁球錦標賽。 6.ª Campeonato da Ásia Oriental de Squash 2011.
	24/06/2011	\$ 8,400.00	2011年5月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Maio 2011.
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	07/04/2011	\$ 456,000.00	資助跆拳道集訓隊廣東集訓。 Subsídio para a equipa de Taekwondo de Macau destinado à efectuação de estágio em Guangdong.
	28/04/2011	\$ 99,000.00	第二十屆世界跆拳道錦標賽及世界聯盟會議。 20.º Campeonato Mundial de Taekwondo e reunião da União Mundial de Taekwondo.
	19/05/2011	\$ 39,000.00	資助運動員及陪護人員前往北京手術之交通及食宿費用。 Subsídio destinado às despesas de transporte alojamento e Alimentação da atleta e do seu acompanhante para Pequim a fim de efectuar operação médica.
	19/05/2011	\$ 843,600.00	資助跆拳道總會集訓隊培訓費用。 Subsídio da formação da selecção de Taekwondo de Macau.
	01/06/2011	\$ 1,600.00	資助紅十字會駐場急救服務。 Subsídio para estabelecimento de Cruz Vermelha para fornecimento de serviços de primeiros socorros.
	01/06/2011	\$ 3,120.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	13/06/2011	\$ 1,600.00	申請世界跆拳道聯盟會員費用資助。 Pedido de subsídio para pagamento de quota de filiação Mundial de Tawkwondo.
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	01/04/2011	\$ 162,000.00	聘請教練。
	20/06/2011	\$ 118,574.00	Contratação de treinador.
	28/04/2011	\$ 59,700.00	2011年1-2月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Janeiro e Fevereiro 2011.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	11/05/2011	\$ 57,150.00	2011年3-4月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Março e Abril 2011.
	19/05/2011	\$ 32,000.00	第七屆全國城市運動會網球預賽。 7.ºs Jogos das Cidades Nacional da R.P. China (Fase Preliminar de Ténis).
	01/06/2011	\$ 35,385.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	01/06/2011	\$ 39,275.00	
	24/06/2011	\$ 29,250.00	2011年5月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Maio 2011.
中國 澳門射擊總會 Associação de Tiro de Macau-China	07/04/2011	\$ 25,710.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	05/05/2011	\$ 26,850.00	
	23/05/2011	\$ 20,270.00	
	07/06/2011	\$ 26,860.00	
	07/04/2011	\$ 43,000.00	資助備戰2011亞拉夫樂運動會。 Preparação para os Jogos de Arafura 2011 Macau.
	12/04/2011	\$ 35,496.00	警察押運槍械花紅更費用。 Pagamento de transporte de armas para a polícia.
	23/05/2011	\$ 36,950.00	
	13/06/2011	\$ 45,374.00	
	28/04/2011	\$ 44,550.00	2011年亞拉夫樂運動會參賽費用。 Despesas de participação nos Jogos de Arafura 2011.
	28/04/2011	\$ 14,000.00	資助槍械牌照費及存倉費。 Subsídio destinada para despesas de licença e de armazenamento de armas.
16/05/2011	\$ 6,400.00	2011年亞拉夫樂運動會——比賽裝備費用。 Jogos de Arafura 2011 — Equipamento de competição.	
澳門鐵人三運總會 Associação de Triatlo de Macau	28/04/2011	\$ 34,650.00	2011年亞拉夫樂運動會參賽費用。 Despesas de participação nos Jogos de Arafura 2011.
	16/05/2011	\$ 27,000.00	2011年亞拉夫樂運動會——比賽裝備費用。 Jogos de Arafura 2011 — Equipamento de competição.
	19/05/2011	\$ 318,000.00	資助集訓隊。 Subsídio para selecção.
	07/06/2011	\$ 7,600.00	第四十六屆亞洲鐵人聯會會議。 46.º Congresso de ASTC.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門風帆船總會 Associação de Vela de Macau	20/06/2011	\$ 47,000.00	2011澳門國際小型帆船錦標賽。 Torneio Internacional por convites de Macau de Mini Vela 2011.
中國澳門木球總會 Associação de Woodball de Macau-China	13/06/2011	\$ 60,200.00	第七屆世界盃木球錦標賽暨國際木球會員國大會及木球裁判研討會。 7.º Campeonato da taça asiática de woodball, Reunião e Workshop de arbitragem.
澳門象棋總會 Associação de Xadrez Chinês de Macau	28/04/2011	\$ 11,000.00	2011年全國象棋（團體）錦標賽。 Campeonato Nacional de Xadrez Chinês (por Grupos) da R.P. China de 2011.
	07/04/2011	\$ 240,000.00	資助運動員及助教津貼。 Subsídio para o atleta e treinador adjunto.
	28/04/2011	\$ 5,100.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門足毬康體運動協會 Associação Desportiva e Recreativo Shuttlecock de Macau	19/04/2011	\$ 500.00	2011年大眾康體日。 Dia de Desporto para Todos 2011.
澳門專上學生體育聯會 Associação do Desporto Universitário de Macau	07/04/2011	\$ 73,826.50	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
	12/04/2011	\$ 11,000.00	第 26 屆世界大學生運動會團長會議。 Reunião da Chefe de Delegação dos 26.ºs Jogos Universíada.
	20/06/2011	\$ 9,150.00	租場費。 Aluguer de instalações.
中國——澳門汽車總會 Associação Geral de Automóvel de Macau-China	07/04/2011	\$ 196,540.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
	20/06/2011	\$ 600,000.00	亞洲小型賽車公開錦標賽——澳門分站第一回合。 Campeonato Asiático de Karting — 1.ª Etapa de Macau.
中國澳門手球總會 Associação Geral de Andebol de Macau-China	07/04/2011	\$ 6,300.00	租場費。
	05/05/2011	\$ 18,510.00	Aluguer de instalações.
	13/06/2011	\$ 25,980.00	
	13/06/2011	\$ 1,645.00	
	12/04/2011	\$ 96,000.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	28/04/2011	\$ 8,800.00	IHF女子手球挑戰杯——備戰第7屆全國城市運動會。 IHF Taça Feminina de Desafio de Andebol e Preparação para 7.ª Edição dos Jogos Nacionais de Inter-Cidades da R.P. da China.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門手球總會 Associação Geral de Andebol de Macau-China	28/04/2011	\$ 11,000.00	第八屆東亞手球會議。 8.ª Reunião da União de Ásia Oriental de Andebol.
中國——澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Macau-China	07/04/2011	\$ 257,465.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
	28/04/2011	\$ 28,200.00	資助籃球集訓隊備戰亞拉夫樂運動會。 Preparação para Jogos de Arafura de Basquetebol.
	28/04/2011	\$ 150,750.00	2011年亞拉夫樂運動會參賽費用。 Despesas de participação nos Jogos de Arafura 2011.
	16/05/2011	\$ 16,000.00	2011年亞拉夫樂運動會——比賽裝備費用。 Jogos de Arafura 2011 — Equipamento de competição.
	23/05/2011	\$ 35,000.00	青少年籃球教練津貼。 Subsídio para o treinador de basquetebol.
	01/06/2011	\$ 36,120.00	2011年“自由波地”球類比賽。 『Campos Livres』 das Modalidades Competitivas de 2011.
	07/06/2011	\$ 16,900.00	亞洲籃球協會裁判訓練營。 Curso de Árbitros de Basquetebol da FIBA.
中國澳門保齡球總會 Associação Geral de Bowling de Macau-China	12/04/2011	\$ 10,900.00	資助保齡球集訓隊備戰亞拉夫樂運動會。 Preparação para os Jogos de Arafura de Bowling.
	12/04/2011	\$ 53,000.00	第37屆泰國國際公開賽及亞洲巡迴賽。 37.º Tailândia Internacional Open de Bowling da e Tour da Campeonato Asiático de Bowling.
	19/04/2011	\$ 500.00	2011年大眾康體日。 Dia de Desporto para Todos 2011.
	28/04/2011	\$ 79,200.00	2011年亞拉夫樂運動會參賽費用。 Despesas de participação nos Jogos de Arafura 2011.
	28/04/2011	\$ 29,700.00	2011年1-2月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Janeiro e Fevereiro 2011.
	11/05/2011	\$ 27,300.00	2011年3-4月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Março e Abril 2011.
	16/05/2011	\$ 8,700.00	2011年亞拉夫樂運動會——比賽裝備費用。 Jogos de Arafura 2011 — Equipamento de competição.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門保齡球總會 Associação Geral de Bowling de Macau-China	23/05/2011	\$ 89,350.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	13/06/2011	\$ 89,320.00	
	13/06/2011	\$ 64,000.00	第25屆東亞十瓶保齡球錦標賽。 25.º Campeonato de Bowling da Ásia Oriental (10 pinos).
	20/06/2011	\$ 576,000.00	2011中國澳門國際保齡球公開賽及2011亞洲保齡球巡迴賽——澳門站。 Campeonato Internacional Aberto de Bowling de Macau-China e Torneio ABF Rotativo 2011-Estação de Macau.
	24/06/2011	\$ 15,600.00	2011年5月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Maio 2011.
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	07/04/2011	\$ 186,000.00	體育舞蹈青少年集訓隊教練及運動員津貼。 Subsídio para Treinadores e atletas de juvenil de Dança Desportivas.
	28/04/2011	\$ 54,525.00	2011年1-2月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Janeiro e Fevereiro 2011.
	28/04/2011	\$ 52,000.00	The TDSA/IDSF Open Dancesport Championships 2011. TDSA/IDSF Dança Desportiva 2011.
	11/05/2011	\$ 52,650.00	2011年3-4月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Março e Abril 2011.
	23/05/2011	\$ 70,700.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	07/06/2011	\$ 44,100.00	
	23/05/2011	\$ 36,800.00	國際體育舞蹈聯會年度會議。 Reunião Anual da Federação Internacional de Dança Desportiva.
	07/06/2011	\$ 23,000.00	2011中國體育舞蹈公開系列賽——香港站。 Série Internacional de Dança Desportiva da China-Etapa de Hong Kong 2011.
	24/06/2011	\$ 31,125.00	2011年5月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Maio 2011.
	澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	07/04/2011	\$ 26,000.00
28/04/2011		\$ 5,400.00	2011年1-2月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Janeiro e Fevereiro 2011.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	28/04/2011	\$ 208,000.00	2011IIHF亞洲冰球挑戰賽。 Torneio Internacional de Hóquei em Gelo de Kuwait por Convites 2011.
	05/05/2011	\$ 40,320.00	租場費。
	05/05/2011	\$ 46,080.00	Aluguer de instalações.
	11/05/2011	\$ 5,100.00	2011年3-4月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Março e Abril 2011.
	19/05/2011	\$ 36,800.00	2011亞洲冰球策略研討會及IIHF2011特別會議。 Congresso Estratégico Asiática do Hóquei em Gelo e Reunião especial de IIHF 2011.
	07/06/2011	\$ 7,000.00	2011深港澳冰上曲棍球聯賽-香港站。 Torneio Amador de Hóquei em Gelo por convi- tes Shen Zhen, Hong Kong e Macau.
	07/06/2011	\$ 52,000.00	2011亞洲冰球夏令營。 Acampamento Asiático de verão Hóquei em Gelo Asiático 2011.
	13/06/2011	\$ 33,120.00	租場費。
	24/06/2011	\$ 2,700.00	Aluguer de instalações.
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	28/04/2011	\$ 10,200.00	2011年1-2月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Janeiro e Fevereiro 2011.
	05/05/2011	\$ 11,000.00	門球裁判、教練員培訓班。 Curso de Formação de Juízes e Treinadores de Gatebol.
	05/05/2011	\$ 18,000.00	第22屆全國黃河杯門球邀請賽。 22.º Campeonato Nacional Veterano de Gatebol Taça Rio Amarelo.
	11/05/2011	\$ 10,500.00	2011年3-4月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Março e Abril 2011.
	13/06/2011	\$ 700.00	租場費。
	24/06/2011	\$ 5,100.00	Aluguer de instalações.
2011年5月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Maio 2011.			
澳門高爾夫球總會 Associação Geral de Golfe de Macau	19/04/2011	\$ 500.00	2011年大眾康體日。 Dia de Desporto para Todos 2011.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門高爾夫球總會 Associação Geral de Golfe de Macau	28/04/2011	\$ 22,500.00	2011年亞拉夫樂運動會參賽費用。 Despesas de participação nos Jogos de Arafura 2011.
	16/05/2011	\$ 10,000.00	2011年亞拉夫樂運動會——比賽裝備費用。 Jogos de Arafura 2011 — Equipamento de competição.
中國——澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau-China	28/04/2011	\$ 42,500.00	排球熱身賽資助申請——備戰亞拉夫樂。 Pedido de subsídio para realização de Provas de Voleibol — preparação dos Jogos de Arafura.
	28/04/2011	\$ 161,100.00	2011年亞拉夫樂運動會參賽費用。 Despesas de participação nos Jogos de Arafura 2011.
	28/04/2011	\$ 33,555.00	租場費。
	23/05/2011	\$ 3,600.00	Aluguer de instalações.
	07/06/2011	\$ 62,175.00	
	20/06/2011	\$ 23,580.00	
	16/05/2011	\$ 32,000.00	2011年亞拉夫樂運動會——比賽裝備費用。 Jogos de Arafura 2011 — Equipamento de competição.
	19/05/2011	\$ 4,000.00	亞洲排球聯會會議。 Reunião da Assembleia Geral da Federação Asiática de Voleibol.
	19/05/2011	\$ 7,000.00	國際排球裁判班。 Curso Internacional de Juizes de Voleibol.
	20/06/2011	\$ 95,000.00	第七屆全國城市運動會（女排決賽）。 7.º Jogos Desportivo das Cidades da R.P.China (Fase Final de Voleibol).
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	01/04/2011	\$ 26,800.00	聘請教練。
	05/05/2011	\$ 31,400.00	Contratação de treinador.
	18/05/2011	\$ 33,300.00	
	07/04/2011	\$ 2,068,800.00	資助武術集訓隊培訓資助。 Subsídio da formação da selecção de wushu de Macau.
	28/04/2011	\$ 25,000.00	2011第三屆海峽兩岸及港澳地區傳統武術交流大賽。 3.ª Edição Internacional de Wushu Tradicional do Estreito da China, Chinese Taiwan, Hong Kong e Macau 2011.
	28/04/2011	\$ 4,050.00	2011年1-2月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Janeiro e Fevereiro 2011.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	11/05/2011	\$ 3,600.00	2011年3-4月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Março e Abril 2011.
	19/05/2011	\$ 647,750.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	19/05/2011	\$ 304,500.00	傳統武術推廣發展活動。 Actividade de desenvolvimento e promoção de Wushu tradicional.
	07/06/2011	\$ 116,000.00	武術集訓隊申請駐場醫生。 Assistência dum médico para os treinos da selecção de Wu Shu.
	24/06/2011	\$ 2,250.00	2011年5月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Maio 2011.
	24/06/2011	\$ 55,700.00	2011年澳門青少年武術學校同樂日。 Escola de Wushu Juvenil de Macau 2011
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	01/04/2011	\$ 471,580.00	2011年度大眾體育合作協議書。 Acordo de colaboração no âmbito do Desporto para Todos de 2011.
澳門藤球總會 Associação Geral Sepak Takraw de Macau	28/04/2011	\$ 31,500.00	2011年亞拉夫樂運動會參賽費用。 Despesas de participação nos Jogos de Arafura 2011.
	16/05/2011	\$ 9,000.00	2011年亞拉夫樂運動會——比賽裝備費用。 Jogos de Arafura 2011 — Equipamento de competição.
澳門剛柔流空手道般若館 Associação Goju Ryu Hannyakan Karate Doushikai de Macau	01/04/2011	\$ 10,000.00	2011年度剛柔流空手道技術交流研習會。 Congresso de Intercâmbio de Técnicas de Karate de estilo Gujo-Ryo Hannyakan 2011.
澳門金融管理局 Autoridade Monetária de Macau	13/06/2011	\$ 1,200.00	2011公共機構體育競技大會：籃球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de basquetebol.
港務局 Capitania dos Portos	13/06/2011	\$ 1,500.00	2011公共機構體育競技大會：足球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de Futebol.
澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau	13/06/2011	\$ 1,500.00	2011公共機構體育競技大會：足球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de Futebol.
澳門風箏會 Clube de Papagaios de Macau	12/04/2011	\$ 13,709.60	第7屆世界風箏錦標賽及第28屆濰坊國際風箏會。 7.º Campeonato Internacional de Papagaios e 28.º Festival Internacionais de Papagaios — Shandong.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
郵電職工福利會 Clube de Pessoal dos CTT	13/06/2011	\$ 1,200.00	2011公共機構體育競技大會：籃球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de basquetebol.
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	28/04/2011	\$ 6,075.00	2011年1-2月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Janeiro e Fevereiro 2011.
	11/05/2011	\$ 6,075.00	2011年3-4月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Março e Abril 2011.
	24/06/2011	\$ 2,700.00	2011年5月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Maio 2011.
中國澳門體育暨奧林匹克委員會 Comité Olímpico e Desportivo de Macau	18/05/2011	\$ 390,000.00	2011年度人事費。 Contratação de funcionário em 2011.
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralímpico de Macau-China Associação Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	12/04/2011	\$ 50,800.00	資助購買活動斜台。 Subsídio para aquisição da rampa rolante.
	28/04/2011	\$ 44,550.00	2011年亞拉夫樂運動會參賽費用。 Despesas de participação nos Jogos de Arafura 2011.
	28/04/2011	\$ 38,000.00	備戰倫敦殘奧運賽前集訓及交流比賽。 Torneio Intercambial e Estágio de preparação para os Jogos Paralímpicos de Londres.
	28/04/2011	\$ 900.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	16/05/2011	\$ 5,600.00	2011年亞拉夫樂運動會——比賽裝備費用。 Jogos de Arafura 2011 — Equipamento de competição.
	07/06/2011	\$ 46,900.00	第10屆德國輪椅羽毛球國際賽。 10.º Torneio de Badminton de Cadeira de Rodas de Alemanha.
	07/06/2011	\$ 27,700.00	2011PTT泰國輪椅乒乓球公開賽。 PTT Torneio de Ténis de Mesa de Cadeira de Rodas de Tailândia 2011.
澳門電力股份有限公司 Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A.	13/06/2011	\$ 1,200.00	2011公共機構體育競技大會：籃球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de basquetebol.
	13/06/2011	\$ 1,500.00	2011公共機構體育競技大會：足球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de Futebol.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門電訊有限公司 Companhia de Telecomunicações de Macau S.A.R.L.	13/06/2011	\$ 2,400.00	2011公共機構體育競技大會：籃球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de basquetebol.
	13/06/2011	\$ 1,500.00	2011公共機構體育競技大會：足球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de Futebol.
澳門工聯體育委員會 Conselho Desportivo da Associação Geral dos Operários	23/05/2011	\$ 52,000.00	大眾健身氣功班及教練員培訓班。 Actividade de Qigong para população e Forma- ção de treinadores de Qigong.
	20/06/2011	\$ 100,000.00	“澳門康樂節”。 Festival Recreativo de Macau.
治安警察局 CPSP Serviços Gratificados	13/06/2011	\$ 3,000.00	2011公共機構體育競技大會：足球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de Futebol.
博彩監察協調局 Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos	13/06/2011	\$ 1,200.00	2011公共機構體育競技大會：籃球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de basquetebol.
地圖繪製暨地籍局 Direcção dos Serviços de Cartografia e Ca- dastro	13/06/2011	\$ 1,500.00	2011公共機構體育競技大會：足球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de Futebol.
澳門保安部隊事務局 Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau	13/06/2011	\$ 1,500.00	2011公共機構體育競技大會：足球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de Futebol.
行政暨公職局 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública	13/06/2011	\$ 1,200.00	2011公共機構體育競技大會：籃球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de basquetebol.
法務局 Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça	13/06/2011	\$ 1,200.00	2011公共機構體育競技大會：籃球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de basquetebol.
教育暨青年局 Direcção dos Serviços de Educação e Juven- tude	13/06/2011	\$ 2,400.00	2011公共機構體育競技大會：籃球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de basquetebol.
財政局 Direcção dos Serviços de Finanças	13/06/2011	\$ 1,200.00	2011公共機構體育競技大會：籃球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de basquetebol.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
財政局 Direcção dos Serviços de Finanças	13/06/2011	\$ 1,500.00	2011公共機構體育競技大會：足球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de Futebol.
身份證明局 Direcção dos Serviços de Identificação	13/06/2011	\$ 1,200.00	2011公共機構體育競技大會：籃球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de basquetebol.
環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental	13/06/2011	\$ 1,200.00	2011公共機構體育競技大會：籃球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de basquetebol.
土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes	13/06/2011	\$ 1,200.00	2011公共機構體育競技大會：籃球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de basquetebol.
	13/06/2011	\$ 1,500.00	2011公共機構體育競技大會：足球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de Futebol.
旅遊局 Direcção dos Serviços de Turismo	13/06/2011	\$ 1,500.00	2011公共機構體育競技大會：足球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de Futebol.
勞工事務局 Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais	13/06/2011	\$ 4,500.00	2011公共機構體育競技大會：足球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de Futebol.
健體隊 Saúde Desportiva.	13/06/2011	\$ 1,500.00	2011公共機構體育競技大會：足球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de Futebol.
澳門監獄 Estabelecimento Prisional de Macau	13/06/2011	\$ 2,400.00	2011公共機構體育競技大會：籃球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de basquetebol.
	13/06/2011	\$ 1,500.00	2011公共機構體育競技大會：足球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de Futebol.
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	19/04/2011	\$ 500.00	2011年大眾康體日。 Dia de Desporto para Todos 2011.
	28/04/2011	\$ 17,100.00	2011年1-2月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Janeiro e Fevereiro 2011.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	11/05/2011	\$ 16,000.00	2011年3-4月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Março e Abril 2011.
	19/05/2011	\$ 82,400.00	2011年馬來西亞羽毛球公開賽。 Open de Badminton de Malásia 2011.
	19/05/2011	\$ 3,464,740.00	資助羽毛球總會培訓費用。 Subsídio da formação da selecção de Badminton de Macau.
	23/05/2011	\$ 29,000.00	世界羽毛球總會週年會議及座談會。 Reunião e Congresso Anual de Federação Mundial de Badminton.
	24/06/2011	\$ 7,600.00	2011年5月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Maio 2011.
澳門空手道聯盟 Federação de Karate-Do de Macau	23/05/2011	\$ 17,200.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	23/05/2011	\$ 4,960.00	
	07/06/2011	\$ 46,000.00	2011年全國空手道錦標賽。 Torneio Nacional de Karate-do da R.P. China 2011.
中國澳門釣魚體育總會 Federação de Pesca Desportiva de Macau-China	12/04/2011	\$ 65,000.00	沙巴國際錦標賽。 Competição Internacional de Pesca de Sabah.
	23/05/2011	\$ 19,700.00	2011年度池釣之王比賽。 2011-Campeonato de Pesca no Tanque.
	23/05/2011	\$ 19,700.00	2011年度池釣之王比賽。 2011-Campeonato de Pesca no Tanque.
社會保障基金 Fundo de Segurança Social	13/06/2011	\$ 1,200.00	2011公共機構體育競技大會：籃球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de basquetebol.
	13/06/2011	\$ 3,000.00	2011公共機構體育競技大會：足球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de Futebol.
終審法院院長辦公室 Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância	13/06/2011	\$ 1,500.00	2011公共機構體育競技大會：足球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de Futebol.
建設發展辦公室 Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas	13/06/2011	\$ 1,200.00	2011公共機構體育競技大會：籃球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de basquetebol.
澳門國際象棋總會 Grupo de Xadrez de Macau	07/04/2011	\$ 52,000.00	租場費。 Aluguer de instalações.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門國際象棋總會 Grupo de Xadrez de Macau	05/05/2011	\$ 124,900.00	2011年亞洲青少年國際象棋錦標賽。 Campeonato da Ásia de Grupo de Xadrez de Junior 2011.
	24/06/2011	\$ 2,025.00	2011年5月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Maio 2011.
旅遊學院 Instituto de Formação Turística	13/06/2011	\$ 3,000.00	2011公共機構體育競技大會：足球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de Futebol.
房屋局 Instituto de Habitação	13/06/2011	\$ 1,500.00	2011公共機構體育競技大會：足球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de Futebol.
民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	13/06/2011	\$ 2,400.00	2011公共機構體育競技大會：籃球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de basquetebol.
	13/06/2011	\$ 4,500.00	2011公共機構體育競技大會：足球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de Futebol.
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	13/06/2011	\$ 1,200.00	2011公共機構體育競技大會：籃球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de basquetebol.
澳門IPSC總會 IPSC Macau Association	28/04/2011	\$ 29,700.00	2011年亞拉夫樂運動會參賽費用。 Despesas de participação nos Jogos de Arafura 2011.
	16/05/2011	\$ 4,200.00	2011年亞拉夫樂運動會——比賽裝備費用。 Jogos de Arafura 2011 — Equipamento de competição.
澳門土木工程實驗室 Laboratória de Engenharia Civil de Macau	13/06/2011	\$ 2,400.00	2011公共機構體育競技大會：籃球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de basquetebol.
	13/06/2011	\$ 3,000.00	2011公共機構體育競技大會：足球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de Futebol.
澳門自來水 Macao Water	13/06/2011	\$ 1,500.00	2011公共機構體育競技大會：足球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de Futebol.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門自來水 Macao Water	13/06/2011	\$ 1,200.00	2011公共機構體育競技大會：籃球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de basquetebol.
澳門心靈瑜伽，舞蹈協會 Macao Heart Yoga, Dance Association	28/04/2011	\$ 30,700.00	2011年1-2月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Janeiro e Fevereiro 2011.
	11/05/2011	\$ 30,300.00	2011年3-4月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Março e Abril 2011.
	24/06/2011	\$ 14,750.00	2011年5月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Maio 2011.
澳門卓麗排排舞會 Macao Shirley Line Dance Association	11/05/2011	\$ 15,075.00	2011年3-4月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Março e Abril 2011.
	24/06/2011	\$ 3,825.00	2011年5月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Maio 2011.
澳門特殊奧運會 Macao Special Olympics	12/04/2011	\$ 114,000.00	特殊奧運會申請資助賽前集訓。 Subsídio para o estágio destinado para a preparação do campeonato.
	12/04/2011	\$ 48,000.00	國際智障人士體育聯盟會員大會。 Reunião da Assembleia Geral de INAS.
	12/04/2011	\$ 19,800.00	2011特奧教練培訓班。 Curso de Formação de Treinadores de Special Olympics de 2011.
	19/04/2011	\$ 27,500.00	特奧會申請智力評估資助。 Macao Special Olympics — Subsídio para categorizar o nível mental.
	28/04/2011	\$ 188,400.00	智障運動員發展計劃。 Plano de Desenvolvimento de Desporto de Deficiência Mental.
	28/04/2011	\$ 7,500.00	2011年1-2月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Janeiro e Fevereiro 2011.
	11/05/2011	\$ 5,100.00	2011年3-4月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Março e Abril 2011.
	23/05/2011	\$ 30,000.00	唐氏綜合症世界游泳聯盟常務會議。 Reunião Ordinária de União Mundial de Nataçao de «Down Syndrome».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	24/06/2011	\$ 1,200.00	2011年5月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Maio 2011.
澳門瑜伽中心 Macau Yoga Centre	24/06/2011	\$ 16,800.00	2011年5月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Maio 2011.
檢察院 Ministério Público	13/06/2011	\$ 1,500.00	2011公共機構體育競技大會：足球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de Futebol.
	13/06/2011	\$ 1,200.00	2011公共機構體育競技大會：籃球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de basquetebol.
司法警察局 Polícia Judiciária	13/06/2011	\$ 2,400.00	2011公共機構體育競技大會：籃球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de basquetebol.
澳門廣播電視股份有限公司 TDM-Teledifusão de Macau, S.A.	13/06/2011	\$ 1,500.00	2011公共機構體育競技大會：足球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de Futebol.
	13/06/2011	\$ 1,200.00	2011公共機構體育競技大會：籃球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de basquetebol.
澳門法院 Tribunais da RAEM	13/06/2011	\$ 1,200.00	2011公共機構體育競技大會：籃球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de basquetebol.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	19/04/2011	\$ 400,000.00	韶澳長者大眾體育交流聯歡會。 Sarau de Confraternização e Intercâmbio de Desporto Para Todos entre Shaokuan e Macau para Idosos.
	19/04/2011	\$ 1,000.00	2011年大眾康體日。 Dia de Desporto para Todos 2011.
	13/06/2011	\$ 11,600.00	中老年廣場舞教練員培訓班。 Curso de Formação para professores de Dança ao ar livre para veteranos.
	20/06/2011	\$ 4,320.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	01/04/2011	\$ 753,850.00	2011年度大眾體育合作協議書。 Acordo de colaboração no âmbito do Desporto para Todos de 2011.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	13/06/2011	\$ 1,200.00	2011公共機構體育競技大會：籃球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de basquetebol.
	13/06/2011	\$ 3,000.00	2011公共機構體育競技大會：足球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2011-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de Futebol.
華僑報出版社有限公司 Edições Va Kio, Lda.	05/05/2011	\$ 40,000.00	第32屆兒童節慶祝活動。 32.ª Edição de Bazar do Dia de Criança.
澳門日報有限公司 Macao Daily News	05/05/2011	\$ 350,000.00	“亞運及亞殘運紀念特刊”。 Revista comemortiva dos Jogos Asiáticos e Para-Asiáticos.
	20/06/2011	\$ 43,800.00	記者申請資助採訪第13屆世界夏季特奧運動會。 Pedido de subsídio para cobertura jornalística dos 13.ª Edição Mundial dos Jogos de Verão «Special Olympics».
澳門商報 Macao Commercial Post	20/06/2011	\$ 34,500.00	記者申請資助採訪第13屆世界夏季特奧運動會。 Pedido de subsídio para cobertura jornalística dos 13.ª Edição Mundial dos Jogos de Verão «Special Olympics».
澳門廣播電視股份有限公司 TDM-Teledifusão de Macau, S.A.	20/06/2011	\$ 87,700.00	記者申請資助採訪第13屆世界夏季特奧運動會。 Pedido de subsídio para cobertura jornalística dos 13.ª Edição Mundial dos Jogos de Verão «Special Olympics».
過國銳	20/06/2011	\$ 36,900.00	記者申請資助採訪第13屆世界夏季特奧運動會。 Pedido de subsídio para cobertura jornalística dos 13.ª Edição Mundial dos Jogos de Verão «Special Olympics».
黃珊珊	20/06/2011	\$ 43,800.00	記者申請資助採訪第13屆世界夏季特奧運動會。 Pedido de subsídio para cobertura jornalística dos 13.ª Edição Mundial dos Jogos de Verão «Special Olympics».
吳錫生	20/06/2011	\$ 39,600.00	記者申請資助採訪第13屆世界夏季特奧運動會。 Pedido de subsídio para cobertura jornalística dos 13.ª Edição Mundial dos Jogos de Verão «Special Olympics».
馮志金	20/06/2011	\$ 43,800.00	記者申請資助採訪第13屆世界夏季特奧運動會。 Pedido de subsídio para cobertura jornalística dos 13.ª Edição Mundial dos Jogos de Verão «Special Olympics».
許焯勝	20/06/2011	\$ 43,800.00	記者申請資助採訪第13屆世界夏季特奧運動會。 Pedido de subsídio para cobertura jornalística dos 13.ª Edição Mundial dos Jogos de Verão «Special Olympics».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
科達行 Agência Comercial Fo Tat	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
澳門耀陽體育會 Associação Desportiva Iu Yeung de Macau	15/06/2011	\$ 8,000.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
葡澳之友體育會 Associação Desportiva Pu Ao Zhi You	15/06/2011	\$ 6,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
澳門華星822體育會 Associação Desportiva Wah Seng 822 de Macau	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
中國澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau-China	19/05/2011	\$ 1,362,320.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
澳門順德杏壇同鄉會 Associação de Conterrâneos de «Shunde Xingtán»	15/06/2011	\$ 5,000.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
翱翔體育會 Associação Desportiva Ngou Cheong	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
同恆體育會 Associação Desportivo Tong Hang	15/06/2011	\$ 8,000.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
澳門理工學院校友會 Associação dos Antigos Alunos do IPM	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
民航局 Autoridade de Aviação Civil	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
中國工商銀行（澳門） Banco Industrial e Comercial de China (Macau)	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino	15/06/2011	\$ 9,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
澳門明愛 Caritas Macau	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
民政總署人員文康福利會 Centro Social e Recreativo do Pessoal do IACM	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門養生會 China Macau Yangsheng Association	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
兄弟體育會 Clube Desportivo Heng Tai	15/06/2011	\$ 3,000.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
澳門電力職工會 Clube do Pessoal da CEM	15/06/2011	\$ 6,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
海灣獨木舟會 Clube de Canoagem Baía do Mar	15/06/2011	\$ 5,000.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
澳門獨木舟會 Clube de Canoagem de Macau	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
青少年獨木舟會 Clube de Canoagem Juventude de Macau	15/06/2011	\$ 6,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
俊興體育會 Clube Desportivo Chun Hing	15/06/2011	\$ 5,000.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
路環街坊四廟體育會 Clube Desportivo de Quatro Pagodes	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
友義體育會 Clube Desportivo Iau I	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
友傑體育會 Clube Desportivo Iau Kit	15/06/2011	\$ 5,000.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
蒙地卡羅體育會 Clube Desportivo Monte Carlo	15/06/2011	\$ 10,000.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
交通事務局 Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門自由龍龍舟會 Dragão em Liberdade de Macau	15/06/2011	\$ 10,000.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
榮記豆腐麵食 Est. de Comidas Ving Kei (Sopa de Fitas)	15/06/2011	\$ 5,000.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
澳門四季酒店 Four Seasons Hotel	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
銀河慧星 Galaxy Elegance	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
銀河之光 Galaxy Glamour	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
銀河明珠 Galaxy Pearl	15/06/2011	\$ 5,000.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
銀河鳳凰 Galaxy Phoenix	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
銀河之星 Galaxy Stars	15/06/2011	\$ 5,000.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
銀河宇宙 Galaxy Universe	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
澳門金融管理局體育會 GDAM — Grupo Desportivo da AMCM	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
聖祿基體育會 Grupo Desportivo S. Roque	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
蘭桂坊 Hotel Lan Kwai Fong (Macau) Ltd	15/06/2011	\$ 6,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
新昌工程（澳門）有限公司 Hsin Chong Engineering (Macau) Limited	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
旅遊學院 Instituto de Formação Turística	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
房屋局 Instituto de Habitação	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	15/06/2011	\$ 14,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
浪濤救生會 Long Tou Life Saving Club	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
新濠博亞 Melco Crown	15/06/2011	\$ 13,000.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
澳門美高梅金殿 MGM Grand Macau	15/06/2011	\$ 17,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
新發水電 Obras Luz Água Sang Fat	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
司法警察局 Polícia Judiciária	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
澳門海關 Serviços de Alfândega	15/06/2011	\$ 6,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
衛生局 Serviços de Saúde	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
澳博金禧 SJM GOLDEN JUBILEE	15/06/2011	\$ 5,000.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
澳博蓮花 SJM LOTUS	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
澳門盛世 SJM PROSPERITY	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
快線飛機工程有限公司 Skytech Aircraft Engineering Limited	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
路易威登澳門有限公司 Sociedade de Louis Vuitton Macau Limitada	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門鏡湖護理學院學生會 Student's Union of Kiang Wu College of Macau	15/06/2011	\$ 3,000.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
騰達行 Tang Tat Hong	15/06/2011	\$ 8,000.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
得寶國際有限公司 Top Builders Internacional Ltd.	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
初級法院 Tribunal Judicial de Base	15/06/2011	\$ 1,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
澳門大學 Universidade de Macau	15/06/2011	\$ 8,000.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
澳門聖若瑟大學 Universidade São José	15/06/2011	\$ 8,000.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau Ltd	15/06/2011	\$ 8,000.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
永利渡假（澳門）股份有限公司 Wynn Resorts (Macau) S.A.	15/06/2011	\$ 6,500.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	15/06/2011	\$ 3,000.00	2011澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2011.
中國南海九江隊	01/06/2011	\$ 24,077.35	2011澳門國際龍舟賽——獎金。 Organização da Regata Internacional de Barcos de Dragão em Macau 2011 Prémio Monetário.
澳博金禧	01/06/2011	\$ 24,077.39	
葡澳之友體育會	01/06/2011	\$ 16,051.59	
中國南海九江隊	01/06/2011	\$ 16,051.59	
中國天津隊	01/06/2011	\$ 12,038.69	
新加坡國家隊	01/06/2011	\$ 12,038.69	
	總額 Total	\$ 38,578,304.50	

二零一一年七月二十五日於體育發展基金

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 25 de Julho de 2011.

行政管理委員會代主席 潘永權

O Presidente do Conselho Administrativo, substituto, *Pun Weng Kun*.

(是項刊登費用為 \$55,640.00)

(Custo desta publicação \$ 55 640,00)

## 文化基金

## FUNDO DE CULTURA

## 名單

## Lista

為履行九月一日第54/GM/97號，有關對私人及私立實體提供財政資助的批示，文化基金現公佈二零一一年第二季度獲津貼名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, e referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Fundo de Cultura publicar a lista dos apoios no 2.º trimestre do ano de 2011:

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
<b>I) 社團及組織</b> <b>Associações e organizações</b>			
澳門媽閣水陸演戲會 Associação de Ópera Chinesa dos Moradores Marítimos e Terrestres da Barra de Macau	25.02.2011	\$ 80,000.00	資助舉辦“賀天后寶誕粵劇演出”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de espectáculos de ópera cantonense em comemoração do aniversário da Deusa A-Ma.
協和曲藝會	25.02.2011	\$ 10,000.00	資助舉辦“協和樂韻戲曲演唱會”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um concerto de ópera chinesa.
星月笙輝曲藝軒 Associação da Música Chinesa Seng Ut Sang Fai	25.02.2011	\$ 18,900.00	資助舉辦“粵韻折子戲曲藝晚會”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um concerto de ópera cantonense.
澳門紅伶會梨花曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Hung Ling Vui Lei Fa de Macau	25.02.2011	\$ 23,700.00	資助舉辦“紅伶會梨花曲藝折子戲晚會”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um concerto de ópera cantonense.
澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau	25.02.2011	\$ 8,400.00	資助舉辦“王偉文敲擊樂畢業音樂會”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização do Recital de Wong Wei Man — conclusão do curso de percussão .
澳門劇場文化學會 Macao Theatre Culture Institute	25.02.2011	\$ 13,650.00	資助出版《劇場·閱讀》季刊四期之第一期部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da edição do n.º 1 da revista trimestral «Teatro · Leitura».
天邊外（澳門）劇場	25.02.2011	\$ 20,000.00	資助舉辦“探索戲劇世界——史坦尼斯拉夫斯基”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um <i>workshop</i> sobre Constantin Stanislavski e o mundo de teatro.
葛多藝術會 Godot Art Association	25.02.2011	\$ 23,900.00	資助舉辦“外地戲劇交流計劃”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um programa de intercâmbio com o sector teatral do exterior.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門文化藝術學會 Associação de Cultura e Arte Macau	25.02.2011	\$ 20,200.00	資助舉辦“第十四屆新春陶瓷書畫文玩展”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização da 14.ª edição de uma exposição de artes.
澳門桃李藝術協會 Associação Artística Tou Lei de Macau	25.02.2011	\$ 20,000.00	資助舉辦“鳳鳴朝陽——海上海書畫名家展”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma exposição de pintura e caligrafia chinesa pelos artistas de Xangai.
Clube Fringe de Macau	25.02.2011	\$ 37,800.00	資助舉辦“第22屆禪澳戲劇交流”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de 22.º intercâmbio do sector teatral entre Foshan e Macau.
澳門古物古蹟協會 Associação de Antiguidade e Vestígio de Macau	25.02.2011	\$ 6,500.00	資助舉辦“澳門建築文物的保護與活化座談會”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um colóquio sobre a defesa e a revivificação dos imóveis classificados de Macau.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	25.02.2011 10.06.2011	\$ 220,800.00	資助舉辦“萬家歡樂賀寶誕粵劇晚會”、“粵劇化粧班”、“街坊總會女聲合唱團”、“栢蕙舞蹈隊培訓班”、“氹仔坊眾恭祝北帝寶誕”、“笙歌怡情粵劇曲藝晚會”、“元宵歡樂在下環”、“第16屆北區青少年學生書法比賽及頒獎”和“澳門北區青少年西安書法交流團”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de espectáculos de ópera cantonense ou actividades comemorativas do aniversário das divindades ou festividades tradicionais chinesas, da realização de cursos de caracterização para a ópera cantonense e de dança, da manutenção de um coro feminino, da realização do 16.º concurso de caligrafia para os estudantes da zona norte da cidade e respectiva cerimónia de entrega de prémios, bem como da deslocação dos jovens calígrafos de Macau à Cidade de Xi'an para efeitos de intercâmbio.
勝利文娛康樂會 Grupo Desportivo e Recreativo Seng Lei	25.02.2011	\$ 6,100.00	資助舉辦“慶祝國際五一勞動節折子戲粵曲演唱會”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um concerto de ópera cantonense comemorativo do Dia Internacional dos Trabalhadores.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	25.02.2011	\$ 5,600.00	資助舉辦“全澳長者故事講演比賽”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um concurso de narração de contos pela 3.ª idade de Macau.
Associação dos Arquitectos de Macau	25.02.2011	\$ 21,600.00	資助組織有關建築設計及文化保護座談會及研討會部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de palestras e conferências sobre o projecto arquitectónico e a conservação da cultura.
澳門嶺南音樂曲藝會 Associação de Música e Ópera Chinesa Leng Nam de Macau	25.02.2011	\$ 12,000.00	資助舉辦“南國紅豆發方新枝粵劇表演”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門釗明曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Chio Meng de Macau	25.02.2011	\$ 8,000.00	資助舉辦“金聲妙韻仲夏曲藝耀濠江”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um concerto de ópera cantonense.
澳門同樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tong Lok de Macau	25.02.2011	\$ 10,000.00	資助舉辦“粵韻會知音曲藝折子戲晚會”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um sarau de ópera cantonense.
澳門綠葉之友曲藝會 Associação da Arte de Cantar Amigos Folha Verde	25.02.2011	\$ 10,000.00	資助舉辦“濠情粵韻會良朋折子戲曲藝晚會”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um sarau de ópera cantonense.
火鳳凰文化藝術協會 Flaming Phoenix Culture & Arts Association	25.02.2011	\$ 16,000.00	資助舉辦“龍鳳呈祥賀會慶之敬老折子戲晚會”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um sarau de ópera cantonense em homenagem à 3.ª idade.
澳門紅豆戲劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Músicas Cantonenses «Hon Tao» de Macau	25.02.2011	\$ 5,000.00	資助舉辦“笙鼓琴弦曲藝晚會”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um concerto de ópera cantonense.
澳門管弦樂團 Orquestra Filarmónica de Macau	25.02.2011	\$ 15,000.00	資助舉辦“粵韻懷舊金曲音樂會”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um concerto de canções clássicas em cantonense.
澳門爵士樂推廣協會 Macau Jazz Promotion Association	25.02.2011	\$ 44,900.00	資助舉辦“WVC爵士音樂會”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um concerto de jazz pelo conjunto malaio WVC Trio Plus+1.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門行隱畫藝學會 Associação de Artes e Pintura Hang Ian de Macau	25.02.2011	\$ 30,000.00	資助舉辦“2011年行隱畫藝學會會員作品展”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma exposição das obras dos associados de 2011.
澳門老年書畫家協會 Associação de Pintura e Caligrafia de Terceira Idade de Macau	25.02.2011	\$ 75,000.00	資助舉辦“中華情——紀念辛亥革命100周年書畫作品展”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma exposição de pintura e caligrafia chinesa comemorativa do centenário da Revolução de 1911.
澳門視覺藝術協會 Associação de Artes Visuais de Macau	25.02.2011	\$ 9,000.00	資助舉辦“澳門視覺藝術協會年展”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma exposição anual da associação.
澳門華夏文化藝術學會 Associação de Arte e Cultura «Wa Ha» Macau	25.02.2011	\$ 70,000.00	資助舉辦“華夏情——澳門肇慶書畫作品聯展”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma exposição colectiva de pintura e caligrafia chinesa entre Macau e Zhaoqing.
松風文化藝術協會 Associação Cultural e Arte de Chong Fong	25.02.2011	\$ 35,000.00	資助舉辦“松風文化藝術協會會員作品展2011”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma exposição das obras dos associados de 2011.
澳門粵方言學會 Associação de Dialecto Yue de Macau	25.02.2011	\$ 7,500.00	資助舉辦“粵語學術講座——對比研究”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma palestra sobre o estudo compartilhado do dialecto cantonense.
澳門故事協會 Associação de Estória em Macau	25.02.2011	\$ 15,000.00	資助出版英語詩集《在澳門生活的菲律賓男孩》和《如何進行詩歌創作》中英雙語教學手冊部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da edição de uma colecção de poemas em inglês intitulado «O menino filipino que vive em Macau» e de um manual didáctico em chinês e inglês sobre a criação poética.
澳門崇新文化協會 Associação de Cultura de Sung San de Macau	25.02.2011	\$ 8,000.00	資助舉辦“澳門舊城區縱橫遊——老區探勝”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um passeio pela zona velha da Cidade.
澳門天地陶藝學會 Associação de Arte Cerâmica Céu e Terra de Macau	25.02.2011	\$ 10,000.00	資助舉辦“陶藝工作坊I”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um <i>workshop</i> de cerâmica.



受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
亞太教育文化交流協會 Associação de Intercâmbio Educacional e Cultural Ásia-Pacífico	25.02.2011	\$ 30,900.00	資助舉辦“澳門文化藝術教育中心成立七周年文藝晚會”和“蕭麗娜個人演奏會”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um sarau comemorativo do 7.º aniversário do Centro de Educação de Cultura e de Arte e de um recital de Siu Lai Na.
澳門圖書館暨資訊管理協會 Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau	25.02.2011	\$ 6,000.00	資助舉辦“端硯展——中華硯文化”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma exposição sobre o tinteiro de Zhaoqing.
澳門歷史文化物關注協會 Associação para Protecção do Património Histórico e Cultural de Macau	25.02.2011	\$ 56,400.00	資助舉辦“慶祝中國文化遺產日及澳門世遺紀念日研討展覽活動”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma conferência e de uma exposição comemorativa do Dia do Património Cultural da China e da inscrição do Centro Histórico de Macau na Lista do Património Mundial de Macau.
澳門柿山哪咤古廟值理會 Associação do Templo da Calçada das Verdades de Macau	25.02.2011	\$ 50,000.00	資助舉辦“恭賀三十天哪咤太子寶誕巡遊大典”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma procissão comemorativa do aniversário do nascimento de Na Tcha.
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	25.02.2011	\$ 35,100.00	資助舉辦“澳門青年認識本土文化系列講座”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma série de palestras para dar a conhecer aos jovens de Macau a cultura local.
澳門雕塑學會 Associação de Escultura de Macau	25.02.2011	\$ 81,800.00	資助舉辦“全澳中學生立體藝術創作比賽”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um concurso de criação artística tridimensional para os alunos secundários de Macau.
澳門京都之友曲藝會 Associação de Canção dos Amigos de Metropole de Macau	25.02.2011	\$ 5,000.00	資助舉辦“笙歌妙韻賀端陽曲藝折子戲晚會”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um sarau de ópera cantonense por ocasião do Festival do Barco-Dragão.
澳門鮮魚行總會 Associação dos Comerciantes de Peixe Fresco de Macau	25.02.2011	\$ 250,000.00	資助舉辦“澳門漁行醉龍節2011”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização do Festival de Dragão Embriagado 2011.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門設計師協會 Associação dos Desenhistas de Macau	11.03.2011	\$ 240,000.00	資助參與“活力澳門推廣週·江蘇南京”和“天津·澳門周”展館形象設計及統籌、協助參展單位宣傳工作等費用部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da concepção e coordenação da imagem do pavilhão de Macau, bem como do apoio na promoção das entidades participantes na Exposição de Promoção Dinâmica de Macau — Semana de Macau em Jiangsu.
Círculo dos Amigos da Cultura de Macau	11.03.2011	\$ 80,000.00	資助“菲基立——澳門建築師及文化遺產維護者”系列活動部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma série de actividades no âmbito do projecto «Francisco Figueira, o Homem e o Património de Macau».
望德堂區創意產業促進會 Associação Promotora para as Indústrias Criativas na Freguesia de São Lázaro	11.03.2011	\$ 16,000.00	資助參與“天津·澳門周”展覽之開展策展工作費和兩位人員駐場人員旅費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da concepção da exposição na Semana de Macau em Tianjin e as viagens de dois elementos destacados para a exposição.
澳門青年文化創意協會 Associação Criador Juventude Cultura de Macau	01.04.2011	\$ 89,000.00	資助舉辦“文化創意系列培訓講座”及“青年文化創意香港之旅”活動部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma série de palestras sobre a criação cultural e da visita de familiarização com o sector criativo de Hong Kong.
澳門海報設計協會 Macau Poster Design Association	08.04.2011	\$ 120,000.00	資助舉辦「“華文化”海報設計展——台灣」部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma exposição de cartazes em Taiwan.
澳門緬華互助會 Associação dos Birmaneses de Origem Chinesa Residentes em Macau	15.04.2011	\$ 50,000.00	資助舉辦“慶祝澳門緬華互助會成立40周年暨第16屆澳門緬華潑水節”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da comemoração do 40.º Aniversário da Associação e da realização da 16.ª Festa de Lançamento de Água da Comunidade Birmanesa de Origem Chinesa de Macau.
榮笙輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ieng Sang Fai	15.04.2011	\$ 25,000.00	資助舉辦粵劇長劇“婚禮·1927”和古代粵劇長劇“黃飛虎反五關”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de dois espectáculos de ópera cantonense.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
點象藝術協會 Point View Art Association	15.04.2011	\$ 425,600.00	資助作品“玩·風景”參與國際合作考察（韓國及澳洲）、韓國駐村交流計劃和歐洲巡演及展覽計劃部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de «Playing · Landscape» — projecto de criações residentes e exibição itinerante na Coreia do Sul e na Austrália, do programa de intercâmbio na Coreia do Sul e do programa de digressão e exposição na Europa.
漫畫天地工作室 Terra dos Desenho Animado	15.04.2011	\$ 60,300.00	資助籌辦“MIND”漫畫短篇集（半年刊）和製作ACM_CHANNEL動漫資訊網頁部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da edição da revista semestral «MIND» e da elaboração de uma página electrónica denominada «ACM_CHANNEL».
現場音樂協會 Associação de Música ao Vivo	15.04.2011 27.05.2011	\$ 280,000.00	資助舉辦6場外地樂隊演唱會部分製作費用及4場本地樂隊原創音樂和樂隊L.A.V.Y.推出首張錄音室大碟部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da produção de 6 concertos pelas bandas estrangeiras e 4 concertos pelas bandas locais, bem como a gravação do primeiro disco da banda «L.A.V.Y.».
澳門視覺藝術產業協會 Macau Visual Arts Industry Association	15.04.2011 20.05.2011	\$ 85,650.00	資助參加北京舉辦“草場地攝影季”和“專業畫廊行政和藝術品投資與收藏課程——藝術投資ABC”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da participação no Festival Fotográfico «Caochangdi PhotoSpring» realizado em Pequim e da realização de um curso sobre a administração de galerias, o investimento e a colecção de obras de arte «Art Investment Tips ABC».
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	25.04.2011	\$ 10,000.00	資助舉辦“五·四運動”九十二週年系列活動部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma série de actividades comemorativas do 92.º Aniversário do Movimento 4 de Maio.
共賞文化藝術協會 Associação de Intercâmbio Artes e Cultura	29.04.2011	\$ 7,000.00	資助舉辦“梨園菊部面面談”講座部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma palestra sobre a ópera cantonense.
Alliance Française de Macao	29.04.2011	\$ 9,500.00	資助舉辦“JEAN-PIERRE ARMENGAUD”鋼琴獨奏演出部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização do Recital de Piano de Jean-Pierre Armengaud.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
夢想計劃協會 Associação de Plano Sonhoso	29.04.2011	\$ 85,000.00	資助舉辦“龍世傑說不出的…音樂會”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um Concerto por Rico Long.
澳門業餘漫畫社 Hyper Comics Society	29.04.2011	\$ 90,000.00	資助杭州第七屆「中國國際動漫節」觀摩及交流計劃部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização do programa de intercâmbio no âmbito da 7.ª edição de «China International Cartoon & Animation Festival» realizado em Hangzhou.
紅葉動漫同人會	29.04.2011	\$ 96,000.00	資助舉辦原創漫畫、插畫、故事比賽及生產澳門世遺收藏FIGURE+MCF紀念FIGURE活動部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um concurso para a criação de obras originais de bandas desenhadas e de ilustrações, bem como da produção de figuras do Património Mundial de Macau e dos mascotes de Macau Comic Festival.
全藝社 Art For All Society	29.04.2011	\$ 205,500.00	資助參加“ART BEIJING國際藝術博覽會2011”及“台北當代藝術博覽會YOUNG ART TAIPEI 2011”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da participação na «Art Beijing — Contemporary Art Fair 2011» e na «Young Art Taipei - Contemporary Art Fair 2011».
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» de Coloane	20.05.2011	\$ 30,000.00	資助舉辦“恭祝譚公寶誕粵劇演出”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de espectáculos de ópera cantonense em comemoração do aniversário de Tam Kong.
澳門青年文化協會 Associação de Cultura Juvenil de Macau	20.05.2011	\$ 15,000.00	資助出版漫畫書籍《漫畫·雜》一書部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da edição de uma obra de bandas desenhadas.
澳門粵劇曲藝總會 Associação Geral de Ópera Chinesa e Arte Musical de Macau	27.05.2011	\$ 30,000.00	資助赴廣州參加“粵港澳粵劇群星會”演出部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da participação num espectáculo de ópera cantonense realizado por artistas de Cantão, Hong Kong e Macau em Guangzhou.
澳門朱大仙菩薩會	03.06.2011	\$ 5,000.00	資助舉辦“朱大仙水面醮”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização nos barcos de um ritual taoista em homenagem à divindade do mar Chu Tai Sin.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
華語傳媒文化學會 Associação de Mídia e Cultura da Língua Chinesa	08.06.2011	\$ 500,000.00	資助舉辦“第十一屆華語電影傳媒大獎頒獎盛典”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização da 11.ª edição da Cerimónia de Entrega dos Prémios de Cinema da Imprensa Chinesa.
澳門中西文化創意產業促進會 Chinese and Western Cultural Creativity Industry Promoting Association (Macao)	08.06.2011	\$ 371,200.00	資助策劃“澳門首屆旅遊品、禮品設計大賽暨研討會”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial do planeamento da 1.ª edição do concurso e conferência sobre a criação de lembranças turísticas e de prendas.
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	10.06.2011	\$ 14,300.00	資助舉辦“慶祝辛亥革命100週年暨管弦樂團開辦五週年音樂會”、第一屆音樂職業技術課程畢業音樂會“畢、愛音樂——紀念辛亥革命一百週年”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um concerto comemorativo do centenário da Revolução de 1911 e do 5.º aniversário da fundação da orquestra da escola e de um outro concerto comemorativo do centenário da Revolução de 1911 e da conclusão do primeiro curso técnico em música.
聖若瑟大學 Universidade de São José	10.06.2011	\$ 50,000.00	資助舉辦“1911-2011：「從革命到改革」富中國製造特色的轉型範式”研討會部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização da Conferência «1911-2011: From Revolution to Reforms — Characterizing MADE-IN-CHINA Transition Paradigms».
「樂生活」音樂推廣協會 Associação para Promoção e Divulgação da Música da «Música da Vida»	10.06.2011	\$ 15,000.00	資助赴捷克布拉格參加2011年布拉格四年展劇場藝術節SCENOFEST-OUT TOWN“小城風光”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da deslocação à República Checa para participação no SCENOFEST-OUT TOWN de PRAGUE QUADRENNIAL 2011.
中國文化常識達標工程澳門特區工作委員會	10.06.2011	\$ 18,900.00	資助舉辦“中國文化常識達標工程”系列活動部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de actividades relacionadas com a prova sobre o conhecimento da cultura geral da China.
澳門文化傳媒聯合會 Union for Culture Media Communication of Macau	10.06.2011	\$ 34,000.00	資助舉辦“汶川澳門心連心——汶川地震援建圖片展”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma exposição fotográfica sobre o apoio de Macau na reconstrução de Wenchuan após o terramoto.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門辛亥革命與中山文化研究會 Associação de Estudos da Revolução de «XINHAI» e da Doutrina de Dr. Sun Yat Sen de Macau	10.06.2011	\$ 50,000.00	資助舉辦紀念辛亥革命100週年“辛亥革命與民族振興論壇”暨“孫中山與辛亥革命”圖片展部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um fórum e de uma exposição fotográfica sobre o Dr. Sun Yat-sen e a Revolução de 1911 por ocasião do centenário desta Revolução.
<b>II) 企業</b> <b>Empresas</b>			
銀點子 Silver Ones	11.03.2011	\$ 16,000.00	資助“活力澳門推廣週·江蘇南京”統籌工作費和駐場人員旅費。
J'S Handmade Station		\$ 16,000.00	Concessão de subsídio para financiamento parcial da coordenação da participação na Exposição de Promoção Dinâmica de Macau - Semana de Macau em Jiangsu, bem como as viagens de dois elementos destacados para a exposição.
手作瘋手工材料雜貨舖		\$ 16,000.00	
手藝坊 Handmade Market		\$ 16,000.00	
澳門佳作有限公司 Criações de Macau Limitada	11.03.2011	\$ 10,000.00	資助“天津·澳門週”展覽開展策展統籌工作費和駐場人員旅費。
貓空間 Meow Space		\$ 16,000.00	Concessão de subsídio para financiamento parcial do planeamento e coordenação da participação na exposição «Semana de Macau em Tianjin», bem como as viagens de dois elementos destacados para exposição.
窮空間 Poor Space		\$ 10,000.00	
弦目設計有限公司 Acrc Design Limitada		\$ 10,000.00	
VCSL Venessa's 設計坊有限公司 VCSL Venessa's Studio Ltd.		\$ 16,000.00	
工匠創作空間有限公司 Estudio Smith's Companhia Limitada		\$ 16,000.00	
UNICAM		\$ 16,000.00	
Lines Lab 新成峰 San Seng Fung		11.03.2011	\$ 32,000.00
	\$ 32,000.00		Concessão de subsídio para financiamento parcial do planeamento e coordenação da participação na Exposição de Promoção Dinâmica de Macau — Semana de Macau em Jiangsu e na Semana de Macau em Tianjin, bem como as viagens de dois elementos destacados para a exposição.
創狄意念 Grupo Conde	29.04.2011	\$ 220,000.00	資助舉辦“龍璽創想匯2011”放映會及展覽部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da mostra de vídeos publicitários e de uma exposição no «Longxi Festival of Minds».

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
華僑報出版社有限公司 Edições Va Kio, Limitada	17.05.2011	\$ 40,000.00	資助舉辦“第32屆兒童節慶祝活動”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização da 32.ª Edição da Festa do Dia Mundial da Criança.
<b>III) 家庭及個人</b> <b>Famílias e indivíduos</b>			
何來成 Ho Loi Seng	07.02.2011	\$ 20,000.00	發放2011年澳門視覺藝術年展“精彩十年”十佳優秀作品獎金。 Atribuição de subsídio para as 10 Melhores Obras da Exposição Anual de Artes Visuais de Macau 2011 — Uma Década de Glória.
李德勝 Lei Tak Seng		\$ 20,000.00	
孫蔣濤 Sun Jiang Tao		\$ 20,000.00	
張國偉 Cheong Kuok Wai		\$ 20,000.00	
梁藍波 Leong Lam Po		\$ 20,000.00	
陳顯耀 Chan Hin Io		\$ 20,000.00	
鄧國豪 Tank Kuok Hou		\$ 20,000.00	
黎小傑 Lai Sio Kit		\$ 20,000.00	
譚植桓 Tam Chek Wun		\$ 20,000.00	
蘇沛權 Sou Pui Kun		\$ 20,000.00	
李維良 Lei Wai Leong	11.03.2011	\$ 16,000.00	資助“天津·澳門週”展覽開展策展統籌工作費和駐場人員旅費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial do planeamento e coordenação da participação na exposição «Semana de Macau em Tianjin», bem como as viagens do pessoal destacado para a exposição.
龍志恆 Long Chi Hang	08.04.2011	\$ 210,100.00	資助修讀英國皇家音樂學院——鋼琴演奏學士學位課程第一學年學費部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 1.º ano do Curso de Licenciatura em Piano na Royal Academy of Music, Reino Unido.
Fabio Ari de Guzman	08.04.2011	\$ 160,400.00	資助修讀Berklee College of Music In Boston, Massachusetts USA — Diploma in Professional Music, 主修Jazz Percussion 部分經費。

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Fabio Ari de Guzman	08.04.2011		Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência de um Curso de Diploma in Professional Music, na variante de percussão no jazz, no Berklee College of Music, Boston, Massachusetts, EUA.
林嘉碧 Lam Ka Pik	25.04.2011	\$ 18,000.00	資助修讀Wimbledon College of Art 的 Foundation Diploma in Art and Design (Theatre Design for Performance)文憑課程部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do Curso de Foundation Diploma in Art and Design (Theatre Design for Performance) no Wimbledon College of Art.
陳斐力 Chan Fei Lek	17.05.2011	\$ 54,600.00	資助修讀北京中央戲劇學院導演系學士學位課程部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do Curso de Licenciatura em Realização na Central Academy of Drama, Pequim.
成達峰 Seng Tat Fong	17.05.2011	\$ 52,500.00	資助修讀香港演藝學院第二學年藝術、項目及舞台管理基礎證書課程部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 2.º ano do Programa de Certificado em Arts, Event and Stage Management na Hong Kong Academy for Performing Arts.
José Manuel de Teixeira e Simões Morais	20.05.2011	\$ 29,000.00	資助赴葡萄牙里斯本經濟貿易辦事處舉辦展覽部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma exposição na Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa.
杜國康 Tou Kuok Hong	20.05.2011	\$ 15,000.00	資助修讀台北藝術大學四年制劇場設計學士課程部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do Curso de Licenciatura em Design Teatral em regime de 4 anos da Universidade de Artes de Taipé.
李艷盈 Lei Im Ieng	20.05.2011	\$ 31,200.00	資助修讀北京舞蹈學院藝術傳播系——舞蹈編導——電視舞蹈編導課程第二學年學費部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 2.º ano do Curso de Coreografia para Televisão do Departamento de Comunicação de Arte da Academia de Dança de Pequim.



受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
João Ó Bruno Soares	27.05.2011	\$ 42,000.00	資助舉辦“地演——蘇約翰攝影及裝置作品展”相片及裝置製作部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da produção da Exposição «Geografia Recursiva — Fotografia e Instalação de João O».
彭韞 Peng Yun	27.05.2011	\$ 33,000.00	資助參加“義大利威尼斯雙年展平行專題展及系列活動”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da participação nas actividades e mostra paralela na Bienal de Veneza, Itália.
陳進 Chan Chon	03.06.2011	\$ 40,000.00	發放第26屆澳門青年音樂比賽最具潛質獎獎金。 Atribuição do Prémio de Talento do 26.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.
何耀鵬 Ho Io Pang	03.06.2011	\$ 67,700.00	資助修讀荷蘭阿姆斯特丹音樂學院低音提琴演奏學士學位課程——主修低音提琴第3學年學費部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 3.º Ano do Curso de Licenciatura em Contrabaixo no Conservatório de Amsterdão, Países Baixos.
楊彬 Ieong Pan	03.06.2011	\$ 29,600.00	資助修讀台灣國立臺北藝術大學——劇場學系學士學位課程第二學年學費部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 2.º ano do Curso de Licenciatura em Teatro da Universidade Nacional de Artes de Taipé.
莫家豪 Mok Ka Hou	17.06.2011	\$ 30,500.00	資助修讀台灣國立臺灣大學——劇場學系學士學位課程第三學年學費部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 3.º ano do Curso de Licenciatura em Teatro da Universidade Nacional de Taiwan.
郝雨凡 Hao Yu Fan	25.03.2011	\$ 36,000.00	發放第一期“學術研究課題獎勵”20%獎勵金。 Atribuição de 20% e primeira prestação das Bolsas de Investigação Académicas.
湯開建 Tang Kai Jian		\$ 32,000.00	
童喬慧 Tong Qiaohui		\$ 32,000.00	
姜伯勤 Jiang Bo Qin		\$ 36,000.00	
戚印平 Qi Yin Ping	01.04.2011	\$ 32,000.00	發放第三期“學術研究課題獎勵”20%獎勵金。 Atribuição de 20% e terceira prestação das Bolsas de Investigação Académicas.
林廣志 Lin Guang Zhi	20.05.2011	\$ 32,000.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
周維強 Zhou Wei Qiang	20.05.2011	\$ 32,000.00	發放第三期“學術研究課題獎勵”20%獎勵金。 Atribuição de 20% e terceira prestação das Bolsas de Investigação Académicas.
董少新 Dong Shaoxin	03.06.2011	\$ 32,000.00	
Fook Yee Man Noel	10.06.2011	\$ 32,000.00	
陳煜 Chen Yu	15.04.2011	\$ 32,000.00	發放第二期“學術研究課題獎勵”20%獎勵金。 Atribuição de 20% e segunda prestação das Bolsas de Investigação Académicas.
朱蓉 Zhu Rong		\$ 32,000.00	
朱德新 Zhu De Xin		\$ 32,000.00	
趙利峰 Zhao Lifeng		\$ 32,000.00	
何思兵 He Sibing	20.05.2011	\$ 32,000.00	發放第二十九屆澳門青年音樂比賽——“鋼琴一級、二級、三級、四級、五級、六級、七級及八級”前三名得獎者獎金。 Atribuição de prémios pecuniários aos vencedores dos três primeiros prémios da categoria «Piano Solo», dos níveis I, II, III, IV, V, VI, VII e VIII do 29.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.
葉農 Ye Nong	03.06.2011	\$ 32,000.00	
蘇善瑜 Sou Sin U	10.06.2011	\$ 700.00	
丁怡心 Ding I Sam		\$ 500.00	
鄭心研 Cheang Sam In		\$ 300.00	
方議矜 Fong I Leng		\$ 800.00	
梁茵婷 Leong Ian Teng		\$ 600.00	
吳清訥 Ng Ching Yui Myles		\$ 400.00	
官嘉恩 Koon Ka Ian		\$ 900.00	
黃志龍 Wong Chi Lung		\$ 700.00	
崔敏樺 Chui Man Wa		\$ 500.00	
劉彥瑩 Lao In Leng		\$ 1,000.00	
葉紫昕 Ip Chi Ian	\$ 600.00		

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
關善文 Kuan Sin Man	10.06.2011	\$ 1,100.00	發放第二十九屆澳門青年音樂比賽——“鋼琴一級、二級、三級、四級、五級、六級、七級及八級”前三名得獎者獎金。 Atribuição de prémios pecuniários aos vencedores dos três primeiros prémios da categoria «Piano Solo», dos níveis I, II, III, IV, V, VI, VII e VIII do 29.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.
宛倩如 Un Sin U		\$ 900.00	
馮慶雯 Fong Heng Man		\$ 700.00	
伍慧衡 Ng Wai Hang		\$ 1,200.00	
程伊瑤 Cheng I Io		\$ 1,000.00	
麥穎琳 Mak Wing Lam		\$ 800.00	
蘇穎欣 Sou Weng Ian		\$ 1,300.00	
裴先莉 Pui Sin Lei		\$ 1,100.00	
關景臻 Kwan Keng Chon		\$ 900.00	
張海量 Cheong Hoi Leong		\$ 1,400.00	
杜政賢 To Ching Yin		\$ 1,000.00	
鄭安祈 Cheng On Kei	10.06.2011	\$ 900.00	發放第二十九屆澳門青年音樂比賽——鋼琴四手聯彈（初、中、高級）、小奏鳴曲及協奏曲前三名得獎者獎金。 Atribuição de prémios pecuniários aos vencedores dos três primeiros prémios das categorias Obras para Piano a Quatro Mãos dos níveis elementar, intermédio e avançado, Sonatina para Piano e Concerto para Piano do 29.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.
王敏詩 Wong Man Si		\$ 700.00	
官嘉恩 Koon Ka Ian		\$ 500.00	
毛渝穎 Mou U Weng		\$ 500.00	
朱梓傑 Zhu Zijie		\$ 500.00	
方議玲 Fong I Leng	\$ 500.00		
蘇飛雅 Su Fei Nga	10.06.2011	\$ 1,100.00	
程伊瑤 Cheng I Io		\$ 1,100.00	
陸穎晴 Lok Weng Cheng	10.06.2011	\$ 900.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
梁其冬 Leong Kei Tong	10.06.2011		發放第二十九屆澳門青年音樂比賽——鋼琴四手聯彈（初、中、高級）、小奏鳴曲及協奏曲前三名得獎者獎金。 Atribuição de prémios pecuniários aos vencedores dos três primeiros prémios das categorias Obras para Piano a Quatro Mãos dos níveis elementar, intermédio e avançado, Sonatina para Piano e Concerto para Piano do 29.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.
陳雅妮 Chan Ngan Nei		\$ 1,400.00	
余洛誼 Iu Lok I			
黎家維 Lai Ka Wai		\$ 1,200.00	
黎湘菱 Lai Seong Leng			
關朝哲 Kuan Chio Chit		\$ 1,000.00	
陳麗盈 Chan Lai Ieng			
程伊瑤 Cheng I Io		\$ 1,100.00	
程大煒 Cheng Tai Wai		\$ 900.00	
仇洱鈿 Chao I Tin		\$ 700.00	
張海量 Cheong Hoi Leong		\$ 1,800.00	
關景臻 Kwan Keng Chon		\$ 1,600.00	
杜政賢 To Ching Yin	\$ 1,400.00		
方議矜 Fong I Leng	10.06.2011	\$ 700.00	發放第二十九屆澳門青年音樂比賽——“中國作曲家鋼琴作品”、“澳門作曲家鋼琴作品”、“廿世紀鋼琴作品”（初、中、高級）及“李斯特鋼琴作品”前三名得獎者獎金。 Atribuição de prémios pecuniários aos vencedores dos três primeiros prémios das categorias Obras para Piano de «Compositores Chineses», «Compositores de Macau», «Século XX» dos níveis elementar, intermédio e avançado e Obras para Piano de Liszt do 29.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.
鄭安祈 Cheng On Kei		\$ 500.00	
裴先莉 Pui Sin Lei		\$ 1,100.00	
伍慧衡 Ng Wai Hang		\$ 900.00	
麥穎琳 Mak Wing Lam		\$ 700.00	
陳沛沛 Chan Pui Pui		\$ 1,400.00	
蘇穎欣 Sou Weng Ian		\$ 1,200.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳雅妮 Chan Ngan Nei	10.06.2011	\$ 1,000.00	發放第二十九屆澳門青年音樂比賽——“中國作曲家鋼琴作品”、“澳門作曲家鋼琴作品”、“廿世紀鋼琴作品”（初、中、高級）及“李斯特鋼琴作品”前三名得獎者獎金。 Atribuição de prémios pecuniários aos vencedores dos três primeiros prémios das categorias Obras para Piano de «Compositores Chineses», «Compositores de Macau», «Século XX» dos níveis elementar, intermédio e avançado e Obras para Piano de Liszt do 29.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.
蘇飛雅 Su Fei Nga		\$ 1,100.00	
裴先莉 Pui Sin Lei		\$ 700.00	
陳沛沛 Chan Pui Pui		\$ 1,400.00	
陳雅妮 Chan Ngan Nei		\$ 1,200.00	
裴先莉 Pui Sin Lei		\$ 1,100.00	
伍慧衡 Ng Wai Hang		\$ 900.00	
陳穎姿 Chan Weng Chi		\$ 700.00	
余洛誼 Iu Lok I		\$ 1,400.00	
陳穎莎 Chan Weng Sa		\$ 1,200.00	
關景臻 Kwan Keng Chon		\$ 1,000.00	
陳倩 Chan Sin		\$ 1,600.00	
鄭佩琳 Cheng Pui Lam		\$ 1,400.00	
潘浩彤 Poon Ho Tong		\$ 1,200.00	
	總計 Total	\$ 6,596,300.00	

二零一一年七月二十七日於文化基金

Fundo de Cultura, aos 27 de Julho de 2011.

文化基金行政管理委員會主席 吳衛鳴

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Ung Vai Meng.

(是項刊登費用為 \$36,109.00)

(Custo desta publicação \$ 36 109,00)

### 通告

### Aviso

根據文化基金行政管理委員會二零一一年六月三日批示，取消下列資助：

Nos termos do despacho do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, de 3 de Junho de 2011, foi cancelada a concessão dos seguintes subsídios:

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門朝陽學會 Associação Académica Sol Matinal de Macau	08.02.2010	3,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門幻羽同人文化交流協會 Macau Illusion Feather Doujin Culture Exchange Association	08.02.2010	15,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.

二零一一年七月二十七日於文化基金

Fundo de Cultura, aos 27 de Julho de 2011.

文化基金行政管理委員會主席 吳衛鳴

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Ung Vai Meng.

(是項刊登費用為 \$989.00)

(Custo desta publicação \$ 989,00)

### 教育發展基金

### FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

#### 名單

#### Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的九月一日第 54/GM/97 號批示，教育發展基金現公布二零一一年第二季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Educativo publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2011:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	27/1/2011	\$ 932,050.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、融合教育、促進學生學習成功、小班教育、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, ensino integrado, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino em turmas reduzidas, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
下環浸會學校 Escola Ha Van Cham Vui	27/1/2011	\$ 237,200.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、語言學習、促進學生學習成功、設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
下環浸會學校 Escola Ha Van Cham Vui	27/1/2011		Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, aprendizagem das línguas, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	27/1/2011	\$ 3,132,350.00	<p>資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、促進學生學習成功、資訊科技教育、科學教育、藝術教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino da tecnologia de informação, ensino das ciências, educação artística, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado.</p>
同善堂中學（日校） Escola Tong Sin Tong (Diurno)	27/1/2011	\$ 2,939,500.00	<p>資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、藝術教育、校舍修葺和設備更新、課程與教學改革、促進學生學習成功、資訊科技教育、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, educação artística, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, inovação curricular e do ensino, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino da tecnologia de informação, formação da própria escola, actividades extracurriculares e aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.</p>
利瑪竇中學（中學部） Colégio Mateus Ricci (Secundário)	27/1/2011	\$ 2,206,300.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、資訊科技教育、語言學習、科學教育、藝術教育、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利瑪竇中學（中學部） Colégio Mateus Ricci (Secundário)	27/1/2011		Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar, ensino da tecnologia de informação, aprendizagem das línguas, ensino das ciências, educação artística, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado.
利瑪竇中學附屬小學暨幼稚園 Secção Infantil e Primária do Colégio Mateus Ricci	27/1/2011	\$ 840,700.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、資訊科技教育、科學教育、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, ensino da tecnologia de informação, ensino das ciências, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, actividades extracurriculares e aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
庇道學校 Escola São João de Brito	27/1/2011	\$ 1,952,850.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、促進學生學習成功、資訊科技教育、職業技術教育、學校社區化、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino da tecnologia de informação, ensino técnico-profissional, socialização das escolas, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares e aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	27/1/2011	\$ 501,050.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、資訊科技教育、融合教育、創思教學、科學教育、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。



受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	27/1/2011		Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar, ensino da tecnologia de informação, ensino integrado, ensino criativo, ensino das ciências, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares e aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	27/1/2011	\$ 338,800.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括校舍修葺和設備更新、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, actividades extracurriculares e aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	27/1/2011	\$ 577,050.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、家校合作、設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar, cooperação entre a família e a escola, actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares e aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	27/1/2011	\$ 801,600.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、資訊科技教育、藝術教育、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, ensino da tecnologia de informação, educação artística, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares e aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	27/1/2011	\$ 367,850.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares e aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
東南學校 Escola Tong Nam	27/1/2011	\$ 859,800.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、資訊科技教育、促進學生學習成功、課程與教學革新、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar, ensino da tecnologia de informação, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, inovação curricular e do ensino, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares e aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
青洲小學 Escola Ilha Verde	27/1/2011	\$ 849,950.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括小班教育、科學教育、促進學生學習成功、家校合作、品德教育、校舍修葺和設備更新、資訊科技教育、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre ensino em turmas reduzidas, ensino das ciências, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, cooperação entre a família e a escola, educação moral, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, ensino da tecnologia de informação, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
海星中學 Escola Estrela do Mar	27/1/2011	\$ 3,308,750.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、資訊科技教育、職業技術教育、促進學生學習成功、藝術教育、課程與教學革新、融合教育、學校社區化、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
海星中學 Escola Estrela do Mar	27/1/2011		Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar, ensino da tecnologia de informação, ensino técnico-profissional, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, educação artística, inovação curricular e do ensino, ensino integrado, socialização das escolas, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares e aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
海暉學校 Escola Hoi Fai	27/1/2011	\$ 799,900.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares e aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
商訓夜中學 Escola Seong Fan	27/1/2011	\$ 826,150.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	27/1/2011	\$ 4,489,450.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、促進學生學習成功、科學教育、小班教育、藝術教育、課程與教學革新、創思教學、學校社區化、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura,

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	27/1/2011		promoção da saúde escolar, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, ensino em turmas reduzidas, educação artística, inovação curricular e do ensino, ensino criativo, socialização das escolas, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
培道中學 Escola Pui Tou	27/1/2011	\$ 2,973,500.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、藝術教育、學校健康促進、創思教學、課程與教學革新、語言學習、促進學生學習成功、科學教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, educação artística, promoção da saúde escolar, ensino criativo, inovação curricular e do ensino, aprendizagem das línguas, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
培道中學（南灣分校） Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	27/1/2011	\$ 822,500.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、語言學習、學校健康促進、課程與教學革新、科學教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre promoção da leitura, aprendizagem das línguas, promoção da saúde escolar, inovação curricular e do ensino, ensino das ciências, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
婦聯學校 Escola da Associação das Mulheres de Macau	27/1/2011	\$ 959,550.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、促進學生學習成功、科學教育、課程與教學革新、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯學校 Escola da Associação das Mulheres de Macau	27/1/2011		Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, ensino das ciências, inovação curricular e do ensino, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
教業中學（分校） Escola Kao Yip (Sucursal)	27/1/2011	\$ 530,400.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、小班教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, ensino em turmas reduzidas, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil	27/1/2011	\$ 378,150.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares e aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	27/1/2011	\$ 2,484,100.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、資訊科技教育、藝術教育、脫產培訓、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, ensino da tecnologia de informação, educação artística, suspensão provisória das actividades lectivas para formação, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳瑞祺永援中學（分校） Colégio do Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	27/1/2011	\$ 1,339,850.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、資訊科技教育、語言學習、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, ensino da tecnologia de informação, aprendizagem das línguas, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
勞工子弟學校（小學部） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	27/1/2011	\$ 1,686,450.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as promoção da leitura, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
勞工子弟學校（中學部） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	27/1/2011	\$ 2,627,450.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、藝術教育、學校健康促進、創思教學、課程與教學革新、語言學習、促進學生學習成功、科學教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, educação artística, promoção da saúde escolar, ensino criativo, inovação curricular e do ensino, aprendizagem das línguas, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
勞工子弟學校（幼稚園） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	27/1/2011	\$ 1,237,550.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、藝術教育、學校健康促進、創思教學、語言學習、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
勞工子弟學校（幼稚園） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	27/1/2011		Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, educação artística, promoção da saúde escolar, ensino criativo, aprendizagem das línguas, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	27/1/2011	\$ 5,439,400.00	<p>資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、資訊科技教育、促進學生學習成功、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar, ensino da tecnologia de informação, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares e aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.</p>
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	27/1/2011	\$ 2,600,350.00	<p>資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、資訊科技教育、促進學生學習成功、科學教育、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, ensino da tecnologia de informação, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.</p>
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	27/1/2011	\$ 2,557,700.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、促進學生學習成功、課程與教學革新、藝術教育、語言學習、科學教育、閱讀推廣、學校健康促進、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	27/1/2011		Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, inovação curricular e do ensino, educação artística, aprendizagem das línguas, ensino das ciências, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
粵華英文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	27/1/2011	\$ 564,100.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括促進學生學習成功、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo a promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	27/1/2011	\$ 404,100.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括藝術教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação artística, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares e aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
聖安東尼幼稚園 Centro de Educação Infantil «Santo António»	27/1/2011	\$ 105,450.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括校舍修葺和設備更新及圖書購置。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, e aquisição de livros.
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	27/1/2011	\$ 1,021,450.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、促進學生學習成功、藝術教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。



受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	27/1/2011		Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, educação artística, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
聖保祿學校 Escola São Paulo	27/1/2011	\$ 2,493,750.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、資訊科技教育、課程與教學革新、校舍修葺和設備更新、姊妹學校交流、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, ensino da tecnologia de informação, inovação curricular e do ensino, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, intercâmbio entre as escolas geminadas, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
聖若瑟教區中學（二、三校）（夜間部） Colégio Diocesano de São José (2 e 3) (Nocturno)	27/1/2011	\$ 85,700.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2010/2011), incluindo as actividades sobre formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
聖若瑟教區中學（二、三校） Colégio Diocesano de São José (2 e 3)	27/1/2011	\$ 1,556,550.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、語言學習、促進學生學習成功、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, aprendizagem das línguas, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學（第一校） Colégio Diocesano de São José (1)	27/1/2011	\$ 475,400.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括課程與教學革新、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2010/2011), incluindo a inovação curricular e do ensino, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
聖若瑟教區中學（第四校） Colégio Diocesano de São José(4)	27/1/2011	\$ 413,650.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2010/2011), incluindo as actividades sobre formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
聖若瑟教區中學第五校（中文部） Colégio Diocesano de São José 5 (S. Chinesa)	27/1/2011	\$ 3,009,450.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、資訊科技教育、促進學生學習成功、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, ensino da tecnologia de informação, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
聖若瑟教區中學第五校（英文部） Colégio Diocesano de São José 5 (S. Inglesa)	27/1/2011	\$ 162,150.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、語言學習、促進學生學習成功、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, aprendizagem das línguas, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖家學校 Escola da Sagrada Família	27/1/2011	\$ 1,550,200.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
聖善學校 Escola D. João Paulino	27/1/2011	\$ 1,382,800.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、資訊科技教育、科學教育、小班教育、藝術教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, ensino da tecnologia de informação, ensino das ciências, ensino em turmas reduzidas, educação artística, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
聖瑪沙利羅學校 Escola de Santa Maria Mazzarello	27/1/2011	\$ 673,450.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、促進學生學習成功、創思教學、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino criativo, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
聖德蘭學校 Escola Santa Teresa	27/1/2011	\$ 648,950.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、融合教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, ensino integrado, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	27/1/2011	\$ 2,575,000.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、資訊科技教育、科學教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar, ensino da tecnologia de informação, ensino das ciências, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	27/1/2011	\$ 2,762,150.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、資訊科技教育、科學教育、藝術教育、學生評核改進、語言學習、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar, ensino da tecnologia de informação, ensino das ciências, educação artística, melhoria da avaliação dos alunos, aprendizagem das línguas, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versiglia	27/1/2011	\$ 738,150.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、促進學生學習成功、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	27/1/2011	\$ 1,092,500.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、資訊科技教育、促進學生學習成功、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	27/1/2011		Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, ensino da tecnologia de informação, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	27/1/2011	\$ 2,770,700.00	<p>資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、資訊科技教育、促進學生學習成功、科學教育、藝術教育、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar, ensino da tecnologia de informação, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, educação artística, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares e aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.</p>
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena de Canossa	27/1/2011	\$ 552,750.00	<p>資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、融合教育、促進學生學習成功、小班教育、課程與教學革新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar, ensino integrado, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, ensino em turmas reduzidas, inovação curricular e do ensino, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.</p>
福建學校 Escola Fukien	27/1/2011	\$ 1,957,700.00	<p>資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、促進學生學習成功、科學教育、藝術教育、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
福建學校 Escola Fukien	27/1/2011		para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, educação artística, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
廣大中學 Escola Kwong Tai	27/1/2011	\$ 2,533,000.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、資訊科技教育、促進學生學習成功、藝術教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, ensino da tecnologia de informação, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, educação artística, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares e aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
廣大中學（分校） Escola Kwong Tai (Sucursal)	27/1/2011	\$ 1,136,100.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、資訊科技教育、藝術教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar, ensino da tecnologia de informação, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares e aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
德明學校 Escola Tak Meng	27/1/2011	\$ 151,750.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai	27/1/2011	\$ 722,750.00	<p>資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares e aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.</p>
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	27/1/2011	\$ 3,431,900.00	<p>資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、資訊科技教育、促進學生學習成功、科學教育、藝術教育、課程與教學革新、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, ensino da tecnologia de informação, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, educação artística, inovação curricular e do ensino, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares e aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.</p>
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	27/1/2011	\$ 593,400.00	<p>資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、融合教育、藝術教育、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, ensino integrado, educação artística, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares e aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鮑思高粵華小學（中文部） Colégio Dom Bosco (Yuet Wah)	27/1/2011	\$ 2,412,400.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、科學教育、藝術教育、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, ensino das ciências, educação artística, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
嶺南中學 Escola Ling Nam	27/1/2011	\$ 1,408,250.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、促進學生學習成功、科學教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	27/1/2011	\$ 4,421,700.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、課程與教學革新、脫產培訓、閱讀推廣、語言學習、資訊科技教育、科學教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, inovação curricular e do ensino, suspensão provisória das actividades lectivas para formação, promoção da leitura, aprendizagem das línguas, ensino da tecnologia de informação, ensino das ciências, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.



受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	27/1/2011	\$ 2,138,600.00	<p>資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、藝術教育、脫產培訓、家校合作、閱讀推廣、語言學習、促進學生學習成功、資訊科技教育、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, educação artística, suspensão provisória das actividades lectivas para formação, cooperação entre a família e a escola, promoção da leitura, aprendizagem das línguas, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino da tecnologia de informação, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.</p>
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	27/1/2011	\$ 836,000.00	<p>資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、藝術教育、語言學習、科學教育、閱讀推廣、資訊物品更新、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, educação artística, aprendizagem das línguas, ensino das ciências, promoção da leitura, actualização dos equipamentos informáticos, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.</p>
聯合國學校 Escola das Nações	27/1/2011	\$ 1,068,050.00	<p>資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、資訊科技教育、科學教育、藝術教育、課程與教學革新、創思教學、學校社區化、姊妹學校交流、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, ensino da tecnologia de informação, ensino das ciências, educação artística, inovação curricular e do ensino, ensino criativo, socialização das escolas, intercâmbio entre as escolas geminadas, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares e aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鏡平學校（小學部） Escola Keang Peng (Secção Primária)	27/1/2011	\$ 2,340,250.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、資訊科技教育、促進學生學習成功、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar, ensino da tecnologia de informação, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares e aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
氹仔坊眾學校（分校） Escola Fong Chong da Taipa (Sucursal)	27/1/2011	\$ 1,067,200.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括學校健康促進、資訊科技教育、藝術教育、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre promoção da saúde escolar, ensino da tecnologia de informação, educação artística, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares e aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
同善堂幼稚園 Jardim de Infância Tong Sin Tong	27/1/2011	\$ 510,650.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares e aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
庇道學校（分校） Escola São João de Brito (Sucursal)	27/1/2011	\$ 130,350.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、促進學生學習成功、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
<p>庇道學校（夜間部） Escola Sao João de Brito (Nocturno)</p>	27/1/2011	\$ 391,000.00	<p>資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、促進學生學習成功、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.</p>
<p>庇道學校（分校）英文部 Escola São João de Brito - Secção Inglesa</p>	27/1/2011	\$ 575,800.00	<p>資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、促進學生學習成功、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.</p>
<p>東南學校 - 中學部 Escola Tong Nam — Secundária</p>	27/1/2011	\$ 1,955,050.00	<p>資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、資訊科技教育、促進學生學習成功、課程與教學革新、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar, ensino da tecnologia de informação, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, inovação curricular e do ensino, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.</p>
<p>海星中學 Escola Estrela do Mar</p>	27/1/2011	\$ 484,250.00	<p>資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括資訊科技教育、促進學生學習成功、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre ensino da tecnologia de informação, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
海星中學（夜間部） Escola Estrela do Mar (Nocturno)	27/1/2011	\$ 77,800.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括校本培訓及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre formação da própria escola e contratação de pessoal especializado.
培華中學 Escola Secundária Pui Va	27/1/2011	\$ 3,049,400.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、資訊科技教育、職業技術教育、促進學生學習成功、藝術教育、課程與教學革新、學校社區化、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar, ensino da tecnologia de informação, ensino técnico-profissional, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, educação artística, inovação curricular e do ensino, socialização das escolas, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	27/1/2011	\$ 695,000.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括語言學習、學校健康促進、促進學生學習成功、科學教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre aprendizagem das línguas, promoção da saúde escolar, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
培道中學丞仔幼稚園分校 Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	27/1/2011	\$ 532,950.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括家校合作、閱讀推廣、語言學習、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre co-operação entre a família e a escola, promoção

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培道中學氹仔幼稚園分校 Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	27/1/2011		da leitura, aprendizagem das línguas, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
教業中學 Escola Kao Yip	27/1/2011	\$ 1,958,200.00	<p>資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學生評核改進、家校合作、設備更新、閱讀推廣、語言學習、促進學生學習成功、科學教育、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, melhoria da avaliação dos alunos, cooperação entre a família e a escola, actualização dos equipamentos, promoção da leitura, aprendizagem das línguas, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.</p>
教業中學附屬小學暨幼稚園分校 Escola Kao Yip (Primária e Pre-Primária) Sucursal	27/1/2011	\$ 542,900.00	<p>資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括親子活動、學校健康促進、資訊科技教育、語言學習、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades para pais e filhos, promoção da saúde escolar, ensino da tecnologia de informação, aprendizagem das línguas, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.</p>
創新中學 Millennium Secondary School	27/1/2011	\$ 1,579,650.00	<p>資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、職業技術教育、促進學生學習成功、藝術教育、學校社區化、校舍修葺和設備更新、就業輔導及領袖培訓計劃、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, ensino técnico-profissional, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, educação artística, socialização das escolas,</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
創新中學 Millennium Secondary School	27/1/2011		reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, emprego aconselhamento e programas de treinamento de liderança, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
菜農子弟學校（分校） Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal)	27/1/2011	\$ 995,000.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、資訊科技教育、促進學生學習成功、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar, ensino da tecnologia de informação, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares e aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	27/1/2011	\$ 1,071,850.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括校舍修葺和設備更新、學校健康促進、語言學習、品德教育、藝術教育、閱讀推廣、資訊科技教育、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, promoção da saúde escolar, aprendizagem das línguas, educação moral, educação artística, promoção da leitura, ensino da tecnologia de informação, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
新華學校 Escola Xin Hua	27/1/2011	\$ 881,550.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、促進學生學習成功、科學教育、藝術教育、學生評核改進、資訊科技教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新華學校 Escola Xin Hua	27/1/2011		da saúde escolar, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, educação artística, melhoria da avaliação dos alunos, ensino da tecnologia de informação, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
	27/1/2011	\$ 1,343,600.00	<p>資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、促進學生學習成功、家校合作、科學教育、校舍修葺和設備更新、資訊科技教育、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, cooperação entre a família e a escola, ensino das ciências, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, ensino da tecnologia de informação, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.</p>
聖公會（澳門）蔡高中學（分校） Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	27/1/2011	\$ 2,383,000.00	<p>資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、資訊科技教育、語言學習、促進學生學習成功、科學教育、藝術教育、家校合作、姐妹學校交流、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar, ensino da tecnologia de informação, aprendizagem das línguas, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, educação artística, cooperação entre a família e a escola, intercâmbio entre as escolas geminadas, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares e aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.</p>
聖公會（澳門）蔡高中學（夜間部） Sheng Kung Hui Choi Kou Escola (Macau) (Nocturno)	27/1/2011	\$ 663,800.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、資訊科技教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會（澳門）蔡高中學（夜間部） Sheng Kung Hui Choi Kou Escola (Macau) (Nocturno)	27/1/2011		Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar, ensino da tecnologia de informação, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
聖公會中學（澳門） Colégio Anglicano de Macau	27/1/2011	\$ 1,648,950.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、資訊科技教育、科學教育、藝術教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, ensino da tecnologia de informação, ensino das ciências, educação artística, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
澳門三育中學（英文部） Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	27/1/2011	\$ 1,814,650.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、資訊科技教育、職業技術教育、促進學生學習成功、課程與教學革新、科學教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar, ensino da tecnologia de informação, ensino técnico-profissional, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, inovação curricular e do ensino, ensino das ciências, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	27/1/2011	\$ 1,126,250.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、資訊科技教育、職業技術教育、促進學生學習成功、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre



受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	27/1/2011		educação moral, promoção da saúde escolar, ensino da tecnologia de informação, ensino técnico-profissional, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	27/1/2011	\$ 2,401,850.00	<p>資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、資訊科技教育、促進學生學習成功、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar, ensino da tecnologia de informação, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.</p>
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	27/1/2011	\$ 2,877,700.00	<p>資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、資訊科技教育、職業技術教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, ensino da tecnologia de informação, ensino técnico-profissional, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.</p>
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	27/1/2011	\$ 1,089,950.00	<p>資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、資訊科技教育、促進學生學習成功、科學教育、藝術教育、課程與教學革新、學生評核改進、創思教學、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, ensino da tecnologia de</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	27/1/2011		informação, promoção para o sucesso dos alunos na aprendizagem, ensino das ciências, educação artística, inovação curricular e do ensino, melhoria da avaliação dos alunos, ensino criativo, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	27/1/2011	\$ 1,662,600.00	<p>資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、創思教學、學校健康促進、語言學習、資訊科技教育、促進學生學習成功、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, ensino criativo, promoção da saúde escolar, aprendizagem das línguas, ensino da tecnologia de informação, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.</p>
澳門浸信中學（中學部） Escola Cham Son de Macau (Secundária)	27/1/2011	\$ 4,001,550.00	<p>資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、資訊科技教育、融合教育、職業技術教育、語言學習、促進學生學習成功、科學教育、藝術教育、學生評核改進、家校合作、國際青年獎勵計劃、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, ensino da tecnologia de informação, ensino integrado, ensino técnico-profissional, aprendizagem das línguas, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, educação artística, melhoria da avaliação dos alunos, cooperação entre a família e a escola, Prémio Internacional para Jovens, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	27/1/2011	\$ 2,109,450.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、資訊科技教育、促進學生學習成功、藝術教育、課程與教學革新、學校社區化、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, ensino da tecnologia de informação, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, educação artística, inovação curricular e do ensino, socialização das escolas, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	27/1/2011	\$ 1,810,650.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、語言學習、職業技術教育、促進學生學習成功、閱讀推廣、科學教育、資訊科技教育、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, aprendizagem das línguas, ensino técnico-profissional, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, promoção da leitura, ensino das ciências, ensino da tecnologia de informação, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
鮑思高粵華小學（英文部） Colégio Dom Bosco (Yuet Wah)	27/1/2011	\$ 153,050.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括校本培訓、餘暇活動及圖書購置。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre formação da própria escola, actividades extracurriculares e aquisição de livros.
鏡平學校（中學部） Escola Keang Peng (Secção Secundária)	27/1/2011	\$ 2,706,700.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、資訊科技教育、促進學生學習成功、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鏡平學校（中學部） Escola Keang Peng (Secção Secundária)	27/1/2011		2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar, ensino da tecnologia de informação, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
丞仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	27/1/2011	\$ 2,931,050.00	資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、資訊科技教育、促進學生學習成功、家校合作、校舍修葺和設備更新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2010/2011), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar, ensino da tecnologia de informação, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, cooperação entre a família e a escola, reparação de edifícios escolares e actualização dos equipamentos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado.
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	17/3/2011	\$ 897,000.00	2010/2011學年資訊科技教育設備維護資助。 Concessão de subsídio para manutenção do equipamento relativamente ao ensino da tecnologia de informação.
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau	8/3/2011	\$ 347,980.00	資助開展普及生物技術教學實驗活動計劃。 Concessão do subsídio para realização do Plano de desenvolvimento da popularização das actividades de experimentação sobre o ensino da tecnologia biológica.
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	27/1/2011	\$ 445,000.00	資助開展資訊科技教育計劃。 Concessão do subsídio para realização do plano do ensino da tecnologia de informação.
東南學校 - 中學部 Escola Tong Nam — Secundária	27/1/2011	\$ 149,000.00	資助開展資訊科技教育計劃。 Concessão do subsídio para realização do plano do ensino da tecnologia de informação.
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versiglia	27/1/2011	\$ 320,000.00	資助開辦2011年度上半年職業訓練課程。 Concessão do subsídio para realização do curso de formação profissional no primeiro semestre do ano de 2011.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	27/1/2011	\$ 128,000.00	資助開展資訊科技教育計劃。 Concessão do subsídio para realização do plano do ensino da tecnologia de informação.
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	27/1/2011	\$ 23,500.00	資助更換天台U形水槽。 Concessão do subsídio para substituição do canal de água em forma «U» instalado no terraço.
聖公會（澳門）蔡高中學（分校） Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	15/2/2011	\$ 70,400.00	資助安裝窗花及閉路電視防盜設施。 Concessão do subsídio para instalação de grades e equipamento de segurança da câmara de vigilância.
利瑪竇中學附屬小學暨幼稚園 Secção Infantil e Primária do Colégio Mateus Ricci	8/3/2011	\$ 96,000.00	資助添置遊樂運動設備。 Concessão do subsídio para aquisição de equipamento de desporto e recreio.
鮑思高粵華小學（中文部） Colégio Dom Bosco (Yuet Wah)	23/2/2011	\$ 101,000.00	資助更換投影機。 Concessão do subsídio para substituição do projector.
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	20/3/2011	\$ 2,000,000.00	資助開展校園空間改造工程。 Concessão do subsídio para obras de remodelação destinadas ao desenvolvimento do campus da escola.
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	13/4/2011	\$ 16,100.00	資助緊急更換消防水管工程。 Concessão do subsídio para obras de substituição urgente da canalização da água para apagar incêndios.
澳門浸信中學（中學部） Escola Cham Son de Macau (Secundária)	13/4/2011	\$ 56,600.00	2010/2011學年資訊科技教育設備維護資助。 Concessão do subsídio para manutenção dos equipamentos do ensino da ciência e tecnologia informáticas - 2010/2011.
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau	27/1/2011	\$ 116,000.00	資助開展機械人科普(初階)工作坊。 Concessão do subsídio para <i>workshops</i> sobre a generalização da robótica (fase inicial).
海星中學 Escola Estrela do Mar	5/5/2011	\$ 16,300.00	資助購買油印機。 Concessão do subsídio para aquisição de um mimeógrafo.
	5/5/2011	\$ 15,400.00	資助進行排糞渠道爆裂維修工程。 Concessão do subsídio para as obras de reparação do rebentamento dos esgotos.
下環浸會學校 Escola Ha Van Cham Vui	27/1/2011	\$ 6,000.00	註 Observação a.
同善堂中學（日校） Escola Tong Sin Tong (Diurno)	27/1/2011	\$ 20,000.00	註 Observação a.
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	27/1/2011	\$ 10,000.00	註 Observação a.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	27/1/2011	\$ 5,000.00	註 Observação a.
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	27/1/2011	\$ 12,000.00	註 Observação a.
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	27/1/2011	\$ 6,000.00	註 Observação a.
東南學校 Escola Tong Nam	27/1/2011	\$ 12,000.00	註 Observação a.
海暉學校 Escola Hoi Fai	27/1/2011	\$ 16,000.00	註 Observação a.
培華中學 Escola Secundária Pui Va	27/1/2011	\$ 11,000.00	註 Observação a.
培道中學 Escola Pui Tou	27/1/2011	\$ 24,000.00	註 Observação a.
培道中學丞仔幼稚園分校 Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	27/1/2011	\$ 36,000.00	註 Observação a.
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	27/1/2011	\$ 22,000.00	註 Observação a.
陳瑞祺永援中學（分校） Colégio do Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	27/1/2011	\$ 30,000.00	註 Observação a.
勞工子弟學校（小學部） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	27/1/2011	\$ 36,000.00	註 Observação a.
勞工子弟學校（中學部） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	27/1/2011	\$ 42,000.00	註 Observação a.
勞工子弟學校（幼稚園） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	27/1/2011	\$ 12,000.00	註 Observação a.
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	27/1/2011	\$ 22,000.00	註 Observação a.
菜農子弟學校（分校） Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal)	27/1/2011	\$ 22,000.00	註 Observação a.
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	27/1/2011	\$ 16,000.00	註 Observação a.
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	27/1/2011	\$ 60,000.00	註 Observação a.
聖公會（澳門）蔡高中學（分校） Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	27/1/2011	\$ 8,000.00	註 Observação a.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	27/1/2011	\$ 12,000.00	註 Observação a.
聖保祿學校 Escola São Paulo	27/1/2011	\$ 22,000.00	註 Observação a.
聖家學校 Escola da Sagrada Família	27/1/2011	\$ 8,000.00	註 Observação a.
聖善學校 Escola D. João Paulino	27/1/2011	\$ 18,000.00	註 Observação a.
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	27/1/2011	\$ 72,000.00	註 Observação a.
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	27/1/2011	\$ 30,000.00	註 Observação a.
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	27/1/2011	\$ 19,000.00	註 Observação a.
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	27/1/2011	\$ 40,000.00	註 Observação a.
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	27/1/2011	\$ 15,000.00	註 Observação a.
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	27/1/2011	\$ 22,000.00	註 Observação a.
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	27/1/2011	\$ 36,000.00	註 Observação a.
	27/1/2011	\$ 48,000.00	註 Observação a.
澳門浸信中學（中文部） Escola Cham Son de Macau (Secundária)	27/1/2011	\$ 8,000.00	註 Observação a.
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	27/1/2011	\$ 143,000.00	註 Observação a.
鮑思高粵華小學（中文部） Colégio Dom Bosco (Yuet Wah)	27/1/2011	\$ 20,000.00	註 Observação a.
濠江中學附屬英才學校 Escola Talentos anexa à Escola Hou Kong	27/1/2011	\$ 32,000.00	註 Observação a.
聯合國學校 Escola das Nações	27/1/2011	\$ 33,000.00	註 Observação a.
鏡平學校（小學部） Escola Keang Peng (Secção Primária)	27/1/2011	\$ 24,000.00	註 Observação a.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖善學校 Escola D. João Paulino	6/5/2011	\$ 380,000.00	2010/2011學年促進學校發展津貼。 Concessão do subsídio para promoção do desenvolvimento escolar do ano lectivo 2010/2011.
青洲小學 Escola Ilha Verde	13/4/2011	\$ 46,800.00	資助重建圍牆工程。 Concessão do subsídio para reconstrução de um muro.
商訓夜中學 Escola Seong Fan	13/4/2011	\$ 49,700.00	資助維修消防龍頭工程。 Concessão do subsídio para obra de manutenção do hidrante (boca-de-incêndio).
聖保祿學校 Escola São Paulo	27/1/2011	\$ 230,000.00	資助配置資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para contratação de pessoal especializado para o ensino da tecnologia de informação.
聖德蘭學校 Escola Santa Teresa	27/1/2011	\$ 57,500.00	資助開展資訊科技教育計劃。 Concessão do subsídio para realização do plano do ensino da tecnologia de informação.

註

a. 2010/2011學年補充教師手提電腦資助

二零一一年七月二十日於教育發展基金

行政管理委員會主席 梁勵（教育暨青年局局長）

（是項刊登費用為 \$73,429.00）

*Observação:*

a. Concessão de um subsídio para comprar mais computadores portáteis para os docentes — ano lectivo 2010/2011.

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 20 de Julho de 2011.

A Presidente do Conselho Administrativo, *Leong Lai*, directora dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 73 429,00)

## 港 務 局

### 名 單

港務局為填補人員編制內技術輔助人員組別第一職階首席特級行政技術助理員四缺，經於二零一一年五月二十五日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 唐瑞芝 .....	8,24
2.º 麥轉運 .....	8,14
3.º Luisa Felisberta da Conceição Carvalhosa .....	7,73
4.º Luisa Vitoria Lobato de Faria .....	6,77

## CAPITANIA DOS PORTOS

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 25 de Maio de 2011:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Tong Soi Chi .....	8,24
2.º Mak Chun Wan .....	8,14
3.º Luisa Felisberta da Conceição Carvalhosa .....	7,73
4.º Luisa Vitoria Lobato de Faria .....	6,77



按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一一年七月十九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一一年七月十一日於港務局

典試委員會：

主席：科長 賈安娜

委員：特級技術員 李家碧

首席特級行政技術助理員 劉麗影

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，關於給予私人 and 私人機構財政資助的有關規定，港務局現公佈於二零一一年第二季度的資助名單：

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
海暉學校 Escola Hói Fai	19/05/2011	\$ 117,500.00	勤學獎、書簿及車膳費資助。 Ajuda de bolsa de estudo, material escolar e transporte.
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	01/06/2011	\$ 50,000.00	“休漁漁家樂”乘船遊覽活動。 Passeio de barco de pesca no período de defeso.

二零一一年七月二十日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$910.00)

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Julho de 2011).

Capitania dos Portos, aos 11 de Julho de 2011.

O Júri:

*Presidente:* Ana Cristina Cachinho, chefe de secção.

*Vogais:* Lei Ka Pek, técnico especialista; e

Lau Teixeira Lai Ieng Catarina, assistente técnica administrativa especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Capitania dos Portos publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano 2011:

Capitania dos Portos, aos 20 de Julho de 2011.

A Directora, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

## 交通事務局

### 名單

交通事務局為填補人員編制高級技術員人員組別第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一一年六月一日第二十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公布應考人評核成績如下：

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 1 de Junho de 2011:

合格應考人：	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
鄭岳威.....	9,31	Chiang Ngoc Vai.....	9,31

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一一年七月十九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一一年七月十一日於交通事務局

典試委員會：

主席：局長 汪雲

正選委員：廳長 羅誠智

廳長 鄭偉卓

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Julho de 2011).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 11 de Julho de 2011.

O Júri:

*Presidente:* Wong Wan, director.

*Vogais efectivos:* Lo Seng Chi, chefe de departamento; e

Kuong Vai Cheok, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

# 公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

## 第一 公證署

### 證明

#### 澳門豫商聯合會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年七月二十六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號57/2011。

#### 澳門豫商聯合會

### 第一章 總則

第一條——本會定名為『澳門豫商聯合會』，簡稱為『豫商』。

第二條——本會宗旨：關懷祖國、維護『一國兩制』，結合中國豫商及澳門工商團體，溝通信息，交流經驗，成為兩地豫商橋樑，促進及發展中澳經濟。

第三條——本會會址設於澳門宋玉生廣場329號獲多利商業中心地下R座，在需要時可遷往本澳其他地方，及設立分區辦事處。

### 第二章 會員

第四條——1. 團體會員：凡中國澳門註冊工商業團體，經本會團體會員或領導層或會員介紹，均得申請加入本會為團體會員，並選定最少一人為代表。

2. 商號會員：凡具中國澳門營業牌照之工商企業、商號等，經本會會員介紹，均可申請加入為本商號會員。

3. 個人會員：凡任何人士，品行良好，經本會會員介紹，及經會議批准得成為正式會員。

第五條——本會會員有選舉權及被選舉權，並享有本會舉辦之一切活動及福利的權利。

第六條——凡本會會員須遵守會章及決議。

### 第三章 組織及職權

第七條——本會組織包括會員大會、理事會及監事會。

第八條——會員大會為本會最高權力機關，得決定和檢討本會一切會務，推舉會長、副會長、選舉理監事及修改本會章程。

第九條——本會得視工作之需要，得委聘對本會有卓越貢獻之人士為名譽會長、名譽顧問、顧問、法律顧問等。

第十條——會員大會設會長、副會長及秘書長；會長一人、副會長一人或多人及秘書長一人。

第十一條——本會執行機構為理事會。設理事長一人、副理事長一人或多人及理事多人。其組成人數必須為單數，其職責為執行會員大會決策及日常具體會務。

第十二條——本會監察機構為監事會。設監事長一人、副監事長一人或多人及監事多人，其組成人數必須為單數，其職責為監督法人行政管理機關之運作、有關財政收支的稽核、就其監察活動編制年度報告並向會員大會提出意見書。

第十三條——理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，其任期為三年，連選得連任。

### 第四章 會議

第十四條——每年舉行一次會員大會，由會長召集，如會長不在得由二個副會長及一個理事長召集。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，需於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不管出席人數多寡，會員大會均得開會。

第十五條——理事會會議、監事會會議每半年召開一次。

第十六條——會員大會、理事會會議、監事會會議分別由會員大會會長、理事長、監事長召集和主持。

第十七條——理事會會議須經半數以上理事會成員同意，始得通過決議。

### 第五章 經費

第十八條——1. 開展會務活動或其他服務所得收入；

2. 接受會員及各地各界熱心人士資助和捐贈；

3. 接受任何國家或地方政府及機構資助和捐贈。

## 第六章 附則

第十九條——本章程為會員大會通過後執行。

第二十條——本章程之修改權歸屬於會員大會。

二零一一年七月二十七日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,625.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 625,00)

## 第一 公證署

### 證明

#### 武藏體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年七月二十六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號56/2011。

#### 武藏體育會 章程

第一條——本會中文名稱為“武藏體育會”，中文簡稱為“武藏”。

第二條——本會會址設於氹仔地堡街137號泉福新邨第一座偉鴻閣1樓F座。

第三條——本會為非牟利團體，以促進球類運動發展，發揚友愛精神，增進友誼，以球會友。

第四條——凡愛好體育活動及認同本會章程者，均可成為會員。

第五條——本會會員有選舉權及被選舉權，可參加本會所舉辦的一切活動，以及享有本會一切福利之權利。

第六條——本會會員須繳交會費，遵守會章，執行領導機關決議，致力促進和發展本會會務及維護本會聲譽。

第七條——本會架構包括會員大會，理事會及監事會。

1. 會員大會為本會的最高權力機構，可通過及修改會章，選舉領導架構及決定各會務工作。決議時須經出席會員之絕對多數票的同意方為有效，但法律另有規定者除外；如屬修改會章之決議，則須獲出席大會四分之三之會員的贊同方為有效。會員大會設會長一名，副會長一名，秘書一名。

2. 理事會是本會之執行與活動負責之執行機關，負責草擬並執行每年活動計劃和預算案；訂定會費金額及繳費方式；訂定暫時停止會員資格。理事會設理事長一名，副理事長兩名，財政主任一名，理事兩名以上，但其成員人數須為單數。理事長對外代表本會，對內領導和協調本會各項工作，副理事長有責任參加理事會之會議，以協助理事長，或理事長缺席時，在其職權範圍內，代處理工作。理事協助理事長工作。理事會決策時，須經半數以上出席成員通過方為有效。

3. 監事會是本會之行政監察及審查機構。每年或當監事長認為有需要時，與理事會舉行會議；當認為有需要時，審查本會之賬目，監督預算案之執行；審閱每年之財政報告及賬目，並編制年度報告。監事會設監事長一名及監事兩名或以上，但其成員人數須為單數。

第八條——會員大會每年最少召開一次，在特殊情況下可提前或延遲召開，由理事長召集，需提前十四日以掛號信方式通知。本會各領導架構成員每屆任期三年，連選可連任。

第九條——凡會員因不遵守會章或損害本會聲譽及利益，經理事會議決後，提交會員大會通過，得取消其會員資格。

第十條——會員若參加活動時，如遇任何意外，身體及生命損傷，本會不需負上任何法律責任或賠償。

第十一條——本會的經費來源為會員每月繳交之會費，會員捐贈及其他機構資助。

第十二條——本章程如有遺漏或錯誤，由會員大會修改。

1. 修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

2. 解散法人之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

二零一一年七月二十七日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 第二公證署

### 2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

#### 證明書

#### CERTIFICADO

#### 澳門機動車輛車主聯合會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一一年七月二十二日，存檔於本署之2011/ASS/M2檔案組內，編號為154號，有關係文內容如下：

#### 澳門機動車輛車主聯合會章程

第一條——本會名為“澳門機動車輛車主聯合會”。

第二條——本會為非牟利團體，以團結機動車主、維護合法權益為宗旨。

第三條——會址為澳門提督馬路131號華隆工業大廈3樓A座。

第四條——所有機動車主均可申請為會員。

第五條——入會需獲理事會審批，經會長同意，方為有效。

第六條——會章修改須經會員大會出席會員四分之三以上會員同意後，方為有效。

第七條——會員權利：

有選舉及被選舉權，有成為各級領導之權利。

第八條——會員義務：

1. 服從會的領導；
2. 按時交納會費。

第九條——下列情況，喪失會員資格：

1. 經理事會彈劾，報會長同意；
2. 自行退會。

第十條——會員大會之組成及權限

會員大會為本會最高權力機構，由所有會員組成，可通過及修改會章、選舉架構成員及決定各會務工作。會員大會每年召開一次，由理事會至少提前八天以掛號信方式或簽收方式召集，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。當有三分之二以上會員提出要求時，也得召開。會員大會決議時除另有法律規定外，須獲出席會員的絕對多數票贊同方為有效；會員大會設主席一人及副主席一人。每屆任期為三年，可連選連任。

第十一條——理事會之組成及權限

1. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名；常務理事及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。會議決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

2. 負責執行會員大會之決議。

3. 制定年度計劃。

4. 每年提交年度工作報告及財務報告。

第十二條——監事會之組成及權限

1. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名；監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。會議決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

2. 監察會務運作及查核會之財務。

第十三條——本會的經費包括會費、捐助。

第十四條——本會經全體會員四分之三以上會員同意後，才可決定解散。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e cinco de Julho de dois mil e onze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$1,135.00)

(Custo desta publicação \$ 1 135,00)

## 第二公證署

### 2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

#### 證明書

#### CERTIFICADO

#### 中國百豪書畫會（澳門）

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一一年七月二十二日，存檔於本署之2011/ASS/M2檔案組內，編號為155號，有關係文內容如下：

#### 中國百豪書畫會（澳門）章程

#### 第一章

#### 名稱、地址及宗旨

第一條——名稱：

中文：中國百豪書畫會（澳門）。

**第二條——地址：**

澳門雅廉訪大馬路125號地下榮華樓地舖，經理事會批准，會址可遷到本澳任何地方。

**第三條——宗旨：**

本會為非牟利社團，宗旨是宏揚中國藝術文化、全國性進行書畫藝術文化交流，致力提高澳門書畫藝術水平，豐富澳門市民的文化生活。

**第二章****會員資格、權利及義務**

第四條——凡熱愛書畫或從事書畫藝術工作者，願意進行藝術交流、切磋、研究、學習的人士，只要贊同本會章程均可申請加入本會，經理事會批准便得以成為正式會員。

第五條——本會會員有選舉和被選舉權，必須遵守會章和執行決議，積極參與及協助支持本會舉辦各項活動、繳納基金及會費等權利和義務。

第六條——違反章程而嚴重損害本會之聲譽及利益者，經理事會通過，即被開除會籍。

**第三章****本會之組織架構**

第七條——會員大會為本會之最高權力機構。其權限為：

- A. 制訂和修改章程，審查及批准理，監事會工作報告；
- B. 選舉會員大會主席團，理事會及監事會成員；
- C. 決定工作計劃、方針和任務；
- D. 會員大會主席團由會長一人、副會長、秘書（最少三人單數成員組成）任期三年，連選得連任。

第八條——理事會為本會執行機構。其權限為：

- A. 召開會員大會；
- B. 執行會員大會決議；
- C. 向會員大會報告工作、提出建議及處理日常會務；
- D. 由理事長一人、副理事長、理事（最少五人單數成員組成）任期三年，連選得連任。

第九條——監事會為本會監察機構，負責監察理事會執行會員大會決議及定期審查帳目，由監事長一人、副監事長、監事（最少三人單數成員組成）任期三年，連選得連任。

**第四章****會員大會**

第十條——會員大會每年召開一次，由不少於二分之一有選舉權之會員出席方可議決事宜，若然開會時出席人數少於法定人數，大會須延遲半小時，屆時出席人數則可成為法定人數，但法律另有規定除外。

**第五章****財政（經費來源）**

第十一條——入會基金、會費、會員及熱心人士之捐贈、政府資助。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e cinco de Julho de dois mil e onze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

（是項刊登費用為 \$1,312.00）  
（Custo desta publicação \$ 1 312,00）

**第二公證署****2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU****證明書****CERTIFICADO****澳門中葡青年會**

中文簡稱為“中葡青年會”

葡文名稱為：“Associação de Juventude Lusó-Sino de Macau”

葡文簡稱為：“A.J.L.S.M.”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一一年七月二十二日，存檔於本署之2011/ASS/M2檔案組內，編號為153號，有關條文內容如下：

**章程**

一、名稱：本會定名為：

中文名為：澳門中葡青年會，中文簡稱為：中葡青年會。

葡文名為：Associação de Juventude Lusó-Sino de Macau，葡文簡稱為：A.J.L.S.M.。

二、會址：本會設在澳門高樓街13號A高樓大廈，2樓D。

三、宗旨：團結與聯絡澳門葡籍和中國籍的澳門中青年，發揮互助友愛精神，維護正當權益，愛國愛澳，加強與國內外青年界的聯繫，促進青年團結互助，加強會員與內地、世界各地中青年和澳門社會各界青年的聯繫、溝通和聯誼；推動和組織考察交流、課題講座或調研，提高會員的專業知識和管理水平，促進澳門的發展。

四、會員資格：居澳葡籍和中國籍的中青年，而與澳門產生關係或聯繫，不論籍貫及居地的中青年，只要贊同本會宗旨，願意遵守本會章程，均可申請入會，經理事會批准後即成為會員。

五、內部章程：本會另設內部章程，規範理事會轄下的各部別組織，會員義務和權益、會員入會離會事項等。

六、機構：本會最高權力機構為會員大會，每三年進行換屆選舉，本會設會長一人，常務副會長若干人、副會長若干人。會長對內領導會務、召開理、監事聯會，對外代表本會。會長缺席時，由理事長或副會長依次代其職務。會長卸任後授予永遠榮譽會長。

七、理事會：本會設立理事會，由理事長一人，副理事長若干名、常務理事若干名及理事若干名、秘書長一名、副秘書長若干名以單數成員組成，任期三年，由會員大會選舉產生。每年召開若干次理事會，研究制定有關會務活動計劃。

八、監事會：本會設立監事會，由監事長一人、副監事長若干人及若干名監事以單數成員組成，任期三年，由會員大會選舉產生，監事會負責審計監督本會財務及會務活動等有關事務。

九、經費來源：本會為非牟利社團，經費由本會成員和社會各界人士捐助。

十、其他名銜：本會設創會會長、創會會員、永遠榮譽會長、榮譽會長、永遠名譽會長、名譽會長，榮譽顧問、名譽顧問、顧問若干人。

十一、會員大會的召集：每年至少召開一次，召集會員大會必須提前八天以掛號信或簽收形式通知，載明開會日期、時間、地點及會議之議程；有五分之一的會員為合法的目的有權要求召集會員大會。

十二、會員大會決議及權限：除法律另有規定外，會員大會的一般決議應超過半數之會員通過方能生效；其權限：

a) 修訂和通過章程修改案；（修改章程須獲出席會員四分之三贊同票通過方能生效）；

b) 選舉和通過本會的一切重要決議；

c) 審議通過每年的工作報告、財務報告、明年預算；

d) 解散法人須獲全體會員四分之三贊同票通過方為有效。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e cinco de Julho de dois mil e onze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$1,331.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

## 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

### 證明書

CERTIFICADO

#### 發一崇德正承協會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年七月二十一日起，存放於本署之“2011年社團及財團儲存文件檔案”第2/2011/ASS檔案組第48號，有關條文內容載於附件。

#### 發一崇德正承協會

### 章程

#### 第一章

##### 名稱、會址及宗旨

第一條——本會屬非牟利性質的團體，無存立期限，中文名稱為“發一崇德正承協會”、英文名稱為“Association of Fa Yi Chong De Zheng Cheng”，會務依澳門現行法律及本章程運作規範。

第二條——本會會址設於澳門慕拉士大馬路157號“激成工業大廈”第二期十四樓“M”座。

第三條——本會宗旨：

1) 弘揚孔孟之道，以儒家思想為精神指導，以聖賢君子為精神楷模，首以孝、悌、敬、愛待人，以仁、義、禮、智、信自持。文武兼修，知行合一，內外無二，闡揚中國文化的優秀傳統，促進中國傳統文化的現代化生活。

2) 為有志者提供格物致知，窮理盡性的場所，以期能自學于修齊治平之道，大用于國民，是欲以中華優秀之文

化，陶鑄當代社會精英，亦祈其能自覺運用和弘揚儒家思想及中華文化，內誠明于心性，外暢達于事業，創立德、立功、立言三不朽，匡扶社稷、挽化頹風之崇高理念。

3) 弘揚中華儒家文化，將中華文化、儒家思想向下紮根，延續傳承，舉辦淨化人心講座，增進社會之祥和。

## 第二章

### 會員的權利與義務

第四條——凡有志者，認同本會宗旨的人士，經向理事會提出書面申請，審批後成為會員。

第五條——會員權利：a) 出席會員大會；

b) 參加本會一切活動；

c) 享受本會一切福利；

d) 要求召開會員大會特別會議；

e) 對會內各職務有選舉和被選舉權。

第六條——會員義務：a) 遵守會章、執行會員大會和理事會的決議；

b) 按時繳納會費；

c) 努力達成本會宗旨和樹立本會聲譽。

## 第三章

### 會務機構

第七條——一、會務機構：a) 會員大會；b) 理事會；c) 監事會。

二、會務機構成員由會員大會選出，由所有完全享有會員權利的會員組成。

三、會務機構每屆任期二年，可連選連任。

### 會員大會

第八條——一、會員大會為本會最高權力機構；

二、會員大會設一名會長、若干名副會長及秘書，成員必須為單數；

三、會長兼任會員大會召集人，若會長出缺或因故不能執行職務，由副會長代行職務。

第九條——一、全體會員每年舉行一次平常會議；

二、基於以下原因可召開全體會員特別會議：

a) 應會長要求；

b) 應理事會及監事會半數以上成員要求；

c) 應三分之二的會員要求召開會員大會特別會議。

第十條——會員大會的職權：a) 制定本會的活動方針；

b) 審批修改本會章程；

c) 審批理事會年度工作報告書和年度財政報告書。

第十一條——1) 召開會員大會，須最少提前八天以掛號信方式或最少提前八天透過簽收的方式通知所有會員，通知書內須列明會議的日期、時間、地點及議程。

2) 開會時必須有大多數會員出席，若超過指定時間一小時後，不論出席會員人數多寡，均可召開會議，會議決議取決於出席會員的絕對多數票贊成，但法律另有規定除外。

## 理事會

第十二條——一、理事會由一名理事長、若干名副理事長及理事組成，成員必須為單數。

二、若理事長出缺或因故不能執行職務，由副理事長代行職務。其會議每壹年召開壹次，決議取決絕對多數之贊同。

第十三條——理事會職權：a) 根據會員大會制定的方針，領導、管理和主持會務活動；

b) 招收會員；

c) 制作年度工作報告書和財務報告書；

d) 委任本會代表；

e) 訂定入會費和每月會費；

f) 根據會務進展需要聘請社會人士擔任本會的名譽職務；

g) 實施在法律及本會章程內並無授予會內其它機關的職權。

## 監事會

第十四條——一、監事會由一名監事長、若干名副監事長及監事組成，成員必須為單數。

二、若監事長出缺或因故不能執行職務，由副監事長代行職務。其會議每壹年召開壹次，決議取決絕對多數之贊同。

第十五條——一、監事會職權：a) 監督本會行政管理機關的運作；

b) 查核本會的財務；

c) 就其監察活動編制年度報告；

d) 履行法律及本會章程賦予的其他義務。

二、監事會可要求本會的行政管理機關提供必要或適當的資源及方法以履行其職務。

#### 第四章

##### 財務收入及其他

第十六條——本會資產由外來贊助、捐贈、會員會費及其他合法收益構成。

二零一一年七月二十一日於海島公證署

一等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$2,339.00)

(Custo desta publicação \$ 2 339,00)

#### 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

#### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門松山晨運好友會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年七月二十二日起，存放於本署之“2011年社團及財團儲存文件檔案”第2/2011/ASS檔案組第49號，有關係文內容載於附件：

#### 社團之設立

##### 組織章程

#### 第一章 總則

第一條——本會定名為“澳門松山晨運好友會”；葡文名稱為“Associação dos Bom Amigos de Caminhada Matinal de Colina de Guia de Macau”；英文名稱為“Macao Guia Hill Morning Walk Good Friends Association (以下簡稱為“本會”)。

第二條——從成立之日期起，本會即成為無限期存續之社團。本會會址設於澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室。本會得將總址遷移，並可在任何地方設立分會、辦事機構或其他形式的代表機構。

第三條——本會為非牟利組織，宗旨是以組織及聯絡愛國愛澳愛好松山晨運人士，推廣認識松山晨運對身體健康，減少家庭、社會及工作上的壓力，培養晨運活動良好興趣，發揚及提升本地健康活動，加強聯繫、增進友誼；同時本會可參與其他社團、組織交流活動，為澳門締結和諧社會獻出力量。

#### 第二章 組織、職能與運作

第四條——1) 本會組織機構有：

a) 會員大會；

b) 理事會；

c) 監事會。

2) 本會各組織機構成員由會員大會選舉產生，任期兩年，並可連選得連任。

第五條——1) 會員大會為本會最高權力機構，由完全享有權利的所有基本會員組成，決定及討論本會一切會務，設會長一名、副會長若干名，組成人員必須為單數，最少三人，最多不超過十一人。

2) 會員大會每年一、二月間舉行一次，由會長開會前最少兩星期以掛號信或簽收方式召集全體會員開會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。召集書上應指出會議之日期、時間、地點及議程。

3) 在特殊情況下，經半數以上基本會員聯名要求，可召開會員特別大會。

4) 會員大會的職權有：

a) 確定本會活動的總方針；

b) 選舉領導機構成員；

c) 通過對本會章程的修改；

d) 審議和通過每年工作報告、理事會帳目和監事會的意見書。

5) 大會的決議須獲出席會員的絕對多數票贊成方為有效，但法律另有規定除外。

第六條——1) 理事會設理事長一名、副理事長和理事若干名組成，組成人員必須為單數，最少五人，最多不得超過十五人。

2) 理事會為本會之行政機關，負責制定會務、活動計劃，提交每年工作及財政報告，執行會員大會之所有決議。

3) 理事會的職權有：

a) 確定和領導本會的活動；

b) 執行本會章程、會員大會決議和內部規章；

c) 審定基本會員入會資格並向會員大會提名榮譽會員人選；

d) 聘用和解僱本會工作人員及訂定其薪酬；

e) 草擬年度報告和帳目。

4) 理事會可視實際情況設秘書處、財務處、聯絡處、技術輔助處和綜合服務處等部門。

5) 理事會會議須經半數以上出席成員同意，始得通過決議。

第七條——1) 監事會為本會之監察機關，負責監察理事會之運作，查核帳目及提供有關意見，並設監事長一名、副監事長和監事若干名，組成人員必須為單數，最少三人，最多不得超過九人。

2) 監事會職權主要有：

a) 監察理事會之財務；

b) 審查本會之帳目；

c) 編制年度監察活動報告書；

d) 當理事會之行為令監事會感到有充份理由提出問題時，有權要求特別召開會員大會處理之。

3) 監事會會議須經半數以上出席成員同意，始得通過決議。

#### 第三章 會員資格

第八條——1) 會員分基本會員和榮譽會員。基本會員又分個人會員、企業會員和團體會員。

2) 任何人如同意本會之宗旨，並承諾履行本章程及會內領導部門的決議，經理事會通過，可成為本會員。

3) 經理事會提議並由全體大會通過，可委任有特殊貢獻的自然人或法人，擔任本會顧問、榮譽領導職位或成為本會榮譽會員。上述自然人和法人無需繳交會費。

第九條——凡會員因違反及不遵守會章或損害本會聲譽及利益，經理事會議決後，得取消其會員資格。若會員超過半年不繳交會費者予開除會籍。

#### 第四章 權利與義務

第十條——本會會員可參加本會舉辦的一切活動，可出席會員大會，並有發言權、選舉權、被選舉權、可享受本會為會員提供的一切權益。

第十一條——本會會員須按時繳交會費及其他應繳費用，遵守會章和內部規章，致力於發展本會會務及維護本會聲譽。

#### 第五章 紀律

第十二條——1) 任何會員違反本會章程及內部規章，將受到下列處分：

- a) 口頭警告；
- b) 書面批評；
- c) 暫停會員權利最高至六個月，在此期間不需繳交會費；
- d) 開除會籍。

2) 下列情況均得以處分：

- a) 作出損害本會之良好聲譽之行為或嚴重危害本會之利益者；
- b) 因各部門成員執行任務時，對其進行人身攻擊者；
- c) 利用本會名義與職權，而進行私利者。

3) 任何處分案理事會必須先讓犯錯者進行自辯，再根據情況向會員大會報告，由大會投票決定。

#### 第六章 經費

第十三條——本會之經費來源：

- 1) 會員之入會基金和會費；
- 2) 任何對本會資助及捐獻。

#### 第七章 附則

第十四條——本會的終止之決議，須經理事會討論，並提交會員大會表決，再經全體會員人數四分之三以上之贊同票才可通過。

第十五條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂並須獲出席會員四分之三以上之贊同票才可通過。

第十六條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一一年七月二十二日於海島公證署

二等助理員 何倩茵 Ho Sin Ian

(是項刊登費用為 \$2,669.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 669,00)

#### 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

#### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門葡語系國家地區酒類及 食品聯合商會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年七月二十六日起，存放於本署之“2011年社團及財團儲存文件檔案”第2/2011/ASS檔案組第51號，有關係文內容載於附件。

#### 澳門葡語系國家地區酒類及 食品聯合商會

#### 章程

第一條  
名稱

本會名稱為“澳門葡語系國家地區酒類及食品聯合商會”、葡文名稱為Associação Comercial Federal de Indústrias da Bebidas Alcoólicas e de Alimentação dos Países e Regiões da Lusofonia de Macao及英文名為Macao Federal Commercial Association of Wine and Food Industries in Portuguese Speaking Countries and Regions。

第二條  
會址

會址設於澳門美基街15A號二樓，會員大會可透過決議更改會址。

第三條  
性質及存續期

本會為一不牟利法人且存續期為不確定。

#### 第四條

#### 宗旨

本會主要宗旨如下：

1. 擴大推廣及讓更多消費者認識各類葡語系國家出產的酒類及食品類，逐步優化營銷市場環境。

2. 加強各地經營葡語系酒類及食品類商人或代理商的聯繫與合作，維護有關酒商及食品供應商的合法權益。

3. 幫助會員建立廣泛的營銷網絡、拓展市場空間，並以最快速度向會員提供相關信息。

#### 第五條

#### 入會資格

1. 凡承認本會章程，經申請並獲理事會同意接納的酒商及食品供應商有關人士，均可成為本會會員。

2. 會員可以是創會會員、普通會員及名譽會員。

3. 創會會員是在社團設立行為中有簽署有關文件的會員。

4. 普通會員是所有自然人或法人在確認本會宗旨後，提出入會申請及獲理事會決議接受。

5. 名譽會員是所有自然人或法人獲會員大會決議賦予有關資格，條件是其可透過特別方式協助本會實現有關宗旨。

6. 入會是透過填寫及簽署有關申請表，且需經理事會審批。

#### 第六條

#### 會員的權利和義務

1. 會員有以下權利：

- a) 出席本會全體會員大會；
- b) 對社團機關職位，具有投票權、選舉權與被選舉權；
- c) 參加、協助及支持本會所舉辦之一切活動。

2. 會員應遵守本會的章程及規章，不得作出任何有損本會聲譽的行動。

#### 第七條

#### 機關

1. 本會機關有：

- a) 會員大會；



b) 理事會；

c) 監事會。

2. 本會機關成員由會員大會選舉產生，任期三年，可連選連任。

#### 第八條 會員大會

1. 會員大會為本會的最高權力機構，由所有會員組成。

2. 會員大會的職權如下：

a) 依法通過及修改會章；

b) 選舉社團機關成員；

c) 制定會費；

d) 通過本會的內部規章；及

e) 決定本會務工作。

#### 第九條 會議

1. 會員大會由主席、副主席及大會秘書各一名組成之主席團領導。

2. 會員大會平常每年召開一次會議，需在舉行日最少八日前以掛號信方式或簽收方式作出召集，而特別會議由主席團主席或其代表又或當屆理事會或百分之二十的會員申請召集。召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。如會議當日出席人數不足，於半小時後作為第二次召集，屆時不論出席人數多寡，亦可召開會議。會員大會決議時除另有法律規定外，須獲出席會員的絕對多數贊同方為有效。

3. 會員得由任何其他會員代表出席會員大會，為此只需要一封致會員大會主席之信函。

#### 第十條 理事會

1. 理事會由單數且在三名或以上成員組成，包括一名理事長、若干名副理事長、一名司庫、若干名常務理事及若干名理事組成，當理事長缺席或迴避時由副理事長補上。理事會每三個月召開會議一次，會議決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

2. 理事長負責本會的日常事務，副理事長和理事協助理事長工作。

#### 第十一條 理事會之權限

1. 本會理事會有權：

a) 在法庭內外代表本會；

b) 根據本章程確定之宗旨組織本會之活動；

c) 履行會員大會之決議；

d) 向會員大會建議會員應繳納之會費之金額；

e) 製作及向會員大會介紹報告及管理帳目，以及年度活動計劃及財政預算；

f) 管理及執行本會之基金。

2. 對本會產生約束力，由理事長，或副理事長加任何一名理事會成員共同簽署方為有效。

#### 第十二條 監事會

1. 監事會由單數且在三名或以上成員組成，包括一名主席、若干名副主席及若干名監事組成。監事會每三個月召開會議一次，會議決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

2. 監事會有權監察日常會務運作和財政開支。

#### 第十三條 收入

本會收入來自會員會費以及私人、公共實體的捐贈和資助。

#### 第十四條 其他

1. 修改章程的決議，須獲出席會員大會之社員四分之三之贊同票。而解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

2. 本章程未列明之事宜概依澳門現行法律規範執行。

二零一一年七月二十六日於海島公證署

二等助理員 鄭翠芬

(是項刊登費用為 \$2,659.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 659,00)

#### 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

#### 證明書

CERTIFICADO

#### 難民福利會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年七月二十七日起，存放於本署之“2011年社團及財團儲存文件檔案”第2/2011/ASS檔案組第52號，有關係文內容載於附件。

#### 難民福利會

#### 第一章

#### 總則

第一條——名稱

本會之名稱中文定名為：難民福利會。

葡文名稱：Associação de Beneficência dos Refugiados，簡稱：ABR。

英文名稱：Association for Refugees' Welfare，簡稱：ARW。

第二條——會址

澳門和隆街34號加富閣3樓A

Rua do Volong n.º 34, Ka Fu, 3rd Floor A3, MACAU

第三條——宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為

A. 支持本澳及海外難民服務機構之救援工作；

B. 推動關懷難民工作的社區教育活動；

C. 籌募善款關懷難民及災民的工作；

D. 與本澳、內地及海外難民機構合作開展國際關懷活動；

E. 推廣及教育一九五一《關於難民地位公約》；

F. 與本澳相關的政府機構或非政府機構合作協助難民在澳臨時逗留期間的支援工作。

#### 第二章

#### 會員

第四條——會員資格

對關懷難民工作的個人或團體可向理事會申請成為個人會員或團體會員；團體會員為榮譽成員沒有投票權。

### 會員資格之免除

A. 該成員書面提出經會員大會表決通過；

B. 由監事會書面提出經理事會全體成員三分之二多數表決通過。

### 第五條——會員的權利及義務

本會會員享有法定之各項權利及義務，即身為一般會員有選舉權及被選權，出席大會會議，對會提出意見，參加本會活動等權利。以及遵守會章，交付會費、年費及本會的發展和聲譽作出貢獻等義務。未履行上述義務、違反會章或損害本會聲譽者，可喪失會員資格。

## 第三章

### 組織機關

#### 第六條——難民福利會會員大會

A. 難民福利會會員大會，是本會最高權力機構，有權選舉和任免理事會及監事會成員；

B. 難民福利會會員大會每年最少召開一次，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；

C. 難民福利會會員大會須在半數以上成員出席情況下方可作出決議；

D. 難民福利會會員大會主席或四分之一以上會員聯名有權召開難民福利會大會特別會議；

E. 除本澳法律另有規定的事項，須以法定比例通過外，難民福利會會員大會的決議以絕對多數通過。

#### 第七條——會員大會主席

大會主席任期三年，由會員大會選舉產生，連選得連任。

#### 第八條——理事會

A. 理事會是本機構之最高執行機構，成員三至七人，人數必須為單數，包括理事會主席、副主席及各理事，任期為三年，由會員大會選舉產生，連選得連任；

B. 難民福利會理事會主席必須為難民福利會會員；

C. 理事會每季舉行會議至少一次。

### 第九條——理事會主席之職權

A. 按照本章程第三條所闡述之宗旨及推行本機構之會務；

B. 執行會員大會的決定；

C. 代表本會發言簽署合作計劃；

D. 聘用工作人員協助推行工作；

E. 每年向會員大會及監事會提交本會之工作報告；

F. 理事會主席之出缺期間，由理事會副主席暫時擔任理事會主席的職務。

### 第十條——理事會主席之免職

在下列情況下得免除理事會主席之職務：

A. 由理事會主席呈辭經會員大會表決通過；

B. 由會員大會主席或監事長提出經會員大會表決通過。

### 第十一條——監事會

A. 監事會由難民福利會會員大會選出三名成員組成，其中包括監事長及兩名監事，由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任；

B. 監事長由監事會成員互選產生。

### 第十二條——監事會之功能

監事會負責監察理事會的工作及查核本會的財務，並向難民福利會會員大會報告。

### 第十三條——監事長之職權

監事長負責主持監事會會議。

### 第十四條——經費

A. 本會財政來源包括會員所繳交之會費及年費，會員定期或非定期性之捐獻，以及將來屬本會資產有關之任何收益；

B. 本會得接受政府、機構、社團及各界人士捐獻及資助，該捐獻及資助將會用作於符合本會宗旨的服務。

## 第四章

### 最後條款

#### 第十五條——本章程之解釋與修訂

A. 本章程之解釋與修訂權屬難民福利會會員大會；

B. 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票及解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

### 第十六條——名稱及徽號

A. 本會之名稱及徽號需經澳門政府有關部門註冊受法律保障；

B. 任何人或機構在未經授權情況下使用本會之名稱或徽號，本會有權追究有關的法律責任。

C. 徽號式樣如下：



徽號尺寸：30mmX30mm

### 第十七條——解散

本會一旦解散，若在清償債務後所餘下資產，則該等資產以信託形式轉交澳門民間慈善機構延續該資產有關第三條之宗旨。

二零一一年七月二十七日於海島公證署

二等助理員 東承玫 Chok Seng Mui

(是項刊登費用為 \$2,591.00)

(Custo desta publicação \$ 2 591,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門電子媒體業協會

葡文名稱為“Associação das Indústrias de Media Electrónica de Macau”

英文名稱為“Electronic Media Industry Association of Macau”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一一年七月二十一日，存檔於本署之2011/ASS/M2檔案組內，編號為151號，有關條文內容如下：

**第二章**

第六條——第三款：會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e cinco de Julho de dois mil e onze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$431.00)

(Custo desta publicação \$ 431,00)

**第二公證書**

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

**證明書**

CERTIFICADO

**Clube Desportivo do Banco Tai Fung**

拼音名稱為 “**Tai Fung Ngan Hong Hón Lok Vui**”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一一年七月二十一日，存檔於本署之2011/A SS/M2檔案組內，編號為152號，有關係文內容如下：

**大豐銀行康樂會章程****第一章****總綱**

第一條——本會定名為“大豐銀行康樂會”，葡文名稱為“Clube Desportivo do Banco Tai Fung”。

第二條——本會會址設於澳門新口岸宋玉生廣場418號大豐銀行總行大廈。

第三條——本會宗旨是在會員之間提倡及推廣文娛康體活動，促進各會員之和睦合作，加強溝通聯繫，以及與其他同類團體或任何性質之體育會作交流活動。

**第二章****會員權利和義務**

第四條——凡大豐銀行全職工作之正式員工，均可以成為本會會員。而退

休、自動離職或經大豐銀行開除者均即喪失會員資格。

第五條——會員之權利包括：

- 1) 選舉他人或被選擔任會內職務；
- 2) 享受會員權益，參加本會所推廣之活動；
- 3) 對會務作出批評及建議；
- 4) 退出本會。

第六條——會員之義務：

- 1) 遵守本會章程之規定及本會決議；
- 2) 參與及支持本會所舉辦之各項活動；
- 3) 接受及切實履行被選任或被委派之職務。

**第三章****組織架構**

第七條——本會組織架構包括：

- 1) 會員代表大會；
- 2) 理事會；
- 3) 監事會。

第八條——會員代表大會為本會之權力機構，其成員由大豐銀行各單位選出。

第九條——會員代表大會每年至少召開一次會議，由理事會之秘書召集。大會之召集須最少提前八日透過簽收方式通知，召集書將列出會議日期、時間、地點及議程。會員代表大會議決之通過取決於出席會員之絕對多數票同意。

第十條——在理事會、監事會或不少於五分之一會員要求下，可召開特別會員代表大會。

第十一條——會員代表大會主席團由一位主席、一位秘書及一位司庫組成。

第十二條——會員代表大會負責選舉理事會和監事會之委員、批核內部守則、評定及表決理事會之報告及帳目以及監事會之意見，亦負責解決社團之事項。

第十三條——本會之一切活動由理事會負責，該會由一位理事長、一位秘書、一位司庫、及一至多名理事組成，總人數須為單數。

第十四條——理事會為本會之最高執行機構，其負責：

- 1) 領導、管理及維持本會之活動，以推動一切文娛康體之發展；
- 2) 遵守及使他人遵守本會章程及其他法例規定，以及會員大會之決議；
- 3) 接納會員加入；
- 4) 對會員施行處分；
- 5) 委任本會代表人辦理一切或任何與本會有關之官方或私人事務；
- 6) 編製本會活動之年度報告，包括收支總結，並且在取得監事會意見後，將報告上呈會員代表大會研究及批核；
- 7) 與其他體育團體合作，以推動本地之體育活動。

第十五條——理事會會議：

1) 在理事會理事長或三分之一以上理事會成員要求得隨時召開特別會議；

2) 理事會之決議僅當過半數成員出席時，方可進行決議，且決議之通過取決出席成員之過半數同意。理事長除本身一票外，遇贊成票與反對票相等時，有權再投決定性一票。

第十六條——監事會由一位監事長、一位秘書及一位監事三人組成。

第十七條——監事會權限：

- 1) 監管理事會所管理之一切事務；
- 2) 審核財政帳目及簿記。

第十八條——本會可聘請名譽會長、名譽顧問、顧問及其他名譽職銜，以配合本會會務發展需要。

第十九條——如解散本會須召開特別為討論此事項之會員大會，如獲全體會員之四分之三通過便可解散。

第二十條——本會之理、監事會成員由會員代表大會選舉產生，每屆任期三年，連選得連任。

**第四章****經費**

第二十一條——本會經費來源：

- 1) 大豐銀行撥給；
- 2) 會員會費；

3) 其他額外收益或任何對本會的資助。

## 第五章 附則

第二十二條——本章程經會員代表大會通過後實行。如有未完善之處，得由理事會提出修改議案，由會員代表大會審議修改之。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e cinco de Julho de dois mil e onze. —  
A Ajudante, *Wong Wai Wa*.

(是項刊登費用為 \$2,222.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 222,00)

## 海島公證署

### CARTÓRIO NOTARIAL DAS ILHAS

#### 證 明 書

#### CERTIFICADO

#### 澳門國際木蘭拳總會

為公布的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零一一年七月二十五日起，存放於本署之“2011年社團及財團儲存文件檔案”第2/2011/ASS檔案組第50號，有關係文內容載於附件。

#### 澳門國際木蘭拳總會

#### 更改章程

第一條——本會中文名定名為“澳門國際木蘭拳總會”、英文名定名為

“Macau International Mok Lan Kun General Association”。

第十八條——本會使用以下圖案作為會徽。



二零一一年七月二十五日於海島公證署

二等助理員 鄭翠芬

(是項刊登費用為 \$499.00)  
(Custo desta publicação \$ 499,00)

交通銀行股份有限公司澳門分行  
 試算表於二零一一年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	3,211,533.90	
- 外幣	4,871,530.65	
AMCM存款		
- 澳門元	54,735,414.36	
- 外幣		
應收帳項	110,376.00	
在本地之其他信用機構活期存款	13,512,401.68	
在外地之其他信用機構活期存款	58,860,477.12	
金,銀		
其他流動資產		
放款	11,554,242,592.50	
在本澳信用機構拆放	11,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	10,737,570,115.00	
股票,債券及股權	1,053,596,953.45	
承銷資金投資		
債務人	1,062,618.04	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		11,629,958.15
- 外幣		262,114,657.90
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		31,139,345.76
- 外幣		2,428,483,999.23
公共機構存款		97,224,937.29
本地信用機構資金		824,347,000.00
其他本地機構資金		
外幣借款		19,093,752,671.02
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		15,228,578.60
債權人		36,385,286.21
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備	670,549.02	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	2,268,218.27	
內部及調整帳	62,255,883.76	119,873,282.25
各項風險備用金		135,898,354.22
股本		480,085,710.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果	289,632.44	
總收入		179,178,247.89
總支出	157,083,732.33	
代客保管帳		
代收帳	3,514,043,831.59	
抵押帳	3,961,173,068.00	
保證及擔保付款(借方)	325,023,320.00	
信用狀(借方)	914,093,673.38	
代客保管帳(貸方)		3,514,043,831.59
代收帳(貸方)		3,961,173,068.00
抵押帳(貸方)		325,023,320.00
保證及擔保付款		914,093,673.38
信用狀		6,940,157,677.29
其他備查帳	6,940,157,677.29	6,940,157,677.29
總額	39,369,833,598.78	39,369,833,598.78

總經理

譚志清

會計主管

朱瑩

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門華人銀行股份有限公司  
 試算表於二零一一年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	9,792,432.10	
- 外幣	8,042,909.17	
AMCM存款		
- 澳門元	27,512,792.91	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	4,773,252.74	
在外地之其他信用機構活期存款	31,061,714.63	
金,銀		
其他流動資產	7,513.00	
放款	162,610,355.33	
在本澳信用機構拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款	24,092,912.95	
股票,債券及股權	48,105,616.18	
承銷資金投資		
債務人	6,827,554.50	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		12,194,459.44
- 外幣		52,115,642.02
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		19,466,970.58
- 外幣		53,285,130.25
公共機構存款		3,640.00
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		750,805.22
債權人		5,356,046.19
各項負債		571,879.30
財務投資		
不動產	58,227,273.91	
設備	6,056,670.02	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	2,924,707.80	1,266,630.81
各項風險備用金		2,885,179.78
股本		180,000,000.00
法定儲備		10,996,720.00
自定儲備		
其他儲備		
重估儲備		29,835,659.87
歷年營業結果		21,175,891.39
總收入		10,364,927.49
總支出	10,233,877.10	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	249,738,885.20	
保證及擔保付款(借方)	11,139,415.30	
信用狀(借方)	5,974,083.15	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		249,738,885.20
保證及擔保付款		11,139,415.30
信用狀		5,974,083.15
其他備查帳	3,097,537.14	3,097,537.14
總額	670,219,503.13	670,219,503.13

總經理  
陳達港

會計主管  
廖國強

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）  
 試算表於二零一一年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	3,419,378.52	
應收賬款	9,390,401.02	
預付款項、按金及其他應收款項		
總公司之欠款	60,735,057.49	
關連公司之欠款		
固定資產		
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		25,901,265.84
其他應付款項及應計負債		772,995.78
結欠總公司之款項		3,000,000.00
結欠關連公司之款項		
稅項		1,095,216.00
股本		
儲備		
保留溢利/（損失）		39,982,152.98
總收入		8,465,521.94
總支出	5,672,315.51	
總額	79,217,152.54	79,217,152.54

澳門分行經理  
黃承志

分行業務經理  
李年勝

（是項刊登費用為 \$1,070.00）  
 (Custo desta publicação \$ 1 070,00)

大豐銀行有限公司  
 試算表於二零一一年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	162,669,685.19	
- 外幣	397,773,103.62	
AMCM 存款		
- 澳門元	1,339,232,561.83	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	1,422,731,031.19	
在外地之其他信用機構活期存款	45,489,828.01	
金, 銀	519,935.76	
其他流動資產	443,544.12	
放款	27,971,719,612.67	
在本澳信用機構拆放	3,058,490,146.86	
在外地信用機構之通知及定期存款	2,418,647,800.00	
股票, 債券及股權	3,006,193,594.68	
承銷資金投資		
債務人	356,678,035.47	
其他投資	3,388,621,666.17	
活期存款		
- 澳門元		5,901,027,139.91
- 外幣		9,717,639,709.87
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		310,113,848.43
定期存款		
- 澳門元		3,841,233,699.42
- 外幣		16,660,425,283.32
公共機構存款		2,477,738,350.12
本地信用機構資金		283,214,457.20
其他本地機構資金		
外幣借款		404,807,974.96
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		115,250,051.39
債權人		61,583,546.00
各項負債		370,979,420.23
財務投資	112,482,452.76	
不動產	444,033,636.42	
設備	35,502,960.30	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	256,767,878.86	205,760,239.67
各項風險備用金		371,399,458.23
股本		1,000,000,000.00
法定儲備		830,900,000.00
自定儲備		
其他儲備		1,230,900,000.00
歷年營業結果		417,861,567.04
總收入		572,747,663.30
總支出	355,584,935.18	
代客保管帳	12,388,935,254.40	
代收帳	118,997,839.62	
抵押帳	61,404,438,160.99	
保證及擔保付款 (借方)	1,237,274,870.99	
信用狀 (借方)	82,651,969.64	
代客保管帳 (貸方)		12,388,935,254.40
代收帳 (貸方)		118,997,839.62
抵押帳 (貸方)		61,404,438,160.99
保證及擔保付款		1,237,274,870.99
信用狀		82,651,969.64
其他備查帳	12,045,570,010.56	12,045,570,010.56
總額	132,051,450,515.29	132,051,450,515.29

O Administrador,

Leong Kam Kuan

O Chefe da Contabilidade,

Kong Meng Hon

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)



第一商業銀行股份有限公司 澳門分行  
 試算表  
 於二零一一年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	668,511.00	
— 外幣	1,752,080.86	
AMCM 存款		
— 澳門元	3,638,172.74	
— 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	584,498.24	
在外地之其他信用機構活期存款	1,085,410.75	
金、銀		
其他流動資產		
放款	304,093,227.81	
在本澳信用機構拆放	47,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	320,401,580.00	
股票、債券及股權	203,711,791.77	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		2,464,675.06
— 外幣		19,668,881.34
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		917,051.98
— 外幣		114,101,525.19
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		686,231,872.12
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		124,115.12
債權人		121,310.28
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備	804,433.62	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	1,305,163.11	
內部及調整帳	3,325,613.15	10,391,790.32
各項風險備用金		7,465,203.62
股本		50,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果	4,551,413.68	
總收入		10,936,049.44
總支出	9,500,577.74	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	94,787,723.23	
保證及擔保付款 (借方)		
信用狀 (借方)		
代客保管帳 (貸方)		
代收帳 (貸方)		
抵押帳 (貸方)		94,787,723.23
保證及擔保付款	1,600,000.00	1,600,000.00
信用狀		
其他備查帳	120,231,000.00	120,231,000.00
總額	1,119,041,197.70	1,119,041,197.70

分行經理  
林蕙娟

會計主管  
廖清芳

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

永豐商業銀行股份有限公司  
澳門分行  
試算表於二零一一年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	404,989.80	
- 外幣	4,697,523.10	
AMCM存款		
- 澳門元	37,855,719.38	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	9,441,635.29	
在外地之其他信用機構活期存款	81,306,430.69	
金, 銀		
其他流動資產		
放款	1,155,196,002.54	
在本澳信用機構拆放	34,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	216,353,360.00	
股票, 債券及股權	19,079,032.57	
承銷資金投資		
債務人	2,818,176.00	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		16,902,799.15
- 外幣		666,318,683.65
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門幣		1,225,132.58
- 外幣		318,310,927.42
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		345,091,580.00
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		2,489,268.60
債權人		
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備	2,818,144.94	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	8,706,674.87	10,448,264.38
各項風險備用金		28,241,593.42
股本		50,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		129,568,949.72
總收入		19,343,305.51
總支出	15,262,815.25	
代客保管帳		
代收帳	18,941,615.42	
抵押帳	5,916,119,343.95	
保證及擔保付款(借方)	772,500.00	
信用狀(借方)	752,923.63	
代客保管帳(貸方)		18,941,615.42
代收帳(貸方)		5,916,119,343.95
抵押帳(貸方)		772,500.00
保證及擔保付款		752,923.63
信用狀		
其他備查帳		
總額	7,524,526,887.43	7,524,526,887.43

分行經理  
邱顯斌

會計主任  
羅美玉

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## CHONG HING BANK LTD., MACAU BRANCH

Balancete do razão em 30 de Junho de 2011

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	6,311,771.83	
- Moedas externas	7,659,974.57	
Depósitos na Autoridade Monetária e Cambial de Macau		
- Patacas	35,023,873.96	
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	15,299,608.99	
Depósitos à ordem no exterior	47,991,528.31	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	74,372,202.79	
Aplicações em instituições de Crédito no Território	90,970,867.15	
Depósitos com pré-aviso a prazo no exterior	138,547,774.24	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações	102,224,739.93	
Depósitos à ordem		
- Patacas		51,225,082.62
- Moedas externas		101,919,807.08
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		4,936,575.34
- Moedas externas		211,048,302.11
Depósitos do Sector Público		
Recursos de instituições de Crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		44,025,944.37
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		5,355,965.96
Credores		214,189.62
Exigibilidades diversas		99,507.00
Participações financeiras		
Imóveis	1,675,704.84	
Equipamento	230,696.90	
Custos plurienais	1,888.29	
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	723,727.74	149,110.29
Provisões para riscos diversos		910,967.71
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		101,492,634.06
Custos por natureza	3,329,864.56	
Proveitos por natureza		2,986,137.94
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	401,818.79	
Valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avales prestados	9,807,733.27	
Devedores por Créditos abertos	5,529,726.03	
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		401,818.79
Credores por valores recebidos em caução		
Garantias e avales prestados		9,807,733.27
Créditos abertos		5,529,726.03
Outras contas extrapatrimoniais	29,333,255.41	29,333,255.41
<b>TOTAIS.....</b>	<b>569,436,757.60</b>	<b>569,436,757.60</b>

O Administrador,  
Lam Man King

O Chefe da Contabilidade,  
Choi Ka Ching

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## THE HONG KONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION LIMITED

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited Incorporated in the Hong Kong SAR with limited liability Sucursal de Macau		
Balancete do razão em 30 de Junho de 2011		
Designação das contas	Saldos	
	Devedores	Credores
Caixa		
• Patacas	56,707,616.40	0.00
• Moedas externas	144,747,677.32	0.00
Depósitos na AMCM		
• Patacas	403,986,789.85	0.00
• Moedas externas	0.00	0.00
Valores a cobrar	0.00	0.00
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	987,168,227.46	0.00
Depósitos à ordem no exterior	66,111,046.10	0.00
Ouro e prata	0.00	0.00
Outros valores	0.00	0.00
Crédito concedido	7,132,037,684.58	0.00
Aplicações em instituições de crédito no Território	2,077,000,000.00	0.00
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	6,870,604,240.62	0.00
Ações, obrigações e quotas	0.00	0.00
Aplicações de recursos consignados	0.00	0.00
Devedores	33,798,385.96	0.00
Outras aplicações	0.00	0.00
Depósitos à ordem		
• Patacas	0.00	2,627,425,632.25
• Moedas externas	0.00	8,942,189,891.51
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas	0.00	12,870,526.71
• Moedas externas	0.00	161,940,803.18
Depósitos a prazo		
• Patacas	0.00	368,811,863.07
• Moedas externas	0.00	5,305,699,509.46
Depósitos do sector público	0.00	0.00
Recursos de instituições de crédito no Território	0.00	85,074.89
Recursos de outras entidades locais	0.00	0.00
Empréstimos em moedas externas	0.00	176,191,961.83
Empréstimos por obrigações	0.00	0.00
Credores por recursos consignados	0.00	0.00
Cheques e ordens a pagar	0.00	56,708,961.93
Credores	0.00	0.00
Exigibilidades diversas	0.00	27,002,101.33
Participações financeiras	250,000.00	0.00
Imóveis	2,817,307.37	0.00
Equipamento	8,645,375.29	0.00
Custos plurienais	0.00	0.00
Despesas de instalação	0.00	0.00
Imobilizações em curso	0.00	0.00
Outros valores imobilizados	0.00	0.00
Contas internas e de regularização	188,623,123.61	122,826,232.66
Provisões para riscos diversos	0.00	70,960,449.26
Capital	0.00	0.00
Reserva legal	0.00	0.00
Reserva estatutária	0.00	0.00
Outras reservas	0.00	(14,545,855.26)
Resultados transitados de exercícios anteriores	0.00	0.00
Custos por natureza	121,946,808.43	0.00
Proveitos por natureza	0.00	236,277,130.17
Valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Valores recebidos para cobrança	1,909,634,863.54	0.00
Valores recebidos em caução	43,400,166,500.71	0.00
Devedores por garantias e avales prestados	1,762,533,292.31	0.00
Devedores por créditos abertos	242,510,046.76	0.00
Credores por valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Credores por valores recebidos para cobrança	0.00	1,909,634,863.54
Credores por valores recebidos em caução	0.00	43,400,166,500.71
Garantias e avales prestados	0.00	1,762,533,292.31
Créditos abertos	0.00	242,510,046.76
Outras contas extrapatrimoniais	4,646,088,480.73	4,646,088,480.73
Totais	70,055,377,467.04	70,055,377,467.04

Chief Executive Officer, Macau,  
*Kwong, Tat Tak Teddy*

Chief Financial Officer, Macau,  
*Wong Sio Cheong*

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)



## - Conta de exploração do exercício de 2010

## (Ramos gerais)

## DÉBITO

## Patacas

	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO								
. De Seguro Directo	123,199.20		1,116,251.29	62,672.46	107,484.33		1,409,607.28	
. De Resseguro Aceite			12,901.70				12,901.70	1,422,508.98
- COMISSÕES								
. De Seguro Directo	1,562,373.04	3,672,847.71	1,858,750.98	94,666.14	1,654,477.50		8,843,115.37	
. De Resseguro Aceite		200,403.07	19,675.41		21,297.39		241,375.87	9,084,491.24
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO								
. De Seguro Directo								
- Prémios cedidos	762,996.76	8,973,348.38	1,682,730.59	26,414.94	1,901,741.37		13,347,232.04	
- Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)					93,275.94		93,275.94	
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	363,134.36			686.87	417,244.50		781,065.73	
. De Resseguro Aceite								
- Prémios cedidos		372,458.62	6,086.81		6,666.90		385,212.33	
- Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)		101,140.39					101,140.39	14,707,926.43
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS								
. De Seguro Directo								
- Pagas	5,486,439.55	629,077.02	2,472,875.42	7,744.57	3,478,182.60		12,074,319.16	
- Provisões	3,429,132.86		1,825,485.67				5,254,618.53	
. De Resseguro Aceite								
- Pagas		37,258.15	6,150.95				43,409.10	
- Provisões			23,701.81				23,701.81	17,396,048.60
- DESPESAS GERAIS						7,719,978.66		7,719,978.66
- ENCARGOS FINANCEIROS						15,489.10		15,489.10
- ENCARGOS DIVERSOS						19,000.00		19,000.00
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO						57,974.58		57,974.58
- LUCRO DE EXPLORAÇÃO						2,979,204.53		2,979,204.53
- Totais	11,727,275.77	13,986,533.34	9,024,610.63	192,184.98	7,680,370.53	10,791,646.87		53,402,622.12

## CRÉDITO

## Patacas

	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PRÉMIOS BRUTOS								
. De Seguro Directo	10,279,901.52	13,855,065.67	11,937,293.11	716,860.92	7,154,299.02		43,943,420.24	
. De Resseguro Aceite		891,244.41	90,989.88		61,420.44		1,043,654.73	44,987,074.97
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO								
. De Seguro Directo								
- Comissões (inc. part. nos lucros)	24,246.03	2,020,838.98	150,963.50		250,728.01		2,446,776.52	
- Indemnizações	315,177.47	435,358.87	121,734.58		2,527,837.52		3,400,108.44	
- Part. dos Resseguradores nas Provisões para Riscos em Curso	6,923.89	131,103.99	98,608.37				236,636.25	
- Part. dos Resseguradores nas Provisões para Sinistros		426,936.66	245,106.31				672,042.97	
. De Resseguro Aceite								
- Comissões (inc. part. nos lucros)		52,932.73			406.00		53,338.73	
- Indemnizações		7,368.31					7,368.31	
- Part. dos Resseguradores nas Provisões para Sinistros		45,185.95					45,185.95	6,861,457.17
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/RISCOS EM CURSO								
. De Seguro Directo		285.59					285.59	
. De Resseguro Aceite		138,015.95					138,015.95	138,301.54
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/SINISTROS								
. De seguro Directo		671,667.76		64,493.08	384,537.38		1,120,698.22	
. De Resseguro Aceite		108,663.48			114.87		108,778.35	1,229,476.57
- PROVEITOS INORGÂNICOS						156,936.40		156,936.40
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES FINANCEIRAS						29,375.47		29,375.47
- Totais	10,626,248.91	18,784,668.35	12,644,695.75	781,354.00	10,379,343.24	186,311.87		53,402,622.12

**- Conta de ganhos e perdas de exercício de 2010**

Patacas

Resultados líquidos			
- Prejuízo		- Lucro	
- Provisão p/imposto complementar de rendimentos	360,000.00	- De exploração	2,979,204.53
- Resultados líquidos (lucro final)	2,619,972.28	- De resultados extraordinários do exercício	767.75
	Total		Total
	2,979,972.28		2,979,972.28

A Chefe da Contabilidade,  
*Susanna Lei*

O Gerente,  
*Victor Wu*

**Sumário de relatório de actividades**

No ano passado, os resultados da empresa foram gratificantes; tanto no crescimento como na rentabilidade foram registados um desempenho satisfatório. O contínuo crescimento económico de Macau e o factor da estabilidade política foram as razões principais dos resultados obtidos. No entanto, a concorrência do mercado e o conhecimento da população em relação às reclamações conduziram ao aumento de pressão em determinados tipos de seguro, felizmente, a gestão eficaz e o desempenho profissional da nossa equipa superaram as dificuldades, o que foi fundamental.

Na perspectiva do ano de 2011, com o desenvolvimento económico optimista e a política de desenvolvimento estabelecida pelo Governo, o desenvolvimento dos negócios de seguros dos ramos gerais irão permanecer positivo. Com a melhoria de produtos e a diversificação das estratégias de *marketing*, a empresa continuará a prestar serviços de qualidade aos clientes de Macau.

Finalmente, agradecemos a todos os clientes e parceiros pelo seu apoio e orientação.

MSIG Insurance (Hong Kong) Limited.

Macau, aos 14 de Abril de 2011.

**Síntese do parecer dos auditores externos**

**Para os directores da MSIG Insurance (Hong Kong) Limited**  
**Referente a MSIG Insurance (Hong Kong) Limited — Sucursal de Macau**

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da MSIG Insurance (Hong Kong) Limited — Sucursal de Macau relativas ao ano de 2010, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 12 de Abril de 2011, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2010, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos da Sucursal. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos da Sucursal.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Sucursal e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

*Lei Iun Mei*, Auditor de Contas

*KPMG*

Macau, aos 12 de Abril de 2011.

(是項刊登費用為 \$5,885.00)  
(Custo desta publicação \$ 5 885,00)

## 印務局 澳門法例

1979	訓令		\$ 15.00
1979	法令		\$ 50.00
1980	法令		\$ 30.00
1981	法令		\$ 30.00
1982	法令		\$ 70.00
1983	法令		\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00
1985	法令		\$120.00
1986	法令		\$ 90.00
1987	法律、法令及訓令		\$120.00
1988	法律、法令及訓令		\$230.00
1989	法律、法令及訓令		\$300.00
1990	法律、法令及訓令		\$280.00
1991	法律、法令及訓令		\$250.00
1992	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$110.00 \$180.00
1993	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$180.00 \$250.00
1994	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$200.00 \$450.00
1995	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$360.00 \$350.00
1996	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$220.00 \$370.00
1997	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$170.00 \$200.00
1998	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$170.00 \$350.00

1999	法律、法令及訓令	上半年	\$250.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$180.00
1999	法律、法令及訓令 (中文版)	十月一日至十二月十九日	\$220.00
1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
2000	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2001	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$120.00
2002	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2003	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$100.00
2004	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 90.00 \$130.00
2005	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 80.00
2006	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 80.00 \$ 90.00
2007	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2008	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2009	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 90.00 \$ 90.00
2010	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1993	對外規則 批示		\$120.00
1994	對外規則 批示		\$150.00
1995	對外規則 批示		\$200.00
1996	對外規則 批示		\$135.00
1997	對外規則 批示		\$125.00
1998	對外規則 批示		\$260.00
1999	對外規則 批示		\$300.00

## IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$120,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$120,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$300,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$280,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$250,00
1992	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$110,00 \$180,00
1993	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$180,00 \$250,00
1994	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$200,00 \$450,00
1995	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$360,00 \$350,00
1996	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$220,00 \$370,00
1997	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$170,00 \$200,00
1998	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$170,00 \$350,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$250,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	III Trimestre	\$180,00

1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$ 220,00
1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$120,00
2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$100,00
2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 90,00 \$130,00
2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 80,00
2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 80,00 \$ 90,00
2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2008	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2009	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 90,00 \$ 90,00
2010	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1993	Despachos Externos		\$120,00
1994	Despachos Externos		\$150,00
1995	Despachos Externos		\$200,00
1996	Despachos Externos		\$135,00
1997	Despachos Externos		\$125,00
1998	Despachos Externos		\$260,00
1999	Despachos Externos		\$300,00



印務局  
Imprensa Oficial

每份售價 \$475.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$475,00